



Banka  
na Vašej strane

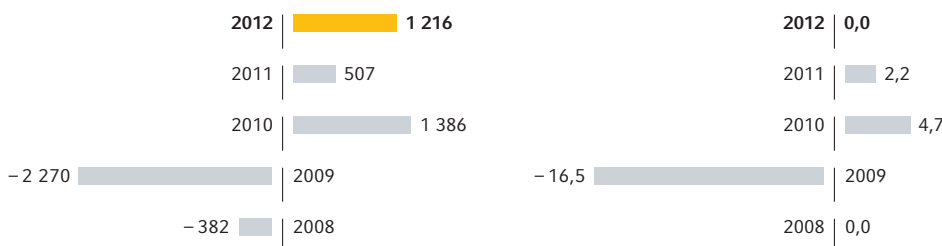
Výročná správa za rok 2012

## Ukazovatele

Výkaz ziskov a strát	1.1.–31.12.2012	1.1.–31.12.2011
Operatívny výsledok (mil. €)	1 216	507
Operatívny výsledok na akciu (€)	0,18	0,15
Výsledok pred zdanením (mil. €)	905	507
Výsledok koncernu <sup>1</sup> (mil. €)	6	638
Výsledok na akciu (€)	- 0,04	0,18
Operatívny výnos vlastného imania (%)	4,1	1,7
Kvóta nákladovosti v operatívnom obchode (%)	71,0	80,8
Výnos vlastného imania na koncernový výsledok <sup>1,2</sup> (%)	0,0	2,2
Súvaha z	31.12.2012	31.12.2011
Bilančná suma (v miliardách €)	635,9	661,8
Rizikové aktíva (v miliardách €)	208,1	236,6
Bilančné vlastné imanie (v miliardách €)	27,0	24,8
Bilančné vlastné prostriedky (v miliardách €)	40,9	40,3
Kapitálové kvóty		
Kvóta jadrového kapitálu (%)	13,1	11,1
Tvrdá kvóta jadrového kapitálu <sup>3</sup> (%)	12,0	9,9
Kvóta Equity-Tier-I <sup>4</sup> (%)	11,2	9,1
Kvóta celkového kapitálu (%)	17,8	15,5
Zamestnanci	31.12.2012	31.12.2011
Tuzemsko	42 857	44 474
Zahraničie	10 744	13 686
Celkom	53 601	58 160
Dlhodobý / krátkodobý rating		
Moody's Investors Service, New York	A3/P-2	A2/P-1
Standard & Poor's, New York	A/A-1 <sup>5</sup>	A/A-1
Fitch Ratings, New York/London	A+/F1+	A+/F1+

Operatívny výsledok (mil. EUR)

Výnos vlastného imania na koncernový výsledok<sup>1,2</sup> (%)



<sup>1</sup> Ak sú priradené k akcionárom Commerzbank. <sup>2</sup> Základňu vlastného imania tvorí koncernové imanie prislúchajúce akcionárom Commerzbank bez zohľadnenia priemernej rezervy na nové ocenenie a rezervy z Cash Flow Hedges. <sup>3</sup> Tvrdá kvóta jadrového kapitálu sa vypočítava ako podiel tvrdého jadrového kapitálu (kmeňových akcií, rezerv zo zisku a tichých vkladov) a rizikovýc aktív. <sup>4</sup> Kvóta Equity-Tier-I sa vypočítava ako podiel kapitálu Equity-Tier-I (tvrdého jadrového kapitál bez zohľadnenia tichých vkladov) a rizikových aktív. <sup>5</sup> Rating od februára 2013 na úrovni „Credit Watch Negative“.

## Toto je Commerzbank

Commerzbank je jedna z vedúcich bánk pre súkromných a firemných klientov v Nemecku a silná univerzálna banka s dlhoročnými a rozsiahlymi skúsenosťami z dvoch tradičných bankových domov.

Sme spoľahlivým partnerom a výkonným poskytovateľom finančných služieb pre súkromných klientov. Naším klientom je k dispozícii jedna z najhustejších sietí filiálok zo všetkých nemeckých súkromných bánk. Z pohľadu nemeckých stredných podnikov úspešne sprevádzame obchodné aktivity našich klientov – v tuzemsku a na celom svete. Pritom naši klienti profitujú aj z know-how našej investičnej banky na kapitálovom trhu. V Nemecku ponúkame našim klientom plošnú sieť filiálok s individuálnym poradenstvom a službami. Vo svete je Commerzbank zastúpená v najdôležitejších hospodárskych a finančných centrách. Okrem toho pracujeme s viacerými korešpondenčnými bankami na celom svete. Spokojnosť našich klientov tvorí stredobod našich aktivít. O to sa Commerzbank neustále snaží a na základe toho meria svoj úspech.



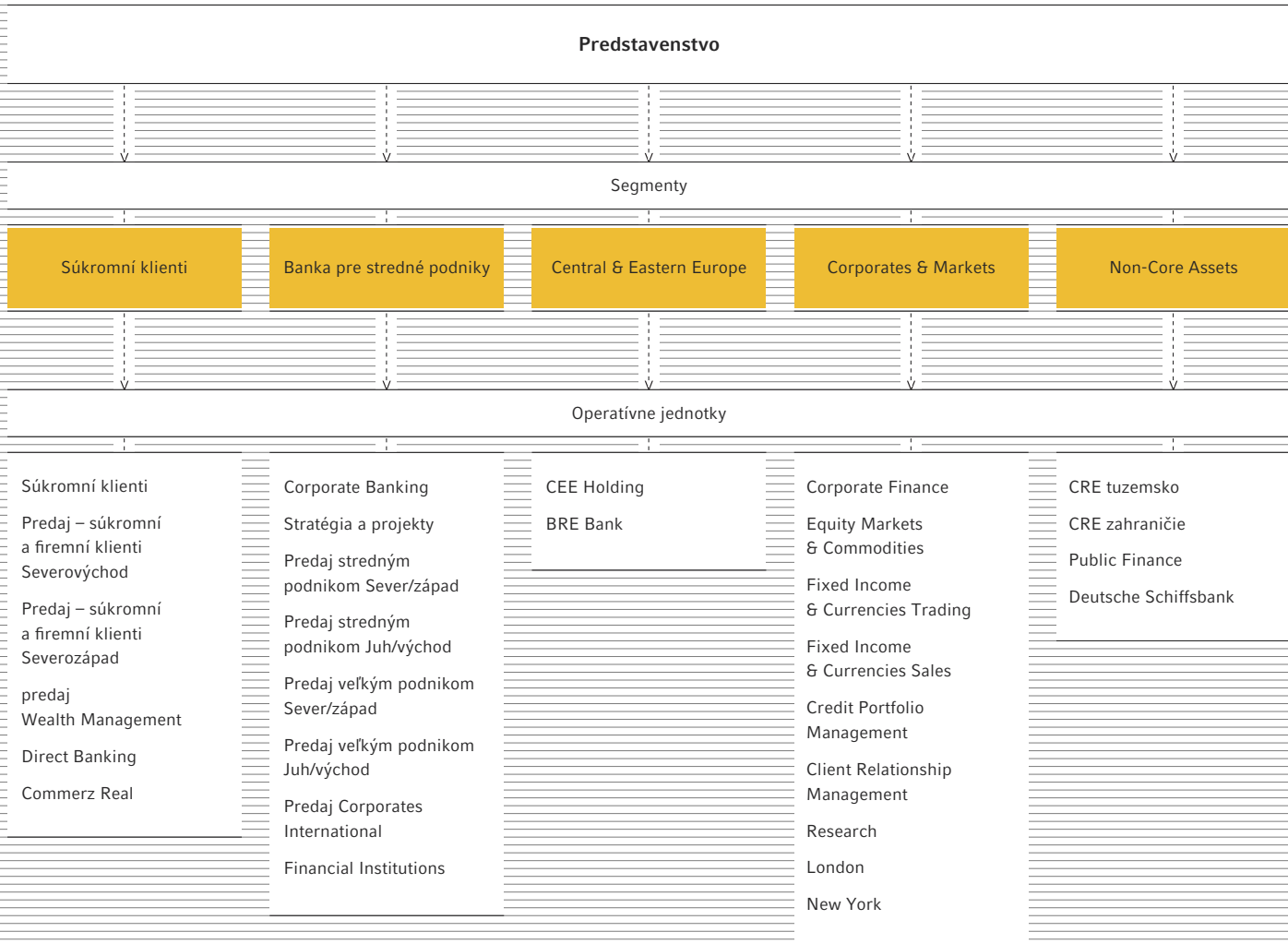
## Toto je naša vízia

Sme banka so 143-ročnou tradíciou. Táto tradícia predstavuje nárok a zároveň záväzok do budúcnosti. Spájame moderné bankovníctvo s tradičnými hodnotami, ako sú spravodlivosť, dôvera a kompetentnosť. Naším cieľom je posilniť našu vedúcu pozíciu na našich hlavných trhoch v Nemecku a Poľsku. Naším súkromným a firemným klientom chceme ponúkať bankové služby a služby na kapitálovom trhu. Na celom svete budeme našim klientom aj v budúcnosti k dispozícii ako partner firiem na všetkých trhoch. Základom našich služieb je férové a kompetentné zaobchádzanie s klientmi, investormi a zamestnancami.

## Toto je naša misia

Na pozadí krízy na finančnom trhu a dlhovej krízy sa prostredie bankovníctva nachádza vo fáze trvalých zmien. Do budúcnosti sa preto pripravujeme na „novú normálnosť“: silnejšiu reguláciu, nižšie úroky a zmenené správanie klientov. Na túto zmenu paradigmy budeme dôsledne reagovať: budeme naďalej odbúravať riziká a optimalizovať našu kapitálovú vybavenosť, budeme pokračovať v prísnom riadení nákladov a súčasne investovať do výnornej sily jadrovej banky tým, že náš obchodný model prispôbime potrebám našich klientov a reálnej ekonomiky.

# Štruktúra koncernu Commerzbank



Všetky štábne a riadiace funkcie sú združené v časti podniku Group Management.

Podporné funkcie vykonáva Group Services (služby), ktorá zahŕňa Group Banking Operations (bankovné operácie), Group Market Operations (operácie na trhu), Group Information Technology (IT), Group Organisation (organizácia), Group Security (bezpečnosť) a Group Support (podpora).

## Banka na Vašej strane



### > S. 2–7

Sme banka so 143-ročnou tradíciou. Táto tradícia predstavuje nárok a zároveň záväzok do budúcnosti. Sme nielen druhou najväčšou bankou v Nemecku. Staráme sa nielen o viac ako 15 miliónov klientov na celom svete. Sme viac: Sme banka na Vašej strane. Úspech našich klientov – súkromných klientov, rodinných podnikov, firiem – je to, čo nás poháňa, pre čo pracujeme a na čo sme hrdí. Toto sa nám darí aj vďaka dôvere v ľudí, ktorí stoja za Commerzbank. Jednou z nich je Lena Kuske, vedúca filiálky Commerzbank v Hamburgu. Lena Kuske je bežkyňa na dlhé trate – a jej beh predstavuje cestu, na ktorú sme sa vydali aj my. Chceme vytvoriť novú banku. Banku, ktorá spája moderné technológie a tradičné hodnoty.





---

„Robíme všetko pre to,  
aby sme získali späť  
dôveru našich klientov.“

**Martin Blessing**, predseda predstavenstva

---

# Keďže posilňujeme naše hlavné obchodné činnosti, ...



**... vsadili sme na zmenu paradigmy.**

**Prvé kroky v tomto smere sme už urobili.**

Na pozadí krízy na finančnom trhu a dlhovej krízy sa prostredie bankovníctva nachádza vo fáze trvalých zmien. Do budúcnosti sa preto pripravujeme na „novú normálnosť“: silnejšiu reguláciu, nižšie úroky a zmenené správanie klientov. Na túto zmenu paradigmy budeme dôsledne reagovať: budeme naďalej odbúravať riziká a optimalizovať našu kapitálovú vybavenosť, budeme pokračovať v prísnom riadení nákladov a súčasne investovať do výnosovej sily jadrovej banky tým, že náš obchodný model prispôbíme potrebám našich klientov a reálnej ekonomiky. Tak posilníme našu pozíciu ako vedúcej banky pre súkromných a firemných klientov v Nemecku a Poľsku. Súčasne zabezpečíme nevyhnutnú flexibilitu pre sústredený rast našich hlavných činností.



„Pomocou nášho pozmeneného obchodného modelu vytvárame základňu pre dosiahnutie tohto cieľa.“





---

V budúcnosti budeme  
v každú hodinu a na kaž-  
dom mieste k dispozícii  
naším klientom.

Martin Zielke, člen predstavenstva

---



# Keďže chceme spokojných klientov, ...

**... vytvárame modernú multikanálovú banku. Naši klienti budú mať na každom mieste a v každú hodinu prístup ku všetkým produktom a službám.**

Podstatným prvkom nášho sústredeného rastu je napríklad strategická nová orientácia obchodnej činnosti v oblasti súkromných klientov. Medzi ne patrí budovanie multikanálovej banky a flexibilnejšia štruktúra našej siete firiem. Naším cieľom je, aby sme boli pre našich klientov ešte atraktívnejšími. V nasledujúcich rokoch chceme posilniť našu vedúcu pozíciu ako dlhoročný a spoľahlivý partner a zároveň chceme udržateľným spôsobom zvýšiť našu ziskovosť.



„Chceme ďalej posilňovať našu silnú pozíciu v zahraničnom obchode.“

Markus Beumer, člen predstavenstva



„Naši klienti očakávajú stále vyššiu flexibilitu a kvalitu produktov.“

Michael Reuther, člen predstavenstva



„Likvidácia portfólií vedie k uvoľňovaniu nového kapitálu pre rastové iniciatívy.“

Ulrich Sieber, člen predstavenstva



„Reštrukturalizácia v segmente NCA určenom na likvidáciu ukazuje úspechy.“

Jochen Klösger, člen predstavenstva

# Keďže sme vsadili na budúcnosť, ...



**... investujeme do výnosovej sily našej jadrovej banky.**

**Súčasne pokračujeme v prísnom riadení našich nákladov.**

Aby sme mohli zvýšiť našu výnosnosť, musíme investovať do nových produktov a služieb. V nasledujúcich troch rokoch chceme na to vynaložiť 2 miliardy Eur. V oblasti súkromných klientov vytvárame modernú multikanálovú banku. V banke pre stredné podniky pokračujeme v našom perspektívnom obchodnom modeli a ďalej budujeme našu trhovú pozíciu v tuzemsku a zahraničí. V segmente Corporates & Markets sa považujeme stále viac za silného hráča, ktorý pokrýva medzery na trhu. V strednej a východnej Európe sa sústreďujeme na organický rast v BRE Bank a ďalej budujeme jej úspešný model univerzálnej banky.



„Súčasne pracujeme na tom, aby sme znížili rizikovú prevenciu.“

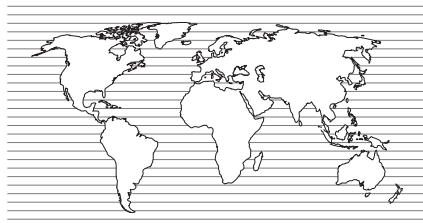
Dr. Stefan Schmittmann, CRO



„Na základe investícií chceme zvýšiť našu ziskovosť.“

Frank Annuscheit, COO





## Commerzbank v prehľade

Obálka 2 – 8



## Pre našich akcionárov

Strana 10 – 26



## Podnikateľská zodpovednosť

Strana 27 – 60



## Správa o stave koncernu

Strana 61 – 130

---

## Správa o rizikách koncernu

Strana 131 – 178

---

## Koncernová závierka

Strana 179 – 336

---

## Ďalšie informácie

Strana 337 – 349

# Obsah

---

## U2–U8

- U2 Ukazovatele
- U3 Toto je Commerzbank
- U4 Štruktúra koncernu Commerzbank
- U5 Commerzbank vo svete
- U7 Prehľad päťročných výsledkov
- U8 Finančný kalendár, Kontaktné adresy

---

## 10–26

- 10 List predsedu predstavenstva
- 12 Tím predstavenstva
- 13 Ceny a ocenenia
- 14 Správa Dozornej rady
- 20 Dozorná rada a jej výbory
- 23 Naša akcia

---

## 27–60

- 29 Správa o riadení spoločnosti
- 35 Správa o odmeňovaní
- 48 Údaje podľa § 315 Obchodného zákonníka
- 57 Podnikateľská zodpovednosť

---

## 61–130

- 63 Obchodná činnosť a rámcové podmienky
- 73 Výnosová, finančná a majetková situácia
- 83 Vývoj segmentov
- 83 Súkromní klienti
- 89 Banka pre stredné podniky
- 95 Central & Eastern Europe
- 101 Corporates & Markets
- 107 Non-Core Assets
- 112 Ostatné a konsolidácia
- 113 Naši zamestnanci
- 117 Dodatočná správa
- 118 Správa o prognózach a príležitostiach

---

## 131–178

- 133 Executive Summary 2012
- 134 Riadenie banky zamerané na riziká
- 141 Riziká súvisiace s výpadkami úverov
- 164 Trhové riziká
- 169 Riziká v oblasti likvidity
- 172 Prevádzkové riziká
- 175 Ostatné riziká

---

## 179–336

- 181 Prehľad celkových výsledkov
- 184 Súvaha
- 186 Výkaz zmien vlastného kapitálu
- 188 Výkaz finančných tokov
- 190 Príloha (Poznámky)
- 334 Prehlásenie zákonných zástupcov
- 335 Výrok audítora

---

## 337–349

- 338 Centrálny výbor
- 339 Mandáty
- 343 Slovník
- 346 Štvrťročné výsledky podľa segmentov
- 348 Zoznam obrázkov a tabuliek



**List predsedu predstavenstva**  
Frankfurt nad Mohanom, marec 2013

Vážení akcionári,

obchodný rok 2012 bol opäť rokom plným na udalosti a mnohé výzvy. Dosiahli sme veľa: podľa plánov sme pokračovali v likvidácii nestrategických portfólií a znižovali sme riziká, dôsledne sme riadili naše náklady a postúpili sme dopredu aj pri posilňovaní našej kapitálovej štruktúry. Na pozadí náročnej situácie na trhu sme s ohľadom na budúce rastové a výnosové šance zadefinovali dôležité strategické východiská. Dôsledná realizácia týchto opatrení bude predstavovať pre Commerzbank rozhodujúci cieľ pre nasledujúce roky. Dovoľte mi, aby som sa najprv obzrel za uplynulým obchodným rokom a aby som Vám ešte raz pripomenul niektoré podstatné udalosti uplynulého obchodného roka:

Na začiatku obchodného roka predstavila banka balík opatrení, vďaka ktorému sa nám nielen podarilo z vlastných síl splniť kapitálové požiadavky Európskej bankovej autority, ale zároveň aj posilniť našu kapitálovú štruktúru. Paralelne k týmto snahám sme samozrejme museli riešiť aj dopady európskej dlhovej krízy. V polovici sledovaného roka sme sa na základe naďalej nejstej situácie na finančných trhoch rozhodli presadiť našu koncentráciu na hlavné činnosti rýchlejšie, než bolo plánované, čím sme zostrili našu štruktúru. Preto sme sa v júni 2012 rozhodli, že sa úplne stiahneme z financovania firemných nehnuteľností a lodí. Tým môže banka významným spôsobom znížiť svoju viazanosť vlastného imania a potrebu dlhodobého refinancovania. S ohľadom na slabšie trhové prostredie a stúpajúce požiadavky na vlastné imanie je nevyhnutné alokovať zdroje do oblastí, v ktorých dlhodobo vidíme najlepší pomer medzi výnosovými šancami a rizikami.

V polovici minulého roka sme ohlásili, že všetky segmenty podrobíme strategickému prevereniu s ohľadom na ich pozicionovanie. Výsledky tohto prehodnotenia sme predstavili 8. novembra 2012 v rámci Dňa investorov: v nasledujúcich rokoch budeme náš obchodný model prispôbovať zmeneným rámcovým podmienkam vo finančnom sektore, aby sme udržateľným spôsobom zvýšili našu výnosnosť. V rámci strategickkej agendy investuje banka do výnosovej sily hlavných obchodných činností, zintenzívňuje svoje riadenie nákladov a optimalizuje svoju kapitálovú vybavenosť. Najdôležitejšou úlohou bude získať späť dôveru klientov. Najmä v oblasti súkromných klientov sme zadefinovali novú strategickú a operatívnu orientáciu. Pomocou nezávislého a objektívneho poradenstva a férovej ponuky produktov a služieb chceme v rámci prvého kroku získať späť túto dôveru. V budúcnosti budú našim klientom v každú hodinu a na každom mieste k dispozícii naše produkty a služby. Za týmto účelom investujeme ca. 1 miliardu Eur do budovania modernej multikanálovej banky a do flexibilnejšej štruktúry našej siete filiállok. V nasledujúcich rokoch chceme posilniť našu vedúcu pozíciu ako dlhoročný partner našich



10	List predsedu predstavenstva
12	Tím predstavenstva
13	Ceny a ocenenia
14	Správa Dozornej rady
20	Dozorná rada a jej výbory
23	Naša akcia

klientov a spoľahlivý veriteľ reálnej ekonomiky. Ak chceme dosiahnuť naše výnosové a rastové ciele za naďalej ťažkých rámcových podmienok, sú nevyhnutné opatrenia na znižovanie nákladov, ktoré boli ohlásené koncom januára 2013. O pokroku pri realizácii týchto plánov Vás budeme informovať.

Na základe jasnej strategickej orientácie na potreby klientov pripravila Commerzbank aj svoju novú medzinárodnú prezentáciu na trhu. Doterajší sľub „Spoločne dosiahnuť viac“ bol nahradený heslom „Banka na Vašej strane“. Tým zdôrazňujeme postavenie Commerzbank ako férovej a kompetentnej banky, ktorá sa prísne zameriava na potreby svojich klientov. Náš cieľ je jasný: chceme nové bankovníctvo, ktoré spája moderné technológie, inovatívne produkty a tradičné hodnoty. Sme presvedčení o tom, že Commerzbank má vďaka tomu dobrú postavenie voči konkurentom a že v naďalej náročnom prostredí budeme schopní posilniť a ďalej budovať našu pozíciu ako vedúcej banky pre súkromných a firemných klientov v Nemecku.

Vývoj výsledku Commerzbank za rok 2012 bol poznačený náročným prostredím na trhu a pokračujúcou stratou dôvery klientov voči bankovému sektoru. Ide o dva faktory, ktoré mali priamy dopad na výsledok banky. Opatrenia Európskej centrálnej banky síce v priebehu tretieho štvrtroka viedli k miernemu zotaveniu trhov a aktivít klientov, napriek tomu bola dlhová kríza pre bankovníctvo značne zafažujúca. V tomto prostredí sme v sledovanom roku dosiahli operatívny výsledok na úrovni 1 216 mil. Eur. Tým sme dosiahli lepší výsledok než v predchádzajúcom roku, kedy bol náš operatívny výsledok vo výške 507 mil. Eur, ktorý však bol zafažený odpismi gréckych štátnych dlhopisov. V jadrovej banke sme dosiahli operatívny výsledok vo výške 2,6 miliárd Eur. Citeľný vplyv na vývoj výsledku v sledovanom roku mala nižšia úroveň úrokov v porovnaní s predchádzajúcim rokom. Okrem toho pôsobili na nás naďalej volatilné kapitálové trhy a pokračujúca zdržanlivosť našich klientov. Príslušné dopady na výsledok sa preukázali vo všetkých výnosových položkách. V tomto ťažkom prostredí sme pokračovali v našom dôslednom riadení nákladov. Administratívne náklady sme tak v sledovanom období znížili o takmer 1 miliardu Eur na 7,0 miliárd Eur. Napriek týmto opatreniam v oblasti nákladov viedlo zníženie výnosov v jadrovej banke ako aj odpisy na latentné daňové nároky k výsledku po zdanení, ktorý je o ca. 640 mil. Eur nižší než výsledok za predchádzajúci rok.

Vážené akcionárky a akcionári, ani tento rok 2013 nebude s ohľadom na dosiahnuteľný výsledok jednoduchým rokom. Na pozadí trhového prostredia, ktoré s ohľadom na konjunktúru a kapitálový trh predstavuje veľké výzvy, bude situácia v bankovníctve naďalej ťažká. Vďaka našej strategickej pozícii a rastovým iniciatívam, ktoré sme rozbehli, sme však presvedčení, že budeme schopní zvládnuť tieto výzvy aj v budúcnosti.

Už teraz Vás srdečne pozývam na Valné zhromaždenie v roku 2013 a teším sa na Vašu účasť



**Martin Blessing**

predseda predstavenstva

## Tím predstavenstva

---

### Frank Annuscheit

50 rokov, Chief Operating Officer  
Člen predstavenstva od 1. 1. 2008

---

### Michael Reuther

53 rokov, Corporates & Markets  
Člen predstavenstva od 1. 10. 2006

---

### Markus Beumer

48 rokov, Banka pre stredné podniky  
Člen predstavenstva 1. 1. 2008

---

### Dr. Stefan Schmittmann

56 rokov, Chief Risk Officer  
Člen predstavenstva od 1. 11. 2008

---

### Martin Blessing

49 rokov, predseda  
Central & Eastern Europe  
Člen predstavenstva od 1. 11. 2001

---

### Ulrich Sieber

47 rokov, Non-Core Assets  
Člen predstavenstva pre personálne otázky  
Člen predstavenstva od 1. 6. 2009

---

### Stephan Engels

51 rokov, Chief Financial Officer  
Člen predstavenstva od 1. 4. 2012

---

### Martin Zielke

50 rokov, Súkromní klienti  
Člen predstavenstva od 5. 11. 2010

---

### Jochen Klösges

48 rokov, Non-Core Assets  
Člen predstavenstva od 1. 6. 2009

- 10 List predsedu predstavenstva
- 12 Tím predstavenstva
- 13 Ceny a ocenenia
- 14 Správa Dozornej rady
- 20 Dozorná rada a jej výbory
- 23 Naša akcia

## Ceny a ocenenia za rok 2012



**Focus Money**  
KundenKompass:  
5 z 5 hviezdíček



**FWW FundStars**  
Správa majetku:  
5 FWW FundStars



**Nemecký inštitút  
pre kvalitu služieb**  
1. miesto: Štúdia „Regionálne  
banky 2012“ (jún)



**Nemecký inštitút  
pre kvalitu služieb**  
1. miesto: Štúdia „Regionálne  
banky 2012“ (október)



**ServiceValue-Studie**  
Číslo 1 medzi nadregionál-  
nymi bankami s filiálkami

Testsieg „Beste Ratenkredite“



**Innovationspreis**  
3. miesto: Kategória  
„Mobile Banking“



**Nemecký inštitút  
pre kvalitu služieb**  
2. miesto: Kategória „Podmienky  
& služby na filiálkach“ (Štartovací  
účet)



**EBRD Award**  
Most active Confirming  
Bank in 2011



**EMEA Finance  
Achievement Award**  
Best supranational bond



**BEB Award**  
Best of European  
Business Award



**Deutsches Risk Rankings**  
1. miesto: Kategória  
„Meny“, „Suroviny“



**Golden Bank**  
mBank: Najlepšia banka  
v Poľsku



**Euromoney Magazine**  
BRE Bank: Najlepšie sú-  
kromné bankovníctvo  
v Poľsku



**Global Finance Award**  
BRE Bank: World's Best Internet  
Bank (Central & Eastern Europe)



**ZertifikateAwards**  
Špeciálna cena poroty:  
Inovácia roka



**Scope Award**  
Najlepší emitent:  
Zlávové certifikáty



**Europe Awards**  
Najlepší poskytovateľ  
certifikátov v Nemecku



**Der Zertifikateberater**  
DZB Best Discount  
Celkový víťaz 2012



**Euro comdirect:**  
Najlepšia banka Nemecka  
Celkový víťaz 2012



**Nemecký inštitút  
pre kvalitu služieb**  
comdirect: 1. miesto  
Najobľúbenejšia priama banka



**Scope Investment Award**  
Commerz Real: CFB  
Management Performance



**Cena Total-E-Quality**  
Rovnosť príležitostí  
v personálnom riadení



**Vision Awards**  
Platinová cena:  
Výročná správa za rok 2011





**Bericht des Správa Dozornej rady**  
Frankfurt nad Mohanom, 13. marca 2013

Vážení akcionári,

počas uplynulého obchodného roka sme podporovali predstavenstvo pri riadení Vašej spoločnosti a pravidelne sme sledovali riadenie obchodnej činnosti Commerzbank. Predstavenstvo nás pravidelne, aktuálne a podrobne písomne aj ústne informovalo o všetkých podstatných udalostiach v banke, a to aj medzi zasadnutiami. Opakovane sme získavali informácie o obchodnej situácii banky a o situácii jednotlivých oblastí jej činnosti, o plánovaní obchodnej činnosti, podstatných právnych sporoch, vývoji akciového kurzu ako aj o strategickej orientácii a rizikovej stratégii banky a v tomto ohľade sme aj radili predstavenstvu. Medzi zasadnutiami som bol ako predseda Dozornej rady v neustálom kontakte s predstavenstvom a nechal som sa priebežne informovať o aktuálnom obchodnom vývoji a o podstatných obchodoch banky a koncernu. Dozorná rada bola zapájaná do významných rozhodnutí banky a ak to bolo nevyhnutné, udeľovala po podrobných konzultáciách a previerkach, svoj súhlas.

### Zasadnutia Dozornej rady

V obchodnom roku sa konalo celkovo osem zasadnutí Dozornej rady, z toho jedno zasadnutie vo forme telefonicko-konferencie. Okrem toho sa konalo jedno celodenné strategické zasadnutie pre zástupcov zamestnancov a vlastníkov podielov.

Predmetom všetkých riadnych zasadnutí bola aktuálna obchodná situácia banky, o ktorej sme podrobne diskutovali s predstavenstvom. Ťažiskovými témami v rámci našej činnosti bolo poradenstvo týkajúce sa požiadaviek a plnenia kapitálových požiadaviek Európskej bankovej autority ako aj európskej dlhovej krízy a jej dopadov na angažovanie banky v krajinách ako sú Grécko, Taliansko, Írsko, Portugalsko a Španielsko. Ďalšími ťažiskovými témami bol vývoj a budúcnosť Hypothekenbank Frankfurt AG (predtým „Eurohypo Aktiengesellschaft“) a odmeňovacie systémy koncernu. Kriticky sme analyzovali správy predstavenstva a sčasti sme si vyžiadali aj dodatočné informácie, ktoré nám boli vždy poskytované bezodkladne a k našej spokojnosti.

Na mimoriadnom zasadnutí dňa 19. januára 2012 sme sa zaoberali balíkom opatrení, ktorý prijalo predstavenstvo za účelom splnenia kapitálových požiadaviek Európskej bankovej autority, ako aj jeho realizáciou (kapitálový plán EBA).

Na zasadnutí 22. februára 2012 boli predmetom diskusie predbežné údaje za uplynulý obchodný rok 2011 ako aj vyhladky za Commerzbank za obchodný rok 2012. Počas následnej diskusie sme sa presvedčili o dôvodoch pre predložené očakávania a ciele – najmä na pozadí pokračujúcej hospodárskej krízy a z toho vyplývajúcej potreby opráv hodnôt v úverových obchodoch – a analyzovali sme rôzne alternatívy konania. Predmetom zasadnutia bola aj správa stave zlúčenia s spoločnosťou Deutsche Schiffsbank AG a stav plnenia kapitálového plánu EBA. Ďalej sme sa zaoberali rizikovou stratégiou banky. K tomu nás predstavenstvo informovalo o projekte "Excelentnosti", ktorého cieľom je zvýšiť orientáciu na klientov, optimalizovať procesy a znížiť komplexnosť postupov na zvýšenie kvality služieb a umožnenie rastu. Ďalej sme rokovali o stave rokovaní s Európskou komisiou o zákaze akvizícií a o podmienke predaja Hypothekenbank Frankfurt AG. Okrem toho sme udelili súhlas so zvýšením kapitálu v súvislosti so zámennou dlžných hybridných nástrojov vlastného imania za akcie. Okrem toho sme schválili vzorovú zmluvu pre dôchodkové zabezpečenie aktívnych členov predstavenstva ako aj zmenu rokovacieho poriadku pre predstavenstvo.

Na bilančnom zasadnutí dňa 28. marca 2012 sme preverili ročnú závierku koncernovú závierku za rok 2011 a obe sme na odporúčanie kontrolného výboru schválili; o tom sme informovali už v poslednej výročnej správe. Okrem toho sme sa zaoberali výsledkom rokovaní s EU o zmene podmienok pre predaj Hypothekenbank Frankfurt AG. Zároveň sme sa zaoberali angažovaním sa banky v krajinách ako sú Grécko, Taliansko, Írsko, Portugalsko a Španielsko a rizikovými stratégiami s ohľadom na prípadný výpadok jednotlivých krajín z euro zóny. Zároveň sme diskutovali o stave realizácie kapitálového plánu EBA. Predstavenstvo nás zároveň informovalo o pripravovanej previerke odmeňovacích systémov v koncerne zo strany Spolkovej banky, ktorá bude túto previerku realizovať z poverenia Spolkového úradu pre dohľad nad finančnými službami a Špeciálneho fondu pre stabilizáciu finančného trhu. Okrem toho sme rozhodli o zmene Stanov s ohľadom na zmenené základné imanie banky na základe transformácie tichého vkladu Špeciálneho fondu pre stabilizáciu finančného trhu na akcie za účelom zachovania jeho podielu 25% plus jedna akcia. Súhlasili sme aj s predĺžením zmluvy o poistení D&O. Zároveň sme udelili súhlas s návrhmi uznesení k rokovaciemu poriadku pre Valné zhromaždenie v roku 2012.

Zasadnutie dňa 23. mája 2012 slúžilo najmä na prípravu na nasledujúce Valné zhromaždenie. Rokovali sme o priebehu Valného zhromaždenia a o ohlásených protinávrhoch. Okrem toho sme analyzovali plánovanú výplatu variabilnej odmeny mimotarifných zamestnancov v akciách. Predstavenstvo formou predloženia Group Risk & Capital Monitors informovalo o rizikovej situácii banky.

Počas telefonickej konferencie dňa 28. júna 2012 sme diskutovali o uzneseniach prezidiálneho výboru za účelom odsúhlasenia zvýšenia imania na vydanie akcií pre mimotarifných zamestnancov s cieľom splniť ich nároky na variabilnú odmenu a zároveň sme diskutovali o príslušnej zmene stanov. Predstavenstvo nás informovalo o dôvodoch pre svoje rozhodnutie nepokračovať vo financovaní firemných nehnuteľností a financovaní lodí a pre svoje rozhodnutie o likvidácii príslušných aktív. Predmetom diskusie bol aj vývoj dlhovej a euro krízy.

Na zasadnutí dňa 8. augusta 2012 nám predstavenstvo podrobne predstavilo vývoj obchodnej činnosti a výsledok za prvý polrok 2012. Zároveň informovalo o segmente súkromných klientov. Zaoberali sme sa dopadmi dlhovej krízy na angažovanie sa banky v krajinách ako sú Grécko, Taliansko, Írsko, Portugalsko a Španielsko. Predmetom diskusie boli aj správy o aktuálnom stave vyšetrovania v USA týkajúcich sa obchodov s Iránom ako aj vyšetrovanie banky v súvislosti so správami o zisťovaní sadzby EURIBOR ako aj o predaji Bank Forum. Zároveň sme rozhodli o opä-

tovnej úprave Stanov s ohľadom na zmenu základného imania banky na základe opätovnej zámeny tichého vkladu Špeciálneho fondu pre stabilizáciu finančného trhu na akcie po zvýšení základného imania za účelom splnenia nárokov na bonusy. Zaoberali sme sa výsledkom previerok odmeňovania členov orgánov Commerzbank, vedúcich zamestnancov koncernu ako aj odmeňovacích systémov koncernu zo strany úradov pre dohľad a Špeciálneho fondu pre stabilizáciu finančného trhu. Okrem toho sme pána Prof. Dr.-Ing. Hans-Peter Keitela zvolili za člena nominačného a sprostredkovateľského výboru a pani Dr. Gertrude Tumpel-Gugerell za členku kontrolného výboru, ktorá v kontrolnom výbore nahradila zom Prof. Dr.-Ing. Hans-Peter Keitela.

Na riadnom zasadnutí 7. novembra 2012 bola v centre našej diskusie správa o obchodnej situácii, vrátane rozpočtu na rok 2013 a strednodobé plánovanie do roku 2016. Na základe číselných údajov o obchodnej činnosti nám boli predstavené ciele pre banku a koncern, o ktorých sme s predstavenstvom podrobne diskutovali. Zároveň sme boli informovaní predajni Bank Forum a o obchodnej a rizikovej stratégii Commerzbank. Ďalšími témami na tomto zasadnutí bolo riadenie banky, pričom sme schválili každoročné prehlásenie o splnení Nemeckého kódexu pre riadenie spoločností podľa § 161 Zákona o akciových spoločnostiach. Zároveň sme skonštatovali, že podľa nášho názoru má Dozorná rada primeraný počet nezávislých členov a zároveň sme rozhodli o cieľoch pre zloženie Dozornej rady. Podrobnosti a riadení Commerzbank nájdete v tejto správe na stranách 29 až 34. Predmetom zasadnutia boli aj správa predstavenstva o segmentoch Súkromní klienti a Non-Core Assets ako aj o pokračujúcej dlhovej kríze. Okrem toho sme sa zaoberali stavom pri realizácii opatrení na splnenie podmienok zo správy o previerke odmeňovania členov orgánov Commerzbank, vedúcich zamestnancov koncernu ako aj odmeňovacích systémov koncernu zo strany úradov pre dohľad a Špeciálneho fondu pre stabilizáciu finančného trhu. V pléne ako aj vo výboroch sme na základe podrobného dotazníka vykonali previerku efektívnosti a diskutovali sme o jej výsledkoch. Anonymné zisťovanie viedlo k pozitívnemu hodnoteniu. Celkovo sme počas volebného obdobia vykonali dve previerky výkonnosti na základe podrobného dotazníka ako aj jedno externé hodnotenie práce Dozornej rady zo strany personálnych poradcov. Výsledky boli predstavené a prediskutované v pléne Dozornej rady.

Dňa 30. novembra 2012 sme sa opätovne zaoberali realizáciou opatrení na splnenie podmienok zo správy o previerke odmeňovania členov predstavenstva a prijali kritériá pre ciele predstavenstva na rok 2013. Okrem toho nás predstavenstvo informovalo o plánovanom internom prevode podielov na spoločnostiach comdirect bank AG a BRE Bank SA. V jednom prípade sme z dôvodu nutnosti urgentného riešenia prijali uznesenie v písomnej forme.

Na viacerých zasadnutiach sme sa na základe predchádzajúceho prerokovania v prezidiálnom výbore zaoberali s náležitosťami predstavenstva, napríklad so vzorovou zmluvou o dôchodkovom zabezpečení aktuálnych členov predstavenstva. Ďalej sme analyzovali a následne aj prijali dosiahnutie cieľov jednotlivých členov predstavenstva za obchodný rok 2012.

## Výbory

Za účelom efektívneho plnenia svojich úloh vytvorila Dozorná rada spomedzi svojich členov celkovo šesť výborov. Aktuálne zloženie výborov je uvedené na strane 22 tejto správy.

Prezidiálny výbor mal v sledovanom roku osem zasadnutí, z toho štyri zasadnutia vo forme telefonických konferencií. Predmetom diskusie bola príprava a prehĺbenie zasadnutí pléna Dozornej raedy, najmä s ohľadom na obchodnú situáciu. Okrem toho sa prezidiálny výbor zaoberal zámenou rôznych hybridných kapitálových nástrojov (napríklad Trust Preferred Securities) na akciový kapitál a výplatom variabilných odmien mimotarifným zamestnancom v akciách a príslušnými zmenami Stanov. Ďalšími témami bola primeranosť príjmov členov predstavenstva ako aj otázky týkajúce sa odmeňovacích systémov pre predstavenstvo a zamestnancov. Ďalej sa prezidiálny výbor zaoberal využitím hybridných nástrojov vlastného imania. Prezidiálny výbor pripravoval uznesenia pléna a udeľoval súhlas k prevzatíu mandátov členov predstavenstva v iných spoločnostiach. Ďalšou témou bolo udeľovanie úverov zamestnancom a členom orgánov banky.

Kontrolný výbor mal v obchodnom roku 2012 celkovo sedem zasadnutí. V prítomnosti audítora analyzoval ročnú a koncernovú závierku Commerzbank ako aj správy z ich previerok. Kontrolný výbor si vyžiadal od audítora prehlásenie o nezávislosti podľa bodu 7.2.1 Nemeckého kódexu pre riadenie spoločností a udelil audítovi zákazku na previerku závierky. Zároveň s audítorom dohodol fažiská previerky a jeho honorár. Okrem toho sa kontrolný výbor zaoberal zákazkami pre audítora na výkon iných činností než previerky závierky, nechal sa pravidelne informovať o aktuálnom stave a jednotlivých výsledkoch previerky ročnej závierky a diskutoval pred zverejnením aj o priebežných finančných výkazoch. Predmetom diskusie bola aj práca oddelení Group Audit a Group Compliance v banke. Kontrolný výbor analyzoval najmä funkčnosť interného kontrolného systému, implementácie zabezpečovacích opatrení na prevenciu podvodov podľa § 25c Zákona o úverovaní a plnenia povinností zo Zákona o praní špinavých peňazí. Okrem toho výbor diskutoval o plnení požiadaviek za účelom zabezpečenia dostatočného interného kapitálu na pokrytie podstatných rizík ako aj o bilančných dopadoch zámenny rôznych hybridných kapitálových nástrojov (napríklad Trust Preferred Securities) na akciový kapitál ako aj o previerke oprávok, núdzových plánoch a správach o vyšetrovaní týkajúcom sa sadzby EURIBOR. Diskutovaný bol aj vývoj v prípadoch Whistleblowing ako aj správa audítora o previerke ohlasovacích povinností týkajúcich sa obchodu s cennými papiermi (§ 9 Zákona o obchodovaní s cennými papiermi) a pravidlami správneho správania (§ 31 nasl. Zákona o obchodovaní s cennými papiermi). Kontrolný výbor sa informoval o dlhovej kríze, angažovaní banky v krajinách Grécko, Taliansko, Írsko, Portugalsko a Španielsko, o vývoji rizikových aktív, bilančnej sumy a kapitálových kvót a o plnení kapitálových požiadaviek Európskej bankovej autority. Okrem toho sa kontrolný výbor nechal informovať o aktuálnych a plánovaných zmenách práva o dohľade. Na zasadnutiach boli prítomní zástupcovia audítorskej spoločnosti, ktorí informovali o svojich previerkach.

Rizikový výbor mal v uplynulom obchodnom roku celkovo štyri zasadnutia. Na týchto zasadnutiach sa výbor intenzívne zaoberal situáciou v oblasti rizík a riadením rizík v banke, najmä ďalším vývoj rizikovej stratégie ako aj úverovými, trhovými a prevádzkovými rizikami, rizikami v oblasti likvidity ako aj rizikami súvisiacimi s dobrým menom a rizikami v oblasti compliance. S predstavenstvom sme podrobne diskutovali o jednotlivých transakciách banky ako aj o angažovaní banky v krajinách Grécko, Taliansko, Írsko, Portugalsko a Španielsko ako aj portfólio finan-



covania lodí. Rizikový výbor sa okrem toho zaoberal predajom rôznych podielov, napríkladov podielov na Bank Formu, na Promsvyazbank a menšinových podielov na bankách ProCredit. Predmetom rokovania boli aj dlhová situácia Grécka ako aj riziká v prípade jeho odchodu z euro zóny. Rizikový výbor sa zaoberal schopnosťou Commerzbank niesť riziká, veľkými úvermi a úvermi pre spoločnosti v rámci skupiny Commerzbank.

Sociálny výbor mal v sledovanom roku jedno zasadnutie, na ktorom sa v prvom rade zaoberal personálnym rozvojom, opatreniami v nábore, rozmanitosťou, manažmentom zdravia ako aj projektami „Ženy vo vedúcich pozíciách“ a „Demografia a personálna práca“.

Nominačný výbor mal v sledovanom roku dve zasadnutia, na ktorých sa zaoberal návrhmi pre Valné zhromaždenie v roku 2013 na voľbu vlastníkov podielov v Dozornej rade.

Sprostredkovateľský výbor, ktorý bol vytvorený podľa § 27 ods. 3 Zákona o spoločenstve, sa nemusel v obchodnom roku 2012 zísť ani na jednom zasadnutí.

Predsedia výborov informovali plénum Dozornej rady pravidelne na nasledujúcich zasadnutiach Dozornej rady o svojej práci.

Členovia Dozornej rady Commerzbank sú povinní zverejniť prípadné konflikty záujmov predsedovi Dozornej rady príp. podpredsedovi Dozornej rady podľa § 3 ods. 6 rokovacieho poriadku Dozornej rady, ktorí zabezpečia konzultáciu tejto otázky v prezidiálnom výbore Dozornej rady ako aj zverejnenie tejto skutočnosti v Dozornej rade. Počas sledovaného obdobia neoznámil ani jeden člen Dozornej rady konflikt záujmov podľa § 3 ods. rokovacieho poriadku Dozornej rady. Žiaden člen Dozornej rady príp. jej výborov sa v uplynulom obchodnom roku nezúčastnil na menej ako polovici zasadnutí.

## Ročná a koncernová závierka

Audítora ročnej závierky a koncernovej závierky zvolený Valným zhromaždením – spoločnosť PricewaterhouseCoopers Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Frankfurt nad Mohanom, vykonala previerku ročnej a koncernovej závierky Commerzbank Aktiengesellschaft ako aj správ o stave Commerzbank AG a koncernu a udelila neobmedzený výrok. Ročná závierka bola vyhotovená podľa ustanovení Obchodného zákonníka, koncernová závierka podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva International Financial Reporting Standards (IFRS). Podklady o závierkách a správy z previerok boli všetkým členom Dozornej rady včas doručené. Členovia kontrolného výboru dostali okrem toho všetky prílohy a doplnenia k správam z previerok; všetci členovia Dozornej rady mali možnosť nahliadnuť do týchto podkladov. Kontrolný výbor na svojom zasadnutí dňa 12. marca 2013 sa podrobne zaoberal podkladmi o závierkách. Na našom bilančnom zasadnutí dňa 13. marca 2013 sme takisto v pléne analyzovali a následne schválili ročnú a koncernovú závierku Commerzbank Aktiengesellschaft ako aj správy o stave Commerzbank Aktiengesellschaft a koncernu. Audítori boli na oboch zasadnutiach kontrolného výboru ako aj pléna Dozornej rady prítomní, vysvetlili podstatné výsledky previerky a boli k dispozícii pre prípadné otázky. Na oboch zasadnutiach sme v predstavenstvom ako aj so zástupcami auditorskej spoločnosti podrobne diskutovali o podkladoch k závierkám.

Po previerke zo strany kontrolného výboru a po našej vlastnej previerke neboli vznesené žiadne námietky voči ročnej a koncernovej závierke a výsledok previerky ročnej závierky sme schválili. Dozorná rada schválila závierku Commerzbank AG ako aj koncernu, ktoré pripravilo predstavenstvo.

## Zmeny v Dozornej rade a v predstavenstve

Pán Dott. Sergio Balbinot opustil Dozornú radu Commerzbank po ukončení riadneho Valného zhromaždenia dňa 23. mája 2012. Valné zhromaždenie zvolilo pani Dr. Gertrude Tumpel-Gugerell s účinnosťou k 1. júnu 2012 za nástupkyňu pána Dott. Sergio Balbinota na zvyšné obdobie jeho funkčného obdobia v Dozornej rade.

S výnimkou funkčného obdobia pána Marka Roacha sa končí funkčné obdobie súčasného člena Dozornej rady po ukončení riadneho zasadnutia Valného zhromaždenia v roku 2013. Funkčné obdobie pána Roacha sa končí po novej voľbe členov Dozornej rady zo strany zamestnancov, najneskôr však po 31. máji 2013.

Pri zohľadnení cieľov t kajúcich sa zloženia Dozornej rady, ktoré boli prijaté v novembri 2012, sme sa rozhodli navrhnúť Valnému zhromaždeniu v máji 2013 opätovné zvolenie nasledovných aktuálnych zástupcov vlastníkov podielov do Dozornej rady: pani Dr. Gertrude Tumpel-Gugerell ako aj pánov Dr. Nikolausa von Bomharda, Prof. Dr.-Ing. Hans-Peter Keitela, Prof. h. c. (CHN) Dr. rer. oec. Ulricha Middelmanna, Klaus-Peter Müllera, Dr. Helmuta Perleta a Dr. Marcusa Schencka. Okrem toho sme sa rozhodli, že Valnému zhromaždeniu v máji 2013 navrhujeme, aby boli do Dozornej rady zvolení pani Petra Schadeberg-Herrmann, pán Karl-Heinz Flöther a pán Herrn Dr. Markus Kerber ajko aj náhradní členovi Dr. Roger Müller a Solms U. Wittig. Dr. Eric Strutz odišiel z predstavenstva k 31. marcu 2012. K 1. aprílu 2012 sme za člena predstavenstva vymenovali pána Stephana Engelsa.

Ďakujeme pánovi Dott. Sergiovi Balbinotovi a pánovi Dr. Ericovi Strutzovi, ktorí boli členmi Dozornej rady príp. predstavenstva, za ich dlhoročnú a angažovanú spoluprácu. Zároveň ďakujeme predstavenstvu ako aj všetkým zamestnancom za ich veľké osobné nasadenie a výkony v náročnom obchodnom roku 2012.

Za Dozornú radu



**Klaus-Peter Müller**

Predseda

## Členovia Dozornej rady Commerzbank Aktiengesellschaft

---

### **Klaus-Peter Müller**

68 rokov, člen Dozornej rady  
od 15. 5. 2008, predseda Dozornej rady  
Commerzbank Aktiengesellschaft

---

### **Karin van Brummelen**

59 rokov, členka Dozornej rady  
od 15. 5. 2008, banková ekonómka

---

### **Uwe Tschäge**

45 rokov, podpredseda Dozornej rady  
od 30. 5. 2003, bankový ekonóm

---

### **Astrid Evers**

50 rokov, členka Dozornej rady  
od 30. 5. 2003, banková ekonómka

---

### **Hans-Hermann Altenschmidt**

51 rokov, člen Dozornej rady  
od 30. 5. 2003, bankový ekonóm

---

### **Uwe Foullong**

55 rokov, člen Dozornej rady  
od 1. 11. 1994, tajomník odborov  
Vereinte Dienstleistungsgewerkschaft ver.di,  
Bankový a diplomovaný ekonóm

---

### **Dr.-Ing. Burckhard Bergmann**

70 rokov, člen Dozornej rady  
od 15. 5. 2008, bývalý predseda predstavenstva  
E.ON Ruhrgas AG

---

### **Daniel Hampel**

50 rokov, člen Dozornej rady  
od 30. 5. 2003, bankový ekonóm

---

### **Dr. Nikolaus von Bomhard**

56 rokov, člen Dozornej rady  
od 16. 5. 2009, predseda predstavenstva  
Münchener Rückversicherungs-Gesellschaft AG

---

### **Dr.-Ing. Otto Happel**

65 rokov, člen Dozornej rady  
od 7. 5. 1993, podnikateľ, Luserve AG

---

### **Beate Hoffmann**

52 rokov, člen Dozornej rady  
od 6. 11. 2003, banková ekonómka

---

### **Prof. Dr.-Ing. Dr.-Ing. E. h. Hans-Peter Keitel**

65 rokov, člen Dozornej rady  
od 15. 5. 2008, podpredseda  
Spolkového zväzu nemeckého priemyslu

---

### **Alexandra Krieger**

42 rokov, člen Dozornej rady  
od 15. 5. 2008, vedúca odboru podnikovej ekono-  
miky / podnikateľských stratégií Odborov baní-  
ckeho priemyslu, chémie, energetiky Hannover,  
podniková ekonómka / banková ekonómka

---

### **Dr. h. c. Edgar Meister**

72 rokov, člen Dozornej rady  
od 16. 5. 2009, advokát

---

### **Prof. h. c. (CHN) Dr. rer. oec. Ulrich Middelman**

68 rokov, člen Dozornej rady  
od 1. 4. 2006, bývalý podpredseda

---

### **Dr. Helmut Perlet**

65 rokov, člen Dozornej rady  
od 16. 5. 2009, predseda Dozornej rady  
Allianz SE

---

### **Barbara Priester**

54 rokov, členka Dozornej rady  
od 15. 5. 2008, banková ekonómka

---

### **Mark Roach**

58 rokov, člen Dozornej rady  
od 10. 1. 2011, tajomník odborov  
ver.di-Bundesverwaltung

---

### **Dr. Marcus Schenck**

47 rokov, člen Dozornej rady  
od 15. 5. 2008, člen predstavenstva E.ON AG  
zodpovedný za financie

---

### **Dr. Gertrude Tumpel-Gugerell**

60 rokov, člen Dozornej rady  
od 1. 6. 2012, riaditeľka Európskej centrálnej  
banky (vo výslužbe)



## Výbory Dozornej rady

### Prezidiálny výbor

Klaus-Peter Müller  
Predseda

Hans-Hermann Altenschmidt

Dr. h. c. Edgar Meister

Uwe Tschäge

### Kontrolný výbor

Dr. Helmut Perlet  
Predseda

Hans-Hermann Altenschmidt

Karin van Brummelen

Prof. h. c. (CHN) Dr. rer. oec.  
Ulrich Middelman

Dr. Gertrude Tumpel-Gugerell

### Rizikový výbor

Klaus-Peter Müller  
Predseda

Dr. h. c. Edgar Meister

Dr. Helmut Perlet

Dr. Marcus Schenck

### Nominačný výbor

Klaus-Peter Müller  
Predseda

Dr.-Ing. Otto Happel

Prof. Dr.-Ing. Dr.-Ing. E. h.  
Hans-Peter Keitel

### Sociálny výbor

Klaus-Peter Müller  
Predseda

Dr.-Ing. Burckhard Bergmann

Karin van Brummelen

Astrid Evers

Dr. h. c. Edgar Meister

Uwe Tschäge

### Sprostredkovateľský výbor

(§ 27 Abs. 3 MitbestG)

Klaus-Peter Müller  
Predseda

Hans-Hermann Altenschmidt

Prof. Dr.-Ing. Dr.-Ing. E. h.  
Hans-Peter Keitel

Uwe Tschäge

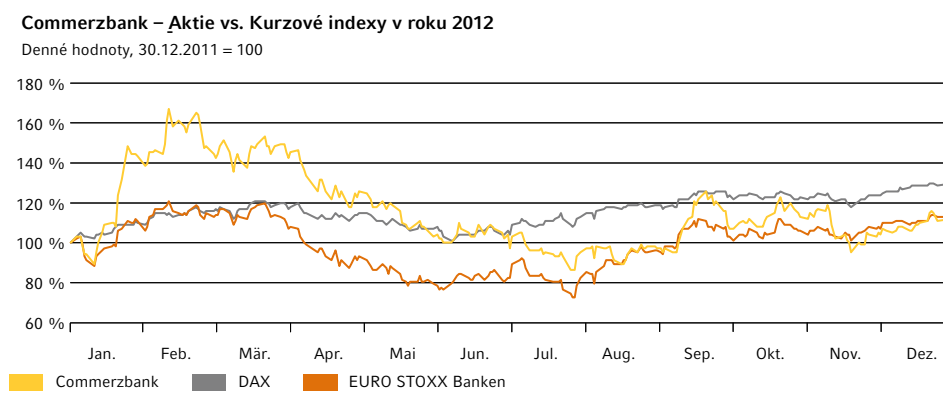
# Naša akcia

## Vývoj na akciových trhoch a kurzových indexov

V priebehu roka 2012 bol vývoj na akciových trhoch a vývoj kurzových indexov celkovo pozitívny. Avšak tento rok bol s ohľadom na vývoj na trhoch rozdelený na dve polovice. V prvom polroku 2012 boli kapitálové trhy zafážované neuspokojivými údajmi o konjunktúre v USA a v Číne ako aj znížením ratingu španielskych obligácií a talianskych bánk zo strany Moody's. V júli požiadali niektoré španielske regióny svoju centrálnu vládu o finančnú podporu. Z toho vyplývajúci pokles kurzov na burzách sa až na základe úsilia zo strany politiky – najmä v Európe – a Európskej centrálnej banky v spojení s mimoriadne nízkymi úrokmi vo veľkých priemyselných krajinách podarilo zastaviť príp. zmeniť na pozitívnejšiu náladu na trhu.

Bankový index EURO STOXX zaznamenal – najmä v dôsledku problémov eurozóny v prvom polroku ako aj v dôsledku škandálu Libor – koncom júla svoj najnižší výsledok za posledných 20 rokov. Na základe podstatne lepšej nálady na trhu, ktorá sa objavila v druhom polroku, zaznamenal bankový index EURO-STOXX ku koncu roka nárast o 12,0 %. Index DAX ukončil rok s nárastom o 29,1 %.

Obrázok č. 1



### Akcia Commerzbank: pozitívny vývoj kurzu v celom roku

Začiatkom roka 2012 ohrozovali obavy z pokračujúcej potreby kapitálu v bankovníctve kurzy bankových akcií. Na tomto pozadí poklesla akcia Commerzbank dňa 9. januára 2012 na 1,17 Eur. Dňa 19. januára 2012 ohlásila Commerzbank balík rozsiahlych opatrení na splnenie kapitálových požiadaviek Európskej bankovej autority. To viedlo k zlepšeniu nálady, nakoľko takmer všetci analytici vychádzali z toho, že Commerzbank bude potrebovať zvýšenie základného imania, aby k 30. júnu 2012 splnila kvótu jadrového kapitálu 9%, ktorú požaduje Európska banková autorita (pri simulácii čiastočného výpadku európskych štátnych obligácií). Dodatočný podnet získali bankové tituly – a tým aj akcia Commerzbank – na základe súhlasu gréckeho parlamentu s úspornými opatreniami, ktoré požadovala Európska únia, a na základe čoho bol odsúhlasený druhý balík pomoci pre Grécko. Na základe tohto vývoju vzrástla akcia zo svojho najnižšieho stavu dňa 9. januára o takmer 90 % na 2,21 Eur dňa 9. februára 2012.

Dňa 23. februára 2012 ohlásila Commerzbank spolu s výsledkom roka ďalšiu transakciu na optimalizáciu kapitálovej štruktúry. Táto transakcia obsahuje vloženie hybridných, druhoradých a ostatných finančných nástrojov v nominálnom objeme 965 mil. Eur ako vecný vklad oproti zvýšeniu základného imania o ca. 7 %.

V druhom a treťom štvrtroku boli trhy pre bankové akcie naďalej poznačené pokračujúcou neistotou o finančnej situácii eurozóny a konjunktúry vo svete. Neistota týkajúca sa finančnej situácie Španielska ako aj zákazu prázdneho predaja finančných titulov zo strany španielskej a talianskej vlády viedli k masívnym stratám na hodnote finančných titulov. V tomto prostredí klesla akcia Commerzbank dňa 23. júla na svoju najnižšiu hodnotu 1,12 Eur. Na svojom zasadnutí dňa 26. júla ohlásila Európska centrálna banka, že „urobí všetko pre zachovanie eura“. Po tomto jasnom výroku prezidenta banky sa situácia na úrokových trhoch v Španielsku a Taliansku upokojila a kurzy finančných titulov zaznamenali stabilizáciu. Dodatočné prehlásenia z Berlína a Paríža o deň neskôr, že „urobia všetko pre ochranu euro zóny“, naznačili zmenu vo vývoji kurzov finančných titulov.

Začiatkom septembra sa Rada centrálnaj banky rozhodla, že bude bez obmedzenia nakupovať štátne obligácie s krátkou dobou splatnosti, potom, ako sa príslušná krajina stala súčasťou európskeho záchranného mechanizmu a požiadala o podporu. Toto rozhodnutie vyvolalo na burzách zotavenie kurzov, a tak Nemecký akciový index vzrástol na viac ako 7000. Aj kurz akcie Commerzbank zaznamenal zotavenie a dosiahol 17. septembra hodnotu 1,65 Eur, potom, ako najvyšší nemecký súd vyhlásil 12. septembra „Európsky stabilizačný mechanizmus“ (ESM) za súladný s ústavou. Index DAX dosiahol 12. decembra svoju najvyššiu hodnotu v roku na úrovni 7 672 bodov. Akcia Commerzbank bola na konci roka na úrovni 1,43 Eur, čo predstavuje oproti koncu roka 2011 nárast o 10,0 %.

#### Čísla cenných papierov

Akcie na majiteľa	803 200
Reuters	CBKG.DE
Bloomberg	CBK GR
ISIN	DE0008032004

#### Indexy obsahujúce akcie Commerzbank

##### Indexy Blue-Chip

DAX

EURO STOXX Banken

##### Nachhaltigkeitsindizes

ECPI Ethical EMU Equity

ECPI Ethical Euro Equity

10	List predsedu predstavenstva
12	Tím predstavenstva
13	Ceny a vyznamenania v roku 2012
14	Správa Dozornej rady
20	Dozorná rada a výbory
23	Naša akcia

## Akciové ukazovatele

Za obchodný rok 2012 nebude vyplatená dividenda. Na tomto pozadí naďalej ťažkej situácie na trhu a zvyšujúcich sa regulačných požiadaviek získala téma „kapitálového posilnenia“ najvyššiu prioritu. Okrem toho nie je na základe zákazu vyplácania dividendy, ktorý vyplýva zo Zákona o modernizácii právnych predpisov pre zostavenie súvahy, možné vyplatenie bilančného zisku ani za obchodný rok 2012.

Trhová kapitalizácia spoločnosti Commerzbank dosiahla koncom roka 2012 celkovo 8,4 miliárd Eur v porovnaní so 6,7 miliardami Eur za predchádzajúci rok. Váha akcie v rámci indexu DAX bola na úrovni ca. 1%, čím obsadila Commerzbank 27. miesto. V bankovom indexe EURO STOXX Banken bola váha Commerzbank ku koncu roka na úrovni 2,1%, čím dosiahla 10. miesto. Okrem toho je banka zastúpená v dlhodobých udržateľných indexoch „ECPI Ethical EMU Equity“ a „ECPI Ethical Euro Equity“, ktoré okrem ekonomických a sociálnych kritérií zohľadňujú aj ekologické a etické kritériá.

Tabuľka č. 1

Ukazovatele akcie Commerzbank	2012	2011
<b>Vydané akcie</b> v miliónoch kusov (31.12.)	5 829,5	5 113,4
<b>Kurzy Xetra-Intraday<sup>1</sup></b> v €		
Najvyšší kurz	2,12	5,18
Najnižší kurz	1,12	1,12
Konečný kurz (31.12.)	1,43	1,30
<b>Burzové obraty za deň<sup>2</sup></b> v miliónoch kusov		
Najvyšší kurz	210,6	176,2
Najnižší kurz	16,7	4,1
Priemerný kurz	49,1	61,8
<b>Váha v indexe</b> v % (31.12.)		
DAX	1,0	1,0
EURO STOXX Banken	2,1	2,1
<b>Výsledok na akciu</b> v €	- 0,04	0,18
<b>Účtovná hodnota na akciu<sup>3</sup></b> v € (31.12.)	4,04	4,19
<b>Net Asset Value na akciu<sup>4</sup></b> v € (31.12.)	3,79	3,94
<b>Trhová hodnota / Net Asset Value<sup>1</sup></b> (31.12.)	0,38	0,33

<sup>1</sup> Za účelom porovnania bol akciový kurz za všetky obdobia pred 8. júnom 2011 upravený, aby zohľadňoval efekt odberových práv vydaných v rámci zvýšenia imania.

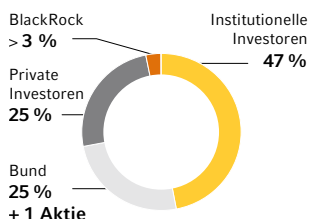
<sup>2</sup> Nemecké burzy celkom .

<sup>3</sup> bez tichých vkladov a menšinových podielov.

<sup>4</sup> bez tichých vkladov, menšinových podielov, goodwillu a Cash Flow Hedges.



## Štruktúra akcionárov k 31.12.2012



› Správy IR  
www.commerzbank.de >  
Investor Relations

Kótovania akcie  
Commerzbank na burzách

## Nemecko

- Berlín
- Düsseldorf
- Frankfurt
- Hamburg
- Hannover
- Mníchov
- Stuttgart
- Xetra

## Európa

- Londýn
- Švajčiarsko

## Severná Amerika

- Sponsored ADR (CRZBY)  
CUSIP: 202597308

## Štruktúra akcionárov

K 31. decembru 2012 sa ca. 47% všetkých akcií Commerzbank nachádzalo vo vlastníctve inštitucionálnych investorov; zvyšné akcie vlastnili naši veľkí akcionári Špeciálny fond pre stabilizáciu finančného trhu, BlackRock ako aj súkromní akcionári so sídlom v Nemecku. Voľne obchodovaný objem, tzv. free float, bol na úrovni 75%. Podiel akcií, ktoré vlastnili investori z Nemecka, bol na úrovni 58%, podiel zahraničných investorov predstavoval 42%.

## Vzťahy s investormi

S existujúcimi a potenciálnymi investormi do akcií a poskytovateľmi externého kapitálu komunikujeme veľmi aktívne. Naším cieľom je transparentne, zrozumiteľne a aktuálne informovať o rozvoji našej banky a tým posilniť dôveru v Commerzbank.

Počas viac ako 300 rozhovorov, skupinových stretnutí a telefonických konferencií sme vyžili záujem o Commerzbank na to, aby sme s investormi do akcií a poskytovateľmi kapitálu diskutovali o našej banke a našej stratégii. Osobitnú pozornosť si zaslúžil Deň investorov, ktorý sa konal 8. novembra 2012. Približne 60 investorom a analytikom bol umožnený bližší pohľad na strategickú agendu nasledujúcich rokov a na obchodný rozvoj koncernu Commerzbank v roku 2012.

V roku 2012 podávalo ca. 30 analytikov pravidelne správy o vývoji akcií Commerzbank. Vydané odporúčania týkajúce sa akcií Commerzbank však boli celkovo zdržanlivé. Ku koncu roka 2012 bol podiel odporúčaní na kúpu vo výške 11%, čo je v porovnaní s predchádzajúcim rokom pokles o 16%. Približne polovica analytikov odporúčalo ponechanie akcií. 43% analytikov odporúčalo predaj našich akcií, čo je v porovnaní s minulým rokom (38%) nárast. Okrem toho ponúkame veľa informácií na internete na našich stránkach o vzťahoch s investormi. V sledovanom roku sme sa pri dialógu s našimi Fixed-Income investormi sústreďovali na Non-Deal-Roadshows – samostatné rozhovory s inštitucionálnymi investormi bez konkrétneho úmyslu predávať novú emisiu.

## Ratingová situácia Commerzbank

Commerzbank vykazuje so svojimi ratingmi od Standard & Poors's „A/A-1“, Moody's „A3/P-2“ a Fitch „A+/F1+“ solídne a s konkurenciou porovnateľné ratingy. V júni 2012 bol dlhodobý a krátkodobý rating Commerzbank od Moody's znížený o jeden stupeň. Došlo k tomu v súvislosti s ratingovými kontrolami v 114 európskych a 17 globálne pôsobiacich finančných inštitúciách. Spoločnosť Moody's kritizovala, že dlhová kríza zhoršila rámcové hospodárske podmienky v Európe a možnosti refinancovania bánk natoľko, že sa očakáva všeobecne negatívny vývoj ziskovosti európskych bánk a najmä inštitúcií so silnými obchodmi na kapitálovom trhu. Predtým bol v rámci európskej dlhovej krízy znížený rating mnohých európskych krajín. Vo februári 2013 bol rating Commerzbank zo strany S&P stanovený na „Credit Watch Negative“.

# Podnikateľská zodpovednosť

---

- › Priznávame sa k zásadám dobrého a zodpovedného riadenia spoločnosti, ktoré sú zhrnuté v Nemeckom kódexe pre riadenie podnikov a ktoré spĺňajú všetky tam uvedené odporúčania a výzvy. O tejto časti našej podnikateľskej zodpovednosti informujeme na stranách 29 až 34.
- › Podnikateľská zodpovednosť popisuje stupeň, v akom si spoločnosti uvedomuje svoju zodpovednosť za to, aké majú obchodné činnosti dopady na spoločnosť, zamestnancov, životné prostredie alebo hospodárske prostredie. Priznávame sa k tejto zodpovednosti a informujeme o tom na stranách 57 až 60.

## Obsah

### **29 Správa o riadení spoločnosti**

- 29 Odporúčania Nemeckého kódexu pre riadenie spoločnosti
- 32 Podnety vyplývajúce z Nemeckého kódexu pre riadenie spoločnosti
- 32 Predstavenstvo
- 33 Dozorná rada
- 33 Vyhотовovanie súvahy
- 34 Vzťahy s akcionármi, transparentnosť a komunikácia

### **35 Správa o odmeňovaní**

- 35 Predstavenstvo
- 45 Dozorná rada
- 47 Ostatné údaje

### **48 Údaje podľa § 315 Obchodného zákonníka**

- 48 Údaje o prevzatí podľa § 315 ods. 4 Obchodného zákonníka a doplnková správa
- 51 Údaje podľa § 315 ods. 2 bod 5 Obchodného zákonníka

### **57 Podnikateľská zodpovednosť**

- 57 Riadenie rizík spojených s dobrým menom
- 58 Compliance
- 58 Súkromní klienti a banka pre stredné podniky
- 59 Ekológia
- 59 Zamestnanci
- 60 Spoločnosť

# Správa o riadení spoločnosti a prehlásenie o riadení spoločnosti

Riadenie spoločnosti v zmysle zodpovedného a transparentného riadenia a kontroly, ktorá je zameraná na udržateľnú tvorbu hodnôt, má v Commerzbank významné postavenie. Preto výslovne podporujeme – Dozorná rada a predstavenstvo – Nemecký kódex pre riadenie spoločnosti a tam uvedené ciele a účely. Stanovy Commerzbank ako aj rokovacie poriadky predstavenstva a Dozornej rady už pri vydaní Nemeckého kódexu pre riadenie spoločnosti zodpovedali jeho požiadavkám. Ak tomu tak nebolo, boli naše Stanovy a rokovacie poriadky upravené podľa požiadaviek Nemeckého kódexu pre riadenie spoločnosti. Stanovy a rokovacie poriadky sú k dispozícii na internete.

Splnomocnencom pre riadenie spoločnosti v rámci Commerzbank je Günter Hugger, riaditeľ právneho odboru. Je kontaktnou osobou pre všetky otázky z oblasti Corporate Governance a jeho úlohou je radiť Dozornej rade a predstavenstvu pri uplatňovaní Nemeckého kódexu pre riadenie spoločnosti a podávať správy o jeho dodržiavaní bankou.

V nasledujúcej časti podávame informácie o riadení Commerzbank podľa odseku 3.10 Nemeckého kódexu pre riadenie spoločnosti. Táto správa okrem toho obsahuje prehlásenie o riadení spoločnosti podľa § 289 a Obchodného zákonníka.

## Odporúčania Nemeckého kódexu pre riadenie spoločnosti

Banka každoročne prehlasuje, či boli a sú dodržiavané odporúčania Komisie pre správanie spoločnosti a bližšie uvedie, prečo neboli niektoré odporúčania dodržané. Toto prehlásenie o dodržaní ustanovení odovzdané predstavenstvom a Dozornou radou sa uverejňuje na internetovej stránke Commerzbank (<http://www.commerzbank.de>). Tam sa nachádza aj archív s podobnými prehláseniami od roku 2002. Aktuálne prehlásenie bolo vydané dňa 7. novembra 2012.

Commerzbank takmer úplne dodržiava odporúčania Nemeckého kódexu pre riadenie spoločnosti; odchyľuje sa od nich len v nasledovných bodoch:

- bod 4.2.1 Kódexu odporúča, aby bola práca predstavenstva, vrátane rozdelenia oblastí činností členov predstavenstva, upravená v rokovacom poriadku. Predstavenstvo si so súhlasom Dozornej rady stanovilo svoj rokovací poriadok. Rozdelenie oblastí činností si však predstavenstvo stanoví samostatne mimo rokovacieho poriadku. Týmto spôsobom je zabezpečená potrebná flexibilita pri nevyhnutných zmenách a tým aj efektívne rozdelenie práce. Dozorná rada je informovaná o všetkých zmenách a tým je zapojená do rozdelenia oblastí činností. Rokovací poriadok predstavenstva, vrátane rozdelenia oblastí činností jednotlivých členov predstavenstva, sa zverejňuje na internetovej stránke Commerzbank.



### › Nemecký kódex pre riadenie spoločnosti

[www.corporate-governance-code.de](http://www.corporate-governance-code.de)

### › Stanovy Commerzbank Aktiengesellschaft

[www.commerzbank.de](http://www.commerzbank.de) > Investor Relations > Corporate Governance > Satzung

### › Rokovací poriadok predstavenstva

[www.commerzbank.de](http://www.commerzbank.de) > Konzern > Management > Predstavenstvo

### › Rokovací poriadok Dozornej rady

[www.commerzbank.de](http://www.commerzbank.de) > Konzern > Management > Dozorná rada



### › Prehlásenie o riadení spoločnosti

[www.commerzbank.de](http://www.commerzbank.de) > Investor Relations > Corporate Governance

- S ohľadom na odmeňovanie predstavenstva má byť podľa bodu 4.2.3 ods. 3 veta 3 Kódexu vylúčená následná zmena výkonnostných cieľov alebo porovnateľných parametrov variabilných zložiek odmeny. V rámci realizácie právnych zadanií, podľa ktorých má vo vzťahu k mimoriadnemu vývoju Správna alebo Dozorná rada dohodnúť možnosť obmedzenia variabilnej odmeny, je Dozorná rada Commerzbank oprávnená pri mimoriadnom vývoji upraviť cieľové hodnoty a ostatné parametre variabilných častí odmeny, aby primeraným spôsobom neutralizovala pozitívne ako aj negatívne dopady na dosahovanie cieľových hodnôt. V rámci stanovenia dosiahnutia cieľov nie je možnosť obmedzenia odmeny v zmysle právnych zadanií v Commerzbank realizovateľná, nakoľko prevažne matematické prepojenie vylučuje úpravu. Keďže vymeriavacie obdobie pre stanovenie variabilnej odmeny predstavenstva predstavuje do štyroch rokov a keďže ciele na toto obdobie musia byť stanovené vopred, je plánovaná možnosť úpravy cieľových hodnôt zo strany Dozorne rady primeraná.
- Kódex odporúča, aby prísľub na plnenia pri príležitosti predčasného ukončenia činnosti v predstavenstve v dôsledku zmeny vlastníckych pomerov nepresiahol 150% hornej hranice odstupného (vo výške dvoch ročných odmien, vrátane vedľajších plnení), bod 4.2.3. Pracovná zmluva člena predstavenstva obsahovala klauzulu o zmene vlastníckych pomerov, bez hornej hranice odstupného v zmysle bodu 4.2.3 ods. 5. Táto klauzula odpadla po ukončení funkčného obdobia člena predstavenstva dňa 31. marca 2012. Odvtedy už žiadna pracovná zmluva člena predstavenstva neobsahuje klauzulu o zmene vlastníckych pomerov.
- Ak je členom Dozornej rady prísľúbená odmena založená na úspechu, má byť táto podľa bodu 5.4.6 ods. 2 veta druhá Kódexu založená na udržateľnom vývoji spoločnosti. Členovia Dozornej rady Commerzbank dostávajú okrem pevnej odmeny aj variabilnú odmenu vo výške 3 000,00 Eur za každých 0,05 Eur dividendy, ktorá bude vyplatená akcionárom nad 0,10 Eur za kusovú akciu za uplynulý obchodný rok. Akcionárom nebola okrem iného za obchodný rok 2011 vyplatená dividenda, a tým ani členom Dozornej rady nebola vyplatená odmena založená na úspechu. V roku 2013 majú byť ustanovenia o odmeňovaní členov orgánov preverené a prípadne prepracované.

Pri zložení predstavenstva, obsadení vedúcich pozícií v banke ako aj pri návrhoch na voľbu členov Dozornej rady (body 4.1.5, 5.1.2 a 5.4.1 Kódexu) ako aj pri obsadení ostatných grémií sa predstavenstvo a Dozorná rada Commerzbank v rámci svojej príslušnosti postarajú o to, aby zohľadnili aspekt rozmanitosti (Diversity) a aby pritom osobitne zohľadňovali ženy.

Predstavenstvo iniciovalo v roku 2010 projekt „Ženy vo vedúcich pozíciách“. Cieľom je pri zohľadnení všetkých talentov zabezpečiť výkonný riadiaci tím pre Commerzbank. Z rozsiahlych analýz vyplynul podrobný obraz východiskovej situácie. Na tomto základe boli vyvinuté a priebežne realizované špecifické opatrenia na zvyšovanie podielu žien vo vedúcich pozíciách. Predstavenstvo je polročne informované o pokroku pri realizácii projektu a o vývoji podielu žien vo vedúcich pozíciách.

Udržateľné a záväzné presadenie týchto opatrení je podporené ich zakotvením do individuálnych dohôd o cieľoch vyššieho manažmentu. Na základe projektu „Ženy vo vedúcich pozíciách“ má byť zvýšený podiel žien vo vyšších riadiacich úrovniach.

Okrem toho Commerzbank podporuje zlučiteľnosť rodiny a povolania na základe dotovanej starostlivosti o deti a programu Comeback-Plus za účelom podpory návratu do práce po materskej dovolenke. Za účelom podpory starostlivosti o deti ponúka Commerzbank rozsiahle možnosti pozostávajúce z poradenstva o starostlivosti o deti, sprostredkovania miest v zariadeniach starostlivosti o deti ako aj z finančných príspevkov. Od 1. júna 2005 je otvorené denné



centrum pre deti „Kids & Co.“ vo Frankfurte nad Mohanom. „Kids & Co.“ zahŕňa jasle (starostlivosť o deti vo veku 9 týždňov do 3 rokov), detskú škôlku (deti vo veku 3 rokov až do nástupu do školy) ako aj školskú družinu (od roku 2011). Okrem toho môžu zamestnanci od roku 2010 využívať možnosti starostlivosti o deti – a od roku 2012 aj v detskej škôlke – na celom území Nemecka v celkovo 20 lokalitách. Commerzbank Aktiengesellschaft podporuje tieto zariadenia na základe vysokých finančných čiastok a poskytuje aktuálne cirka 280 miest starostlivosti o deti s cieľom rozšíriť ich v roku 2013 na 340. Okrem toho je možné na celom území Nemecka využiť spontánnu starostlivosť o deti v rôznych lokalitách.

Bod 5.4.1 ods. 2 Kódexu odporúča, aby Dozorná rada stanovila pre seba konkrétne ciele, ktoré pri zohľadnení špecifickej situácie zohľadnia medzinárodnú činnosť spoločnosti, potenciálne konflikty záujmu, počet nezávislých členov Dozornej rady v zmysle bodu 5.4.2 Kódexu, vekovú hranicu členov Dozornej rady a rozmanitosť (Diversity). Tieto konkrétne ciele predpokladajú najmä primeranú účasť žien. Dozorná rada Commerzbank stanovila nasledovné konkrétne ciele:

- zachovanie podielu žien v Dozornej rade na úrovni najmenej 30% za predpokladu, že bude aj v budúcnosti zachovaný aktuálny podiel žien v rámci zástupcov zamestnancov;
- zachovanie najmenej jedného medzinárodného zástupcu;
- zohľadnenie vecných poznatkov a vedomostí o banke;
- zohľadnenie osobitných znalostí a skúseností pri uplatňovaní účtovných zásad a interných kontrolných postupov;
- zabránenie potenciálnych konfliktov záujmu;
- vždy najmenej osem nezávislých členov Dozornej rady volených Valným zhromaždením, podľa bodu 5.4.2 Kódexu;
- zohľadnenie bežnej vekovej hranice 72 rokov.

Dozorná rada Commerzbank má dvadsať členov, medzi ktorými je jedna medzinárodná zástupkyňa a – vrátane medzinárodnej zástupkyne – šesť žien. Po ukončení zasadnutia Valného zhromaždenia v roku 2013 budú vymenovaní noví členovia Dozornej rady. Dozorná rada pri svojich návrhoch na vymenovanie členov adresovaných Valnému zhromaždeniu zohľadňoval vyššie uvedené ciele. Návrhy na vymenovanie sú uvedené v správe Dozornej rady na stranách 14 až 19.



## Podnety Nemeckého kódexu pre riadenie spoločností

Commerzbank spĺňa požiadavky Nemeckého kódexu pre riadenie spoločností a odchyľuje sa od nich len v nasledovných bodoch:

- Na rozdiel od bodu 2.3.3 je zástupca s hlasovacím právom zastihnuteľný len do dňa pred Valným zhromaždením. Avšak akcionári, ktorí budú na Valnom zhromaždení zastúpení, majú možnosť udeľovať zástupcovi s hlasovacím právom pokyny aj v deň Valného zhromaždenia.
- V bode 2.3.4 je uvedené, že Valné zhromaždenie má byť v plnom rozsahu prenášané cez internet. Commerzbank zverejňuje príhovory predsedu Dozornej rady a predsedu predstavenstva, avšak nie všeobecnú debatu. Úplny prenos zasadnutia sa s ohľadom na dĺžku konania nezdá primeraná, na strane druhej musia byť zohľadnené osobnostné práva rečníkov.

## Predstavenstvo

Predstavenstvo Commerzbank riadi spoločnosť na vlastnú zodpovednosť v záujme spoločnosti. Je pritom povinné dbať na záujmy akcionárov, klientov, zamestnancov a ostatných s bankou prepojených skupín s cieľom udržateľnej tvorby hodnôt. Predstavenstvo vyvíja strategickú orientáciu spoločnosti, odsúhlasuje ju s Dozornou radou a zabezpečuje jej realizáciu. Okrem toho zabezpečuje výkonné riadenie rizík a ich controlling. Predstavenstvo riadi obchody Commerzbank podľa zákona, Stanov, rokovacieho poriadku pre predstavenstvo, interných smerníc a príslušných pracovných zmlúv. Spolupracuje s inými orgánmi Commerzbank a zástupcami zamestnancov.

Zloženie predstavenstva a zodpovednosti jednotlivých členov predstavenstva sú uvedené vo výročnej správe na strane 12. Bližšie informácie o práci predstavenstva sú uvedené v rokovacom poriadku predstavenstva, ktorý je zverejnený na internetovej stránke Commerzbank pod <http://www.commerzbank.de>.

Odmena členov predstavenstva je zobrazená v správe o odmeňovaní na stranách 35 až 45.



› **Zodpovednosti predstavenstva**  
strana 12

› **Správa o odmeňovaní**  
strana 35 nasl.

29 Správa o riadení spoločnosti

35 Správa o odmeňovaní

48 Údaje podľa § 315 Obchodného zákonníka

57 Podnikateľská zodpovednosť

## Dozorná rada

Dozorná rada radí a dohliada na činnosť predstavenstva pri riadení spoločnosti. Vymenúva a odvoláva členov predstavenstva a spolu s predstavenstvom zabezpečuje dlhodobé plánovanie nástupníctva. Dozorná rada vykonáva svoje činnosti podľa zákona, Stanov, svojho rokovacieho poriadku a úzko spolupracuje s predstavenstvom.

Zloženie Dozornej rady a jeho výborov je uvedené na stranách 20 až 22 tejto výročnej správy. O podrobnostiach o práci grémia, jeho štruktúre a jeho kontrolnej funkcii informuje správa Dozornej rady na stranách 14 až 19. Ďalšie údaje o spôsobe práce Dozornej rady a jeho výborov nájdete v rokovacom poriadku Dozornej rady, ktorý je k dispozícii na internetovej stránke Commerzbank pod <http://www.commerzbank.de>.

Efektívnosť svojej činnosti preveruje Dozorná rada raz za dva roky prostredníctvom podrobného dotazníka. V roku 2012 sa konalo zisťovanie efektívnosti pomocou podrobného dotazníka. Výsledok kontroly je veľmi pozitívny. Podnety od členov Dozornej rady budú zohľadnené pri budúcej práci.

Podľa § 3 ods. 6 Rokovacieho poriadku Dozornej rady má každý člen Dozornej rady povinnosť zverejniť konflikty záujmov. V sledovanom roku žiaden člen Dozornej rady neohlásil konflikt záujmov v zmysle bodu 5.5.2 Kódexu.

Odmena členov Dozornej rady je zobrazená v správe o odmeňovaní na stranách 45 až 47.

## Vyhотовovanie súvahy

Účtovníctvo koncernu Commerzbank odzrkadľuje skutočný obraz majetkovej, finančnej a výnosovej situácie spoločnosti. Je realizované podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva (International Financial Reporting Standards (IFRS)); zvierka Commerzbank Aktiengesellschaft sa vyhotovuje podľa predpisov Obchodného zákonníka. Koncernová zvierka a zvierka Commerzbank Aktiengesellschaft sa vyhotovuje podľa predpisov Obchodného zákonníka a je schvaľovaná Dozornou radou. Zvierku preveruje auditor zvolený Valným zhromaždením.

K ročnej zvierke patrí aj podrobná správa o rizikách, ktorá informuje o zodpovednom zaobchádzaní spoločnosti s rôznymi druhmi rizík. Správa sa nachádza na stranách 131 až 178 tejto výročnej správy.

Počas obchodného roka sú vlastníci podielov a tretie osoby informované dodatočne formou polročných finančných správ a dvoch štvrťročných správ o priebehu obchodnej činnosti. Aj tieto priebežné zvierky sa vyhotovujú podľa príslušných medzinárodných účtovných zásad.



› **Členovia Dozornej rady**  
**Commerzbank Aktiengesellschaft**  
strana 20 nasl.

› **Správa Dozornej rady**  
strana 14 nasl.



› **Správa o odmeňovaní**  
strana 45 nasl.



› **Správa koncernu o rizikách**  
strana 131 nasl.

## Vzťahy s akcionármi, transparentnosť a komunikácia

Raz za rok sa koná zasadnutie Valného zhromaždenia. Rozhoduje najmä o použití bilančného zisku, o schválení činnosti predstavenstva a Dozornej rady, vymenovaní audítora ako aj zmenách Stanov. Prípadne udeľuje oprávnenie na kapitálové opatrenia alebo súhlas na uzatvorenie zmlúv o odvode zisku. Prítom na jednu akciu pripadá jeden hlas.

Predstavenstvo a Dozorná rada v roku 2010 využili možnosť uvedenú v § 120 ods. 4 Zákona o akciových spoločnostiach, ktorá súvisí s tým, aby Valné zhromaždenie rozhodlo o schválení systému odmeňovania členov predstavenstva. Valné zhromaždenie v roku 2010 schválilo zásady variabilnej odmeny a pevnú ročnú mzdu členov predstavenstva.

Akcionári banky môže predkladať odporúčania alebo iné stanoviská listom alebo e-mailom príp. osobne. Za spracovanie písomných podnetov zodpovedá centrálny manažment kvality. Na Valnom zhromaždení tieto návrhy komentuje príp. zodpovedá priamo predstavenstvo alebo Dozorná rada. Okrem toho môžu akcionári formou protinávrhov alebo rozširujúcich návrhov k programu zasadnutia spolurozhodovať o priebehu Valného zhromaždenia. Na žiadosť akcionárov môže byť zvolené mimoriadne Valné zhromaždenie. Správy a podklady potrebné na zasadnutie Valného zhromaždenia, vrátane správy o obchodnej činnosti, sú k nahliadnutiu na internete, ako aj program zasadnutia Valného zhromaždenia a prípadné protinávrhy a rozširujúce návrhy.

Commerzbank informuje verejnosť – a tým aj akcionárov – štyrikrát za rok o finančnej a výnomskej situácii banky; firemné správy ovplyvňujúce kurzy sa zverejňujú ad-hoc. Tak je zabezpečené rovnaké zaobchádzanie s akcionármi. V rámci tlačových konferencií a podujatí pre analytikov informuje predstavenstvo o ročnej závierke príp. o štvrťročných výsledkoch. Na podávanie správ využíva Commerzbank stále častejšie internet; na stránke [www.commerzbank.de](http://www.commerzbank.de) sú uverejnené rozsiahle informácie o koncerne Commerzbank. V správe ako aj na internete je okrem toho uverejnený finančný kalendár za bežný a nasledujúci rok. Tento kalendár obsahuje všetky podstatné termíny zverejnenia (rozhodujúce pre finančnú komunikáciu) ako aj termín Valného zhromaždenia.

Sme povinní otvorene a transparentne komunikovať s našimi akcionármi a všetkými ostatnými rozhodujúcimi osobami. Tento nárok chceme plniť aj v budúcnosti.



› Správy IR  
[www.commerzbank.de](http://www.commerzbank.de) > Investor Relations > Publikácie  
 a zverejňované informácie

## Správa o odmeňovaní

---

Nasledujúca správa o odmeňovaní je súčasťou správy o stave koncernu.

Správa zodpovedá odporúčaniam Nemeckého kódexu riadenia podnikov a požiadavkám nemeckého Obchodného zákonníka.

### Predstavenstvo

#### Základy systému odmeňovania

Hlavné súčasti systému odmeňovania platného od 1. januára 2010 tvoria základná ročná mzda ako aj Short Term Incentive (STI) (krátkodobé stimuly) a Long Term Incentive (LTI) (dlhodobé stimuly) ako variabilné komponenty odmeňovania. Valné zhromaždenie 2010 schválilo základy variabilného odmeňovania a stabilnú ročnú mzdu členov predstavenstva podľa § 120 ods. 4 Zákona o akciových spoločnostiach.

Dňa 9. augusta 2011 rozhodla Dozorná rada o úprave tohto systému podľa požiadaviek Vyhlášky o odmeňovaní v bankových inštitúciách, ktorá bola následne realizovaná vo forme zmluvy.

Okrem toho Dozorná rada na svojich zasadnutiach na konci roka 2011 a začiatkom roka 2012 rozhodla o zmene dôchodkového zabezpečenia členov predstavenstva. Nová úprava zahŕňa najmä prísľub plnenia podľa príspevkov. Okrem toho je dôchodkové zabezpečenie spravídla spájané s dovŕšením 65. roku života, a nie na dovŕšenie 62. roku života. Nové zmluvy o dôchodkovom zabezpečení podpísali všetci členovia predstavenstva.

Obmedzenie peňažných odmien členov predstavenstva, ktoré bolo so Špeciálnym fondom pre stabilizáciu finančného trhu pôvodne dohodnuté na roky 2008 a 2009, na 500 tis. Eur brutto za rok a člena orgánu s ohľadom na činnosť pre koncern, pokračovalo aj v rokoch 2010 a 2011. Právna povinnosť na pokračovanie tohto obmedzenia už po účinnosti Zákona o reštrukturalizácii od roku 2011 neplatí, nakoľko banka v roku 2011 splatila viac ako polovicu rekapitalizácie. V obchodnom roku 2012 neplatilo tzv. obmedzenie maximálnych odmien.

#### Súčasti odmeňovania nezávislé od úspechu (pevná ročná základná mzda)

Medzi súčasťami odmeny nezávislé od úspechu patrí fixná ročná mzda a nepeňažné príjmy.

Fixná ročná mzda, ktorá sa vypláca v rovnakých mesačných čiastkach, predstavuje 750 tis. Eur<sup>1</sup>. Primeranosť fixnej ročnej mzdy sa preveruje pravidelne každé dva roky.

Nepeňažné príjmy predstavujú používanie firemného vozidla s vodičom, bezpečnostné opatrenia a poistné (úrazové poistenie) ako aj z toho vyplývajúce dane a sociálne odvody.

#### Súčasti odmeňovania závislé od úspechu (variabilné odmeňovanie)

Systém odmeňovania predpokladá ako variabilnú zložku krátkodobý stimul s celkovou cieľovou hodnotou 400 tis. Eur na člena predstavenstva a dlhodobý stimul s celkovou cieľovou hodnotou 600 tis. Eur na člena predstavenstva.

<sup>1</sup> Pevná ročná mzda predsedu predstavenstva je 1 312 500 Euro.



Cieľová hodnota variabilnej zložky na člena predstavenstva je tak na úrovni celkom 1 mil. EUR. Maximálne dosiahnutie cieľa predstavuje 200%, čo pri krátkodobom stimule zodpovedá celkovo 800 tis. Eur a pri dlhodobom stimule 1 200 tis. Eur<sup>2</sup>. Minimálne celkové hodnoty predstavujú pri každom stimule 0 EUR.

**Krátkodobý stimul (STI)** Krátkodobé stimuly majú platnosť jeden rok. Stimul pozostáva z dvoch rovnako vážených zložiek, z ktorej jedna je výkonnosná zložka a druhá je naviazaná na ekonomickú pridanú hodnotu (Economic Value Added)<sup>3</sup>. Nárok na výplatu STI vzniká pod podmienkou schválenia ročnej závierky za príslušný rok ako aj dosiahnutia cieľa STI zo strany člena predstavenstva, o čom rozhodne Dozorná rada. Podľa toho bude 50% STI vyplatených v hotovosti a 50% v akciách Commerzbank – alebo na základe akcií v hotovosti – po čakacej dobe v trvaní 12 mesiacov. Celková cieľová hodnota STI predstavuje 400 tis. Eur, cieľová hodnota jednotlivých komponentov je na úrovni 200 tis. Eur. Dosiahnutie cieľov môže byť medzi 0% a 200%.

› **Zložka STI-EVA** S ohľadom na zložku STI-EVA stanovuje Dozorná rada pred začiatkom obchodného roka cieľovú hodnotu ekonomickej pridanej hodnoty koncernu po zdanení, ktorá zodpovedá 100%-nému dosiahnutiu cieľa. Okrem toho sa stanoví, aká hodnota ekonomickej pridanej hodnoty zodpovedá dosiahnutiu cieľa od 0% do 200%. Ako základ pre výpočet ekonomickej pridanej hodnoty sa používa v zásade kapitál investorov.

› **Výkonnosná zložka STI** Individuálny výkon každého člena predstavenstva sa hodnotí na základe celkového posúdenia kritérií, ktoré Dozorná rada stanoví na začiatku každého obchodného roka.

**Dlhodobý stimul (LTI)** Dlhodobé stimuly majú platnosť štyri roky. Vypočítavajú sa z dvoch rovnako vážených zložiek, z ktorých jedna je naviazaná na ekonomickú pridanú hodnotu (Economic Value Added (EVA) (zložka LTI-EVA)) a druhá je založená na akciách (akciová zložka LTI). Nárok na výplatu LTI vzniká pod podmienkou schválenia ročnej závierky za posledný obchodný rok štvorročného obdobia a dosiahnutia cieľa LTI zo strany člena predstavenstva, o čom rozhodne Dozorná rada. Podľa toho bude 50% STI vyplatených v hotovosti a 50% v akciách Commerzbank – alebo na základe akcií v hotovosti – po čakacej dobe v trvaní 12 mesiacov. Celková cieľová hodnota LTI predstavuje 600 tis. Eur, cieľová hodnota jednotlivých zložiek na úrovni 300 tis. Eur. Dosiahnutie cieľov môže byť medzi 0% a 200%; každá zo zložiek môže byť preto na úrovni od 0 do 600 tis. Eur. Predbežná čiastka výplaty dlhodobého stimulu sa upravuje v tom zmysle, že sa zvyšuje alebo znižuje o percentuálnu sadzbu, o ktorú dosiahnutie cieľa za časť STI v prvom roku štvorročného obdobia platnosti LTI presiahne alebo nedosiahne 100%. Táto úprava nesmie presiahnuť +/- 20 % pôvodnej cieľovej hodnoty komponentu dlhodobého stimulu. Dlhodobý stimul predpokladá dlhodobú investíciu člena predstavenstva do akcií Commerzbank vo výške 350 tis. Eur. Do dosiahnutia vlastnej investície musí byť 50% čistej výplaty investovaných z dlhodobého stimulu do akcií Commerzbank.

› **Akciová zložka LTI** Predbežná čiastka, ktorá bude vyplatená z akciovej zložky LTI, vyplýva na strane jednej z relatívnej celkovej návratnosti pre akcionárov Commerzbank v porovnaní s celkovou návratnosťou iných bánk EURO STOXX a na strane druhej z absolútnej kurzovej výkonnosti akcie Commerzbank. Dozorná rada pred začiatkom platnosti dlhodobého stimulu

<sup>2</sup> Cieľové hodnoty pre predsedu predstavenstva sú na úrovni 1,75-násobku uvedených čiastok.

<sup>3</sup> EVA predstavuje prebytok (zisk) koncernu po zdanení, od ktorého sa odpočítajú kapitálové náklady banky (výsledok z kapitálu investorov bez cudzích podielov a sadzby kapitálových nákladov po zdanení).

určí počet akcií Commerzbank, ktorých kurzová hodnota bude pri 100%-nom dosiahnutí cieľa po ukončení štvorročnej platnosti dlhodobých stimulov vyplatená. Okrem toho určí, aké umiestnenie Commerzbank s ohľadom na celkovú návratnosť pre akcionárov v porovnaní s ostatnými relevantnými bankami zodpovedá akému stupňu dosiahnutia cieľa. Relatívna celková návratnosť pre akcionárov určuje teda počet virtuálne pridelených akcií; absolútny kurzový vývoj akcie Commerzbank počas platnosti dlhodobých stimulov určí jej protihodnotu, ktorá bude namiesto prevodu akcií vyplatená v hotovosti.

› **Zložka LTI-EVA** Cieľové hodnoty dlhodobých stimulov založených na ekonomickej pridanej hodnote stanovuje Dozorná rada pre celú dobu platnosti dlhodobých stimulov a ich výška sa v jednotlivých rokoch platnosti môže odlišovať. Dozorná rada okrem toho vopred definuje, aká hodnota ekonomickej pridanej hodnoty zodpovedá akému stupňu dosiahnutia cieľov. Dosahovanie cieľov sa počas štvorročnej doby platnosti dlhodobých stimulov hodnotí ročne, pričom dosahovanie cieľov za jednotlivé roky môže byť v rozpätí mínus 100% až plus 200%. Po ukončení štvorročnej platnosti dlhodobých stimulov Dozorná rada stanoví priemerné dosiahnutie cieľa, ktoré môže byť medzi 0 až 200% a z toho vyplývajúcu čiastku určenú na výplatu.

V prípade mimoriadneho vývoja na strane banky s podstatným dopadom na schopnosť dosiahnuť cieľové hodnoty krátkodobých a dlhodobých stimulov môže Dozorná rada tento negatívny alebo pozitívny vplyv neutralizovať úpravou týchto cieľov.

**Dlhodobé výkonnostné plány** Členovia predstavenstva rovnako ako ostatní vedúci zamestnanci a vybraní zamestnanci koncernu mali v minulosti možnosť podieľať sa na dlhodobých výkonnostných plánoch (LTP). Dlhodobý plán bola naposledy ponúknutý v roku 2008; členovia predstavenstva však už vo februári 2009 odhlásili všetky svoje akcie z plánu 2008. Jediný dlhodobý plán, ktorý bol aktívny v roku 2012, bol dlhodobý výkonnostný plán 2007, ktorého platnosť sa v roku 2012 skončila bez výplaty.

#### **Odmena predsedu predstavenstva**

Fixná ročná mzda a cieľové hodnoty variabilných komponentov odmeňovania predsedu predstavenstva predstavujú 1,75-násobok čiastok uvedených ako odmeny pre členov predstavenstva.

#### **Odmena za prevzatie funkcií v orgánoch prepojených spoločností**

Odmena člena predstavenstva za vykonávanie funkcií v orgánoch prepojených spoločností sa započítava na celkové príjmy člena predstavenstva. Tento zápočet sa vykonáva vždy k momentu vyplatenia odmeny po Valnom zhromaždení, ktoré schváli ročnú závierku za obchodný rok, v ktorom boli členovi predstavenstva vyplatené odmeny za výkon koncernových mandátov.

Odmeny za vykonávanie funkcií v orgánoch prepojených spoločností vyplatené v obchodnom roku boli v minulosti v plnej výške započítavané na horný limit určený za predchádzajúci rok. Preto sú tieto odmeny v tabuľke s názvom "Zhrnutie" priradené k predchádzajúcemu roku. Ak tieto odmeny za vykonávanie funkcií v orgánoch prepojených spoločností u člena predstavenstva vedú k celkovej peňažnej odmene vo výške viac ako 500 tis. Eur, budú tieto odvedené do Commerzbank.

### Dôchodkové zabezpečenie

Dozorná rada zaviedla v roku 2011 nový systém firemného dôchodkového zabezpečenia pre členov predstavenstva, ktorý zahŕňa prísľub na plnenia orientované podľa príspevkov.

Podľa nového stavebnicového systému sa každému členovi predstavenstva za dobu odpracovanú do 1. januára 2011 ako člen predstavenstva pripíše k dobru úvodný prvok na tzv. zabezpečovacom účte. Úvodný prvok zabezpečenia bude v dobe medzi dňom rozhodujúcim pre prechod a ukončením činnosti ako člen predstavenstva banky dynamizovaný.

Za obdobie odo dňa rozhodujúceho pre prechod do ukončenia činnosti ako člen predstavenstva banky bude za každý rok pripísaný jeden prvok na tzv. zabezpečovacom účte. Zabezpečovací prvok jedného kalendárneho roka vyplýva z premeny príslušnej ročnej čiastky na očakávanú čiastku starobného, invalidného alebo vdovského (vdoveckého) dôchodku podľa prevodovej tabuľky. Pri zavedení nového systému odmeňovania v roku 2010 nebola výška dôchodkového zabezpečenia upravená. Aj pri zavedení nového systému dôchodkového zabezpečenia v roku 2011 bol úvodný prvok a prvky zabezpečenia stanovené tak, aby tieto zodpovedali dovtedy platným prísľubom pre členov predstavenstva.

Člen predstavenstva má po vzniku jedného z nižšie uvedených prípadov nárok na zabezpečenie vo forme doživotného dôchodku:

- ako starobného dôchodku, ak sa skončí zamestnanecký pomer pri alebo po dosiahnutí veku 65 rokov, alebo
- ako predčasného starobného dôchodku, ak sa skončí zamestnanecký pomer pri alebo po dosiahnutí veku 62 rokov, alebo po najmenej 10-ročnej činnosti v predstavenstve a dosiahnutí veku 58 rokov alebo po najmenej 15-ročnej činnosti v predstavenstve, alebo
- ako invalidného dôchodku v prípade trvalej práceneschopnosti.

Mesačná čiastka starobného dôchodku sa vypočíta ako dvanástina stavu zabezpečovacieho účtu ku dňu vzniku nároku na zabezpečenie.

Za účelom stanovenia predčasného starobného dôchodku sa dôchodok s ohľadom na skorší začiatok vyplácania kráti.

V prípade vzniku prípadu zabezpečenia v dôsledku invalidity pred dovŕšením veku 55 rokov bude mesačná čiastka invalidného dôchodku zvýšená o pripočítateľnú čiastku.

Každý člen predstavenstva si namiesto priebežného vyplácania dôchodku môže zvoliť jednorazový dôchodok alebo výplatu dôchodku v deviatich ročných splátkach v prípade, že odíde z predstavenstva po dovŕšení veku 62 rokov. Pritom sa čiastka určená na výplatu vypočíta podľa kapitalizačného faktora v závislosti od veku člena predstavenstva.

Členom predstavenstva sa po dobu šiestich mesiacov namiesto dôchodku vypláca pomerná mesačná mzda ako prechodný príspevok, ak z predstavenstva odíde pred dovŕšením veku 62 rokov alebo na základe dlhodobej práceneschopnosti. Ak člen predstavenstva pred dovŕšením veku 62 rokov poberá dôchodok bez toho, aby bol práceneschopný, bude dôchodok krátený s ohľadom na skorší začiatok výplaty. Príjmy z inej činnosti budú do tohto veku započítané na penzijné nároky v polovičnej výške.

Dôchodok pre pozostalého manžela / manželku predstavuje 66 2/3% dôchodkových nárokov člena predstavenstva. Ak nebude vyplácaný vdovský / vdovecký dôchodok, majú maloleté deti alebo deti v procese vzdelávania nárok na sirotský dôchodok vo výške 25% dôchodkových nárokov člena predstavenstva, najviac však vo výške vdovského / vdoveckého dôchodku.

Zmluvu o dôchodkovom zabezpečení nových členov predstavenstva, ktorá sa odchyľuje od systému, Dozorná rada schválila dňa 2. decembra 2011. Dôchodkové zabezpečenie v zmysle kapitálového plnenia bude podľa týchto úprav poskytnuté vtedy, ak člen predstavenstva pri odchode z banky

- dovŕšil vek 65 rokov (penzijný kapitál) ,
- dovŕšil vek 62 rokov (predčasný penzijný kapitál) alebo
- ak sa pred dovŕšením veku 62 rokov stal trvalo práceneschopným.

Za každý kalendárny rok počas existujúceho pracovného pomeru až do vzniku prípadu zabezpečenia bude každému členovi predstavenstva pripísaný k dobru jeden ročný prvok, ktorý predstavuje 40% pevnej ročnej mzdy (ročný príspevok) vynásobený prevodným faktorom závislým od veku. Ročné prvky budú až do ukončenia činnosti v predstavenstve vedené na zabezpečovacom účte. Po dovŕšení veku 61 rokov bude členovi predstavenstva až do vzniku prípadu zabezpečenia ročne pripísaný na zabezpečovací účet príplatok vo výške 2,5% stavu účtu dosiahnutého k 31. decembru predchádzajúceho roka.

Podiel ročného príspevku, ktorý bude stanovený v závislosti od veku člena predstavenstva, bude investovaný do investičných fondov a následne prevedený na virtuálny účet člena predstavenstva.

Výška penzijného kapitálu príp. predčasného penzijného kapitálu zodpovedá stavu virtuálneho účtu, prinajmenej stavu zabezpečovacieho účtu pri vzniku prípadu zabezpečenia.

Za prvé dva mesiace po vzniku prípadu zabezpečenia bude členovi predstavenstva vyplácaný prechodný dôchodok vo výške jednej dvanástiny pevnej ročnej mzdy.

Ak člen predstavenstva zomrie pred vznikom prípadu zabezpečenia, majú pozostalí nárok na výplatu pozostalostného kapitálu, ktorý zodpovedá stavu virtuálneho účtu v deň stanovenia hodnoty, prinajmenej stavu zabezpečovacieho účtu a prípadnej pripočítateľnej čiastky. Pripočítateľná čiastka bude poskytnutá vtedy, ak člen predstavenstva pri vzniku prípadu zabezpečenia v dôsledku práceneschopnosti príp. v prípade smrti pracoval ako člen predstavenstva najmenej päť rokov za sebou a ak ešte nedosiahol vek 55 rokov. Tak bude poskytnuté zabezpečenie, ktoré by daný člen získal pri dosiahnutí veku 55 rokov.

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené dôchodkové nároky členov predstavenstva, ktorí boli aktívni k 31. decembru 2012, v prípade vzniku nároku na dôchodok vo veku 62 rokov, prísľušné poistno-matematické skutočné hodnoty k 31. decembru 2012 ako aj od úrokov očistené zmeny plnení za rok 2012:

Tabuľka č. 2

Tis. €	Dôchodkové nároky Ročný príjem v čase odchodu do dôchodku vo veku 62 rokov	Súčasná hodnota dôchodkových nárokov	Zmena plnenia očistená od úrokov
	Stav k 31. 12. 2012	Stav k 31.12.2012	2012
Martin Blessing	240	4 407	371
Frank Annuscheit	107	1 872	332
Markus Beumer	99	1 678	302
Stephan Engels	18 <sup>1</sup>	244	244 <sup>2</sup>
Jochen Klösger	83	1 346	324
Michael Reuther	140	2 677	377
Dr. Stefan Schmittmann	135	2 586	533
Ulrich Sieber	79	1 275	308
Martin Zielke	67	1 061	395
<b>Celkom</b>		<b>17 146</b>	<b>3 186</b>

<sup>1</sup> kapitálové plnenie prenesené do dôchodkového nároku

<sup>2</sup> pomerná čiastka za deväť mesiacov

Majetok slúžiaci na zabezpečenie bol na základe Contractual Trust Arrangements prevedený na združenie Commerzbank Pensions-Trust e. V..

K 31. 12. 2012 sú penzijné záväzky (defined benefit obligations) za aktívnych členov predstavenstva Commerzbank Aktiengesellschaft na úrovni 17,1 mil. Eur (predchádzajúci rok: 11,8 mil. Eur; viď aj tabuľku jednotlivých nárokov). Po odpočítaní prevedeného majetku (Plan Assets) a pri zohľadnení poisťno-matematických ziskov a strát vznikol k 31. 12. 2012 za aktívnych členov predstavenstva aktívny prebytok vo výške 0,1 mil. Eur (predchádzajúci rok: rezervy na penzijné záväzky vo výške 0,2 mil. Eur).

### Zmena vlastníckych práv

Systém odmeňovania členov predstavenstva platný od roku 2010 neobsahuje klauzuly o zmene vlastníckych práv. Len pracovná zmluva jedného člena predstavenstva obsahuje ešte takúto úpravu o zmene vlastníckych práv, ktorá po uplynutí aktuálneho funkčného obdobia dňa 31. 3. 2012 odpadla..

### Ostatné úpravy

Ak bude vymenovanie za člena predstavenstva predčasne ukončené, bude ukončená aj platnosť pracovnej zmluvy po uplynutí šiestich mesiacov od ukončenia vymenovania (klauzula o spojení vymenovania a pracovnej zmluvy). Členovi predstavenstva bude v tomto prípade vyplácaná fixná ročná mzda, krátkodobé a dlhodobé stimuly – s výhradou podľa § 615 veta druhá Občianskeho zákonníka – až do konca pôvodného funkčného obdobia, najviac však do celkovej čiastky vo výške dvoch ročných odmien (Cap).

Ak nebude pracovná zmluva predĺžená do ukončenia príslušného funkčného obdobia bez toho, aby existoval závažný dôvod podľa § 626 Občianskeho zákonníka, alebo ak bude pracovná zmluva ukončená podľa uvedenej klauzuly, dostane člen predstavenstva okrem toho na obdobie šiestich mesiacov od konca pôvodného funkčného obdobia fixnú základnú mzdu (prechodnú mzdu).



29 Správa o riadení spoločnosti

35 Správa o odmeňovaní

48 Údaje podľa § 315 Obchodného zákonníka

57 Podnikateľská zodpovednosť

Toto pokračovanie vo výplate mzdy bude skončené, akonáhle bude členovi predstavenstva vyplácaný dôchodok.

Ak bude platnosť pracovnej zmluvy ukončená z iných dôvodov než uvedených v klauzule, bude fixná ročná mzda vyplácaná v pomernej výške až do ukončenia pracovnej zmluvy. Krátkodobé a dlhodobé stimuly, ktoré boli prisľúbené za obchodné roky pred ukončením pracovnej zmluvy, ostávajú nedotknuté. Výška výplaty dlhodobých a krátkodobých stimulov, ktorá bude vypočítaná na konci doby ich platnosti, bude v pomernej výške znížená.

Ak banka predčasne ukončí funkciu v orgáne alebo ak túto po uplynutí funkčného obdobia nepredĺži na základe okolností, ktoré napĺňajú predpoklady podľa § 626 Občianskeho zákonníka, zanikajú nároky na krátkodobé a dlhodobé stimuly, ktoré boli prisľúbené za obchodný rok ukončenia činnosti v orgánoch, a preto krátkodobé a dlhodobé stimuly nebudú vyplatené.

Všetky príjmy za obdobie po ukončení činnosti v orgánoch budú vyplatené najviac vo výške dvoch ročných odmien (horný limit). Výplata krátkodobých a dlhodobých stimulov, ktoré boli prisľúbené za obchodný rok ukončenia činnosti v orgánoch, podliehajú v pomernej výške ustanoveniam o hornom limite.

V uplynulom obchodnom roku nedostal žiaden člen predstavenstva plnenia alebo príslušné prisľuby od tretej osoby s ohľadom na jeho činnosť ako člen predstavenstva; to isté platí aj pre plnenia alebo prisľuby od spoločností, s ktorými má koncern Commerzbank dôležité obchodné vzťahy.

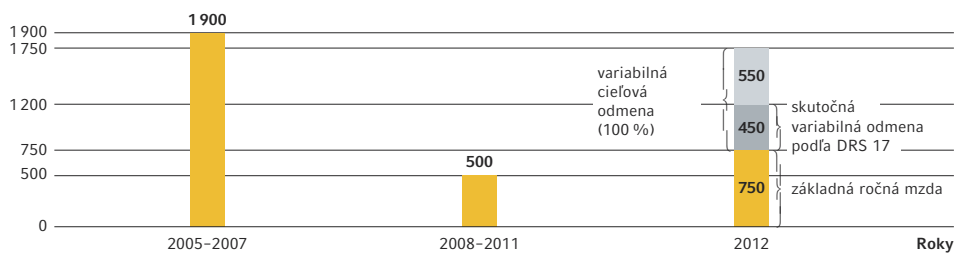
## Zhrnutie

Obmedzenie peňažných odmien členov predstavenstva, ktoré bolo so Špeciálnym fondom pre stabilizáciu finančného trhu pôvodne dohodnuté na roky 2008 a 2009, na 500 tis. Eur brutto za rok a člena orgánu s ohľadom na činnosť pre koncern, pokračovalo aj v rokoch 2010 a 2011. Právna povinnosť na pokračovanie tohto obmedzenia už po účinnosti Zákona o reštrukturalizácii od roku 2011 neplatí, nakoľko banka v roku 2011 splatila viac ako polovicu rekapitalizácie. V obchodnom roku 2012 neplatilo tzv. obmedzenie maximálnych odmien.

Za účelom lepšieho posúdenia odmien predstavenstva sme do nasledujúcej tabuľky okrem priemerných peňažných odmien člena predstavenstva (bez uvedenia predsedu predstavenstva) v roku 2012 (krátkodobé a skutočne očakávané dlhodobé odmeny bez vecných plnení a osobitných odškodnení) zahrnuli aj príslušné priemerné hodnoty za roky 2005 až 2007 (bez horného limitu) a 2008 až 2011 (horný limit peňažného ohodnotenia vo výške 500 tis. Eur za rok). Z tabuľky vyplýva, že ročná odmena členov predstavenstva za rok 2012 pri 100%-nom dosiahnutí cieľa by bolo o ca. 150 tis. EUR nižšie než priemerná odmena za roky 2005 až 2007.

Obrázek 2

**Priemerná ročná odmena člena predstavenstva (bez predsedu)**  
tis. EUR



Tabuľka č. 3

## Mzdy jednotlivých členov predstavenstva za rok 2012 a ich porovnanie s rokom 2011

tis. EUR		Komponenty nezávislé od výsledkov				Komponenty závislé od výsledkov Krátkodobý stimul (STI)			
		základná mzda	odmena za prevzatie funkcií v orgánoch <sup>2</sup>	zúčtovanie odmeny za konzernové mandáty v nasledu- júcom roku <sup>2</sup>	ostatné <sup>3</sup>	variabilná odmena v hotovosti <sup>4</sup>		Variable Vergütung mit Ausgleich in Aktien <sup>5</sup>	
					závislá od dosiahnutia cieľa EVA	závislá od dosiah. individ. cieľov	závislá od dosiahnutia cieľa EVA	závislá od dosiah. individ. cieľov	
Martin Blessing	2012	1 313	-	-	79	-	-	-	
	2011	500	-	-	69	-	-	-	
Frank Annuscheit	2012	750	-	-	47	-	50	100	
	2011	500	-	-	50	-	-	-	
Markus Beumer	2012	750	-	-	39	-	65	100	
	2011	500	-	-	59	-	-	-	
Stephan Engels	2012 <sup>1</sup>	563	32	-32	1 515	-	41	75	
	2011	-	-	-	-	-	-	-	
Dr. Achim Kassow	2012	-	-	-	-	-	-	-	
	2011 <sup>1</sup>	292	-	-	44	-	-	-	
Jochen Klösches	2012	750	-	-	36	-	40	100	
	2011	500	-	-	39	-	-	-	
Michael Reuther	2012	750	-	-	69	-	50	100	
	2011	500	-	-	69	-	-	-	
Dr. Stefan Schmittmann	2012	750	-	-	49	-	45	100	
	2011	500	-	-	46	-	-	-	
Ulrich Sieber	2012	750	50	-50	59	-	50	100	
	2011	500	-	-	68	-	-	-	
Dr. Eric Strutz	2012 <sup>1</sup>	187	10	-10	15	-	13	25	
	2011	500	-	-	33	-	-	-	
Martin Zielke	2012	750	-	-	62	-	45	100	
	2011	500	-	-	74	-	-	-	
<b>Celkom</b>	<b>2012</b>	<b>7 313</b>	<b>92</b>	<b>-92</b>	<b>1 970</b>	<b>-</b>	<b>399</b>	<b>800</b>	
	<b>2011</b>	<b>4 792</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>551</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	

<sup>1</sup> Pro rata temporis za obdobie od vymenovania príp. do dňa ukončenia činnosti.

<sup>2</sup> Vyplatené odmeny za konzernové mandáty budú započítané v nasledujúcom roku na celkové príjmy členov predstavenstva. Vyúčtovanie v roku 2013 je teda zobrazené už v roku 2012. Na základe horného limitu pre mzdy boli tieto odmeny do roku 2011 (vrátane) priradené k príslušnému predchádzajúcemu roku.

<sup>3</sup> V položke Ostatné sú vykazované vecné plnenia vyplatené v sledovanom roku, dane z vecných plnení ako aj zamestnávateľské príspevky na BVV. Ďalej je tu vykázané aj odškodnenie uhradené pánovi Engelsovi za stratu jeho podielov na Daimler-Phantom v dôsledku jeho prechodu do Commerzbank AG (1.266 tis. EUR).

<sup>4</sup> Táto odmena bude vyplatená v nasledujúcom roku po schválení ročnej závierky za predchádzajúci obchodný rok.

"Dosiahnutie cieľa EVA" popisuje dosiahnutie plánovanej hodnoty Economic Value Added (EVA) pre konzern Commerzbank v roku 2011 za rok 2012.

<sup>5</sup> Odmeny založené na akciách budú najprv vypočítané ako predbežné čiastky určené na úhradu. Následne bude pri výpate v hotovosti vypočítaný počet akcií, ktoré majú byť poskytnuté, a to vydelením budúcim priemerným akciovým kurzom. Podľa DRS 17 budú tieto komponenty odmeny čiastočne zobrazené bez ohľadu na skutočný vývoj hodnoty na základe pôvodne očakávaného 100%-ného dosiahnutia cieľa.

29 Správa o riadení spoločnosti

35 Správa o odmeňovaní

48 Údaje podľa § 315 Obchodného zákonníka

57 Podnikateľská zodpovednosť

tis. EUR	Komponenty závislé od výsledkov Dlhodobé stimuly (LTI)					Celkové príjmy podľa DRS 17 <sup>7</sup>
	Variabilná odmena v hotovosti <sup>6</sup>	Variabilná odmena <sup>5</sup>			Celkové príjmy podľa DRS 17 <sup>7</sup>	
		odmena založená na akciách vyplatená v hotovosti	vyplatená v akciách			
	závislá od dosiahnutia cieľa EVA za 4 roky	závislá od akciového kurzu a výkonu TSR za 4 roky	závislá od dosiahnutia cieľa EVA za 4 roky	závislá od akciového kurzu a výkonu TSR za 4 roky		
Martin Blessing	2012	–	–	–	–	1 392
	2011	–	–	–	–	569
Frank Annuscheit	2012	–	150	–	150	1 247
	2011	–	–	–	–	550
Markus Beumer	2012	–	150	–	150	1 254
	2011	–	–	–	–	559
Stephan Engels	2012 <sup>1</sup>	–	113	–	113	2 420
	2011	–	–	–	–	–
Dr. Achim Kassow	2012	–	–	–	–	–
	2011 <sup>1</sup>	–	–	–	–	336
Jochen Klösches	2012	–	150	–	150	1 226
	2011	–	–	–	–	539
Michael Reuther	2012	–	150	–	150	1 269
	2011	–	–	–	–	569
Dr. Stefan Schmittmann	2012	–	150	–	150	1 244
	2011	–	–	–	–	546
Ulrich Sieber	2012	–	150	–	150	1 259
	2011	–	–	–	–	568
Dr. Eric Strutz	2012 <sup>1</sup>	–	37	–	37	314
	2011	–	–	–	–	533
Martin Zielke	2012	–	150	–	150	1 257
	2011	–	–	–	–	574
<b>Celkom</b>	<b>2012</b>	<b>–</b>	<b>1 200</b>	<b>–</b>	<b>1 200</b>	<b>12 882</b>
	<b>2011</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>5 343</b>

<sup>6</sup> Výplata odmeny závisí najmä od vývoja hodnoty Economic Value Added (EVA) za 4-ročné obdobie a výplata je realizovaná za podmienky schválenia ročnej závierky za posledný rok 4-ročného obdobia v nasledujúcom roku, prvýkrát teda v roku 2016 za obchodné roky 2012 až 2015. Pásmo možnej odmeny za obchodný rok 2012 je pre člena predstavenstva od 0 do 300 tis. EUR a pre predsedu predstavenstva od 0 do 525 tis. EUR; to platí aj pre Dr. Strutza, ktorý ukončil svoju činnosť v roku 2012 - v pomernej výške. V skutočnosti nebudú za obchodné roky 2012 až 2015 vyplatené žiadne čiastky.

<sup>7</sup> Celkové príjmy podľa DRS 17 zahŕňujú čiastky odmeny založené na akciách na základe pôvodne očakávaného 100%-ného dosiahnutia cieľa. Celkové príjmy podľa DRS 17 však neobsahujú možné dlhodobú variabilnú odmenu, len skutočne uhradené čiastky (viď poznámku pod číslom 6).

Skutočná priemerná ročná odmena člena predstavenstva za rok 2012 predstavuje podľa DRS 17 ca. 1.200 tis. EUR a je tým kalkulačne o celkovo 31% nižšia než cieľová hodnota vo výške 1 750 tis. Eur.

Na rozdiel od odmien za roky 2008 – 2011, ktoré boli znížené v dôsledku horného limitu podľa Špeciálneho fondu pre stabilizáciu finančného trhu, je síce vykázané zvýšenie za rok 2012, avšak na rozdiel od priemernej odmeny za rok 2005 – 2007 ide o podstatný pokles o ca. 700 tis. EUR príp. o viac ako 35% na člena predstavenstva.

Nasleduje zobrazenie odmien jednotlivých členov predstavenstva za rok 2012 v porovnaní s rokom 2011.

V tabuľke č. 3 sú zobrazené príjmy podľa Nemeckého účtovného štandardu č. 17 (DRS 17), ktorý obsahuje požiadavky na výkazníctvo o odmenách predstavenstva.

Odmeny založené na akciách „zložka STI závislá od výkonov“, ak sú vyplácané v akciách, a „zložka LTI založená na akciách“, ktorá bude vyplatená v hotovosti a akciách, musia byť podľa DRS 17 bez ohľadu na ich skutočný vývoj zobrazené v ich pôvodnej hodnote platnej v momente ich poskytnutia na začiatku roka 2012. Odzrkadľujú tak odmenu pri 100%-nom splnení cieľa. Martin Blessing, predseda predstavenstva, na základe svojej osobitnej zodpovednosti oznámil Dozornej rade, že sa vzdáva svojich nárokov na variabilnú odmenu za rok 2012. Okrem toho sa všetci členovia predstavenstva vzdali zložiek STI a LTI závislých od ekonomickej pridanej hodnoty (EVA), aby mohli byť tieto zložky, ktoré by pri STI nevedli k žiadnym nárokom a pri LTI pravdepodobne len k malým nárokom, v nasledujúcej tabuľke zobrazené podľa ich skutočnej výšky, a aby nemuseli byť zobrazené len ako teoretické hodnoty (toto vzdanie sa bolo zohľadnené aj pri vyššie uvedenej priemernej celkovej odmene za rok 2012 podľa DRS 17).

Okrem celkových príjmov uvedených v tabuľke bola Dr. Strutzovi po ukončení jeho činnosti ku koncu marca vyplatená zmluvná odmena za dodržanie zákazu konkurencie vo výške 250 tis. EUR ako aj zmluvne dohodnutá prechodná odmena vo výške celkom 375 tis. Eur.

Podľa IFRS 2 musia byť odmeny založené na akciách s vyrovnaním v akciách a odmeny založené na EVA s vyrovnaním v akciách zohľadnené s neutrálnym dopadom na vlastné imanie, a to s ohľadom na budúci vývoj v rokoch 2013 až 2015 s ich pôvodnou hodnotou v momente ich poskytnutia na začiatku roka 2012 a bez zohľadnenia vzdania sa odmien členov predstavenstva (IFRS 2.28(a)). Za rok 2012 predstavujú celkovo 2 269 tis. Eur; z toho za pána Blessinga 407 tis. Eur, za pána Dr. Strutza 59 tis. Eur, za pána Engelsa 178 tis. Eur, za pána Annuscheita, Reuthera a Siebera po 232 tis. Eur, za pána Beumera 253 tis. Eur, za pána Klösgeša 222 tis. Eur a za pánov Dr. Schmittmanna a Zielkeho po 227 tis. Eur; v predchádzajúcom roku to bolo 0 Eur. V skutočnosti budú odmeny nižšie než tieto čiastky; aktuálne očakáva banka s ohľadom na všetkých členov predstavenstva čiastku spolu 1 120 tis. Eur. Odmeny založené na akciách s vyrovnaním v akciách, ktoré majú dopad na náklady, predstavujú podľa IFRS 2 v roku 2012 celkovo 722 tis. Eur; z toho za pána Blessinga na základe jeho vzdania sa 0 Eur, za pána Dr. Strutza 22 tis. Eur, za pána Engelsa 67 tis. Eur, za pána Beumera 93 tis. Eur a za všetkých ostatných aktívnych členov predstavenstva po 90 tis.; v predchádzajúcom roku to bolo 0 Eur.



› Tabuľka  
Strana 42

## Úvery pre členov predstavenstva

Hotovostné úvery boli členom predstavenstva poskytnuté s dobou splatnosti do roku 2042 a na základe úrokových sadzieb vo výške 2,1% až 7,6%, v prípade prekročenia úverového rámca v jednotlivých prípadoch vo výške do 13,2%. V prípade potreby sú úvery zabezpečené hypotekárnymi dlhmi a záložnými právami.

Ku dňu rozhodujúceho pre zostavenie súvahy boli členom predstavenstva poskytnuté úvery vo výške 4 008 tis. Eur; v predchádzajúcom roku 1 773 tis. Eur. Členovia predstavenstva neboli v sledovanom roku s výnimkou nájomných avalov v ručiacom vzťahu voči Commerzbank Aktiengesellschaft.

## Dozorná rada

### Zásady systému odmeňovania a odmena za obchodný rok 2012

Odmeňovanie členov dozornej rady je upravené v § 15 Stanov spoločnosti Commerzbank Aktiengesellschaft; v súčasnosti platné znenie bolo prijaté na Valnom zhromaždení dňa 16. mája 2007. Podľa týchto ustanovení sa členom Dozornej rady okrem náhrady ich výdavkov vypláca základná odmena, ktorá pozostáva z nasledovných častí:

- pevná odmena vo výške 40 tis. Eur ročne a
- variabilná odmena 3 tis. Eur ročne za dividendu 0,05 Eur, ktorá sa akcionárom vypláca od dividendy vo výške 0,10 Eur za kusovú akciu za uplynulý obchodný rok.

Predsedomi Dozornej rady sa vypláca trojnásobok a podpredsedovi dvojnásobok uvedenej základnej odmeny. Za činnosť vo výbore Dozornej rady, ktorý sa stretáva najmenej dvakrát za kalendárny rok, sa predsedovi výboru vypláca dodatočná odmena vo výške základnej odmeny a každému členovi výboru odmena vo výške polovice základnej odmeny; táto dodatočná odmena sa vypláca najviac za tri mandáty vo výboroch. Okrem toho sa každému členovi Dozornej rady vypláca odmena za účasť na zasadnutiach Dozornej rady a jej výborov vo výške 1,5 tis. Eur. Fixná odmena a odmena za účasť na zasadnutiach sa vyplácajú ku koncu obchodného roka, variabilná odmena sa vypláca po ukončení Valného zhromaždenia, ktoré schváli činnosť Dozornej rady za príslušný obchodný rok. Daň z pridanej hodnoty splatná z odmien členov dozornej rady bude uhradená spoločnosťou Commerzbank Aktiengesellschaft.

Keďže Commerzbank za obchodný rok 2012 nevyplatila dividendy, nebudú vyplatené ani variabilné odmeny za rok 2012. Členom dozornej rady bude za obchodný rok 2012 vyplatená celková odmena v čistej výške 1 640 tis. Eur (predchádzajúci rok: 1 619 tis. Eur). Základné odmeny a odmeny za prácu vo výboroch predstavujú 1 251 tis. Eur (predchádzajúci rok: 1 199 tis. Eur) a odmeny za účasť na zasadnutiach 389 tis. Eur (predchádzajúci rok: 420 tis. Eur). Daň z pridanej hodnoty splatná z odmien členov dozornej rady s bydliskom v Nemecku (momentálne 19%) bude uhradená spoločnosťou Commerzbank Aktiengesellschaft.



Odmeny boli jednotlivým členom vyplatené v nasledovnej výške:

Tabuľka č. 3

2012 Tis. €	Pevná odmena	Variabilná odmena	Odmena za účasť na zasadnutiach	Celkom
Klaus-Peter Müller	200	–	37,5	237,5
Uwe Tschäge	100	–	27,0	127,0
Hans-Hermann Altenschmidt	80	–	36,0	116,0
Dott. Sergio Balbinot (do 23. 3. 2012) <sup>1</sup>	–	–	–	–
Dr.-Ing. Burckhard Bergmann	40	–	13,5	53,5
Dr. Nikolaus von Bomhard	40	–	12,0	52,0
Karin van Brummelen	60	–	25,5	85,5
Astrid Evers	40	–	13,5	53,5
Uwe Foullong	40	–	12,0	52,0
Daniel Hampel	40	–	13,5	53,5
Dr.-Ing. Otto Happel	60	–	13,5	73,5
Beate Hoffmann	40	–	10,5	50,5
Prof. Dr.-Ing. Dr.-Ing. E. h. Hans-Peter Keitel	60	–	22,5	82,5
Alexandra Krieger	40	–	13,5	53,5
Dr. h. c. Edgar Meister	80	–	33,0	113,0
Prof. h. c. (CHN) Dr. rer. oec. Ulrich Middelmann	60	–	22,5	82,5
Dr. Helmut Perlet	100	–	28,5	128,5
Barbara Priester	40	–	13,5	53,5
Mark Roach	40	–	12,0	52,0
Dr. Marcus Schenck	60	–	18,0	78,0
Dr. Gertrude Tumpel-Gugerell (od 1. 6. 2012)	31	–	10,5	41,5
<b>Celkom za rok 2012</b>	<b>1 251</b>	<b>–</b>	<b>388,5</b>	<b>1 639,5</b>
<b>Celkom za rok 2011</b>	<b>1 199</b>	<b>–</b>	<b>420,0</b>	<b>1 619,0</b>

<sup>1</sup> Dott. Balbinot sa v obchodných rokoch 2011 a 2012 vzdal svojej odmeny.

Členovia Dozornej rady neposkytovali v roku 2012 poradenské ani sprostredkovateľské príp. iné služby, takže neboli vyplácané žiadne dodatočné odmeny.

#### Úvery pre členov Dozornej rady

Úvery boli členom dozornej rady poskytnuté s dobou splatnosti do roku 2038 a na základe úrokových sadzieb vo výške 2,5% až 6,3%, v prípade prekročenia úverového rámca v jednotlivých prípadoch vo výške do 10,1%. Úvery boli sčasti poskytované bez zabezpečenia príp. boli zabezpečené hypotekárnymi dlhmi alebo záložnými právami.

Ku dňu rozhodujúcemu pre zostavenie súvahy boli členom predstavenstva vyplatené úvery v celkovej výške 605 tis. Eur; v predchádzajúcom roku 322 tis. Eur. Členovia Dozornej rady neboli v sledovanom roku v ručiacom vzťahu voči Commerzbank Aktiengesellschaft.

## Ostatné údaje

### Poistenie D&O

S ohľadom na členov predstavenstva a členov Dozornej rady bolo uzatvorené poistenie zodpovednosti za škody spôsobené na majetku („D&O“). Pre členov predstavenstva a členov Dozornej rady platí samoučast 10% škody, pre všetky poistné udalosti v roku však najviac jedenaplnásobok pevnej ročnej odmeny.

### Kúpa alebo predaj akcií spoločnosti

Podľa § 15a Zákona o obchodovaní s cennými papiermi platí oznamovacia povinnosť a povinnosť zverejňovať obchody riadiacich zamestnancov spoločností kótovaných na burze a ich rodinných príslušníkov. Podľa toho musia byť kúpa a predaj akcií ako aj finančných nástrojov vzťahujúcich sa na Commerzbank od výšky 5 tis. Eur ročne bezodkladne a do jedného mesiaca oznamované. Podľa odporúčaní smerníc Spolkového úradu pre dohľad nad finančnými službami platí táto oznamovacia povinnosť aj pre predstavenstvo a Dozornú radu.

V roku 2012 ohlásili členovia predstavenstva a Dozornej rady Commerzbank nasledovné obchody s akciami Commerzbank alebo súvisiacimi derivátmi („Directors' Dealings“)<sup>1</sup>

Tabuľka č. 5

Deň realizácia obchodu	Meno oznamovateľa	Príbuzný-	Okruh - účastníkov	Kúpa/ Predaj	Počet kusov	Cena (€)	Objem - obchodov I €
2.7.2012	Hans-Hermann Altenschmidt		AR	Kúpa	6 370	1,21104	7 714,32
2.7.2012	Daniel Hampel		AR	Kúpa	1 744	1,21104	2 112,05
2.7.2012	Beate Hoffmann		AR	Kúpa	2 180	1,21104	2 640,07
2.7.2012	Karin van Brummelen		AR	Kúpa	4 955	1,21104	6 000,70
2.7.2012	Uwe Tschäge		AR	Kúpa	13 328	1,21104	16 140,74
2.7.2012	Uwe Tschäge		AR	Predaj	13 328	1,26048	16 799,68
2.7.2012	Silke Tschäge w/Uwe Tschäge	x	AR	Kúpa	4 469	1,21104	5 412,14
2.7.2012	Silke Tschäge w/Uwe Tschäge	x	AR	Predaj	4 469	1,26048	5 633,09
2.7.2012	Astrid Evers		AR	Kúpa	5 568	1,21104	6 743,07
2.7.2012	Astrid Evers		AR	Predaj	5 568	1,26048	7 018,35
28.8.2012	Daniel Hampel		AR	Kúpa	5 256	1,26900	6 669,86
21.11.2012	Daniel Hampel		AR	Kúpa	3 000	1,28900	3 867,00

Predstavenstvo a dozorná rada vlastnili k 31. decembru 2012 celkovo najviac 1% vydaných akcií a opčných práv spoločnosti Commerzbank Aktien-gesellschaft.

Frankfurt nad Mohanom

Commerzbank Aktiengesellschaft

Predstavenstvo

Dozorná rada

<sup>1</sup> Die Directors' Dealings wurden im Berichtsjahr auf der Internetseite der Commerzbank unter der Rubrik „Directors' Dealings“ veröffentlicht.

# Údaje podľa § 315 Obchodného zákonníka

## Údaje podľa § 289 ods. 4 nemeckého Obchodného zákonníka a podrobná správa

---

### Zloženie základného imania

Spoločnosť Commerzbank vydala len kmeňové akcie, na ktoré sa vzťahujú práva a povinnosti zo zákonných ustanovení, najmä z § 12, 53a nasl., 118 nasl. a 186 Zákona o akciových spoločnostiach. Základné imanie spoločnosti predstavuje ku koncu obchodného roka 5 829 513 857,00 Eur a je rozdelené na 5 829 513 857 kusových akcií. Akcie znejú na majiteľa.

### Vymenovanie a odvolanie členov predstavenstva a zmeny Stanov

Členov predstavenstva vymenováva a odvoláva Dozorná rada podľa § 84 Zákona o akciových spoločnostiach a § 6 ods. 2 Stanov. Podľa § 6 ods. 1 Stanov pozostáva predstavenstvo najmenej z dvoch osôb; Dozorná rada pritom stanovuje podľa § 6 ods. 2 Stanov aj počet členov predstavenstva. Ak chýba nevyhnutný člen predstavenstva bez toho, aby Dozorná rada vykonala vymenovanie, bude tento v naliehavých prípadoch vymenovaný súdom podľa § 85 Zákona o akciových spoločnostiach. Každá zmena Stanov podlieha podľa § 179 ods. 1 veta prvá Zákona o akciových spoločnostiach uzneseniu Valného zhromaždenia. Ak zákon nepredpisuje väčšinu základného imania zastúpeného pri prijímaní uznesení, postačuje jednoduchá väčšina zastúpeného imania (§ 19 ods. 3 veta druhá Stanov). Oprávnenie na zmenu Stanov týkajúcu sa ich znenia bolo podľa § 10 ods. 3 Stanov v súlade s § 179 ods. 1 veta druhá Zákona o akciových spoločnostiach preveďené na Dozornú radu.



## Befugnisse des Predstavenstvos

Predstavenstvo je so súhlasom Dozornej rady oprávnené na zvýšenie základného imania vo výške najviac 1 462 936 397,00 Eur vydaním nových akcií podľa § 4 ods. 3 (povolené imanie 2011) a vo výške 1 150 000 000,00 Eur vydaním nových akcií podľa § 4 ods. 6 (povolené imanie 2012/I) Stanov platných k 31. 12. 2012. Predstavenstvo je takisto so súhlasom Dozornej rady oprávnené vylúčiť právo na odber akcií v istých prípadoch, najmä za účelom zvýšenia základného imania vecnými vkladmi. Predstavenstvo je ďalej so súhlasom Dozornej rady oprávnené na zvýšenie základného imania vo výške najviac 2 455 000 000,00 Eur vydaním nových akcií proti hotovostnému vkladu a/alebo čiastočnému alebo úplnému vloženiu tichých vkladov zo spoločností, ktoré prijali vklady od spoločnosti AZ-Arges Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH a od Špeciálneho fondu na stabilizáciu finančného trhu podľa § 4 ods. 7 (povolené imanie 2012/II) Stanov. Predstavenstvo smie využiť oprávnenie na vydanie akcií proti hotovostným vkladom len za účelom splatenia tichých vkladov.

Okrem toho Valné zhromaždenie z 23. mája 2012 poverilo predstavenstvo na vydanie zameniteľných a opčných dlhopisov a/alebo užitočných práv (s alebo bez práva na zmenu a/alebo opciu) oproti hovotostným alebo vecným plneniam v celkovej nominálnej čiastke do 8 400 000 000,00 Eur. Pre tento účel je podľa § 4 ods. 4 Stanov k dispozícii podmienené imanie vo výške do 2 750 000 000,00 Eur (podmienené imanie 2012/I). Predstavenstvo je na základe súhlasu Dozornej rady oprávnené vylúčiť odberové právo v istých prípadoch, najmä vtedy, ak sa finančné nástroje vydávajú oproti vecným plneniam. Ďalej bolo základné imanie podľa § 4 ods. 5 Stanov a na základe uznesenia Valného zhromaždenia zo 6. mája 2011 podmienené zvýšené o najviac 709 312 132,00 Eur (podmienené imanie 2011/III) a podľa § 4 ods. 8 Stanov a na základe uznesenia Valného zhromaždenia z 23. mája 2012 podmienené zvýšené o najviac 935 000 000,00 Eur (podmienené imanie 2012/II). Podmienené imanie 2011/III a podmienené imanie 2012/II slúžia na poskytnutie akcií pri uplatňovaní zámenných práv zo strany Špeciálneho fondu na stabilizáciu finančného trhu.

S ohľadom na podrobnosti o povolenom a podmienenom imaní, najmä o dobe platnosti a podmienkach uplatnenia, odkazujeme na podrobné vysvetlivky v prílohe č. 29 a 30.

Oprávnenia predstavenstva na zvýšenie základného imania z povoleného a podmieneného imania, na vydanie zameniteľných a opčných dlhopisov a pôžitkových práv umožňujú banke primerane a aktuálne reagovať na pozmenené kapitálové potreby.

Okrem toho Valné zhromaždenie z 19. mája 2010 splnomocnilo predstavenstvo podľa § 71 ods. 1 bod 7 Zákona o akciách na kúpu a predaj vlastných akcií za účelom obchodovania s cennými papiermi, a to do 18. mája 2015. Objem za týmto účelom získaných akcií nesmie na konci dňa presiahnuť 5% základného imania Commerzbank Aktien-gesellschaft. Cena, za ktorú bude nadobudnutá vlastná akcia, nesmie byť tri burzové dni pred dňom kúpy o 10% vyššia alebo nižšia než stredná hodnota akciových kurzov (konečných dražobných cien príp. porovnateľných následných cien akcie Commerzbank v obchodovacom systéme Xetra príp. v porovnatelom následnom systéme Burzy cenných papierov vo Frankfurtu.



› Príloha (Poznámky 75 a 76)  
Strana 262 nasl.

### **Podstatné dohody pri zmene kontroly v dôsledku ponuky na prevzatie**

Spoločnosť Commerzbank v rámci rámcových dohôd ISDA s časťou zmluvných partnerov dohodla pre prípad zmeny kontroly v rámci Commerzbank právo na mimoriadnu výpoveď v prospech týchto zmluvných partnerov. Právo na výpoveď spravidla predpokladá podstatné zhoršenie bonity spoločnosti Commerzbank. Jednotlivé zmluvy uzatvorené v rámci týchto rámcových dohôd by museli byť v prípade výpovede vyúčtované v trhovej hodnote, ktorú je možné zistiť každý burzový pracovný deň. Pritom však nie je možné vylúčiť, že výpoveď klienta s mimoriadne veľkým objemom obchodov môže mať na základe možných platobných záväzkov banky napriek tomu podstatný dopad na majetkovú, finančnú a výnosovú situáciu spoločnosti Commerzbank.

### **Klauzuly o zmene vlastníckych práv**

Systém odmeňovania členov predstavenstva, ktorý bol zavedený v roku 2010, nepredpokladá klauzuly o zmene vlastníckych pomerov. Len pracovná zmluva jedného člena predstavenstva obsahuje ešte takúto úpravu o zmene vlastníckych práv, ktorá po uplynutí aktuálneho funkčného obdobia dňa 31. 3. 2012 odpadla.

### **Podiely na imaní viac ako 10% hlasovacích práv**

Na spoločnosti Commerzbank Aktiengesellschaft sa podieľa Fond na stabilizáciu finančného trhu v rozsahu 25% a jednej akcie z kapitálu spojeného s hlasovacími právami.

Ďalšie skutočnosti, ktoré by mali byť oznámené podľa § 289 ods. 4 Obchodného zákonníka, neexistujú.

## Údaje podľa § 315 ods. 2 bod 5 Obchodného zákonníka

Cieľ interného systému na riadenie kontrol a rizík s ohľadom na finančné výkazníctvo spočíva v tom, aby podľa účtovných predpisov vyplývajúcich z nemeckého Obchodného zákonníka a z predpisov IFRS ročná a koncernová zvierka sprostredkovala skutočnostiam zodpovedajúci obraz majetkovej, finančnej a výnosovej situácie. V spoločnosti Commerzbank sú interný kontrolný systém a systém riadenia rizika – oba s ohľadom na finančné výkazníctvo – spojené do metodiky a realizácie. V ďalšej časti tejto správy sa preto bude používať pojem „IKS“ (interný kontrolný systém). Podrobnosti o systéme riadenia rizík sú uvedené v správe o rizikách na stranách 48 až 88.

Cieľ riadneho finančného vykazovania je ohrozený existenciou rizík, ktoré vplyvajú na finančné výkazníctvo. Ako riziko sa pritom vníma možnosť, že nebude splnený vyššie uvedený cieľ a že podstatné informácie vo finančných výkazoch budú chybné. V tejto súvislosti vníma banka informáciu za podstatnú vtedy, ak jej absencia alebo jej nesprávne uvedenie môže ovplyvniť hospodárske rozhodnutia adresátov správy. Pritom nie je podstatné, či je toto spôsobené jedinou skutočnosťou alebo kombináciou viacerých skutočností.

Riziká pre finančné výkazníctvo môžu vznikáť aj v dôsledku chýb v obchodných postupoch. Okrem toho môže podvodné správanie viesť k chybnému uvádzaniu informácií. Preto musí banka zabezpečiť, aby boli riziká týkajúce sa chybných prezentácií, hodnotenia alebo vykazovania informácií vo finančných výkazoch minimalizované.

Interný kontrolný systém spoločnosti Commerzbank sa orientuje na dosiahnutie dostatočnej istoty týkajúcej sa dodržiavania platných právnych požiadaviek, riadneho a hospodárneho vykonávania obchodných činností a úplnosť a správnosť finančného výkazníctva. Pritom musí byť zohľadnené, že napriek všetkým opatreniam banky nemôžu zavedené metódy a postupy interného kontrolného systému nikdy poskytnúť absolútnu, avšak len dostatočnú istotu.

Po dni rozhodujúcom pre zostavenie súvahy neboli na internom kontrolnom systéme vykonané žiadne podstatné zmeny.

### Zákonné základy a smernice

V § 289 ods. 5 nemeckého Obchodného zákonníka je zo strany zákonodarcu definované, že kapitálové spoločnosti musia v správe o stave spoločnosti popísať podstatné znaky svojho interného kontrolného systému. V spoločnosti Commerzbank sa uplatňujú zásady na vytvorenie interného kontrolného systému, ktoré sú stanovené v rámci minimálnych požiadaviek na riadenie rizík.



› Správa koncernu o rizikách  
Strana 131 nasl.



Základom pre vytvorenie interného kontrolného systému banky je medzinárodne platný rámec, ktorý vyvinul „Committee of Sponsoring Organisations of the Treadway Commission“ (COSO). Tieto rámcové predpisy sa používajú v Commerzbank na dosiahnutie nasledovných cieľov:

- efektívnosť a účinnosť obchodných procesov
- dodržiavanie platných zákonov a predpisov
- spoľahlivosť finančného výkazníctva.

S ohľadom na hodnotenie rizík účtovných procesov požadované v rámci COSO (napr. zabezpečenie úplnosti evidovaných transakcií alebo správneho ocenenia v rámci súvahy) a ohľadom na spoľahlivosť finančného výkazníctva sa banka riadi podľa odporúčaní „International Standards of Auditing and Quality Control, No. 315, 2009 Edition“ (ďalej ako ISA číslo 315).

## Organizácia

Podstatnú základňu pre solídne riadenie podniku so strategickým zameraním celého koncernu na rizikové aspekty tvorí podrobný rámec predpisov (Governance Framework).

Základom pre interný kontrolný systém banky je podrobný rámec (Governance Framework) pre riadenie spoločnosti. Tento rámec stanovuje pre všetky jednotky jednotné a záväzné minimálne požiadavky na organizáciu s ohľadom na dokumentáciu a aktualizáciu. Primárnym prvkom je pritom zásada jednoznačného priradenia zodpovednosti vychádzajúca z plánu rozdelenia obchodných oblastí pre predstavenstvo až po jednotlivé kompetencie na úrovni zamestnancov. Rozsah a vybudovanie rámca pre riadenie spoločnosti sa orientujú podľa právnych a regulátorých požiadaviek ako aj podľa "Firemnej ústavy Commerzbank", ktorú schválilo predstavenstvo. Pritom rámec pre riadenie spoločnosti uplatňuje podstatné ustanovenia firemnej ústavy vo forme praktických nariadení a obsahuje nasledovné prvky:

- rozdelenie obchodných oblastí pre predstavenstvo
- rokovacie poriadky
- organizačné štruktúry
- poverenia na vykonanie úkonov
- popisy pracovných miest
- kompetenčné pravidlá

Úlohy, ktoré obsahovo nesúvisia, sú v banke organizované podľa zásady rozdelenia funkcií v rôznych oblastiach. Okrem toho sa na minimalizáciu rizík vo finančnom výkazníctve vykonávajú kontroly podľa princípu štyroch očí.

Zodpovednosť za implementáciu, uplatňovanie a realizáciu interného kontrolného systému má primárne predstavenstvo, s ohľadom na účtovné procesy člen predstavenstva zodpovedný za finančnú oblasť (CFO). Kým celkové predstavenstvo je zodpovedné za vybudovanie a preukázanie primeranosti interného kontrolného systému banky, je člen predstavenstva zodpovedný za finančnú oblasť zodpovedný za vybudovanie kontrol vo forme primeraných kontrolných krokov a ich integráciu do príslušných procesov ako aj za efektívnosť interného kontrolného systému pre finančné výkazníctvo. Člen predstavenstva zodpovedný za finančnú oblasť zodpovedá za riadne vyhotovenie riadnej a koncernovej závierky.

Dozorná rada sleduje finančné výkazníctvo prostredníctvom na to vytvoreného kontrolného výboru. Okrem toho je kontrolný výbor zodpovedný za zabezpečenie nezávislosti audítora ročnej závierky, udelenie zákazky na previerku ročnej závierky audítorov, stanovenie ťažiskových bodov kontroly ako aj za dohodu o honorári. Oddelenie internej kontroly (Group Audit) podáva každý rok správy Dozornej rade príp. radou vytvoreným výborom o revíznej činnosti a podstatných výsledkoch kontrol.

Za vyhotovenie ročných závierok v súlade s príslušnými zákonami ako aj internými a externými smernicami je zodpovedný finančný odbor (Group Management Finance (GM-F)), za ktorý je zodpovedný člen predstavenstva zodpovedný za finančnú oblasť. Pritom finančný odbor zodpovedá za jednotlivú závierku spoločnosti Commerzbank a konsolidáciu jednotlivých závierok koncernových spoločností v rámci konsolidovanej závierky.

V rámci finančného odboru sa oddelenie účtovných postupov a smerníc zaoberá vypracovávaním a komunikáciou o koncernových smerniciach na vyhotovenie súvah. Podporuje koncernové a správne zostavovanie súvahy formou definovania a dohody o smerniciach na zostavenie súvahy. Zverejnené smernice sa priebežne preverujú s ohľadom na potrebu ich aktualizácie a prípadne sa upravujú. Okrem toho sa pre zamestnancov vykonávajú pravidelné školenia o relevantných témach. Túto ponuku dopĺňajú pracovné pokyny zverejnené na intranete banky.

Finančný odbor prijíma podporu týkajúcu sa účtovníctva aj od ostatných oddelení banky, najmä zo strany odboru pre IT (Group Information Technology), ktorý zodpovedá za prípravu a technický rozvoj IT systémov používaných pri účtovníctve.

## Kontroly na minimalizáciu rizík

Kontroly sú v banke technicky aj manuálne (organizačne) integrované priamo do prevádzkových postupov. Technické kontroly sa uplatňujú v používaných IT systémoch a pozostávajú z kontrolných súčtov a kontrolných číslíc. Technické kontroly dopĺňajú manuálne súčasti kontrol, ako napr. zisťovanie údajov na obrazovke, ktoré vykonávajú príslušní zamestnanci. Kvalita údajov pri technickom zisťovaní je zabezpečená na základe organizačných opatrení v rámci zásady štyroch očí, kompetenčných pravidiel, oddelenia funkcií a na základe technických opatrení (udeľovanie IT oprávnení). Počas ďalšieho spracovania dodatočné kontroly zabezpečujú úplnosť a správnosť preberaných údajov.

## Sledovanie zo strany odboru pre audit

Odbor pre audit (Group Audit) vykonáva na základe poverenia zo strany predstavenstva nezávisle, objektívne a s orientáciou na kontroly kontrolné činnosti, ktoré sú zamerané na to, aby boli obchodné procesy spoločnosti Commerzbank podporené s ohľadom na ich riadne vykonanie, bezpečnosť a hospodárnosť. Odbor pre audit (Group Audit) podporuje predstavenstvo tým, že hodnotí primeranosť a účinnosť interného kontrolného systému a riadenia rizík, sleduje revíziu podstatných projektov a navrhuje odporúčania. Tým prispieva k zabezpečeniu obchodných postupov a majetku. Odbor pre audit (Group Audit) pôsobí zároveň ako revízny orgán koncernu v rámci riadenia rizík skupiny a pritom dopĺňa činnosť revíznych oddelení v dcérskych spoločnostiach.

Odbor pre audit (Group Audit) spadá priamo pod predstavenstvo a podáva mu správy. Odbor plní svoje úlohy samostatne a nezávisle. Najmä pri výkazníctve a hodnotení výsledkov kontrol nie je odbor viazaný na žiadne príkazy. Vychádzajúc z minimálnych požiadaviek na riadenie rizík sa kontrolná činnosť na základe kontrol orientovaných na riziká vzťahuje v zásade na všetky aktivity a procesy koncernu, nezávisle od toho, či budú tieto vykonávané v koncerne alebo či budú vyčlenené do externého prostredia. Kontrola účinnosti a primeranosti interného kontrolného systému zahŕňajú systémy na riadenie rizík a riziko controlling, výkazníctvo, informačné systémy ako aj finančné výkazníctvo. Pre účely plnenia svojich úloh má odbor pre audit neobmedzené právo na informácie.

O každej kontrole vyhotovuje odbor pre audit písomnú správu, ktorá sa okrem iného zasiela príslušným členom predstavenstva. Na základe správ z kontrol odbor pre audit sleduje a dokumentuje včasné odstraňovanie zistených nedostatkov. Pri nedodržaní tohto postupu sa bude realizovať eskalačná procedúra. Okrem toho vyhotovuje odbor pre audit výročnú správu o kontrolách vykonaných počas obchodného roka, o zistených podstatných nedostatkoch ako aj o vykonaných opatreniach a predkladá ju predstavenstvu.

## Proces finančného výkazníctva

Procesy používané v účtovníctve Commerzbank podporujú rôzne IT systémy, ktoré sú zapojené do príslušných postupov. V rámci ohlasovacích procesov pre účely finančného výkazníctva sa všetky informácie, ktoré sú relevantné pre zostavenie závierky koncernu Commerzbank podľa IFRS a Commerzbank Aktiengesellschaft podľa nemeckého Obchodného zákonníka, zašlú z ohlasovacích miest (Commerzbank Aktiengesellschaft tuzemsko, dcérske spoločnosti a zahraničné pobočky) do centrály. Tieto údaje sa zasielajú prostredníctvom osobitného online systému priamo do konsolidačného softvéru SAP EC-CS, ktorý je prispôbený potrebám banky. Dcérske spoločnosti ohlasujú údaje podľa IFRS, tuzemské a zahraničné pobočky okrem toho vyhotovujú hlásenia podľa nemeckého Obchodného zákonníka. Automaticky sa kontroluje konzistentnosť údajov, predtým, než sa tieto zašlú do centrály. Po úspešnom dokončení všetkých kontrol správnosti je možné dokončiť jednotlivé hlásenia. Na základe týchto údajov sa v centrále vykonávajú ďalšie kontroly správnosti údajov.

Po úspešnom ukončení týchto kontrol sa realizujú všetky konsolidačné kroky za účelom vyhotovenia koncernovej závierky podľa IFRS a vyhotovenie jednotlivej závierky spoločnosti Commerzbank Aktiengesellschaften podľa nemeckého Obchodného zákonníka. Opatrenia na vyhotovenie koncernovej závierky pritom pozostávajú z rôznych jednotlivých konsolidačných krokov (ako napr. konsolidácia kapitálu, dlhov, nákladov a výnosov), prepočtov mien a eliminácie priebežného zisku.

Výkazníctvo podľa špecifických segmentov je zabezpečené samostatným IT systémom. Pritom sa tieto údaje porovnávajú s údajmi z účtovníctva.

### Opatrenia na ďalšie doladenie interného kontrolného systému ohľadne finančného výkazníctva

Interný kontrolný systém je s ohľadom na finančné výkazníctvo upravený podľa potrieb koncernu Commerzbank. Pritom neustále prebieha jeho ďalší rozvoj. Za týmto účelom bola do GM-F/GM-FO ako trvalé opatrenie implementovaná iniciatíva „Control Environment Initiative (CEI)“. Cieľom tejto iniciatívy je riadenie procesov orientované podľa rizík a využívajúce jednotnú metódu na zobrazenie rizík a kontrol a ich hodnotenie. Okrem toho má byť interný kontrolný systém s ohľadom na finančné výkazníctvo posilnený formou pravidelného hodnotenia efektivity a výkonnosti kontrol ako aj formou pravidelných hodnotení priebehu kontrol.

Základom pre iniciatívu CEI je ďalší rozvoj tzv. „procesnej mapy“ GM-F/GM-FO. Na tejto procesnej mape sú zhora nadol zobrazené všetky podstatné procesy, ktoré sa dolaďujú prostredníctvom procesných popisov. Za týmto účelom sú identifikované riziká s ohľadom na spoľahlivosť finančného výkazníctva podľa rámca COSO. Pritom sa banka opiera o odporúčania ISA 315 a skúma, či je možné riziko priradiť nasledovným trom kategóriám a ich popisom:

- výroky o druhu obchodných prípadov: vznik, úplnosť, správnosť, priradenie období a účtov;
- výroky o zostatkoch na účtoch ku dňu rozhodujúceho pre zostavenie súvahy: existencia, práva a povinnosti, úplnosť, hodnotenie a priradenie;
- výroky o zobrazení v rámci závierky a k údajom uvedeným v závierke: existencia, práva a povinnosti, úplnosť, vykázanie a zrozumiteľnosť, správnosť a hodnotenie.

Za účelom minimalizácie identifikovaných rizík boli implementované príslušné kontroly. Pre účely účinnosti interného kontrolného systému predstavuje dizajn – čiže štruktúra kontroly a primeraných kontrolných krokov a ich zapojenie do príslušného procesu – a operatívna realizácia kontrol rozhodujúce faktory na minimalizáciu rizík.

Prostredníctvom tohto jednotného postupu má byť zabezpečené, aby boli identifikované a minimalizované riziká a aby bolo možné sa vyhnúť prípadnému chybnému vývoju.

# 400

zamestnancov sa zúčastnilo  
na podujatí „Malteser Social Day“



Posilnili sme naše aktivity v oblasti dobrovoľných činností. V septembri sa na celom území Nemecka viac ako 400 našich zamestnancov aktívne zúčastnilo na podujatí „10. Malteser Social Day“. Vo verejno-prospešných zariadeniach pomáhali pri renovovaní a výstavbe alebo pri opatrovaní ľudí, ktorí sú odkázaní na externú pomoc.

# Podnikateľská zodpovednosť

## Priebežné budovanie podnikateľskej zodpovednosti

„Správa o podnikateľskej zodpovednosti za rok 2012“ obsahuje zásadný pokrok našich hlavných oblastí v udržateľnom rozvoji v sledovanom roku. Táto správa je k dispozícii na portáli o udržateľnom rozvoji Commerzbank. Správa o stave zodpovedá požiadavkám na správu o pokroku (COP – „Communication on Progress“) pri realizácii desiatich zásad UN Global Compact, ku ktorému Commerzbank pristúpila v roku 2006. Ďalšie informácie o téme podnikateľská zodpovednosť nájdete na priebežne aktualizovanom portáli o udržateľnom rozvoji Commerzbank: [www.nachhaltigkeit.commerzbank.de](http://www.nachhaltigkeit.commerzbank.de).

Commerzbank sa priznáva naďalej k postupnému budovaniu svojej podnikateľskej zodpovednosti s cieľom konať vždy zodpovedne a udržateľne. Toto banka dokázala aj v sledovanom roku, kedy prevládali v celej ekonomike náročné rámcové podmienky.

## Riadenie rizík spojených s dobrým menom banky

Všetky financovania, produkty a vzťahy s klientmi, pri ktorých aspekty udržateľného rozvoja zohrávajú osobitnú úlohu, sú intenzívne skúmané riadením rizík Commerzbank súvisiacich s dobrým menom banky a v prípade potreby sú podmienené istými podmienkami alebo zamietnuté. Medzi ne patria oblasti ako sú zbrane a ozbrojovanie, výroba energie, spokojnosť klientov a ťažba surovín. V obchodnom roku oblasť riadenia rizík Commerzbank súvisiacich s dobrým menom banky dostala ca. 2.500 podnetov, ktoré boli analyzované a o ktorých sa písomne hlasovalo. Vysoký počet podnetov ozrkadľuje stúpajúci význam týchto tém na verejnosti. Ca. 10% týchto požiadaviek bolo zo sociálnych, ekologických alebo etických dôvodov zamietnutých.

Podstatnou témou v sledovanom roku boli naďalej agrárne suroviny: Commerzbank sa v novembri 2011 rozhodla, že na základe základných potravín nebude emitovať nové investičné produkty kótované na burze. Zmena zloženia ComStage Rohstoff-ETF (WKN ETF090), ktorá bola vykonaná dňa 30. júla 2012, bola vykonaná v súvislosti s týmto rozhodnutím. Fond, ktorý kedysi v rozsahu do 25% investoval do agrárnych surovín ako sú cukor, sója, pšenica a kukurica, obsahuje teraz už len vzácne a priemyselné kovy ako aj energetické suroviny.

S cieľom upriamiť pozornosť zamestnancov Commerzbank na témy súvisiace s dobrým menom banky, konajú sa pravidelne interné prezentácie v tuzemsku aj zahraničí.



› **Portál o udržateľnom rozvoji**  
[www.nachhaltigkeit.commerzbank.de](http://www.nachhaltigkeit.commerzbank.de)

› **UN Global Compact**  
[www.unglobalcompact.org](http://www.unglobalcompact.org)





› **Compliance**

[www.nachhaltigkeit.commerzbank.de](http://www.nachhaltigkeit.commerzbank.de)

> Governance > Compliance

### Compliance (boj proti praniu špinavých peňazí)

Medzi hlavné úlohy oddelenia compliance patrí dodržiavanie zákonných a úradmi pre dohľad definovaných požiadaviek na boj proti praniu špinavých peňazí. Pritom zohľadňujeme medzinárodne uznávané štandardy. S cieľom zabezpečiť najväčšiu možnú transparentnosť pri obchodných vzťahoch a finančných transakciách, sleduje Commerzbank zásadu „know-your-customer“ (“poznaj svojho klienta“): táto zásada zahŕňa nielen jednoznačné zisťovanie a dokumentovanie identity klienta, ale aj objasnenie pôvodu majetku, ktorý má byť použitý v rámci obchodného vzťahu alebo pri transakcii. Commerzbank ďalej rozvíja svoje opatrenia na prevenciu prania špinavých peňazí, aby držala krok so zmenami národných a medzinárodných smerníc v tejto oblasti. S cieľom vyhnúť sa zneužitia banky na transakcie za účelom financovania terorizmu Commerzbank dôsledne dodržiava zásadu „know-your-customer“ (“poznaj svojho klienta“) a realizuje ďalšie opatrenia. Osobitnú pozornosť banka venuje v boji proti praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu pri realizácii obchodov s politicky exponovanými osobami, ktoré podliehajú zvýšenému riziku využitia na ilegálne transakcie. Do tejto skupiny patria fyzické osoby, ktoré vykonávajú alebo vykonávali dôležité verejné funkcie, ako aj ich bezprostrední príbuzní alebo iné blízke osoby. Spolu s odborom pre medzinárodné financie skupina Compliance zabezpečuje, aby boli pri realizácii medzinárodného platobného styku voči zahraničným úverovým inštitúciám dodržiavané globálne štandardy týkajúce sa prevencie prania špinavých peňazí, zabránenia financovania terorizmu a podvodného konania. Za týmto účelom bola v roku 2012 aktualizovaná Globálna stratégia voči finančným inštitúciám, ktorá zahŕňa povinnú starostlivosť v rámci získavania klientov.

**+33 percentuálnych bodov na +34 %**

› Vývoj Net Promoter Score v roku 2012.

### Súkromní klienti a banka pre stredné podniky

Kríza na finančnom trhu a dlhová kríza zneistila klientov a dôveru v ich banku. Banka na tieto zmeny reaguje novou stratégiou, ktorú predstavila v novembri 2012. To sa vzťahuje najmä na oblasť služieb pre súkromných klientov, v ktorej boli v priebehu sledovaného roka zavedené rôzne opatrenia na zlepšenie kvality poradenstva. Ich účinnosť sa ukázala v podstatne zvýšenej ochote klientov odporúčať našu banku, ktorá sa mesačne zisťuje pomocou telefonického zisťovania. Commerzbank pritom pracuje s tzv. Net Promoter Score, medzinárodne uznávaným štandardom na hodnotenie spokojnosti klientov. Pri tejto veličine ide o centrálnu časť variabilného odmeňovania všetkých zamestnancov a vedúcich zamestnancov v oblasti predaja služieb pre súkromných klientov.

Dôležitá úloha pri presadzovaní novej stratégie pripadá Klientskej rade Commerzbank. V roku 2012 uplynulo 3-ročné funkčné obdobie prvej klientskej rady, ktorá sprevádzala integráciu s Dresdner Bank. V máji 2012 bolo – ako prierez našej klientskej štruktúry – do druhej rady zvolených 25 žien a mužov z oblasti služieb pre súkromných a firemných klientov ako aj z oblasti wealth management na nasledujúce tri roky. Zastupujú záujmy klientov ako aj poskytujú impulzy a sú partnermi do diskusie o ďalšom rozvoji Commerzbank.

Angažovaných klientov má aj banka pre malé a stredné podniky. Pod mottom „Aktívni podnikatelia“ organizuje Commerzbank na celom území Nemecka podporu pre ihriská, materské školy alebo základné školy, ktoré potrebujú obnovu. V roku 2012 bolo realizovaných sedem takýchto projektov, na ktorých sa aktívne podieľalo 116 podnikateľov a bankových poradcov. Commerzbank za týmto účelom poskytla stavebný materiál v hodnote viac ako 55 000 Eur.

Aj mimo Nemecka podporuje Commerzbank svoje hlavné obchodné činnosti pomocou rôznych iniciatív. Dôležitý trh tu predstavuje africký kontinent. V roku 2012 získala Commerzbank cenu „Best of European Business Award“ od medzinárodnej poradenskej spoločnosti Rolanda Bergera za úspešnú a dlhodobu udržateľnú podnikateľskú stratégiu v Afrike.

### Commerzbank v Afrike

› je číslo 1 spomedzi nemecky hovoriacich bánk, ktoré vykonávajú obchody pre firemných klientov na africkom kontinente

› realizuje 11% úhrad v eurách z Afriky do zahraničia

› realizuje 35% obchodného financovania s Nemeckom



› **Compliance**

[www.commerzbank-kundenbeirat.de](http://www.commerzbank-kundenbeirat.de)

Pre Commerzbank je rovnako dôležité prebrať sociálnu zodpovednosť priamo na mieste. Preto Commerzbank Aktiengesellschaft podporuje organizáciu Detských dedín SOS, ktorej v rokoch 2012 a 2013 poskytuje sumu 100 000 Eur. Podpora bude poskytnutá zvoleným vzdelávacím projektom a projektom dlhodobého rozvoja v detských dedinách SOS, v rámci toho aj na obstaranie moderného IT zariadenia a fotovoltaiických zariadení pre detské dedinky v Ghane.

Ďalšia oblasť, v ktorej banka pre malé a stredné podniky preberá podnikateľskú zodpovednosť, je podpora obnoviteľných energií, ktorú banka realizuje už viac ako 25 rokov. V rámci Center of Competence Renewable Energies (CoC RE) patrí Commerzbank medzi najväčšie subjekty financujúce obnoviteľné energie. Medzi hlavné činnosti CoC RE patrí okrem starostlivosti o firmy z tejto branže aj projektové financovanie v oblasti obnoviteľných energií. V roku 2012 získalo konzorcium bánk za účasti Commerzbank ako hlavný partner pre financovanie veterného parku offshore „Meerwind“ cenu „European Offshore Wind Deal of the Year“ zo strany „Project Finance Magazine“. Veterný park, ktorý bude dokončený pravdepodobne začiatkom roku 2014, bude od tohto momentu zásobovať ca. 400.000 domácností čistým elektrickým prúdom a za rok usporí ca. jeden milión ton CO<sub>2</sub>.



› **Obnoviteľné energie**  
[www.commerzbank.de/erneuerbare-energien](http://www.commerzbank.de/erneuerbare-energien)

## Ekológia

Medzi dôležité ciele závodnej ochrany životného prostredia patrí optimalizácia spotreby energií, intenzívne využívanie obnoviteľných energií a znižovanie emisií CO<sub>2</sub> príp. emisií skleníkových plynov. Nadriadeným cieľom je transformovať Commerzbank priebežne na spoločnosť, ktorá pracuje s neutrálnym účinkom na klímu. To ovplyvňuje viaceré oddelenia banky a táto snaha je podporovaná okrem iného certifikovaným systémom riadenia životného prostredia. V oblasti pôsobenia „Green IT“ ide napríklad o to, aby bola informačná a komunikačná technika prevádzkovaná podľa možnosti efektívne /s ohľadom na energie a zdroje/. V roku 2012 sme preto mohli usporiť celé počítačové centrum. Okrem toho zohráva podstatnú úlohu dlhodobé udržateľné obstarávanie. V banke využívaný „Štandard pre dlhodobé udržateľné obstarávanie“ viedol k tomu, že aj riadenie cestovania sa silnejšie orientuje na kritériá dlhodobej udržateľnosti. Odber ekologického prúdu mal v roku 2012 podiel viac ako 90 % a od januára 2013 bude v 100%-nom rozsahu pokrývať potrebu elektrickej energie Commerzbank.

Ekologický výbor koncernu v súčasnosti definuje nový klimatický cieľ s rôznymi opatreniami, ktoré budú realizované. Doterajší klimatický cieľ – zníženie emisií CO<sub>2</sub> v koncerne o 30% do roku 2011 v porovnaní s rokom 2007 – bol s 52%-nou úsporou viac ako prekročený.

## Zamestnanci

Na základe rozsiahlych ponúk a inovatívneho manažmentu zdravia prispievame k tomu, aby boli naši zamestnanci výkonní a motivovaní. Keďže je téma podpory zdravia pre nás veľmi dôležitá, rozšírili sme v roku 2012 rozvoj našich vedúcich zamestnancov o špeciálne semináre. Okrem toho spolupracuje náš manažment zdravia ešte užšie a intenzívnejšie s regionálnymi kompetenčnými tímami. Manažment zdravia podporuje tieto tímy prostredníctvom príslušných koncepcií a vzdelávacích ponúk, napríklad o zvládání stresu, a poskytuje týmto tímom osobitný rozpočet na realizáciu týchto opatrení priamo na mieste.

Podrobné informácie o tejto téme a ďalších dôležitých témach našej personálnej práce nájdete v kapitole „Naši zamestnanci“ na stranách 113 až 116 tejto výročnej správy.



› **Ekológia**  
[www.nachhaltigkeit.commerzbank.de](http://www.nachhaltigkeit.commerzbank.de)  
 > Ökologie



› **Správa o stave koncernu**  
 Strana 113 nasl.



› **Spoločenská zodpovednosť**  
[www.commerzbank.de](http://www.commerzbank.de) > Naša  
zodpovednosť > Spoločenská  
angažovanosť

› **Malteser Social Day**  
[www.malteser-socialday.de](http://www.malteser-socialday.de)

› **Praktikum pre životné prostredie**  
[www.praktikum-fuer-die-umwelt.de](http://www.praktikum-fuer-die-umwelt.de)

## Spoločnosť

Commerzbank realizuje svoju spoločenskú zodpovednosť na základe svojej rozsiahlej nadačnej a sponzoringovej činnosti ako aj formou ďalších aktivít a iniciatív. V rámci prvej účasti na Maltézskejších sociálnych dňoch banka v roku 2012 cielene podporila spoločenskú angažovanosť zamestnancov: Commerzbank dala viac ako 400 zamestnancom na jeden deň voľno, aby títo prakticky podporili ca. 30 rôznych projektov vo verejne prospešných zariadeniach. Takmer 800 zamestnancov poslúchlo v sledovanom roku výzvu na odovzdanie už nepotrebných mobilných telefónov. Recyklácia telefónov priniesla výnos vo výške 2 500 Eur, ktorý bol darovaný žiackej iniciatíve „Plant for the Planet“. Vďaka daru Commerzbank bolo možné vysadiť 2 500 stromov, ktoré ročne absorbujú ca. 25 ton CO<sub>2</sub>. Na rok 2013 sa plánuje ďalšia ponuka dobrovoľníckych činností.

Nasledovalo aj „Praktikum pre životné prostredie“, ktoré sa v roku 2012 konalo na pozvanie spolkového prezidenta Joachima Gaucka na prezentáciu programu v rámci „Týždňa životného prostredia“ na zámku Bellevue. Už viac ako 20 rokov Commerzbank podporuje národné parky, prírodné parky a biosférické rezervácie v Nemecku v rámci projektu, ktorý bol vyznamenaný organizáciou UNESCO.

# Správa o stave koncernu

---

› V správe o stave koncernu poskytujeme informácie o ekonomických rámcových podmienkach ako aj ich dopadoch na obchodnú činnosť Commerzbank. Okrem toho podávame podrobnú správu o obchodnom vývoji koncernu Commerzbank za uplynulý obchodný rok 2012. Okrem toho predstavíme vyhlíadky pre očakávaný vývoj rámcových podmienok Commerzbank ako aj koncernu samotného.

› Obchodný rok 2012 bol opäť bohatý na udalosti a spojený s mnohými výzvami. V tomto roku sme dosiahli mnohé veci: nestrategické portfóliá boli zlikvidované a riziká boli znížené, pričom sme prísne riadili náklady a postúpili sme dopredu aj pri posilňovaní kapitálovej štruktúry banky. Na pozadí naďalej komplikovanej situácie na trhu dosiahla jadrová banka solídny operatívny výsledok vo výške 2,6 miliárd Eur. S pohľadom na budúce rastové a výnosové príležitosti boli stanovené dôležité strategické výhybky. Dôsledná realizácia týchto opatrení bude pre Commerzbank tvoriť rozhodujúci cieľ do nasledujúcich rokov.

# Obsah

## **63 Obchodná činnosť a rámcové podmienky**

- 63 Štruktúra a organizácia
- 64 Riadenie spoločnosti
- 64 Správa o odmeňovaní
- 64 Údaje podľa § 315 ods. 4 nemeckého Obchodného zákonníka a doplňujúca správa
- 65 Údaje podľa § 315 ods. 2 bod 5 nemeckého Obchodného zákonníka
- 65 Rámcové ekonomické podmienky
- 67 Dôležité geopolitické udalosti

## **73 Výnosová, finančná a majetková situácia**

- 73 Výkaz ziskov a strát koncernu Commerzbank
- 76 Súvaha koncernu Commerzbank
- 78 Likvidita a refinancovanie koncernu Commerzbank
- 80 Zhrnutie obchodnej situácie v roku 2012

## **83 Vývoj segmentov**

- 83 Súkromní klienti
- 89 Banka pre stredné podniky
- 95 Stredná a východná Európa
- 101 Segment firemných klientov a trhov
- 107 Non-Core Assets
- 112 Ostatné a konsolidácia

## **113 Naši zamestnanci**

## **117 Dodatočná správa**

## **118 Správa o prognózach a príležitostiach**

- 118 Budúca hospodárska situácia
- 119 Budúca situácia v bankovníctve
- 121 Očakávaná finančná situácia koncernu Commerzbank
- 126 Riadenie zmien v Commerzbank
- 127 Celkové stanovisko k pravdepodobnému vývoju koncernu Commerzbank
- 130 Správa koncernu o rizikách

63 Obchodná činnosť a rámcové podmienky

73 Výnosová, finančná a majetková situácia

83 Vývoj segmentov

113 Naši zamestnanci

117 Dodatočná správa

118 Správa o prognózach a príležitostiach

# Obchod a rámcové podmienky

## Štruktúra a organizácia

Spoločnosť Commerzbank Aktiengesellschaft predstavuje druhú najväčšiu úverovú inštitúciu a jednu z vedúcich nemeckých bánk pôsobiacich v sektore súkromných a firemných klientov a jednu z najvýznamnejších bánk v Európe. Naši klienti majú k dispozícii jednu z najhustejších sietí filiálok spomedzi všetkých nemeckých súkromných bánk. Celkovo má Commerzbank na celom svete ca. 14 miliónov súkromných klientov a 1 milión firemných klientov. Cieľom Commerzbank je ďalšie posilňovanie jej pozície ako lídra na nemeckom trhu v sektore súkromných a firemných klientov.

Naša obchodná činnosť sa sústreďuje na štyri segmenty – súkromní klienti, banka pre stredné podniky, firemní klienti a trhy ako aj stredná a východná Európa. V likvidačnom segmente Non-Core Assets, ktorý bol vytvorený v polovici roka 2012, banka okrem obchodov v oblasti štátneho financovania združila všetky aktivity v oblasti financovania firemných nehnuteľností a financovania lodí.

Riadenie skupiny zahŕňa všetky štábne a riadiace funkcie: Group Audit, Group Communications (komunikácia), Group Compliance, Group Development & Strategy (rozvoj a stratégia), Group Finance (financie), Group Human Resources (ľudské zdroje), Group Investor Relations (vzťahy s investormi), Group Legal (právne oddelenie), Group Treasury ako aj centrálné rizikové funkcie. Ako funkčná jednotka, ktorá je nad všetkými oddeleniami, bola 1. septembra 2012 vytvorená Koor dinačná a kontrolná kancelária, v ktorej je koordinované riadenie nákladov a výnosov a kontroluje pokrok týchto činností. Podporné funkcie vykonáva Group Services (služby), ktorá zahŕňa Group Banking Operations (bankovné operácie), Group Market Operations (operácie na trhu), Group Information Technology (IT), Group Organisation (organizácia), Group Security (bezpečnosť) a Group Support (podpora). Pod spoločným riadením Group Management a Group Services je vytvorený program "Commerzbank Excellence". V rámci externého výkazníctva sú štábne, riadiace a podporné funkcie združené v oblasti Ostatné a konsolidácia.

V tuzemsku riadi Commerzbank Aktiengesellschaft zo svojej centrály vo Frankfurte nad Mohanom celoplošnú sieť filiálok, cez ktorú sa podporujú všetky skupiny klientov. Najdôležitejšie tuzemské dcérske spoločnosti sú comdirect bank AG, Commerz Real AG a Hypothekenbank Frankfurt AG (predtým: Eurohypo AG). V zahraničí má banka 7 podstatných dcérskych spoločností, 23 zahraničných pobočiek a 35 reprezentácií v 53 krajinách a vo všetkých dôležitých finančných centrách, akými sú Londýn, New York, Tokio, Hongkong a Singapur. Ťažisko medzinárodných aktivít sa však nachádza v Európe.



› **Tím predstavenstva**  
strana 12



› **Štruktúra koncernu Commerzbank**  
strana U4



› **Commerzbank vo svete**  
strana U5



Commerzbank vyhotovuje koncernovú závierku, v ktorej sú okrem Commerzbank Aktiengesellschaft – ako operatívnej vedúcej spoločnosti – zahrnuté všetky podstatné dcérske spoločnosti, na ktorých má banka viac ako 50% hlasovacích práv alebo iný ovládaci vplyv. Obchodný rok sa zhoduje s kalendárnym rokom.

## Riadenie spoločnosti

Riadenie v koncerne Commerzbank je založené na koncepcii orientovanej na hodnoty. Podstatné kritériá pritom spočívajú v tom, aby prijímané riziká boli zlučiteľné s externými a internými smernicami na zvládnutie rizík a aby bol dosiahnutý primeraný výnos z vloženého kapitálu. V tejto súvislosti banka pravidelne kontroluje alokáciu tesných zdrojov do obchodných jednotiek a prispôsobuje svoju obchodnú štruktúru aktívne meniacim sa pomerom na trhu, aby dlhodobo zvyšovala hodnotu spoločnosti.

Podstatným nástrojom pri riadení je proces plánovania, počas ktorého predstavenstvo stanovuje cieľové hodnoty pre obchodné parametre a v rámci ktorého je možné existujúce zdroje, ako napr. kapitál a rizikové limity, priradiť cielene k segmentom. Predstavenstvo pravidelne kontroluje dodržiavanie obchodného plánovania.

Ako controllingové kritériá v procese riadenia spoločnosti sa využívajú veličiny operatívny výsledok a výsledok pred zdanením ako aj výnosnosť vlastného kapitálu, nákladová kvóta a pridaná hodnota. Výnosnosť vlastného kapitálu sa vypočíta z pomeru operatívneho výsledku príp. výsledku pred zdanením voči priemernému viazanému vlastnému kapitálu. Tento ukazovateľ poukazuje na to, ako bol zúročený kapitál použitý v príslušnom segmente. Nákladová kvóta slúži na posúdenie efektívnosti nákladov a je definovaná ako pomer medzi správnymi nákladmi a výnosmi pred rizikovou prevenciou. Pridaná hodnota udáva hodnotu spoločnosti vytvorenú daným segmentom a vypočíta sa ako rozdiel medzi operatívnym výsledkom a kapitálovými nákladmi pred zdanením. Kapitálové náklady zodpovedajú očakávaniam minimálnych výnosov z úročenia vloženého kapitálu.

## Správa o odmeňovaní

Správa o odmeňovaní sa nachádza v správe o riadení spoločnosti v kapitole „Podnikateľská zodpovednosť“ a tvorí súčasť správy o stave koncernu.



› **Správa o riadení spoločnosti**  
strana 35 nasl.

## Údaje podľa § 315 ods. 4 nemeckého Obchodného zákonníka a doplňujúca správa

Údaje podľa § 315 ods. 4 nemeckého Obchodného zákonníka a v doplňujúcej správe sa nachádzajú v správe o riadení spoločnosti v kapitole „Podnikateľská zodpovednosť“ a tvoria súčasť správy o stave koncernu.



› **Podnikateľská zodpovednosť**  
strana 48 nasl.

## Údaje podľa § 315 ods. 2 bod 5 nemeckého Obchodného zákonníka

Údaje podľa § 315 ods. 2 bod 5 nemeckého Obchodného zákonníka a v doplňujúcej správe sa nachádzajú v správe o riadení spoločnosti v kapitole „Podnikateľská zodpovednosť“ a tvoria súčasť správy o stave koncernu.



› Podnikateľská zodpovednosť  
strana 51 nasl.

## Rámcové ekonomické podmienky

### Národo-hospodárske prostredie

Svetová ekonomika rástla v roku 2012 na úrovni 3%, čo je podstatne slabší rast než v predchádzajúcich rokoch. Od tohto trendu sa dokázali odkloniť len niektoré regióny. Medzi tieto výnimky patria USA, kde ekonomika zaznamenala s rastom o 2,2% dokonca nárast o viac ako pol percentuálneho bodu v porovnaní s predchádzajúcim rokom. Zrejme bol v USA korigovaný prehnáný vývoj z minulosti, ktorý nastal pri zadĺžení súkromných domácností a v sektore nehnuteľností, takže sa teraz naplno prejavuje expanzívne orientovaná peňažná politika.

Na rozvíjajúcich trhoch bolo tempo rastu síce výrazne vyššie než v priemyselných krajinách, avšak aj tak bola priemerná miera rastu takmer 5% o jeden percentuálny bod nižšia než v predchádzajúcom roku. Táto skutočnosť bola ovplyvnená okrem nižšieho zahraničného dopytu aj podstatným zostrením peňažnej politiky v priebehu predchádzajúceho roka.

Najväčší pokles zaznamenala konjunktúra v euro zóne, kde ekonomika v uplynulom roku poklesla o ca. 0,5%, po náraste o 1,5% v roku 2011. Dlhová kríza krajín zjavne oveľa silnejšie zaťažila ekonomiku, čo menej súvisí s finančnou politikou, ktorá mala podobne ako v predchádzajúcom roku reštriktívny charakter. Neistota vychádzajúca z krízy však spôsobila, že firmy boli zdržanlivé pri investíciách.

S miernym rastom o 0,7% zaznamenala nemecká ekonomika podstatne lepší rozvoj než priemer euro zóny. Kríza však zanechala zjavné stopy. Vo štvrtom štvrťroku došlo v porovnaní s predchádzajúcim štvrťrokom k poklesu nemeckého domáceho hrubého produktu. Rozhodujúcim faktorom pre slabšiu konjunktúru neboli exporty, nakoľko nižší dopyt z krajín na okraji euro zóny bol viac než kompenzovaný zvyšujúcim sa dopytom z krajín mimo euro zóny. Dôležité však bolo, že firmy na základe neistoty pri plánovaní váhali pri veľkých investíciách; tieto zaznamenali v roku 2012 napriek nižším nákladom na financovanie a naďalej živému zahraničnému dopytu podstatný pokles.

Iná je situácia na finančných trhoch: aj keď v euro zóne a v Nemecku prichádzali z reálnej ekonomiky skôr zlé správy, nálada na finančných trhoch v druhej polovici roka sa podstatne zlepšila. Tento vývoj bol spôsobený tým, že Európska centrálna banka na začiatku druhej polovice roka oznámila, že „urobí všetko pre udržanie eura“. Po tomto dôraznom stanovisku prezidenta banky sa situácia na úrokových trhoch v Španielsku a Taliansku upokojila, a kurzy finančných titulov sa znovu upevnili. Dodatočné prehlásenia z Berlína a Paríža o jeden deň, že „spravia všetko možné pre ochranu euro zóny“, znamenali začiatok vo vývoji kurzov finančných titulov. Okrem toho Európska centrálna banka v lete signalizovala svoju ochotu kupovať v prípade potreby a za istých podmienok neobmedzene štátne dlhopisy krízových krajín a tým garantovať zachovanie menovej únie. Potom zaznamenali akciové kurzy podstatný rast a rizikové prirážky pri výnosoch štátnych dlhopisov krajín na okraji euro zóny boli podstatne znížené. Euro takisto posilnilo, aj keď nie je možné vylúčiť nový krízový scenár:

šance na to, že odznievajúca dlhová kríza je udržateľný fakt, sú dobré, keďže inak než v porovnateľných predchádzajúcich fázach došlo k pohybu kapitálových prúdov. Od leta prúdil kapitál do krajín na okraji euro zóny. Viac ako rok trvajúci únik kapitálu z týchto krajín sa zatiaľ zastavil.

## Podmienky v bankovníctve

Európska dlhová kríza sa v prvom polroku 2012 rozšírila a dokonca aj zostrila. Kým sa okruh postihnutých krajín najprv dotýkal Cypra a Španielska, kríza po upevnení napätí na trhoch s obligáciami v Španielsku a Taliansku dosiahla nový vrchol. Účastníci trhu a klienti z reálnej ekonomiky sledovali s napätím politické dianie na krízových summitoch, pri odpisovaní dlhov a last-minute záchranných programoch. Keďže zosťrenie dlhovej krízy doteraz pravidelne zasiahlo aj nemecký finančný systém, došlo v prvom polroku k viditeľnému oslabeniu výnosovej situácie veľkých nemeckých úverových inštitúcií pôsobiacich aj v zahraničí, nakoľko sa oslabila aj svetová konjunktúra. Príčiny tohto vývoja výnosov, na ktorého základnej konštalácii sa nič nezmenilo ani v druhej polovici roka, spočívali v znižujúcich sa úrokoch a úrokových rozpätiach ako aj v zdržanlivosti investorov a firemných investorov.

Paralelne k tomu sa v priebehu druhej polovice roka podstatne znížilo riziko eskalácie krízy vo vnímaní trhov na základe nezvyčajne rozsiahlych finančno-politických krokov. Pomocou záchranného systému vo forme „Európskeho stabilizačného mechanizmu“, programu Outright-Monetary-Transactions Európskej centrálnej banky a pomocou osobitných opatrení euro systém na riadenie likvidity boli vytvorené hraničné stĺpy, ktoré majú zabrániť extrémnym scenárom, ako napr. rozpadom euro zóny. Následne boli rizikové prirážky pre dotknuté štátne obligácie podstatne znížené a kapitálový a vkladový únik z týchto krajín sa spomalil. Pre vývoj zisku v bankovom sektore v roku 2012 prišlo uvoľnenie tejto krízy príliš neskoro, nakoľko výnosová situácia úverových inštitúcií je zaťažená aj štrukturálnym rozvojom – v oblasti regulácií a intenzity konkurencie. Napriek tomu bola na základe podstatne nižších pohľadávok voči krízovým krajinám, podstatného zvýšenia kvót jadrového kapitálu a zníženia stupňa zadĺženia zvýšená odolnosť nemeckého bankového systému. Náklad bánk na financovanie v euro zóne na tomto základe klesol od leta uplynulého roka a prírastok prostriedkov na refinancovanie sa mierne zlepšil.

## Dôležité geopolitické udalosti

Obchodný rok 2012 bol pre Commerzbank opäť rokom plným udalostí. Na začiatku obchodného roka predstavila banka balík opatrení, vďaka ktorému sa jej podarilo z vlastných síl splniť kapitálové požiadavky Európskej bankovej autority. Medzi tieto opatrenia patrilo aj využitie vhodného prostredia na kapitálovom trhu na vykonanie zvýšenia imania oproti vecným vkladom. Spolu so splnením individuálnych nárokov na odmeňovanie mimotarifných zamestnancov prostredníctvom vydania akcií dokázala banka posilniť svoju kapitálovú štruktúru. V polovici sledovaného roka sa Commerzbank na základe naďalej neistej situácie na finančných trhoch rozhodla presadiť svoju koncentráciu na hlavné činnosti rýchlejšie, než bolo plánované, čím zostrila svoju štruktúru. Okrem zmien v štruktúre segmentu boli na úrovni predstavenstva vykonané zmeny v oblastiach zodpovednosti jednotlivých členov. Počas Dňa investorov v novembri banka predstavila opatrenia, pomocou ktorých chce zvýšiť výnosnosť svojich hlavných činností.

### Opatrenia na splnenie požiadaviek Európskej bankovej autority

V polovici roka 2012 predstavila Commerzbank rozsiahly balík opatrení na splnenie požiadaviek Európskej bankovej autority (EBA) využitím vlastných síl, pričom išlo najmä o posilnenie jadrového kapitálu o 5,3 miliárd Eur.

Za účelom splnenia kvóty Core-Tier-I na úrovni 9%, ktorá bola predpísaná Európskou bankovou autoritou, (pri simulácii čiastočného výpadku európskych štátnych dlhopisov) začala Commerzbank už koncom roka 2011 realizovať rozsiahle opatrenia. V prvom štvrtroku 2012 bol kapitálový cieľ predpísaný Európskou bankovou autoritou – najmä vďaka dôslednému pokračovaniu riadenia RWA ako aj pri zohľadnení priebežného zisku – viac ako dosiahnutý. Na základe efektov z opatrení na optimalizáciu kapitálovej štruktúry z februára 2012, ktoré dodatočne vplývali na zvýšenie imania, Commerzbank ďalej posilnila svoje kapitálovú vybavenosť.

### Ďalšia optimalizácia kapitálovej štruktúry

Vo februári 2012 rozhodlo predstavenstvo Commerzbank so súhlasom Dozornej rady o zvýšení základného imania o ca. 7 % (360 509 967 akcií) za účelom vloženia vybraných cenných papierov ako vecného vkladu. Pri vložení vybraných cenných papierov išlo o hybridné, druhoradé a iné finančné nástroje v nominálnej hodnote 965 mil. Eur, ktoré vydala Commerzbank a ďalšie spoločnosti. Goldman Sachs International („Goldman Sachs“) ako sprostredkovateľ nadobudol tieto cenné papiere od kvalifikovaných investorov mimo USA za účelom ich zámény na nové akcie Commerzbank.

Oproti vloženiu takto nadobudnutých finančných nástrojov do Commerzbank upísal Goldman Sachs 360 509 967 nových akcií Commerzbank, ktoré boli vydané za účelom zámény, a tieto akcie po vykonaní zvýšenia imania a po jeho zápise do Obchodného registra (dňa 7. mája 2012) odovzdal príslušným kvalifikovaným investorom. Na základe priemerného denného kurzu Xetra akcie Commerzbank v období od 24. februára do 2. marca 2012, 15.00 Uhr (SEČ) bola vykonaná zámena za kalkulačnú cenu nových akcií Commerzbank vo výške 1,9128 Eur za akciu.

V rámci tejto transakcie využila Commerzbank – nezávisle od balíka opatrení Európskej bankovej autority – vhodné prostredie na trhu na ďalšie posilnenie svojej kapitálovej štruktúry.

Špeciálny fond pre stabilizáciu finančného trhu za účelom zachovania svojho podielu 25 % plus 1 akcia na základnom imaní Commerzbank premenil časť svojich tichých vkladov

v nominálnej čiastke 230,8 mil. Eur na 120 169 989 akcií Commerzbank. Po tejto transakcii sa tichý vklad Špeciálneho fondu pre stabilizáciu finančného trhu v Commerzbank znížil na ca. 1,71 miliárd Eur.

### **Posilnenie jadrového kapitálu Commerzbank prostredníctvom výplaty variabilných odmien v akciách**

Ako už bolo oznámené na začiatku roka 2012, Commerzbank splnila v objeme 213,8 mil. Eur individuálne nároky na variabilné odmeňovanie svojich mimotarifných zamestnancov v akciách Commerzbank. Koncom júna 2012 stanovilo predstavenstvo Commerzbank so súhlasom Dozornej rady konečný počet novo vydaných akcií za účelom zvýšenia základného imania oproti vecnému vkladu – pri vylúčení zákonného odberového práva akcionárov – na úrovni 176 553 636 akcií.

Z oprávnených mimotarifných zamestnancov sa takmer 90 % rozhodlo pre výplatu variabilnej odmeny v akciách. Tým boli ako vecný vklad vložené pohľadávky zamestnancov koncernu Commerzbank z variabilnej odmeny za obchodný rok 2011 v celkovom nominálnom objeme 213,8 mil. Eur, čo priamo viedlo k posilneniu kapitálu Core-Tier-I. V rámci koordinovaného predaja bolo umiestnených 128 335 357 novo vydaných akcií Commerzbank Aktiengesellschaft a Deutsche Bank AG ako Joint Bookrunner.

Špeciálny fond pre stabilizáciu finančného trhu následne za účelom zachovania svojho podielu 25 % plus 1 akcia na základnom imaní Commerzbank premenil časť svojich tichých vkladov. Tak sa časť tichých vkladov v nominálnej čiastke ca. 80,1 mil. Eur premenila na 58 851 212 akcií z podmieneného imania vytvoreného na Valnom zhromaždení v roku 2011. Po tejto transakcii sa tichý vklad Špeciálneho fondu pre stabilizáciu finančného trhu v Commerzbank znížil na ca. 1,63 miliárd Eur.

Po vykonaní týchto dvoch kapitálových opatrení sa počet akcií Commerzbank zvýšil na celkovo 5 829 513 857 akcií. Nové akcie boli dňa 2. júla 2012 po prvýkrát zapojené do obchodovania na burze.

### **Commerzbank zrýchľuje koncentráciu na hlavné činnosti**

Na základe nejistej situácie na finančných trhoch, zostrenia dlhovej krízy ako aj zvýšeniu regulácie Commerzbank posilnila a zrýchľila už začatú cestu koncentrácie na ziskové hlavné činnosti, na minimalizáciu rizík a znižovanie komplexnosti. Predstavenstvo preto koncom júna 2012 rozhodlo o postupnom úplnom zrušení obchodov súvisiacich s verejným financovaním (Public Finance) a všetkých aktivít v oblasti financovania firemných nehnuteľností a financovania lodí. Okrem toho bola veľká časť Commerz Real ako aj portfólio financovania súkromnej výstavby bývalej Eurohypo AG integrovaná do segmentu „súkromných klientov“.

Financovanie firemných nehnuteľností ako aj financovanie lodí sme v plnom rozsahu previedli do nového segmentu Non-Core Assets (NCA), ktorý bude postupne zlikvidovaný. Tento krok bol odôvodnený najmä vysokou viazanosťou kapitálu a stúpajúcim požiadavkám na likviditu podľa Bazileja III, najmä pre dlhodobé financovanie, ako aj očakávané silné cyklické výkyvy hospodárskeho výsledku. V oblasti súkromných a firemných klientov bude Commerzbank naďalej ponúkať financovanie nehnuteľností.

Obchody spoločnosti Hypothekenbank Frankfurt AG v oblasti verejného financovania boli takisto za účelom ich postupnej likvidácie organizačne začlenené do segmentu NCA. Právne ostáva portfólio financovania firemných nehnuteľností ako aj portfólio verejného financovania podľa plánov v spoločnosti Hypothekenbank Frankfurt AG.

63	Obchodná činnosť a rámcové podmienky
73	Výnosová, finančná a majetková situácia
83	Vývoj segmentov
113	Naši zamestnanci
117	Dodatočná správa
118	Správa o prognózach a príležitostiach

## Zmeny v štruktúre segmentov

Štruktúra segmentov Commerzbank bola k 1. júlu 2012 pozmenená. K tomuto rozhodujúcemu dňu boli zrealizované predstavenstvom prijaté opatrenia na reštrukturalizáciu Eurohypo AG, ktorá od 31. augusta fungovala s obchodným menom „Hypothekebank Frankfurt AG“ a zároveň bol vytvorený segment Non-Core Assets (NCA) určený na likvidáciu, ktorý nahradil doterajší segment Asset Based Finance. Veľká časť Commerz Real ako aj portfólio súkromného financovania výstavba bývalej Eurohypo AG bola integrovaná do segmentu súkromných klientov.

Súčasne bol segment Portfolio Restructuring Unit (PRU) – na základe podstatného pokroku pri jeho likvidácii – ako samostatný segment rozpustený a zostávajúce portfólio – s výnimkou čiastočného portfólia verejných investícií do infraštruktúry prevedeného do NCA – bolo začlenené do segmentu firemní klienti a trhy (CM). Preto sa výsledky pripadajúce od júla 2012 na segmenty CM a NCA v rámci výsledkov zrušeného segmentu PRU vykazujú vo výkazníctve o segmentoch osobitne. Okrem toho sa v tabuľke na strane 227 koncernovej závierky týkajúcej sa výsledkov segmentov v danom období osobitne vykazujú výsledky PRU do 30. júna 2012.

K 1. januáru 2012 boli pobočky v Česku a na Slovensku, Commerzbank Eurasija v Rusku ako aj maďarská Commerzbank Zrt., ktoré doteraz patrili do segmentu strednej a východnej Európy, prevedené do segmentu banky pre malé a stredné podniky. Porovnateľné údaje za predchádzajúci rok boli v príslušnej miere upravené.



› **Vývoj segmentov**  
strany 83 nasl.

## Nové rozdelenie zodpovedností v predstavenstve

V rámci úpravy štruktúry segmentov boli aj nanovo usporiadané oblasti zodpovednosti v rámci predstavenstva Commerzbank. Ulrich Sieber okrem Group Human Resources spoločne s Jochenom Klösgešom prevzali spoločnú zodpovednosť za rozšírenú oblasť NCA. S cieľom sústrediť sa na likvidáciu portfólia v novom segmente NCA spôsobom, ktorý zabezpečí šetrný prístup k hodnotám, odovzdal Ulrich Sieber zodpovednosť za segment strednej a východnej Európy na Martina Blessinga. Zároveň Martin Blessing odovzdal oblasť Treasury Michaelovi Reutherovi, ktorý túto oblasť prevzal dodatočne k segmentu Corporates & Markets. Nové rozdelenie zodpovednosti v predstavenstvo nadobudlo platnosť 9. augusta.



› **Zodpovednosti v predstavenstve**  
strana 12

## **Zmena obchodného mena Eurohypo AG na „Hypotheckenbank Frankfurt AG“**

Zmena obchodného mena Eurohypo AG na „Hypotheckenbank Frankfurt AG“ nadobudlo účinnosť po zápise do Obchodného registra 31. augusta. Vzdaním sa značky Commerzbank splnila jednu z požiadaviek Európskej komisie vyplývajúcu z podmienok likvidácie Eurohypo AG. Nové obchodné meno má vplyv aj na dcérske spoločnosti Hypotheckenbank Frankfurt: Eurohypo Europäische Hypotheckenbank S. A. so sídlom v Luxemburgu sa zmenila na „Hypotheckenbank Frankfurt International S. A.“, EH Estate Management GmbH na „HF Estate Management GmbH“. Zmena obchodného mena nemá dopad na existujúce zmluvy s klientmi alebo obchodnými partnermi. Čísla účtov a referenčné čísla, kódy bánk a Všeobecné obchodné podmienky ostávajú naďalej bezo zmeny platné, ako aj adresy a kontaktné údaje.

## **Commerzbank ukončila predaj svojho menšinového podielu na ruskej Promsvyazbank**

V polovici júna Commerzbank ukončila predaj svojho nepriameho menšinového podielu v rozsahu 14,4 % na ruskej Promsvyazbank. Kupujúcim je spoločnosť Promsvyaz Capital B. V., ktorá je väčšinovým spoločníkom Promsvyazbank. Commerzbank s ohľadom na zámer predaja aktivovala opciu na predaj zmluvne dohodnutú so spoločnosťou Promsvyaz Capital B. V..

Obchody Commerzbank v Rusku nie sú touto transakciou dotknuté. V oblasti firemných klientov bude banka naďalej ako spoľahlivý partner podporovať ruských klientov s obchodnými vzťahmi s Nemeckom ako aj nemecké firmy s obchodnými aktivitami v Rusku. Naďalej bude Commerzbank v Rusku zastúpená formou svojej dcérskej spoločnosti Commerzbank (Eurasija) SAO a zastúpeniami v Moskve a Novosibirsku.

## **Commerzbank predala Bank Forum ukrajinskej skupine Smart**

Koncom októbra Commerzbank dokončila predaj svojho nepriameho podielu v rozsahu ca. 96 % na ukrajinskej Bank Forum na ukrajinskú Smart Group. O zmluvných podrobnostiach bola dohodnutá mlčanlivosť. Commerzbank nadobudla väčšinový podiel na Bank Forum na jar 2008. V uplynulých rokoch bol vývoj na Ukrajine menej dynamický, než sa očakávalo. Do blízkej budúcnosti nepočítame s udržateľným zlepšením situácie. V rámci priebežnej kontroly stratégie koncernu sa Commerzbank preto rozhodla predať svoj podiel na Bank Forum. Na Ukrajine bude Commerzbank v budúcnosti zastúpená prostredníctvom zastúpenia v Kyjeve a bude naďalej ako spoľahlivý partner podporovať ukrajinských klientov s obchodnými vzťahmi s Nemeckom ako aj nemecké firmy s obchodnými aktivitami na Ukrajine.



63 Obchodná činnosť a rámcové podmienky

73 Výnosová, finančná a majetková situácia

83 Vývoj segmentov

113 Naši zamestnanci

117 Dodatočná správa

118 Správa o prognózach a príležitostiach

## Commerzbank prezentuje svoju strategickú agendu

V rámci Dňa investorov začiatkom novembra predstavila Commerzbank svoju strategickú agendu do roku 2016. Commerzbank prispôsobí svoj obchodný model v nasledujúcich rokoch zmeneným rámcovým podmienkam vo finančnom sektore a zabezpečí tak svoj rast. Do roka 2016 bude banka investovať viac ako 2,0 miliardy Eur do výnosnosti svojich hlavných činností, pričom udrží na základe dodatočných opatrení svoje náklady na stabilnej úrovni a zoptimalizuje svoju kapitálovú vybavenosť. V roku 2016 chce banka vo svojej hlavnej činnosti dosiahnuť výnosnosť vlastného imania po zdanení na úrovni viac ako 10%. Kvóta nákladovosti hlavných činností banky s operatívnymi segmentami súkromní klienti, banka pre malé a stredné podniky, Corporates & Markets a stredná a východná Európa má byť znížená na ca. 60%. Kvóta Core-Tier-I koncernu má aj pri zohľadnení Bazileja III – pri uplatnení prechodných ustanovení – byť do konca roka 2016 neustále nad hranicou 9%. Okrem toho je plánované znížiť portfóliá v segmente Non-Core Assets (NCA), ktorý nezahŕňa hlavné činnosti banky, do roku 2016 znížiť o ca. 40%.

Najdôležitejšou úlohou všetkých bánk v nasledujúcich rokoch bude získať späť dôveru klientov. Pre nás to znamená: chceme vytvoriť novú banku, ktorá zjednocuje moderné technológie a tradičné hodnoty. Náš obchodný model sa riadi prísne podľa potrieb reálnej ekonomiky a tomu prispôbujeme naše poradenstvo, produkty a služby.

K nárastu výnosov má prispieť najmä nová strategická orientácia obchodov v segmente súkromných klientov. Cieľom je vybudovanie multikanálovej banky, ktorá spája moderné technológie a tradičné hodnoty ako sú napríklad férovosť, dôveru a kompetentnosť. Celkovo bude Commerzbank do roku 2016 investovať ca. 1,0 miliardu Eur do nových platforiem, do ponuky produktov a služieb, procesu poradenstva a kvalifikácie zamestnancov v oblasti súkromných klientov. Tak by sa mal zvýšiť výnos na klienta, zvýšiť počet klientov z dnešných 11 miliónov na 12 miliónov a v roku 2016 má byť dosiahnutý operatívny výsledok vo výške viac ako 500 mil. Eur. Výnos vlastného kapitálu pred zdanením má byť viac ako 12%.

Banka pre malé a stredné podniky bude ďalej budovať svoj úspešný obchodný model a svoju vedúcu pozíciu na trhu. Koncentrácia na rast sa pritom dotýka nielen získavania nových klientov, najmä v oblasti malých a stredne veľkých firiem, ale aj rozšírenia obchodných činností s existujúcimi klientmi v Nemecku. Zároveň bude ďalej rozvíjaná platforma „Cash Management & International Business“. Má prispieť k zlepšeniu prístupu klientov z malých a stredných podnikov, ktorý je v súčasnosti na úrovni viac ako 30%, a zároveň má byť dlhodobo zabezpečená pozícia lídra na trhu veľkých podnikov, kde prístup k banke je na úrovni viac ako 90%. V zahraničí bude pokračovať rozvoj obchodu v existujúcich lokalitách a banka bude zároveň investovať do budovania pozície ako vedúca obchodujúca banka v Európe. Celkovo má byť v roku 2016 pri normalizácii rizikovej prevencie naďalej dosiahnutý výnos vlastného imania pred zdanením viac ako 20%. Kvóta nákladovosti má byť napriek investíciám na konkurenčne nízkej úrovni, a to menej ako 45%.

Segment Corporates & Markets (firemní klienti a trhy) bude naďalej rozvíjať svoju pozíciu ako medzinárodne pôsobiaci poskytovateľ bankových služieb a na to bude využívať úspešné prepojenie medzi súkromnými a firemnými klientmi Commerzbank. Banka bude dôsledne dodržiavať obchodný model s kontrolou rizík, ktorý bol zavedený už v roku 2004. Segment Corporates & Markets bude budovať svoje tradičné silné stránky v oblasti financovania kapitálového trhu a zabezpečovania rizík v oblasti obligácií a úverovej oblasti a bude svoju vedúcu pozíciu v oblasti investičných produktov (akcie a suroviny) posilňovať na základe vybraných produktov asset manažmentu. Zároveň dôjde k intenzívnemu rozvoju obchodov s inštitucionálnymi klientmi. V roku 2016 chce Commerzbank v investičnom bankovníctve dosiahnuť výnos vlastného kapitálu pred zdanením na úrovni viac ako 15% a zároveň chce znížiť kvótu nákladovosti pod 65%.

V segmente stredná a východná Európa bude Commerzbank pokračovať vo svojom úspešnom kurze organického rastu v poľskej BRE Bank, ktorej osvedčený model univerzálnej banky a ponuku priamych bankových služieb cez mBank bude ďalej rozvíjať. Ponuka mobilných bankových služieb mBank bude rozšírená a zároveň bude posilnená jej pozícia ako jednej z vedúcich internetových bánk v Európe. BRE Bank bude okrem toho rozširovať na základe silnejšieho prepojenia obchodov s firemnými klienti a investičným bankovníctvom svoju ponuku produktov a dôsledne sa bude zameriavať na malé a stredné podniky. Značky skupiny BRE-Bank budú do roku 2016 zjednotené pod menom „mBank“. Segment stredná a východná Európa má stabilne prispievať k rastu koncernu a v roku 2016 má dosiahnuť výnos vlastného kapitálu pred zdanením na úrovni viac ako 15 % a zároveň chce znížiť kvótu nákladovosti pod 55 %.

Časti koncernu Public Finance, Commercial Real Estate a Deutsche Schiffsbank, ktoré sú združené v segmente Non-Core Assets (NCA), majú byť podľa plánov zlikvidované bez predaja a so šetrným prístupom k hodnotám. Cieľom je znížiť portfólio NCA v súčasnej výške 151 miliárd Eur do roku 2016 o ca. 40 %. Výsledkom likvidácie má byť uvoľnenie kapitálu v segmente NCA a jeho presun do segmentu hlavných bankových činností. Znižovanie počtu pracovných miest, ktoré je plánované v segmente NCA, bude realizované podľa postupnej likvidácie portfólia.

Napriek koncentrovanému rastu v oblasti hlavných bankových činností má byť riziková prevencia v koncerne znížená do roku 2016 na ca. 1,4 miliárd Eur. Rizikové aktíva by mali byť do roku 2016 znížené na ca. 240 miliárd Eur. To súvisí najmä s uplatnením nových pravidiel pre vlastný kapitál podľa pravidiel Bazilej III. S ohľadom na nové pravidlá pre vlastný kapitál podľa pravidiel Bazilej III a na pozadí meniaceho sa prostredia na trhu sa bude banka naďalej koncentrovať na posilnenie vlastného kapitálu.

Do konca roku 2016 majú byť administratívne náklady napriek investíciám do hlavných bankových činností, dohodám o vyšších mzdách a napriek zvyšovaniu vecných nákladov predstavovať ca. 7,1 až 7,3 miliárd Eur. Za týmto účelom bude banka realizovať prísny manažment nákladov a v nasledujúcich rokoch okrem iného dosahovať úspory nákladov, najmä vďaka efektívnejším procesom, zavedeniu novej štruktúry filiállok a úprave personálnych kapacít. Pritom budú banke vznikať príslušné náklady na reštrukturalizáciu.

V rámci ďalšieho rozvoja strategického smerovania reaguje Commerzbank na výzvy krízy na finančnom trhu a dlhovej kírzy a na z toho vyplývajúcu „novú normalitu“ vo finančnom sektore, ktorá spočíva vo zvyšujúcich sa požiadavkách na kapitálovú vybavenosť bánk, nízku úroveň úrokov a stratu dôvery klientov.



# Výnosová, finančná a majetková situácia

Vyššie uvedené kapitoly – najmä popis rámcových ekonomických podmienok a dôležitých geopolitických udalostí – poukazujú na to, že obchodný rok 2012 bol pre Commerzbank spojený s veľkými výzvami. V tomto veľmi náročnom a volatilnom prostredí sa Commerzbank podarilo zlepšiť majetkovú a finančnú situáciu ako aj stabilizovať výnosovú situáciu. Potom, ako Commerzbank už koncom prvého štvrťroka viac než splnila kapitálové požiadavky Európskej bankovej autority, boil kapitálové kvóty na konci roka pre kvótu Core-Tier-I na úrovni 12,0% a pre kvótu jadrového kapitálu na úrovni 13,1% (kvóta Tier-D). K tomu prispel zvýšený kapitál ako aj nižšie rizikom vážene aktíva (RWA). Zníženie RWA okrem toho potvrdzuje, že banka dôsledne likviduje svoje nestrategické aktíva ako aj riziká. Commerzbank vykázala v sledovanom roku pohodlné vybavenie likviditou; okrem toho dokázala za celý rok 2012 už v prvých mesiacoch svoju potrebu financovania. V súvislosti s európskou dlhovou krízou nevznikli v sledovanom roku také vysoké opravné položky ako v predchádzajúcom roku, avšak ako nepriamy dôsledok zaťažovali aj iné faktory výnosovú situáciu, ako napríklad nízka úroveň úrokov a všeobecná zdržanlivosť klientov, obchodné aktivity.

## Výkaz ziskov a strát koncernu Commerzbank

V obchodnom roku 2012 zvýšila Commerzbank operatívny výsledok na 1 216 mil. Eur ako aj výsledok pred zdanením na 906 mil. Eur po 507 mil. Eur v predchádzajúcom roku. Tento vývoj bol zapríčinený najmä znížením administratívnych nákladov. Naproti tomu bol výsledok koncernu na úrovni 190 mil. Eur pod hodnotou z uplynulého roka vo výške 747 mil. Eur, nakoľko v dôsledku nižších výnosových cieľov komunikovaných počas Dňa investorov boli zaznamenané odpisy na latentné daňové nároky.

Jednotlivé položky výkazu ziskov a strát zaznamenali nasledovný vývoj:

Úrokové prebytky oproti minulému roku klesli o 17,6% na 5 539 mil. Eur. Tento výsledok je spôsobený viacerými dôvodmi: na strane jednej nízkymi úrokmi počas sledovaného roka. To v jadrovej banke, najmä v segmentoch súkromní klienti a banka pre stredné podniky, viedlo k nižším vkladovým maržiam. Na strane druhej pokles objemu úverov v rámci našej plánovanej likvidácie nejadrových aktivít. Toto sa dotýkalo najmä segmentu Non-Core Assets v rámci financovania firemných nehnuteľností ako aj segmentu Corporates & Markets. Okrem toho vznikli v druhom štvrťroku výnosy z reštrukturovaných úverov.



› Príloha (Vysvetlivky k výkazu ziskov a strát)  
strana 214 nasl.

Riziková prevencia v úverových obchodoch vzrástla oproti predchádzajúcemu roku o –1660 mil. Eur. Pritom bol pokles brutto prísunov kompenzovaný silnejšími rozpusteniami. Vývoj čistých prísunov bol v jadrovej banke a v NCA opačný. V jadrovej banke boli na základe veľmi dobrej kvality portfólia podstatne nižšie než v predchádzajúcom roku. K tomu na základe dobrého stavu nemeckej ekonomiky prispeli najmä segmenty banka pre stredné podniky a Corporates & Markets. Naproti tomu došlo v segmente NCA k nárastu rizikovej prevencie: Kým potreba prevencie pre financovanie firemných nehnuteľností poklesla, vzrástli na základe náročnej ekonomickej situácie na lodných trhoch prísunov k rizikovej prevencii v tomto trhovom segmente.

Provízne prebytky boli v sledovanom roku na úrovni 3 191 mil. Eur, a tým boli o 8,7 % nižšie než v uplynulom roku. Tento výsledok vyplynul najmä z pokračujúcej neistoty na finančných trhoch, preto sa aj súkromní klienti pri svojich investíciách správali naďalej zdržanlivo. To viedlo v prvom rade k zníženiu výnosov z transakcií s cennými papiermi. Okrem toho poklesli provízne výnosy v segmente Non-Core Assets v dôsledku zastavenia nových obchodov. Na základe nášho silného postavenia v zahraničných a devízových obchodoch s našimi firemnými klientmi došlo k nárastu výnosov z tejto oblasti.

Tabuľka č. 6

Výsledky I mil. €	2012	2011	Veränderung
úrokový prebytok	5 539	6 724	-1 185
riziková prevencia v úverových obchodoch	-1 660	-1 390	-270
provízny prebytok	3 191	3 495	-304
výsledok obchodnej činnosti a výsledok zo zabezpečovacích súvislostí	1 121	1 986	-865
výsledok z finančných činností, at-Equity a ostatné	50	-2 316	2 366
administratívne náklady	7 025	7 992	-967
<b>operatívny výsledok</b>	<b>1 216</b>	<b>507</b>	<b>709</b>
náklady na reštrukturalizáciu	43	-	-
Výsledok z predaja predajných skupín	-268	-	-
výsledok pred zdanením	905	507	398
dane z príjmov a výnosov	796	-240	1 036
<b>výsledok koncernu</b>	<b>109</b>	<b>747</b>	<b>-638</b>
výsledok koncernu pripísaný akcionárom Commerzbank	6	638	-632

Výsledok obchodnej činnosti a výsledok zo zabezpečovacích súvislostí bol v sledovanom roku na úrovni 1 121 mil. Eur, čo predstavuje pokles o 43,6% v porovnaní s úrovňou predchádzajúceho roka, pričom porovnanie bolo poznačené dvoma podstatnými efektami: v uplynulom roku pôsobilo doladenie oceňovacích modelov pre obchody na zabezpečenie úrokov s hodnotou 324 mil. Eur ako aj ocenenie vlastných záväzkov podľa IFRS na úrovni 293 mil. Eur na zvýšenie výnosov; tento druhý efekt zatážil na základe zúženia Credit Spreads v roku 2012 výsledok sledovaného roka na úrovni 332 mil. Eur. Po úprave o výsledok z týchto osobitných efektov sa výsledok obchodnej činnosti nachádzal približne pod výsledok predchádzajúceho roka. Hlavnými hnacími silami boli v jadrovej banke segmenty Corporates & Markets ako aj segment Ostatné a konsolidácia v rámci skupiny Treasury. Najmä skupina Treasury, ale aj segment Corporates & Markets, zaznamenal v porovnaní s predchádzajúcim rokom nárast. Mimo jadrovej banky bol výsledok obchodnej činnosti segmentu Non-Core Assets na základe ocenenia hedžových obchodov na klesajúcej úrovni.

63	Obchodná činnosť a rámcové podmienky
73	Výnosová, finančná a majetková situácia
83	Vývoj segmentov
113	Naši zamestnanci
117	Dodatočná správa
118	Správa o prognózach a príležitostiach

Výsledok z finančnej činnosti bol v sledovanom roku na úrovni 83 mil. Eur po – 3 611 mil. Eur v predchádzajúcom roku. Tento výsledok bol spôsobený na strane jednej výnosmi z predaja vlastných a cudzích kapitálových nástrojov a na strane druhej stratami z likvidácie portfólia štátneho financovania, vrátane gréckych dlhopisov na začiatk roka. Druhý faktor viedol v predchádzajúcom roku na základe podstatných opravných položiek k vykázaniu vysokého negatívneho výsledku. Zafaženia súvisiace s portfóliom štátneho financovania sa dotýkali segmentu Non-Core Assets.

Výsledok spoločností oceňovaných at-Equity bol v sledovanom roku na úrovni 46 mil. Eur, v predchádzajúcom roku to bolo 42 mil. Eur.

S ohľadom na výsledok z ostatných činností bola vykázaná čiastka – 77 mil. Eur po 1 253 mil. Eur v predchádzajúcom roku. Kým výsledok za predchádzajúci rok súvisel s opatreniami na optimalizáciu kapitálovej štruktúry vykonanými v roku 2011, vyplýval vykázaný výsledok v aktuálnom období aj z pozmenených odhadov v súvislosti s procesnými a regresnými rizikami.

Administratívne náklady oproti minulému roku poklesli o 12,1 % na 7 025 mil. Eur, pričom bol zaznamenaný pokles vecných nákladov, vrátane odpisov na úrovni –19,5%. Tento výsledok je okrem realizovaných synergii nákladov po ukončení integrácie Dresdner Bank založený na prísnom riadení nákladov, aby sme pôsobili proti znižovaniu výnosov. Tak sa podarilo podstatne znížiť väčšinu druhov ostatných vecných nákladov. Zároveň boli znížené personálne náklady o 5,3%. Tento vývoj súvisel s nižšími mzdovými nákladmi na základe nižšieho počtu zamestnancov ako aj s odmenami závislými od výkonov; oproti tomu boli zvýšené náklady na dôchodkové zabezpečenie.

Ako výsledok popísaného vývoja dosiahol koncern Commerzbank v sledovanom roku 2012 operatívny výsledok vo výške 1 216 mil. Eur, v predchádzajúcom roku to bolo 507 mil. Eur.

V súvislosti s predajom ukrajinskej banky Bank Forum vznikol z predaja predajných skupín výsledok vo výške –268 mil. Eur. Z podmienky Európskej komisie pre likvidáciu Eurohypo AG, dnešnej Hypothekenbank Frankfurt AG, ako aj z rozhodnutia úplne zlikvidovať všetky aktivity v oblasti financovania firemných nehnuteľností ako aj financovania lodí vyplynuli rezervy na reštrukturalizáciu v segmente Non-Core Assets vo výške celkom 43 mil. Eur. Výsledok pred zdanením bol tak vo výške 905 mil. Eur po 507 mil. Eur v predchádzajúcom roku.

Za sledované obdobie boli vykázané daňové náklady vo výške 796 mil. Eur, po daňovom dobropise 240 mil. Eur za obchodný rok 2011. Vysoké daňové náklady za rok 2012 boli v prvom rade založené na odpisoch na latentné daňové nároky v dôsledku úpravy strednodobého plánovania všetkých koncernových jednotiek podľa pozmenených podmienok. Daňový výnos za predchádzajúci rok súvisel s dodatočnou aktiváciou latentných nárokov z daňových prevodov straty v zahraničí.

Výsledok koncernu po zdanení bol vo výške 109 mil. Eur, po 747 mil. Eur v predchádzajúcom roku. Z toho pripadá 103 mil. Eur na menšinové podiely, akcionárom Commerzbank pripadá 6 mil. Eur. Na základe vykázaného výsledku spoločnosti Commerzbank Aktiengesellschaft za rok 2012 sa podľa Obchodného zákonníka predpokladá využitie tichých vkladov Špeciálneho fondu pre stabilizáciu finančného trhu a spoločnosti Allianz ako aj všetkých pôžitkových listov, ktoré vydala Commerzbank Aktiengesellschaft, vrátane kumulovaných kupónov a Class B Preferred Securities Commerzbank Capital Funding LLCs I–III za obchodný rok 2012; dividendy nebudú vyplatené.

Tzv. celkový výsledok, ktorý okrem výsledku koncernu zohľadňuje aj ostatný výsledok za dané obdobie, bol za rok 2012 na úrovni 1 542 mil. Eur. Ostatný výsledok za dané obdobie vo výške 1 433 mil. Eur pozostáva zo zmien rezervy na nové ocenenie (864 mil. Eur), rezervy z Cash Flow Hedges (194 mil. Eur), rezervy z menového prepočtu (370 mil. Eur) a spoločností ocenených at-Equity (5 mil. Eur). Operatívny výsledok na akciu predstavuje 0,18 Eur, výsledok na akciu – 0,04 Eur (mínus výplaty na tichý vklad).

## Súvaha koncernu Commerzbank



› Príloha (Vysvetlivky k súvahe)  
strany 231 nasl.

Bilančná suma koncernu Commerzbank bola k poslednému dňu 2012 na úrovni 635,9 mil. Eur. Pokles o 25,9 miliárd Eur príp. 3,9 % oproti poslednému dňu predchádzajúceho roka je založený na likvidácii bilančného objemu a rizikových aktív, ktorý bol čiastočne kompenzovaný nárastom zabezpečených obchodov na peňažnom trhu ako aj investovaním voľnej likvidity do centrálnych bánk. Na strane aktív boli pohľadávky voči klientom ako aj obchodné aktíva podstatne znížené. Na strane pasív boli zvýšené záväzky voči úverovým inštitúciám a klientom, naproti tomu došlo k značnému poklesu zaknihovaných záväzkov a obchodných pasív.

Hotovostná rezerva bola v porovnaní s posledným dňom uplynulého roka viac ako zdvojnásobená, vzrástla o 9,7 miliárd Euro na 15,8 miliárd Eur. Tento výsledok vyplynul z nárastu vkladov v centrálnych bankách k rozhodujúcemu dňu.

Pohľadávky voči úverovým inštitúciám boli s hodnotou 88,0 miliárd Eur na úrovni porovnateľnej s posledným dňom uplynulého roka. Oproti zvýšeniu pohľadávok do troch mesiacov bol pokles u denne splatných bankových pohľadávok. Pohľadávky voči klientom klesli v porovnaní s uplynulým rokom o 18,0 miliárd Eur na 278,6 miliárd Eur. Kým pohľadávky voči klientom – najmä pri hypotekových obchodoch – poklesli, narástli Reverse Repos ako aj Cash Collaterals o 7,9 miliárd Eur. Objem úverov pre klientov a úverové inštitúcie bol k rozhodujúcemu dňu v sledovanom období na úrovni 272,8 miliárd Eur a vykázal v porovnaní s posledným dňom uplynulého roka pokles o 31,1 miliárd Eur. Úvery pre úverové inštitúcie boli na úrovni 21,0 miliárd o 19,3 % nižšie než v uplynulom roku, avšak objem úverov pre klientov poklesol o 9,4% na 251,8 miliárd Eur. To súviselo najmä s klesajúcim dopytom po úvery v jadrovej banke a najmä s likvidáciou nestrategických obchodov v segmente NCA.

Obchodné aktíva boli k rozhodujúcemu dňu na úrovni 144,1 miliárd Eur, pričom ide o pokles oproti minulému roku o 11,6 miliárd Eur alebo 7,4%. Kým dlhopisy a iné úrokové cenné papiere poklesli o 2,5 miliárd Eur a pozitívne trhové hodnoty z derivatívnych finančných nástrojov – najmä pri úrokových a menových derivátoch – o 17,2 miliárd Eur, vzrástol objem akcií, iných cenných papierov z vlastného kapitálu a podielov na investičných fondoch o 8,1 miliárd Eur. Finančný majetok dosiahol hodnotu 89,1 miliárd Eur, po 94,5 miliárd Eur k poslednému dňu uplynulého roka. Dlhopisy a cenné papiere súvisiace s úrokmi klesli pritom o 5,0 miliárd Eur na 87,5 miliárd Eur, stav akcií a ostatných cenných papierov vlastného kapitálu klesol o 0,4 miliárd Eur na 1,4 miliárd Eur.

63	Obchodná činnosť a rámcové podmienky
73	Výnosová, finančná a majetková situácia
83	Vývoj segmentov
113	Naši zamestnanci
117	Dodatočná správa
118	Správa o prognózach a príležitostiach

Tabuľka č. 7

Aktíva I mil. €	31.12.2012	31.12.2011	zmena v %
Pohľadávky voči úverovým inštitúciám	88 028	87 790	0,3
Pohľadávky voči klientom	278 546	296 586	-6,1
Obchodné aktíva	144 144	155 700	-7,4
Finančný majetok	89 142	94 523	-5,7
Ostatné aktíva	36 018	27 164	32,6
<b>Celkom</b>	<b>635 878</b>	<b>661 763</b>	<b>-3,9</b>

Pasíva I mil. €	31.12.2012	31.12.2011	zmena v %
Závazky voči úverovým inštitúciám	110 242	98 481	11,9
Závazky voči klientom	265 842	255 344	4,1
Závazky potvrdené listinou	79 332	105 673	-24,9
Obchodné pasíva	116 111	137 847	-15,8
Ostatné pasíva	37 317	39 615	-5,8
Vlastný kapitál	27 034	24 803	9,0
<b>Celkom</b>	<b>635 878</b>	<b>661 763</b>	<b>-3,9</b>

Na strane pasív záväzky voči úverovým inštitúciám vzrástli o 11,8 miliárd Eur na 120,2 miliárd Eur; tu bol zaznamenaný silný nárast pri Cash Collaterals o 4,9 miliárd Eur ako aj pri záväzkoch voči úverovým inštitúciám o 6,9 miliárd Eur, najmä z obchodovania s centrálnymi bankami. Oproti nárastu objemu voči úverovým inštitúciám v zahraničí bol mierny pokles tuzemských bankových vkladov. Záväzky voči klientom vzrástli oproti minulému roku o 4,1% na 265,8 miliárd Eur. Kým sporiace vklady tuzemských súkromných klientov vzrástli o 5,2 miliárd Eur, denne splatné peniaze zahraničných klientov vzrástli o 6,8 miliárd Eur. Zaknihované záväzky dosiahli objem 79,3 miliárd Eur, čím boli o 26,3 miliárd Eur pod úrovňou predchádzajúceho roka. Dlhopisy poklesli o 21,5 miliárd Eur na 78,9 miliárd Eur. Tento vývoj bol zapríčinený silným poklesom hypotekárnych a verejných záložných listov o 15,1 miliárd Eur, a to na základe splatnosti v spoločnosti Hypothekenbank Frankfurt AG. Papiere peňažného trhu klesli o 4,8 miliárd Eur na 0,5 miliárd Eur. U obchodných pasív bol zaznamenaný pokles o 21,7 miliárd Eur na 116,1 miliárd Eur. To vyplývalo hlavne z poklesu negatívnych trhových hodnôt z derivatívnych úrokových nástrojov.

Mimosúvahové záväzky oproti minulému roku takisto poklesli: eventuálne záväzky poklesli mierne o 1,4 miliárd Eur na 35,8 miliárd Eur, neodvolateľné úverové prísluby poklesli o 4,2 miliárd Eur na 49,7 miliárd Eur.

Celkovo spravila Commerzbank s bilančným objemom vykázaným k 31. decembru 2012 vo výške 635,9 miliárd Eur významný krok na ceste ďalšieho znižovania objemov a rizík. Zníženie objemu sa dotýkalo najmä segmentu Non-Core Assets – najmä Public Finance.

## Vlastné imanie

Vlastné imanie vykázané v súvahe k 31. decembru 2012 vzrástlo oproti minulému roku o 9,0% príp. 2,2 miliardy Eur na 27,0 miliárd Eur. Tento nárast bol založený najmä na kapitálových opatreniach vykonaných v prvom polroku. Pri opatrení na optimalizáciu kapitálovej štruktúry, ktoré bolo vykonané v prvom štvrtroku 2012, boli do Commerzbank vložené hybridné, druhoradé a ostatné finančné nástroje ako vecný vklad oproti akciám vydávaným z povoleného imania Commerzbank. Okrem toho bolo v druhom štvrtroku vykonané zvýšenie vecného kapitálu za účelom splnenia individuálnych nárokov na variabilné odmeny mimotarifných zamestnancov



za rok 2011 formou akcií Commerzbank Aktiengesellschaft, ktoré viedlo k posilneniu vlastného imania. Pri oboch opatreniach Špeciálny fond pre stabilizáciu finančného trhu zamenil časť svojich tichých podielov na akcie, aby bola zachovaná jeho účasť na Commerzbank (25 % plus jedna akcia).

Po vykonaní kapitálových opatrení a následnej výmene akcií zo strany Špeciálneho fondu pre stabilizáciu finančného trhu sa zvýšilo upísané imanie o 0,7 na 5,8 miliárd Eur a kapitálová rezerva o 0,5 na 11,7 miliárd Eur. Rezervy zo zisku poklesli v súvislosti s využitím tichých vkladov o 0,2 na 8,6 miliárd Eur. Po oboch zámenách zo strany Špeciálneho fondu pre stabilizáciu finančného trhu tiché vklady poklesli o 0,3 na 2,4 miliárd Eur. Zostávajúci tichý vklad Špeciálneho fondu pre stabilizáciu finančného trhu na Commerzbank predstavuje teraz ca. 1,6 miliárd Eur.

Rezerva na nové ocenenie mala k rozhodujúce dňu pre zostavenie súvahy hodnotu – 1,7 miliárd Eur. Oproti koncu roka 2011 išlo o pokles o 0,8 miliárd Eur, čo súvisí najmä so zlepšením trhovej hodnoty talianskych štátnych obligácií. Spolu s negatívnymi rezervami z Cash Flow Hedges a rezervami z menových prepočtov tým bolo vlastné imanie zaťažené hodnotou – 2,4 miliárd Eur, po – 3,7 miliardách Eur v uplynulom roku.

Rizikové aktíva poklesli k 31. decembru 2012 oproti poslednému dňu v roku 2011 o 28,5 miliárd Eur na 208,1 miliárd Eur, najmä na základe plánovaných likvidačných opatrení, zaknihovaní, riadenia zábezpek ako aj na základe certifikácie novo vyvinutého a integrovaného modelu prevádzkových rizík zo strany dozorných orgánov. Započítateľný jadrový kapitál vzrástol oproti poslednému dňu v roku 2011 o 1,1 na 27,2 miliárd Eur. V spojení s nižšími rizikovými aktívami došlo k nárastu kvóty jadrového kapitálu (Tier-I) na 13,1%. Kapitál Core-Tier-I, ktorý je dôležitý v súvislosti s podmienkami Bazilej III, bol na úrovni 25,0 miliárd Eur príp. na úrovni kvóty 12,0%. Kvóta celkového kapitálu bola na úrovni 17,8%.

## Refinancovanie a likvidita koncernu Commerzbank

Za riadenie likvidity koncernu zodpovedá odbor Group Treasury, ktorý je zastúpený vo všetkých dôležitých lokalitách v tuzemsku a zahraničí a ktorý má línie vykazovania vo všetkých dcérskych spoločnostiach.

Riadenie likvidity je rozdelené na operatívne a strategické komponenty. V rámci operatívneho riadenia likvidity prebieha riadenie denných platieb, plánovanie očakávaných platobných tokov a riadenie prísunov do centrálnych bánk. Okrem toho sa táto oblasť zaoberá s prístupom k nezabezpečeným a zabezpečeným zdrojom financovania na peňažnom a kapitálovom trhu ako aj riadením likvidného portfólia. Strategické riadenie likvidity zahŕňa zostavovanie a vyhodnocovanie profilov splatnosti aktív a pasív relevantných pre likviditu v rámci stanovených limitov a koridorov.

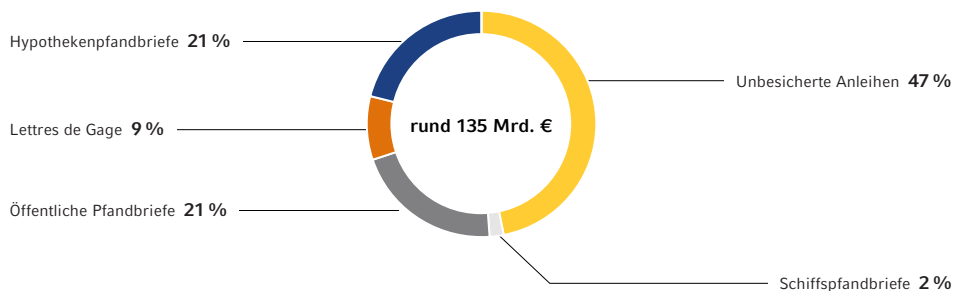
Na základe obchodnej stratégie a pri zohľadnení rizikovej tolerancie sú stanovené smernice a limity pre profil refinancovania a prostriedky na refinancovanie. Koncern sa pri krátkodobom a strednodobom refinancovaní opiera o primeranú diverzifikáciu týkajúcu sa investičných skupín, regiónov, produktov a mien. Nadradené rozhodnutia týkajúce sa riadenia likvidity prijíma centrálny výbor Asset-Liability-Committee (ALCO), ktorý sa schádza pravidelne. Sledovanie stanovených limitov ako aj rizika likvidity sa vykonáva na základe nezávislej rizikovej funkcie a pomocou interného modelu. Správy o rizikách v oblasti likvidity sa podávajú pravidelne ALCO a predstavenstvu.



Obrázok č. 3

**Refinanzierungsstruktur Kapitalmarkt**

zum 31. Dezember 2012



Commerzbank mala v sledovanom roku neobmedzený prístup na peňažný a kapitálový trh; likvidita a platobná schopnosť bola neustále daná. Banka dokázala kedykoľvek prijať prostriedky nevyhnutné pre vyvážený mix refinancovania a vykazovala v sledovanom roku pohodlné vybavenie likviditou.

Už v prvom štvrtroku 2012 sa Commerzbank podarilo pokryť potrebu fundingu pre celý rok 2012. V ďalšom priebehu obchodného roka sa aktivity v oblasti fundingu obmedzovali na menšie súkromné umiestnenia. Celkovo koncern Commerzbank umiestnil v sledovanom roku na kapitálovom trhu ca. 4,3 miliárd Eur.

Commerzbank Aktiengesellschaft vydala celkom 3,8 miliárd Eur vo forme nezabezpečených obligácií s priemernou dobou platnosti 6 rokov. Na začiatku roka 2012 Commerzbank Aktiengesellschaft úspešne vydala 5,5-ročnú nezabezpečenú benchmarkovú obligáciu v objeme 1 miliardy Eur. Okrem toho vydala 2,8 miliárd Eur vo forme súkromných umiestnení, z čoho ca. 50% pripadlo na štrukturované obligácie. Ako časť súkromných umiestnení boli vydané druhoradé nezabezpečené obligácie vo výške ca. 400 mil. Eur.

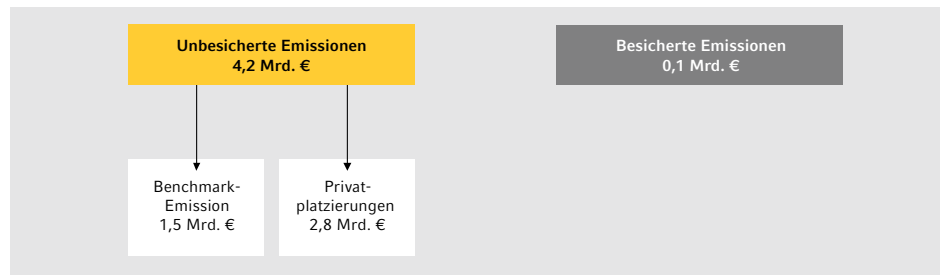
Okrem toho poľská dcérska spoločnosť BRE Bank vydala benchmarkovú obligáciu v objeme 500 mil. Eur s dobou splatnosti 3 roky.

V priebehu roka boli Credit Spreads na kapitálovom trhu naďalej zúžené, na základe čoho bolo možné viackrát znížiť fundingové úrovne pre súkromné umiestnenia.

Obrázok č. 4

**Kapitalmarktfunding des Konzerns im Jahr 2012**

Volumen 4,3 Mrd. €



Za účelom kompenzácie neočakávaných krátkodobých odlivov likvidity udržiava Commerzbank centrálné likvidné portfólio pozostávajúce z vysoko likvidných cenných papierov vhodných pre obchodovanie v centrálnej banke. Toto centrálné riadené likvidné portfólio doplnené o voľne

dostupné hotovostné prostriedky, vklady v centrálnych bankách a ostatné likvidné položky cenných papierov, tvorí likvidnú rezervu, ktorú udržiava Commerzbank. Táto likvidná rezerva bola ku koncu roka na úrovni 83,4 miliárd Eur a tým 13% bilančnej sumy.

Regulačné zadania pre likviditu podľa Vyhlášky o likvidite boli v sledovanom roku stále dodržané. Ukazovateľ likvidity podľa štandardného prístupu vyplývajúceho z Vyhlášky o likvidite bol k rozhodujúceho dňu za rok 2012 pre Commerzbank Aktiengesellschaft na úrovni 1,38, čím podstatne prevýšili minimálnu požadovanú úroveň 1,00.

Peňažný a kapitálový trh euro zóny bol v sledovanom roku poznačený 3-ročnými tendrami v decembri 2011 a februári 2012, ktoré ponúkla Európska centrálna banka, ako aj rôznymi 3-mesačnými tendrami. Tieto opatrenia ako aj oznámenie Európskej centrálnej banky zo septembra 2012 o tom, že bude na sekundárnom trhu neobmedzene nakupovať obligácie tých krajín, ktoré čerpajú pomoc z Európskeho stabilizačného mechanizmu (ESM), zabezpečili ďalšie uvoľnenie situácie na trhoch pre štátne obligácie periférnych krajín.

Na základe konzervatívnej a perspektívnej stratégie refinancovania nebola banka v uplynulom obchodnom roku odkázaná na čerpanie likvidity z centrálnych bánk. Jednotky koncernu využili ponúkané možnosti a zúčastnili sa na tendrových operáciách Európskej centrálnej banky. Na pozadí opatrení Európskej centrálnej banky, ktoré viedli k stabilizácii vývoja v Európe, boli v plnej miere vrátené 3-mesačné tendrové obchody. To platí aj pre 3-ročný tender z decembra 2011, ktorý sme koncom januára 2013 v plnej výške predčasne splatili.



## Zhrnutie obchodnej situácie v roku 2012

---

Commerzbank dosiahla v uplynulom roku z operatívneho hľadiska ďalšie pokroky. Podarilo sa nám podstatne znížiť naše rizikové aktíva a bilančný objem, posilniť našu kapitálovú vybavenosť s kvótou Core-Tier-I na úrovni 12% a znížiť naše náklady. Okrem toho prebieha likvidácia nestrategických portfólií podľa plánu.

Vývoj výsledkov Commerzbank za rok 2012 bol poznačený naďalej náročnou situáciou na trhu, pre ktorú je typické znižovanie úrokov, a pokračujúcou stratou dôvery zo strany klientov voči bankovému sektoru. Opatrenia Európskej centrálnej banky síce v priebehu tretieho štvrtroka viedli k miernemu zotaveniu trhov a aktivity klientov, avšak dlhová kríza naďalej zaťažovala bankový sektor. V tomto prostredí sme v sledovanom roku v rámci koncernu dosiahli operatívny výsledok vo výške 1,2 miliárd Eur, čo je o 0,5 miliárd Eur viac akov uplynulom roku, pričom táto hodnota bola poznačená odpismi gréckych dlhopisov. Citeľný vplyv na vývoj výsledku v bežnom roku mala v porovnaní s uplynulým rokom naďalej nízka úroveň úrokov. K tomu je potrebné pripočítať naďalej volatilné kapitálové trhy a pokračujúcu zdržanlivosť našich klientov. Príslušné dopady na výsledok sú zrejmé vo všetkých výnosových položkách. V tomto náročnom prostredí sme dôsledne riadili naše náklady. Administratívne náklady boli v sledovanom roku znížené o takmer 1 miliardu Eur na 7,0 miliárd Eur.

V jadrovej banke, ktorá zahŕňa strategicky významné obchody Commerzbank orientované na klientov, sme v tomto prostredí plnom výziev dosiahli operatívny výsledok vo výške 2,6 miliardy Eur. V tomto výsledku je zahrnuté aj zaťaženie z nižšieho trhového ocenenia vlastných záväzkov („Own Credit Spread“ – OCS) vo výške – 315 mil. Eur. Toto vyplynulo z podstatného poklesu Credit Spread pre Commerzbank. V uplynulom roku mal OCS ešte pozitívny dopad na výsledok vo výške 288 mil. Eur. Po očistení o tento pozitívny efekt ako aj po zohľadnení príspevku z odkúpenia hybridných nástrojov vlastného imania vo výške ca. 1,1 miliardy Eur bol operatívny výsledok v uplynulom roku na úrovni 3,1 miliardy Eur. Pri zohľadnení efektu OCS aj pre rok 2012 dosiahla jadrová banka uspokojivý operatívny výsledok, ktorý je o niečo nižší než úroveň z minulého roka.

# + 1 milión

nových zákazníkov



Vybudovaním multikanálovej banky, ktorá spája moderné technológie s tradičnými hodnotami ako férovosť a kompetentnosť chceme získať späť dôveru našich klientov. Do roku 2016 budeme do oblasti súkromných klientov investovať 1 miliardu Eur.

+ 10 %

Výnos na klienta

> 300 miliárd Eur

Investície klientov

> 30 %

Net Promoter Score

# Výsledok segmentov

## Súkromní klienti

Segment súkromných klientov zahŕňa činnosti v oblastiach súkromní a obchodní klienti, klienti wealth manažmentu a priame bankovníctvo. So stabilným počtom klientov ca. 11 miliónov sme v oblasti súkromných klientov jedna z vedúcich nemeckých bánk. V júli 2012 boli aktivity spoločnosti Commerz Real AG integrované do koncernovej oblasti Asset Management a lízing. 100%-ná dcérska spoločnosť Commerzbank má viac ako 40-ročné skúsenosti na trhu a spravuje majetok vo výške 36 miliárd Eur. Okrem toho bola zodpovednosť za úverové obchody so súkromnými klientmi týkajúcimi sa bytového hospodárstva prevedená zo spoločnosti Hypothekenbank Frankfurt AG na segment súkromných klientov.

## Vývoj výsledkov

Tabuľka č. 8

Mil. €	2012	2011	zmena v % / %-nych bodoch
Výnosy pred rizikovou prevenciou	3 350	4 065	-17,6
Riziková prevencia v úverových obchodoch	-95	-61	55,7
Administratívne náklady	3 010	3 528	-14,7
<b>Operatívny výsledok</b>	<b>245</b>	<b>476</b>	<b>-48,5</b>
Viazaný vlastný kapitál (mil. €)	3 919	4 155	-5,7
Operatívny výnos vlastného kapitálu (%)	6,3	11,5	-5,2
Kvóta nákladovosti v operatívnom obchode (%)	89,9	86,8	3,1

Segment súkromných klientov nezaznamenal v obchodnom roku 2012 v dôsledku dopadov nízkych trhových úrokov ako aj v dôsledku pokračujúcej zdržanlivosti našich klientov najmä pri obchodoch na kapitálovom trhu pozitívny vývoj výnosov. Uspokojivý bol vývoj nových obchodov pri financovaní výstavby, ktoré bolo možné v porovnaní s uplynulým rokom ďalej budovať. Operatívny výsledok klesol v porovnaní s uplynulým rokom o 48,5% na 245 mil. Eur.

Výnosy pred rizikovou prevenciou v obchodnom roku 2012 klesli o 715 mil. Eur na 3 350 mil. Eur. Najmä v dôsledku konštantného znižovania trhových úrokov sa v porovnaní s úroňou predchádzajúceho roka znížili úrokové prebytky oproti minulému roku o 12,9 % na 1 835 mil. Eur.



› Príloha (Poznámka č. 45 –  
Výkazníctvo o segmentoch)  
strana 223 nasl.

Provizné prebytky poklesli o 17,8 % na 1 546 mil. Eur, čo bolo v podstate spojené s nižšími výnosmi z obchodov s cennými papiermi.

Tu sa preukázala zdržanlivosť klientov podmienená neistotou na finančných trhoch. Výsledok ostatných činností bol v uplynulom obchodnom roku vykázaný na úrovni – 57 mil. Eur a bol v zásade poznačený vytvorením rezerv najmä s ohľadom na právne riziká. Príslušná hodnota za predchádzajúci rok vo výške 63 mil. Eur profitoval najmä z osobitných efektov, ako napríklad z predaja centrálnej inkaso kancelárie bývalej Dresdner Bank ako aj z rozpustenia nákladov na rezervy.

Riziková prevencia bola naďalej na nízkej úrovni. Oproti minulému roku vzrástla o 34 mil. Eur na –95 mil. Eur. Administratívne náklady sa podarilo znížiť o 14,7 % na 3 010 mil. Eur. Personálne náklady ako aj vecné náklady bolo možné výrazne znížiť.

Celkovo vykázal segment súkromných klientov výsledok pred zdanením vo výške 245 mil. Eur po 476 mil. Eur v predchádzajúcom roku.

Pri viazanom vlastnom imaní 3,9 miliárd Eur bol dosiahnutý výnos vlastného imania na úrovni 6,3% (v predchádzajúcom roku: 11,5 %). Kvóta nákladovosti vzrástla z 86,8 % na 89,9%.

## Podstatný vývoj v obchodnom roku

V roku 2012 boli splnené posledné úlohy vyplývajúce z integrácie: v celom Nemecku sme spolu 273 párov filiállok a tým sme dosiahli synergické efekty vo výške ca. 62 mil. Eur. Okrem 1 200 filiállok pre poskytovania poradenstva pre súkromných a firemných klientov disponuje Commerzbank 43 poradenskými centrami pre klientov wealth managementu – a tým najhustejšou sieťou filiállok pod jednou značkou.

### Nová stratégia mení obchody so súkromnými klientmi na perspektívne a ziskové

V novembri Commerzbank ohlásila svoju stratégiu pre obchody so súkromnými klientmi. Tým reaguje na zmeny na trhu a pri správaní klientov. Hraničnými bodmi sú pozicionovanie našej banky ako férovej a modernej banky, modernizácia obchodného modelu – to znamená rozvoj na multikanálovú banku so silnou sieťou filiállok a výkonným online bankingom, zabezpečenie ziskovosti na základe jasnej orientácie organizácie na zmenené požiadavky a návrat k udržateľnému rastu. Banka už spravila prvý krok a zadefinovala novú orientáciu svojho riadenia predaja: výkon predaja sa bude merať vo veličinách ako sú kvalita, rast a ziskovosť. Kvalita sa orientuje podľa spokojnosti klientov, ktorá sa od roku 2012 odráža aj v odmeňovaní vedúcich zamestnancov a ostatných zamestnancov a ktorú sa v priebehu roka podarilo zlepšiť o 33 percentuálnych bodov.

## Súkromní klienti

Oblasť koncernu Súkromní klienti zahŕňa obchody v tuzemských filiálkach Commerzbank pre súkromných a firemných klientov ako aj Wealth Management.

### Nový poradenský proces pre rozsiahle finančné poradenstvo

Podstatnou novinkou bolo v lete 2012 zavedenie nového poradenského procesu, ktorý sa dôsledne orientuje na potreby klientov. Prítom je v popredí pozornosti využívanie tzv. „zákazníckeho kompasu“, počítačovo podporovaná poradenská aplikácia, ktorá každému klientovi a v každej filiálke ponúka jednotné, štrukturované a rozsiahle poradenské služby. Od zavedenia bolo pomocou „zákazníckeho kompasu“ vedených viac ako 760.000 rozhovorov.



63	Obchodná činnosť a rámcové podmienky
73	Výnosová, finančná a majetková situácia
83	Vývoj segmentov
113	Naši zamestnanci
117	Dodatočná správa
118	Správa o prognózach a príležitostiach

### **Vklady a úvery sú hnacími motormi pri raste obchodov so súkromnými klientmi**

V roku 2012 sme sa sústreďovali na úverové a vkladové obchody. V oblasti vkladov sme na základe atraktívnych akčných produktov získali ca. 9 miliárd Eur a len v prvom štvrtroku sme získali ca. 51.000 nových klientov. V rámci úverových obchodov sme zaviedli otvorenú architektúru pre financovanie nehnuteľností. Od augusta je možné vo filiálkach Commerzbank uzatvárať aj zmluvy o stavebnom financovaní od 250 rôznych finančných poskytovateľov. Tak poskytujeme klientom individuálne pripravené ponuky a zároveň aj široké spektrum produktových variantov. Commerzbank zaznamenala v porovnaní s uplynulým rokom nárast úverových obchodov o dobrú jednu tretinu, čo súvisí s obchodmi v oblasti financovania výstavby ako aj s individuálnymi úvermi pre veľkých firemných klientov (spoločnosti a samostatne zárobkovo činné osoby s ročným obratom do 2,5 mil. Eur) ako aj pre klientov wealth-managementu.

### **Bežný účet ako základný produkt vo vzťahu banka – klient**

Bežné účty sú pre Commerzbank centrálnym bodom vo vzťahu banka – klient. Bezplatný bežný účet bol teraz rozšírený o záruku spokojnosti: klientovi banka poskytuje štartovací vklad vo výške 50 Eur a tým mu poskytuje záruku, že na základe kompetentného poradenstva ako aj spoľahlivých služieb za férovú cenu zabezpečí, aby bol klient so svojím bežným účtom spokojný. Ak nie je klient dlhodobo spokojný a ak svoj účet vypovie, dostane ďalších 50 Eur. V roku 2012 sa týždenne viac ako 2 500 klientov rozhodlo pre bezplatný bežný účet. Aj pre firemných klientov ponúka Commerzbank výkonné účty a produkty platobného styku. V tejto oblasti bolo v roku 2012 otvorených ca. 80.0000 nových účtov.

### **Rozšírenie investičných obchodov pomocou štrukturovaných produktov v oblasti správy majetku**

V investičných obchodoch bola aj v roku 2012 v centre pozornosti profesionálna správa majetku zo strany Commerzbank. Pri spravovaní majetku sa využíva know-how špeciálnych poskytovateľov služieb v oblasti jednotlivých investičných tém, regiónov alebo branží. Pritom preberá Allianz Global Investors štrukturovanie portfólia a výber najlepších fondov pre každý investičný segment. Ďalším investičným ťažiskom boli fondy s platnosťou na isté obdobie, ktoré dokázali investorov presvedčiť primeranými výnosmi v oblasti dôchodkov a diverzifikovanými rizikami. V oblasti wealth manažmentu pomáha individuálne spravovanie majetku najmä v náročných trhových fázach vďaka aktívnemu a prísnemu riadeniu rizík klientom dosahovať podľa možnosti najlepšie investičné úspechy.

### **Program rastu v oblasti wealth manažmentu**

V oblasti wealth manažmentu, ktorá pomáha najmä majetným súkromným klientom pri komplexných otázkach v oblasti spravovania majetku, sme v roku 2012 pokračovali v našom programe rastu. Majetok klientov (Assets under Management) zaznamenal rast o ca. 6 % na 51 miliárd Eur. K úspechu prispeli najmä nové služby, ako je individuálna analýza rizík a koncepcie wealth plánovania. Tak sme v roku 2012 zvýšili s klientmi wealth manažmentu výnosy oproti minulému roku o ca. 50%. Zároveň sme ako podstatný faktor úspešnosti posilnili spoluprácu s bankou pre malé a stredné podniky.

### **Zmena trendu pri nových klientoch v oblasti súkromných klientov**

Po čistých stratách v uplynulých rokoch sme v roku 2012 dosiahli zmenu trendu: len vo filiálkových obchodoch sme v získali ca. 120.000 nových klientov.

## Direct Banking

Oblasť koncernu „priame bankovníctvo“ zahŕňa aktivity spoločnosti comdirect Gruppe (comdirect bank AG a ebase GmbH). S celkovým počtom klientov ca. 2,8 miliónov ako aj 1,7 miliónov depozitov cenných papierov a 18 miliónov transakcií je spoločnosť comdirect Gruppe jedna z najväčších priamych bánk v Nemecku a lídrom v online obchodovaní s cennými papiermi.

### Stabilný rast

Skupina comdirect napriek ťažkému trhovému prostrediu nadviazala na rast z predchádzajúceho roka. V oblasti priameho bankovníctva (comdirect bank) ako aj v oblasti obchodov s inštitucionálnymi partnermi (ebase) bol zaznamenaný nárast klientov. Okrem toho prispeli nové investície klientov a kurzové efekty k nárastu spravovaného majetku. Nárast počtu klientov bol hnaný vyššími marketingovými výdajmi v druhej polovici roka a naďalej vysokým záujmom klientov o bezplatný „bežný účet so zárukou spokojnosti“. Comdirect vylepšila účet aj atraktívne vybavenou kartou Visa, vybudovaním mobilného bankovníctva a opciou platobného styku „giropay“. Obchodníci a investori do cenných papierov dokázali využiť celoročné akcie s paušálnymi poplatkami ako aj rozšírené funkcie pre obchodovanie. Opätovne zvýšená spokojnosť klientov sa prejavila vo vyššej ochote klientov comdirect pri doporučení našej banky. Ebase pokračovala v desiatom roku svojej existencie s rozvojom na jednu z vedúcich priamych bánk B2B. Najmä v segmente klientov z poisťovníctva sa nám podarilo zvýšiť počet depozitov a majetku klientov – okrem iného aj prevzatím vedenia depozitov pre ďalšiu poisťovňu. Zároveň bolo spektrum produktov vybavené účtom pre platobný styk (vhodným na online bankovníctvo) a ponukou pre štandardizovanú správu majetku.

## Správa aktív a lízing

V polovici roka 2012 bola spoločnosť Commerz Real AG vložená do segmentu súkromných klientov. Táto spoločnosť spravuje majetok vo výške 36 miliárd Eur. Jej spektrum fondov zamerané na vecné hodnoty zahŕňa otvorený realitný fond „hausInvest“, podiely v podnikoch rôznych kategórií ako aj inštitucionálne investičné produkty. Ako lízingová spoločnosť koncernu Commerzbank ponúka Commerz Real aj koncepciu lízingu nehnuteľností. V sledovanom období oslavoval fond „hausInvest“ svoje 40-ročné jubileum. Od jeho vytvorenia vykazoval fond priebežne pozitívny vývoj, čo platilo aj v jubilejnom roku. K 30. septembru 2012 bol obchodný polrok ukončený s ročným výnosom 2,7%. Ku koncu sledovaného obdobia zahŕňalo portfólio „hausInvest“ 116 nehnuteľností v 17 krajinách. Spoločnosť Commerz Real Fonds Beteiligungsgesellschaft mbH (CFB) sa špecializuje na koncepcie, predaj a správu podielov vo firmách. Jej investičným ťažiskom sú momentálne obnoviteľné energie. V septembri 2012 bolo ukončené umiestnenie dovtedy najväčšieho fondu s nemeckými solárnymi zariadeniami. V januári 2012 Commerz Real ponúkla inštitucionálnym investorom podiely v objeme 120 mil. Eur, ktoré najprv v rámci konzorcionálnej účasti na spoločnosti Amprion, ktorá prevádzkuje rozvodné siete, sama nadobudla. Rovnakým spôsobom boli umiestnené podiely vo výške 100 mil. Eur, ktoré nepriamo vlastnil bývalý jediný vlastník Amprionu – spoločnosť RWE. Obchodným ťažiskom spoločnosti Commerz Real Mobilienleasing GmbH (CRM) je lízing strojov a zariadení. Okrem toho patria so spektra služieb aj riešenia Sale-and-lease-back ako aj modely nájmu a kúpy. CRM sa na pozadí stabilného vývoja konjunktúry v Nemecku pozerá naspäť na celkovo úspešný obchodný rok.

## Vyhliadky oblasti súkromných klientov

Rok 2013 bude celkovo v znamení realizácie stratégie súkromných klientov s hraničnými bodmi pozicionovanie, modernizácia, rast a ziskovosť. Pritom bude segment pokračovať v ceste, na ktorú nastúpil v roku 2012, a ktorej cieľom je zlepšiť tri kľúčové veličiny, a to kvalitu, rast a ziskovosť. Kvalitu je možné merať prostredníctvom spokojnosti príp. ochoty klientov ďalej doporučiť našu banku. Kvalita má byť v roku 2013 ďalej zvyšovaná. Klient má vnímať banku ako spravodlivého a kompetentného partnera. Produkty a služby budú preto dôsledne zamerané na tieto ciele, aby sme o kvalite Commerzbank dokázali presvedčiť ďalších nových klientov a dosahovať udržateľný rast – do roku 2016 by sme mali získať 1 milión nových klientov. Pre rok 2013 sú plánované nové splátkové úvery za zlepšených podmienok ako aj nové modely bežných účtov. Záruka spokojnosti má byť rozšírená aj na účty firemných klientov. Vo vkladových obchodoch budú noví a existujúci zákazníci rovnocenní, pričom pri investičnom poradenstve sa plánuje zavedenie transparentnejších depozitných modelov. Okrem toho bude v centre pozornosti naďalej financovanie výstavby nezávislé od poskytovateľa – v rámci otvorenej platformy realitného financovania „CobaHyp“. Paralelne pracuje Commerzbank na prestavbe svojho obchodného modelu a v roku 2013 predstaví dôležité prvky na ceste k modernej multikanálovej banke. Pod heslom „modernizácia“ bude rozvíjať svoju ponuku online a mobilného bankovníctva a tým budovať druhý a rovnocenný pilier okrem filiálok. V rámci prvého kroku bude v centre pozornosti téma bezpečnosti: začiatkom roka 2013 banka zaviedla nový a inovatívny bezpečnostný postup pod názvom photoTAN. Zároveň si zachováva svoje filiálky a bude investovať do svojej siete filiálok, aby sa ešte viac orientovala na potreby svojich klientov. Cieľom je, aby od roku 2014 pôsobila na trhu s inými modelmi filiálok – v roku 2013 bude banka testovať dva zo štyroch nových typov filiálok. Celkovo bude Commerzbank do roku 2016 investovať ca. 1 miliardu Eur do technických platforiem, ponuky produktov a služieb, poradenského procesu a kvalifikácie zamestnancov a zároveň bude udržiavať náklady na stabilnej úrovni. Tieto investície ako aj naďalej náročné trhové prostredie budú zaražovať výsledok za rok 2013, takže segment pravdepodobne neprispieje pozitívne k výsledkom celého koncernu. Commerzbank bude aj v budúcnosti s comdirect presadzovať stratégiu dvoch značiek, pretože úspechu segmentu je práve posilňovaný oboma značkami. Stratégia skupiny comdirect bude aj v budúcnosti orientovaná na dôsledné využívanie príležitostí na trhu priameho bankovníctva a na rast orientovaný na hodnoty a výnosy. V rámci ebase sa bude banka zameriavať na ďalší rozvoj depozitných riešení a účtov pre inštitucionálnych partnerov. V oblasti správy aktív a lízingu bude priebežný rok rozhodujúcim najmä pre investičné produkty. Ich vývoj bude rozhodujúcim spôsobom závisieť od možnosti vyplývajúcich z budúcich regulácií.

# > 15 %

nárast počtu nových klientov



Rast sa zamierava na budovanie postavenia na domácom trhu, rozšírenie našej prítomnosti na dynamicky rastúcich trhoch a silnejšiu účasť na medzinárodných obchodných prúdoch.

+ 4 %

Nárast výnosov za rok

+ 8 %

Nárast medzinárodných výnosov za rok

> 50 %

Podiel výnosov mimo úverových obchodov

## Banka pre stredné podniky

Segment Banka pre stredné podniky obsahuje tri oblasti: Stredné podniky tuzemsko, Veľkí klienti & medzinárodní klienti a Financial Institutions (finančné inštitúcie). V oblasti Stredné podniky tuzemsko sú združené obchody so strednými podnikmi, verejným sektorom a inštitucionálnymi klientmi v Nemecku. Oblasť Veľkí klienti & medzinárodní klienti sa sústreďuje na starostlivosť o koncerny s obratom viac ako 500 mil. Eur (ak nie sú ako „Multinational Corporate“ priradené do segmentu Corporates & Markets) ako aj o menšie koncerny s vysokou afinitou voči kapitálovým trhom a koncerny so zahraničnými aktivitami. Okrem toho predstavuje kompetenčné centrum pre klientov zo sektora „obnoviteľných energií“. Oblasť finančných inštitúcií zodpovedá za vzťahy s domácimi a zahraničnými bankami, finančnými inštitúciami a centrálnymi bankami. V sledovanom roku dosiahla banka pre stredné podniky vyšší operatívny výsledok než v uplynulom roku.

### Vývoj výsledku

Tabuľka č. 9

Mil. €	2012	2011	Zmena v % / percentuálnych bodoch
Výnosy pred rizikovou prevenciou	3 016	3 293	-8,4
Riziková prevencia v úverových obchodoch	-30	-190	-84,2
Administratívne náklady	1 337	1 515	-11,7
<b>Operatívny výsledok</b>	<b>1 649</b>	<b>1 588</b>	<b>3,8</b>
Viazaný vlastný kapitál	5 771	6 958	-17,1
Operatívny výnos vlastného kapitálu (%)	28,6	22,8	5,8
Kvóta nákladovosti v operatívnom obchode (%)	44,3	46,0	-1,7

Na pozadí relatívne stabilného konjunkturálneho prostredia v Nemecku dokázal segment Banka pre stredné podniky v obchodnom roku 2012 dosiahnuť silný operatívny výsledok vo výške 1 649 mil. Eur, čím prekonal výsledok z predchádzajúceho roka.

Výnosy pred rizikovou prevenciou dosiahli v sledovanom období 3 016 mil. Eur a boli tým o 8,4% nižšie než v uplynulom roku. Kým na jednej strane bol v niektorých produktových oblastiach zaznamenaný nárast výnosov z priameho obchodovania s klientmi, zaťažovala najmä nízka úroveň úrokov, zdržanlivosť na kapitálovom trhu ako aj nižšie výnosy oproti minulému roku vývoj výsledku.

Provízny prebytok bol na úrovni 1 954 mil. Eur, čím bol o 13,3% nižší než v uplynulom roku. Kým prínos vkladových obchodov k úrokovému prebytku – napriek nárastu objemu – klesol na základe nižšej marže v dôsledku úrokov na trhu, viedli marže zvýšené v úverových obchodoch – pri porovnaní s klesajúcim objemom z likvidácie nestrategických obchodov – k nárastu úrokového prebytku. Tento výsledok dokázal ale len sčasti kompenzovať zníženie výsledku z vkladových obchodov.

Okrem toho pôsobil čiastočný pokles výnosov z reštrukturalizovaných úverov, ktorý bol záúčtovaný v minulom roku, na zmenu úrokového prebytku.

Provízny prebytok klesol o 4,9% na 1 061 mil. Eur. Kým výnosy zo zahraničných obchodov a s tým spojených produktových kategórií boli v sledovanom období zvýšené, bol dopyt našich klientov po produktoch kapitálového trhu v sledovanom období zdržanlivý. Výsledok obchodnej



› Príloha (poznámka 45 – Správa o segmentoch)  
strana 223 nasl.

činnosti bol s hodnotu – 22 mil. Eur o 17 mil. Eur vyšší než v minulom roku, čo bolo podmienené oceňovacími efektami z úverových zabezpečovacích obchodov. Výsledok finančnej činnosti bol v sledovanom roku vyšší než v uplynulom roku, čo v podstate vyplynulo z oceňovacích efektov z úverov so zmenenou štruktúrou ako aj s odpadnutím oceňovacích záťaží pôsobiacich na podiely vo vlastníctve – o 76 mil. Eur na 31 mil. Eur. Výsledok ostatnej činnosti bol vo výške - 14 mil. Eur, po – 4 mil. Eur v predchádzajúcom roku.

Na základe dobrých rámcových ekonomických podmienok v Nemecku v sledovanom roku boli vykázané čisté prísuný pre riziková prevenciu v úverových obchodoch len vo výške – 30 mil. Eur; v predchádzajúcom roku bola vykázaná čiastka – 190 mil. Eur.

Administratívne náklady boli vo výške 1337 mil. Eur, čím boli o 11,7 % nižšie než v predchádzajúcom roku vo výške 1515 mil. Eur. Podstatné zníženie nákladov vyplynulo najmä z realizovanej synergie vďaka integrácie ako aj z odpadnutia nákladov na integráciu, ktoré vznikli v uplynulom roku.

Segment Banka pre stredné podniky dosiahol v sledovanom roku 2012 celkový výsledok pred zdanením vo výške 1 649 mil. Eur, čo je zvýšenie o 3,8% oproti predchádzajúcom roku.

Pri priemerne viazanom vlastnom imaní vo výške 5,8 miliárd Eur vznikol operatívny výnos vlastného kapitálu na úrovni 28,6 % (v predchádzajúcom roku: 22,8 %). Kvóta nákladovosti bola 44,3%, po 46,0% v predchádzajúcom roku.

## Podstatný vývoj v obchodnom roku

### Kompetentný poskytovateľ finančných služieb v náročnom trhovom prostredí

Banka pre stredné podniky je svojim klientom k dispozícii ako strategický partner, ktorý ponúka riešenia v oblasti firemného financovania, riadenia hotovosti a platobného styku, v medzinárodných obchodoch a v investičnom a riziko manažmente. V rámci intenzívnej výmeny vypracovávame riešenia, ktoré zohľadňujú podnikateľské požiadavky klientov a banky ako aj regulačné zadania. Preto musíme zachovať našu ohotu poskytovať úvery a zásobovať klientov spoľahlivo likviditou aj v náročnom prostredí. Zároveň boli pomocou aktívneho riadenia kapitálu znížené rizikové aktíva. V objeme vkladov sme napriek nízkym úrokom na trhu zaznamenali uspokojivé nárasty. V riadení investícií a rizík sme naše poradenstvo ešte viac zamerali na hlavné obchody našich klientov.

### Banka na Vašej strane – aj v riadení hotovosti a v medzinárodných obchodoch

S našou vysokou úrovňou služieb v platobnom styku, pri riadení hotovosti, cash poolingu a treasury-managementu sme naďalej jedna z vedúcich bánk v Nemecku. Spolu s našimi klientmi vnímame príležitosti zo zrastania európskych trhov platobného styku pod heslom Single European Payment Area (SEPA). Naš naďalej veľký význam prikladaný poradenstvu a realizácii medzinárodných obchodov a silná prítomnosť v zahraničí tvoria základ pre sprevádzanie našich klientov pri ich medzinárodných aktivitách. Naša kompetencia ponúkať riešenia siaha od cezhraničného platobného styku cez akreditívny a záruky až po štruktúrované exportné a obchodné financovanie. Žiadna iná nemecká banka nerealizovala v roku 2012 viac akreditívov v prospech nemeckých exportérov ako Commerzbank. V rastúcom obchode s Čínou ponúkame našim klientom možnosť realizovať obchody vo všetkých čínskych provinciách v lokálnej mene a okrem toho udržiavať aj účty Renminbi.

### Optimalizované využívanie ďalších obchodných potenciálov prostredníctvom prevzatia jednotiek vo východnej Európe

K 1. januáru 2012 boli jednotky v Rusku (Commerzbank Eurasija), Česku, na Slovensku a Maďarsku (Commerzbank Zrt.) presunuté zo segmentu Central & Eastern Europe do Banky

63	Obchodná činnosť a rámcové podmienky
73	Výnosová, finančná a majetková situácia
83	Vývoj segmentov
113	Naši zamestnanci
117	Dodatočná správa
118	Správa o prognózach a príležitostiach

pre stredné podniky. Tieto lokality sa vždy orientovali podľa úspešného obchodného modelu Banky pre stredné podniky, takže našim medzinárodne pôsobiacim klientom poskytujeme jednotný prístup k poradenstvu a ponuku produktov aj na trhu strednej a východnej Európy.

### Posilnenie kapitálovej základne

V rámci aktívneho riadenia kapitálu sa Banky pre stredné podniky naďalej sústreďovala na svoje úverové obchody a likvidáciu nestrategických portfólií v západnej a východnej Európe. Na základe zlepšenia manažmentu zábezpek a úspešných zaknihovacích transakcií na kapitálovom trhu bola naďalej posilnená kapitálová základňa. Aj tak sme dokázali zabezpečiť neobmedzené zásobovanie nemeckých stredných podnikov úvermi aj v náročnom trhovom prostredí.

## Stredné podniky v tuzemsku

V oblasti Stredné podniky v tuzemsku sa v 150 lokalitách v Nemecku sústreďujeme na starostlivosť o stredné podniky s obratom medzi 2,5 a 500 mil. Eur, klientov z verejného sektora a inštitucionálnych klientov, ktorú poskytujú naši poradcovia pre firemných klientov a produktoví špecialisti. Kombinácia priestorovej blízkosti voči našim klientom a znalostí expertov sa osvedčila v konkurencii ako silná stránka aj v sledovanom roku.

### Individuálne riešenia financovania pre stredné podniky

Naše produkty sú zamerané na potreby našich klientov: takto poskytujeme okrem klasických úverových produktov aj tuzemským klientom individuálne riešenia financovania. Pri budovaní týchto produktov financovania je v popredí dôsledné plnenie požiadaviek našich klientov v oblasti partnerstva, flexibility a stanovovania podmienok podľa trhových okolností. Počas vypracovávania a realizácie riešení financovania šitých na mieru pre stredné a väčšie podniky sú naši poradcovia pre firemných klientov podporovaní špecialistami pre financovanie.

### Presvedčivá ponuka produktov aj v neistých časoch

Na pozadí horších perspektív pre nemeckú konjunktúru – aj v dôsledku finančnej krízy – mali naši klienti – stredne veľké podniky osobitný záujem o udržateľné podnikateľské financovanie. S konzorciálnym financovaním, ktoré ponúkame ako „Club Deal“, máme k dispozícii osvedčený nástroj na stabilizáciu bankového prostredia a tým aj objemu financovania, najmä vo fáze hospodárskeho poklesu. Naši poradcovia pre firemných klientov a špecialisti pre financovanie podporujú našich klientov pri individuálnej rizikovej stratégii širokou paletou moderných zabezpečovacích nástrojov. Tým sa systematicky obmedzujú príp. úplne eliminujú menové, surovinové ako aj úrokové riziká alebo sa prinajmenej udržiavajú v prehľadnom stave.

## Veľkí klienti a medzinárodní klienti

V rámci Nemecka prebieha starostlivosť o tuzemských veľkých klientov v siedmich klientských centrách, pričom sa staráme o klientov s obratom viac ako 500 mil. Eur ako aj o menšie koncerny s afinitou voči kapitálovému trhu a spoločnosťami s intenzívnymi zahraničnými aktivitami. Aktívny prínos k financovaniu energetickej zmeny v Nemecku poskytuje aj kompetenčné centrum pre obnoviteľné energie, ktoré je súčasťou tejto oblasti koncernu.



### **Poradenská a rozhodovacia kompetencia v tuzemsku a zahraničí**

V časti koncernu Veľkí a medzinárodní klienti sa zameriavame na starostlivosť o dcérske spoločnosti a pobočky našich nemeckých klientov v zahraničí ako aj zahraničné spoločnosti s dcérskymi spoločnosťami a pobočkami v Nemecku. Základom pre tento osvedčený model starostlivosti je úzke prepojenie s našimi lokalitami na celom svete, intenzívna spolupráca našich poradcov pre firemných klientov a špecialistov pre financovanie ako aj know-how z jednotlivých krajín. Neistoty na trhoch viedli u našich klientov k silnejšiemu zameraniu na interné riadenie rizík, ktoré optimálne dopĺňame rozsiahlymi produktmi. Vďaka našej spolupráci so segmentom Corporates & Markets sme schopní ponúkať aj náročné riešenia financovania aj pri zapojení kapitálového trhu.

### **Sprevádzame energetickej zmenu**

Už viac ako dve desaťročia – už pred rozhodnutím o energetickej zmene – je Commerzbank s kompetenčným centrom „Obnoviteľné energie“ aktívna v tejto perspektívnej oblasti. Pritom sa zameriavame najmä na vývoj inovatívnych modelov financovania obnoviteľných energií.

## **Finančné inštitúcie**

V oblasti finančných inštitúcií udržiavame vzťahy s domácimi a zahraničnými bankami ako aj finančnými inštitúciami a centrálnymi bankami, za podpory celosvetovej siete korešpondenčných bánk, prostredníctvom ktorých poskytuje súkromným a firemným klientom služby v oblasti transakcií a realizácie platobného styku, zabezpečovacie nástroje a financovanie zahraničného obchodu. Okrem toho oblasť finančných inštitúcií ponúka svojim klientom bilaterálne úvery, sprevádza ich pri syndikovaných úveroch a spolu so segmentom Corporates & Markets ponúka riešenia pre aktívne riadenie rizík.

### **Celosvetová predajná sieť**

Sledujúc globálny prístup svojho obchodného modelu posilnila oblasť finančných inštitúcií v sledovanom roku svoje celosvetové relationship management otvorením nových reprezentácií v Bangladeši (Dhaka) a Angole (Luanda). Svojím klientom ponúka táto oblasť koncernu prostredníctvom Relationship-Manager a kvalifikovaných produktových a rizikových špecialistov dlhodobé poradenstvo a rozsiahly produktový know-how.

### **Silná trhová pozícia v euro zóne**

Podľa SWIFT sa Commerzbank pri realizácii zahraničného obchodu v euro zóne podarilo opäť zvýšiť svoj podiel na trhu. Commerzbank patrí pri realizácii zahraničného obchodu a exportných akreditívov medzi vedúce finančné inštitúcie v Európe. S cieľom posilniť efektívnosť procesov pri realizácii dokumentárnych obchodov a budovať rastové kapacity otvorila Commerzbank v druhej polovici roka 2012 v poľskom meste Lodz prvé Trade-Processing.

## **Vyhliadky Banky pre stredné podniky**

V prostredí, ktoré je poznačené regulačnými zmenami, je potrebné vychádzať z toho, že kapitálovo intenzívne obchody budú využívané selektívne. V nasledujúcich troch rokoch vnímame v Nemecku príležitosti pre zvýšenie podielov na trhu, v strednodobej perspektíve však vychádzame z posilnenia konkurencie so zahraničnými bankami na základe vysokej atraktívnosti nemeckého segmentu firemných klientov. K dosiahnutiu našich ambiciózných cieľov prispievajú aj iniciatívy

63	Obchodná činnosť a rámcové podmienky
73	Výnosová, finančná a majetková situácia
<b>83</b>	<b>Vývoj segmentov</b>
113	Naši zamestnanci
117	Dodatočná správa
118	Správa o prognózach a príležitostiach

nášho rastového programu „Kurz: Líder na trhu“, ktoré boli predstavené počas Dňa investorov v novembri 2012, nakoľko položia základy pre udržateľné budovanie našej pozície na trhu. Strategické prvky rastového programu sú intenzifikácia akvizície klientov, rozšírenie našich výnosových podielov u existujúcich klientov, medzinárodný rast a rozšírenie našich platforiem Cash-Management & International-Business.

V roku 2013 sa Banka pre stredné podniky bude zameriavať na získavanie nových klientov, najmä v segmente malých a stredne veľkých podnikov, ako aj na rozširovanie obchodov s existujúcimi klientmi v Nemecku. Prostredníctvom podpory reálnej ekonomiky chceme dôsledne využívať príležitosti v rámci konkurencie a premeniť ich na zvýšenie trhových podielov. V strednodobej perspektíve má byť intenzívnejšie realizovaná obchodná činnosť v zahraničí (v Európe), a to formou odstupňovania nášho tuzemského poradenského prístupu. Prostredníctvom našej vedúcej pozície na trhu a produktovej kompetencie v oblasti Trade-Service chceme získať dôležité trhové podiely aj v zahraničí. S investíciami do našich IT platforiem a SEPA, ale aj do kompetentného poradenstva, chceme v tuzemsku i zahraničí posilniť Cash-Management a International-Business.

# + 5 %

Nárast výnosov  
za rok



Chceme ďalej budovať našu pozíciu ako líder inovácií pre moderné bankové ponuky v oblasti súkromných klientov. Pri obchodovaní so strednými podnikmi na základe silnejšieho prepojenia obchodov pre firemných klientov a investičného bankovníctva v Poľsku zvýšime náš výnosový potenciál a ziskovosť.

## 115 %

Pomer medzi úvermi  
a vkladmi

## Stredná a východná Európa

Segment strednej a východnej Európy zahŕňal v sledovanom roku aktivity v oblasti univerzálnych bankových činností a priameho bankovníctva v tomto regióne, do ktorého patrí najmä poľská dcérska spoločnosť BRE Bank. Táto pobočka ponúka na strane jednej bankové produkty pre firemných klientov a na strane druhej moderné finančné služby pre súkromných klientov pod značkou MultiBank v Poľsku ako aj pod značkou mBank v Poľsku, Českej republike a na Slovensku. Do segmentu CEE patrili okrem toho aj podiely na bankách poskytujúcich mikro financovanie, ktorých predaj bol rozhodnutý; v sledovanom roku sa segment ďalej sústreďoval na hlavné trhy v regióne. Zároveň bol v štvrtom štvrtroku ukončený predaj Bank Forum ukrajinskej skupine Smart. Už k 1. 1. 2012 boli obchodné jednotky v Rusku (Commerzbank Eurasija), Českej republike, na Slovensku a v Maďarsku (Commerzbank Zrt.) vyčlenené zo segmentu Central & Eastern Europe do Banky pre stredné podniky.

V trhovom prostredí poznačenom výzvami dosiahol segment Central & Eastern Europe solídny operatívny výsledok. K tomu prispela významnou mierou poľská BRE Bank. Napriek tomu sa nepodarilo dosiahnuť rekordný operatívny výsledok segmentu z predchádzajúceho roka. Táto hodnota bola však poznačená pozitívnym oceňovacím efektom v súvislosti s predajom podielu Commerzbank na ruskej Promsvyazbank.

### Vývoj výsledku

Tabuľka č. 10

Mil. €	2012	2011	zmena v % /v percentálnych bodoch
Výnosy pred rizikovou prevenciou	818	1 044	- 21,6
Riziková prevencia v úverových obchodoch	- 105	- 86	22,1
Administratívne náklady	473	531	- 10,9
<b>Operatívny výsledok</b>	<b>240</b>	<b>427</b>	<b>- 43,8</b>
Viazaný vlastný kapitál	1 763	1 812	- 2,7
Operatívny výnos vlastného kapitálu (%)	13,6	23,6	- 10,0
Kvóta nákladovosti v operatívnom obchode (%)	57,8	50,9	7,0

V roku 2012 bol operatívny výsledok segmentu Central & Eastern Europe na úrovni 240 mil. Eur, čím bol nižší než rekordný výsledok z predchádzajúceho roka vo výške 427 mil. Eur.



› Príloha (poznámka 45 – Správa o segmentoch)  
strana 223 nasl.

Výnosy pred rizikovou prevenciou boli v sledovanom roku na úrovni 818 mil. Eur, čím boli oproti minulému roku nižšie o 226 mil. Eur. Tento nižší výsledok bol ovplyvnený najmä jednorazovými efektami, ako napríklad predajom podielu na ruskej Promsvyazbank, ktorý bol ukončený v druhom štvrťroku 2012 (pozitívny oceňovací efekt v sledovanom roku vo výške 22 mil. Eur), čo však už v rámci výsledku za predchádzajúci rok viedlo k oceňovaciemu efektu (pozitívny oceňovací efekt vo výške 154 mil. Eur).

Úrokový prebytok poklesol o 91 mil. Eur, čo bolo ovplyvnené nižšími výnosmi ukrajinskej Bank Forum. Provízny prebytok vo výške 188 mil. Eur bol na úrovni predchádzajúceho roka.

Riziková prevencia vzrástla oproti predchádzajúcemu roku o 19 mil. Eur na celkovo – 105 mil. Eur.

V sledovanom období boli administratívne náklady na úrovni 473 mil. Eur, čím boli nižšie než v uplynulom roku, kedy dosiahli 531 mil. Eur. Personálne náklady ako aj vecné náklady sa podarilo znížiť vďaka prísnemu riadeniu nákladov. Okrem toho sa prejavil vplyv predaja Bank Forum.

Po mimoriadnych zaťaženiach v súvislosti s Bank Forum vo výške –268 mil. Eur bol výsledok segmentu Central & Eastern Europe pred zdanením v sledovanom roku na úrovni –28 mil. Eur. Oproti predchádzajúcemu roku išlo o pokles o 455 mil. Eur.

Pri priemerne viazanom vlastnom imaní vo výške 1,8 miliárd Eur vznikol operatívny výnos vlastného kapitálu na úrovni 13,6 % (v predchádzajúcom roku: 23,6%). Kvóta nákladovosti bola 57,8% (v predchádzajúcom roku: 50,9 %).

## Podstatný vývoj v obchodnom roku

V sledovanom roku bolo ťažisko aktivít na organických rastových iniciatívach v oblasti univerzálneho bankovníctva a v priamom bankovníctve BRE Bank. Ukrajinská Bank Forum ako aj rôzne menšinové podiely na bankách poskytujúcich mikro financovanie boli predané alebo ponúknuté na predaj.

V polovici roka okrem toho BRE Bank predstavila svoju novú strednodobú stratégiu. Centrálnymi témami sú ďalší organický rast, ešte viac prepojená ponuka obchodov pre firemných klientov a investičné bankovníctvo s jasnou orientáciou na stredné podniky ako aj moderné a na klientov orientované služby v oblasti súkromných klientov.

Počet klientov BRE Bank sa v priebehu roka zvýšil o 200 000, najmä vďaka dynamickému rastu v oblasti priameho bankovníctva. Tým Commerzbank v regióne strednej a východnej Európy presvedčila na konci sledovaného roka viac ako 4 milióny klientov, o ktorých sa stará 5 400 zamestnancov na plný pracovný úväzok na 309 pracoviskách. Počet cezhraničných klientov stúpol na základe komplexných predajných iniciatív o 13% na viac ako 3 200.

63	Obchodná činnosť a rámcové podmienky
73	Výnosová, finančná a majetková situácia
83	Vývoj segmentov
113	Naši zamestnanci
117	Dodatočná správa
118	Správa o prognózach a príležitostiach

## Skupina BRE-Bank

Vďaka stabilným výnosom a dôslednému riadeniu nákladov bol výsledok BRE Bank pred a po zdanení mierne nad úrovňou predchádzajúceho roka. Príspevok skupiny BRE k operatívemu výsledok bol vo výške 283 mil. Eur.

## Nová stratégia

V sledovanom roku bola v BRE Bank predstavená nová strednodobá stratégia pre roky 2012 až 2016. Pre túto stratégiu je typická filozofia „One Bank“, ktorá predpokladá ešte silnejšie prepojenie všetkých oblastí na bankovej a skupinovej úrovni a pomocou ktorej majú klienti získať širší prístup k produktovým a poradenským ponukám.

Podstatným opatrením v rámci novej stratégie je spojenie všetkých aktivít BRE pod značkou mBank. V oblasti súkromných klientov má byť podporená silná orientácia na ponuky mobilného bankovníctva a následne má byť silnejšie doplnená a prepojená s kanálmi sociálnych médií. Existujúca integrovaná sieť filiálok bude v budúcnosti prístupná pre všetky skupiny klientov, a tým bude zlepšená ponuka poradenstva pre internetových klientov.

Pre oblast súkromných klientov bol v rámci projektu „New mBank“ vytvorený nový interaktívny obchodný model. Tento model je založený na novo vyvinutej online platforme, ktorá je zameraná na pozmenené požiadavky klientov a ich silnejšie využívanie nových médií a technológií. Ponuka „New mBank“ zahŕňa napríklad celé transakčné obchody, riadenie osobných financií, videochat s poradcami ako aj integráciu do sociálnych médií. Pomocou modernej užívateľskej obrazovky majú byť budované dôveryhodné a dlhodobé vzťahy s klientmi. Zároveň sa má zvýšiť interakcia s bankiou. Okrem ponuky online bankovníctva budú bankové služby dostupné aj prostredníctvom mobilného bankovníctva.

Banka bude ďalej budovať svoju pozíciu v obchode so stredne veľkými podnikmi. Tak má banka profitovať z vysokého cross-selling potenciálu značiek so silnými maržami, napríklad cez integrované riešenia v oblasti financovania, poradenstva alebo v transakčných obchodoch.

Na základe plochej organizačnej štruktúry má byť viac zodpovednosti a rozhodovacích právomocí preveđených na zamestnancov a tímy.

## Viac klientov – viac služieb

V oblasti súkromných klientov BRE Bank bola ponuka služieb postupne doplnená novými úverovými, vkladovými a investičnými produktami ako aj optimalizovanými predajnými procesmi. Medzi ne patrí aj otvorenie ďalších filiálok MultiBank, nové ponuky mobilného bankovníctva, inovatívny program mSaver pre dlhodobých sporiteľov a Aquarius Optimal Investing, nezávislé online investičné poradenstvo.

V oblasti firemných klientov BRE Bank narástla na viac ako 15 000 klientov. Takisto bola rozšírená ponuka produktov a služieb. Internetová platforma „iBRE“ bola takisto integrovaná do finančných a účtovných systémov firemných klientov. Okrem toho bola ďalej rozšírená ponuka v investičnom bankovníctve, napríklad na základe automatizovaných produktových platforiem pri obchodovaní v cudzích menách, ktoré sa stále viac orientujú na menšie podniky. Okrem toho banka pokračovala v ďalšom budovaní cezhraničného obchodu a v spolupráci medzi Commerzbank a BRE Bank.

### Vyznamenaná banka

Aj v roku 2012 získala banka viaceré ocenenia. Okrem iného bola BRE Bank ocenená magazínom „Global Finance“ v kategórii „Best Emerging Market Banks in Central and Eastern Europe“ ako najlepšia banka Poľska. V rámci súťaže „Newsweek's friendly Bank“ bola MultiBank zvolená za „best traditional Bank“ a mBank za „best institution offering Mobile Banking“. „Gazeta Bankowa“ vyhlásila BRE Bank za „Bank of the last 20 years“ a zároveň jej udelila osobitnú cenu za najviac odmenenú finančnú inštitúciu v rámci tejto súťaže. mBank bola tretíkrát za sebou užívateľmi internetu odmenená cenou „Golden Banker“.

### Vyhliadky segmentu stredná a výchoná Európa

V súvislosti s európskou dlhovou krízou očakávame pre rok 2013 naďalej stlmený hospodársky rast v regióne strednej a východnej Európy. V Poľsku vychádzame z nižších investícií do infraštruktúry a znižovania súkromných spotrebných výdajov. V sledovanom roku vykonané uvoľnenia poľskej centrálnej banky v oblasti peňažnej politiky majú v roku 2013 pokračovať, čo môže viesť k dodatočnému tlaku na vývoj výsledku lokálneho bankového sektora. Z mierne zlepšenej konjunktúry v euro priestore by mohli profitovať aj krajiny v strednej a východnej Európe. To platí pre Poľsko ako aj pre Českú republiku a Slovensko, kde má byť od roku 2014 znovu zaznamenaný citeľný rast. V tomto trhovom prostredí bude Commerzbank budovať svoje aktivity v oblasti univerzálneho bankovníctva a priameho bankovníctva. Pritom sa bude zameriavať na organické rastové iniciatívy.



63 Obchodná činnosť a rámcové podmienky

73 Výnosová, finančná a majetková situácia

**83 Vývoj segmentov**

113 Naši zamestnanci

117 Dodatočná správa

118 Správa o prognózach a príležitostiach

V tomto rámci bude BRE Bank pokračovať v implementácii svojej novej stratégie a túto bude ešte viac orientovať zameriavať na potreby klientov. Podstatné ciele sú zvyšovanie výnosového potenciálu a ziskovosti. Tieto ciele majú byť dosiahnuté sústredeným rastom s primeranými rizikami a efektívnym využívaním vlastného kapitálu ako aj ďalšou diverzifikáciou fundingu. V oblasti súkromných klientov budú v centre pozornosti majetní ako aj mladí klienti, ktorí budú mať perspektívne nadpriemerné príjmy. Okrem toho sa bude BRE Bank zameriavať na individuálne potreby samostatne zárobkovo činných osôb a menších podnikov. Okrem toho má byť pomocou koncepcie „New mBank“ ďalej budovaná pozícia banky ako inovatívneho vodcu pre moderné bankové ponuky. V oblasti firemných klientov je BRE top adresou pre stredné a veľké podniky. Banka bude postupne rozširovať svoju prítomnosť v obchodoch so stredne veľkými podnikmi. V obchodoch s veľkými podnikmi majú byť ďalej zvýšené výnosy na základe silnejšieho cross-sellingu v transakčných obchodoch. V rámci cezhraničných obchodov chce BRE posilňovať svoju pozíciu preferovanej banky. V tomto ohľade sa bude banka zameriavať najmä na podniky z nemecky hovoriacich krajín, ktoré sú zároveň významnými obchodnými partnermi Poľska.

# + 4 %

Nárast výnosov  
za rok



Pokračujeme v posilňovaní našej pozície ako sústredený a medzinárodne pôsobiaci poskytovateľ produktov a služieb relevantných pre klientov. K tomu prispievať najmä užšie prepojenie našich aktivít v oblasti firemných a súkromných klientov.

150 mil. EUR

Zlepšená nákladová  
základňa

Kapitálová efektívnosť

dodržanie kapitálovej efektívnosti  
aj podľa podmienok Bazilej III

## Segment firemných klientov a trhov

Segment firemných klientov a trhov združuje aktivity Commerzbank v oblasti investičného bankovníctva. Pritom sa zameriava na starostlivosť o klientov pôsobiacich na kapitálových trhoch, na poradenské služby a vyhotovovanie trhových analýz pre klientov koncernu. Segment pozostáva z oblastí Fixed Income & Currencies, Equity Markets & Commodities, Corporate Finance, Credit Portfolio Management a Client Relationship Management a zabezpečuje, aby mali klienti tohto segmentu ako aj klienti iných segmentov koncernu, najmä banky pre stredné podniky a súkromní klienti, plný prístup k produktovej a servisnej ponuke investičnej banky.

Rok 2012 bol opäť poznačený turbulentným vývojom súvisiacim s európskou dlhovou krízou. Vývoj výnosov segmentu, ktorý sa zameriava na aktivity klientov, bol primerane ovplyvnený udalosťami na trhu.

### Vývoj výsledku

Tabuľka č. 11

Mil. €	2012	2011	zmena v % / %-nych bodoch
Výnosy pred rizikovou prevenciou	1 596	2 234	- 28,6
Riziková prevencia v úverových obchodoch	- 52	- 146	- 64,4
Administratívne náklady	1 347	1 505	- 10,5
<b>Operatívny výsledok</b>	<b>197</b>	<b>583</b>	<b>- 66,2</b>
Viazaný vlastný kapitál	3 211	3 807	- 15,7
Operatívny výnos vlastného kapitálu (%)	6,1	15,3	- 9,2
Kvóta nákladovosti v operatívnom obchode (%)	84,4	67,4	17,0

Prostredie kapitálového trhu, na ktorom pôsobil segment Corporates & Markets v roku 2012, bolo síce naďalen napäté, avšak vďaka novému kurzu Európskej centrálnej banky dokázalo profitovať z postupného znižovania rizík v euro kríze a následne aj zo zotavenia dopytu klientov. Segment Corporates & Markets dosiahol v roku 2012 operatívny výsledok vo výške 197 mil. Eur po 583 mil. Eur v uplynulom roku. V tomto výsledku sú obsiahnuté oceňovacie efekty vlastných záväzkov, ktoré zaťažili výsledok v sledovanom roku v rozsahu -315 mil. Eur a navýšili výsledok uplynulého roka o 288 mil. Eur. Bez tohto efektu dokázal segment Corporates & Markets zvýšiť svoj operatívny výsledok oproti minulému roku o ca. 74%.

V oblasti Corporate Finance boli výnosy nižšie než v uplynulom roku. Síce obchod s obligáciami profitoval z množstva nových emisií, avšak tieto nedokázali vyrovnať slabšie úverové obchody. Oblasť Equity Markets & Commodities pôsobila vo vhodnejšom trhovom prostredí a nedokázala stabilizovať svoje výnosy v porovnaní s uplynulým rokom. Oblasť Fixed Income & Currencies dokázala pred zohľadnením už spomínaných oceňovacích efektov vlastných záväzkov zvýšiť svoje výnosy a pritom najmä profitovať z lepších výnosov pri obchodovaní s úverovými produktami.

Celkovo výnosy pred rizikovou prevenciou oproti minulému roku poklesli o 638 mil. Eur na 1 596 mil. Eur. Z tohto poklesu čiastka ca. 600 mil. Eur súvisí s oceňovacími efektami vlastných záväzkov. Úrokový výsledok v dôsledku pokračovania v likvidácii rizikových aktív a pozitívneho príspevku z obchodovania so štruktúrovaným financovaním poklesol z 832 na 546 mil. Eur. Provizný výsledok bol mierne zvýšený o 19 na 319 mil. Eur. Zníženie výsledku obchodnej činnosti o 535 na 534 mil. Eur súvisí s oceňovacími efektami vlastných záväzkov. Riziková prevencia pre



› Príloha (poznámka 45 – Správa o segmentoch)  
strana 223 nasl.

úverové obchody bola v obchodnom roku 2012 na úrovni – 52 mil. Eur po 146 mil. Eur. Administratívne náklady boli vďaka efektívnemu riadeniu nákladov znížené výrazne o 158 mil. Eur na 1347 mil. Eur. Výsledok pred zdanením bol vo výške 197 mil. Eur po 583 mil. Eur v predchádzajúcom roku.

Pri priemerne viazanom vlastnom imaní vo výške 3,2 miliárd Eur, ktoré kleslo o 15,7%, vznikol operatívny výnos vlastného kapitálu na úrovni 6,1 % (v predchádzajúcom roku: 15,3 %). Kvóta nákladovosti bola 84,4% (v predchádzajúcom roku: 67,4 %). Po vyčistení o efekty z ocenenia vlastných záväzkov by operatívny výnos vlastného kapitálu bol na úrovni 15,9 % (v predchádzajúcom roku: 7,7%) liegen. Očistená kvóta nákladovosti by bola na úrovni 70,5%, po 77,3% v predchádzajúcom roku.

## Podstatný vývoj v obchodnom roku

Vývoj obchodnej činnosti jednotlivých častí koncernu bol ovplyvnený vývojom na trhu ako aj interným vývojom v banke. V druhom štvrťroku sa riadenie úverového portfólia, ktoré dovtedy patrilo do oblasti koncernu Corporate Finance, stalo samostatnou súčasťou koncernu. Do tejto časti koncernu boli následne v treťom štvrťroku prevedené rôzne zvyšné portfólia zrušeného segmentu Portfolio Restructuring Unit. Okrem toho mala značná likvidácia rizikových aktív – ktorá bola dosiahnutá napriek zavedeniu pravidiel Bazilej II – vplyv na vývoj výsledku. Pritom segment Corporates & Markets prispel významnou mierou k tomu, aby boli prekonané požiadavky Európskej bankovej autority (EBA).

Úspešný obchodný rok v oblasti koncernu Corporate Finance bol poznačený stabilným vývojom počas celého roka. V oblasti koncernu Fixed Income & Currencies bol priebehu výsledku však značne volatilnejší. Po spomalení aktivít klientov na akciových trhoch v druhej polovici roka 2011 dokázala oblasť koncernu Equity Markets & Commodities stabilizovať výnosovú situáciu na začiatku roka 2012 a udržať ju v tomto stave počas celého roka. Oblasť koncernu Credit Portfolio Management, ktorá už tvorí samostatnú časť, prispela významným spôsobom k pozitívnemu výsledku Corporates & Markets. Okrem toho prispeli zvyšné položky prevedené z bývalej súčasti koncernu Portfolio Restructuring Unit pozitívnym spôsobom k výsledku oblasti koncernu. Napriek prisunu dodatočných rizikových aktív v rámci rozpustenia PRU sa oblasti Corporates & Markets podarilo dosiahnuť ďalší pokrok pri znížení rizikových aktív o 16,3% na 29,8 miliárd Eur.

## Fixed Income & Currencies

Fáza historicky nízkych úrokov, ktorá pokračovala aj v roku 2012, postavila oblasť koncernu Fixed Income & Currencies opäťovne pred nové výzvy. Napriek ďalšiemu zníženiu rizikových aktív dokázala táto oblasť koncernu prekonať výsledok z predchádzajúceho roka bez zohľadnenia ocenenia vlastných záväzkov. Oblasť koncernu reagovala včas na zvýšené regulačné požiadavky týkajúce sa OTC derivátov a na nevyhnutnosť ich centrálného klíringu zavedením príslušnej servisnej ponuky pre klientov. Aj pre vlastné obchody vykonala Commerzbank v roku 2012 ako jedna z prvých bánk klíring na Eurexe. Na základe zvyšujúcich sa požiadaviek klientov oblasť koncernu ďalej buduje svoje elektronické platformy pre výkon obchodnej činnosti. Úspech v elektronickom obchodovaní sa odzrkadľuje v pozitívnom hodnotení Commerzbank v Bloomberg, Tradeweb a u iných vedúcich poskytovateľov. V menových obchodoch dostali platformy „Commander“ a „Commander Kristall“, ktoré vyvinul Fixed Income & Currencies, veľmi pozitívnu spätnú väzbu zo strany klientov, najmä rozšírenie „Commander“ za účelom obchodovania s Plain Vanilla Flow Options. V konkurenčnom porovnaní magazínu „Deutschen Risk“ obsadila Commerzbank

63	Obchodná činnosť a rámcové podmienky
73	Výnosová, finančná a majetková situácia
83	Vývoj segmentov
113	Naši zamestnanci
117	Dodatočná správa
118	Správa o prognózach a príležitostiach

v kategóriách „Currency Overall“ a „Derivatives and Risk Management Advisory“ prvé miesto. Magazín vyhodnotil Commerzbank na top pozíciách v kategóriách „Interest Rates Overall“ ako aj „Interest Rates – Swaps, Repurchase Agreements, Options, Forward Rate Agreements, Cross-Currency Swaps“. S cieľom rozšíriť ponuku indexových a investičných produktov Commerzbank pre stratégie FX a Fixed-Income bola nanovo zriadená skupina Quantitative Solutions. Pre obchodovanie s dlhopismi bol obchodný rok veľmi úspešný, čo bolo podmienené najmä zvýšenými aktivitami klientov v dôsledku opatrení v oblasti peňažnej politiky, ktoré podporujú vývoj na trhu. Tu sa vyplatilo včasné pozicionovanie banky ako spoľahlivého poskytovateľa flow produktov s dôrazom na Európu.

## Equity Markets & Commodities

V obchodnom roku 2012 prispela oblasť koncernu Equity Markets & Commodities (EMC) stabilným príspevkom k výsledku segmentu. Aj v oblasti EMC bol v priebehu roka zaznamenaný všeobecný trend smerom preč od komplexnejších finančných produktov. To potvrdil aj stabilný vývoj výnosov pri flow produktoch v oblasti akcií ako aj v oblasti surovín. V jednotlivých skupinách klientov bola naproti tomu zaznamenaná potreba pre špeciálne pripravené produktové riešenia. Obchodný rok 2012 znovu potvrdil dobré pozicionovanie oblasti koncernu ako vedúceho nemeckého poskytovateľa pre akciové a surovinové produkty v Nemecku. Sústredený obchodný prístup bol odmenený viacerými cenami za kvalitu produktových riešení na akciovom ako aj surovinovom trhu. Magazín „Deutsche Risk“ udelil Commerzbank prvé miesto v kategórii „Commodities Derivatives“ ako aj tretie miesto v kategórii „Equity Overall“. Pri ankete vykonanej magazínom „Euromoney“ ohľadne produktov štrukturovaných pre súkromných klientov bola Commerzbank ocenená ako „All Europe Best Overall Manufacturer“. Platforma pre Exchange-traded Funds (ETF) získal na strane klientov vysoký kredit a bola v rámci Börse-Online-ETF-Awards ocenená najvyššími miestami v kategóriách „ETF provider of the Year“ a „Most improved ETF provider“. Prvé miesto získala Commerzbank v konkurenčnom porovnaní v rámci Scope Awards v kategóriách „Best Issuer Certificates“, „Best Issuer for Product Quality“ a „Best Issuer Overall Transparency“.

## Corporate Finance

Oblasť koncernu Corporate Finance zaznamenala v trhovom prostredí poznačenom výzvami v roku 2012 stabilný vývoj výnosov. Obchodná oblasť Debt Capital Markets Loans dokázala napriek zníženému trhovému objemu v roku 2012 uzatvoriť viaceré transakcie s vysokou viditeľnosťou na konzorcionálnom úverovom trhu a opäť potvrdiť svoje vedúce postavenie na trhu. Výborná povest Commerzbank na konzorcionálnom úverovom trhu bola v roku 2012 potvrdená vedúcimi pozíciami League-Table v Nemecku (prvé miesto podľa počtu transakcií) a EMEA (druhé miesto podľa počtu transakcií) ako aj oceneniami ako najúspešnejšia banka v rôznych kategóriách pri oceneniach „Euroweek“. Oblasť Debt Capital Markets Bonds vystupovala na trhoch nových emisií dlhopisov, ktoré boli v roku 2012 veľmi aktívne, s celým radom mandátov v segmente podnikov, verejného sektora a bankových obligácií a pritom dosiahla na základe zosilnených aktivít klientov lepší výsledok než v uplynulom roku. Oblasť Bereich Equity Capital Markets patrila aj v sledovanom roku medzi vedúcich poskytovateľov transakcií s vlastným kapitálom v Nemecku. Široké spektrum vykonaných transakcií poukazuje na to, že Commerzbank je spoľahlivým partnerom pre nemecké Blue Chips ako aj pre stredné podniky s ohľadom na opatrenia v oblasti vlastného majetku. Oblasť M&A Advisory dokázala v priebehu roka posilniť svoju konkurenčnú pozíciu v Nemecku na základe poradenských mandátov pri verejných prevzatíach, pomocou obranných opatrení ako aj na základe

kúpy / predaja podnikov alebo častí podnikov nekótovaných na burze a Fairness Opinion. Avšak klíma, ktorá je poznačená averziou voči rizikám a je nevhodná pre umiestnenie akcií a zlúčenie firiem, sa odzrkadlila v nižších výnosoch ECM a M&A. V oblasti Leveraged-Finance sme dokázali v roku 2012 potvrdiť našu vedúcu konkurenčnú pozíciu v Nemecku a v Európe. Oblasť si udržala vedúce postavenie v League Tables podľa počtu transakcií vykonaných v Nemecku a udržala si ju aj v Nemecku. Oblasť Structured Capital Markets dokázala na základe radu mandátov od rôznych spoločností a bánk znovu dosiahnuť veľmi dobrý výsledok.

### Credit Portfolio Management

Oblasť Credit Portfolio Management bola v roku 2012 vyradená z oblasti Corporate Finance a etablovaná ako samostatná oblasť. Aktivity tejto oblasti sa zameriavajú na riadenie úverového portfólia Corporates & Markets a jeho rizík, integráciu a ďalšie budovanie riadenia rizík spojených s kontrahentmi, riadenie vybraných koncentračných rizík banky pre stredné podniky ako aj ďalšiu likvidáciu zostávajúceho, silne zníženého a k 1. júlu 2012 do tejto oblasti preneseného portfólia bývalej jednotky Portfolio Restructuring Unit. Ako centrálné kompetenčné centrum pre integrované riadenie úverových rizík a rizík spojených s kontrahentmi sa tejto oblasti v obchodnom roku 2012 podarilo na základe cieľového riadenia používania kapitálu prispieť významnou mierou k pozitívnemu výsledku segmentu. Na základe svojho strategického obchodného modelu a z toho vyplývajúcej intenzifikácie trhu a rizikovo primeraného pricingu pre trhové riziká a riziká spojené s kontrahentmi prispieva oblasť Credit Portfolio Management podstatne k trhovému hodnoteniu vzťahov klientov v medzinárodných úverových obchodoch Corporates & Markets. Pomocou z toho odvodených aktivít pre celkovú banku pôsobí oblasť koncernu Credit Portfolio Management aj ako dodatočný spájací člen pri ďalšom prepájaní riadenia úverových rizík segmentov v rámci koncernu.

### Client Relationship Management

Oblasť Client Relationship Management (riadenie vzťahov s klientmi) poskytuje starostlivosť nemeckým multinárodným spoločnostiam, vybraným nemeckým rodinným firmám vo všetkých sektoroch ako aj medzinárodným poisťovacími spoločnosťami. Okrem toho sa táto oblasť stará o vedúcich investorov Private-Equity ako aj o investorov spolkových krajín a nemeckého štátu. Táto oblasť úzko spolupracuje s príslušnými produktovými špecialistami zo všetkých oblastí banky, aby sme našim klientom dokázali ponúknuť riešenia šité na mieru. Aj v náročných pomeroch na trhu v roku 2012 sme boli pre našich klientov silným a spoľahlivým partnerom v investičnom bankovníctve a Corporate Banking. Pritom boli v popredí inovatívne odpovede na výzvy globálnych finančných trhov pri financovaní ich obchodných aktivít ako aj zabezpečenie ich likvidity. V uplynulom roku sme ďalej budovali interné kompetencie najmä v oblasti poisťovníctva.

### Vyhliadky segmentu Corporates & Markets

V prostredí, ktoré bude aj v nasledujúcich dvoch rokoch s ohľadom na reguláciu a trh predstavovať výzvy, bude segment Corporates & Markets naďalej posilňovať svoju pozíciu v jednotlivých oblastiach koncernu, ako bolo ohlásené v novembri 2012. Oblasť koncernu Fixed Income & Currencies bude naďalej zintenzívňovať svoje existujúce vzťahy ku klientom. Pridaná hodnota má byť ponúkaná na základe kompetentného poradenstva a riešení na báze pochopenia strategických cieľov a potrieb

63 Obchodná činnosť a rámcové podmienky

73 Výnosová, finančná a majetková situácia

83 Vývoj segmentov

113 Naši zamestnanci

117 Dodatočná správa

118 Správa o prognózach a príležitostiach

klientov. Okrem toho sa bude segment usilovať o ďalšie budovanie základne klientov, najmä pri inštitucionálnych klientoch a podnikoch. Na základe integrovaného obchodného prístupu bude oblasť koncernu Equity Markets & Commodities aj v budúcnosti úspešne využívať synergie v rámci Commerzbank a všetkým klientom koncernu ponúkať kvalitné produkty. Segment bude pokračovať v budovaní state-of-the-art obchodných platforiem, nákladovo efektívnych produktov v oblasti asset manažmentu ako aj špecializovaných a inovatívnych štrukturovaných riešení pre poisťovne a dôchodkové sporiťelne. Oblasť koncernu Corporate Finance bude aj v budúcnosti rozvíjať svoju tradičnú silnú stránku spočívajúcu vo financovaní kapitálového trhu. To platí pre oblasť Structured Capital Markets, ktorý bude ďalej rozvíjaný, najmä bude pokračovať rozvoj existujúceho know-how pri štrukturovaných financovaniach v oblasti Asset Based Finance. V oblasti Client Relationship Management sa existujúcim klientom ako aj ďalším tuzemským poisťovňam ponúka celostný poradenský prístup, ktorý je zameraný na potreby klientov.

Osobitná pozornosť bude venovaná zvýšenej disciplíne v oblasti nákladov. Na základe rozsiahlej nákladovej iniciatívy, ktorá sa začala v roku 2012, sa v bežnom roku a v roku 2014 očakávajú podstatné úspory nákladov. Ďalšie faktory vplyvu sú správanie klientov, snaha klientov o dosahovanie výnosov v prostredí nízkych úrokov ako aj ďalšie úpravy na strane klientov a konkurencie súvisiace so zmenou regulačného prostredia. Ďalšie opatrenia na optimalizáciu obchodného modelu zameraného na klientov bude nasledovať v ďalšom obchodnom roku. To ponúka solídnu základňu pre nárast výnosov očakávaný v nasledujúcich dvoch rokoch pri súčasne klesajúcich nákladoch a stabilnej rizikovej prevencii, čo bude viesť k ďalej zlepšenému operatívemu výsledku.



# 40 %

Zníženie  
portfólia NCA



V nasledujúcich rokoch budeme pokračovať v likvidácii portfólia NCA so šetrným prístupom k hodnotám. Do roku 2016 majú byť tieto portfóliá redukované o ca. 40% a uvoľnený kapitál má byť použitý v rámci jadrovej banky na rastové opatrenia.

63	Obchodná činnosť a rámcové podmienky
73	Výnosová, finančná a majetková situácia
83	Vývoj segmentov
113	Naši zamestnanci
117	Dodatočná správa
118	Správa o prognózach a príležitostiach

## Non-Core Assets

K 1. júlu 2012 boli realizované predstavenstvom rozhodnuté opatrenia na reštrukturalizáciu spoločnosti Eurohypo AG, ktorá od 31. augusta pôsobí pod menom „Hypotheckenbank Frankfurt AG“, a bol vytvorený na likvidáciu určený segment Non-Core Assets (NCA), ktorý nahradil doterajší segment Asset Based Finance. V segmente NCA sú ako jednotlivé časti koncernu združené portfólio financovania firemných nehnuteľností (Commercial Real Estate, CRE) v tuzemsku a zahraničí, portfólio štátneho financovania (Public Finance, PF) a celé portfólio financovania lodí (Deutsche Schiffsbank, DSB). Portfólio CRE sa prevažne vedie ďalej v rámci Hypotheckenbank Frankfurt AG. Portfólio PE pripadá na spoločnosť Hypotheckenbank Frankfurt AG, jej dcérsku spoločnosť Hypotheckenbank Frankfurt International S. A. v Luxemburgu a dcérsku spoločnosť Commerzbank Erste Europäische Pfandbrief- und Kommunalkreditbank Aktiengesellschaft v Luxemburgu S. A. Nestrategické časti retailového bankovníctva spoločnosti Hypotheckenbank Frankfurt AG ako aj aktíva a podiely bez aktuálnych možností umiestnenia Commerz Real sú takisto obsiahnuté v NCA, ako aj infraštruktúrne portfóliá z bývalého segmentu Portfolio Restructuring Unit (PRU) Commerzbank.

Úlohou segmentu NCA je systematická likvidácia jednotlivých portfólií so šetrným prístupom k hodnotám a s minimalizáciou rizík a ďalšia optimalizácia s tým súvisiaceho refinancovania. Cieľom je poskytnúť takto uvoľnený kapitál obchodným jednotkám v rámci koncernu, ktoré majú vysoké výnosy a nízke riziká, a tak otvorí Commerzbank nové perspektívy rastu.

## Vývoj výsledku

Tabuľka č. 12

Mil. €	2012	2011	zmena v % /v percentuálnych bodoch
Výnosy pred rizikovou prevenciou	225	- 2 677	.
Riziková prevencia v úverových obchodoch	- 1 374	- 903	52,2
Administratívne náklady	376	438	- 14,2
<b>Operatívny výsledok</b>	<b>- 1 525</b>	<b>- 4 018</b>	<b>- 62,0</b>
Viazaný vlastný kapitál	10 003	7 641	30,9
Operatívny výnos vlastného kapitálu (%)	- 15,2	- 52,6	37,3
Kvóta nákladovosti v operatívnom obchode (%)	167,1	- 16,4	.

Segment NCA vykázal na základe odpadnutia hodnotových korektúr portfólia gréckych štátnych dlhopisov v uplynulom roku operatívny výsledok, ktorý je vylepšený o ca. 2,5 miliardy Eur, aj keď je negatívny - 1 525 mil. Euro, po - 4 018 mil. Eur v obchodnom roku 2011.



› Príloha (poznámka 45 – Správa o segmentoch)  
strana 223 nasl.

Celkové výnosy pred rizikovou prevenciou dosiahli 225 mil. Eur po negatívnej hodnote – 2 677 mil. Euro v predchádzajúcom roku. Úrokový prebytok vo výške 689 mil. Eur, ktorý oproti minulému roku poklesol o 26,8%, v zásade odzrkadľuje urýchlenú likvidáciu aktív. Strategické rozhodnutie o zastavení všetkých nových obchodov v segmente NCA viedol v porovnaní s predchádzajúcim rokom aj k zníženiu provízneho prebytku o 22,4% na 104 mil. Eur. Výsledok obchodnej činnosti vykázal – po pozitívnom výsledku vo výške 123 mil. Eur v predchádzajúcom roku – negatívny výsledok vo výške –244 mil. Eur. Tento výsledok vyplynul najmä z ocenenia derivátov podľa IAS 39. Výsledok finančnej činnosti bol vo výške –323 mil. Eur a vyplýval okrem iného zo strát pri predaji v dôsledku pokračovania v znižovaní rizík v portfóliu štátneho financovania. V hodnote z predchádzajúceho roka vo výške –3 796 mil. Eur boli obsiahnuté mimoriadne vysoké straty z ocenenia týkajúce sa gréckych štátnych dlhopisov.

Riziková prevencia v úverových obchodoch sa rozšírila o 52,2% na 1 374 mil. Eur. Okrem naďalej napätej situácie na trhu firemných nehnuteľností, ktorá trvala v niektorých krajinách, si najmä financovanie lodí vyžiadalo značne zvýšené opravy hodnôt, čo sa prejavilo v náraste problémových úverov.

Administratívne náklady ostali na základe nižších personálnych a vecných nákladov s hodnotou 376 mil. Eur o 14,2% pod úrovňou predchádzajúceho roka.

Z podmienky Európskej komisie týkajúce sa likvidácie spoločnosti Hypothekenbank Frankfurt AG ako aj z rozhodnutia o úplnej likvidácii celého portfólia financovania firemných nehnuteľností a financovania lodí vyplynuli rezervy na reštrukturalizáciu vo výške –43 mil. Eur. Výsledok pred zdanením bol vo výške –1 568 mil. Eur v porovnaní s –4 018 mil. Eur v predchádzajúcom roku.

Pri viazanom vlastnom imaní vo výške 10,0 miliárd Eur vznikol výnos z vlastného kapitálu vo výške –15,2 %, po –56,2 % v predchádzajúcom roku. Rast vlastného imania, ktoré bolo priradené k segmentu NCA, o takmer jednu tretinu je výsledkom internej realokácie tzv. „EBA Sovereign Buffers“ vo výške ca. 4 miliárd Eur z oblasti Ostatné a konsolidácia.

## Podstatný vývoj v obchodnom roku

### Pokračovanie likvidačnej stratégie

V obchodnom roku 2012 sme sa zameriavali na likvidáciu portfólia so šetrným prístupom k hodnotám, na znižovanie rizík ako aj realizáciu nového riadenia a štruktúry segmentu. V portfóliách NCA poklesol stav aktív od konca roka 2008 o 138 miliárd Eur alebo 48%. Exposure at Default (EaD) – vrátane NPL – segmentu bola v porovnaní s predchádzajúcim rokom znížená o 17% na 151 miliárd Eur – v dôsledku intenzívnej likvidácie aktív v druhej polovici roka o 16 miliárd Eur. Na základe zmien ratingu, prestavby parametrov a nového priradenia aktív z PRU síce rizikové aktíva (RWA) neklesli v rovnakej miere ako EaD, napriek tomu však bol zaznamenaný pokles na 67,8 miliárd Eur.

V rámci riadenia kapitálu príp. likvidácie rizík zaviedol manažment dôsledný prístup k riadeniu kapitálu pre všetky investičné triedy. Hlavnou veličinou pre segment NCA je čistý kapitálový efekt zníženia portfólia. EaD slúži ako merná veličina pre redukciu portfólia.

63	Obchodná činnosť a rámcové podmienky
73	Výnosová, finančná a majetková situácia
83	Vývoj segmentov
113	Naši zamestnanci
117	Dodatočná správa
118	Správa o prognózach a príležitostiach

Zabezpečené financovanie aktivít v oblasti verejných financií sa vykonáva formou vydávania verejných záložných listov, Lettres de Gage Publiques a lodných záložných listov. Okrem toho zohrávajú aj repo obchody dôležitú úlohu. Optimalizácia štruktúry refinancovania – napríklad pomocou aktívneho riadenia pokrytia – tvorí dôležitú súčasť stratégie likvidácie. Ku koncu roka 2012 bol podiel nezabezpečeného refinancovania v portfóliu NCA len 30%.

V rámci aktívneho riadenia portfólia je likvidácia portfólia podporovaná dlhodobým plánovaním, bežnými kontrolami a anorganickými opatreniami. Pritom je v popredí spolupráca s našimi klientmi a konzorcionálnymi partnermi orientovaná na riešenia.

V rámci plánovacieho procesu sa plánovanie likvidácie realizuje na úrovni jednotlivých aktív pre všetky portfóliá NCA. Riadenie NCA disponuje okrem dobrého prístupu k investorom a kapitálovým trhom aj efektívnymi nástrojmi na znižovanie portfólia. Medzi ne patria všetky reštrukturalizácie a využívanie príležitostí na trhu. Ako príklad môže poslúžiť predaj jedného amerického portfólia pozostávajúceho z 11 úverov s objemom ca. 520 mil. US dolárov v prvej polovici roka 2012.

Efektívne procesy na včasné rozoznávanie rizík a predaje vybraných Non-Performing Loans (NPL) rozširujú takisto možnosti likvidácie aktív so šetrným prístupom k hodnotám. Na základe zvýšenia zábezpek a marží bude dosiahnutý zlepšený pomer rizika a výnosu na báze jednotlivých aktív. Mechanizmy prolongácie a pricingu boli špeciálne zamerané na likvidáciu aktív so šetrným prístupom k hodnotám. Pri prolongáciách je možné vyrokovať vyššie marže a kratšie doby splatnosti.

Segment NCA má k dispozícii kvalifikovaných zamestnancov, ktorí dokážu proces likvidácie realizovať efektívne a účinne. Operatívna stabilita jednotiek segmentu NCA je zabezpečená, takže v roku 2012 bolo možné znížiť prevádzkové riziká.

## Commercial Real Estate

V obchodnom roku 2012 boli podstatne zredukované aktíva financovania firemných nehnuteľností v tuzemsku i zahraničí, najmä v spoločnosti Hypothekenbank Frankfurt AG. Celková hodnota EaD v oblasti CRE v priebehu roka poklesla o 13,0 miliárd Eur (ca. 19 %) na 54,7 miliárd Eur (vrátane NPL). Pritom bola hodnota EaD v CRE tuzemsku, ktorý predstavuje ca. 45 % Exposures, znížená o 22%. V rámci CRE zahraničie, ktoré predstavuje ca. 55% portfólia, bol pokles EaD v priebehu roka 2012 ca. 16%. Redukciu portfólia sme dosiahli pomocou reštriktívneho riadenia prolongácií ako aj proaktívnou podporou našich klientov pri refinancovaní. Zloženie portfólia podľa druhov využívania je nezmenené. Najväčšie podiely Exposures pripadajú na čiastkové portfólia kancelárie (20,7 miliárd Eur), obchod (16,9 miliárd Eur) a bytové nehnuteľnosti (8,3 miliárd Eur).

V tuzemsku bolo portfólio redukované takmer úplne bez strát, v neposlednom rade aj vďaka vývoju konjunktúry, kým na niektorých zahraničných trhoch sa likvidácia vykonáva naďalej za makroekonomicky náročných podmienok.

## Public Finance

Obchody v oblasti verejného financovania sa zameriavajú na financovanie štátov, spolkových krajín, obcí ostatných verejných celkov ako aj nadnárodných inštitúcií. Tento segment zahŕňa portfólio Public Finance spoločnosti Hypothekenbank Frankfurt AG, vrátane jej dcérskej spoločnosti Hypothekenbank Frankfurt International S.A. v Luxemburgu a dcérskej spoločnosti Erste Europäische Pfandbrief- und Kommunalkreditbank AG (EEPK) v Luxemburgu ako aj portfólio súkromnej finančnej iniciatívy (PFI) Commerzbank v Londýne.

Už od jesene 2010 je oblasť Public Finance strategicky zameraná na likvidáciu aktív, odvtedy boli zastavené všetky nové obchody. V sledovanom roku sme pokračovali v tejto stratégii likvidácie a aktíva sme redukovali najmä ich aktívnym predajom. V spojení s vysokými splatnosťami poklesla hodnota EaD (vrátane NPL a cenných papierov) v uplynulom obchodnom roku o 11,8 miliárd Eur na 77,0 miliárd Eur. Cieľová hodnota zadaná Európskou komisiou v obchodnom roku 2009, ktorá pre oblasť Public Finance predpokladá bilančnú hodnotu menej ako 100 miliárd Eur do konca roka 2012, bola splnená už koncom roka 2011.

Najvyššia hodnota Exposure v oblasti štátneho financovania pripadá na Nemecko a západnú Európu. Portfólio Public-Finance v segmente NCA zahŕňa aj pohľadávky voči bankám (24,1 miliárd Eur EaD), pričom ťažisko leží takisto v Nemecku a západnej Európe (ca. 93%). Najväčšia časť bankového portfólia pozostáva z cenných papierov / úverov, ktoré sú vo vysokom podiele vybavené Grandfathering, ručením / záťažami finančných inštitúcií alebo inými záručnými prehláseniami verejných inštitúcií alebo ktoré boli vydané vo forme Covered Bonds. Grécke dlhopisy boli po zámene dlhopisov s Gréckom v rámci zapojenia súkromného sektora v sledovanom roku úplne predané. S ohľadom na nezmenené volatilné trhové prostredie v oblasti štátneho financovania bola likvidácia aktív aj v obchodnom roku 2012 zameraná na predaj vybraných aktív za účelom znižovania rizík.

## Deutsche Schiffsbank

Spoločnosť Deutsche Schiffsbank AG bola do novembra 2011 najprv 100%-nou dcérskou spoločnosťou Commerzbank Aktiengesellschaft a bola v máji 2012 zlúčená s Commerzbank Aktiengesellschaft. Doterajšia oblasť Ship Finance bola v tejto súvislosti premenovaná na Deutsche Schiffsbank (DSB).

Exposure na financovaniach lodí (EaD vrátane NPL) sa oproti 31. 12. 2011 znížilo z 21,1 miliárd Eur o ca. 10 % na 18,9 miliárd Eur. Rýchlosť likvidácie portfólia závisí zásadným spôsobom od ďalšieho rozvoja lodných trhov, ktorých kondícia sa v priebehu roka 2012 opäť zhoršila. Táto hodnota pripadá najmä na tri typy lodí, a to kontajnerové lode (7,0 miliárd Eur), tankery (4,7 miliárd Eur) a hromadné nákladné lode (3,6 miliárd Eur). Zvyšné portfólio zahŕňa rôzne špeciálne tonáže s vysokou diverzifikáciou v rôznych segmentoch lodí.

V rámci financovania lodí stratégia likvidácie rozlišuje medzi typom lodí, veľkosťou lodí, rokom dodania a ostatnými znakmi.

Dlhová kríza, neistá hospodárska situácia v USA a kritický vývoj v rôznych európskych krajinách ako aj snaha Číny bojovať proti inflácii sa od roku 2009 negatívne odzrkadlili na lodných trhoch.

## Vyhliadky Non-Core Assets

Likvidácia portfólia NCA so šetrným prístupom k hodnotám bude v nasledujúcich rokoch dôsledne pokračovať. Kríza štátneho financovania v Európe a pokračujúca volatilita na trhoch ako aj zo strany Európskeho bankového dohľadu zosilnené požiadavky na vlastný kapitál nás utvrdili v rozhodnutí zlikvidovať v nasledujúcich rokoch nestrategické portfólia združené v NCA. Plánovaná redukcia portfólia so šetrným prístupom k hodnotám na ca. 93 miliárd Eur do roku 2016 bude viesť k podstatnej likvidácii RWA. Zrýchlenie prostredníctvom príslušných predajov portfólia je možné.

Začiatkom roku 2013 síce neistota spojená s dlhovou krízou ustúpila, avšak pokračujúca recesia v euro zóne bez zmeny zafažovala realitné trhy – najmä v južných krajinách na periférii. S ohľadom na niektoré trhy CRE sa preto očakávajú ďalšie trhové korektúry s príslušnou stratou trhových hodnôt. Aj mimo euro zóny vychádzame zo zotavenia trhov CRE v oblasti prenájmu a investícií, avšak len vo vybraných krajinách, napríklad v USA. Budúci rozvoj portfólia Public-Finance závisí od ďalšieho rozvoja dlhovej krízy a s tým spojených politických rozhodnutí v Európe. Na základe existujúceho prebytku ponuky a nárastu objemu tonáží, ktorý prevyšuje vývoj dopytu, pôsobí značný tlak na jednotlivé čiastkové trhy v štandardných segmentoch kontajnerové lode, tankery a nákladné lode. Vývoj na trhoch bude naďalej volatilnejší a neistejší, pričom v súčasnosti vnímame opätovné oslabenie charterového objemu pri nákladných lodiach a kontajnerových lodiach.

Okrem dôslednej likvidácie aktív je v centre pozornosti optimalizácia štruktúry refinancovania. Pritom leží ťažisko na zabezpečených nástrojoch refinancovania, ako sú záložné listy a repo obchody. Potreba nezabezpečených prostriedkov refinancovania má byť ďalej znižovaná. Tak má podiel nezabezpečených prostriedkov refinancovania poklesnúť z 33% ku koncu roka 2012 do konca roku 2016 na 27%. Eistujúce splatnosti nebudú na základe likvidácie portfólia už nahradené.

S ohľadom na bežný a nasledujúci obchodný rok očakáva segment NCA operatívne straty, ktoré však budú oproti predchádzajúcim rokom znížené.

## Ostatné a konsolidácia

---

Do oblasti Ostatné a konsolidácia sa zaraďujú výnosy a náklady, ktoré nie je možné zaradiť do oblasti zodpovednosti jednotlivých obchodných oblastí.

Do oblasti Ostatné patria podiely, ktoré nie sú zaradené k obchodným segmentom, a Group Treasury. Ďalej sa v rámci týchto položiek zobrazujú náklady na servisné jednotky, ktoré sa – s výnimkou nákladov na integráciu a reštrukturalizáciu – v plnej výške účtujú na dané segment.

Pod konsolidáciu spadajú náklady a výnosy, ktoré sa od veličín zobrazených v správach o segmentoch podľa interných pravidiel prevádzajú do koncernovej závierky podľa pravidiel IFRS. Ďalej sú tu zobrazené náklady na jednotky na riadenie koncernu, ktoré sa – s výnimkou nákladov na integráciu a reštrukturalizáciu – v plnej výške účtujú na dané segmenty.

### Vývoj výsledku

Operatívny výsledok za rok 2012 bol vykázaný vo výške 226 mil. Eur oproti 1 581 mil. Eur v predchádzajúcom roku. Operatívne výnosy pred rizikovou prevenciou klesli z 1 992 mil. Eur v roku 2011 na 680 mil. Eur v roku 2012. Pokles o 1 312 mil. Eur súvisí s mimoriadnymi dopadmi v súvislosti s kapitálovými opatreniami na optimalizáciu kapitálovej štruktúry v prvom a štvrtom štvrťroku 2011 ako aj s pozitívnym jednorazovým výnosom v Group Treasury z úpravy oceňovacích modelov pre úrokové zabezpečovacie obchody v treťom štvrťroku 2011. Na druhej strane boli okrem toho výnosy roku 2012 zafažené rezervami súvisiacimi s procesnými rizikami. Administratívne náklady vykázali mierny nárast o 41 mil. Eur na 453 mil. Eur. Výsledok pred zdanením za rok 2012 bol vo výške 226 mil. Eur po 1 581 mil. Eur v roku 2011.



› Príloha (poznámka 45 – Správa o segmentoch)  
strana 223 nasl.



63 Obchodná činnosť a rámcové podmienky

73 Výnosová, finančná a majetková situácia

83 Vývoj segmentov

113 Naši zamestnanci

117 Dodatočná správa

118 Správa o prognózach a príležitostiach

## Naši zamestnanci

Výkonní a motivovaní zamestnanci sú rozhodujúci pre úspech našej banky. Ich angažovanosť, kvalifikácia a ich spojitosť s Commerzbank nás robia silným pre konkurenciu. Udržateľným spôsobom chceme posilniť našu vedúcu pozíciu na hlavných trhoch v Nemecku a Poľsku. Za týmto účelom spájame moderné bankovníctvo a inovatívne stratégie s tradičnými hodnotami, ako sú férovosť, spoľahlivosť a kompetentnosť. Tento nárok podporujeme aj z personálnej stránky tak, že priebežne rozvíjame a budujeme znalosti a schopnosti našich zamestnancov.

Ku koncu roka 2012 mal koncern Commerzbank 53 601 zamestnancov. Oproti koncu roka 2011 to zodpovedá zníženiu počtu zamestnancov o 4 559.

Tabuľka č. 13

Počet zamestnancov	31.12.2012	31.12.2011
Celkový počet zamestnancov koncernu	53 601	58 160
Celkový počet zamestnancov Commerzbank AG	41 378	42 877

Pri prepočte na počet zamestnancov na plný úväzok mal koncern 48 752 zamestnancov oproti 52 814 zamestnancom v predchádzajúcom roku. V nasledujúcej tabuľke sú uvedené počty zamestnancov na plný úväzok podľa jednotlivých segmentov ku koncu roka:

Tabuľka č. 14

Zamestnanci na plný úväzok	31.12.2012	31.12.2011
Segment súkromných klientov	17 615	18 236
Banka pre stredné podniky	5 398	5 541
Stredná a východná Európa	5 601	7 907
Segment firemných klientov a trhov	1 987	1 955
Non-Core Assets	687	773
Portfolio Restructuring Unit	–	25
Ostatná a konsolidácia	17 464	18 377
<b>Koncern celkom</b>	<b>48 752</b>	<b>52 814</b>



› Personálna správa

<https://www.commerzbank.de/media/karriere>

Najväčšia časť zamestnancov koncernu Commerzbank (80%) je zamestnaná v Nemecku. Priemerná dĺžka príslušnosti zamestnancov k banke v tuzemsku je ca. 18 rokov; takmer 20% zamestnancov je zamestnaná v banke do 9 rokov, 35 % zamestnancov medzi 10 a 19 rokov a 45 % 20 rokov a viac. Miera fluktuácie bola v roku 2012 na úrovni 4,1 %. Od roku 2000, kedy bola vo vtedajšej Commerzbank na úrovni 9,4 %, priebežne klesala.

### **Jednotná kvalifikačná koncepcia: Akadémia Commerzbank**

Podporujeme kvalifikáciu našich zamestnancov a priebežne a systematicky rozvíjame ich schopnosti a zručnosti, nakoľko naši zamestnanci predstavujú základ nášho podnikateľského úspechu. V sledovanom roku sme ďalej rozvinuli našu koncepciu rozvoja a kvalifikácie v Commerzbank-Akademii, ktorá je platná v celom koncerne a pôsobí nad všetkými odbormi a časťami banky. V online kvalifikačnom katalógu je od apríla 2012 k dispozícii ca. 1 500 ponúk. Tým je naša ponuka ďalšieho vzdelávania transparentnejšia a prehľadnejšia. Okrem toho sme zaviedli základnú kvalifikáciu, tzv. základné znalosti o bankovníctve. V prvých deviatich mesiacoch od zavedenia získalo ca. 4 000 osôb túto kvalifikáciu prostredníctvom prezenčných a online modulov.

### **Zamestnanci zajtraška: náborový marketing Commerzbank**

Priebežne chceme získavať nových mladých zamestnancov pre našu banku, žiakom chceme ponúkať orientáciu na trhu práce a chceme byť ešte viditeľnejší ako atraktívny zamestnávateľ. Preto sme aktívne aj na sociálnych sieťach, na interaktívnej internetovej stránke [www.probiere-dich-aus.de](http://www.probiere-dich-aus.de) ponúkame pohľad do profesionálneho sveta a prezentujeme banku na veľtrhoch a tréningoch uchádzačov. V roku 2012 sme rozšírili náš projekt „Business@school“, iniciatívu Boston Consulting Group: Žiakom na druhom stupni pomáhame zaoberať sa prakticky témami, ktoré súvisia s ekonomikou. Zoznámiť žiakov s ekonomikou je tiež cieľ, ktorý sledujeme v rámci našej novej školskej koncepcie „Commerzbank meets school“. Viac ako 50 vedúcich filiállok ako „školských kapitánov“ pôsobilo na školách, kde vybudovali spoluprácu s bankou. Keďže chceme viacerým mladým ľuďom umožniť vstup do pracovného života, podporujeme štipendijný program „Start“, ktorý ponúka talentovaným mladým ľuďom s migračným pozadím vyššie vzdelanie. Ako partner iniciatívy „Joblinge“ poskytujeme ľuďom hľadajúcim vzdelávanie možnosť presadiť sa v našej banke prostredníctvom praktika – nezávisle od známok a klasických prijímacích pohovorov.

### **Rozmanitosť v banke: ženy v centre pozornosti**

Rozmanitosť našich zamestnancov má pre nás veľkú hodnotu. Pozitívne vplyva na motiváciu, schopnosť inovácie, výkonnosť a firemnú klímu. Akceptujeme rôzne osobnosti a staráme sa o to, aby sa mohli rozvíjať. Pomocou „Global Diversity Management“ sme v sledovanom roku vytvorili platformu na to, aby sme naše aktivity zakotvili v banke aj v medzinárodnom ohľade. Bolo založených šesť regionálnych grémií „Regional Diversity Councils“, ktoré realizujú projekty na lokálnej úrovni a presadzujú vlastné témy. Pod vedením člena predstavenstva zodpovedného za personálne otázky sa stretávajú manažéri zo všetkých segmentov, aby napríklad posúvali dopredu projekt „Ženy vo vedúcich pozíciách“. Dôležitou súčasťou projektu je aj mentoring, pri ktorom sa predstavenstvo ako aj prvá a druhá riadiaca úroveň po jeden rok stará o najviac dvoch zamestnancov, ktorí využívajú služby mentoringu. Polovicu týchto zamestnancov tvoria ženy. V septembri 2012 bol ukončený prvý programový rok, v ktorom sa 353 mentorov staralo o 573 zamestnancov.

Od marca 2012 ponúkame zamestnancom na rodičovskej dovolenke programy „Keep in Touch“ a „Management Experience“. Pri programe „Keep in Touch“ majú zamestnanci so zmluvou na skrátený pracovný úväzok v rozsahu 10 alebo 20% opciu zúčastňovať sa na školeniach a zostať v kontakte s bankou. V programe „Management Experience“ môžu potenciálni kandidáti tri až dvanásť mesiacov zastupovať vedúcich zamestnancov a pritom zbierať riadiace skúsenosti. V rámci programu „Záruka návratu po rodičovskej dovolenke“ dávame vedúcim zamestnancom, projektovým manažérom a špecialistom istotu návratu do ich pôvodnej funkcie.

## Zlučiteľnosť povolania a rodiny: budovanie starostlivosti o deti

S cieľom lepšie skombinovať rodinu a prácu sme podstatne rozšírili ponuku miest v jasliach a škôlkach vo Frankfurte. V regiónoch okrem ponuky jasí od polovice roku 2012 ponúkame v 13 mestách aj miesta v škôlkach, okrem toho sme rozšírili možnosti starostlivosti o deti počas prázdnin. V roku 2012 bol okrem toho odštartovaný druhý ročník programu, v ktorom sa banka stará o žiakov základných škôl po vyučovaní.

V sledovanom roku sme zaviedli voľno na ošetrovanie člena rodiny. Zamestnanci s príbuznými, ktoré potrebujú ošetrovanie, môžu na najviac 24 mesiacov znížiť ich týždenný pracovný čas na najviac 15 hodín. V tomto období im zároveň zvyšujeme mzdu o 50% mzdy, o ktorú znížením prišli. Ak bol napríklad pracovný čas znížený zo 100% na 50%, dostane zamestnanec 75% doterajšej mzdy. Od septembra 2012 je v dohode s odbormi stanovení, že banka počas voľna na ošetrovanie člena rodiny hradí za zamestnanca zákonom predpísané poistenie.

Siete Commerzbank oslavovali v roku 2012 jubileum: sieť „Arco“ pre gejov a lesby oslávila 10-ročnú existenciu. Ženská sieť „Courage“ sa stala medzinárodnejšou: druhá globálna konferencia sa tak konala v Londýne. Pre otcov pracujúcich v Commerzbank sme vo Frankfurte a Hamburgu ponúkali prednášky, výmenu skúseností a workshopy. Potom, ako Commerzbank v roku 2010 získala Cenu Maxa Spohra za starostlivosť o homosexuálnych zamestnancov a lesbické zamestnankyne, organizovali sme v roku 2012 udeľovanie tejto ceny a tešili sme sa z toho, že banka po šiestykrát získala ocenenie kvality za „rovnosť príležitostí v personálnej politike“.

## Výkonní a motivovaní: zdravie ako základ

Na základe rozsiahlych ponúk a inovatívneho manažmentu zdravia prispievame k tomu, aby boli naši zamestnanci výkonní a motivovaní a aby sa na pracovisku cítili dobre. Náš manažment zdravia prispôsobuje svoje činnosti meniacim sa požiadavkám pracovného sveta. Tým plníme našu povinnosť starostlivosti o zamestnancov, a tým vnímame starostlivosť o zdravie ako súčasť našej firemnej kultúry. Počet dní práceneschopnosti v Commerzbank Aktiengesellschaft (tuzemsko) bol v roku 2012 na úrovni 4%, priemerné trvanie práceneschopnosti bolo takmer 10 dní.

Keďže je táto téma pre nás veľmi dôležitá, rozšírili sme rozvoj našich vedúcich zamestnancov o špeciálne semináre. Na základe dohodov o realizácii hodnotení rizík budujeme od roku 2012 bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci a prevenciu rizík. Tým chceme identifikovať a znižovať príp. eliminovať fyzické a psychické záťaž na pracovisku.

Od roku 2012 spolupracuje náš manažment zdravia ešte užšie a intenzívnejšie s regionálnymi kompetenčnými tímami, ktoré sú zložené z expertov na manažérske poradenstvo, podnikovej rady a zástupcov ťažko zdravotne postihnutých, firemného lekára ako aj experta pre bezpečnosť pri práci a realizujú opatrenia týkajúce sa starostlivosti o zdravie priamo na mieste. Manažment zdravia podporuje tieto tímy od roku 2012 prostredníctvom prísluš-

ných koncepcií a vzdelávacích ponúk, napríklad o zvládání stresu, a poskytuje týmto tímom osobitný rozpočet na realizáciu týchto opatrení.

### **Inovácia, riadenie a odmeňovanie: žiadané sú nové cesty**

Združujeme naše nápady. V rámci „WikIdee“ sme vytvorili internú online platformu, na ktorej sa zbierajú zlepšovacie návrhy, zároveň sa o nich diskutuje a tím sa aj „zušľachtujú“. Po jednom roku podali naši zamestnanci viac ako 3000 nápadov, ďalších 2000 nápadov bolo diskutovaných v ca. 9000 komentároch a naši zamestnanci odovzdalo 60 000 hodnotení. Medzičasom bol onlinový zlepšovací portál „ComIdee“ pretransformovaný na „WikIdee“. Teraz je možné zlepšovacie návrhy podávať priamo na príslušnom oddelení alebo môžu byť rozvíjané v dialógu s kolegami. Platforma je okrem toho od roku 2012 k dispozícii aj zamestnancom v Londýne.

Aj pri rozvoji našich vedúcich zamestnancov nachádzame nové cesty a za týmto účelom sme optimalizovali náš program Commerzbank-Management-Programm (CMP). Jednotný prípravný workshop pred výberovým konaním zabezpečuje pre účastníkov transparentnosť a rovnosť príležitostí. Na základe prehĺbenia ponuky pre kvalifikáciu našich zamestnancov bola posilnená výmena skúseností medzi pevnými skupinami. Všetky kvalifikačné prvky boli obsahovo aj metodicky zlepšené, pričom boli doplnené nové témy o riadení a súčasti vzdelávania.

Ďalšia novinka, ktorá vzbudila osobitnú pozornosť, bolo variabilné odmeňovanie v akciách. Prítom bola peňažná zložka na dobrovoľnej báze vyplatená v podieloch Commerzbank. Takmer 90% oprávnených osôb sa rozhodlo pre túto možnosť a tím bolo posilnené vlastné imanie banky o viac ako 200 mil. EUR. Samostatná správa o odmeňovaní je zverejnená na internetovej stránke [www.commerzbank.de](http://www.commerzbank.de).

Silu pre inováciu sme preukázali aj pri tejto téme: v roku 2012 sme na odborných kongresoch a v publikáciách predstavili naše trendy v personálnej oblasti. Vytvorili sme funkciu trend skautov, ktorí hodnotia význam trendov a mega trendov pre našu personálnu prácu. Z toho vyplývajú odporúčania pre konanie v jednotlivých oddeleniach banky a v celkovej banke, aby bola banka naďalej na strane našich klientov.

### **Poďakovanie našim zamestnancom**

Srdečne ďakujeme všetkým zamestnancom za ich mimoriadne nasadenie v roku 2012. V náročných podmienkach na trhu preukázali naši zamestnanci nadpriemerné výkony a tým posilnili pozíciu banky. Okrem toho ďakujeme všetkým zamestnancom, vedúcim pracovníkom, zástupcom zamestnancov a ostatným zástupcom, ktorí sa v rámci dôveryhodnej a konštruktívnej spolupráci podieľali v roku 2012 na úspešnej personálnej práci.

# Dodatočná správa

## Commerzbank splatila likviditu z prvého 3-ročného tendra ECB

Commerzbank vrátila koncom januára 2013 v plnej výške likviditu vo vo výške 10 miliárd Eur, ktorú prijala v rámci prvého 3-ročného tendra (LTRO) Európskej centrálnej banky. V decembri 2011 sa dcérska spoločnosť Commerzbank Hypothekenbank Frankfurt AG po prvýkrát zúčastnila na tendroch ECB. Na základe stabilizačných opatrení Európskej centrálnej banky ako aj postupnej likvidácie portfólia v segmente Non-Core Assets banka – ako ohlásila v novembri 2012 – splatila túto likviditu dva roky pred uplynutím splatnosti.

## Opatrenia na zníženie nákladov zaťažia výsledok v prvom štvrtroku 2013

V súvislosti so strategickou agendou do roku 2016, ktorú predstavilo predstavenstvo Commerzbank dňa 8. novembra 2012, boli v polovici januára začaté rozhovory so zamestnaneckými grémiami o opatreniach na zníženie nákladov v spoločnosti Commerzbank AG v tuzemsku. V rámci úspor nákladov v oblasti majetku a personálu, ktoré boli ohlásené v novembri 2012, vychádza banka v súčasnosti v koncerne zo zrušenia pracovných miest v rozsahu 4 000 až 6 000 zamestnancov na plný pracovný úväzok do roku 2016. V tejto súvislosti sa v prvom štvrtroku 2013 očakávajú reštrukturalizačné náklady vo výške ca. 500 mil. Eur.

## Predstavenstvo Commerzbank vydalo zásadné prehlásenie k plánovanému znížovaniu počtu pracovných miest

Podľa zásadného prehlásenia zverejneného dňa 22. februára 2013 má byť vo filiálkach banky v oblasti súkromných klientov najneskôr do 31. decembra 2015 zrušených 1800 pracovných miest. Banka sa koncom roka 2014 stretne so zástupcami zamestnancov, aby začali rokovania o prípadných nevyhnutných opatreniach na základe dovtedy dosiahnutých strategických rastových cieľov.

Okrem týchto prípadov nevznikli žiadne ďalšie obchodné udalosti podstatného významu.

# Správa o prognózach a príležitostiach

## Budúca hospodárska situácia

Vyhliadky pre svetovú ekonomiku – a najmä pre ekonomiku v Nemecku a iných krajinách euro zóny – závisia vo veľkej miere od ďalšieho vývoja dlhovej krízy v euro zóne. Ak sa preukáže, že upokojenie krízy vnímané od uplynulého leta je udržateľné, – o čom svedčí návrat kapitálu do krajín na okraji euro zóny, ktorý pozorujeme v uplynulých mesiacoch –, vychádzame zo silnejšie rastúcej svetovej ekonomiky.

V dôsledku toho, že centrálné banky v priebehu uplynulého roka na celom svete uvoľnili svoju peňažnú politiku a že sledujú veľmi expanzívny kurz, mala by ekonomika rýchlejšie rásť v rokoch 2013 a 2014 najmä na rozvíjajúcich sa trhoch.

Aj s ohľadom na USA vychádzame z toho, že rast bude dynamickejší. Prehnaný vývoj z minulosti, ktorý nastal pri zadĺžení súkromných domácností a v sektore nehnuteľností, by mal byť už upravený, takže nebude už natoľko ohrozovať ekonomiku. Na začiatku roka bude síce finančná politika ešte brzdiť ekonomiku, avšak v ďalšom priebehu rokov 2013 a 2014 bude miera rastu stúpať.

Tabuľka č. 15

Reálny hrubý domáci produkt Zmena oproti minulému roku	2012	2013 <sup>1</sup>	2014 <sup>1</sup>
USA	2,2 %	2,0 %	2,8 %
Euro zóna	-0,5 %	0,3 %	1,5 %
Nemecko	0,7 %	1,0 %	2,5 %
stredná a východná Európa	1,8 %	2,9 %	3,4 %
Poľsko	2,0 %	0,5 %	2,8 %

<sup>1</sup> hodnoty za roky 2013 a 2014 predstavujú prognózy Commerzbank.

Aj v euro zóne by malo dôjsť k postupnému zlepšovaniu konjunktúry a ekonomika by sa mala v prvom polroku 2013 oslobodiť z recesie. Pri udržateľnom odznievaní dlhovej krízy by mali mať firmy väčšiu istotu pri plánovaní, čím bola najmä v hlavných krajinách vyvolaná najväčšia brzda konjunktúry. V okrajových krajinách by mali náklady na financovanie výrazne poklesnúť. Avšak rozdiely medzi jednotlivými krajinami euro zóny ostanú naďalej veľmi veľké. Kým v Nemecku a jeho menších susedných krajinách očakávame v priebehu roka 2013 na základe veľmi expanzívnej peňažnej politiky Európskej centrálnej banky a vďaka lepším podmienkam

63	Obchodná činnosť a rámcové podmienky
73	Výnosová, finančná a majetková situácia
83	Vývoj segmentov
113	Naši zamestnanci
117	Dodatočná správa
118	Správa o prognózach a príležitostiach

svetovej ekonomiky silnejší rast, ktorý by mal pokračovať aj v roku 2014, budú sa okrajové krajiny len postupne oslobodzovať z recesie, nakoľko tam bude ekonomika ešte nejaký čas brzdená veľmi reštriktívnou finančnou politikou. Na rozdiel od USA nebol ešte napravený prehnaný vývoj z minulosti.

Z príjemnejšej konjunktúry v euro zóne by mali profitovať aj krajiny strednej a východnej Európy. To platí aj pre Poľsko, kde by mal rast – po slabom vývoji v roku 2013 – pokračovať oveľa výraznejšie.

Na kapitálových trhoch by koniec dlhovej krízy a rýchlejší rast svetovej ekonomiky mal zvýhodniť rizikové investície. Tak by mali akciové trhy pokračovať vo vzostupnom trende, ktorý bol spustený v druhej polovici sledovaného roka, a rizikové prirážky obligácií okrajových krajín euro zóny by mali klesať, aj keď ostanú na vyššej úrovni než pred vypuknutím dlhovej krízy. Naproti tomu vzrastú výnosy štátnych dlhopisov krajín s najlepšou bonitou. Tento rast by mal byť však skôr skromný, nakoľko sa vychádza z toho, že centrálné banky v najdôležitejších menových oblastiach v nasledujúcich dvoch rokoch nebudú zvyšovať svoje hlavné úrokové sadzby. Avšak počítame s tým, že americká centrálna banka v bežnom roku spomalí svoj nákup dlhopisov, takže kurz US dolára voči euro pravdepodobne získa na podstate.

Tabuľka č. 16

Výmenné kurzy	31.12.2012	31.12.2013 <sup>1</sup>	31.12.2014 <sup>1</sup>
Euro/dolár	1,32	1,28	1,20
Euro/libra	0,82	0,84	0,81
Euro/zloty	4,07	4,05	3,85

<sup>1</sup> Hodnoty za roky 2013 a 2014 predstavujú prognózyCommerzbank.

## Budúca situácia v bankovníctve

Vďaka dlhodobým obchodom súvisiacim s refinancovaním, oznámeniu potenciálnej kúpy dlhopisov na sekundárnych trhoch a vďaka osobitným opatreniam euro systému v oblasti riadenia likvidity sa Európskej centrálnej banke podarilo tendenčne zlepšiť podmienky refinancovania bánk, zabrániť podriadenej likvidácii aktív banky a znížiť výnosy dlhopisov z okrajových krajín euro zóny. Náklady na refinancovanie bánk v euro zóne klesli a ich prístup k prostriedkom na refinancovanie sa v druhej polovici uplynulého roka zlepšil. Na finančných trhoch sa presadil neočakávaný pohyb smerom nahor, ktorý v sledovanom roku zabezpečil takmer všetkým formám investícií značné zisky.

Pre predčasné odvolanie varovania ohľadne bankového prostredia by však bolo priskoro. Zásahy centrálnej banky a európskej politiky síce viedli k ich stabilizačným účinkom, avšak zároveň môžu ohroziť funkciu trhových cien ako spoľahlivého merača rizika. Konjunkturálne prostredie je naďalej labilné, nakoľko je možné úplne efekty mimoriadnych opatrení centrálnej banky v oblasti peňažnej politiky na reálnu ekonomiku posúdiť až postupom času.



Koniec neistotám ohľadne strednodobej až dlhodobej stability v menovej únii sa na pozadí neistého výsledku nekonvenčnej peňažnej politiky neočakáva tak rýchlo. Rok 2013 bude celkovo prechodným rokom. Ak sa politike podarí správne nastaviť výhybky pre ďalšiu integráciu v Európe, bude možné ďalej posilniť dôveru, čo bude mať pozitívny dopad na bankové obchody v roku 2014. Na bankovníctvo bude pôsobiť uvoľňujúcim spôsobom aj to, že v rámci trendov na roky 2013/2014 sa pravdepodobne zmiernia vysoké kurzové výkyvy na finančných trhoch, aké sme vnímali v predchádzajúcich rokoch.

Výnosová situácia európskych bánk by sa mala – pri naďalej odlišnej situácii v jednotlivých krajinách – na tomto pozadí zlepšovať v nasledujúcom období len postupne. Už začaté regulačné procesy a existujúci vysoký konkurenčný tlak totiž obmedzujú výnosové potenciály a stoja proti odznievajúcej dlhovej kríze štátov. Zafažujúco pôsobí aj reštriktívna fiškálna politika a celkovo vysoká nezamestnanosť v euro zóne. Rozbehnutý proces oddlžovania vo viacerých krajinách a rozpočtoch vedie k znižovaniu dopytu po úveroch a zároveň spôsobí zvýšenie tlaku pri vkladových obchodoch. V tomto roku budú podnikateľské investície a tým aj dopyt po úveroch zrejme slabý. Úrokový výsledok bude zafažený plochým úrokovým rozpätím a s tým spojeným malým priestorom na vytvorenie štrukturálneho príspevku aj v tomto roku. Oproti dostatočnému zásobeniu likviditou z peňazí centrálnej banky stoja za podmienky zníženia rizika len obmedzené možnosti použitia na strane aktív v súvahe. Okrem toho odoberajú zistené tendencie riešenia európskeho bankového trhu na úrovni jednotlivých členských štátov jednotlivým finančným inštitúciám obchodné a výnosové možnosti. Najmä zvyšujúce sa požiadavky na vybavenie vlastným imaním a likviditu budú branžu v dôsledku zostrenej regulácie naďalej zafažovať, aj keď boli prednedávnom Bazilejským výborom pre bankový dohľad prijaté rozhodnutia o uvoľnení predpisov v oblasti likvidity. V tomto a nasledujúcom roku budú realizované nové regulačné predpisy pre celý finančný trh, ktoré majú čiastočne významné interakcie. Existujúca neistota týkajúca sa ďalších regulačných krokov a nebezpečenstvo, že už dohodnuté pravidlá budú znova pozmenené, kladú extrémne požiadavky na strategické plánovanie v bankách.

Bankové obchody v Európe budú v budúcnosti pravdepodobne menej ziskové, než boli v rokoch do 2007. Na pozadí stúpajúceho tlaku inovácií, ktorý vyplýva z regulácie, štrukturálnych zmien a konkurencie, sa banky v Európe naďalej nachádzajú pred výzvou posilniť svoju vybavenosť vlastným imaním a znížiť svoje bilančné objemy. Súčasne budú v nasledujúcich rokoch splatné vysoké objemy bankových obligácií, ktoré budú kolidovať so silnými finančnými potrebami štátov. Ďalšie hnacie sily minulosti, ako napríklad nárast úverov a klesajúce miery výpadkov úverov budú menej dôležité pre ďalšie zvyšovanie zisku, ako to bolo doteraz. V dôsledku naďalej slabého ekonomického vývoja bude riziková prevencia pre úverové obchody – aj na základe klesajúcich rozpustení rizikovej prevencie – najprv viesť k zafaženiu, čo bude obmedzovať nárast hospodárskeho výsledku v oblasti firemných klientov. Aj v Nemecku sa straty pohľadávok v podnikateľskom sektore znovu vrátia do normálu. K tomu je potrebné pripočítať tlmiace impulzy zo strany dopytu pre nové úvery určené pre tuzemských firemných klientov. Až v roku 2014 by malo dôjsť na základe ďalšieho rozvoja svetovej konjunktúry a spätného vetra pre konjunktúru k oživeniu podnikateľských investícií, a tým podporiť dopyt po úveroch. V oblasti súkromných klientov bude provízny výsledok na základe ešte silnejšej preferencie vysoko likvidných foriem investícií, ktoré sú spojené s nízkymi províziami, naďalej pod tlakom. Agresívna konkurencia najmä v oblasti vkladov, zvyšujúca sa cenová citlivosť klientov ako aj stúpajúca konkurencia online bánk budú okrem toho sfažovať rýchle rozširovanie výnosových potenciálov. V investičnom bankovníctve očakávame na základe naďalej zdržanlivých aktivít pri sprevádzaní vstupov na burzu, fúzií a prevzatí naďalej ťažké obdobie ako aj globálne vyčisťovanie trhu formou koncentrácie na hlavné kompetencie a príslušný domovský región. K neistote prispieva v súčasnosti aj oživenie diskusie o zavedení systému oddelených bánk, t.j. právne a organizačné oddelenie obchodov na kapitálovom trhu od klasických

63	Obchodná činnosť a rámcové podmienky
73	Výnosová, finančná a majetková situácia
82	Vývoj segmentov
112	Naši zamestnanci
116	Dodatočná správa
117	Správa o prognózach a príležitostiach

vkladových a úverových obchodov. Commerzbank sleduje aktuálnu diskusiu o oddelených bankách a analyzuje návrhy expertnej skupiny Liikanen a zákonné iniciatívy s ohľadom na ich možné dopady.

Aj keď môžu byť účastníci trhu trvale presvedčení o možnom riešení európskej dlhovej krízy, ostávajú na trhu dva podstatné smery vývoja, ktoré ovplyvňujú bankové prostredie: bankový sektor sa musí na strane jednej prispôbiť nedostatku bezpečných majetkových hodnôt, ktorý vyplýva zo strany štátu ako aj súkromných subjektov. Investovanie nadmernej likvidity do štátnych dhopisov bol a je jeden z kľúčových faktorov obchodovania bánk a poisťovní. Na strane druhej sa musí bankový sektor pripraviť na to, že nevyhnutný proces oddľžovania krajín a rozpočtov nebude prebiehať rovnomerne, ale nárazovite. To povedie k poklesu rastového trendu a k opakovanej dočasnej neistote na finančných trhoch.

Konkurenčná situácia sa na tomto pozadí ďalej zostrí – s ohľadom na konkurenciu o vklady ako základného piliera refinancovania nezávislého od medzibankového trhu ako aj pri pohľade na nemecké stredne veľké podniky, ktoré sa považujú za kríze odolných klientov a ktorých príspevky k výsledku boli na základe opravy hodnôt v uplynulých rokoch zvýhodnené. Na fragmentovanej a čiastočne nadmernými kapacitami poznačenej trhovej štruktúre sa v najbližšom čase nič nezmení, čo neuľahčí konkurenčnú situáciu a obmedzí možnosť generovať kapitál zo zadržaných ziskov. K tomu je potrebné dodať, že výnosové potenciály budú v dôsledku trendu rozčlenenia aktivít na obchodné oblasti s malým rizikom a nízkymi maržami aj v strednodobom hľadisku obmedzené. Celkovo budú vyhliadky – najmä v oblasti hlavných bankových činností – závisieť od toho, v akom rozsahu sa podarí znovu nájsť stratenú dôveru klientov.

## Očakávaná finančná situácia koncernu Commerzbank

---

### Plánované opatrenia financovania

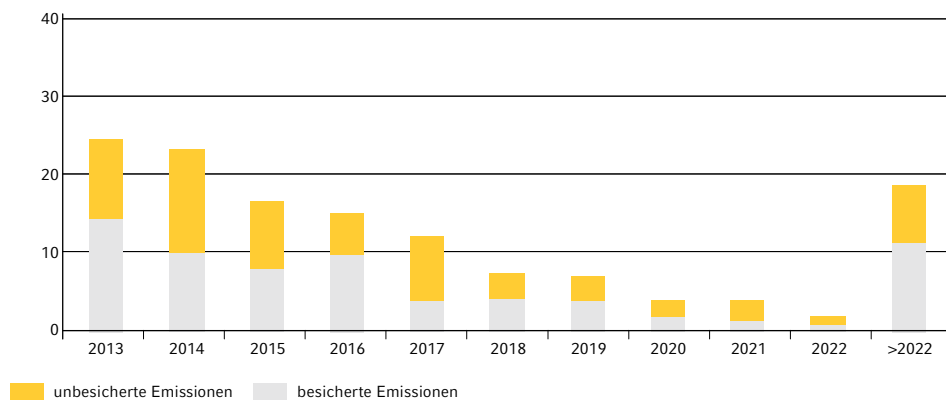
V strednodobom ohľade počíta Commerzbank s potrebou fundingu na kapitálovom trhu v rozsahu menej ako 10 miliárd Eur za rok. Prevažnú časť chceme získať v zabezpečenej forme, najmä prostredníctvom vlastných záložných listov Commerzbank Aktiengesellschaft. Prvá emisia vlastného záložného listu je plánovaná na rok 2013.

Okrem toho disponuje Commerzbank od decembra 2012 SME Structured Covered Bond na ďalší nástroj refinancovania, ktorý je zabezpečený úvermi nemeckých stredných podnikov. Zabezpečené nástroje refinancovania získali v dôsledku finančnej krízy a s tým súvisiacich regulačných požiadaviek na význame, čo sa okrem iného prejavilo aj v náraste dopytu investorov po týchto produktoch. Emitenti ponúkajú stabilný prístup k dlhodobému refinancovaniu s výhodnými nákladmi v porovnaní s nezabezpečenými zdrojmi fundingu. Aj v budúcnosti bude Commerzbank realizovať emisie na kapitálovom trhu: na strane jednej súkromné umiestnenia, aby pokryla dopyt klientov, a na strane druhej vo forme produktov, ktoré slúžia na ďalšiu diverzifikáciu základne refinancovania.

Obrázok č. 5

#### Fälligkeitsprofil von Kapitalmarktemissionen des Konzerns zum 31. Dezember 2012

Mrd. €



V spoločnosti Hypothekenbank Frankfurt AG nevznikne v roku 2013 na základe upraveného obchodného zamerania žiadna podstatná potreba fundingu na kapitálovom trhu.

Na základe pravidelných kontrol a úprav domniek pre riadenie likvidity a dlhodobú potrebu refinancovania bude Commerzbank aj naďalej zohľadňovať zmeny trhového prostredia a zabezpečovať pohodlné vybavenie likviditou ako aj primeranú štruktúru refinancovania.

### Plánované investície

Investičná činnosť Commerzbank bude v nasledujúcich rokoch poznačená opatreniami, ktoré boli predstavené v rámci Dňa investorov. S ohľadom na realizáciu týchto opatrení sa na roky 2013 až 2016 plánuje investičný objem vo výške viac ako 2 miliardy Eur. Investičné zámery sa sústreďujú na segmenty Súkromní klienti, Banka pre stredné podniky, stredná a východná Európa a firemní klienti a trhy, ktoré patria do jadrovej banky.

63	Obchodná činnosť a rámcové podmienky
73	Výnosová, finančná a majetková situácia
82	Vývoj segmentov
112	Naši zamestnanci
116	Dodatočná správa
117	Správa o prognózach a príležitostiach

V segmente Súkromní klienti sa v roku 2012 podarilo ukončiť zlučovanie filiállok, ktoré bolo plánované v rámci integrácie. Ďalšími centrálnymi témami v roku 2012 boli investície do otvorenej platformy realitného financovania „CobaHyp“ a do finančného analytického nástroja „Kunden-Kompass“. Okrem toho na základe bankového programu „Commerzbank Exzellenz“ zvyšujeme kvalitu a efektívnosť základných a jadrových procesov banky, ktoré sú relevantné pre klientov.

Na roky 2013 až 2016 predpokladáme – tak, ako to bolo predstavené počas Dňa investorov v novembri 2012 – investície vo výške ca. 1 miliardy Eur do segmentu Súkromní klienti. Tieto investície budú rozdelené medzi vybudovanie modernej multikanálovej banky, investície do siete filiállok, ďalšej kvalifikácie zamestnancov ako aj našej novej pozície na trhu „férová a kompetentná banka“. S kampaňou k značke „Banka na Vašej strane“ ako aj produktom „Bezplatný bežný účet so zárukou spokojnosti“ sme v novembri 2012 začali s realizáciou našich sľubov.

Banka pre stredné podniky bude pokračovať v rozhodujúcich investíciách do rastového programu „Kurz: Líder na trhu“, ktoré boli začaté v roku 2011. Okrem splnenia regulačných požiadaviek a priebežnej starostlivosti o systém budú v sledovanom roku realizované aj rozsiahle investície do ďalšieho rozvoje IT platforiem. Tieto investície zahŕňajú najmä investície do systémov s vysokou relevantnosťou pre klientov. Tieto investície boli úspešne realizované v plánovanom rozsahu a budú pokračovať aj v roku 2013. Okrem toho sa bude Banka pre stredné podniky sústreďovať na hlavné kompetencie "poradenstvo pre klientov, viazanosť klientov a akvizícia". Jednotlivé opatrenia tohto rastového programu prispievajú významnou mierou k plneniu strednodobých ambiciózných cieľov a podporujú udržateľné budovanie pozície na trhu. Program pritom združuje opatrenia v rámci jednotlivých segmentov pre klientov ako aj v tuzemsku a zahraničí. Okrem podpory rastových iniciatív sú zároveň v centre pozornosti aj opatrenia na kvalitatívny ďalší rozvoj segmentu. Medzi ne patrí okrem iného spolupráca tuzemských a zahraničných jednotiek Banky pre stredné podniky ako aj strategické personálne riadenie. V rámci IT infraštruktúry oblastí koncernu Stredné podniky v tuzemsku a Veľkí klienti a medzinárodní klienti bude primárne pokračovať ďalší rozvoj online portálov a optimalizácia platforiem na realizáciu platobného styku. Oblasť Financial Institutions bude investovať do budovania kapacít a zvyšovania efektivity pri spracovaní dokumentov a akreditívov s cieľom ďalej budovať našu silnú pozíciu v tejto oblasti.

V segmente strednej a východnej Európy sa bude Commerzbank zameriavať hlavne na organický rast BRE Bank. Hlavný dôraz sa pri investíciách kladie na ciele ziskavanie nových klientov a ďalšie budovanie cross-sellingu. Pritom sa zosilnené prepojenie obchodov pre firemných klientov a investičné bankovníctvo bude ešte viac zameriavať na stredné podniky. V oblasti súkromných klientov bude v popredí pokračovanie investícií do moderných technológií pre transakčné riešenia orientované na klientov. Príslušné opatrenia boli rozbehnuté v roku 2012 a budú pokračovať v nasledujúcich rokoch. Okrem toho BRE Bank plánuje združiť všetky aktivity týkajúce sa klientov pod jej najznámejšou značkou „mBank“ ako aj postupne umožniť využívanie jej filiállok všetkými skupinami klientov.

Segment Corporates & Markets začal už v roku 2012 realizovať iniciatívu za účelom znižovania nákladov, ktorá je plánovaná na obdobie štyroch rokov, a ktorá bude v rokoch 2013 a 2014 viesť k ďalším podstatným znižovaniam nákladov. Okrem toho segment úspešne realizoval projekty na optimalizáciu a rozšírenie IT systémov, ktoré boli ohlásené v predchádzajúcom roku, najmä v oblasti eBusiness.

Na roky 2013 a 2014 sú plánované investície do ďalšieho budovania a zvyšovania zafarbitelnosti IT prostredia, ktoré majú rovnako zvýšiť atraktivnosť Commerzbank pre našich klientov. V oblasti Fixed Income & Currencies bude rozšírená ponuka OTC-Client-Clearing-Service, ktorú klienti obľubujú, o dodatočné produkty a burzové miesta. Okrem toho bude pokračovať budovanie platformy eFX. Obchodné platformy pre obchodovanie s úrokmi a dlhopismi budú doplnené o nové funkcie, pričom je plánovaný aj ďalší rozvoj nástrojov na oceňovanie a riadenie rizík. V oblasti Equity Markets & Commodities banka nadviaže na úspech už zavedenej platformy pre CFD (Contracts for Difference), ktoré budú ďalej rozvíjané. Okrem toho bude banka v nevyhnutnom rozsahu realizovať investície na splnenie zvýšených regulačných požiadaviek.

Paralelne k týmto opatreniam, ktoré boli predstavené v rámci Dňa investorov, bude Commerzbank pokračovať v nasledujúcich už rozbehnutých strategických investičných zámeroch:

Program „Group Finance Architecture“ (GFA) za účelom nového usporiadania procesnej a systémovej architektúry, ktorý sa začal v roku 2009, bude v koncerne Commerzbank podľa plánu pokračovať. Hraničnými bodmi programu sú budovanie riešenia vhodného na multi-gaap ako aj integrácia finančného a manažérskeho účtovníctva s cieľom výrazného zrýchlenia procesov ako aj zlepšenia analytických možností. Nasledujúcim krokom bude budovanie príslušnej architektúry pre funkčné oblasti účtovníctvo a controlling spoločnosti Commerzbank Aktiengesellschaft v tuzemsku. Do roku 2012 boli realizované investície v objeme ca. 185 mil. Eur, do roka 2013 sú plánované investície v celkovej výške ca. 79 mil. Eur.

V rámci programu kvality „Commerzbank Exzellenz“, ktorý bol v celom koncernu rozbehnutý v roku 2011, sme okrem priebežnej optimalizácie hlavných procesov banky v sledovanom roku investovali najmä do zlepšenia pracovných postupov a spolupráce v jednotlivých tímoch ako aj do ďalšieho rozvoja interaktívnej online platformy na zistenie potenciálov na zlepšenie.

V dôsledku rozsiahlych regulačných požiadaviek sú pre Commerzbank nevyhnutné ďalšie investície za účelom splnenia národných a medzinárodných zadaní. Komplexné prechodné smernice a nové rozsiahle požiadavky na výkazníctvo (COREP, FINREP, zverejnenie Pillar III) vedú k podstatným naviac nákladom pri zisťovaní a ohlasovaní informácií bankovému dozoru. V oblastiach trhové riziko a riadenie rizík protistrán musia byť interné modely a procesy priebežne prispôbované zmenám na kapitálových trhoch alebo predpisom o dohľade. Časové omeškanie pri finalizácii CRD IV/CRR a naďalej prevládajúca neistota týkajúca sa predpisov Bazilej III, ktoré boli pôvodne plánované k 1. januáru 2013, nútia banku vykonávať nevyhnutnú realizáciu na základe predbežných návrhov a pripravovať sa na rôzne realizačné scenáre.

63	Obchodná činnosť a rámcové podmienky
73	Výnosová, finančná a majetková situácia
82	Vývoj segmentov
112	Naši zamestnanci
116	Dodatočná správa
117	Správa o prognózach a príležitostiach

V dôsledku regulácie trhov pre OTC deriváty (EMIR/Dodd-Frank Act) vzniká potreba výrazných investícií, najmä za účelom splnenia nových požiadaviek na výkazníctvo a klíring týchto obchodov cez centrálnych kontrahentov. Ako bolo na verejnosti uvedené aj s ohľadom na iné finančné inštitúcie, sú okrem toho nevyhnutné aj ďalšie investície do realizácie daňovo-právnych zadanií a vytvorenia ozdravných plánov, ktoré vyžadujú orgány dohľadu.

Financovanie všetkých na rok 2013 plánovaných investícií prebieha z voľne dostupných prostriedkov Commerzbank.

## Pravdepodobný vývoj likvidity

Rok 2012 bol poznačený značnou úľavou na trhoch s likviditou a na kapitálových trhoch. To súviselo na strane jednej s 3-ročným tendrom v decembri 2011 a februári 2012, ktoré boli vykonané Európskou centrálnou bankou, ktoré zásobovali trhy dostatočnou likviditou.

Uvoľnenie situácie najprv pôsobilo na úrokové trhy. Hodnota trojmesačnej sadzby Euribor bola ku koncu rok na úrovni 18,5 bázičných bodov, a tým na historicky najnižšej úrovni. Okrem toho došlo v priebehu roka k splošteniu úrokových funkcií. Ďalšie uvoľnenie situácie na trhoch so štátnymi dlhopismi z krajín na periférii spôsobilo ohlásenie Európskej centrálnej banky zo septembra 2012 o tom, že bude znovu nakupovať štátne dlhopisy tých krajín, ktoré využívajú Európsky stabilizačný mechanizmus (ESM). Uvoľnenie situácie ovplyvnilo najprv kratšie doby splatnosti – od 1 do 3 rokov a v priebehu štvrtého štvrtroka aj dlhšie doby splatnosti.

Okrem toho Európska centrálna banka v decembri 2012 oznámila, že v novom roku je pripravená znížiť úroky, ak by sa mala hospodárska situácia v Európe ďalej zhoršovať. V tejto súvislosti je potrebné vyčakať, či úročenie vkladových produktov ostane na úrovni 0% alebo či neklesne do mínusovej zóny. Presadenie negatívnych úrokov by postavilo trh pred veľkú výzvu. Momentálne sú veľké časti likvidných rezerv bánk uložené na účtoch v centrálnych bankách, keďže alternatívne investície využívajú vysoko likvidné štátne tituly so silnou bonitou ako aj Reverse Repos s prvotriednymi zábezpekami už v negatívnej úrokovej zóne.

Okrem uvoľnenia úrokových sadzieb eura boli ďalej znížené náklady na hlavné cudzie meny, čo sa prejavilo najmä sploštením základných zámen medzi menami. Na základe existencie offshore a onshore trhov musí byť za US dolár uhradená prirážka k sadzbe Libor, pričom táto prirážka bola koncom roka 2012 nižšia než na začiatku roka.

Na rok 2013 očakáva banka ďalšie uvoľnenie situácie na úrokových trhoch spojené s ďalším sploštením úrokových funkcií Euribor. Ak Európska centrálna banka ďalej zníži úroky na vkladové produkty, budú aj úroky v dlhších dobách splatnosti smerovať k nule. S ohľadom na úverové trhy banka očakáva ďalšie uvoľnenie situácie. V prostredí veľmi nízkych úrokov sa budú úverové prirážky v dôsledku stúpajúceho dopytu investorov po výnosoch ďalej zužovať; tento vývoj sa očakáva najmä pre dobrú kvalitu úverov.

Riadenie likvidity Commerzbank je na meniace sa trhové podmienky dobre pripravené a je schopné rýchlo reagovať na nové pomery na trhu. Banka vykazuje pohodlnú likviditu, ktorá sa pohybuje nad internými limitmi a súčasne platnými regulačnými požiadavkami Vyhlášky o likvidite a MaRisk.

Banka za účelom odvrátenia neočakávaných odlivov likvidity udržiava likvidnú rezervu, ktorá pozostáva z vysoko likvidných aktív. Naše obchodné plánovanie je orientované na to, aby bolo z nášho pohľadu zachované primerané vybavenie likviditou zodpovedajúce pomerom na trhu a s tým spojenou neistotou. Tento vývoj je podporený aj stabilných franchisingom v oblasti súkromných a firemných klientov ako aj pri zabezpečených a nezabezpečených dlhopisoch, ktoré sú dostupné na peňažnom a kapitálovom trhu.

## Riadenie zmien v Commerzbank

---

Commerzbank reaguje strategicky na zmenené podmienky prostredia, ako sú silnejšia regulácia, nižšie úroky a zmena v správaní klientov, tak, že optimalizuje svoju kapitálovú vybavenosť, pokračuje v riadení nákladov a zároveň investuje do výnosnosti svojich základných aktív. Na základe prísnej orientácie obchodného modelu na potreby klientov a reálnej ekonomiky by mala dokázať využiť očakávané upokojenie dlhovej krízy v tomto roku a cyklické upokojenie svetovej ekonomiky v nasledujúcom roku na zvýšenie svojej výnosnosti. Tak by mala Commerzbank upevniť svoju pozíciu ako vedúca banka v oblasti súkromných a firemných klientov v Nemecku a Poľsku aj v prostredí poznačenom výzvami.

Keďže banka uvoľňuje kapitál, likviduje portfóliá so šetrným prístupom k hodnotám a udržiava svoje náklady na stabilnej úrovni, dokáže investovať do nových produktov a služieb a mala by byť schopná zvyšovať svoju výnosnosť. Pritom sa orientuje na potreby svojich klientov a ich tradičné hodnoty. V oblasti súkromných klientov reaguje pritom na popísané zostrené podmienky budovaním modernej multikanálovej banky a orientáciou na spokojnosť klientov; v oblasti stredných podnikov pokračovaním úspešného obchodného modelu, v oblasti Corporates & Markets budovaním pozície medzinárodne vedúceho poskytovateľa okrajových služieb, v oblasti strednej a východnej Európy pokračovaním úspešného kurzu organického rastu a budovaním osvedčeného modelu univerzálnej banky. Zároveň banka v dôsledku plánovanej likvidácie aktív, ktoré už nepatria medzi hlavné činnosti, s postupom času s odťažením kapitálu.

To, ktoré konkrétne možnosti boli identifikované jednotlivými segmentami, sme predstavili v odseku „Vývoj segmentov“ v rámci príslušných segmentov.

63	Obchodná činnosť a rámcové podmienky
73	Výnosová, finančná a majetková situácia
82	Vývoj segmentov
112	Naši zamestnanci
116	Dodatočná správa
117	Správa o prognózach a príležitostiach

## Celkové stanovisko k pravdepodobnému vývoju koncernu Commerzbank

V rámci novej strategickej orientácie vytvorila Commerzbank rastové iniciatívy a nákladové programy, ktoré budeme v roku 2013 a v nasledujúcich rokoch dôsledne realizovať. Ďalší rozvoj nášho obchodného modelu bude sprevádzaný konjunktúrou a kapitálovým trhom, ktoré predstavujú výzvu, preto nie je možné definovať spoľahlivý výrok k vývoju výsledku za rok 2013 a nasledujúci rok 2014. Do obchodného roka 2013 očakávame nasledovný vývoj:

S ohľadom na úrokový prebytok vychádzame z ďalšieho mierne oslabenia, nakoľko podobne ako v minulom roku budú pokračovať zafažujúce faktory, akými sú nízka úroveň úrokov na trhu a naďalej zdržanlivý dopyt po úveroch. V bežnom roku očakáva Commerzbank ďalší pokrok pri likvidácii nestrategických aktív, ktoré budú znižovať aktíva nesúce úroky, a tým aj úrokové výnosy v segmente Non-Core Assets. Súčasnú uvoľnenie nákladov na refinancovanie cez kapitálový trh považujeme za ešte neudržateľné. Pokračovanie trendu by však v budúcnosti mohlo podporiť úrokový prebytok. Nezávisle od toho presadzuje Commerzbank zvýšenie podielu nákladovo výhodnejších zabezpečených fundingových nástrojov.

S ohľadom na provízny prebytok sme opatrne istí. Očakávame prvé pozitívne dopady z nášho prístupu orientovaného na klientov v oblasti súkromných klientov ako aj zo zlepšenej ponuky služieb pre klientov z oblasti stredných podnikov – najmä pri zahraničných obchodoch ako aj riadení hotovosti. Rozsah zlepšenia však bude v podstatnej miere poznačený vývojom na kapitálových trhoch. Volatilita kurzov, ktorá je od finančnej krízy vysoká, sa v uplynulých rokoch prejavila v zníženej aktivite klientov v oblasti obchodovania s cennými papiermi, čo malo negatívny dopad aj na provízny prebytok.

Prognóza obchodného výsledku je s ohľadom na neistý vývoj na globálnych finančných trhoch ťažká. Commerzbank však bude naďalej presadzovať svoj prístup orientovaný na riziká, pričom sa vzdá vlastného obchodovania.

Riziková prevencia v úverových obchodoch bude v roku 2013 zrejme trochu vyššia než v uplynulom obchodnom roku. V jadrovej banke vychádzame z menej výhodných rámcových podmienok najmä v oblasti firemných klientov. Významné rozpustenie opravných položiek ako v predchádzajúcom roku sa na základe aktívne zníženého objemu problémových úverov už v tomto rozsahu v roku 2013 nebude opakovať. Okrem toho by mohla naďalej neistá konjunktúra na našich hlavných trhoch – napriek očakávanému miernemu zlepšeniu v priebehu roka – viesť k nárastu objemu problémových úverov. V segmente Non-Core Assets určenom na likvidáciu bezo zmeny počítame s veľmi náročným prostredím, najmä v oblasti financovania lodí, a s naďalej vysokou úrovňou nevyhnutnej prevencie v oblasti úverových rizík.



Náklady s investičným charakterom za účelom zvýšenia budúcej ziskovosti vedú k tomu, že celkové administratívne náklady budú v roku 2013 v porovnaní so sledovaným rokom mierne vyššie. Commerzbank bude pokračovať v prísnom riadení nákladov, aby udržala ich možný nárast v úzkych hraniciach. V súvislosti s prijatými opatreniami na zvýšenie efektívnosti, ktoré budú realizované v tomto roku a v nasledujúcich rokoch, vzniknú v prvom štvrtroku 2013 náklady na reštrukturalizáciu v objeme ca. 500 mil. Eur.

V bežnom obchodnom roku sa bude Commerzbank sústreďovať na ďalší rozvoj a optimalizáciu svojho obchodného modelu. Strategické rastové iniciatívy v hlavných činnostiach s jadrovými trhami Nemecko a Poľsko, opatrenia na znižovanie nákladov ako aj nové pozicionovanie značky Commerzbank najmä v oblasti súkromných klientov tvoria základe pre udržateľné zvýšenie nášho výnosového potenciálu. Časť kapitálu potrebného pre budúci rast budeme v strednodobej perspektíve generovať pokračovaním znižovaním portfólia nestrategických činností v segmente Non-Core Assets.

Na stratu dôvery klientov voči finančnej branži reagujeme v oblasti súkromných klientov novou orientáciou nášho poradenstva na ešte silnejšie poradenstvo, aj keď to možno na začiatku bude spojené s čiastočným vzdaním sa výnosov hnaných transakciami. Okrem rozšírenia klientského kmeňa chceme dosiahnuť vyššiu spokojnosť klientov a silnejšie preniknutie do existujúcej klientskej základne našimi novými produktami a silnejší rast úverových obchodov, napríklad v oblasti financovania nehnuteľností. Strategické opatrenia, ktoré sú zamerané na posilnenie výnosov, budú v dôsledku negatívnych dopadov nízkych úrokov a zdržanlivosti klientov pôsobiť zrejme až oneskorene. V bežnom obchodnom roku počítame v oblasti súkromných klientov len s vyrovnaným výsledkom, avšak očakávame, že naše iniciatívy na zvýšenie výnosnosti budú od obchodného roka 2014 vo zvýšenej miere účinkovať.

Na základe silnej pozície banky pre stredné podniky, v rámci ktorej sme sa priznali k nemeckým stredným podnikom aj v krízových časoch, chceme v nasledujúcich rokoch zvyšovať výnosy v oblasti úverov a vkladov, najmä pri menších podnikoch. Okrem toho vidíme ďalší potenciál v zahraničnom obchode, kde chceme získať vedúce postavenie na trhu v obchodnom financovaní v Európe. V banke pre stredné podniky sa budeme sústreďovať na udržanie vysokej kvality úverového portfólia a budovanie našich trhových podielov. Do roka 2013 však očakávame nižšie rozpustenia úverových opravných položiek a tlmený dopyt podnikov po úveroch. S ohľadom na obchodný rok 2013 očakávame v segmente Banka pre stredné podniky s tým, že úroveň operatívneho výsledku z predchádzajúceho roka nebude dodržaná. V prípade priaznivejšej konjunktúry by v nasledujúcom roku 2014 zvýšený dopyt po úvery mal zlepšiť výnosové vyhliadky v tomto segmente.

63	Obchodná činnosť a rámcové podmienky
73	Výnosová, finančná a majetková situácia
82	Vývoj segmentov
112	Naši zamestnanci
116	Dodatočná správa
117	Správa o prognózach a príležitostiach

Naša dcérska spoločnosť BRE, ktorá patrí do segmentu strednej a východnej Európy, a ktorá patrí medzi vedúce poľské univerzálne banky, disponuje silným postavením v online bankovníctve, ktoré chceme v budúcnosti využiť formou zjednotenia prezentácie na trhu pod spoločným menom „mBank“ priamej banky ako aj ponuku nových inovatívnych riešení na zvýšenie ziskovosti. V roku 2013 však považujeme dočasné prerušenie rastového trendu za realistické, nakoľko sa poľská ekonomika nemôže odpojiť od súčasnej slabej konjunktúry v západnej Európe. Preto pre segment strednej a východnej Európy očakávame výsledok pod úrovňou dosiahnutou v obchodnom roku 2012. S návratom poľskej ekonomiky na cestu rastu, ktorý bude v porovnaní so západnou Európou nadpriemerný, by mohli naše aktivity v strednej a východnej Európe v roku 2014 nadviazať na pozitívny vývoj výsledku minulých rokov.

V segmente Corporates & Markets je v popredí stabilizácia výnosov, optimalizácia viazanosti klientov a dôsledné riadenie nákladov, a to v prostredí kapitálového trhu a zvyšujúcich sa regulačných požiadaviek. Vďaka posilnenej klientskej základne a know-how uznávaného na trhu očakávame posilnenie našej pozície ako konkurencieschopného partnera investičnej banky. Za domnienky zvyšujúcej sa stabilizácie trhov a znovu stúpajúcich aktivít klientov na primárnych a sekundárnych trhoch vychádzame na pozadí mierneho nárastu výnosov v tomto a nasledujúcom roku – za predpokladu znižujúcich sa úrokov a stabilnej rizikovej prevencii – zo zlepšenia operatívneho výsledku. Neistota však trvá v súvislosti s aktuálnymi regulačnými iniciatívami, napríklad s plánovanou daňou z finančných transakcií ako aj aktuálnou diskusiou o oddelenej banke.

V bežnom roku 2013 budeme pokračovať s likvidáciou objemov a rizík dlhodobého úverového portfólia, ktoré je združené v segmente Non-Core Assets a ktoré sa dotýka oblastí verejných financií, financovania lodí a financovania firemných nehnuteľností, aby sme podporili novú strategickú orientáciu koncernu Commerzbank. Uvoľnený kapitál v rámci jadrovej banky použijeme na rast v oblastiach s výhodnejším pomerom výnosov a rizík. Pri hodnotení podľa Exposure at Default (vrátane problémových úverov) chceme v segmente Non-Core Assets dosiahnuť zníženie objemu z 151 miliárd Eur ku koncu roka 2012 o ca. 40 % na 93 miliárd Eur do konca roka 2016. Okrem priamej likvidácie napríklad prostredníctvom predaja úverového portfólia chceme zlepšiť výnosnosť a obsah rizík v zostávajúcich aktívach prostredníctvom zvýšenia marží ako aj dodatočné zábezpeky, ak sa nepodarí predčasne ukončiť alebo zrušiť úverovú angažovanosť v termínoch predĺženia.

V segmente NCA bude zrejme zostatok kapitálu uvoľneného z likvidácie aktív ako aj z kapitálovej spotreby na základe očakávaného vykázania straty negatívny.

V náročnom prostredí a v ťažkých podmienkach kapitálového trhu budú v roku 2013 v porovnaní s predchádzajúcim rokom pôsobiť na operatívny výsledok tlak na výnosy, zvyšujúca sa riziková prevencia ako aj nárast nákladov podmienený investíciami. Výsledok koncernu Commerzbank pred zdanením bude v dôsledku nákladov na reštrukturalizáciu, ktoré budú vykázané za obchodný rok 2013, zafarbený v súvislosti s prijatými opatreniami na zvýšenie efektívnosti.

Na pozadí ďalšieho vývoja nášho obchodného modelu ako aj nedávno dosiahnutého pokroku pri optimalizácii našej kapitálovej štruktúry vychádzame z toho, že počas celého roka 2013 bude vykázaná kvóta jadrového kapitálu Bazilej III viac ako 9% („phase-in“, t.j. pri zohľadnení prechodných ustanovení).

Tento nárok týkajúci sa našej kapitálovej pozície platí aj pre obchodný rok 2014, v ktorom v súlade s očakávaným zlepšením rámcových podmienok pre konjunktúru vidíme zvyšujúce sa výnosové šance. Spolu s rastúcim úspechom z realizácie opatrení na ďalší vývoj nášho obchodného modelu vychádzame s ohľadom na rozvoj obchodnej činnosti v roku 2014 z toho, že sme postúpili na ceste k udržateľne vyššej ziskovosti.

## Správa koncernu o rizikách

---

Správa koncernu o rizikách tvorí samostatnú časť výročnej správy a je súčasťou správy o stave koncernu.



› **Správa koncernu o rizikách**  
strana 131 nasl.

# Správa koncernu o rizikách

---

- › V správe koncernu o rizikách predstavujeme riziká, ktorým je naša banka vystavená, ako aj podrobné informácie o organizácii a rozhodujúcich procesoch v rámci riadenia rizík. Náš prvoradý cieľ je v každom čase zabezpečiť, aby boli úplne a na základe primeraných postupov identifikované, sledované a riadené všetky riziká Commerzbank.
- › Obchodný rok 2012 bol s ohľadom na riziká v znamení novej orientácie banky s rozdelením na jadrovú banku a segment Non-Core Assets určený na likvidáciu. Organizačná štruktúra riadenia rizík bola prispôsobená potrebám segmentu určeného na likvidáciu a likvidácia portfólií v čiastkových segmentoch Non-Core Assets bude ďalej aktívne pokračovať.

# Obsah

- 133 Executive Summary 2012**
- 134 Celkové riadenie činnosti banky zamerané na riziká**
  - 134 Organizácia riadenia rizík
  - 136 Stratégia a riadenie rizík
  - 137 Rizikové ukazovatele
  - 138 Schopnosť niesť riziká a stresové testy
  - 140 Regulačné prostredie
- 141 Riziká súvisiace s výpadkami úverov**
  - 141 Stratégia a organizácia
  - 142 Riadenie rizík
  - 147 Koncern Commerzbank
  - 150 Jadrová banka
    - 152 Segment Súkromní klienti
    - 153 Segment Banka pre stredné podniky
    - 154 Segment strednej a východnej Európy
    - 155 Segment Corporates & Markets
  - 157 Non-Core Assets
  - 161 Analýzy ďalších portfólií
- 164 Trhové riziká**
  - 164 Stratégia a organizácia
  - 165 Riadenie rizík
  - 166 Trhové riziká v obchodnej knihe
  - 167 Trhové riziká v investičnej knihe
  - 168 Riziká súvisiace s likviditou
- 169 Riziká v oblasti likvidity**
  - 169 Stratégia a organizácia
  - 170 Riadenie rizík
  - 170 Kvantifikácia a stresové testy
- 172 Prevádzkové riziká**
  - 172 Stratégia a organizácia
  - 173 Riadenie rizík
  - 174 Vývoj prevádzkových rizík
- 175 Ostatné riziká**

## 133 Executive Summary 2012

134 Celkové riadenie činnosti banky zamerané na riziká

141 Riziká súvisiace s výpadkami úverov

164 Trhové riziká

169 Riziká v oblasti likvidity

172 Prevádzkové riziká

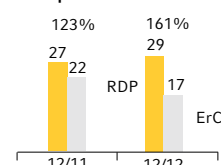
175 Ostatné riziká

# Executive Summary 2012

## • Solídna kapitálová vybavenosť a podstatne zlepšená schopnosť niesť riziká

- nadmieru splnené kapitálové požiadavky Európskej bankovej autority; kvóta Core-Tier-I ku koncu roka na úrovni 12,0 %.
- podstatné zlepšenie ekonomickej schopnosti niesť riziká s kvótou schopnosti niesť riziká na úrovni 161 % v porovnaní s predchádzajúcim rokom (123 %).

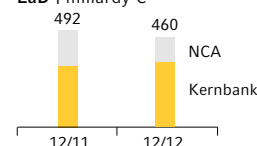
Schopnosť niesť riziká | miliardy €



## • Významné zníženie angažovanosti najmä v oblasti Non-Core Assets

- zníženie portfólia bolo v roku 2012 zamerané na oblasti Commercial Real Estate (-22 %), Public Finance (-13 %) a financovanie lodí (-21 %).
- v jadrovej banke vzrástla angažovanosť na 321 miliárd Eur; ďalšie zlepšenie kvality portfólia s hustotou rizika 27 bázičných bodov (2011: 31 bázičných bodov).

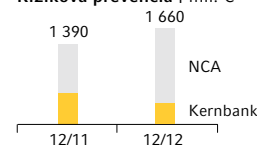
EaD | miliardy €



## • Riziková prevencia za celú banku podľa očakávaní na úrovni 1,7 miliárd Eur

- Jadrová banka na základe rozpustení s hodnotou celkovo 0,3 miliárd Eur na veľmi nízkej úrovni
- NCA je zafažený najmä portfóliami spoločnosti Deutsche Schiffsbank s hodnotou 0,7 miliárd Euro. Riziková prevencia pre CRE je na úrovni 0,6 miliárd Eur, čo je naďalej na vysokej úrovni, avšak v porovnaní s predchádzajúcim rokom klesá.

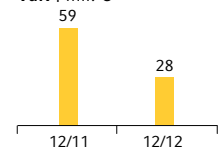
Riziková prevencia | mil. €



## • Ďalšie podstatné zníženie trhových rizík v obchodnej knihe v roku 2012

- podstatné zníženie VaR v obchodnej knihe od začiatku roka 2009 o dve tretiny
- hodnota VaR v obchodnej knihe bola ku koncu roka 28 mil. Eur v porovnaní s 59 mil. Eur ku koncu roka 2011.

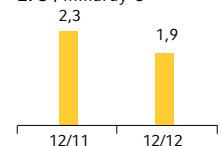
VaR | mil. €



## • Prevádzkové riziká v rámci očakávaní

- Celkové zaťaženie vyplývajúce z prevádzkových rizík vo výške 310 mil. Eur v roku 2012 je poznačené najmä škodami z ručenia, ktoré sa dotýkajú produktov
- zníženie ekonomicky nevyhnutného kapitálu pre prevádzkové riziká o 0,4 na 1,9 miliárd Eur.

ErC | miliardy €



# Riadenie banky zamerané na riziká

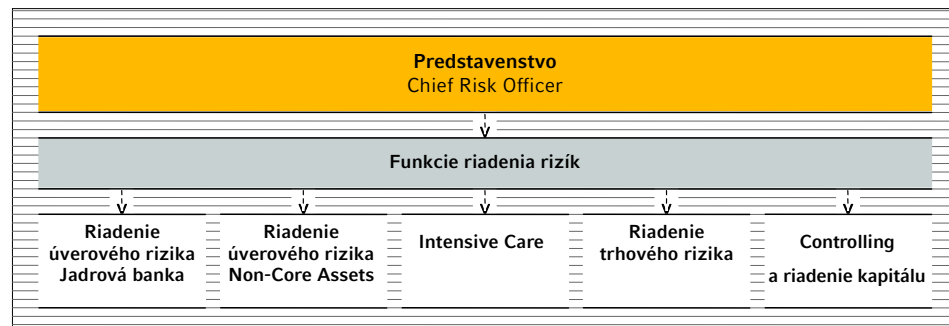
## Organizácia riadenia rizík

Ako riziko označuje spoločnosť Commerzbank nebezpečenstvo možných strát alebo ušlých ziskov na základe interných alebo externých faktorov. Riadenie rizík rozlišuje v zásade medzi kvantifikovateľnými rizikami, ktoré je možné vyhodnotiť v ročnej závierke alebo v rámci kapitálovej viazanosti, a nekvantifikovateľnými rizikami, ako napr. rizikami súvisiacimi s dobrým menom a rizikami v oblasti dodržiavania predpisov a nariadení (compliance).

Hlavný riziko manažér banky (CRO) zodpovedá v koncerne za realizáciu opatrení, ktoré celkové predstavenstvo definovalo v oblasti rizikovej stratégie pre kvantifikovateľné riziká. Riziko manažér sa zodpovedá za svoju činnosť voči predstavenstvu a rizikovému výboru dozornej rady pravidelne podáva správy o celkovej rizikovej situácii koncernu.

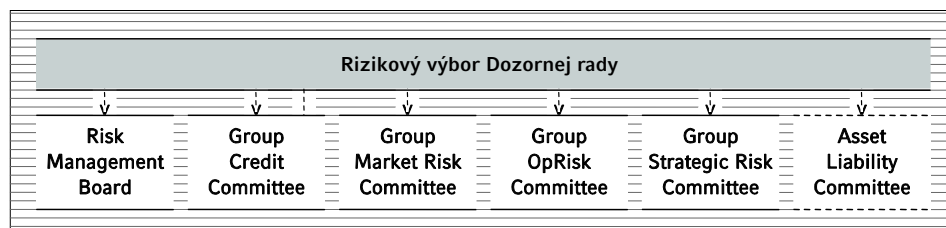
Potom, ako boli činnosti súvisiace s riadením rizík doteraz zamerané na oblasti riadenia úverových rizík, intenzívnu starostlivosť, riadenie trhových rizík ako aj rizikový controlling a riadenie kapitálu, predstavenstvo Commerzbank rozhodlo v októbri 2012 o prispôbení organizačnej štruktúry riadenia rizík potrebám segmentu Non-Core-Assets (NCA), ktorý bude postupne zrušený. Za týmto účelom bola riziková funkcia portfólia NCA oddelená od hlavných činností banky. Riadenie úverových rizík pre segment NCA je tak organizačne spojené v jednej jednotke, a to pre všetky ratingové stupne. Všetky oblasti majú celokoncernovú orientáciu a priamu líniu zodpovednosti voči CRO. Spolu s piatimi vedúcimi oblastí tvorí CRO v rámci riadenia koncernu Radu pre riadenie rizík.

Obrázok č. 6



Základné strategické rozhodnutia prijíma výhradne predstavenstvo banky. Operatívne riadenie rizík delegovalo predstavenstvo na výbory. V rámci príslušných rokovacích poriadkov ide o Group Credit Committee (úverový výbor), Group Market Risk Committee (výbor pre trhové riziká), Group OpRisk Committee (výbor pre prevádzkové riziká) ako aj Group Strategic Risk Committee (výbor pre strategické riziká) ako rozhodujúce grémium pre všetky druhy rizík. Vo všetkých uvedených výboroch je CRO predsedom a má právo veta. Okrem toho je CRO členom výborov pre ručenie za záväzky.

Obrázok č. 7



**Rizikový výbor Dozornej rady** pozostáva z predsedu Dozornej rady a troch ďalších členov rady. Ich oblasť zodpovednosti zahŕňa monitorovanie systému riadenia rizík a riešenie všetkých rizík, najmä trhových, úverových a prevádzkových rizík a rizík súvisiacich s dobrým menom banky.

**Rada pre riadenie rizík** sa ako diskusné a rozhodovacie grémium zaoberá v rámci rizík významnými aktuálnymi témami. Rada rozhoduje najmä o strategickom a organizačnom ďalšom vývoji funkcie rizika a zodpovedá za tvorbu a dodržiavanie jednotnej kultúry rizika.

**Úverový výbor skupiny (Group Credit Committee)** je rozhodovacie grémium pre operatívne riadenie úverového rizika v rámci predstavenstva, pričom grémium pozostáva vždy z dvoch zástupcov z trhového prostredia a dvoch zo strany trhu. Predsedom výboru je funkčne najvyšší zástupca, ktorý zastupuje trh; proti jeho hlasu nemôže úverový výbor odsúhlasiť úvery. Úverový výbor skupiny pracuje na základe stratégie úverového rizika a prijíma rozhodnutia v rámci kompetencií, ktoré mu odovzalo predstavenstvo.

Výbor pre trhové riziká (**Group Market Risk Committee**) je grémium, ktoré v celom koncerne monitoruje trhové riziká a ktoré ich riadi stanovením limitov pri zohľadnení schopnosti niesť riziká. Pritom sa sledujú všetky trhové riziká z obchodnej a investičnej knihy s cieľom včasnej identifikácie rizík ako aj aktívneho riadenia rizík. Výbor sa okrem minimalizácie rizík a eliminácie strát zameriava na optimalizáciu výnosového a rizikového profilu na agregovanej úrovni.

Výbor pre prevádzkové riziká (**Group OpRisk Committee**) sa zaoberá riadením prevádzkových rizík v koncerne a definuje prípadne nevyhnutné opatrenia príp. odporúčania pre konania. Štandardy riadenia ako aj funkčná schopnosť interného kontrolného systému v Commerzbank sú úzko prepojené s riadením prevádzkových rizík. Na tomto pozadí funguje Výbor pre prevádzkové riziká aj s ohľadom na tieto štandardy ako najvyššie eskalačné a rozhodovacie grémium pod predstavenstvom.

Výbor pre strategické riziká (**Group Strategic Risk Committee**) slúži ako diskusné a rozhodovacie grémium pre všetky druhy rizík a jeho hlavným cieľom je monitorovanie a riadenie rizík na úrovni portfólií. To sa dotýka merania rizík, transparentnosti rizík ako aj riadenia rizík.

Centrálny výbor pre ručenie (**Asset Liability Committee**) monitoruje okrem iného aj schopnosť niesť riziká v koncerne. Na základe svojej zodpovednosti za riadenie zloženia portfólií v celom koncerne ako aj alokáciu kapitálu a rozvoj RWA dôležitým východiskovým bodom pre náš interný proces hodnotenia kapitálovej primeranosti (ICAAP).



Sledovanie rizík súvisiacich s obchodnou stratégiou a rizík súvisiacich s dobrým menom banky patrí medzi zodpovednosť predsedu predstavenstva (CEO). Za controlling rizík v oblasti compliance, najmä s ohľadom na ochranu investorov, smernice pre interné obchody a pranie špinavých peňazí, zodpovedá člen predstavenstva zodpovedný za oblasť financií (CFO).

## Stratégia a riadenie rizík

---

V rámci celkovej stratégie rizík sa spolu s obchodnou stratégiou definujú rizikové mantinely pre rozvoj investičného portfólia Commerzbank. Okrem toho bola chuť na podstupovanie rizík definovaná ako maximálne riziko, ktoré je banka pripravená a schopná prevziať pri sledovaní svojich obchodných cieľov. Hlavnou myšlienkou je zabezpečenie primeraného vybavenia koncernu likviditou a kapitálom. Z týchto požiadaviek sa odvádzajú primerané limity pre rizikové zdroje, ktoré má koncern k dispozícii, a to kapitálovú a hotovostnú rezervu.

Z jadrovej funkcie banky ako transformátora likvidity a rizík vyplývajú neodvratiteľné hrozby, ktoré v extrémnom prípade môžu ohroziť pokračovanie činnosti banky. Medzi tieto inherentné existenčné hrozby patria s ohľadom na Commerzbank napríklad výpadok Nemecka, Poľska, jednej z ďalších veľkých krajín EU (Francúzsko, Taliansko, Španielsko alebo Veľká Británia) alebo USA príp. odpadnutie základnej funkcie Európskej centrálnej banky (Repo). Tieto riziká budú pri plnení obchodného cieľa vzaté do úvahy a sú mimo riadenia stanoveného v rámci rizikovej stratégie.

Celková stratégia rizík pokrýva všetky podstatné kvantifikovateľné ako aj nekvantifikovateľné riziká. Definuje sa podrobne vo forme čiastkových stratégií pre jednotlivé riziká a sú konkretizované v politikách, reguláciách a pracovných postupoch / smerniciach. V procese inventúry rizík, ktorá sa vykonáva každý rok, sa zabezpečuje, že sa identifikujú všetky podstatné riziká týkajúce sa rizík (kvantifikovateľné ako aj nekvantifikovateľné riziká). Hodnotenie podstatnosti sa riadi podľa otázky, či vznik rizika priamo alebo nepriamo môže mať podstatný negatívny vplyv na schopnosť koncernu niesť riziko.

V rámci procesu plánovania rozhoduje predstavenstvo pri zohľadnení stresového scenára, v akom rozsahu má byť využitý potenciál koncernu na krytie rizík. Prostredníctvom dostupného kapitálového rámca, ktorý tvorí súčasť potenciálu na krytie rizík, predstavenstvo stanoví mieru rizika na úrovni koncernu. Kapitálový rámec bude následne v druhom kroku pre jednotlivé druhy rizík obmedzený a ako výsledok plánovania sa alokuje na relevantné jednotky / oblasti činnosti. V rámci monitoringu, ktorý sa vykonáva počas roka, sa kontroluje dodržiavanie limitov a hraníc a v prípade potreby sa definujú impulzy pre riadenie.

Eliminácia koncentrácií rizík predstavuje jednu z hlavných stratégií riadenia rizík. Koncentrácie rizík môžu vzniknúť paralelným uplatňovaním rizikových pozícií v rámci jedného druhu rizika („interné koncentrácie rizík“) ako aj paralelným uplatňovaním rizikových pozícií v rôznych typoch rizík (na základe spoločných hnacích faktorov rizík alebo na základe interakcie rozličných hnacích faktorov rizík rôznych druhov rizík – „vzájomné koncentrácie rizík“).

Na základe zriadenia primeraných procesov na riadenie rizík a controllingových procesov, ktoré zabezpečujú identifikáciu, posudzovanie, riadenie ako aj monitorovanie a informovanie o podstatných rizikách a s nimi spojených koncentráciách rizík, sa zaručuje, že sa zohľadňujú všetky koncentrácie rizík špecifické pre Commerzbank. Pritom spočíva podstatný cieľ vo včasnej transparentnosti o koncentráciách rizík a v znižovaní potenciálnych rizík strát. Na identifikáciu vnútorných koncentrácií rizík špecifických pre Commerzbank používa Commerzbank kombináciu analýz portfólií a scenárov. Pomocou stresových testov sa vykonávajú podrobné analýzy koncentrácií rizík a prípadne sa identifikujú nové hnacie faktory pre koncentrácie rizík. Vedenie je pravidelne informované o výsledkoch analýz.

Podľa princípu „troch obranných línií“ nie je obrana proti neželaným rizikám obmedzená na spracovanie v rámci rizikovej funkcie. Strana trhu predstavuje prvú obrannú líniu a musí pri obchodných rozhodnutiach zohľadňovať rizikové aspekty. Druhá obranná línia je riziková funkcia, ktorej primárnou úlohou je riadenie, obmedzovanie a sledovanie rizík. Tretiu obrannú líniu tvoria interné a externé kontrolné inštanície (interná kontrola, dozorná rada, audítor, úrady dohľadu).

Zamestnanci, ktorí majú zásadný vplyv na celkový rizikový profil Commerzbank (tzv. Risk Taker), sú okrem toho identifikovaní v rámci ustanovení o procesoch odmeňovania. Na základe ich osobitného významu pre celkový výsledok banky sa na týchto zamestnancov vzťahujú osobitné úpravy pre meranie ich výkonnosti a určenie ich variabilnej odmeny. Pritom je dôležité dodržiavanie pravidiel a nariadení (Code of Conduct), udržateľnosť príslušného výkonu a rizikové správanie takéhoto zamestnanca. Aj kolektívne kritériá z oblasti výsledkov koncernu a rizika likvidity môžu viesť k tomu, že nevzniknú nároky na dlhodobu vyplácané zložky mzdy alebo nevzniknú v plnom rozsahu.

Okrem toho banka vytvorila špeciálne smernicu pre rizikovú funkciu (tzv. „rizikové hodnoty“). Ako strategický globálny partner prispieva riziková funkcia spolu s výkonným, predvídavým a celostným riadením rizika udržateľným spôsobom k výsledkom celej banky, pričom zohľadňuje aspekty rizika a výnosov. Úzke prepojenie metód a modelov so znalosťou portfólií umožňuje analýzu a riadenie všetkých čiastočných portfólií a kvantifikovateľných druhov rizík so zameraním na riziká koncentrácie, reakčnú schopnosť portfólia a rizikovo optimalizovanú alokáciu kapitálu. Úspechy v oblasti zotavenia prispievajú k zníženiu našich nákladov na riziká. V spojení s dôslednými rizikovými stratégiami, politikami a procesmi predstavujú hlavné piliere pre riadenie rizík orientované na výsledky a udržateľnú obchodnú politiku.

## Rizikové ukazovatele

Na meranie, riadenie a obmedzovanie rozličných druhov rizík používa Commerzbank rozsiahly systém ukazovateľov a postupov; najdôležitejšie z nich sú uvedené nižšie:

**Ekonomicky nevyhnutný kapitál (ErC)** predstavuje čiastku, ktorá je s vysokou mierou istoty postačujúca na pokrytie neočakávaných strát z rizikových položiek (v Commerzbank momentálne 99,91 %).

**Kvóta schopnosti niesť riziká (kvóta RTF)** dokumentuje prekrytie ekonomicky nevyhnutného kapitálu potenciálom na krytie rizík. Minimálny nárok na schopnosť niesť riziká sa považuje za splnený, ak je kvóta RTF vyššia než 100 %.

**Exposure at Default (EaD)** predstavuje očakávanú pohľadávku pri zohľadnení potenciálneho (čiastočného) uplatnenia otvorených línií a eventuality záväzkov, ktorou bude v prípade výpadku zafážená schopnosť niesť riziká. Pri cenných papieroch z oblasti verejného financovania sa ako EaD vykazuje nominálna čiastka.

**Očakávaná strata (EL)** je veličina pre stanovenie potenciálnej straty úverového portfólia, ktorá sa na základe historických údajov o strate očakáva do jedného roka.

**Hustota rizika** sa vypočíta ako pomer očakávanej straty a Exposure at Default a predstavuje relatívny obsah rizika jednej položky alebo portfólia.

**Value at Risk (VaR)** označuje metodiku na kvantifikáciu rizík. Za týmto účelom sa stanovuje doba držania (napríklad 1 deň) a úroveň dôveryhodnosti (napríklad 97,5 %). Hodnota VaR označuje potom tú hornú hranicu straty, ktorá nesmie byť počas doby držania s pravdepodobnosťou podľa úrovne dôveryhodnosti prekročená.

**Credit Value at Risk (CVaR)** je ekonomická potreba kapitálu pre úverové riziká s úrovňou dôveryhodnosti 99,91 %. Tento pojem vyplýva z použitia koncepcie Value-at-Risk na meranie úverového rizika. Obsahovo predstavuje Credit VaR odhad, o akú čiastku by straty z úverových rizík mohli počas jedného roka presiahnuť očakávanú stratu, preto aj: očakávaná strata. Táto koncepcia je založená na tom, že očakávaná strata predstavuje len dlhodobú priemernú hodnotu úverových strát, pričom sa môže odchyľovať od skutočných výpadkov úverov počas bežného obchodného roka (pozitívne alebo negatívne).

**Pojem "All-in"** zahŕňa v súvislosti s rozsiahlymi rizikami všetky úverové linky klienta, ktoré boli v banke schválené, v plnej výške a nezávisle od aktuálne existujúceho čerpania úveru. Je nezávislý od štatisticky modelovaných veličín a zahŕňa interné ako aj externé úverové linky.

## Schopnosť niesť riziká a stresové testy

Analýza schopnosti niesť riziká tvorí podstatnú časť celkového riadenia banky a procesu interného hodnotenia kapitálovej primeranosti (ICAAP) spoločnosti Commerzbank. Cieľom je priebežné zabezpečovanie vybavenia banky kapitálom, ktoré je dostatočné pre rizikový profil koncernu Commerzbank.

Schopnosť niesť riziká sa sleduje na základe tzv. predpokladu gone-concern (pokračovanie činnosti spoločnosti), ktorého základným cieľom je ochrana prvoradých poskytovateľov kapitálu. Dosiachnutie tohto cieľa by malo byť zabezpečené aj v prípade mimoriadne vysokých strát v dôsledku nepravdepodobnej extrémnej udalosti.

Pri zisťovaní kapitálových potrieb sa posudzujú možné neočakávané výkyvy hodnôt. Tieto výkyvy hodnôt, ktoré presahujú očakávania, predstavujú skutočné riziko, ktoré musí byť pokryté dostupným kapitálom (potenciál na krytie rizika). Posúdenie potenciálu na krytie rizika obsahuje aj diferencovanú analýzu účtovných odhadov aktív a pasív pri ekonomickej úprave hodnôt istých súvahových položiek.

Kvantifikácia kapitálových potrieb vyplývajúca z existujúcich rizík sa vykonáva na základe interného ekonomického kapitálového modelu. V rámci stanovenia kapitálových potrieb sa počas každoročnej inventúry rizík zohľadňujú druhy rizík koncernu Commerzbank, ktoré sa považujú za podstatné. Ekonomické posúdenie rizík obsahuje preto aj druhy rizík, ktoré nie sú obsiahnuté v požiadavkách na vybavenie bánk vlastným kapitálom, a odzrkadľuje okrem toho aj vzájomné pôsobenie špecifické pre portfóliá. Vysoký nárok ekonomického kapitálového modelu v rozsahu 99,91% zodpovedá príslušnému predpokladu gone-concern (pokračovanie činnosti spoločnosti) a zabezpečuje konzistentnú a ekonomickú koncepciu schopnosti niesť riziká.

Na začiatku roka 2012 boli realizované výsledky ročnej validácie koncepcie týkajúcej sa schopnosti niesť riziká. Táto koncepcia okrem iného zahŕňa zavedenie ďalej rozvinutého modelu na meranie a zobrazovanie obchodného rizika<sup>1</sup> v rámci analýzy schopnosti niesť riziká. Za účelom vyčlenenia a zvýšenia stability tejto miery rizika boli vykonané metodické úpravy. V súvislosti s tým sa obchodné riziko nezohľadňuje v ekonomicky nevyhnutnom kapitálu, ale ako potenciálna odpočítateľná položka v rámci potenciálu na krytie rizík. Tzv. rezervné riziko, t.j. riziko, že z vypadnutých pohľadávok vzniknú dodatočné záťaže na základe dodatočného spracovania rizikovej prevencie, je zohľadnené v rámci sledovania schopnosti niesť riziká pomocou rizikového tlmiča. Okrem toho sa výsledok analýzy schopnosti niesť riziká vyказuje od začiatku roka 2012 na základe kvóty schopnosti niesť riziká (kvóty RTF), ktorá dokumentuje prekrytie ekonomickej potreby kapitálu potenciálom na krytie rizík.

Sledovanie a riadenie schopnosti niesť riziká sa vykonáva mesačne na úrovni koncernu Commerzbank. Minimálny nárok na schopnosť niesť riziká je splnený, ak je kvóta schopnosti niesť riziká vyššia než 100%. V roku 2012 bola táto kvóta neustále vyššia než 100% a k 31. 12. 2012 predstavovala 161%. Kvóta schopnosti niesť riziká, ktorá bola v priebehu roka zvýšená, v podstate odzrkadľuje upokojenie európskej dlhovej krízy v druhej polovici roka 2012, čo viedlo aj k podstatnému zníženiu ekonomicky nevyhnutného kapitálu pre pokrytie trhových rizík.

Tabuľka č. 17

Schopnosť koncernu niesť riziká   miliardy €	31. 12. 2012 <sup>1</sup>	31. 12. 2011
<b>Ekonomický potenciál krytia rizík</b>	<b>29</b>	<b>27</b>
<b>Ekonomická kapitálová potreba</b>	<b>17</b>	<b>22</b>
z toho pre úverové riziko	13	13
z toho pre trhové riziko	4	8
z toho pre prevádzkové riziko	2	2
z toho pre obchodné riziko <sup>2</sup>	-	2
z toho diverzifikačné efekty	-2	-4
<b>Kvóta RTF<sup>3</sup></b>	<b>161 %</b>	<b>123 %</b>

<sup>1</sup> Na základe aktuálnej metodiky; len v obmedzenom rozsahu porovnateľné s hodnotami za rok 2011.

<sup>2</sup> Zohľadnenie obchodného rizika sa uskutočňuje od roku 2012 v rámci potenciálu na krytie rizík.

<sup>3</sup> Kvóta RTF = potenciál na krytie rizík / ekonomicky nevyhnutný kapitál.

Na kontrolu schopnosti niesť riziká pri opačných zmenách národno-hospodárskych pomerov sa využívajú makroekonomické stresové scenáre. Príslušné makroekonomické scenáre, ktoré sa aktualizujú najmenej štvrtročne, popisujú mimoriadny, avšak negatívny vývoj národného hospodárstva a používajú sa na všetky druhy rizík. Vo výpočtoch scenárov sa simulujú vstupné parametre ekonomického výpočtu kapitálových potrieb v závislosti od očakávaného makroekonomického vývoja. Okrem kapitálovej potreby sa na základe makroekonomických scenárov podrobujú stresovým testom aj výkaz ziskov a strát a na základe toho sa simuluje vývoj potenciálu na krytie rizík. Okrem kapitálovej potreby sa stresové testy na základe makroekonomických scenárov vykonávajú aj s ohľadom na výkaz ziskov a strát a na základe toho sa simuluje vývoj potenciálu na krytie rizík. Za účelom zabezpečenia schopnosti niesť riziká sa neustále monitoruje dodržiavanie limitu pre kvótu RTF, ktorý je stanovený v celkovej stratégii rizík a ktorý je súčasťou interného výkazníctva.

Okrem regulárnych stresových testov boli v roku 2011 po prvýkrát na skupinovej úrovni realizované „Reverse Stresstests“. Na rozdiel od regulárnych stresových testov je pritom výsledok simulácií vopred určený: udržateľné ohrozenie obchodného modelu. Cieľom analytického procesu pri opačných stresových testoch je na základe identifikácie a hodnotenia extrémnych scenárov a udalostí zabezpečiť zvýšenie transparentnosti o špecifických potenciáloch ohrozenia a rizikových súvislostiach.

V nasledujúcej tabuľke je uvedený prehľad o rozdelení rizikových aktív vyplývajúcich z obchodných aktivít Commerzbank, ktoré sú rozdelené podľa segmentov a druhov rizík:

Tabuľka č. 18

Rizikové aktíva – koncern k 31. 12. 2012   miliardy €	Riziko výpadku úverov	Trhové riziko	Prevádzkové riziko	Celkom
<b>Jadrová banka</b>	<b>108</b>	<b>11</b>	<b>22</b>	<b>140</b>
Súkromní klienti	20	0	9	29
Banka pre malé a stredné podniky	49	0	4	54
Central & Eastern Europe	14	0	1	15
Corporates & Markets	20	6	4	30
Ostatné a konsolidácia	5	5	3	12
<b>Non-Core Assets</b>	<b>67</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>68</b>
Commercial Real Estate	30	0	1	31
Deutsche Schiffsbank	20	0	0	20
Public Finance	16	0	0	16
<b>Koncern</b>	<b>175</b>	<b>11</b>	<b>23</b>	<b>208</b>

## Regulačné prostredie

V polovici januára 2012 predstavila Commerzbank rozsiahly balík opatrení za účelom splnenia požiadaviek Európskej bankovej autority (EBA) – a to posilnenia jadrového kapitálu o 5,3 miliárd Eur – s využitím vlastných síl.

Za účelom splnenia kvóty Core-Tier na úrovni 9%, ktorá bola zadaná Európskou bankovou autoritou, (pri simulácii čiastočného výpadku európskych štátnych dlhopisov) začala Commerzbank už koncom roka 2011 realizovať rozsiahle opatrenia. V prvom štvrtroku 2012 sa najmä vďaka dôslednému riadeniu RWA ako aj pri zohľadnení priebežného zisku podarilo viac než splniť kapitálový cieľ zadaný Európskou bankovou autoritou. Na základe dodatočných efektov, ktoré takisto pôsobili na zvýšenie imania, a ktoré vyplynuli z opatrení na optimalizáciu kapitálovej štruktúry z februára 2012, Commerzbank ďalej posilnila svoju kapitálovú štruktúru.

Dňa 14. decembra 2012 zverejnil Spolkový úrad pre dohľad nad finančnými službami štvrtú novelu minimálnych požiadaviek na riadenie rizík, ktorá vstúpila do platnosti 1. januára 2013. Nové požiadavky musia byť realizované do 31. decembra 2013. Commerzbank hneď po zverejnení prvého návrhu novely začala analyzovať potrebu úprav v príslušných oblastiach a plánuje splniť nové požiadavky v zadanom časovom období.

# Riziká súvisiace s výpadkami úverov

Riziká výpadkov úverov (riziká súvisiace s insolventnosťou dlžníkov) zahŕňajú riziko strát v dôsledku výpadkov obchodných partnerov ako aj zmenu tohto rizika. Spoločnosť Commerzbank považuje za tieto riziká okrem rizík v dôsledku výpadkov úverov a rizík tretích dlžníkov aj riziká súvisiace so zmluvnými stranami a vystavovateľmi ako aj riziká súvisiace s krajinami príp. transferové riziká.

## Stratégia a organizácia

Stratégia úverových rizík je čiastočná riziková stratégia pre riziká výpadkov úverov a je odvodená z celkovej stratégie rizík. Je súčasťou procesu ICAAP koncernu Commerzbank a prispieva tak k zabezpečeniu schopnosti niesť riziká.

Ako spojovací člen medzi riadením rizík celej banky a operačným riadením rizík súvisiacich s výpadkami úverov využíva stratégia úverových rizík kvantitatívne a kvalitatívne riadiace nástroje, ktoré spĺňajú špecifické požiadavky súvisiace s portfóliami jadrovej banky ako aj portfóliami určenými na likvidáciu.

Kvantitatívne riadenie prebieha prostredníctvom pevne definovaných (ekonomických a regulačných) ukazovateľov na úrovni koncernu a segmentov príp. oddelení v koncerne s cieľom zabezpečiť okrem schopnosti niesť riziká aj primeranú kvalitu a granularitu portfólia.

Kvalitatívne riadiace rámce vo forme úverových politík definujú cieľový obchod banky a upravujú pre jednotlivé transakcie, s akým druhom obchodov je možné využívať dostupné rizikové zdroje. Úverové politiky sú pevne zakotvené do úverového procesu: obchody, ktoré nezodpovedajú požiadavkám, predstavujú porušenie definovaného kompetenčného poriadku.

Stratégia úverového rizika popisuje príslušné oblasti konania a prezentuje prehľad o dôležitých riadiacich koncepciách pri riadení úverových rizík, najmä za účelom riadenia najdôležitejších koncentrácií rizík (združenia, krajiny, branže).

Riadenie úverového rizika v jadrovej banke sa organizačne odlišuje od riadenia rizík v segmente NCA. V jadrovej banke sú na základe oddelenia zodpovednosti podľa bielej oblasti a intenzívnej starostlivosti samostatné jednotky zodpovedné za operatívne riadenie úverového rizika na báze portfólií a jednotlivých prípadov.

Všetky úverové rozhodnutia v bielom sektore sú rozhodnutia typu „risk-return“. Trh a trhová postupnosť vnímajú spoločnú zodpovednosť za riziko a výnos angažovanosti, pričom platí primárna zodpovednosť trhovej postupnosti za riziko. Na základe toho nie je možné v procese úverovania prehlasovať žiadnu zo strán s ohľadom na jej primárnu zodpovednosť.

O klientov s nápadnými rizikami sa starajú špecializované oddelenia intenzívnej starostlivosti. Prevod klientov do tejto oblasti nastáva v okamihu, keď sú splnené definované kritériá pre ich odovzdanie. Okrem kritérií ako sú rating, platobná neschopnosť, exekučné opatrenia zo strany tretích osôb alebo úverový podvod predstavujú kritériá súvisiace s počtom dní prečerpania najdôležitejšie dôvody pre presun týchto klientov do intenzívnej starostlivosti. Tým sa zabezpečuje, aby sa o klientov, ktorí nesplácajú svoje úvery, starali špecialisti v rámci definovaných a jednotných procesov.

V rámci operatívneho spracovávaní prípadov v rámci intenzívnej starostlivosti sa uplatňujú rôzne stratégie na reštrukturalizáciu / ozdravenie. V závislosti od špecifického zadania problému sú realizované vhodné opatrenia. Ide najmä o plnenie uzatvorených dohôd (plánované splatenie / priebežné splácanie). Cieľom je ozdravenie klienta a jeho odovzdanie do bielej oblasti. Opatrenia v rámci umorovania a reštrukturalizácie / ozdravenia zahŕňajú napríklad:

- tolerovanie časovo obmedzených prečerpaní, ak je dôvod pre prečerpanie ako aj spôsob a doba vyrovnaní dlhu pochopiteľná príp. predpokladaná;
- dohody o splatení: neuhradené splátky úveru, ktoré vedú k prečerpaniu kontokorentného účtu, sú označené ako osobitná čiastka a budú na základe dohody o splácaní splácané formou mesačných splátok;
- reštrukturalizácia existujúcich úverov/pôžičiek: prefinancovanie úverov / pôžičiek s cieľom zníženia zataženia pre klienta. Toto opatrenie môže byť okrem iného spojené so zmenou podmienok splácania a/ alebo štruktúry úveru / doby splácania.
- Ozdravenie / poskytnutie nového úveru: finančné sprevádzanie počas ozdravovacieho procesu firmy, ktorá sa ocitla v kríze, s cieľom udržateľného ozdravenia. Toto spravidla predstavuje hlbší zásah do štruktúr financovania a ručiacich pomerov a môže viesť aj k výroku o vzdaní sa kapitálu, k zmene položiek zabezpečenia alebo k poskytnutiu ozdravného úroku, ktorý bude zodpovedať podmienkam bežným na trhu.

V segmente NCA nie sú zodpovednosti podľa bielej oblasti a intenzívnej starostlivosti oddelené, ale riadenie úverových rizík je pre všetky ratingové stupne spojené v jednej jednotke, aby bola umožnená flexibilnejšia reakcia na požiadavky likvidácie portfólia príp. reštrukturalizáciu.

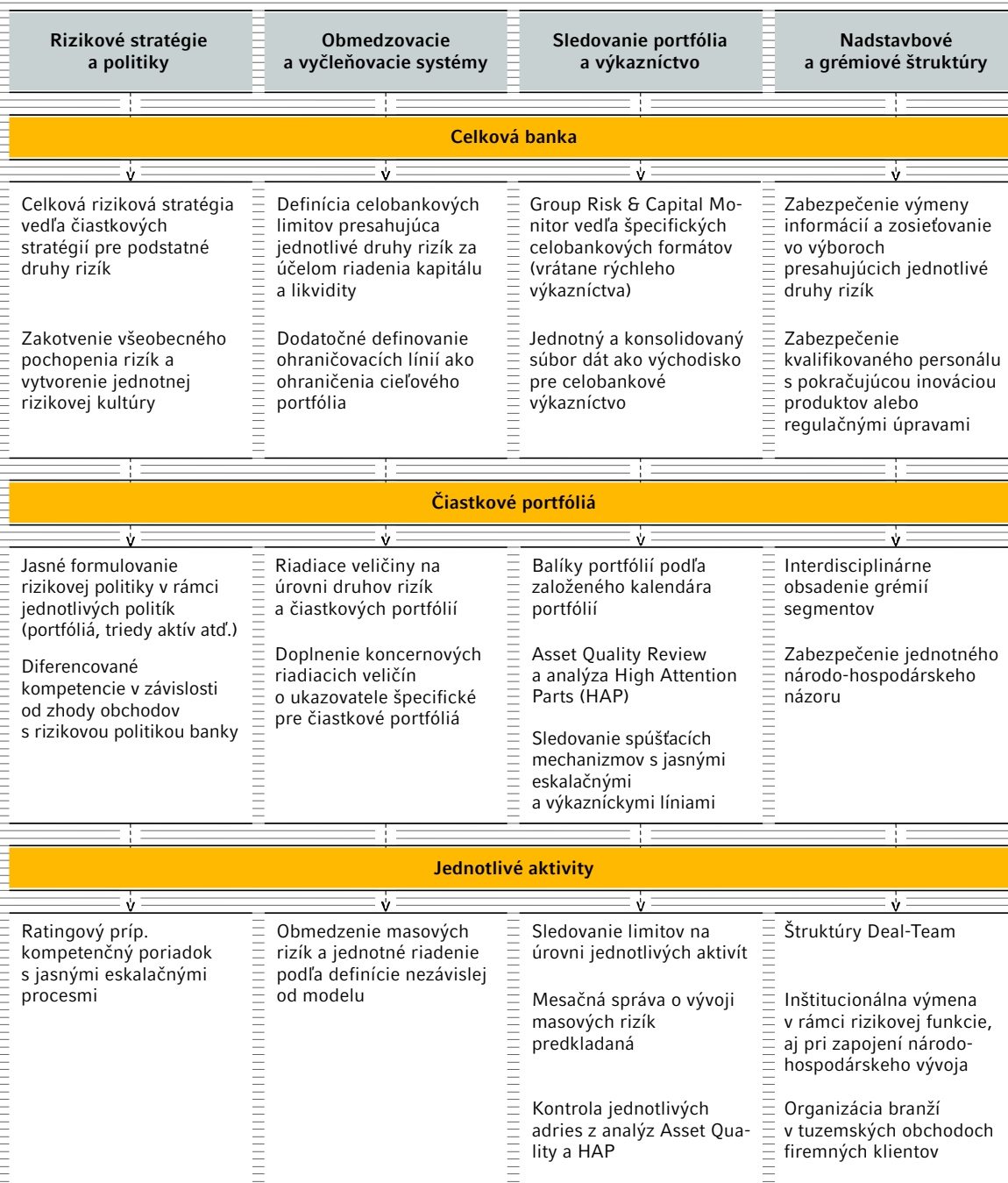
## Riadenie rizík

---

Na riadenie týchto rizík používa Commerzbank rozsiahly systém riadenia rizík, ktorý pozostáva z organizácie, metód a modelov, stratégie rizík s kvantitatívnymi a kvalitatívnymi nástrojmi riadenia ako aj regulačných mechanizmov a procesov. Systém riadenia rizík zabezpečuje zhora nadol konzistentné a priebežné riadenie celého úverového portfólia a čiastkových portfólií až po jednotlivé prípady.

Obrázok č. 8

## Prehľad riadiacich nástrojov a úrovní





Ukazovatele a impulzy nevyhnutné na operatívne riadenie rizík sú odvodené z nadriadených cieľov koncernu a na nadradených úrovniach sa dopĺňajú o čiastkové portfóliá príp. produktové špecifiká. Úverový kompetenčný poriadok orientovaný na riziká vedie pozornosť riadenia najvyšších rozhodovacích grémií napríklad na riziká koncentrácie príp. odchýlky od stratégie rizík.

Riadenie koncentrácií rizík v rámci výpadku úverov zahŕňa koncentrácie úverových rizík (hromadné riziká) ako aj koncentrácie spojené s krajinami a branžami.

V operatívnom riadení úverových rizík sme absolvovali ďalší rozvoj riadiacich impulzov s ohľadom na zlepšenie štruktúry portfólia. Okrem ďalšieho znižovania rizík pri koncentračných rizikách bolo predmetom záujem riadenie dopadov z euro krízy a dlhovej krízy krajín a znižovanie rizík v neinvestičnej oblasti ako aj sledovanie atraktívnych nových obchodov v našich rastových segmentoch. Okrem toho priebežne kontrolujeme naše úverové procesy vo vzťahu k novej optimalizácii.

Základom pre meranie rizík súvisiacich s výpadkom úverov sú ratingové a hodnotiace postupy Commerzbank, ktoré sa používajú pre všetky podstatné úverové portfóliá. Kalibrácia pravdepodobnosti výpadku, ktorá je priradená jednotlivým úverom alebo financovaniam, ako aj zisťovanie strátových kvót sú založené na analýze historických údajov z portfólia Commerzbank. Skúsenosti z priebežného roka tvoria základ pre každoročnú kalibráciu týchto postupov.

Riadenie rizika krajín je založené na stanovení rizikových limitov ako aj na definovaní stratégií špecifických pre krajiny, ktoré sú nevyhnutné na dosiahnutie požadovaného cieľového portfólia.

Najmä na základe vytvorenia štruktúry oblastí pôsobenia na trhu v rámci tuzemského obchodu s firemnými klientmi a zamerania na slabšie ratingy bolo možné priamo sa venovať nápadným údajom na úrovni celkového portfólia aj čiastkových portfólií a tieto potom priamo preniesť na úroveň jednotlivých úverov a identifikovať a realizovať príslušné opatrenia. V tejto oblasti bol dosiahnutý značný pokrok pri rýchlosti ako aj efektívnosti preventívnych opatrení ako aj pri kvalite prognóz v rámci vývoja rizík.

Krízový vývoj ako aj skrátená platnosť regulačných ustanovení posilňujú nevyhnutnosť reakcie schopného úverového portfólia. Zabezpečenie reakcieschopnosti portfólia bolo a naďalej aj je jednou z podstatných strategických oblastí pri riadení úverových rizík.

## Riadenie ekonomickej viazanosti kapitálu

S cieľom zabezpečiť primeranú kapitálovú vybavenosť koncernu Commerzbank sú všetky druhy rizík súvisiace s ekonomickým rizikovým kapitálom (ErC) v rámci stratégie rizík v celom koncernu označené limitmi, predovšetkým sa stanovuje limit CVaR. Na základe systematicky obmedzených možností krátkodobého zníženia rizika výpadku je pre riadenie dodržiavania limitu dôležité, aby bol zohľadnený očakávaný vývoj úverového rizika (strednodobo až dlhodobo). Preto zohrávajú plánované / očakávané hodnoty kapitálových veličín ako aj porovnanie so skutočným vývojom v rámci priebežného riadenia dôležitú rolu. Pritom musí byť zabezpečené, aby z dodržiavania plánovaných / očakávaných hodnôt vyplynulo dodržiavanie limitov. Banka nepoužíva kaskádovú koncepciu limitov pre úverové riziko pod úrovňou koncernu, t.j. koncernové úverové limity sa neprideľujú segmentom / obchodným oblastiam.

133 Executive Summary 2012

134 Celkové riadenie činnosti banky zamerané na riziká

141 Riziká súvisiace s výpadkami úverov

164 Trhové riziká

169 Riziká v oblasti likvidity

172 Prevádzkové riziká

175 Ostatné riziká

Pri operacionalizácii riadenia kapitálu s ohľadom na riziká výpadkov zohráva očakávaná strata (EL) rozhodujúcu úlohu, nakoľko zhuťňuje podstatné vstupné faktory CVaR do veličiny s veľkou výpovednou hodnotou, ktorá sa pri riadení rizík používa už dávno.

## Ratingová klasifikácia

Ratingové hodnotenie Commerzbank obsahuje 25 ratingových stupňov pre úvery bez výpadkov (1.0 až 5.8) a 5 defaultných tried (6.1 až 6.5). Hlavná stupnica Commerzbank priradzuje každej ratingovej triede časovo stabilný a neprekývajúci sa rozsah pravdepodobností výpadkov. Ratingové postupy podliehajú každoročnej validácii a rekalibrácii, takže na pozadí skutočne zistených výpadkov odzrkadľujú najaktuálnejšie hodno.

Obrázok č. 9

Hodnotiaci stupnica Commerzbank

Rating Commerzbank AG	Priemer PD a EL v %	Oblasť PD a EL v %	S & P	
1.0	0	0		
1.2	0,01	0–0,02	AAA	Investment Grade
1.4	0,02	0,02–0,03	AA+	
1.6	0,04	0,03–0,05	AA, AA–	
1.8	0,07	0,05–0,08	A+, A	
2.0	0,11	0,08–0,13	A–	
2.2	0,17	0,13–0,21	BBB+	
2.4	0,26	0,21–0,31	BBB	
2.6	0,39	0,31–0,47	BBB–	
2.8	0,57	0,47–0,68	BB+	
3.0	0,81	0,68–0,96	BB	
3.2	1,14	0,96–1,34	BB–	
3.4	1,56	1,34–1,81	B+	
3.6	2,10	1,81–2,40	B	
3.8	2,74	2,40–3,10	B–	
4.0	3,50	3,10–3,90	CCC+	
4.2	4,35	3,90–4,86	CCC	
4.4	5,42	4,86–6,04		
4.6	6,74	6,04–7,52		
4.8	8,39	7,52–9,35		
5.0	10,43	9,35–11,64		
5.2	12,98	11,64–14,48		
5.4	16,15	14,48–18,01		
5.6	20,09	18,01–22,41		
5.8	47,34	22,41–99,99		
6.1		Prečerpanie > 90 dní		Default
6.2		Hrozba platobnej neschopnosti		
6.3	100	Ozdravenie s príspevkami na ozdravenie	C, D-I, D-II	
6.4		Vypovedanie bez platobnej neschopnosti		
6.5		Platobná neschopnosť		

Podľa koncepcie hlavnej stupnice ostávajú pre účely porovnateľnosti v rámci hlavnej stupnice Commerzbank výpadkové pásma priradené ratingom (stabilné s ohľadom na čas a portfólio). Pre orientáciu sú vždy uvedené aj externé ratingy. Keďže pri externých ratingoch je možné sledovať pre rozličné portfóliá odlišné miery výpadkov, ktoré z roka na rok kolíšu, nie je priamy prevod možný.

Úverové kompetencie jednotlivých zamestnancov ako aj kompetencie výborov (predstavenstvo, úverový výbor, úverové podvýbory) sú členené podľa výšky angažovanosti ako aj podľa ratingových tried. Najdôležitejšou riadiacou veličinou pre riziko výpadku dlžníka sú očakávané straty odvodené z ratingov. Stratégia úverového rizika definuje cieľové hodnoty pre jednotlivé časti portfólia. Tým sa zabezpečí, aby bola očakávaná riziková prevencia v súlade so strategickým smerovaním banky, napríklad s cieľovým ratingom ratingových agentúr alebo cieľovou kvalitou a zložením portfólia.

## Riadenie koncentrácií rizík

Kríza finančného trhu nám ukázala, že výpadky jednotlivých veľkých účastníkov trhu môžu spôsobiť podstatné riziká pre stabilitu finančného systému. Aby sme mohli tieto riziká včas spoznať a obmedziť, sú koncentrácie rizík riadené okrem iného u jednotlivých veľkých klientov (hromadné riziká) ako aj v krajinách alebo skupinách klientov, a to formou aktívneho prístupu pri zohľadnení špecifických vlastností segmentov.

Na riadenie hromadných rizík sa používa jednotná definícia na základe pojmu „all-in“. Pojem „All-in“ zahŕňa v súvislosti s rozsiahlymi rizikami všetky úverové linky klienta, ktoré boli v banke schválené, v plnej výške a nezávisle od aktuálne existujúceho čerpania úveru.

Nahromadené riziká nad pevne stanovenou hranicou nie sú dlhodobo želané, a preto sú dôsledne znižované. Riadenie koncentrácií rizík v rámci výpadku úverov zahŕňa koncentrácie úverových rizík (hromadné riziká) ako aj koncentrácie spojené s krajinami a branžami.

Manažment a rizikový výbor Dozornej rady je pravidelne informovaný o výsledkoch analýz.

## Znižovanie rizík

Zábezpeky zohľadňované pri riadení rizika sa nachádzajú najmä v Commerzbank Aktiengesellschaft a Hypothekbank Frankfurt AG a ručia za pozície z Bielej a sivej knihy vo výške 113 miliárd Eur, pričom na defaultné portfólio pripadá v súčasnosti ca. 9 miliárd Eur. V segmente súkromných klientov ide prevažne o hypotekárne dlhy na obytné nehnuteľnosti, ktoré využíva samotný dlžník alebo tretie osoby. V banke pre stredné podniky je zabezpečenie rozdelené na rôzne druhy zábezpek. Záruky a záložné práva k nehnuteľnostiam využívaným na firemné účely pritom pokrývajú najvyššie čiastky. V portfóliu strednej a východnej Európy sa v segmente strednej a východnej Európy používajú ako zábezpeky prevažne záložné práva k firemným ako aj retailovým nehnuteľnostiam. Okrem toho pri firemných klientoch pripadá podstatná časť zábezpek na záruky a záložné práva. V segmente NCA sa zábezpeky vzťahujú na hypotekárne dlhy na obytné nehnuteľnosti, ktoré využíva samotný dlžník alebo tretie osoby; pri portfóliu lodí ide predovšetkým o lodné hypotéky.

## Koncern Commerzbank

S ohľadom na naďalej neistú situáciu na finančných trhoch ako aj na pokračujúce regulačné zaťaženia sa Commerzbank v júni 2012 rozhodla, že bude v zrýchlenom tempe pokračovať na už začatej ceste koncentrácie na hlavné bankové činnosti, ktoré sú ziskové a orietované na zákazníka, na minimalizáciu rizík a znižovanie komplexnosti a že úplne odbúra koncernové časti Commercial Real Estate, Deutsche Schiffsbank a Public Financee. Preto boli tieto časti koncernu prevedené do likvidačného segmentu Non-Core Assets (NCA). V jadrovej banke tak zostávajú segmenty súkromní klienti, banka pre malé a stredné podniky, Corporates & Markets a stredná a východná Európa.

V rámci popisu koncernu Commerzbank sa budeme podrobne zaoberať ukazovateľmi úverového rizika, rozdelenie portfólia podľa regiónov, riziková prevenciu v úverových obchodoch ako aj na defaultné portfólio a prečerpania v bielej knihe.

### Ukazovatele úverového rizika

Tieto ukazovatele sú v koncerne Commerzbank rozdelené v ratingových stupňoch 1,0 – 5,8 na jadrovú banku a Non-Core Assets:

Tabuľka č. 19

Ukazovatele úverového rizika podľa segmentov k 31. 12. 2012	angažovanosť pri zlyhaní dlžníka miliardy€	očakávaná strata mil. €	hustota rizika Bp	CvR mil. €
Jadrová banka	321	869	27	7 571
Non-Core Assets	139	912	66	5 626
<b>Koncern</b>	<b>460</b>	<b>1 781</b>	<b>39</b>	<b>13 198</b>

V nasledujúcej tabuľke je zobrazené rozdelenie koncernového portfólia na interné ratingové klasifikácie na základe ratingov PD:

Tabuľka č. 20

Rozdelenie ratingu k 31. 12. 2012 EaD v %	1.0 – 1.8	2.0 – 2.8	3.0 – 3.8	4.0 – 4.8	5.0 – 5.8
Jadrová banka	32	47	16	3	2
Non-Core Assets	31	36	20	8	6
<b>Koncern</b>	<b>31</b>	<b>44</b>	<b>17</b>	<b>5</b>	<b>3</b>

V rámci zisťovania rizík krajín patriacich do koncernu sa zisťujú transferové riziká ako aj regionálne špecifické riziká ovplyvnené politikou a konjunktúrou, ktoré pôsobia na jednotlivé hospodárske subjekty v krajine. Riadenie rizík krajín zahŕňa rozhodnutia, opatrenia a procesy, ktorých účelom je ovplyvňovanie štruktúry portfólia krajín za účelom dosiahnutia obchodných, rizikových a výnosových cieľov. Riadenie a obmedzovania rizík krajín prebieha od roku 2012 na základe Loss at Default na úrovni krajín. Angažovanosť v krajinách, ktoré sú na základe ich veľkosti pre Commerzbank podstatné ako aj angažovanosť v krajinách, v ktorých Commerzbank v pomere k príslušnému HDP významne investovala, je osobitne diskutovaná vo výbore pre strategické riziká.

Regionálne rozdelenie rizík zodpovedá strategickej orientácii banky a odzrkadľuje ťažiská globálnej obchodnej činnosti banky. Takmer polovica objemu pripadá na Nemecko, ďalšia tretina na ostatné európske krajiny a 7% na severnú Ameriku. Zvyšná časť je silne

diverzifikovaná a je rozdelená na veľký počet krajín, v ktorých sa poskytuje podpora pre nemeckých exportérov príp. v ktorých má Commerzbank lokálne pobočky.

Tabuľka č. 21

Koncernové portfólio podľa regiónov k 31. 12. 2012	Angažovanosť pri zlyhaní dlžníka Miliardy €	Očakávaná strata Mil. €	Hustota rizika Bp.
Nemecko	231	564	24
Západná Európa	113	446	39
Stredná a východná Európa	41	207	51
Severná Amerika	33	69	21
Ostatné	42	496	119
<b>Koncern</b>	<b>460</b>	<b>1 781</b>	<b>39</b>

Nasledujúca tabuľka zobrazuje angažovanosť pri zlyhaní dlžníka v krajinách Grécko, Írsko, Taliansko, Portugalsko a Španielsko na základe krajiny sídla príp. objektu:

Tabelle 22

EaD <sup>1</sup> k 31. 12. 2012 v miliardách €	Sovereign <sup>2</sup>	Banky	CRE	Corporates/ Ostatné	Celkom 2012	Celkom 2011
Grécko	0,0	0,0	0,2	0,1	0,2	1,1
Írsko	0,0	0,6	0,1	0,9	1,6	2,0
Taliansko	8,8	0,9	2,2	2,3	14,2	14,0
Portugalsko	0,9	0,3	1,6	0,3	3,0	3,4
Španielsko	2,6	3,7	3,6	2,9	12,8	14,6

<sup>1</sup> bez angažovanosti dlžníkov z oblasti Ship Finance.

<sup>2</sup> vrátane Subsovereigns.

### Riziková prevencia

Riziková prevencia v úverových obchodoch bola v obchodnom roku 2012 na úrovni 1 660 mil. Eur. Táto čiastka obsahuje jednorazový efekt z kontroly a aktualizácie parametrov vo výške 69 mil. Eur netto. Celkovo bola riziková prevencia v obchodnom roku 2012 o 270 mil. Eur vyššia než v predchádzajúcom roku.

V tabuľke je popísaný vývoj na úrovni segmentov:

Tabuľka č. 23

Riziková prevencia mil. €	2012					2011				
	Gesamt	Q4	Q3	Q2	Q1	Gesamt	Q4	Q3	Q2	Q1
Jadrová banka	283	102	47	116	18	482	174	175	50	83
Non-Core Assets	1 374	512	383	301	178	903	181	255	231	236
<b>Koncern<sup>1</sup></b>	<b>1 660</b>	<b>614</b>	<b>430</b>	<b>404</b>	<b>212</b>	<b>1 390</b>	<b>381</b>	<b>413</b>	<b>278</b>	<b>318</b>

<sup>1</sup> vrátane rizikovej prevencie PRU vo výške celkom 3 mil. Euro v roku 2012 a 5 mil. Eur v roku 2011.

Na rok 2013 sa v koncerne očakáva mierny nárast rizikovej prevencie. Vychádzame z toho, že nízka riziková prevencia jadrovej banky v obchodnom roku 2012 sa bude v roku 2013 normalizovať na vyššej úrovni, nakoľko nebudú pokračovať rozpustenia, ktoré boli s ohľadom na dobrý výsledok

rizikovej prevencie v roku 2012 vysoké. S ohľadom na NCA očakávame na základe pokračujúcej krízy na lodnom trhu naďalej vysoké zaťaženie vyplývajúce z rizikovej prevencie.

Riziká pre hospodárske rámcové podmienky sú naďalej vysoké. Ak v dôsledku dopadov pokračujúcej dlhovej krízy na reálnu ekonomiku dôjde k masívnemu poklesu konjunktúry alebo k výpadkom finančných adries, môže byť za istých okolností nevyhnutná aj podstatne vyššia riziková prevencia.

### Defaultné portfólio

V nasledujúcej tabuľke je zobrazený vývoj defaultného portfólia v koncerne:

Tabuľka č. 24

Defaultné portfólio   mil. €	2012			2011		
	Koncern	Jadrová banka	NCA	Koncern <sup>1</sup>	Jadrová banka	NCA
Defaultný objem	18 926	6 799	12 128	19 703	8 516	10 536
Riziková prevencia	7 148	3 264	3 884	7 657	3 963	3 362
GLLP	887	470	417	948	612	332
Zábezpeky	9 296	1 451	7 845	9 278	2 335	6 773
Coverage Ratio bez GLLP (%)	87	69	97	86	74	96
Coverage Ratio vrátane GLLP (%)	92	76	100	91	81	99
NPL-Ratio (%) <sup>2</sup>	4,0	2,1	8,1	3,8	2,7	5,8

<sup>1</sup> vrátane defaultného objemu PRU vo výške 652 mil. Eur.

<sup>2</sup> NPL-Ratio: defaultný objem (Non-Performing Loans – NPL) v pomere k celkovej hodnote Exposure (EaD vrátane NPL).

Defaultné portfólio bolo ku koncu roka 2012 v porovnaní s predchádzajúcim rokom napriek nárastu NCA a na základe úspešných likvidačných opatrení v jadrovej banke znížené o 0,8 miliárd Eur. Objem zodpovedá vypadnutým pohľadávkam kategórie „úvery LaR“.

Defaultné portfólio sa v závislosti od druhu defaultu rozdeľuje na päť tried:

- Ratingový stupeň 6.1: hroziaca platobná neschopnosť (po splatnosti viac ako 90 dní)
- Ratingové stupne 6.2/6.3: banka sprevádza ozdravenie / reštrukturalizáciu klienta s alebo bez príspevkov k ozdraveniu
- Ratingové stupne 6.4/6.5: banka vypovie pohľadávku príp. klient je platobne neschopný.

Nasledujúca tabuľka ukazuje rozdelenie defaultného portfólia na päť defaultných tried:

Tabuľka č. 25

Ratingové stupne k 31.12.2012   Mil. €	6.1	6.2/6.3	6.4/6.5	Koncern
Defaultný objem	1 311	11 723	5 892	18 926
Riziková prevencia	98	3 711	3 339	7 148
Zábezpeky	1 043	6 142	2 111	9 296
Coverage Ratio bez GLLP (%)	87	84	92	87

### Überziehungen im Weißbuch

**Prečerpávanie v Bielej knihe:** S cieľom vyhnúť sa nárastu defaultného portfólia Commerzbank starostlivo sleduje prípadné prečerpávanie. Okrem spúšťacieho mechanizmu po uplynutí 90 dní od termínu splatnosti sa už od prvého dňa po uplynutí termínu splatnosti aktivuje mechanizmus, ktorý podporuje systém DV. V nasledovnej tabuľke sú zobrazené prečerpávanie v Bielej knihe na základe rizikového parametra Exposure at Default (mil. Eur) ku koncu decembra 2012:

Tabuľka č. 26

Prečerpávanie   Mil. €	> 0 ≤ 30 dní	> 30 ≤ 60 dní	> 60 ≤ 90 dní	> 90 dní	Celkom
Jadrová banka	2 434	292	112	90	2 927
Non-Core Assets	609	164	165	53	991
<b>Koncern</b>	<b>3 043</b>	<b>456</b>	<b>277</b>	<b>143</b>	<b>3 918</b>

V roku 2012 bol počet záchranných nadobudnutí v porovnaní s minulým rokom znížený o 54 miliónov Eur na 116 miliónov Eur (prírastky 104 mil. Eur, úbytky 219 mil. Eur, kumulované zmeny z oceňovania 61 mil. Eur). Zo stavu ku koncu roka pripadali nehnuteľnosti v hodnote ca. 116 mil. Eur na našu hypotekárnu dcérsku spoločnosť Hypothekbank Frankfurt. Objekty sú spravované v spoločnostiach, na ktorých sa Europa podieľa formou dcérskych spoločností ako väčšinový vlastník. Spravidla ide o spoločnosť HF Estate Management GmbH. Cieľ spočíva v tom, aby bol vďaka know-how spoločnosti HF Estate Management v oblasti nehnuteľností dosiahnutý nárast hodnoty a ďalší rozvoj portfólia nehnuteľností, aby boli nehnuteľnosti v krátkodobom až strednodobom horizonte opäť umiestnené na trhu.

## Jadrová banka

Jadrová banka pozostáva zo segmentov súkromní klienti, banka pre stredné podniky, Central & Eastern Europe, Corporates & Markets a Ostatné a konsolidácia.

**Ukazovatele úverového rizika** Ukazovatele úverového rizika sú v ratingových stupňoch 1.0–5.8 rozdelené na segmenty jadrovej banky nasledovne:

Tabuľka č. 27

Ukazovatele úverového rizika per 31. 12. 2012	Angažovanosť pri zlyhaní dlžníka Miliardy €	Očakávaná strata Mil. €	Hustota rizika Bp.	CVaR Mil. €
Súkromní klienti	76	206	27	815
Banka pre stredné podniky	111	313	28	2 986
Central & Eastern Europe	25	150	59	539
Corporates & Markets	68	139	20	2 094
Ostatné a konsolidácia	41	61	15	1 137
<b>Jadrová banka</b>	<b>321</b>	<b>869</b>	<b>27</b>	<b>7 571</b>

V jadrovej banke – najmä na základe integrácie Portfólio Restructuring Unit – vzrástla angažovanosť na 321 miliárd Eur. Kvalita portfólia bola s hustotou rizika 27 bazických bodov (2011: 31 bazických bodov) ďalej zlepšená.

Nasledujúca tabuľka ukazuje rozdelenie portfólia jadrovej banky na interné ratingové klasifikácie na základe PD ratingov:

Tabuľka č. 28

Ratingové rozdelenie k 31. 12. 2012 EaD v %	1.0 – 1.8	2.0 – 2.8	3.0 – 3.8	4.0 – 4.8	5.0 – 5.8	
Súkromní klienti		28	49	17	4	2
Banka pre stredné podniky	13	60	20	4	2	
Central & Eastern Europe	26	38	24	9	3	
Corporates & Markets	46	40	12	1	1	
<b>Jadrová banka<sup>1</sup></b>	<b>32</b>	<b>47</b>	<b>16</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	

<sup>1</sup> vrátane „Ostatné a konsolidácia“.

### Riziková prevencia

V nasledujúcej tabuľke je zobrazený vývoj rizikovej prevencie v segmentoch jadrovej banky:

Tabuľka č. 29

Riziková prevencia Mil. €	2012					2011				
	Celkom	Q4	Q3	Q2	Q1	Celkom	Q4	Q3	Q2	Q1
Súkromní klienti	95	16	45	26	8	61	-55	33	38	45
Banka pre stredné podniky	30	42	-9	32	-35	190	149	58	-28	11
Central & Eastern Europe	105	24	28	35	18	86	24	26	9	27
Corporates & Markets	52	19	-17	23	27	146	56	59	31	0
Ostatné a konsolidácia	1	1	0	0	0	-1	0	-1	0	0
<b>Jadrová banka</b>	<b>283</b>	<b>102</b>	<b>47</b>	<b>116</b>	<b>18</b>	<b>482</b>	<b>174</b>	<b>175</b>	<b>50</b>	<b>83</b>

V obchodnom roku 2012 bola riziková prevencia jadrovej banky na úrovni 283 mil. Eur. V porovnaní s predchádzajúcim rokom bolo zaťaženie o 199 mil. Eur príp. 41 % nižšie. Jadrová banka protifovala najmä z rozpustení na základe úspešných reštrukturalizácií a veľmi dobrého hospodárskeho prostredia v Nemecku.

**Defaultné portfólio** Pozitívna situácia rizikovej prevencie sa odzrkadľuje aj vo vývoji defaultného portfólia. Defaultné portfólio jadrovej banky profitovalo z vysokých odlivov na základe úspešnej reštrukturalizácie a splatenia.



Tabuľka č. 30

Defaultné portfólio jadrovej banky   Mil. €	31.12.2012	31.12.2011
Defaultný objem	6 799	8 516
Riziková prevencia	3 264	3 963
GLLP	470	612
Zábezpeky	1 451	2 335
Coverage Ratio bez GLLP (%)	69	74
Coverage Ratio vrátane GLLP (%)	76	81
NPL-Ratio (%)	2,1	2,7

**Prečerpania v Bielej knihe** V nasledujúcej tabuľke je zobrazené prečerpánie mimo defaultného portfólia podľa segmentov na základe Exposure at Default ku koncu decembra 2012:

Tabuľka č. 31

Prečerpánie   Mil. €	> 0 ≤ 30 dní	> 30 ≤ 60 dní	> 60 ≤ 90 dní	> 90 dní	Celkom
Súkromní klienti	575	81	44	16	715
Banka pre stredné podniky	1 508	139	35	9	1 691
Central & Eastern Europe	243	60	23	66	391
Corporates & Markets	106	12	10	0	127
<b>Jadrová banka<sup>1</sup></b>	<b>2 434</b>	<b>292</b>	<b>112</b>	<b>90</b>	<b>2 927</b>

<sup>1</sup> vrátane „Ostatné a konsolidácia“.

## Segment Súkromní klienti

Segment súkromných klientov zahŕňa aktivity oblastí súkromných klientov, do ktorých spadajú tuzemskí súkromní a firemní klienti a wealth management, ako aj priame bankovníctvo a obchody spoločnosti Commerz Real, ktoré od štvrtého štvrťroka 2012 patria do jadrovej banky.

Riadenie a sledovanie rizík, ktoré závisia od rozvoja hospodárskeho prostredia, rozvoja nezamestnanosti a cenového vývoja na realitnom trhu, prebieha okrem iného prostredníctvom definovaných úverových štandardov, aktívneho controllingu nových obchodov, intenzívneho sledovania realitného trhu a počítačovo riadeného riadenia prečerpánie. Okrem toho sú nápadné úvery identifikované pomocou vybraných spúšťačích mechanizmov a sú osobitne spracovávané v rámci včasného rozoznávania rizík.

Tabuľka č. 32

Ukazovatele úverového rizika per 31.12.2012	Angažovanosť pri zlyhaní dlžníka Miliardy €	Očakávaná strata Mil. €	Hustota rizika Bp.
Súkromné financovanie výstavby	46	92	20
Výnosové objekty	5	11	21
Individuálne úvery	12	46	40
Dispozičné úvery / splátkové úvery / kreditné karty	10	41	43
Tuzemské dcérske spoločnosti	3	7	28
Zahraničné dcérske spoločnosti a ostatné	1	8	73
<b>Súkromní klienti</b>	<b>76</b>	<b>206</b>	<b>27</b>

Potrebu financovania našich klientov pokrývame prostredníctvom širokej a modernej platformy produktov. Ťažisko portfólia leží na klasickom financovaní vlastného bývania a financovania realitných kapitálových investícií (súkromné financovanie výstavby a výnosové objekty s angažovanosťou pri zlyhaní dlžníka v objeme 51 miliárd Eur). Medzi ďalšie hlavné aktivity patrí zásobovanie našich firemných klientov úvermi (individuálne úvery v objeme 12 miliárd Eur). Okrem toho pokrývame potrebu denných úverov našich klientov formou spotrebných úverov (dispozičné úvery, splátkové úvery, kreditné karty 10 miliárd Eur).

Nárast portfólia o 11 na 76 miliárd Euro súvisí najmä s integráciou Commerz Real a časti financovania výstavby spoločnosti Hypothekenbank Frankfurt do segmentu súkromných klientov.

Riadenie rizík, ktoré bolo v roku 2012 ďalej optimalizované, najmä presadenie dôsledného riadenia v slabších bonitných triedach a budovanie včasného rozoznávania rizík, takisto viedli k zníženiu hustoty rizík na 27 bazických bodov, čomu napomohol aj medzičasom vyšší podiel financovania výstavby a pozitívny vývoj na trhu.

Riziková prevencia v segmente súkromných klientov bola v porovnaní s predchádzajúcim rokom o 34 mil. Eur vyššia. Po očistení o aktualizáciu parametrov vo štvrtom štvrtroku 2011 je operatívna riziková prevencia celkovo stabilná a pod úrovňou predchádzajúceho roka.

Znižovanie defaultného portfólia bolo v segmente súkromných klientov na úrovni viac ako 21% príp. viac ako 309 mil. Eur veľmi výrazné. Zábezpeky v segmente súkromných klientov zahŕňajú najmä dlhy na obstaranie vlastného bytu alebo bytového vlastníctva užívaného cudzou osobou.

Tabuľka č. 33

Defaultné portfólio segmentu súkromných klientov   Mil. €	31. 12. 2012	31.12.2011
Defaultný objem	1 135	1 444
Riziková prevencia	392	493
GLLP	128	164
Zábezpeky	527	669
Coverage Ratio bez GLLP (%)	81	80
Coverage Ratio vrátane GLLP (%)	92	92
NPL-Ratio (%)	1,5	1,9

## Segment Banka pre stredné podniky

V tomto segmente združuje koncern obchody so strednými podnikmi, verejným sektorom a inštitucionálnymi klientmi (ak nepatria do iných segmentov). Okrem toho sa tento segment stará o vzťahy koncernu s tuzemskými a zahraničnými bankami a finančnými inštitúciami ako aj centrálnymi bankami. Zo segmentu strednej a východnej Európy boli s účinnosťou od 1. januára 2012 presunuté Commerzbank Eurasija v Rusku, filiálky v Česku a na Slovensku a Commerzbank Zrt. v Maďarsku do banky pre stredné podniky. Na základe orientácie segmentu na nemeckých firemných klientov a medzinárodných klientov s obchodnými vzťahmi s Nemeckom ako na hlavné činnosti očakávame v uvedených oblastiach rast. Chuť na podstupovanie rizík sa riadi na strane jednej podľa hodnotenia príslušnej branže a na strane druhej podľa podmienok okolia pre firmy v hlavných krajinách. Nezávisle od podmienok okolia podlieha každá angažovanosť analýze s ohľadom na bonitu a perspektívnosť obchodného modelu klienta.

Tabuľka č. 34

Ukazovatele úverového rizika k 31. 12. 2012	Angažovanosť pri zlyhaní dlžníka Miliardy €	Očakávaná strata Mil. €	Hustota rizika Bp.
Finančné inštitúcie	18	52	30
Firemní klienti v tuzemsku	78	214	27
Firemní klienti v zahraničí	15	46	31
<b>Banka pre stredné podniky</b>	<b>111</b>	<b>313</b>	<b>28</b>

Súčasná pozitívna situácia konjunktúry v Nemecku sa vyznačuje v čiastočnom portfóliu tuzemských firemných klientov zlepšením rizikových ukazovateľov v porovnaní s predchádzajúcim rokom. Hustota rizika v tejto oblasti je k 31. decembru 2012 na porovnateľne nízkej úrovni 27 základných bodov. V oblasti zahraničných firemných klientov bola hodnota EaD k 31. decembru 2012 na úrovni 15 miliárd Eur. Hustota rizík bola v tejto oblasti na úrovni 31 základných bodov.

Napriek nízkemu dopytu po úveroch na základe dobrej konjunkturálnej situácie bola hodnota EaD banky pre stredné podniky v celom roku 2012 na úrovni 111 miliárd Eur, pričom bola pri mierne zlepšenej hustote rizík relatívne konštantná. S ohľadom na podrobnosti o portfóliu finančných inštitúcií odkazujeme na stranu 162.

Riziková prevencia banky pre stredné podniky v bola v roku 2012 na historicky nízkej úrovni. V porovnaní s predchádzajúcim rokom bola riziková prevencia nižšia o 160 mil. Eur. Hlavnými hnacími silami sú úspešné reštrukturalizácie a znižujúca sa riziková prevencia v dôsledku veľmi dobrej kvality portfólia.

Defaultné portfólio banky pre stredné podniky bolo v súlade s vývojom rizikovej prevencie znížené o 556 mil. Eur.

Tabuľka č. 35

Defaultné portfólio segmentu banka pre stredné podniky   mil. €	31. 12. 2012	31. 12. 2011
Defaultný objem	2 632	3 188
Riziková prevencia	1 439	1 753
GLLP	232	302
Zábezpeky	482	653
Coverage Ratio bez GLLP (%)	73	75
Coverage Ratio vrátane GLLP (%)	82	85
NPL-Ratio (%)	2,3	2,6

## Segment strednej a východnej Európy

Po predaji ukrajinskej Bank Forum, ktorý bol úspešne ukončený v októbri 2012, aktivity segmentu CEE sa sústreďovali najmä na operatívnu jednotku BRE Bank v Poľsku. Hlavnými obchodnými oblasťami skupiny BRE-Bank sú obchody so súkromnými klientmi poskytované spolu s priamymi bankami v Poľsku, Česku a na Slovensku ako aj obchody s firemnými klientmi so širokou ponukou služieb, napríklad Corporate Finance, Corporate Treasury Sales, lízing a faktoring. Strategická koncentrácia segmentu leží najmä na ďalšom budovaní poľského obchodu so strednými podnikmi ako aj cezhraničné obchody.



› Portfólio finančných inštitúcií  
strana 162

133	Executive Summary 2012
134	Celkové riadenie činnosti banky zamerané na riziká
141	Riziká súvisiace s výpadkami úverov
164	Trhové riziká
169	Riziká v oblasti likvidity
172	Prevádzkové riziká
175	Ostatné riziká

Tabuľka č. 36

Ukazovatele úverového rizika per 31. 12. 2012	Angažovanosť pri zlyhaní dlžníka Miliardy €	Očakávaná strata Mil. €	Hustota rizika Bp.
<b>Central &amp; Eastern Europe</b>	<b>25</b>	<b>150</b>	<b>59</b>

Po viacerých rokoch nadpriemerného hospodárskeho rastu stratila konjunktúra v Poľsku v roku 2012 na dynamike. Napriek tomu očakávame v nasledujúcom roku pozitívny hospodársky rast.

Na tomto pozadí bola hustota rizík v roku 2012 ďalej znížená. Na rok 2013 očakávame pri zohľadnení konjunkturálneho prostredia mierne zhoršenie kvality portfólia.

V roku 2012 sa riziková prevencia za segment strednej a východnej Európy zvýšila o 19 mil. Eur na 105 mil. Eur. Pritom je potrebné zohľadniť, že v predchádzajúcom roku bolo v rizikovej prevencii obsiahnuté aj rozpustenie z predaja portfólia BRE Bank ako aj jednorazové rozpustenie kvôli parametrovým efektom.

V segmente stredná a východná Európa klesol defaultný objem v porovnaní s predchádzajúcim rokom o 697 mil. Eur. Tento vývoj súvisí s predajom podielov Bank Forum.

Tabuľka č. 37

Defaultné portfólio segmentu CEE   mil. €	31. 12. 2012	31. 12. 2011
Defaultný objem	1 069	1 766
Riziková prevencia	579	934
GLLP	54	67
Zábezpeky	383	953
Coverage Ratio bez GLLP (%)	90	107
Coverage Ratio vrátane GLLP (%)	95	111
NPL-Ratio (%)	4,0	7,2

## Segment Corporates & Markets (Firemní klienti a trhy)

Tento segment pokrýva aktivity na kapitálových trhoch ako aj obchody s multinárodnými spoločnosťami, inštitucionálnymi klientmi a vybranými veľkými klientmi koncernu. K 1. júlu 2012 Commerzbank rozpustila jednotku Portfólio Restructuring Unit (PRU), ktorá doteraz patrila do jadrovej banky, a zvyšné portfólio začlenila do operatívnych obchodov segmentu Corporates & Markets. Financovania Private Finance Initiatives a financovania infraštruktúry boli z toho vyčlenené a boli prevzaté segmentom NCA. Integrácia portfólia NCA sa k 31. decembru 2012 v porovnaní s predchádzajúcim rokom odzrkadlila vo vyššej hodnote EaD 68 miliárd Eur (predchádzajúci rok: 61 miliárd Eur) za Corporates & Markets.

Regionálne ťažisko segmentu sa nachádza v Nemecku a v západnej Európe, kde sa naďalej nachádzajú takmer tri štvrtiny príslušných rizík; podiel severnej Ameriky je k 31. decembru 2012 na úrovni ca. 9 miliárd Eur.

Tabuľka č. 38

Ukazovatele úverového rizika k 31. 12. 2012	Angažovanosť pri zlyhaní dlžníka Miliardy €	Očakávaná strata Mil. €	Hustota rizika Bp.
Nemecko	23	45	20
Západná Európa	27	54	20
Stredná a východná Európa	2	4	25
Severná Amerika	9	26	28
Ostatné	7	10	15
<b>Corporates &amp; Markets</b>	<b>68</b>	<b>139</b>	<b>20</b>

Segment Corporates & Markets sa okrem toho sústreďuje na aktívnu a dlhodobú podporu klientov pri všetkých financovaniach (napríklad equity, bonds, syndikované úvery) pomocou svojich služieb spočívajúcich v underwritingu a trhovej podpore. Riziká za všetky druhy produktov sa obmedzujú prísnejšími smernicami a definovanými limitmi. Položky, ktoré na základe aktivity ako hlavný aranžér príp. Marketmaker ostávajú vo vlastných knihách, sú podľa aspektov trhového a úverového rizika prísne monitorované na úrovni kontrahentov ako aj na úrovni portfólia.

Osobitná pozornosť je venovaná cielenej likvidácii hromadných rizík, najmä v bankách a poisťovniach. Riadenie rizík ohľadne búrz a klíringových centier sa na základe zmenených regulačných ustanovení pre deriváty dostala silnejšie do centra pozornosti.

Od začiatku roka bol nominálny objem čiastočného portfólia Structured Credit znížený o 8,5 na 10,8 miliárd Euro a rizikové hodnoty<sup>1</sup> o 4,5 na 5,4 miliárd Eur (v oboch prípadoch vrátane defaultného portfólia). V nasledujúcej tabuľke je zobrazené zloženie a vývoj portfólia Structured-Credit.

Tabuľka č. 39

Structured-Credit- Portfólio	31. 12. 2012			31. 12. 2011		
	Nominálne hodnoty miliardy €	Hustota rizík miliardy €	Markdown Ratio <sup>1</sup> %	Nominálne hodnoty miliardy €	Hustota rizík miliardy €	Markdown Ratio <sup>1</sup> %
RMBS	1,6	1,1	30	3,2	1,9	40
CMBS	0,2	0,1	51	0,6	0,3	43
CDO	4,5	3,1	30	9,8	5,9	40
Ostatné ABS	1,3	1,1	20	2,1	1,7	19
CIRC	0,0	0,0	-	0,0	0,0	-
Ostatné položky Structured-Credit	3,2	0,0	-	3,6	0,1	-
<b>Celkom</b>	<b>10,8</b>	<b>5,4</b>	<b>50</b>	<b>19,3</b>	<b>9,9</b>	<b>49</b>

<sup>1</sup> Markdown Ratio = 1 – (riziková hodnota / nominálna hodnota).

Najväčšia časť portfólia pripadá na Collateralised Debt Obligations (CDO). Tieto zaknihovávajú najmä US-Subprime-RMBS (CDO of ABS) ako aj podnikateľské úvery v USA a v Európe (CLO). Pri Residential Mortgage-backed Securities (RMBS) ide o zaknihovanie súkromných, najmä európskych realitných úverov.

<sup>1</sup> Der Risikowert stellt den Balance Sheet Value von Cashinstrumenten dar, bei Long-CDS-Positionen setzt er sich aus dem Nominalwert des Referenzinstrumentes abzüglich des Barwerts des Kreditderivats zusammen.

V zostatkovej dobe platnosti aktív sa očakáva zotavenie hodnôt, pričom možné budúce straty hodnôt, napríklad pri už odpísaných US RMBS a US CDO of ABS, budú pravdepodobne kompenzované pozitívnym vývojom hodnôt iných aktív, avšak na základe podstatnej likvidácie v doterajšom priebehu roka sú obmedzené. Dlhá doba od emisie štruktúr tvorí spoľahlivú základňu pre prognózu budúceho vývoja portfólia. Okrem toho prebieha ekonomický vývoj v rozhodujúcich národných ekonomikách v rámci našich očakávaní pri hodnotení rizík.

V segmente poznačenom vývojom jednotlivých prípadov angažovania bola čistá riziková prevencia v porovnaní s predchádzajúcim rokom o 94 mil. Eur nižšia.

Defaultné portfólio segmentu Corporates & Markets bolo v roku 2012 odbúrané o 155 mil. Eur.

Tabuľka č. 40

Defaultné portfólio segmentu Corporates & Markets   mil. €	31. 12. 2012	31. 12. 2011
Defaultný objem	1 961	2 116
Riziková prevencia	853	772
GLLP	54	78
Zábezpeky	59	60
Coverage Ratio bez GLLP (%)	47	39
Coverage Ratio vrátane GLLP (%)	49	43
NPL-Ratio (%)	2,8	3,3

## Non-Core Assets

Časti koncernu Commercial Real Estate, Deutsche Schiffsbank a Public Finance boli v roku 2012 združené do segmentu Non-Core Assets určeného na likvidáciu. Všetky portfóliá v týchto oblastiach majú byť postupne úplne zlikvidované.

Angažovanosť pri zlyhaní dlžníka v tomto segmente bola ku koncu roka 2012 na úrovni 139 miliárd Eur, a tým o 31 miliárd Eur nižšie než v uplynulom roku s ohľadom na portfólio NCA ku koncu roka 2011.

Tabuľka č. 41

Ukazovatele úverového rizika per 31. 12. 2012	Angažovanosť pri zlyhaní dlžníka Miliardy €	Očakávaná strata Mil. €	Hustota rizika Bp.	CVaR Mil. €
Commercial Real Estate	47	272	58	
Deutsche Schiffsbank	14	435	302	
Public Finance	77	206	27	
<b>Non-Core Assets</b>	<b>139</b>	<b>912</b>	<b>66</b>	<b>5 626</b>

<sup>1</sup> Der Risikowert stellt den Balance Sheet Value von Cashinstrumenten dar, bei Long-CDS-Positionen setzt er sich aus dem Nominalwert des Referenzinstrumentes abzüglich des Barwerts des Kreditderivats zusammen.

V nasledujúcej tabuľke je zobrazený vývoj rizikovej prevencie v segmente Non-Core Assets:

Tabuľka č. 42

Riziková prevencia Mil. €	2012					2011				
	Gesamt	Q4	Q3	Q2	Q1	Gesamt	Q4	Q3	Q2	Q1
Commercial Real Estate	625	224	213	131	57	697	72	189	246	190
Deutsche Schiffsbank	741	296	160	170	114	232	112	63	-15	71
Public Finance	8	-9	10	0	7	-26	-4	3	0	-25
<b>Non-Core Assets</b>	<b>1 374</b>	<b>512</b>	<b>383</b>	<b>301</b>	<b>178</b>	<b>903</b>	<b>181</b>	<b>255</b>	<b>231</b>	<b>236</b>

V segmente Non-Core Assets boli v priebehu roka 2012 zaznamenané podstatné zafaženia. Celkovo stúpila riziková prevencia v porovnaní s predchádzajúcim rokom o 471 mil. Eur. Táto okolnosť súvisí najmä s podstatným zvýšením rizikovej prevencie v oblasti Deutsche Schiffsbank v dôsledku náročných podmienok na lodnom trhu.

Defaultný objem Non-Core Assets v porovnaní s predchádzajúcim rokom klesol o 1,6 miliárd Eur, čo súvisí s výpadkami v lodnom portfóliu.

Tabuľka č. 43

Defaultné portfólio segmentu Non-Core Assets   mil. €	31. 12. 2012	31. 12. 2011
Defaultný objem	12 128	10 536
Riziková prevencia	3 884	3 362
GLLP	417	332
Zábezpeky	7 845	6 773
Coverage Ratio bez GLLP (%)	97	96
Coverage Ratio vrátane GLLP (%)	100	99
NPL-Ratio (%)	8,1	5,8

### Commercial Real Estate

V roku 2012 boli znížené aktíva v súlade so stratégiou, najmä v Hypothekbank Frankfurt AG. V priebehu roka bola EaD v Bielej knihe znížená o 13 na 47 miliárd Eur. Zloženie portfólia podľa druhov užívania je nezmenené, pričom najväčšie podiely angažovanosti sú naďalej na čiastkových portfóliách administratívnych budov (17 miliárd Eur), obchodných priestorov (15 miliárd Eur) a bytových nehnuteľností (8 miliárd Eur). Zníženie angažovanosti pri zlyhaní dlžníka vo štvrtom štvrtroku 2012 vyplýva najmä zo splatenia pôžičiek, výkyvov výmenných kurzov a prevodov do štandardného portfólia.

Neistoty spojené s dlhovou krízou boli v podstatnej miere znížené, avšak pokračujúca recesia v euro zóne bezo zmeny zafažuje realitné trhy, najmä v okrajových krajinách na juhu. Tam je vývoj trhových hodnôt CRE výrazne negatívny, nakoľko sa trh prenájmov nachádza v poklese. Solídny dopyt po kvalitných nehnuteľnostiach udržiava cenovú úroveň, z čoho profitujú likvidné investičné trhy, ako napr. Londýn, Nemecko a aj USA. Menej kvalitné objekty sa naopak na trhu umiestňujú ťažšie.

133	Executive Summary 2012
134	Celkové riadenie činnosti banky zamerané na riziká
141	Riziká súvisiace s výpadkami úverov
164	Trhové riziká
169	Riziká v oblasti likvidity
172	Prevádzkové riziká
175	Ostatné riziká

Tabuľka č. 44

Portfólio CRE podľa regiónov k 31.12.2012   miliardy €	Angažovanosť pri zlyhaní dlžníka
Nemecko	22
Západná Európa	18
Stredná a východná Európa	4
Severná Amerika	2
Ostatné	1

V porovnaní s predchádzajúcim rokom bola riziková prevencia v roku 2012 za Commercial Real Estate znížená o 72 mil. Eur, avšak s hodnotou 625 mil. Eur je naďalej na vysokej úrovni.

Defaultné portfólio za oblasť Commercial Real Estate v porovnaní s predchádzajúcim rokom mierne stúplo. Oproti novým prísunom stojí splácanie úverov ako aj výkyvy výmenných kurzov. Pozitívny trend na nemeckom trhu je naďalej identifikovateľný.

Tabuľka č. 45

Defaultné portfólio CRE podľa krajín   mil. €	31. 12. 2012					31. 12. 2011
	Celkom	Nemecko	Španielsko	UK	USA	Celkom
Defaultný objem	7 643	2 286	1 949	1 337	603	7 577
Riziková prevencia	2 672	509	966	279	106	2 627
GLLP	130	37	14	9	7	189
Zábezpeky	5 056	1 646	1 051	1 088	514	4 888
Coverage Ratio bez GLLP (%)	101	94	103	102	103	99
Coverage Ratio vrátane GLLP (%)	103	96	104	103	104	102
NPL-Ratio (%)	14,0	9,3	34,7	20,0	26,8	11,2

### Deutsche Schiffsbank

Spoločnosť Deutsche Schiffsbank AG bola v máji 2012 zlúčená s Commerzbank Aktiengesellschaft. Exposure financovania lodí v Bielej knihe oproti stavu k 31. decembru 2011 klesla z 18 na 14 miliárd Eur.

Ťažisko portfólia leží naďalej na troch štandardných typoch lodí, a to kontajnerové lode (5 miliárd Eur), tankery (4 miliardy Eur) a nákladné lode (3 miliardy Eur). Zvyšok portfólia zahŕňajú lode so špeciálnou tonážou a veľkou diverzifikáciou v rôznych segmentoch lodí.

Rozvoj trhu bol v roku 2012 poznačený ďalším, čiastočne drastickým znižovaním charterových sadzieb a s tým spojeným zvyšujúcim sa číslom subjektov v platobnej neschopnosti.

Ďalšie dôsledné znižovanie rizika je súčasťou definovanej stratégie likvidácie so šetrným prístupom k hodnotám a aj v roku 2013 bude v centre našich aktivít. Zotavenie na lodných trhoch sa v roku 2013 neočakáva.

Čistá riziková prevencia v oblasti Deutsche Schiffsbank v porovnaní s predchádzajúcim rokom vzrástla významne o 509 mil. Eur. Tento výsledok obsahuje jednorazový efekt z preverenia parametrov pre výpočet rizikovej prevencie na úrovni 145 mil. Eur vo štvrtom štvrťroku.

Defaultné portfólio vzrástlo v porovnaní s predchádzajúcim rokom na základe neistej hospodárskej situácie na lodných trhoch.



Tabuľka č. 46

Defaultné portfólio DSB podľa typov lodí   mil. €	31. 12. 2012				31. 12. 2011
	Celkom	Kontajner	Tanker	Bulker	Celkom
Defaultný objem	4 482	2 157	1 104	579	2 945
Riziková prevencia	1 211	521	359	138	722
GLLP	272	158	61	36	135
Zábezpeky	2 789	1 334	635	424	1 885
Coverage Ratio bez GLLP (%)	89	86	90	97	89
Coverage Ratio vrátane GLLP (%)	95	93	96	103	93
NPL-Ratio (%)	23,7	30,9	23,7	16,0	12,1

### Public Finance

Commerzbank združuje v segmente NCA väčšinu položiek z financovania štátu ako aj náhradné krytie za emisie záložných listov so ohľadom na zabezpečené a nezabezpečené bankové úvery / pôžičky. Portfólio Public-Finance sa skladá z pohľadávok a cenných papierov, ktoré vlastní dcérske spoločnosti Hypothekenbank Frankfurt AG a Erste Europäische Pfandbrief- und Kommunalkreditbank (EPPK).

V treťom štvrtroku bolo portfólio Private-Finance-Initiative-(PFI-) (3 miliardy Eur EaD), ktoré bolo predtým súčasťou Portfólio Restructuring Unit, do segmentu NCA. Toto portfólio zahŕňa dlhodobé súkromné financovanie a prevádzku verejných zariadení a služieb, napríklad nemocníc alebo vodárenských závodov vo Veľkej Británii. Portfólio PFI je zabezpečené a časom má byť zlikvidovaný so šetrným prístupom k hodnotám.

Dlžníkmi pri štátnom financovaní NCA (50 miliárd Eur EaD) sú štáty, spolkové krajiny, regióny, mestá a obec ako aj nadnárodné inštitúcie. Najväčšie riziká sa dotýkajú Nemecka a západnej Európy.

Zostatok portfólia verejných financií v segmente ABF obsahuje banky (24 miliárd Eur EaD), pričom najväčší objem pripadá na Nemecko a západnú Európu (ca. 93%). Prevažná časť bankového portfólia pozostáva z cenných papierov / pôžičiek, ktoré sú spojené s vysokým podielom oslobodenia od povinností, ručenia / tiarch alebo iných záručných prehlásení verejných inštitúcií alebo ktoré boli vydané vo forme obligácií.

Portfólio verejného financovania, ktoré bolo už v rokoch 2010 a 2011 odbúrané najmä využitím splatnosti ako aj aktívnym znížením portfólia o 40 na 89 miliárd Eur, bolo aj v roku 2012 ďalej znížené na 77 miliárd Eur. Do konca roka 2016 chceme znížiť angažovanosť v sektore verejného financovania na ca. 55 miliárd Eur. Grécke obligácie boli už v druhom štvrtroku 2012 po zámene obligácií Grécka v rámci zapojenia súkromného sektora (PSI) úplne predané.

Riziková prevencia v oblasti Public Finance v porovnaní s predchádzajúcim rokom vzrástla z -26 na 8 mil. Eur. Oproti rozpusteniu rizikovej prevencie v roku 2011 (súvisiacej s jedným konkrétnym prípadom) stoja v roku 2012 zaťaženia z opravných položiek na portfólio.

Defaultné portfólio Public Finance v porovnaní s predchádzajúcim rokom kleslo o 11 na 2 mil. Eur.

## Ďalšie analýzy portfólií

Pri nižšie zobrazených položkách je potrebné upozorniť na to, že tieto sú v plnom rozsahu obsiahnuté v zobrazení koncernu a segmentov.

### Portfólio Corporates podľa branží

V nasledujúcej tabuľke je zobrazené rozdelenie Corporates-Exposures podľa branží nezávisle od existujúcej príslušnosti k segmentom:

Tabuľka č. 47

	31. 12. 2012			31. 12. 2011		
	Angažovanosť pri zlyhaní dlžníka Miliardy €	Očakávaná strata Mil. €	Hustota rizika Bp.	Angažovanosť pri zlyhaní dlžníka Miliardy €	Očakávaná strata Mil. €	Hustota rizika Bp.
<b>Čiastkové portfólio Corporates podľa branží</b>						
Základné suroviny/energie/kovy	25	130	51	25	96	38
Spotrebný tovar	22	85	39	21	82	40
Chémia/Obaly	11	48	43	11	33	29
Preprava/cestovný ruch	11	22	20	10	38	38
Technológie / elektronika	9	25	27	10	23	23
Automobilový priemysel	9	21	23	11	26	25
Služby/médiá	8	29	35	9	50	53
Strojárstvo	8	20	26	8	25	32
Stavebníctvo	4	17	39	4	17	41
Ostatné	15	34	23	17	58	34
<b>Celkom</b>	<b>122</b>	<b>430</b>	<b>35</b>	<b>126</b>	<b>447</b>	<b>36</b>

### Portfólio finančných inštitúcií

Riziková stratégia čiastkového portfólia finančných inštitúcií sa v roku 2012 zameriavala bezo zmeny na proaktívne znižovanie rizík najmä v sektore Public-Finance ako aj na selektívne nové obchody so subjektami s dobrou bonitou. Druhú z menovaných úloh je možné splniť na základe aktivít Trade-Finance v zájume našich firemných klientov v banke pre stredné podniky alebo na základe aktivít na kapitálovom trhu z Corporates & Markets. Pritom bolo rozhodujúce zohľadnenie rizík krajín. Hromadné riziká v portfóliu sa podarilo ďalej znížiť. Napriek miernemu uvoľneniu situácie na trhoch bude vývoj rizika v portfóliách bezo zmeny ovplyvnená ďalším priebehom krízy eura a dlhovej krízy.

Tabuľka č. 48

Portfólio FI podľa regiónov <sup>1</sup>	31. 12. 2012			31. 12. 2011		
	Angažovaná nosť pri zlyhaní dlžníka Miliardy €	Očakávaná strata Mil. €	Hustota rizika Bp.	Angažovaná nosť pri zlyhaní dlžníka Miliardy €	Očakávaná strata Mil. €	Hustota rizika Bp.
Nemecko	14	8	6	17	10	6
Západná Európa	28	49	18	28	81	29
Stredná a východná Európa	9	22	25	8	52	62
Severná Amerika	1	<1	3	3	1	6
Ostatné	13	41	31	16	41	26
<b>Celkom</b>	<b>65</b>	<b>121</b>	<b>19</b>	<b>72</b>	<b>185</b>	<b>26</b>

<sup>1</sup> bez výnimočných dlžníkov

### Non-Bank-Financial-Institutions-Portfolio

V portfóliu nebankových finančných inštitúcií boli v celom sledovanom období v centre pozornosti atraktívne nové obchody s adresami s dobrou bonitou ako aj ďalšia optimalizácia portfólia. Bonita čiastkovej branže "poisťovníctvo" profitovala v porovnaní s predchádzajúcim rokom z podstatne nižšieho zaťaženia v dôsledku nižších škôd pri prírodných katastrofách. Napriek celkovo pozitívnym výsledkom v operatívnom obchode našich klientov považujeme vznikajúce neistoty zo zostávajúcej sa dlhovej krízy v Európe za podstatné zaťažovacie faktory pre tento sektor.

Tabuľka č. 49

Portfólio NBFi podľa regiónov	31. 12. 2012			31. 12. 2011		
	Angažovaná nosť pri zlyhaní dlžníka Miliardy €	Očakávaná strata Mil. €	Hustota rizika Bp.	Angažovaná nosť pri zlyhaní dlžníka Miliardy €	Očakávaná strata Mil. €	Hustota rizika Bp.
Nemecko	11	24	22	10	22	22
Západná Európa	18	41	23	13	22	18
Stredná a východná Európa	1	4	27	1	6	43
Severná Amerika	8	22	29	5	42	92
Ostatné	2	4	23	3	3	11
<b>Celkom</b>	<b>40</b>	<b>96</b>	<b>24</b>	<b>32</b>	<b>95</b>	<b>30</b>

### Pozície vydané originátorom

Najmä z dôvodov kapitálového manažmentu vykonali Commerzbank a Hypothekenbank Frankfurt AG v posledných rokoch zaknihovania úverových pohľadávok voči klientom banky v aktuálnom objeme 7,5 miliárd Eur. K 31. decembru 2012 boli zadržané rizikové položky vo výške 5,1 miliárd Eur, väčšina zo všetkých položiek pripadla v hodnote 4,9 miliárd Eur na seniorské tranže.

Tabuľka č. 50

Objem zaknihovania miliardy €	Splatnosť	Objem Commerzbank <sup>1</sup>			Celkový objem <sup>1</sup> 31. 12. 2012	Celkový objem <sup>1</sup> 31. 12. 2011
		Senior	Mezzanine	First Loss Piece		
Corporates	2020–2022	4,5	0,1	<0,1	5,0	4,5
MezzCap	2036	<0,1	<0,1	<0,1	0,1	0,2
RMBS	2048	<0,1	<0,1	<0,1	0,1	0,2
CMBS	2013–2084	0,4	<0,1	<0,1	2,3	4,0
<b>Celkom</b>		<b>4,9</b>	<b>0,1</b>	<b>0,1</b>	<b>7,5</b>	<b>8,9</b>

<sup>1</sup> Tranže / spätné odkúpenia (nominálne): banková a obchodná kniha.

### Conduit Exposure a ostatné Asset-backed Exposures

V tejto časti uvádzame informácie o Conduit Exposure zo strategických obchodov, ktoré budú aj v budúcnosti priradené k jadrovej banke, a ostatné Asset-backed Exposures.

Tabuľka č. 51

Conduit a ostatné Asset-backed Exposures   miliardy €	31. 12. 2012		31. 12. 2011	
	Nominal- werte	Risiko- werte	Nominal- werte	Risiko- werte
Conduit Exposure	3,1	3,1	3,3	3,3
Ostatné Asset-backed Exposures	5,5	5,4	6,1	5,8
<b>Celkom</b>	<b>8,6</b>	<b>8,5</b>	<b>9,4</b>	<b>9,1</b>

Tu vykázané pozície pozostávajú prevažne z likvidných línií / backup línií v prospech účelovej spoločnosti „Silver Tower“, Pritom ide väčšinou o obchodné a lízingové pohľadávky. V rámci Conduit, ktorý Commerzbank sponzoruje, sú štrukturované, aranžované a zaknihované pohľadávky Commerzbank voči klientom zo segmentov banka pre stredné podniky a Corporates & Markets. Conduits sú financované spravidla emisiou Asset-backed Commercial Papers (ABCP). Pri ostatných Asset-backed-Exposures ide prevažne o štátom garantované ABS papiere spoločnosti Hypothekenbank Frankfurt v oblasti verejných financií a Commerz Europe (Ireland).

# Trhové riziká

Riziká trhových cien vyjadrujú nebezpečenstvo možných ekonomických strát hodnoty, ktoré vzniknú v dôsledku zmeny trhových cien (úroky, suroviny, úverové rozpätia, devízové a akciové kurzy) alebo v dôsledku iných parametrov ovplyvňujúcich cenu (volatilita, korelácie). Strata hodnoty môže mať priamy dopad na výsledok, napríklad pri obchodovateľných pozíciách, alebo môže byť v prípade pozícií z bankovej knihy zohľadnená v rezerve na nové ocenenie príp. v tichých rezervách. Okrem toho sledujeme riziko trhovej likvidity, ktoré pokrýva prípady, kedy v dôsledku nedostatočnej trhovej likvidity nie je možné zlikvidovať príp. zabezpečiť rizikové pozície včas, v požadovanom rozsahu a za primeraných podmienok.

## Stratégia a organizácia

---

Na pozadí skúseností z krízy finančného trhu boli v rámci stratégie trhového rizika zakotvené rozsiahle smernice na riadenie a sledovanie trhových rizík. Stratégia trhových rizík je odvodená od celkovej stratégie rizík a obchodných stratégií jednotlivých segmentov a stanovuje ciele pre riadenie trhových rizík s ohľadom na podstatné obchodné aktivity Commerzbank. Hlavné úlohy riadenia trhových rizík spočívajú v identifikácii všetkých podstatných trhových rizík a hnacích faktorov koncernu, v nezávislom meraní a hodnotení týchto rizík ako aj v riadení rizík a výnosov koncernu na základe týchto výsledkov a hodnotení.

Predstavenstvo Commerzbank zodpovedá za efektívne riadenie rizík trhových cien za celý koncern Commerzbank. Isté kompetencie a zodpovednosti týkajúce sa rozloženia trhových rizík boli prenesené na príslušné výbory pre trhové riziká.

V banke pôsobia viaceré výbory pre trhové riziká, v ktorých zástupcovia segmentov s rizikovou funkciou a z finančnej oblasti diskutujú o aktuálnych otázkach pozicionovania rizík a prijímajú riadiace opatrenia. Raz mesačne zvolávaný výbor Group Market Risk Committee sa zaoberá okrem toho aj pozíciou koncernu Commerzbank a ostatných oblastí v oblasti trhových rizík. Základom pre diskusiu je mesačná správa o trhových rizikách, ktorá je prezentovaná a diskutovaná v predstavenstve. Správa sa zaoberá aktuálnym vývojom na finančných trhoch, pozicionovaním banky ako aj z toho vyplývajúcimi rizikovými ukazovateľmi. Výbor segmentov pre trhové riziká, ktorý sa zaoberá segmentami s intenzívnymi obchodmi (Corporates & Markets a Treasury), sa stretáva týždenne. Okrem toho bol v novembri 2012 zriadený osobitný výbor pre trhové riziká, ktorý sa stretáva raz za mesiac a zaoberá sa riadením trhových rizík v segmente Non-Core Assets.

Proces riadenia rizík (identifikácia rizík, meranie rizík, riadenie, obmedzovanie a vykazovanie) spadá do oblasti zodpovednosti riadenia trhových rizík. Centrálné riadenie trhových rizík sa dopĺňa decentralnými jednotkami na riadenie trhových rizík na úrovni segmentov, v regionálnych jednotkách a v dcérskych spoločnostiach. Na základe úzkeho prepojenia centrálného a lokálneho riadenia rizík s obchodnými jednotkami sa proces riadenia rizík začína už v obchodných jednotkách. Tieto sú predovšetkým zodpovedné za aktívne riadenie položiek trhových rizík (napr. cenotvorby, opatrení na budovanie alebo elimináciu položiek ako aj hedging).

## Riadenie rizík

Na riadenie a sledovanie rizík trhových cien používa Commerzbank celý rad rôznych kvalitatívnych a kvantitatívnych nástrojov. Kvantitatívne zadania pre senzitivitu, ukazovatele potenciálnej straty (Value-at-Risk), stresové testy a analýzu scenárov ako aj ukazovateľov obmedzujú trhové riziko. Zadaná platná pre štruktúru portfólia, nové produkty, obmedzenia platnosti alebo minimálne ratingy sú zamerané na zabezpečenie kvality položiek trhových rizík. S cieľom vyhovieť rozličnému významu týchto rôznych faktorov pre riadenie segmentov podľa obchodnej stratégie, v rámci stratégie trhových rizík sa v každom segmente stanovuje váha ukazovateľov s ohľadom na ich relevantnosť.

Interné riadenie trhových rizík prebieha na úrovni koncernu, segmentov a na úrovni jednotlivých jednotiek. Prítom sa analyzujú položky, ktoré sú relevantné pre trhové riziká, ako aj sa spoločne riadia položky z obchodnej a investičnej knihy. Banka využíva rozsiahly interný systém limitov až po úroveň portfólií, ktorý tvorí jadro interného riadenia trhových rizík.

Kvalitatívne a kvantitatívne faktory, ktoré obmedzujú riziko trhových cien, stanovuje výbor skupiny pre trhové riziká. Vyčerpanie limitov sa spolu s relevantnými číselnými údajmi denne oznamuje predstavenstvu a príslušným vedúcim odborov na úrovni koncernu. Na základe kvalitatívnych analýz a ukazovateľov sú identifikované potenciálne budúce riziká, zároveň je možné takto očakávať ekonomické straty hodnôt a vypracovať návrhy opatrení. O prípadnej nevyhnutnej úprave riadenia portfólií rozhodujú grémiá ako aj výbor skupiny pre trhové riziká. Hlasovanie o navrhovaných opatreniach príp. rizikových položkách prebieha vo vyššie uvedených výboroch pre trhové riziká a následne sa predkladá predstavenstvu za účelom schválenia.

Riadenie interných koncentračných rizík je na základe existujúceho systému na obmedzovania trhových rizík súčasťou riadenia trhových rizík. Koncentrácie rizík sú na základe špecifických limitov priamo obmedzované príp. sú eliminované nepriamo (napríklad na základe limitov stresových testov). Okrem toho kombinácia rôznych klasických mier rizík (napríklad VaR, senzitivita) zabezpečuje primerané riadenie rizika koncentrácií. Zároveň sa pravidelne analyzujú hnacie faktory rizík za účelom identifikácie koncentrácií. Riadenie rizík existujúcich koncentrácií sa pritom kontroluje a zároveň sa dopĺňa na základe cielených opatrení (napr. limity, procesy).

## Trhové riziká v obchodnej knihe

Na interné riadenie trhového rizika sa používa jednotný model trhového rizika Value-at-Risk, do ktorého vstupujú všetky položky. Model VaR kvantifikuje možnú stratu v dôsledku zmeny podmienok na trhu počas zadaného časového obdobia a pri stanovenej pravdepodobnosti. Základom pre interné riadenie je úroveň dôveryhodnosti 97,5 % a doba držania 1 deň. Konceptia Value-at-Risk umožňuje porovnanie rizík v rôznych obchodných oblastiach a spájanie počtu položiek pri zohľadnení korelácií medzi rôznymi majetkovými hodnotami. Tým je v každom momente zabezpečený jednotný pohľad na trhové riziko.

Pre účely regulačného použitia vlastných prostriedkov sa vychádza z úrovne dôveryhodnosti 99 % a doby držania 10 dní. Tieto predpoklady spĺňajú požiadavky Bazilejského výboru a ďalších medzinárodných štandardov na riadenie trhových rizík. Pre účely rôznych hodnotení, napríklad backtesting a zverejňovanie, sa VaR vypočítava na základe doby držby v trvaní 1 dňa. S cieľom zabezpečiť dôsledné zobrazovanie rizikových ukazovateľov v správe sa všetky údaje o VaR vzťahujú na úroveň dôveryhodnosti 99 % a dobu držania 1 deň.

Hodnota VaR v obchodnej knihe ku koncu roka 2012 významne poklesla z 59 na 28 mil. Eur. Rozhodujúcou príčinou bolo ďalšie zbavovanie sa nestrategických rizikových položiek. Okrem toho bola v roku 2012 pozorovaná nižšia volatilita trhov v porovnaní s predchádzajúcim rokom, čo viedlo k ďalšiemu poklesu VaR.

Tabuľka č. 52

VaR portfólií v obchodnej knihe <sup>1</sup>   mil. €	2012	2011
Minimum	21	38
Priemerná hodnota	39	66
Maximum	70	102
<b>Koncová hodnota v rok</b>	<b>28</b>	<b>59</b>

<sup>1</sup> úroveň dôveryhodnosti 99 %, doba držania 1 deň, rovnako vážené trhové údaje, história za 254 dní.

Profil trhového rizika je diverzifikovaný pre všetky triedy investícií. Dominantné triedy sú pritom úrokové riziká a riziká úverových rozpätí napriek podstatnému zníženiu na 15 príp. 7 mil. Eur. V druhu rizika „úroky“ sú obsiahnuté aj základné a inflačné riziká. Základné riziká vznikajú napríklad vtedy, ak sú položky prostredníctvom zabezpečovacích obchodov uzatvárané s iným typom ceny ako základný obchod.

Tabuľka č. 53

Príspevok VaR podľa typov rizika v obchodnej knihe <sup>1</sup>   mil. €	31. 12. 2012	31. 12. 2011
Úverové rozpätia	7	18
Úroky	15	31
Akcie	2	4
FX	3	4
Suroviny	1	3
<b>Celkom</b>	<b>28</b>	<b>59</b>

<sup>1</sup> úroveň dôveryhodnosti 99 %, doba držania 1 deň, rovnako vážené trhové údaje, história za 254 dní.

Pre účely regulačného podloženia kapitálom sa v rámci tzv. bazilejského výkazníctva 2.5 zisťujú aj ďalšie rizikové ukazovatele. Medzi ne patrí najmä stresová hodnota VaR, pri ktorej sa hodnotí riziko z aktuálneho umiestnenia v obchodnej knihe s trhovými pohybmi stanoveného krízového obdobia. Hodnota stresového VaR oproti minulému roku klesol o 17 na 35 mil. Eur. Pritom použité obdobie na sledovanie krízy sa v rámci procesov na validáciu modelov a schvaľovacích procesov pravidelne prehodnocuje a v prípade potreby upravuje. Príslušná úprava bola vykonaná v prvom polroku 2012.

Spoľahlivosť modelov trhového rizika sa denne monitoruje používaním postupov spätného testovania. Zistená hodnota VaR sa porovnáva so ziskami a stratami, ktoré vznikajú na trhu na základe skutočných cenových zmien. To vytvára základ pre hodnotenie interných rizikových modelov zo strany úradov pre dohľad. Tu hovoríme o tzv. negatívnej odchýlke, ak vznikajúca strata presahuje riziko predpovedané na základe modelu Value-at-Risk. V opačnom prípade hovoríme o pozitívnej odchýlke, ak vznikajúci zisk presahuje predpovedaný výnos.

Analýza výsledkov spätného testovania prináša dôležité východiskové body pre kontrolu parametrov ako aj ďalšie zlepšovanie modelov. Všetky negatívne hodnoty na úrovni koncernu sa klasifikujú v rámci hodnotenia zadaného úradom pre dohľad a okamžite sa spolu s údajmi o rozsahu a príčine oznamujú úradu pre dohľad. V priebehu roka 2012 neboli namerané negatívne odchýlky.

Keďže koncepcia VaR umožňuje predpovedať možné straty na základe normálnych trhových pomerov, dopĺňa sa táto stratégia tzv. stresovými testami. Pomocou stresových testov sa meria riziko, ktorému je Commerzbank vystavená na základe nepravdepodobných, avšak napriek tomu pochopiteľných udalostí. Takéto udalosti je možné simulovať pomocou extrémnych pohybov na rôznych finančných trhoch. Najdôležitejšie scenáre sa vzťahujú na podstatné zmeny úverových rozpätí, úrokových sadzieb a úrokových kriviek, devízových kurzov ako aj akciových kurzov a cien surovín. V rámci monitorovania rizika sa vykonávajú rozsiahle skupinové stresové testy a analýzy scenárov.

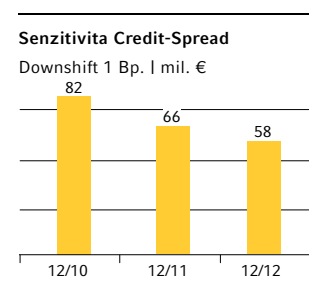
V roku 2012 boli modely VaR a stresových testov permanentne validované. Pritom boli implementované také úpravy modelu, ktoré prispeli k ďalšiemu zlepšeniu presnosti pri meraní rizík.

## Trhové riziká v investičnej knihe

Podstatnými hnacími prvkami trhového rizika v bankovej knihe sú riziká spojené s úverovými rozpätiami v oblasti štátneho financovania (verejné financovanie) s pozíciami dcérskych spoločností Hypothekenbank Frankfurt AG a Erste Europäische Pfandbrief- und Kommunalkreditbank (EEPK). Táto obchodná oblasť bola v roku 2012 pričlenená do segmentu Non-Core Assets a bude systematicky likvidovaná. Okrem toho najmä portfóliá Treasury s rizikami, ktoré sa dotýkajú úverových rozpätí, úrokov a základných rizík, ovplyvňujú trhové riziko v investičnej knihe.

Tento diagram dokumentuje vývoj senzitivity úrokových rozpätí všetkých pozícií cenných papierov a derivátov (bez úverov) koncernu Commerzbank. Zníženie portfólia verejného financovania ako aj nižšie trhové hodnoty portfólia štátnych dlhopisov viedli k zníženiu senzitivity úverových rozpätí ku koncu roka vo výške 58 mil. Eur. Takmer 80% senzitivity úverových rozpätí pripadá na pozície cenných papierov, ktoré sú klasifikované ako pôžičky a pohľadávky (LaR). Zmeny úverového rozpätia nemajú pre tieto portfóliá vplyv na rezervu na nové ocenenie a výkaz ziskov a strát.

Okrem toho v roku 2012 existovali akciové riziká, ktoré boli vyvolané vyššími položkami podielov. Ku koncu roka boli z väčšej časti zlikvidované, takže akciové riziko zohrávalo v investičnej knihe na konci roka len podriadenú úlohu.





S ohľadom na investičné knihy koncernu sa na základe zadania úradov pre dohľad mesačnej simulujú dopady šokov súvisiacich so zmenami úrokov na ekonomickú hodnotu. Podľa Bankovej smernice zadal Spolkový úrad pre dohľad nad finančnými službami dve neočakávané zmeny úrokov, ktoré sú pre všetky banky jednotné, a štvrtročne musia banky zasielať výsledky týchto simulácií tomuto úradu.

Použitie zmeny úrokov boli podľa požiadaviek úradov pre dohľad stanovené na +200 príp. – 200 základných bodov. Ako výsledok scenára +200 základných bodov bola zistená potenciálna strata vo výške 1 621 mil. Eur a výsledok scenára –200 základných bodov priniesol potenciálny zisk vo výške 118 mil. Eur. Tieto čísla obsahujú údaje za položky Commerzbank Aktiengesellschaft ako aj podstatných koncernových spoločností. Definovaná hraničná hodnota pre potenciálne zníženie ručiaceho vlastného imania nebola významne prekročená.

Súčasnou trhových rizík v investičnej knihe je aj riziko vyplývajúce z penzijných fondov. Portfólio penzijných fondov pozostáva z dobre diverzifikovanej investičnej časti a z poisťotechnických záväzkov. Na základe extrémne dlhého trvania záväzkov (modelácia cash-outflows za takmer 90 rokov) sa hlavná časť rizík celkového portfólia nachádza v dobe 15 a viac rokov. Hlavnými hnacími silami rizikami sú dlhodobé úroky v eurách, úverové rozpätia ako aj inflácia eura očakávaná na základe predpokladanej dynamiky penzií. Okrem toho musia byť zohľadnené akciové a menové riziká a riziká spojené s volatilitou. Diverzifikačné efekty medzi jednotlivými rizikami vedú k zníženiu celkového rizika, najmä úrokové a inflačné riziká sa čiastočne kompenzujú. Extrémne dlhé trvanie záväzkov predstavuje najväčšiu výzvu najmä pri zabezpečovaní rizík úverových rozpätí. To je založené na nedostatočnej trhovej likvidite príslušných zabezpečovacích produktov.

## Riziká súvisiace s likviditou na trhu

---

Riziko likvidity trhu označuje nebezpečenstvo, že v dôsledku nedostatočnej trhovej likvidity nie je možné zlikvidovať príp. zabezpečiť rizikové pozície včas, v požadovanom rozsahu a za primeraných podmienok.

Riziko likvidity trhu sa meria tým, že pre každé portfólio sa vyhotoví eliminačný profil, takže klasifikáciu portfólia s ohľadom na jeho likviditu je možné vykonať prostredníctvom faktora likvidity trhu. Na výpočet rizika likvidity trhu sa trhové riziko na ročnej báze hodnotí faktorom likvidity trhu.

Ku koncu roka 2012 vytvorila Commerzbank v obchodnej a bankovej knihe ekonomický kapitál vo výške 0,2 miliardy Eur na pokrytie rizika likvidity trhu. Pri cenných papieroch, ktoré vo väčšej miere podliehajú riziku likvidity trhu, ide najmä o asset-backed securities a iné položky z likvidovaného portfólia.

133	Executive Summary 2012
134	Celkové riadenie činnosti banky zamerané na riziká
141	Riziká súvisiace s výpadkami úverov
164	Trhové riziká
169	<b>Riziká v oblasti likvidity</b>
172	Prevádzkové riziká
175	Ostatné riziká

# Riziká v oblasti likvidity

Pod rizikom likvidity rozumieme v užšom zmysle slova, že Commerzbank nebude schopná plniť svoje denné platobné povinnosti. V širšom zmysle riziko likvidity popisuje situáciu, kedy banka nebude schopná financovať budúce platby včas, v plnom rozsahu, v správnej mene a za podmienok bežných na trhu.

## Stratégia a organizácia

Globálny rámec pre úkony manažmentu v oblasti rizík likvidity tvorí stratégia v tejto oblasti, ktorá je odvodená z obchodnej a rizikovej stratégie banky. Táto predstavenstvom prijatá stratégia, v ktorej sú definované smernice pre riadenie týchto rizík, vrátane tolerancie rizík, zohľadňuje zvyšujúce sa regulačné požiadavky. Keďže súčasná platobná schopnosť predstavuje existenčnú podmienku, je riadenie rizík v oblasti likvidity zamerané na kombináciu prevencie a obmedzovania rizík. Okrem zadaní zo stratégie platia smernice ako sú Liquidity Risk Policy, Model Validation Policy, Model Change Policy ako aj Limit Policy.

Za operatívne riadenie rizík v oblasti likvidity zodpovedá Group Treasury spoločnosti Commerzbank. Monitorovanie rizík v oblasti likvidity prebieha na základe interného modelu rizík likvidity pomocou nezávislej rizikovej funkcie. Podstatné rozhodnutia týkajúce sa riadenia a monitorovania rizík likvidity prijíma centrálny výbor Asset Liability Committee. Medzi ne patria okrem iného stanovenie limitov rizík v oblasti likvidity a definovanie likvidnej rezervy.

V rámci núdzového plánovania môže centrálny výbor Asset Liability Committee prijímať rôzne opatrenia na zabezpečenie likvidity. Núdzové plánovanie je založené na integrovanom procese, ktorý pozostáva z Liquidity Risk Contingency Plan (núdzový plán) a doplnkových Liquidity Contingency Measures (plán opatrení) oddelenia Treasury. Táto koncepcia umožňuje jednoznačné priradenie zodpovednosti za priebeh proces v núdzi okrem dostatočnej konkretizácie opatrení, ktoré musia byť vykonané.



› **Správa o stave koncernu**  
strana 78 nasl.

## Riadenie rizík

---

Na riadenie a monitorovanie rizík v oblasti likvidity používa Commerzbank rozsiahly systém kvantitatívnych a kvalitatívnych nástrojov na základe interného modelu riadenia rizík. Podstatné rozhodnutia o riadení a monitorovaní rizík prijíma centrálny výbor Asset Liability Committee. Na operatívnej úrovni existujú ďalšie podvýbory, ktoré sa zaoberajú rizikami na lokálnej úrovni ako aj metodickými otázkami o kvantifikácii a obmedzovaní rizík v oblasti likvidity menšieho významu pre koncern.

Na základe existujúcej koncepcie sa zabezpečuje, že bude podľa možnosti včas rozoznaný nedostatok likvidity a že budú na jeho odstránenie včas prijaté príslušné opatrenia. V rámci koncepcie limitov sú limity rizík koncernu Commerzbank odvodené z rizikovej tolerance, ktorá je definovaná v stratégii rizík likvidity. Tieto limity sú potom odovzdávané koncernovým jednotkám, a to s pohľadom na jednotlivé meny ako aj pre všetky meny. Okrem limitov likvidity pre horizont do jedného roka banka definovala časový koridor pre štrukturované dlhodobejšie riziká likvidity.

## Kvantifikácia a stresové testy

---

Základom pre riadenie likvidity a jej oznamovania predstavenstvu je interný model rizika likvidity spoločnosti Commerzbank. Vo vzťahu k rozhodujúcemu dňu sa na základe merania rizík určí dostupná čistá likvidita (ANL - Available Net Liquidity) na obdobie nasledujúcich dvanástich mesiacov v rámci rôznych scenárov. Dostupná čistá likvidita Commerzbank sa za účelom troch odlišných stresových scenárov vypočítava z nasledujúcich troch súčastí: deterministické, t.j. zmluvne dohodnuté platobné toky, štatisticky očakávané ekonomické peňažné toky pre príslušný scenár a majetok, ktorý je možné v príslušnom scenári likvidovať.

Stresový scenár, ktorý tvorí základ pre tento model, zohľadňuje pri výpočte likvidity a obmedzovaní prostriedkov dopady stresového prípadu ako aj dopady globálnej krízy na trhu. Tento stresový scenár je odvodený od tolerance rizík, ktorá bola stanovená v súlade s celkovou stratégiou rizík. K nej patrí aj definovanie scenárov, ktoré nie sú pokryté toleranciou rizík.

Koncentrácie rizík, najmä v prípade stresových situácií, môžu viesť k zvýšeným odlivom likvidity a tým aj k vyššiemu riziku likvidity. Koncentrácie rizík môžu v prostredí rozloženia rizík likvidity vystupovať v rôznych formách, napríklad s ohľadom na doby platnosti, vysokých jednotlivých veriteľov alebo mien. Riadenie rizík likvidity sa vykonáva centrálnne v rámci existujúcej štruktúry obmedzovania rizika likvidity a pri zohľadnení tolerance rizika likvidity. Na základe podpory zo strany dôsledného sledovania a podávania informácií budú včas rozoznávané koncentrácie rizík v refinancovaní a je možná ich eliminácia.

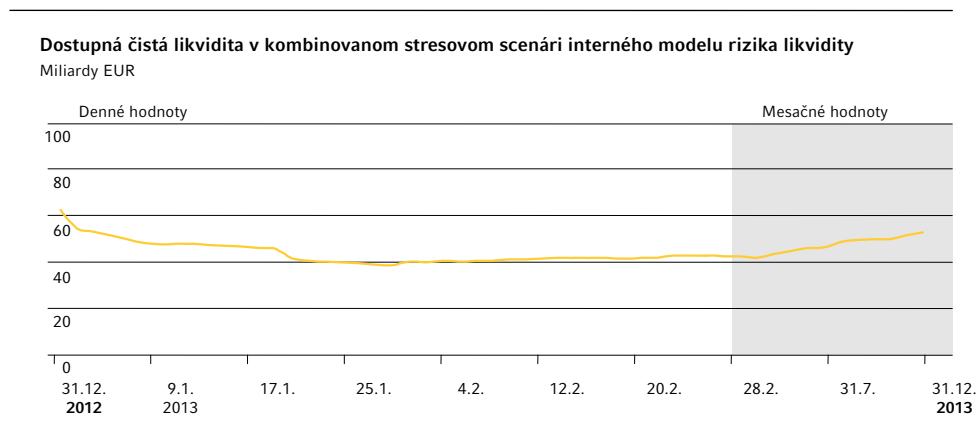
Ďalšími súčasťami riadenia rizika likvidity sú výpočet „doby prežitia“ v zmysle MaRisk ako aj analýza dodatočných inverzných stresových scenárov.

Stresové scenáre sa vypočítavajú denne a oznamujú sa denne manažmentu. Domnienky, ktoré tvoria ich základ, sa pravidelne preverujú a prípadne upravujú podľa zmenených okolností na trhu. Popísané stresové scenáre tvoria základ pre detailné núdzové plánovanie, v rámci ktorého môže skupina ALCO rozhodovať o prijímaní rôznych opatrení na zabezpečenie likvidity.

133	Executive Summary 2012
134	Celkové riadenie činnosti banky zamerané na riziká
141	Riziká súvisiace s výpadkami úverov
164	Trhové riziká
169	Riziká v oblasti likvidity
172	Prevádzkové riziká
175	Ostatné riziká

Nasledujúce zobrazenie ANL dokumentuje, že v kalkulovanom stresovom scenári k 31. decembru 2012 bol počas celého sledovaného obdobia dostatočný prebytok likvidity.

Abbildung 10



Zvyšujúca sa likvidita prebytkov na peňažnom trhu sa v roku 2012 odzrkadlila aj v interných ukazovateľoch likvidity spoločnosti Commerzbank, ktoré sa vždy nachádzali nad limitmi stanovenými predstavenstvom. To isté platí aj pre splnenie externých nariadení týkajúcich sa likvidity ako aj výpočet obdobia prežitia zadaným zo strany MaRisk. Pritom naďalej profitujeme z našich hlavných obchodných aktivít v oblasti súkromných a firemných klientov ako aj zo zdrojov refinancovania na peňažnom a kapitálovom trhu, ktoré široko diverzifikované s ohľadom na produkty, regióny a investorov. Za účelom zabezpečenia krátkodobých nedostatkov likvidity disponuje banka nárazníkom likvidity, ktorý obsahuje aktíva vhodné pre centrálnu banku a hotovostné rezervy, ktorých zloženie, voľná dostupnosť ako aj výška sa denne kontroluje a oznamuje. Pri pravidelných analýzach sa osobitne zameriavame na kvalitu obsiahnutých aktív a na primeranú diverzifikáciu. K 31. decembru 2012 bol objem dostupných aktív vhodných pre centrálnu banku podľa Haircut, ktoré vstupujú do modelovania ANL, na úrovni 83,4 miliárd Eur. Okrem toho banka prijala opatrenia za účelom reagovania na možný rozpad euro zóny a s tým spojené efekty v oblasti likvidity.

Interný ANL model s horizontom sledovania do jedného roka je na základe koncepcie stabilného financovania doplnený o horizont dlhší než jeden rok. Koncepcia stabilného financovania tvorí základ pre interné zúčtovanie nákladov na likviditu ako aj základ pre plánovanie emisií na kapitálovom trhu. Tu oproti sebe stojí štrukturálna potreba likvidity pre hlavné činnosti banky a pasívne prostriedky, ktoré má banka k dispozícii vrátane stabilných zásob z vkladov klientov.

Banka sa dôkladne zaoberá centrálnymi otázkami zo systému Bazilej III, vyúčtovania nákladov na likviditu a riadenia rizík spojených s likviditou v rámci interného modelu rizík likvidity. Ďalší rozvoj riadiacich nástrojov sa vykonáva v rámci strategického projektu. Okrem toho banka rozširuje existujúce analytické možnosti v oblasti výkazníctva o rizikách likvidity ďalším priebežným vývojom používanej infraštruktúry.

# Prevádzkové riziká

Commerzbank meria a riadi prevádzkové riziko aktívne na základe celokoncernového konzistentného rámcového systému s cieľom systematickej identifikácie profilu prevádzkových rizík a koncentrácií rizík a definovania a prioritizovania opatrení na elimináciu rizík. Prevádzkové riziko (OpRisk) je v rámci Commerzbank podľa ustanovení Smernice o vybavení bánk vlastným kapitálom definované ako nebezpečenstvo strát, ktoré vzniknú v dôsledku neprimeranosti alebo zlyhania interných postupov a systémov, ľudí alebo v dôsledku externých udalostí. Táto definícia zahŕňa právne riziká; riziká súvisiace s dobrým menom banky a strategické riziká nie sú zohľadnené.

V rámci Commerzbank sú témy prevádzkové riziká a Governance interného kontrolného systému (IKS) organizačne a metodicky úzko prepojené. Toto prepojenie prebieha na tom pozadí, že v mnohých prípadoch prevádzkových rizík sú príčiny v súvislosti so zlyhaním kontrolných mechanizmov. Tým účinný interný kontrolný systém prispieva k znižovaniu príp. eliminácii prevádzkových rizík. Naopak ponúka systematicka pre prevádzkové riziká možnosť, aby bol interný kontrolný systém orientovaný na riadenie operatívnych rizík.

## Stratégia a organizácia

Stratégia operatívnych rizík Commerzbank je každý rok prehodnocovaná predstavenstvom Commerzbank na základe jej prediskutovania a hlasovania vo výbore Group OpRisk Committee. Táto stratégia popisuje rizikový profil, hraničné piliere požadovanej rizikovej kultúry (vrátane rizikových limitov), riadiaci rámec a opatrenia Commerzbank týkajúce sa operatívnych rizík. Pri realizácii stratégie prevádzkových rizík sleduje Commerzbank nasledovné ciele:

- Zabraňovanie rozsiahlym škodovým udalostiam týkajúcim sa prevádzkových rizík (pred ich vznikom), okrem iného prostredníctvom proaktívnych opatrení, a tým ochrana banky pred podstatnými negatívnymi dopadmi;
- Identifikácia potenciálnych problémových oblastí v rámci organizácie postupov a tým aj podnetov na optimalizáciu.

Organizácia prevádzkových rizík v Commerzbank s jasným priradením zodpovedností a úloh tvorí základné organizačné predpoklady a štruktúry pre ciele a účinné riadenie prevádzkových rizík a controlling. Pritom je riadenie prevádzkových rizík založené na troch za sebou nasledujúcich úrovniach („tri obranné línie“), ktorých cieľná interakcia je rozhodujúca pre dosiahnutie zadaných strategických cieľov:

133	Executive Summary 2012
134	Celkové riadenie činnosti banky zamerané na riziká
141	Riziká súvisiace s výpadkami úverov
164	Trhové riziká
169	Riziká v oblasti likvidity
172	Prevádzkové riziká
175	Ostatné riziká

- Segmenty prípadne jednotky Group-Services-, Group-Management- a Group-Risk-Management, preberajú ako „prvá obranná línia“ priamu zodpovednosť za identifikáciu a riadenie prevádzkových rizík v ich oblastiach zodpovednosti a zabezpečujú efektívne a aktuálne riadenie rizík v segmentoch.
- Oblasť OpRisk & IKS predstavuje jednotky banky ako „druhej obrannej línie“, ktoré prijímajú jednotné a záväzné metódy a systémy na identifikáciu, hodnotenie a monitorovanie operatívnych rizík. Tieto metódy používajú jednotky banky, pričom ich dopĺňajú nástroje a smernice s ďalšími monitorovacími funkciami za účelom riešenia prevádzkových rizík.
- „Tretiu obrannú líniu“ tvoria interné a externé kontrolné inštalácie, ako napr. interná kontrola. Ich úloha spočíva v nezávislom hodnotení metodiky prevádzkových rizík a ich realizácie v rámci Commerzbank.

Výbor pre prevádzkové riziká (Group OpRisk Committee) sa zaoberá riadením prevádzkových rizík v koncerne. Na tomto pozadí funguje Výbor pre prevádzkové riziká aj s ohľadom na tieto štandardy ako najvyššie eskalačné a rozhodovacie grémium pod predstavenstvom. Výbor sa zaoberá riadením prevádzkových rizík v jednotlivých jednotkách, štruktúrovanou analýzou tém, ktoré sa dotýkajú prevádzkových rizík, napríklad stratami ako aj definovaním prípadne nevyhnutných opatrení príp. odporúčaní pre konania.

## Riadenie rizík

Riadenie a obmedzovanie prevádzkových rizík sa systematicky odlišuje od obmedzovania úverových a trhových rizík, nakoľko relevantné riadiace jednotky netvoria jednotliví klienti ani pozície, ale interné procesy. Pri tomto type rizika sa zameriavame na anticipatívne riadenie prostredníctvom segmentov a prierezočných jednotiek na základe univerzálnej rizikovej stratégie pre prevádzkové riziká a relevantné procesy.

Riadenie ukazovateľov prevádzkových rizík na úrovni koncernu prebieha pomocou ukazovateľov ekonomický kapitál (ErC) a regulačný kapitál (RWA). Na riadenie prevádzkových rizík používa Commerzbank rôzne metódy, medzi nimi sú:

- Ročné hodnotenie interného kontrolného systému banky a hodnotenie rizikových scenárov;
- Priebežná analýza škodových prípadov týkajúcich sa prevádzkových rizík;
- Realizácia aktivít Lessons-Learned pri škodových prípadoch 1 mil. Eur;
- Systematické hodnotenie externých udalostí konkurentov.

Štruktúrované, centrálné a decentrálné výkazníctvo zabezpečuje, aby bolo vedenie banky a segmentov, členovia výboru OpRisk ako aj úrady dohľadu pravidelne, aktuálne a rozsiahlo informované o prevádzkových rizikách. Správy o prevádzkových rizikách sa vyhotovujú za každý mesiac a štvrťrok a sú súčasťou rizikového výkazníctva určeného pre predstavenstvo. Tieto správy obsahujú popis aktuálnych rizík segmentov, dôležité udalosti spojené so stratami, aktuálne analýzy rizík, vývoj kapitálovej potreby ako aj stav začatých opatrení.

## Vývoj prevádzkových rizík

Z udalostí týkajúcich sa prevádzkových rizík vyplynulo ku koncu štvrtého štvrťoka 2012 celkové zafaženie vo výške 310 mil. Eur (celý rok 2011: 250 mil. Eur)<sup>1</sup>. Podobne ako v predchádzajúcich rokoch, boli tieto udalosti poznačené najmä „škodami týkajúcimi sa produktov“ (poradenské ručenie).

Tabuľka č. 54

Udalosti týkajúce sa prevádzkových rizík   mil. €	31. 12. 2012	31. 12. 2011
Interný podvod	- 1	3
Externý podvod	7	9
Vecné škody a systémové výpadky	-4	1
Produktové škody	214	231
Procesné chyby	19	7
Škodové udalosti týkajúce sa pracovných vzťahov	75	1
<b>Koncern</b>	<b>310</b>	<b>250</b>

Rizikové aktíva (RWA) z prevádzkových rizík boli ku koncu roka 2012 na základe interného modelu AMA na úrovni 22,6 miliárd Eur (31. december 2011: 26,3 miliárd Eur). Bezpečnostná prirážka na pokrytie prípadných zostatkových neistôt z oddeleného modelového výpočtu, ktorá bola obsiahnutá v hodnote u koncu roka 2011 a ktorá bola dohodnutá s úradom dohľadu, sa od certifikácie nového modelu v druhom štvrťroku 2012 už nepoužíva. Integrovaný mode AMA umožňuje riadenie regulačného RWA a ErC pre prevádzkové riziká.

<sup>1</sup> Eingetretene Verluste und Rückstellungen, abzüglich OpRisk-basierter Erträge und Rückzahlungen.

133	Executive Summary 2012
134	Celkové riadenie činnosti banky zamerané na riziká
141	Riziká súvisiace s výpadkami úverov
164	Trhové riziká
169	Riziká v oblasti likvidity
175	Prevádzkové riziká
175	Ostatné riziká

## Ostatné riziká

Za účelom splnenia druhého piliera Bazilejského rámca sa v rámci Minimálnych požiadaviek na riadenie rizik vyžaduje celostné sledovanie rizik a tým aj zohľadňovanie nekvantifikovateľných rizikových kategórií. Tieto v rámci Commerzbank podliehajú kvalitatívnemu riadiacemu a controllingovému procesu. Mimo oblasti zodpovednosti CRO sú nižšie uvedené riziká.

### Personálne riziká

Personálne riziká patria medzi prevádzkové riziká podľa § 269 ods. 1 Smernice o vybavení bánk vlastným kapitálom. V zmysle interného a na riadenie orientovaného vymedzenia tejto definície pod personálne riziká spadajú nasledovné prvky:

- Riziko prispôsobenia: Formou vybraných opatrení interného ako aj externého ďalšieho vzdelávania zabezpečujeme, aby úroveň kvalifikácie našich zamestnancov zodpovedala aktuálnemu stavu vývoja a aby zamestnanci boli schopní plniť svoje úlohy a zodpovednosti.
- Riziko motivácie: Prostredníctvom dotazníkov pre zamestnancov – aj v rámci integrácie – je možné včas rozoznať zmeny v lojalnosti zamestnancov a začať realizovať príslušné opatrenia.
- Riziko odchodu: Spoločnosť Commerzbank starostlivo zabezpečuje, aby neprítomnosť alebo odchod zamestnancov nevedol k dlhodobému narušeniu prevádzkových postupov. Okrem toho sa pravidelne – kvantitatívne aj kvalitatívne – hodnotí fluktuácia zamestnancov.
- Riziko nedostatku zamestnancov: Kvantitatívne a kvalitatívne vybavenie zamestnancami má zabezpečiť, aby boli splnené interné prevádzkové potreby a stratégia Commerzbank.

Zamestnanci predstavujú centrálny zdroj pre činnosť banky. Náš úspech je založený na odborných znalostiach, kompetenciách a schopnostiach ako aj motivácii našich zamestnancov. Na základe systematického riadenia personálnych rizik sa snažíme splniť cieľ spočívajúci vo včasnej identifikácii, hodnotení a riadení rizik, napríklad pri použití vybraných personálnych nástrojov. Predstavenstvo banky je pravidelne informované o personálnych rizikách.



## Riziká v oblasti obchodnej stratégie

Riziko obchodnej stratégie je definované ako nebezpečenstvo negatívnych odchýlok od stanovených obchodných cieľov z doterajších alebo budúcich rozhodnutí a zo zmien podmienok.

Ďalší rozvoj koncernovej stratégie prebieha v rámci štrukturovaného strategického procesu. Na základe výsledkov tohto procesu sa stanovuje udržateľná obchodná stratégia, v ktorej sú zobrazené podstatné obchodné aktivity a opatrenia na dosiahnutie cieľov. Aby sme zabezpečili správnu realizáciu koncernovej stratégie za účelom splnenia obchodných cieľov, je strategický controlling uskutočňovaný formou pravidelného sledovania kvalitatívnych a kvantitatívnych cieľov v koncerne a v segmentoch.

Zodpovednosť za strategické riadenie spoločnosti má predstavenstvo. Isté rozhodnutia v oblasti obchodnej politiky (kúpa podielov a predaj v hodnote viac ako 1% vlastného imania) podliehajú súhlasu rizikového výboru Dozornej rady. Všetky väčšie investície musí preveriť výbor pre investície a alokáciu zdrojov (Investment and Resources Allocation Committee).

## Riziká súvisiace s dobrým menom banky

Ako riziká súvisiace s dobrým menom banky označujeme nebezpečenstvá strát, klesajúcich výnosov alebo zníženia hodnoty spoločnosti na základe obchodných udalostí, ktoré znižujú dôveru voči spoločnosti Commerzbank na verejnosti alebo v médiách, u zamestnancov alebo klientov, u ratingových agentúr, investorov alebo obchodných partnerov. Preto sú riziká súvisiace s dobrým menom banky priamo spojené s komunikačnými rizikami.

Operatívne oblasti spoločnosti, filiálky a dcérske spoločnosti nesú v rámci svojich obchodných činností priamu zodpovednosť za riziká súvisiace s dobrým menom banky, ktoré vznikajú z ich obchodnej činnosti. Riziká súvisiace s dobrým menom banky môžu vyplývať aj z iných druhov rizík a tieto môžu posilňovať. V rámci komunikačného odboru je za riadenie rizík súvisiacich s dobrým menom banky zodpovedné špeciálne oddelenie. Medzi jeho úlohy patrí okrem iného včasné sledovanie, rozoznávanie a informovania o interných a externých rizikách ohrozujúcich dobré meno banky (funkcia včasného varovania).

Na tomto pozadí podliehajú relevantné opatrenia a aktivity v oblasti obchodnej politiky starostlivej analýze. Commerzbank sa predovšetkým vyhýba takým opatreniam v oblasti obchodnej politiky a takým obchodom, ktoré sú spojené so značnými daňovými alebo právnymi rizikami ako aj s etickými, ekologickými alebo sociálnymi rizikami. Všetky príslušné rozhodnutia o úveroch sa prijímajú na základe vyhodnotenia rizík súvisiacich s dobrým menom banky, čo môže viesť k odmietnutiu istých obchodov.

133	Executive Summary 2012
134	Celkové riadenie činnosti banky zamerané na riziká
141	Riziká súvisiace s výpadkami úverov
164	Trhové riziká
169	Riziká v oblasti likvidity
175	Prevádzkové riziká
175	Ostatné riziká

## Riziká v oblasti dodržiavania nariadení a smerníc

Základ našej obchodnej činnosti tvorí dôvera našich klientov, akcionárov a obchodných partnerov v to, že budeme ako banka konať riadne a v súlade so zákonmi. Táto dôvera je založená najmä na dodržiavaní príslušných predpisov ako aj štandardov bežných na trhu a pravidiel správania (compliance). Nedodržiavanie zákonných predpisov, predpisov v oblasti dozoru a ostatných predpisov, ktoré sa na Commerzbank pri výkone jej obchodných činností vzťahujú, vedie k rizikám v oblasti dodržiavania smerníc a nariadení:

Tieto riziká zahŕňajú predovšetkým:

- predpisy na zamedzenie prania špinavých peňazí a financovania terorizmu
- vykonanie uložených sankcií
- úprava správania pri poskytovaní služieb súvisiacich s cennými papiermi a vedľajšími službami
- boj proti podvodom a korupcii

Ak sú riziká v oblasti dodržiavania smerníc a nariadení kvantifikovateľné, sú zobrazované spolu s právnymi, personálnymi a IT rizikami v rámci prevádzkových rizík.

S cieľom posilniť dôveru v integritu koncernu sú efektívne riadené všetky vyplývajúce riziká. Na neustále rastúcu komplexnosť národných ako aj medzinárodných zákonov, smerníc a štandardov na trhu odpovedáme ďalším vývojom riadenia týchto rizík a prispôbením sa aktuálnemu vývoju a výzvam.

## Prehlásenie o vylúčení zodpovednosti

Metódy a modely na riadenie rizík, ktoré spoločnosť Commerzbank využíva, zodpovedajú aktuálnemu stavu poznatkov a riadia sa podľa praxe bežnej v bankovníctve. Výsledky zisťované pomocou rizikových modelov sú vhodné na riadenie banky. Koncepcie merania podliehajú pravidelnej kontrole zo strany rizikového controllingu ako aj zo strany interného revízneho oddelenia, externých audítorov a nemeckých úradov pre dohľad. Napriek starostlivému vývoju modelov a pravidelnej kontrole nemusia modely úplne zachytiť všetky vplyvy a faktory, ktoré sa v reálnej činnosti vyskytujú, a nemusia zobraziť ich komplexné správanie, vrátane ich vzájomného pôsobenia. Tieto hranice modelovania rizík platia predovšetkým pre extrémne situácie. Doplnkové stresové testy a analýzy scenárov môžu napríklad preukázať, akým rizikám môže podliehať portfólio v extrémnych situáciách na trhu; analýza všetkých možných scenárov však nie je možná ani pri stresových testoch. Z týchto testov nevyplýva definitívne vyhodnotenie maximálnej straty v prípade extrémnej udalosti.

# Koncernová zázvierka

---

› Našu koncernovú zázvierku sme pripravili podľa Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva (IFRS) a ich výkladu zo strany medzinárodného Výboru pre interpretáciu finančného výkazníctva. Pritom dodržiavame všetky štandardy a interpretácie, ktoré musia byť v Európskej únii použité za obchodný rok 2012.

# Závierka koncernu Commerzbank k 31. decembru 2012

## Obsah

- 181**    **Prehľad celkových výsledkov**
- 184**    **Súvaha**
- 186**    **Výkaz zmien vlastného kapitálu**
- 188**    **Výkaz finančných tokov**
- 190**    **Príloha (Poznámky)**
  - 190    Základy pre zostavenie koncernovej závierky
  - 190    Metódy na zostavenie súvahy a oceňovanie
  - 212    Vysvetlivky k výkazu ziskov a strát
  - 229    Vysvetlivky k súvahe
  - 264    Vysvetlivky k finančným nástrojom
  - 283    Ostatné vysvetlivky
  - 333    Orgány Commerzbank Aktiengesellschaft
- 334**    **Prehlásenie zákonných zástupcov**
- 335**    **Výrok nezávislého audítora**

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného imania
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

# Prehľad celkových výsledkov

## Výkaz ziskov a strát

Mil. €	Poznámky	1.1.–31.12.2012	1.1.–31.12.2011	Zmena v %
Úrokové výnosy	(31)	14 559	17 343	-16,1
Úrokové náklady	(31)	9 020	10 619	-15,1
Úrokový prebytok	(31)	5 539	6 724	-17,6
Riziková prevencia v úverových obchodoch	(32)	-1 660	-1 390	19,4
Úrokový prebytok po rizikovej prevencii		3 879	5 334	-27,3
Provízne výnosy	(33)	3 711	4 055	-8,5
Provízne náklady	(33)	520	560	-7,1
Provízny prebytok	(33)	3 191	3 495	-8,7
Výsledok obchodnej činnosti	(34)	1 113	2 109	-47,2
Výsledok zo zabezpečovacích súvislostí	(35)	8	-123	.
Výsledok obchodnej činnosti a výsledok zo zabezpečovacích súvislostí	(34, 35)	1 121	1 986	-43,6
Výsledok finančnej činnosti	(36)	81	-3 611	.
Výsledok bežnej činnosti spoločností oceňovaných at-Equity	(37)	46	42	9,5
Výsledok ostatnej činnosti	(38)	-77	1 253	.
Administratívne náklady	(39)	7 025	7 992	-12,1
Zníženie hodnoty obchodnej alebo firemnej hodnoty alebo obchodných známk		-	-	.
Náklady na reštrukturalizáciu	(40)	43	-	.
Výsledok z predaja skupín určených na predaj		-268	-	.
<b>Výsledok pred zdanením</b>		<b>905</b>	<b>507</b>	<b>78,5</b>
Dane z príjmu a výnosov	(41)	796	-240	.
<b>Výsledok koncernu</b>		<b>109</b>	<b>747</b>	<b>-85,4</b>
Výsledok koncernu pripadajúci na menšinové podiely		103	109	-5,5
Výsledok koncernu pripadajúci na akcionárov Commerzbank		6	638	-99,1

Výsledok na akciu   €		1.1.–31.12.2012	1.1.–31.12.2011	Zmena v %
Výsledok na akciu	(43)	-0,04	0,18	.

Výsledok na akciu vypočítaný podľa IAS 33 ja založený na výsledku koncernu pripadajúcom na akcionárov Commerzbank. V bežnom obchodnom roku ani v predchádzajúcom roku neboli

v obehu žiadne zameniteľné ani opčné práva. Zriadený výsledok sa preto zhodoval s nezriadeným výsledkom.

## Zhrnutie celkových výsledkov

Mil. €	Poznámky	1.1.–31.12.2012	1.1.–31.12.2011	Zmena v %
Výsledok koncernu		109	747	-85,4
Zmena rezervy na nové ocenenie	(74)			
Preúčtovanie do výkazu ziskov a strát		-232	696	.
Zmena hodnoty s neutrálnym dopadom na výsledok		1 096	-1 477	.
Zmena rezervy z Cash Flow Hedges	(74)			
Preúčtovanie do výkazu ziskov a strát		184	213	-13,6
Zmena hodnoty s neutrálnym dopadom na výsledok		10	-18	.
Zmena rezervy z menových prepočtov	(74)			
Preúčtovanie do výkazu ziskov a strát		-175	14	.
Zmena hodnoty s neutrálnym dopadom na výsledok		545	-166	.
Zmena pri spoločnostiach oceňovaných at-Equity		5	-1	.
Iný výsledok za obdobie		1 433	-739	.
<b>Celkový výsledok</b>		<b>1 542</b>	<b>8</b>	.
výsledok za obdobie pripadajúci na menšinové podiely		212	47	.
výsledok za obdobie pripadajúci na akcionárov Commerzbank		1 330	-39	.

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného imania
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

Za obchodný rok 2012 bol vykázaný ostatný výsledok za obdobie v nasledovnej výške:

Ostatný výsledok za obdobie   mil. €	1.1.–31.12.2012		
	pred zdanením	daň	po zdanení
Zmena rezervy na nové ocenenie	1 173	-309	864
Zmena rezervy z Cash Flow Hedges	277	-83	194
Zmena rezervy z menových prepočtov	370	-	370
Zmena pri spoločnostiach oceňovaných at-Equity	5	-	5
<b>Ostatný výsledok za obdobie</b>	<b>1 825</b>	<b>-392</b>	<b>1 433</b>

V predchádzajúcom roku bol ostatný výsledok za obdobie v nasledovnej výške:

Ostatný výsledok za obdobie   mil. €	1.1.–31.12.2011		
	pred zdanením	daň	po zdanení
Zmena rezervy na nové ocenenie	-1 007	226	-781
Zmena rezervy z Cash Flow Hedges	289	-94	195
Zmena rezervy z menových prepočtov	-152	-	-152
Zmena pri spoločnostiach oceňovaných at-Equity	-1	-	-1
<b>Ostatný výsledok za obdobie</b>	<b>-871</b>	<b>132</b>	<b>-739</b>



# Súvaha

Aktíva   Mil. €	Poznámky	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
Hotovostná rezerva	(7, 46)	15 755	6 075	.
Pohľadávky voči úverovým inštitúciám	(8, 9, 10, 47, 49, 50, 80)	88 028	87 790	0,3
z toho: prevedené ako zábezpeka	(79)	45	77	-41,6
Pohľadávky voči klientom	(8, 9, 10, 48, 49, 50, 80)	278 546	296 586	-6,1
z toho: prevedené ako zábezpeka	(79)	-	-	.
Úprava hodnoty z Portfolio Fair Value Hedges	(11, 51)	202	147	37,4
Pozitívne trhové hodnoty z derivatívnych zabezpečovacích nástrojov	(12, 52)	6 057	5 132	18,0
Obchodné aktíva	(13, 53, 80)	144 144	155 700	-7,4
z toho: prevedené ako zábezpeka	(79)	12 680	16 025	-20,9
Finačný majetok	(14, 54, 80)	89 142	94 523	-5,7
z toho: prevedené ako zábezpeka	(79)	2 495	3 062	-18,5
Podiely na spoločnostiach oceňovaných at-Equity	(4, 55)	744	694	7,2
Nehnuteľný investičný majetok	(15, 56)	3 051	3 038	0,4
Hnuteľný majetok	(16, 57)	1 372	1 399	-1,9
Nehnuteľnosti ako finančné investície	(18, 59)	637	808	-21,2
Dlhobobý majetok určený na predaj a majetok z predajných skupín	(19, 60)	757	1 759	-57,0
Skutočné nároky na daň z výnosov	(26, 58)	790	716	10,3
Latentné nároky na daň z výnosov	(26, 58)	3 015	4 154	-27,4
Ostatné aktíva	(17, 61)	3 638	3 242	12,2
<b>Celkom</b>		<b>635 878</b>	<b>661 763</b>	<b>-3,9</b>

181 Prehľad celkových výsledkov

184 Súvaha

186 Výkaz zmien vlastného imania

188 Výkaz finančných tokov

190 Príloha (Poznámky)

334 Prehlásenie zákonných zástupcov

335 Výrok audítora

Pasíva   Mil. €	Poznámky	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
Závazky voči úverovým inštitúciám	(10, 20, 62, 80)	110 242	98 481	11,9
Závazky voči klientom	(10, 20, 63, 80)	265 842	255 344	4,1
Zaknihované záväzky	(20, 64, 80)	79 332	105 673	-24,9
Úprava hodnoty z Portfolio Fair Value Hedges	(11, 65)	1 467	938	56,4
Negatívne trhové hodnoty z derivatívnych zabezpečovacích nástrojov	(21, 66)	11 739	11 427	2,7
Obchodné pasíva	(22, 67, 80)	116 111	137 847	-15,8
Rezervy	(23, 24, 68)	3 259	3 761	-13,3
Skutočné dlhy na dani z výnosov	(26, 69)	324	680	-52,4
Latenté dlhy na dani z výnosov	(26, 69)	90	189	-52,4
Závazky predajných skupín	(19, 70)	2	592	-99,7
Ostatné pasíva	(71)	6 523	6 568	-0,7
Druhoradý kapitál	(27, 72, 80)	12 316	13 285	-7,3
Hybridný kapitál	(27, 73, 80)	1 597	2 175	-26,6
Vlastný kapitál	(30, 74, 75, 76)	27 034	24 803	9,0
Upísaný kapitál	(74)	5 828	5 113	14,0
Kapitálová rezerva	(74)	11 681	11 158	4,7
Rezervy zo zisku	(74)	8 614	8 822	-2,4
Tiché vklady	(74)	2 376	2 687	-11,6
Ostatné rezervy	(5, 6, 14, 74)	-2 353	-3 676	-36,0
Celkom pred menšinovými podielmi		26 146	24 104	8,5
Menšinové podiely	(74)	888	699	27,0
<b>Celkom</b>		<b>635 878</b>	<b>661 763</b>	<b>-3,9</b>

## Výkaz zmien vlastného kapitálu

Mil. €	Upísané imanie	Kapitálová rezerva	Rezerva zo zisku	Tiché vklady	Ostatné rezervy			Celkom pred menšino-vými podielmi	Menši-nové podiely	Vlastný kapitál
					rezerva na nové ocene-nie	rezerva z Cash Flow Hedges	rezerva z menovéh o prepočtu			
<b>Vlastné imanie k 1.1.2011</b>	<b>3 047</b>	<b>1 507</b>	<b>9 140</b>	<b>17 178</b>	<b>-1 731</b>	<b>-1 005</b>	<b>-263</b>	<b>27 873</b>	<b>785</b>	<b>28 658</b>
Celkový výsledok	-	-	638	-	-780	195	-92	-39	47	8
Výsledok koncernu			638					638	109	747
Zmena rezervy na nové ocenenie					-780			-780	-1	-781
Zmena rezervy z Cash Flow Hedges						195		195		195
Zmena rezervy z menovéh o prepočtu							-91	-91	-61	-152
Zmena v spoločnostiach ocenených at-Equity							-1	-1		-1
Výplata tichých vkladov								-		-
Výplata dividend								-	-26	-26
Zmena menovitej hodnoty	-2 142	2 142						-		-
Zvýšenie imania	4 184	7 470						11 654		11 654
Odber z rezerv zo zisku			-873					-873		-873
Zníženie tichého vkladu				-14 491				-14 491		-14 491
Zmeny vo vlastníctve podielov			38					38	-57	-19
Ostatné zmeny <sup>1</sup>	24	39	-121					-58	-50	-108
<b>Vlastné imanie k 31.12.2011</b>	<b>5 113</b>	<b>11 158</b>	<b>8 822</b>	<b>2 687</b>	<b>-2 511</b>	<b>-810</b>	<b>-355</b>	<b>24 104</b>	<b>699</b>	<b>24 803</b>
Celkový výsledok	-	-	6	-	813	194	142	1 155	207	1 362
Výsledok koncernu			6					6	103	109
Zmena rezervy na nové ocenenie					813			813	51	864
Zmena rezervy z Cash Flow Hedges						194		194		194
Zmena rezervy z menovéh o prepočtu							137	137	53	190
Zmena v spoločnostiach ocenených at-Equity							5	5		5
Výplata tichých vkladov			-221					-221		-221
Výplata dividend								-	-16	-16
Zvýšenie imania	717	498						1 215	-2	1 213
Odber z rezerv zo zisku								-		-
Zníženie tichého vkladu				-311				-311		-311
Zmeny vo vlastníctve podielov			-5					-5	-2	-7
Ostatné zmeny <sup>1</sup>	-2	25	12		-1		175	209	2	211
<b>Vlastné imanie k 31.12.2012</b>	<b>5 828</b>	<b>11 681</b>	<b>8 614</b>	<b>2 376</b>	<b>-1 699</b>	<b>-616</b>	<b>-38</b>	<b>26 146</b>	<b>888</b>	<b>27 034</b>

<sup>1</sup> vrátane zmeny v objeme vlastných akcií, zmeny derivátov na vlastné nástroje z vlastného kapitálu a zmien v konsolidačnom okruhu.

V marci 2012 sme zvýšili naše základné imanie o 7 % (360 509 967 akcií) z povoleného imania oproti vecným vkladom pri vylúčení zákonného odberového práva akcionárov.

Nové akcie boli upísané v plnej výške oproti vloženiu hybridných, druhoradých a ostatných finančných nástrojov, ktoré vydala Commerzbank Aktiengesellschaft a spoločnosti

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
<b>186</b>	<b>Výkaz zmien vlastného imania</b>
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

z koncernu Commerzbank. Nominálna čiastka vrátených finančných nástrojov bola vo výške 1,0 miliardy Eur a v jednorazovej sume sa s výnosom 0,1 miliardy Eur prejavila vo výsledku koncernu. Upísané imanie bolo zvýšené o 0,4 miliárd Eur a kapitálová rezerva o 0,3 miliárd Eur. Na zvýšenie imania boli vynaložené náklady vo výške 11 miliónov Eur, ktoré sú evidované v kapitálovej rezerve.

Špeciálny fond pre stabilizáciu finančného trhu následne premenil časť svojich tichých vkladov na akcie, aby zachoval svoj podiel na Commerzbank (25 % plus 1 akcia). Tým boli tiché vklady v nominálnej výške 0,2 miliardy Eur premenené na 120 169 989 akcií z podmieneného imania.

V januári 2012 prijala Commerzbank balík opatrení na splnenie požiadaviek na vlastné imanie, ktoré stanovila Európska banková autorita (EBA) k 30. júnu 2012, ktoré okrem iného obsahovali aj splnenie individuálnych nárokov mimotarifných zamestnancov na variabilnú odmenu za rok 2011 vo forme akcií Commerzbank. V júni 2012 bola uhradená odmena vydaním 176 553 636 akcií z podmieneného imania, čo viedlo k zvýšeniu upísaného imania o 177 mil. Eur a k zvýšeniu kapitálovej rezervy o 37 mil. Eur.

Špeciálny fond pre stabilizáciu finančného trhu následne premenil časť svojich tichých vkladov na akcie, aby zachoval svoj podiel na Commerzbank (25 % plus 1 akcia). Tým boli tiché vklady v nominálnej výške 80 miliónov Eur premenené na 58 851 212 akcií z podmieneného imania.

Upísané imanie Commerzbank Aktiengesellschaft bolo k 31. decembru 2012 podľa Stanov vo výške 5 830 mil. Eur a bolo rozdelené na 5 829 513 857 kusových akcií (kalkulačná hodnota na akciu 1,00 Eur). Po odpočítaní 1 193 353 akcií, ktoré

sa k 31. decembru 2012 nachádzali v držbe, malo upísané imanie hodnotu 5 828 mil. Eur.

Za účelom obchodovania na burze bolo podľa § 71 ods. 1 bod 7 Zákona o akciových spoločnostiach využité oprávnenie Valného zhromaždenia z 23. mája 2012. Zisky a straty z obchodovania s vlastnými akciami mali neutrálny dopad na výsledok.

V iných rezervách nie sú obsiahnuté efekty z majetku určeného na predaj a z majetku z predajných skupín.

Ostatné zmeny vo výkaze zmien vlastného imania je obsiahnuté aj preúčtovanie rezervy z menových prepočtov do výkazu ziskov a strát vo výške 175 mil. Eur, ktorá vyplynula najmä z predaja Bank Forum v obchodnom roku 2012.

Zmeny v podieloch vo výške –5 mil. Eur v obchodnom roku 2012 vyplývajú v rozsahu –3 mil. Eur z nadobudnutia ďalších podielov už konsolidovaných spoločností. Efekt z úbytku podielov konsolidovaných dcérskych spoločností bol v rozsahu –2 mil. Eur.

Za obchodný rok 2012 nebudú vyplatené dividendy, nakoľko rezervy zo zisku, vrátane bilančného zisku spoločnosti Commerzbank Aktiengesellschaft vo svojej závierke podľa predpisov Obchodného zákonníka neprekročili hranicu, po ktorú je výplata zisku blokovaná (§ 268 ods. 8 Zákonného obchodníka).

Výplata z tichých vkladov vykázaných vo vlastnom imaní vo výške 221 mil. Eur bude podľa zmluvného dojednania vykonaná, nakoľko výplata nebude viesť k bilančnej strate Commerzbank Aktiengesellschaft.

Ďalšie podrobnosti o vlastnom imaní sú uvedené v poznámkach 74, 75 a 76.

# Výkaz finančných tokov

Mil. €	Poznámky	2012	2011
<b>Výsledok koncernu</b>		<b>109</b>	<b>747</b>
Vo výsledku koncernu obsiahnuté položky bez dopadu na úhrady a prevod do výkazu finančných tokov z obchodnej činnosti:			
Odpisy, opravné položky, zvýšenie hodnoty hnutelného majetku a majetku, zmeny rezerv ako aj zmeny oceňovania z Hedge Accounting		-21	4 006
Zmeny ostatných položiek bez dopadu na úhradu		-3 628	-12 194
Zisk / strata z predaja majetku	(36)	-147	343
Výsledok z predaja hnutelného majetku	(38)	-	-
Ostatné úpravy	(31)	-6 247	-7 373
<b>Medzisúčet</b>		<b>-9 934</b>	<b>-14 471</b>
Zmena majetku a záväzkov z operatívnej obchodnej činnosti po úprave o súčasť bez dopadu na úhradu:			
Pohľadávky voči úverovým inštitúciám	(47)	-557	22 924
Pohľadávky voči klientom	(48)	18 258	32 373
Obchodovateľné cenné papiere	(53)	-4 300	12 393
Ostatné aktíva z operatívnej obchodnej činnosti	(54-57, 59-61)	-121	1 906
Záväzky voči úverovým inštitúciám	(62)	11 723	-39 144
Záväzky voči klientom	(63)	10 534	-7 483
Zaknihované záväzky	(64)	-26 186	-25 683
Zmena prostriedkov z úhrad do plánovaného majetku	(68)	-412	-438
Ostatné pasíva z operatívnej obchodnej činnosti	(65-71)	-26	-4 502
Získané úroky	(31)	11 997	14 294
Získané dividendy	(31)	221	115
Uhradené úroky	(31)	-5 971	-7 036
Úhrady dane z výnosov	(41)	271	-29
<b>Finančné toky z operatívnej obchodnej činnosti</b>		<b>5 497</b>	<b>-14 781</b>
Vklady z predaja:			
finančného majetku a podielov na spoločnostiach oceňovaných at-Equity	(36, 37, 54, 55)	5 503	17 783
hnutelného investičného majetku	(38, 57)	63	74
Výplaty na kúpu:			
finančného majetku a podielov na spoločnostiach oceňovaných at-Equity	(36, 37, 54, 55)	-157	-335
hnutelného investičného majetku	(38, 57)	-457	-296
Efekty zo zmien konsolidačného okruhu			
Finančné toky z kúpy, pri odpočítaní získaných prostriedkov	(46)	-	-
Finančné toky z predaja, pri odpočítaní predaných prostriedkov	(46)	-	83
<b>Finančné toky z investičnej činnosti</b>		<b>4 952</b>	<b>17 309</b>
Vklady zo zvýšenia kapitálu	(74)	927	-2 774
Úhrady dividend	(74)	-	-
Zmena prostriedkov zo zmeny plne konsolidovaných spoločností		-7	-58
Zmena prostriedkov z ostatného financovania (druhoradý kapitál)	(72, 73)	-1 546	-1 632
<b>Finančné toky z financovania</b>		<b>-626</b>	<b>-4 464</b>
<b>Stav platobných prostriedkov na konci predchádzajúceho obdobia</b>		<b>6 075</b>	<b>8 053</b>
Finančné toky z operatívnej obchodnej činnosti		5 497	-14 781
Finančné toky z investičnej činnosti		4 952	17 309
Finančné toky z financovania		-626	-4 464
Efekty zo zmien menových kurzov		-40	67
Efekty z menšinových podielov		-103	-109
<b>Stav platobných prostriedkov na konci obdobia</b>	<b>(46)</b>	<b>15 755</b>	<b>6 075</b>

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného imania
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

Stav platobných prostriedkov je zložený z nasledovných súčastí:

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
Pokladňa	1 687	1 572	7,3
Vklady v centrálnych bankách	13 678	3 998	.
Dlhové tituly verejných miest a zmenky, ktoré sú pripustené na refinancovanie v centrálnych bankách	390	505	-22,8

Stav platobných prostriedkov k 31. decembru 2012 neobsahuje prísuny z prvýkrát konsolidovaných spoločností (predchádzajúci rok: -). Z prvýkrát konsolidovaných spoločností za rok 2012 nevyplývajú žiadne efekty (predchádzajúci rok: - 2 mil. Eur) na stav peňažných prostriedkov.

Výkaz finančných tokov obsahuje zloženie a zmeny v stave platobných prostriedkov za obchodný rok. Výkaz je rozdelený na položky operatívnej obchodnej činnosti, investičnej činnosti a financovania.

V rámci finančných tokov z operatívnej obchodnej činnosti sa vykazujú platobné procesy (prísuny a odlivy) z pohľadávok voči úverovým inštitúciám a klientom ako aj obchodovateľným cenným papierom a ostatným aktívam. Prísuny a odlivy zo záväzkov voči úverovým inštitúciám a klientom, zo zaknihovaných záväzkov a ostatných pasív patria medzi operatívnu obchodnú činnosť. Aj úhrady úrokov a dividend vyplývajúce z operatívnej obchodnej činnosti sú vykázané v rámci finančných tokov z operatívnej obchodnej činnosti.

Zmeny finančných tokov z operatívnej obchodnej činnosti vyplývajú okrem iného zo zmeny konsolidovaných spoločností. Ostatné aktíva pasíva z operatívnej obchodnej činnosti obsahujú pritom aj odlivy zo spoločností, ktoré boli k 31. decembru 2010 klasifikované ako aktíva a pasíva určené na predaj a ktoré boli v sledovanom roku predané. V nasledujúcej tabuľke sa nachádza prehľad o majetku a dlhoch k momentu odlivu.

Aktíva   mil. €	31.12.2012
Pohľadávky voči úverovým inštitúciám	439
Pohľadávky voči klientom	10
Obchodné aktíva	280
Finančný majetok	466
Hnuteľný majetok	-
Ostatné položky aktív	863

Pasíva   mil. €	31.12.2012
Záväzky voči úverovým inštitúciám	-
Záväzky voči klientom	-
Zaknihované záväzky	258
Obchodné pasíva	13
Ostatné položky pasív	625

Finančné toky z investičnej činnosti obsahujú platobné procesy týkajúce sa finančného majetku, nehnuteľného a hnuteľného majetku. Okrem toho sú vykazované finančné toky súvisiace s kúpou alebo predajom dcérskych spoločností. Finančné toky z financovania zahŕňajú vklady zo zvyšovania kapitálu ako aj vklady a výplaty za druhoradý a hybridný kapitál. Tu sa vykazujú aj vyplatené dividendy.

Stav platobných prostriedkov zahŕňa platobné prostriedky a ich ekvivalenty, ktoré môžu byť bezprostredne pozmenené na likvidné prostriedky a ktoré podliehajú len nepatrnému riziku zmeny hodnoty. Táto položka zahŕňa aj hotovostnú rezervu, ktorá je zložená z prostriedkov v pokladni, vkladov v centrálnych bankách ako aj dlhových titulov verejných miest a zmenky, ktoré sú pripustené na refinancovanie v centrálnych bankách (porovnaj poznámku č. 46). Denné splatné pohľadávky voči úverovým inštitúciám nie sú obsiahnuté v tejto položke.

S ohľadom na koncern Commerzbank je výpovedná schopnosť výkazu finančných tokov len nepatrná. Výkaz finančných tokov nenahrádza plánovanie likvidity ani finančné plánovanie a nepoužíva sa ani ako nástroj riadenia.

# Príloha (Poznámky)

## Základy pre zostavenie koncernovej závierky

Naša koncernová závierka k 31. 12. 2012 bola vypracovaná v súlade s § 315a ods. 1 nemeckého Obchodného zákonníka a Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1606/2002 (Nariadenie IAS) z 19. júla 2002. Takisto boli použité ďalšie nariadenia o prevzatí istých medzinárodných účtovných štandardov na základe Medzinárodných štandardov finančného výkazníctva (IFRS) a ich výkladu zo strany medzinárodného Výboru pre interpretáciu finančného výkazníctva, ktoré boli prijaté a zverejnené Medzinárodnou radou pre účtovné štandardy (IASB). Pri zostavovaní koncernovej závierky boli dodržané všetky štandardy a interpretácie, ktoré musia byť za obchodný rok 2012 v EU použité.

Upustili sme od predčasného uplatnenia štandardov a interpretácií, ktoré musia byť používané až od obchodného roka 2013 alebo neskôr (IFRS 9, 10, 11, 12 a 13, prepracovaný IAS 19, 27, 28 a 32 ako aj IFRS 7; zmeny z každoročného procesu zlepšenia IASB). Z ustanovení IFRS 9, ktoré boli zo strany IASB zverejnené len čiastočne a ktoré ešte neboli prijaté v EU, môžu vyplývať podstatné dopady na zostavovanie súvahy a oceňovanie. dôsledku chýbajúceho uznania týchto ustanovení zo strany EU ako aj podstatných ešte neprijatých čiastkových oblastí nie je možné spoľahlivo tieto efekty vyčíslíť. Zmeny a efekty vyplývajúce z prvého použitia prepracovaného štandardu IAS 19 pre obchodný rok 2013 sú zobrazené na strane 208. Z už prijatých, avšak ešte neuplatňovaných štandardov 10, 11 a 12 neočakávame žiadne podstatné zmeny konsolidačného okruhu ani významné dopady na

rezervy zo zisku. S ohľadom na dopady na bilančnú sumu koncernu vychádzame z nárastu o ca. 0,5 % v porovnaní so stavom k 31. decembru 2012. Z ostatných štandardov a interpretácií, ktoré ešte nemusia byť používané, neočakávame podstatné dopady na koncernovú závierku.

Prepracované štandardy a interpretácie, ktoré musia byť prvýkrát uplatnené v obchodnom roku 2012 (prepracovaný IAS 12, IFRS 1 a 7, zmeny z každoročného procesu zlepšenia IASB), nemali podstatné dopady na koncernovú závierku.

Okrem výkazu celkových výsledkov a súvahy obsahuje koncernová závierka ako ďalšie súčasť výkaz zmien vlastného kapitálu, výkaz finančných tokov a prílohy (poznámky). Správa o segmentoch a správa o riadení rizík sa nachádza v prílohe (poznámka č. 45).

Správa o stave koncernu, vrátane správy o príležitostiach a rizikách budúceho vývoja (správa o rizikách) podľa § 315 nemeckého Obchodného zákonníka sa nachádza na stranách 61 až 178 našej výročnej správy.

Koncernová závierka je vyhotovená v mene EUR. Ak nie je osobitne uvedené inak, sú všetky čiastky uvedené v miliónoch Eur. V prehľade celkových výsledkov, súvahy, výkaze zmien vlastného kapitálu a vo výkaze finančných tokov sú čiastky nižšie ako 500 000,00 Eur vykazované ako 0 mil. Eur; ak má položka hodnotu 0,00 Eur, je táto zobrazená pomlčkou. Vo všetkých ostatných poznámkach sa čiastky zaokrúhľujú na 0 mil. Eur ako aj položky s nulovým zostatkom zobrazené pomlčkou.

## Metódy na zostavenie súvahy a oceňovanie

### (1) Zásady

Koncernová závierka je založená na zásade pokračovania obchodnej činnosti spoločnosti (Going Concern). Finančný majetok a záväzky sa oceňujú zásadne nadobúdacími nákladmi, ibaže by štandardy IFRS vyžadovali iné oceňovanie. Tým sú dotknuté najmä finančné nástroje podľa IAS 39, nehnuteľnosti ako finančné investície a majetok určený na predaj.

Výnosy a náklady sa s dopadom na výsledok vykazujú v období, ku ktorému z hospodárskeho ohľadu patria. Úroky vykazujeme pri zohľadnení všetkých zmluvných dohôd súvisiacich s finančným majetkom alebo záväzkami podľa obdobia v úrokových prebytkoch, alebo ak vyplývajú z obchodov

vrátane ich refinancovania, v rámci výsledku obchodnej činnosti. Výnosy z dividend sa vyberajú až vtedy, ak existuje príslušný právny nárok. Provizie výnosy a náklady v províznych prebytkoch evidujeme na strane jednej podľa metódy prislúšne finančné nástroje, na strane druhej podľa ich účelu. Provizie za výkony, ktoré boli poskytnuté v istom období, sa vykazujú za obdobie ich poskytnutia. Poplatky súvisiace s úplným poskytnutím istých služieb sa vyberajú v čase úplného poskytnutia služieb. Provizie závislé od výkony sa zohľadňujú po splnení kritérií na poskytnutie výkonov. Provizie z obchodov sú vykazované vo výsledku z obchodnej činnosti.

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného imania
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

Náklady na cudzí kapitál, ktoré priamo súvisia s nadobudnutím, výstavbou alebo výrobou podstatných hnutelných alebo nehnuteľných majetkových hodnôt, sú v zásade aktivované. Predpokladom je, aby obdobie na zabezpečenie použiteľnosti majetku bolo najmenej 12 mesiacov.

Finančný majetok a záväzky voči rovnakému obchodnému partnerovi sa navzájom započítajú a v súvahe sa vykazujú v ich zostatkovej výške, ak existuje žalovateľný nárok na zápočet čiastok a obchody na netto báze alebo majetok boli realizované súčasne s úhradou záväzku. Okrem započítania pozitívnych a negatívnych trhových hodnôt z derivátov sa to dotýka aj započítania pohľadávok a záväzkov z Reverse Repos a Repos (penzijné obchody s cennými papiermi).

Na úplnú konsolidáciu ako aj ocenenie at-Equity v koncernovej závierke sa použijú závierky pripravené k 31. decembru 2012. S ohľadom na spoločnosti oceňované at-equity používame v jednotlivých prípadoch poslednú dostupnú a preverenú ročnú závierku, ak v momente zostavenia koncernovej závierky za bežný obchodný rok ešte nie je k dispozícii aktuálna ročná závierka spoločnosti.

Dcérske spoločnosti a spoločnosti oceňované at-equity, ktoré majú byť podľa zámeru predané a ktoré budú pravdepodobne predané do jedného roka, budú až do úplného prevodu podielov v súlade s IFRS 5 v príslušných súvahových položkách a poznámkach (viď poznámky 60 a 70) ako aj vo výkaze zmien vlastného kapitálu vykazované osobitne.

Hodnotenie krátkodobej a dlhodobej platnosti všetkých súvahových položiek je obsiahnuté v poznámke 80. Zostatkové doby platnosti sa v koncerne Commerzbank uvádzajú pre všetky finančné nástroje, pre ktoré existujú zmluvné doby platnosti (viď poznámky 78 a 80).

Koncernová závierka obsahuje hodnoty, ktoré sme zistili pri použití odhadov a domnienok. Použité odhady a domnienky sú založené na historických skúsenostiach a ostatných faktoroch, ako napríklad plánovanie a – podľa dnešného posúdenia – pravdepodobné očakávania a prognózy budúcich udalostí. Odhady a hodnotenia ako aj príslušné faktory hodnotenia a postupy pri odhadoch podliehajú pravidelným analýzám a zároveň sa porovnávajú so skutočnými udalosťami. Podľa nášho názoru sú používané parametre správne a zrozumiteľné. Neistota odhadov vzniká pri zisťovaní penzijných záväzkov ako aj obchodnej a firemnej hodnoty a trhových hodnôt nehnuteľností vykazovaných ako finančné investície.

Oceňovanie penzijných záväzkov sa vykonáva pri použití metódy na výpočet súčasnej hodnoty penzijných nárokov v rámci plánov starobného zabezpečenia. Pri oceňovaní týchto záväzkov musia byť definované domnienky týkajúce sa dlhodobého trendu vývoja platov a dôchodkov ako aj o priemernej životnosti. Zmeny

odhadov z roka na rok ako aj odchýlky voči skutočným ročným efektom sú zobrazené v poistno-matematických ziskoch/stratách (dopady zmien parametrov viď poznámka č. 68 Rezervy).

Skúška zachovania hodnoty obchodnej a firemnej hodnoty sa vykonáva každý rok, a to na základe uznávanej metódy výnosovej hodnoty. Pritom sa použijú očakávané budúce prebytky z manažérskeho plánovania. Analýza neistôt pri odhadoch použitých na stanovenie obchodnej a firemnej hodnoty príp. príslušnej časovej hodnoty (Fair Values) finančných nástrojov sa nachádza na strane 15 príp. v poznámke č. 82.

S ohľadom na neistoty pri odhadoch použitých na stanovenie trhovej hodnoty nehnuteľností, ktoré sa považujú za finančné investície, vykonávame analýzy na základe parametrov realitný úrok príp. hodnota pôdy (porovnaj poznámku č. 59).

Neistoty pri odhadoch ďalej existujú pri aktívnych latentných daniach, rizikovej prevencii v úverových obchodoch a pri stanovovaní časových hodnôt ako aj pri oceňovaní finančných nástrojov.

S ohľadom na oblasť rizikovej prevencie odkazujeme na správu o rizikách v rámci správy o stave koncernu.

Domnienky a parametre, ktoré tvoria základ pre vykonané ocenenia, sú založené na vecnom hodnotení manévrovacieho priestoru zo strany manažmentu. To sa týka predovšetkým primeraného výberu a použitia parametrov, domnienok a modelovacích techník pri oceňovaní tých finančných nástrojov, pre ktoré nie sú k dispozícii trhové ceny alebo porovnateľné parametre, ktoré by boli zistené na trhu. Ak odlišné oceňovacie modely vedú k celej šírke rôznych potenciálnych ocenených hodnôt, manažment rozhodne o výbere modelu, ktorý bude použitý.

Na hodnotenie situácie používa manažment nasledovné podstatné skutočnosti:

- Začlenenie istých finančných majetkových hodnôt z kategórie finančných nástrojov určených na predaj do kategórie pohľadávky a úvery (viď poznámka 5).
- Zníženie hodnoty úverov a tvorba rezerv pre mimosúvahové záväzky v úverových obchodoch (najmä výber rozhodovacích kritérií alebo hodnotenie zachovania hodnoty zábezpek, viď poznámku 9).
- Test zachovania hodnoty ostatného finančného majetkov ako aj finančných nástrojov oceňovaných podľa metódy equity ako aj finančných nástrojov určených na predaj (tu najmä výber kritérií, na základe ktorých má byť stanovené zníženie hodnoty; viď poznámku 19).
- Test zachovania hodnoty nefinančného majetku ako aj hodnoty firmy a ostatného majetku (tu najmä stanovenie kritérií na zistenie cieľovej čiastky, viď poznámku 15).



- Test zachovania hodnoty latentných nárokov na daň z výnosu podľa IAS 12.24 nasl. (tu najmä stanovenie metodiky, od ktorej bude odvodené daňové plánovanie a hodnotená pravdepodobnosť vzniku budúcich daňových udalostí; viď poznámku 26).
- Tvorba rezerv na neisté záväzky (viď poznámku 23).

Účtovníctvo v koncerne Commerzbank sa vykonáva podľa metód na zostavenie súvahy a oceňovanie, ktoré sú vysvetlené v nasledujúcich poznámkach.

## (2) Úprava metód na zostavenie súvahy a oceňovanie

Metódy na zostavenie súvahy a oceňovanie sme v porovnaní s koncernovou závierkou k 31. 12. 2011 ponechali nezmenené.

Zisky a straty z prepočtov pri konsolidácii kapitálu, ktoré sú vykázané v rezerve z menových prepočtov, boli doteraz s dopadom na výsledok evidované až pri predaji a s tým súvisiacou prvou konsolidáciou spoločnosti v cudzej mene.

Na správne zobrazenie rezervy z menových prepočtov v koncerne Commerzbank sa rezerva z menových prepočtov od 1. apríla 2012 zohľadňuje aj pri čiastkových predajoch spoločností denominovaných v cudzej mene. Aj pri čiastočnom splácaní kapitálu v cudzej mene, ktoré nevedlo k definitívnej konsolidácii, je pomerný dopad na rezervu z menových prepočtov už evidovaný s dopadom na výsledok. Táto skutočnosť sa zohľadňuje zásadne vo výsledku z finančných investícií. S ohľadom na predchádzajúci rok nie je potrebná úprava, nakoľko doteraz nebolo potrebné zaznamenať príslušné skutočnosti (čiastočné predaje alebo čiastočné splatenia kapitálu).

Presadením predpisov Nemeckého účtovného štandardu (DRS) 17 na správu o odmeňovaní k 31. decembru 2012 sme sa rozhodli zmeniť zobrazovanie podľa IAS 24. V poznámke č. 95 je zobrazený prevod celkového odmeňovania založeného na nákladoch podľa IAS 24.17 na celkové odmeny podľa DRS 17. Individualizované zobrazenie údajov sa nachádza v správe o odmeňovaní. Predchádzajúci rok bol príslušným spôsobom upravený.

Okrem toho sme v obchodnom roku 2012 zmenili odhady oceňovacích parametrov pre štrukturovanú emisiu. Oceňovací efekt vo výške 35 mil. Eur mal pozitívny dopad na výsledok obchodnej činnosti. Takisto sme naše oceňovacie postupy pre zabezpečené deriváty podrobili ďalšiemu rozvoju v súlade s pozmenenými trhovými zvyklosťami. Z toho vznikol v priebežnom obchodnom roku náklad vo výsledku obchodnej činnosti vo výške 119 mil. Eur.

## (3) Konsolidačný okruh

Do našej koncernovej závierky sú zahrnuté všetky podstatné dcérske spoločnosti, na ktorých sa Commerzbank Aktiengesellschaft priamo alebo nepriamo podieľa s podielom viac ako 50% hlasovacích práv alebo v ktorých vykonáva ovládajúci vplyv. Medzi ne patria účelové spoločnosti a fondy, ktoré sú ovládané v zmysle SIC 12. Podstatné asociované spoločnosti a spoločné podniky sa oceňujú podľa metódy Equity.

Dcérske spoločnosti, asociované spoločnosti a spoločné podniky, ktoré majú menší význam pre nahliadnutie do majetkovej, finančnej a výnosovej situácie koncernu neboli plne konsolidované príp. ocenené at-Equity, ale boli vykázané ako podiely na nekonsolidovaných dcérskych spoločnostiach alebo ako podiely v rámci finančného majetku. Z celkovej súvahy koncernu predstavuje nepodstatné dcérske spoločnosti menej ako 0,1 % (predchádzajúci rok: 0,1 %).

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného imania
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

Úplny prehľad podielov koncernu Commerzbank sa nachádza v poznámke č. 102. Nasledovné dcérske spoločnosti, účelové spoločnosti a fondy boli v obchodnom roku 2012 po prvýkrát konsolidované:

Spoločnosti	Kapitálové a hlasovacie práva %	Nadobúdacie náklady Mil. €	Majetkové práva Mil. €	Dlhy Mil. €
ASBERGIA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH, Düsseldorf	100,0	0,0	70,7	70,7
Bosphorus Investments Ltd., Dublin	0,0	0,0	101,9	101,9
BRE Agent Ubezpieczeniowy, Varšava	100,0	0,0	1,5	0,0
Brussels Urban Invest S.A., Brusel	100,0	7,7	26,5	20,1
CFS Commerz Funds Solutions S.A., Luxemburg	100,0	5,0	12,3	4,7
Coco Finance II-1 Ltd., Dublin	0,0	0,0	156,8	156,8
Commerz Pearl Limited, Londýn	100,0	0,0	0,0	0,0
Commerz Property GmbH, Frankfurt nad Mohanom	100,0	70,5	70,5	0,0
Commerz Transaction Services Ost GmbH, Halle (Saale)	100,0	0,1	0,1	0,0
ComStage ETF MSCI Emerging Markets Leveraged 2x Daily TRN, Luxemburg	0,0	10,3	10,5	1,3
COSMO Finance II-2 Ltd., Dublin	0,0	0,0	193,1	193,1
Loxodrome Inc., George Town, Grand Cayman	0,0	0,0	43,2	43,2
Number X Real Estate GmbH, Eschborn	100,0	8,8	8,8	0,0
Olympic Investment Fund II, Luxemburg	100,0	120,4	105,8	0,0
Property Invest Ferdinando di Savoia S.r.l., Miláno	100,0	3,1	12,4	8,2
Property Invest Roma S.r.l., Miláno	100,0	2,1	1,5	0,8
Riverbank Trustees Limited, Londýn	100,0	0,2	0,2	0,0
Sterling Energy II LLC, New York	100,0	42,6	42,6	0,0
Zelos Belgium I SA, Forest, Belgicko	100,0	0,0	12,2	12,7
Zelos Belgium II SA, Forest, Belgicko	100,0	0,0	11,0	11,3
Zelos Belgium III SA, Forest, Belgicko	100,0	0,0	10,8	10,9
Zelos Belgium IV SA, Forest, Belgicko	100,0	0,0	12,0	12,3
Zelos Luxembourg S.C.S., Luxemburg	100,0	0,0	0,0	0,0

Z prvých konsolidácií nevznikli rozdielové čiastky, ktoré by mali byť aktivované ako obchodná alebo firemná hodnota. Negatívne rozdielové čiastky boli v čase nadobudnutia podľa IFRS 3.34 vykázané vo výkaze ziskov a strát. Prvé konsolidácie sa dotýkajú spoločností, ktoré presiahli naše hranice pre konsolidáciu príp. O novo založené spoločnosti v rámci štruktúrovaného financovania alebo zmluvných dojednaní.

Z následného ocenenia rezerv a záťaží vytvorených v roku 2009 v rámci kúpy Dresdner-Bank vyplynuli vo výkaze ziskov a strát za bežný obchodný rok náklady vo výške 338 mil. Eur pred zdanením príp. 232 mil. Eur po zdanení. Podstatné efekty vyplynuli z úročenia druhoradého a hybridného kapitálu.

Nasledujúce spoločnosti boli predané alebo zlikvidované, a preto už nebudú konsolidované:

- Predaj
  - Commerzbank Europe Finance (Ireland) plc, Dublin
  - Dresdner Kleinwort Pfandbriefe Investments II, Inc., Wilmington/Delaware
  - Dresdner Kleinwort Wasserstein (Argentina) S.A., Buenos Aires
  - FM LeasingPartner GmbH, Bissendorf
  - Limited Liability Company „ABRIO“, Kyjev, Ukrajina
  - Limited Liability Company „ACUS“, Kyjev, Ukrajina
  - Limited Liability Company „CLIOS“, Kyjev, Ukrajina
  - Limited Liability Company „FESTLAND“, Kyjev, Ukrajina
  - Limited Liability Company „MERUS“, Kyjev, Ukrajina
  - Limited Liability Company „MODUS CAPITAL“, Kyjev, Ukrajina
  - Limited Liability Company „RIDOS“, Kyjev, Ukrajina
  - Limited Liability Company „SANTOS CAPITAL“, Kyjev, Ukrajina
  - Limited Liability Company „VALIDUS“, Kyjev, Ukrajina
  - Olympic Investment Fund, Luxemburg
  - PUBLIC JOINT STOCK COMPANY „BANK FORUM“, Kyjev, Ukrajina

Výnosy z predaja spoločností boli vo výške ca. 0,9 miliárd Eur. Tieto výnosy boli v plnej výške kompenzované v peniazoch. Výsledok z predaja dosiahol –269 mil. Eur a bol v plnej výške priradený k výsledku z predaja predajných spoločností (–268 mil. Eur).

- Likvidácia (vrátane spoločností, ktoré operatívnu obchodnú činnosť zastavili alebo nedosiahli našu hranicu pre konsolidáciu alebo nemusia byť povinne konsolidované)
  - BRE Gold Fund, Varšava
  - CBK SICAV, Hesperange, Luxemburg
  - Commerzbank Leasing December (7) Limited, Edinburgh
  - Commerzbank Leasing (Guernsey) Limited, St. Peter Port, Guernsey
  - Commerzbank Leasing September (6) Limited, Londýn
  - Commerzbank (South East Asia) Ltd., Singapur
  - CoSMO Finance 2007– 1 Ltd., Dublin
  - CoSMO Finance 2008– 1 Ltd., Dublin
  - GIE Dresdner Kleinwort France i.L., Paríž<sup>1</sup>
  - Gresham Bond, Luxemburg
  - Grundbesitzgesellschaft Berlin Rungestr. 22–24 mbH, Eschborn
  - Langham Nominees Ltd, St. Peter Port, Guernsey

- Marlyna Ltd, Londýn
- Messestadt Riem „Office am See“ I GmbH, Eschborn<sup>1</sup>
- Messestadt Riem „Office am See“ III GmbH, Eschborn<sup>1</sup>
- Millstone II LLC, Dover/Delaware
- RCL Securitisation GmbH, Frankfurt nad Mohanom
- Silver Tower 125 Inc., George Town, Grand Cayman
- TARA Immobiliengesellschaft mbH, Eschborn<sup>1</sup>
- TIGNATO Beteiligungsgesellschaft mbH & Co. KölnTurm MediaPark KG, Eschborn<sup>1</sup>
- Victoria Capital (Ireland) Public Limited Company, Luxemburg
- Victoria Capital Holdings S.A., Luxemburg
- Victoria Capital S.A., Luxemburg

Nasledovné spoločnosti boli počas bežného obchodného roka zlúčené s niektorou zo spoločností konsolidovaných v rámci koncernu Commerzbank:

- Commerz Real Baumanagement GmbH, Düsseldorf
- Commerz Real Mietkauf GmbH, Düsseldorf
- Deutsche Schiffsbank Aktiengesellschaft, Hamburg/Brémy
- Forum Immobiliengesellschaft mbH, Eschborn
- Futura Hochhausprojektgesellschaft mbH, Eschborn
- Hibernia Beta Beteiligungsgesellschaft mit beschränkter Haftung, Frankfurt nad Mohanom
- Hibernia Sigma Beteiligungsgesellschaft mit beschränkter Haftung, Frankfurt nad Mohanom
- Messestadt Riem „Office am See“ II GmbH, Eschborn
- Süddeutsche Industrie-Beteiligungs-GmbH, Frankfurt nad Mohanom
- Unica Immobiliengesellschaft mbH, Eschborn

Medzi spoločnosti oceňované at-Equity neboli v obchodnom roku 2012 prijaté žiadne spoločnosti.

Zo skupiny spoločností oceňovaných at-equity boli vyčlenené nasledovné spoločnosti, ktoré už nebudú oceňované podľa metódy Equity:

- 36<sup>th</sup> Street CO-INVESTMENT, L.P., Wilmington, Delaware
- GIE Céline Bail, Paríž
- GIE Morgane Bail, Paríž
- MM Cogène 2, Paríž
- RECAP Alta Phoenix Lofts Investment, L.P., New York
- RECAP/Commerz Greenwich Park Investment, L.P., New York
- Servicing Advisors Deutschland GmbH, Frankfurt nad Mohanom
- Southwestern Co-Investment, L.P., New York

<sup>1</sup> nedosiahnutie podstatnej hranice

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného imania
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

V auguste 2012 zmenila naša dcérska spoločnosť Eurohypo Aktiengesellschaft obchodné meno na Hypothekenbank Frankfurt Aktiengesellschaft. Vzdanie sa obchodného mena súviselo s tým, že Európska komisia v marci 2012 zmenila pre spoločnosť Eurohypo podmienky predaja na podmienky likvidácie.

#### (4) Zásady konsolidácie

Dcérske spoločnosti sú spoločnosti, na ktorých má Commerzbank Aktiengesellschaft priamo alebo nepriamo väčšinu hlasovacích práv alebo iným spôsobom ovplyvňuje ich finančnú a obchodnú politiku a tým môže využívať svoj ovládajúci vplyv na to, aby z ich činností získala úžitok. Konsolidácia sa vykonáva od momentu, kedy koncern získa väčšinu hlasovacích práv alebo ovládajúci vplyv.

V rámci kapitálovej konsolidácie sa nanovo oceňuje majetok a záväzky dcérskych spoločností nezávisle od výšky podielu v čase nadobudnutia. Novo ocenený majetok a dlhy sa pri zohľadnení latentných daní preberá do koncernovej súvahy, ktorá podľa zistených tichých vkladov a záťaž v nasledujúcich obdobiach uplatní použiteľný štandard. Ak po novom ocenení zostane aktívna rozdielová čiastka, bude táto aktivovaná ako obchodná alebo firemná hodnota.

Asociované spoločnosti sú spoločnosti, v ktorých má Commerzbank Aktiengesellschaft priamo alebo nepriamo rozhodujúci vplyv. Rozhodujúci vplyv sa predpokladá pri podieloch na hlasovacích právach v rozsahu 20 % až 50 %. Ďalšími kritériami pre rozhodujúci vplyv sú napríklad podstatné obchodné prípady s účastníckou spoločnosťou, členstvo v riadiacom alebo dozornom grémiu alebo spoluúčasť na obchodnej politike účastníckej spoločnosti.

Spoločné podniky sú spoločnosti, na ktorých disponujeme spoločnou kontrolou spolu s inými spoločnosťami. Spoločná kontrola môže vyplývať z rovnosti hlasovacích práv alebo zmluvných dohôd.

Asociované spoločnosti a spoločné podniky oceňujeme zásadne podľa metódy Equity a vykazujeme ich ako podiely na spoločnostiach oceňovaných at-Equity.

Nadobúdacie náklady týchto podielov vrátane obsiahnutej obchodnej alebo firemnej hodnoty sa určujú v čase prvého zaradenia do koncernovej závierky. Pritom používame rovnaké pravidlá ako pri dcérskych spoločnostiach. S ohľadom na podstatné asociované spoločnosti a spoločné podniky sa stanovuje účtovná hodnota majetku.

Podiely na dcérskych spoločnostiach, ktoré v dôsledku ich podradenému významu nebudú konsolidované, a podiely na asociovaných spoločnostiach a spoločných podnikoch, ktoré v dôsledku ich podradenému významu nebudú oceňované podľa metódy Equity, sú vo finančnom majetku vykazované na základe príslušnej časovej hodnoty (Fair Value) alebo na základe

nadobúdacích nákladov, ak nie je možné spoľahlivo stanoviť časovú hodnotu.

Konsolidácia dcérskych spoločností končí v momente, kedy banka stratí rozhodujúci vplyv. Ocenenie podielov na asociovaných spoločnostiach podľa metódy Equity končí v momente, kedy je podiel na hlasovacích právach nižší než 20 % alebo kedy odpadávajú ostatné rozhodujúce možnosti vplyvu na asociovanú spoločnosť. Ocenenie spoločných podnikov podľa metódy Equity končí po odovzdaní spoločného riadenia.

Záväzok na vykonanie konsolidácie účelových spoločností (Special Purpose Entities) za istých okolností vyplýva zo SIC 12. Konsolidácia je nevyhnutná, ak pri ekonomickom posúdení

- je obchodná činnosť účelovej spoločnosti riadená v prospech spoločnosti podľa jej osobitných obchodných potrieb príp. na základe jej podnetu, takže spoločnosť môže získavať úžitok z obchodnej činnosti účelovej spoločnosti;
- má spoločnosť právo rozhodovať o využívaní väčšiny úžitku z obchodnej činnosti účelovej spoločnosti alebo po zriadení tzv. autopilota toto rozhodovacie právo deleguje;
- má spoločnosť právo využívať väčšinu úžitku z obchodnej činnosti účelovej spoločnosti, a preto sa vystavuje rizikám spojeným s obchodnou činnosťou účelovej spoločnosti;
- spoločnosť si ponechala väčšinu zvyšných alebo majetkových rizík spojených s účelovou spoločnosťou, aby mohla využívať úžitok z obchodnej činnosti účelovej spoločnosti.

V koncerne Commerzbank sa záväzok na vykonanie konsolidácie účelových spoločností preveruje v rámci procesu, ktorý zahŕňa transakcie, pri ktorých bola účelová spoločnosť našou spoločnosťou s alebo bez účasti tretích osôb založená, ako aj transakcie, pri ktorých s alebo bez účasti tretích osôb vstupujeme do zmluvných vzťahov s existujúcou účelovou spoločnosťou. Rozhodnutie o konsolidácii podrobujeme pravidelnej analýze. Zoznam všetkých konsolidovaných účelových spoločností je uvedený v poznámke č. 102.

Obmedzenia v schopnosti účelových spoločností na transfer finančných prostriedkov, napr. hotovostných dividend z nástrojov vlastného kapitálu alebo úhrad úrokov a splátok z nástrojov cudzieho kapitálu, do spoločnosti Commerzbank v zásade neexistujú. To platí pre účelové spoločnosti, na ktorých má Commerzbank založené akcie s hlasovacími právami, ktoré umožňujú kontrolu všetkých operatívnych rozhodnutí, vrátane rozhodnutia o prevodde finančných prostriedkov. Okrem toho neexistujú ani obmedzenia týkajúce sa účelových spoločností, na ktorých Commerzbank bez založených akcií s hlasovacími právami môže uplatňovať nároky na transfer finančných prostriedkov z príslušných zmlúv uzatvorených s účelovou spoločnosťou.

Pohľadávky a záväzky založené na obchodných vzťahoch so spoločnosťami v rámci koncernu ako aj náklady a výnosy eliminujeme v rámci konsolidácie dlhov a konsolidácie nákladov a výnosov. Priebežné výsledky vzniknuté v koncerne budú vypočítané v prípade, ak nemajú podradený význam.

#### **(5) Finančné nástroje: odhad a ocenenie (IAS 39)**

Podľa IAS 39 musí byť finančný majetok a všetky záväzky, medzi ktoré patria aj derivatívne finančné nástroje, v zásade ocenené v súvahe. Finančný nástroj predstavuje zmluvu, ktorá v jednej spoločnosti vedie k finančnému majetku a v druhej spoločnosti k finančnému záväzku alebo nástroju vlastného kapitálu. Pri prvom odhade musia byť finančné nástroje ocenené príslušnou časovou hodnotou; to spravidla zodpovedá nadobúdacím nákladom v momente prijatia.

Pri následnom hodnotení sa finančné nástroje v súvahe oceňujú v závislosti od príslušnej kategórie buď (pokračujúcimi) nadobúdacími nákladmi alebo príslušnou časovou (Fair Value). Príslušná časová hodnota je čiastka, za ktorú môže byť daná súčasť majetku v deň rozhodujúci pre zostavenie súvahy vymenený medzi znalými a od seba nezávislými obchodnými partnermi alebo kedy môže byť uhradený dlh. Príslušná časová hodnota sa určuje na základe ceny finančného nástroja zistenej na aktívnom trhu (mark-to-market). Ak nie je možné zistiť trhové ceny, používame na stanovenie časovej hodnoty oceňovacie modely (mark-to-model), ktoré ako parametre využívajú trhové údaje (oceňovacia hierarchia, úroveň II). Ak na ocenenie pomocou oceňovacích modelov nie sú k dispozícii aktuálne trhové údaje, ktoré je možné dostatočne preveriť, budú použité aj parametre, ktoré neboli pozorované na trhu. Tieto vstupné parametre môžu obsahovať aj údaje, ktoré sa vo forme približných hodnôt získavajú okrem iného z historických hodnôt (oceňovacia hierarchia, úroveň III). S ohľadom na podrobné zobrazenie oceňovacích hierarchií odkazujeme na poznámku 82.

Nižšie uvedené vysvetlenia obsahujú prehľad o tom, ako majú byť ustanovenia IAS 39 v platnom znení uplatnené v našom koncerne:

#### **a) Prírastky a úbytky finančných nástrojov**

Bilančný odhad finančného majetku alebo finančného záväzku sa vykonáva, ak sa koncern stane zmluvnou stranou zmluvy o finančnom nástroji. Pri pravidelných hotovostných nákupoch a predajoch finančného majetku sa deň obchodu a plnenia vo všeobecnosti odlišujú. S ohľadom na tieto pravidelné hotovostné nákupy a predaje existuje možnosť výberu bilancovania ku dňu obchodu (Trade Date Accounting) alebo ku dňu plnenia (Settlement Date Accounting). V koncerne sa pri všetkých pravidelných hotovostných nákupoch a predajoch finančného majetku pri odhade a úbytku používa bilancovanie ku dňu obchodu.

Predpisy IAS 39 o úbytku majetku sa riadia podľa koncepcie príležitostí a rizík ako aj podľa dispozičného práva pri kontrole úbytkových postupov. Oceňovanie príležitostí a rizík má pritom prednosť pred oceňovaním prevodu dispozičného práva.

Pri čiastočnom prevode príležitostí a rizík a zachovaní dispozičného práva sa používa odhad pre trvalé účasti. Finančný majetok sa pritom eviduje pri zohľadnení istých metód na zostavenie súvahy a ocenenie v rozsahu, ktorý zodpovedá jeho trvalej účasti (continuing involvement). Výška trvalej účasti sa určí podľa rozsahu, v akom koncern naďalej nesie riziko zmeny hodnoty prevedeného majetku. Finančný záväzok (alebo časť finančného záväzku) sa odúčtuje, ak tento zanikne, t.j. ak budú záväzky uvedené v zmluve uhradené, zrušené alebo ak skončí ich platnosť. Aj spätné odkúpenie vlastných dlhových titulov patrí do kategórie odúčtovanie finančných záväzkov. Rozdielové čiastky pri spätnom odkúpení medzi účtovnou hodnotou záväzku (vrátane ážia a disážia) a kúpnu cenou budú evidované s účinkom na výsledok; pri opätovnom predaji v neskoršom momente vzniká nový finančný záväzok, ktorého nadobúdacie náklady zodpovedajú výnosu z predaja. Rozdielové čiastky medzi týmito novými nadobúdacími nákladmi a čiastkou za spätné odkúpenie budú podľa metódy efektívnych úrokov rozdelené na zostatkovú dobu dlhového titulu.

#### **b) Kategorizácia finančného majetku a záväzkov a ich oceňovanie**

Nasledujúce informácie poskytujú prehľad o kategóriách podľa IAS 39. Ide o kategórie úvery a pohľadávky (Loans and Receivables), majetok v držbe do momentu splatnosti (Held-to-Maturity), finančný majetok oceňovaný časovou hodnotou alebo záväzky, finančný majetok a záväzky držané za účelom obchodovania (Available-for-Sale) ako aj ostatné finančné záväzky (Other Financial Liabilities).

- Úvery a pohľadávky (Loans and Receivables):

Do tejto kategórie zaraďujeme nederivatívne finančné nástroje s pevnými alebo stanoviteľnými platobnými nárokmi, pre ktoré neexistuje aktívny trh. To platí nezávisle od toho, či finančné nástroje vznikli zo strany originátora alebo či boli získané na sekundárnom trhu. Aktívny trh existuje len vtedy, ak sú kótované ceny pravidelne ponúkané napríklad na burze alebo zo strany brokerov a ak tieto ceny predstavujú aktuálne transakcie medzi cudzími tretími osobami. Oceňovanie sa vykonáva na základe pokračujúcich nadobúdacích nákladov. Pri vzniku zníženia hodnoty sa táto zohľadňuje pri stanovení nadobúdacích nákladov tak, že má vplyv na výsledok. Ážia príp. disážia sú rozdelené na celú platnosť a sú obsiahnuté v úrokovom výsledku s dopadom na výsledok.

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného imania
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

S ohľadom na prekategorizované cenné papiere obsiahnuté vo finančnom majetku a patriace do kategórie úvery a pohľadávky bude k momentu zmeny kategorizácie určená nová účtovná hodnota. V tom momente existujúca rezerva na nové ocenenie podľa latentných daní ostane v ostatných rezervách vo vlastnom imaní a bude počas zostatkovej doby platnosti týchto prekategorizovaných cenných papierov rozpustená.

Pre finančný majetok z kategórie úvery a pohľadávky bude vytvorené zníženie hodnoty podľa podobných kritérií ako pre úverové obchody (porovnaj poznámku 9). Zníženie hodnoty týchto finančných nástrojov sa vykazuje vo výsledku z finančnej činnosti a je znížené priamo finančným majetkom. Ak nebudú dané indikátory pre zníženie hodnoty jednotlivých cenných papierov alebo ak už tieto nebudú poukazovať na zníženie hodnoty, musia byť pripísané maximálne vo výške pokračujúcich nadobúdacích nákladov s dopadom na hospodársky výsledok. Aj zlepšené rizikové prostredie môže viesť k rozpusteniu predtým vykonaného zníženia hodnoty na úrovni portfólia.

- Majetok v držbe do momentu splatnosti (Held-to-Maturity):  
Do tejto kategórie nesmie byť priradený majetok s pevnými alebo definovateľnými úhradami ako aj pevne stanovenou dobou platnosti, ak existuje zámer a schopnosť mať ich v držbe až do ich splatnosti. Oceňovanie sa vykonáva na základe pokračujúcich nadobúdacích nákladov. Pri vzniku zníženia hodnoty sa táto zohľadňuje pri stanovení nadobúdacích nákladov tak, že má vplyv na výsledok. Áziá príp. disáziá sú rozdelené na celú platnosť a sú obsiahnuté v úrokovom výsledku s dopadom na výsledok. Koncern Commerzbank v obchodnom roku 2012 nevyužíva kategóriu majetku držaného do splatnosti.
- Finančný majetok oceňovaný časovou hodnotou alebo záväzky (Financial Assets or Financial Liabilities at Fair Value through Profit or Loss); pre priradenie je potrebné splniť jednu z nasledovných podmienok:
  - finančný majetok a záväzky držané za účelom obchodovania (Held for Trading):  
Táto kategória obsahuje finančný majetok a finančné záväzky držané za účelom obchodovania (obchodné aktíva a pasíva).  
Derivatívne finančné nástroje, ktoré sa využívajú ako zabezpečovacie nástroje, sú obsiahnuté v obchodných aktívach príp. pasívach len vtedy, ak nespĺňajú podmienky na použitie Hedge Accountings (porovnaj dolu v tejto poznámke). V opačnom prípade sa vykazujú ako trhové hodnoty z derivatívnych zabezpečovacích nástrojov.

Obchodné aktíva a pasíva sú v súvahe uvedené ku každému rozhodujúcemu dňu.

Ak nie je možné aktuálnu hodnotu zistiť na aktívnom trhu, oceňujeme aktíva na základe porovnateľných cien, indikatívnych cien z cenových agentúr príp. iných úverových inštitúcií (Lead-Manager) alebo na základe interného ocenenia (modely časovej hodnoty alebo opčných cien). Ocenenie úrokových a menových derivátov sa vykonáva podľa zvyklostí na trhu pri zohľadnení príslušnej frekvencie fixingu pre variabilné platby. Pri položkách derivátov môžu pri výpadku kontrahentov vzniknúť náklady na opätovné krytie, ak po zohľadnení dohôd o započítaní a zábezpekách zostane pozitívna trhová hodnota. Tieto potenciálne náklady na opätovné krytie musia byť zohľadnené pri zistení fair value obchodovaných položiek. Koncern Commerzbank vytvára v tomto prípade tzv. dohody pre prípad výpadku kontrahentov (Counterparty Default Adjustments (CDA), ktoré zohľadňujú očakávanú stratu z možného výpadku kontrahenta.

Výsledky ocenenia ako aj predaja sú vykazované vo výkaze ziskov a strát v rámci výsledku z obchodnej činnosti. Okrem realizovaných a nerealizovaných výsledkov vykazujeme v rámci výsledku z obchodnej činnosti aj výnosy z úrokov a dividend ako aj náklady na refinancovanie, ktoré vyplývajú z obchodovania.

- finančné nástroje dezignované v časovej hodnote (Designated at Fair Value through Profit or Loss):  
Podľa tzv. opcie Fair Value Option je prípustné podrobiť každý finančný nástroj oceneniu časovou hodnotou spolu s vykázaním výsledkov ocenenia vo výkaze ziskov a strát. Rozhodnutie o použití opcie Fair Value je pre finančný nástroj potrebné prijať v čase prísunu.  
Predpoklady pre uplatnenie opcie Fair Value pre finančný nástroj:
  - zhoda ocenenia alebo hodnotenia (Accounting Mismatch) je eliminovaná alebo podstatne znížená, alebo
  - riadenie a meranie výkonnosti portfólia z finančných nástrojov prebieha na základe časovej hodnoty alebo
  - finančný nástroj obsahuje jeden alebo viaceré deriváty, ktoré musia byť oddelené.
 Finančné nástroje, pre ktoré sa uplatňuje opcia Fair Value, ostávajú v príslušnej súvahovej položke. Výsledky ocenenia sa vykazujú vo výkaze ziskov a strát v položke „výsledok obchodnej činnosti“, úrokové výnosy a náklady sa vykazujú v úrokovom prebytku. Ďalšie informácie o druhu a rozsahu uplatnenia opcie Fair Value v koncerne Commerzbank sú uvedené v poznámke č. 83.



Finančný majetok určený na predaj (Available-for-Sale): Táto kategória obsahuje všetky nederivatívne finančné súčasti majetku, ktoré nie je možné priradiť do žiadnej z uvedených kategórií alebo ktoré boli označené ako finančný majetok určený na predaj. Oceňované sú časovou hodnotou. Ak nie je možné časovú hodnotu pri nástrojoch vlastného kapitálu spoľahlivo stanoviť, je tento oceňovaný nadobúdacími nákladmi. Ak nie je možné aktuálnu hodnotu zistiť na aktívnom trhu, oceňujeme aktíva na základe porovnateľných cien, indikatívnych cien z cenových agentúr príp. iných úverových inštitúcií (Lead-Manager) alebo na základe interného ocenenia (modely časovej hodnoty alebo opčných cien). Ak nie je možné spoľahlivo zistiť príslušnú časovú hodnotu pri týchto nástrojoch vlastného imania, bude ocenenie vykonané na základe nadobúdacích nákladov, od ktorých bude odpočítané nevyhnutné zníženie hodnoty. Výsledok ocenenia sa vykazuje - po zohľadnení latentných daní - neutrálne v osobitnej položke "ostatné rezervy" (rezerva na nové ocenenie) v rámci vlastného kapitálu. Ážia príp. disážia sú rozdelené na celú platnosť a sú obsiahnuté v úrokovom výsledku s dopadom na výsledok. Výnosy z úrokov, výplaty dividend a výsledky z podielov z majetkových hodnôt, ktoré patria do tejto kategórie, sú takisto vykazované v rámci úrokového prebytku. Pri predaji finančného majetku sa výsledok ocenenia kumulovaný v rezerve na nové ocenenie rozpustí a vykazuje sa vo výkaze ziskov a strát.

S ohľadom na finančné nástroje vykázané vo finančnom majetku je potrebné preveriť, či existujú objektívne informácie podľa IAS 39.59 (napr. porušenie zmluvy, škodová udalosť, zvýšená pravdepodobnosť sanácie alebo platobná neschopnosť) týkajúce sa straty vzniknutej po momente prijatia, ktoré vedú k zníženiu očakávaných platobných tokov. Zníženie hodnoty nastáva vtedy, ak je súčasná hodnota očakávaných platobných tokov nižšia než účtovná hodnota príslušného finančného nástroja. V prípade zníženia hodnoty už výsledok ocenenia nebude neutrálny voči výsledku vykázaný v ostatných rezervách (rezerva na nové ocenenie) v rámci vlastného kapitálu, ale ako náklady na zníženie hodnoty vo výkaze ziskov a strát v rámci výsledku finančnej činnosti.

V koncerne Commerzbank sa nástroje vlastného kapitálu určeného na predaj odpisujú vtedy, ak je príslušná časová hodnota podstatne ( 20 %) alebo trvale (najmenej 9 mesiacov) nižšia než nadobúdacie náklady. Okrem týchto kvantitatívnych informácií (Trigger Events) sa na kontrolu používajú aj kvalitatívne Trigger Events podľa IAS 39.59. Zotavenie hodnôt nesmie byť pri nástrojoch vlastného kapitálu z kategórie majetku určeného na predaj evidované s dopadom na výsledok; skôr musí byť zaučtovný neutrálne voči výsledku prostredníctvom rezervy na nové ocenenie. Efekty s dopadom na výsledok teda vzniknú len pri znížení hodnoty alebo pri predaji. Pri nekótovaných nástrojoch vlastného kapitálu, pre ktoré nie je možné stanoviť spoľahlivú časovú hodnotu a ktoré sú preto oceňované nadobúdacími nákladmi pri odpočítaní nevyhnutného zníženia hodnoty, nie je možné vykonať zotavenie hodnoty.

Ak existujú kvalitatívne Trigger Events (IAS 39.59), sú nástroje vlastného kapitálu z kategórie majetku určené na predaj analyzované s ohľadom na ich potrebu zníženia a v prípade potreby je ich hodnota znížená. Za účelom operacionalizácie kvalitatívnych Trigger Events boli v koncerne Commerzbank vyvinuté dodatočné indikátory pre odpisy. Napr. nástroje cudzieho kapitálu z kategórie majetku určené na predaj musia byť odpísané vtedy, ak rating dlžník vykazuje hodnotu CCC alebo ešte horšiu hodnotu (viď základnú stupnicu Commerzbank v správe o rizikách) a časová hodnota je nižšia než pokračujúce nadobúdacie náklady.

Ak dôvody na zníženie hodnoty nástrojov cudzieho kapitálu z kategórie majetku určeného na predaj odpadli, musí byť zotavenie hodnoty vykonané s dopadom na výsledok maximálne do výšky pokračujúcich nadobúdacích nákladov. Čiastka presahujúca nadobúdacie náklady musí byť vykázaná v rezerve na nové ocenenie.

- Ostatné finančné záväzky (Other financial liabilities):

Ostatné finančné záväzky, ktoré neslúžia na obchodovanie a pre ktoré nebola uplatnená opcia Fair Value, patria do kategórie „Ostatné finančné záväzky“. Do tejto kategórie patria záväzky voči úverovým inštitúciám a klientom ako aj zaknihované záväzky. Oceňované sú nadobúdacími nákladmi. Ážia príp. disážia sú rozdelené na celú platnosť a sú obsiahnuté v úrokovom výsledku s dopadom na výsledok.

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného imania
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

### c) Čisté výsledky

Čisté výsledky zahŕňajú ocenenia časovou hodnotou s dopadom na výsledok, zvýšenia hodnôt, realizované úspechy pri odlivoch a dodatočne prijaté úhrady za odpísané finančné nástroje príslušnej kategórie podľa IAS 39. Súčasti tejto kategórie sú zobrazené v poznámkach úrokový prebytok, riziková prevencia v úverových obchodoch, výsledok obchodnej činnosti a výsledok finančnej činnosti podľa kategórií podľa IAS 39.

### d) Finančné záruky (Financial Guarantee Contracts)

Finančná záruka je podľa IAS 39 zmluva, pri ktorej je poskytovateľ záruky povinný uhradiť istú čiastku, ktorou príjemcu záruky odškodní za stratu, ak istý dlžník nesplní svoje platobné povinnosti podľa pôvodných alebo pozmenených podmienok nástroja. Sem napríklad spadajú bankové záruky (porovnaj poznámku 89). Ak koncern Commerzbank prijíma záruku, nie je záruka uvedená v súvahe a zohľadní sa len pri stanovení zníženia hodnoty zabezpečeného majetku. Ako poskytovateľ záruky eviduje koncern Commerzbank záväzok z finančnej záruky pri uzatvorení zmluvy. Prvé ocenenie sa vykonáva na základe časovej hodnoty v momente zaevidovania. Celkovo je časová hodnota finančnej záruky v čase uzatvorenia zmluvy nulová, keďže hodnota dohodnutej prémie pri trhovách zmluvách zodpovedá hodnote záručného záväzku (tzv. netto metóda). Následné ocenenie bude vykonané k vyššej čiastke z pokračujúcich nadobúdacích nákladov alebo rezervy, ktorá musí byť podľa IAS 37 v spojení s IAS 39 vytvorená v prípade hrozby uplatnenia záruky.

Ak je finančná záruka súčasťou prísľubu na financovanie, ktorý je spojený so zámerom obchodovania, musí byť aj finančná záruka považovaná za obchodný zámer. Tieto finančné záruky sa budú potom evidovať inak, ako je to popísané vyššie (porovnaj poznámku 5 b).

### e) Vložené deriváty (Embedded Derivatives)

IAS 39 upravuje aj spracovanie derivátov, ktoré sú vložené do originálnych finančných nástrojov (Embedded Derivatives). Ide pritom napríklad o akciové obligácie (obligácie s možnosťou splatenia v akciách) alebo obligácie s indexovým úročením. Podľa IAS 39 musí byť vložený derivát za istých podmienok bilancovaný oddelene od pôvodného nosného nástroja ako samostatný derivát.

Táto povinnosť oddeleného vykazovania v súvahe platí pri splnení troch nasledujúcich podmienok:

- charakter a riziká vloženého derivátu nie sú úzko spojené s pôvodným nosným nástrojom,
- samostatný derivát s rovnakými podmienkami ak vložený derivát spĺňa podmienky definície derivátu podľa IAS 39, a

- pôvodný finančný nástroj nie je ocenený časovou hodnotou s dopadom na výsledok.

V tomto prípade musí byť vložený derivát, ktorý má byť oddelený, považovaný za súčasť obchodovateľných titulov a musí byť ocenený časovou hodnotou (Fair Value). Zmeny ocenenia musia byť s dopadom na výsledok uvedené vo výsledku ocenenia derivatívnych finančných nástrojov v rámci výsledku obchodnej činnosti. Bilancovanie a ocenenie základnej zmluvy prebieha podľa predpisov pre príslušnú kategóriu finančného nástroja.

Ak nebudú tri vyššie uvedené podmienky splnené, nebude vložený derivát uvedený v súvahe osobitne a hybridný finančný nástroj (štrukturovaný produkt) bude ocenený podľa všeobecných predpisov kategórie, do ktorej bol finančný nástroj pridelený.

### f) Bilancovanie zabezpečovacích súvislostí (Hedge Accounting)

IAS 39 obsahuje rozsiahlu úpravu pre zobrazenie zabezpečovacích súvislostí v súvahe, t.j. bilancovanie zabezpečovacích nástrojov (najmä derivátov) a nimi zabezpečených základných obchodov.

Pritom sa používajú dve formy Hedge Accountings:

- Fair Value Hedge Accounting:  
IAS 39 predpokladá použitie Hedge Accountings na deriváty, ktoré slúžia na zabezpečenie príslušnej časovej hodnoty majetku alebo záväzkov. Takémuto trhovému riziku podliehajú predovšetkým emisné a úverové obchody koncernu a cenné papiere na riadenie likvidity, ak die o pevne úročené cenné papiere. Na zabezpečenie týchto rizík sa používajú najmä úrokové swapy.

Podľa ustanovení Fair Value Hedge Accountings sa derivatívne finančné nástroje používané na zabezpečenie uvádzajú v súvahe ako trhové hodnoty z derivatívnych zabezpečovacích nástrojov. S ohľadom na zabezpečený majetok príp. zabezpečený záväzok musia byť protichodné zmeny časovej hodnoty vyplývajúce zo zabezpečeného rizika uvedené v súvahe. Protichodné zmeny ocenenia vyplývajúce zo zabezpečovacích nástrojov ako aj zo zabezpečených realitných obchodov sa vo výkaze ziskov a strát vykazujú ako výsledok zo zabezpečovacích súvislostí. Časť zmien časových hodnôt, ktorá sa nepripisuje k zabezpečenému riziku, sa spracováva podľa pravidiel príslušnej kategórie ocenenia. Fair Value Hedge Accounting môže mať podobu Mikro Fair Value Hedge alebo Portfolio Fair Value Hedge pre úrokové riziká:

- pri Mikro Fair Value Hedge Accounting sa základný obchod spája s jedným alebo viacerými zabezpečovacími obchodmi v jednom zabezpečovacom vzťahu. Účtovné



hodnoty základných obchodov sa v prípade zmien časových hodnôt, ktoré sú pripísané zabezpečenému riziku, upravujú s dopadom na výsledok,

- Pri Portfolio Fair Value Hedge sa zabezpečenie úrokových rizík zobrazuje na úrovni portfólia. Zabezpečenie sa nedotýka obchodov alebo skupín obchodov s rovnakou rizikovou štruktúrou, ale čiastka obchodov rozdelená počas dôb platnosti podľa očakávaných termínov splatenia a úpravy úrokov v portfóliu. Portfóliá môžu obsahovať len aktíva, pasíva alebo oboje. Pri takomto zobrazovaní zabezpečovacích súvislostí v súvahe sa zmeny hodnoty základných obchodov vykazujú v súvahe ako samostatná aktívna príp. pasívna položka. Zabezpečená čiastka základných obchodov sa v koncernovej závierke určuje bez vkladov bez výpovednej hodnoty alebo sporiacich vkladov (prítom sa nevyužívajú úpravy EU-Carve-out).

- Cash Flow Hedge Accounting:

IAS 39 predpokladá uplatnenie Cash Flow Hedge Accountings pre deriváty, ktoré slúžia na zabezpečenie proti riziku zmeny budúcich platobných tokov. Deriváty použité v rámci Cash Flow Hedge Accountings sa oceňujú časovou hodnotou. Výsledok ocenenia sa – ak je efektívny – vykazuje neutrálne voči výsledku pri zohľadnení latentných daní v rezerve z Cash Flow Hedges vo vlastnom kapitále. Neefektívna časť sa vykazuje s dopadom na výsledok ako výsledok zabezpečovacích súvislostí. S ohľadom na obchody, na ktorých sú založené zabezpečené platobné toky, sa vyššie popísané všeobecné pravidlá bilancovania nebudú meniť.

Využitie pravidiel Hedge Accountings je viazané na celý rad podmienok. Tieto sa vzťahujú najmä na dokumentáciu zabezpečovacej súvislosti ako aj na účinnosť zabezpečovacieho opatrenia.

Zabezpečovací vzťah musí byť zadokumentovaný od začiatku jeho založenia. Táto dokumentácia zahŕňa predovšetkým identifikáciu zabezpečovacieho nástroja a zabezpečovaného obchodu ako aj označenie zabezpečeného rizika a metodiky na stanovenie efektívnosti zabezpečovacej súvislosti. Okrem dokumentácie požaduje IAS 39 a použitie Hedge Accountings aj preukázanie efektívnej zabezpečovacej súvislosti. Pod efektívnosťou sa v tejto súvislosti rozumie pomer zmeny časovej hodnoty vyplývajúcej zo zabezpečovaného obchodu príp. platobného toku voči zmene príslušnej časovej hodnoty príp. platobného toku zo zabezpečovacieho obchodu. Ak sa tieto zmeny takmer úplne vyrovnávajú, ide o vysokú efektívnosť. Preukázanie efektívnosti na jednej strane požaduje, aby pri zabezpečovacom vzťahu aj v budúcnosti bolo možné očakávať vysokú efektívnosť (perspektívnu efektívnosť). Na druhej strane musí byť počas existencie zabezpečovacieho vzťahu preukázané, že tento vzťah bol efektívny počas celej sledovanej doby (retrospektívna efektívnosť). O vysokú retrospektívnu efektívnosť ide vtedy, ak je pomer zmien príslušnej časovej hodnoty príp. platobných tokov medzi 0,8 a 1,25.

Commerzbank využíva na meranie efektívnosti pre Mikro Fair Value Hedge Accounting štatistickú metódu regresnej analýzy, pri ktorej je možné zistiť zmeny hodnôt základného a zabezpečovacieho obchodu vďaka historickým simuláciám. Retrospektívne sa používajú skutočné zmeny hodnôt. Aj s ohľadom na Portfolio Fair Value Hedge Accounting sa na test perspektívnej efektívnosti využíva regresná analýza, kým na retrospektívny test efektívnosti sa využíva metóda Dollar-Offset.

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného imania
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

## (6) Menový prepočet

Peňažný majetok a dlhy znejúce na cudziu menu a hotovostné obchody v cudzej mene sa prepočítavajú na základe priemerného kurzu k rozhodujúcemu dňu pre zostavenie súvahy, devízové termínové obchody k termínovému kurzu k rozhodujúcemu dňu pre zostavenie súvahy. Realizované náklady a výnosy prepočítavame zásadne na základe hotovostného kurzu platného v čase realizácie.

Na prepočet nákladov a výnosy môžu byť použité aj priemerné kurzy, ak tieto nevykazujú veľké výkyvy. Kurzovo zabezpečené náklady a výnosy prepočítavame na základe zabezpečovacieho kurzu. Náklady a výnosy vyplývajúce z prepočtu súvahových položiek, sa zásadne vykazujú s dopadom na výsledok v rámci výsledku obchodnej činnosti.

Nepeňažné položky, napríklad podiely, sa v zásade prepočítavajú na základe historických kurzov, ak sú ocenené pokračujúcimi nadobúdacími nákladmi. Na prepočet používame kurz k rozhodujúcemu dňu, ak sú tieto položky oceňované časovou hodnotou. Výsledky z prepočtu ziskov a strát z nepeňažných položiek vykazujeme podľa zaevidovania ziskov a strát buď s dopadom na výsledok vo výkaze ziskov a strát alebo bez dopadu na výkaz vo vlastnom kapitáli.

Prepočet závierok konsolidovaných dcérskych spoločností a spoločností oceňovaných at-equity, ktoré boli vyhotovené v cudzej mene, sa s ohľadom na výnosy a náklady vykonáva zásadne na základe výmenného kurzu platného v deň realizácie obchodu. Za účelom zjednodušenia môže byť na prepočet použitý aj kurz, ktorý predstavuje hodnotu približujúcu sa kurzu platnému v deň realizácie obchodu, napríklad priemerný kurz za dané obdobie. Všetky rozdiely vyplývajúce z prepočtu musia byť ocenené ako osobitná súčasť vlastného kapitálu v rezerve z menových prepočtov, a to neutrálne voči výsledku. Zisky a straty z prepočtov z kapitálovej konsolidácie takisto vykazujeme neutrálne voči výsledku ako súčasť vlastného kapitálu v rezerve z menových prepočtov. V čase predaja tohto majetku sa rozdiely z prepočtu s dopadom na výsledku uvádzajú v rámci výsledku z finančnej činnosti. Aj pri čiastočnom splatení kapitálu v cudzej mene, ktoré nevedie k definitívnej konsolidácii spoločností, je pomerný dopad na rezervu z menových prepočtov evidovaný s dopadom na výsledok (porovnaj poznámku č. 2).

## (7) Hotovostná rezerva

Táto položka zahŕňa hotovostnú rezervu, ktorá je zložená z prostriedkov v pokladni, vkladov v centrálnych bankách ako aj dlhových titulov verejných miest a zmenky, ktoré sú pripustené na refinancovanie v centrálnych bankách. S výnimkou dlhových titulov verejných emitentov, ktoré v súvahe oceňujeme príslušnou časovou hodnotou, sa všetky tieto položky oceňujú ich nominálnou hodnotou.

## (8) Pohľadávky

Pohľadávky voči úverovým inštitúciám a klientom v koncerne Commerzbank, ktoré neslúžia na obchodovanie a ktoré nie sú kótované na aktívnom trhu, sa oceňujú pokračujúcimi nadobúdacími nákladmi. Áziá príp. disáziá sú rozdelené na celú platnosť a sú obsiahnuté v úrokovom výsledku s dopadom na výsledok. Účtovné hodnoty pohľadávok, pre ktoré sa používa Micro Fair Value Hedge Accounting, sa upravujú o zmeny časovej hodnoty pripadajúcej na zabezpečené riziko. Pohľadávky, ktoré sa oceňujú v rámci opcie Fair Value, boli ocenené príslušnou časovou hodnotou. Pri použití Portfolio Fair Value Hedge Accounting sa zmeny časovej hodnoty vykazujú v aktívnej súvahovej položke úprava hodnoty Portfolio Fair Value Hedges.

## (9) Riziková prevencia v úverových obchodoch

Osobitné riziká výpadkov úverov zabezpečujeme tvorbou jednotlivých a portfóliových opravných položiek (Specific Loan Loss Provisions; SLLP), paušalizovaných jednotlivých opravných položiek (Portfolio Loan Loss Provisions; PLLP) a opravných položiek k portfóliu (General Loan Loss Provisions; GLLP).

Pri zisťovaní potreby rizikovej prevencie rozlišujeme medzi pohľadávkami s výpadkom a bez výpadku príp. medzi nevýznamným objemom (do 1 mil. Eur) a významným objemom (nad 1 mil. Eur). Ako pohľadávky s výpadkom príp. núdzové pohľadávky sa označujú všetky pohľadávky, ktoré boli podľa pravidiel Bazileja II označené ako výpadok (default). Pre default klienta môžu byť rozhodujúce nasledovné udalosti:

- hrozba platobnej neschopnosti (pohľadávka nie je splatená po viac ako 90 dňoch)
- banka sprevádza ozdravenie / reštrukturalizáciu klienta s alebo bez príspevkov
- banka vypovedala pohľadávky
- klient je v konkurznom konaní.

S ohľadom na významné pohľadávky s výpadkami sú podľa jednotlivých smerníc koncernu tvorené opravné položky. Na výpočet jednotlivých rizikovej prevencie ako aj na tvorbu rezerv na jednotlivé riziká (SLLP) sa používajú časové hodnoty budúcich očakávaných platobných tokov. V rámci platobných tokov sa okrem očakávaných platieb zohľadňujú aj výnosy zo znehodnotenia zábezpek a ostatné dosiahnuteľné platobné toky. Riziková prevencia zodpovedá rozdielu medzi účtovnou hodnotou úveru a súčasnou hodnotou celkových očakávaných spätných tokov. Pri použití pôvodnej efektívnej úrokovej miery sa zvýšenie súčasnej hodnoty na základe uplynutej doby eviduje ako úrokový výnos (tzv. unwinding).

S ohľadom na nevýznamné pohľadávky s výpadkom sa na základe interných parametrov tvorí paušalizovaná opravná položka príp. rezerva (PLLP impaired).

Ďalej reagujeme na úverové riziká vo forme portfóliových opravných položiek. Výška portfóliových opravných položiek, ktoré majú byť vytvorené, sa určí pri použití parametrov zo systematiky Bazilej II.

Celková čiastka rizikovej prevencie – ak sa vzťahuje na súvahové pohľadávky – sa v súvahe odpočítava od príslušných aktívnych položiek. Riziková prevencia za mimosúvahové obchody (avaly, záväzky na indosovanie, úverové prísluby) sa vykazuje ako rezerva na riziká z úverových obchodov.

Nevymáhateľné pohľadávky, pre ktoré neboli vytvorené opravné položky, sa okamžite odpisujú. Prijaté platby za odpísané pohľadávky sa vykazujú v rizikovej prevencii s dopadom na výsledok. Pohľadávky so zníženou hodnotou sa odpisujú (čiastočne) pri spotrebovaní prípadných existujúcich opravných položiek, ak bude zistená úplna alebo čiastočná nevymáhateľnosť pohľadávky. Časti pohľadávok so zníženou hodnotou, ktoré presahujú existujúcu rizikovú prevenciu, budú v prípade nevymáhateľnosti takisto priamo odpísané.

#### **(10) Právne penzijné obchody a obchody s cennými papiermi**

Repo obchody predstavujú kombináciu hotovostných nákupov a predajov cenných papierov so súčasným predajom alebo odkúpením od toho istého kontrahenta. Cenné papiere využívané pri repo obchodoch (predaj za hotovosť) sa v koncernovej súvahe vykazujú a oceňujú ako cenné papiere koncernu. Cenné papiere nie sú predmetom vyúčtovania, nakoľko si ponechávame všetky šance a riziká spojené s vlastníctvom penzijných papierov. S ohľadom na prevedený, avšak nevyúčtovaný finančný majetok platia rovnaké šance a riziká ako za neprevedený finančný majetok popísaný v poznámke 5.

Príliv likvidity z repo obchodov sa podľa protistrany vykazuje ako záväzok voči úverovým inštitúciám alebo klientom. Dohodnuté úhrady úrokov sa podľa doby splatnosti vykazujú ako úrokové náklady vo výsledku obchodnej činnosti, a v prípade, že nevyplývajú z obchodovania, vykazujú sa v úrokovom výsledku.

Odlivy likvidity vznikajú pri reverse repos sa v súvahe vykazujú ako pohľadávky voči úverovým inštitúciám a klientom, a ak je možné ich priradiť do obchodnej knihy, tak sa oceňujú pokračujúcimi nadobúdaciami nákladmi. Reverse Repos z obchodovania sa oceňujú príslušnou časovou hodnotou. Cenné papiere využívané pri peňažných obchodoch (kúpa za hotovosť) sa v koncernovej súvahe nevykazujú a ani neoceňujú. Dohodnuté úhrady úrokov sa podľa doby splatnosti vykazujú ako úrokové výnosy vo výsledku z úrokov.

Výpožičky cenných papierov uzatvárame s úverovými inštitúciami a klientmi, aby sme splnili naše dodacie záväzky alebo aby sme mohli realizovať penzijné obchody s cennými papiermi. Výpožičky cenných papierov evidujeme v súvahe podľa vykázaných cenných papierov z pravých penzijných obchodov. Pritom ostávajú cenné papiere, ktoré sme požičali, naďalej v našej držbe a oceňujú sa podľa IAS 39. Cenné papiere, ktoré sme si vypožičali, sa v súvahe nevykazujú a ani neoceňujú. V rámci výpožičiek cenných papierov môže byť bonitné riziko kontrahenta eliminované poskytnutím zábezpek, okrem iného vo forme likvidity. Poskytnutie zábezpek pre výpožičku sa označuje ako „Cash Collateral Out“ (uhradená zábezpeka) a prijatie zábezpek ako „Cash Collateral In“ (získaná zábezpeka). Okrem toho sa ako zábezpeky poskytujú Cash Collateral Outs v súvislosti s derivátmi. Nami odovzdané hotovostné zábezpeky za obchody s cennými papiermi vykazujeme ako pohľadávky; prijaté zábezpeky ako záväzky. Výnosy a náklady z výpožičiek cenných papierov sa podľa doby splatnosti zaznamenávajú v rámci úrokového výsledku.

#### **(11) Úprava hodnôt z Portfolio Fair Value Hedges**

V tejto položke vykazujeme aktívne príp. pasívne zmeny hodnôt základných obchodov, na ktoré sa používa Portfolio Fair Value Hedge Accounting.

#### **(12) Pozitívne trhové hodnoty z derivatívnych zabezpečovacích nástrojov**

Derivatívne finančné nástroje, ktoré sa používajú na zabezpečenie a na ktoré je možné použiť Hedge Accounting a zároveň majú pozitívnu trhovú hodnotu, sa vykazujú v tejto súvahovej položke. Zabezpečovacie nástroje sa oceňujú časovou hodnotou).

#### **(13) Obchodné aktíva**

V položke Obchodné aktíva vykazujeme na strane jednej pôvodné finančné nástroje, ktoré sú oceňované časovými hodnotami. Medzi ne patria cenné papiere úrokové a papiere vlastného imania, dlhopisy ako aj podiely na investičných fondoch. Takisto sa časovou hodnotou oceňujú všetky derivatívne finančné nástroje, ktoré sa nepoužívajú ako zabezpečovacie nástroje v rámci Hedge Accountings a majú pozitívnu časovú hodnotu. Okrem toho sú v tejto položke vykazované úverové prísluby s pozitívnu trhovú hodnotou..

#### **(14) Finančný majetok**

Finančný majetok tvoria finančné nástroje, ktoré nie sú priradené žiadnej súvahovej položke. Ako finančný majetok sa vykazujú všetky dlhopisy a ostatné úrokové cenné papiere, akcie

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného imania
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

a ostatné cenné papiere vlastného kapitálu, podielové spoločnosti a podiely na nekonsolidovaných dcérskych spoločnostiach, ktoré neslúžia na obchodovanie, ibaže by sa mali podľa IFRS 5 považovať za majetok určený na predaj. Podiely na asociovaných príp. prepojených spoločnostiach, ktoré nie sú oceňované at-equity, vykazujeme v rámci finančného majetku v položke podiely.

Finančné nástroje z kategórie úvery a pohľadávky, ktoré patria do finančného majetku, sa oceňujú pokračujúcimi nadobúdacími nákladmi.

Bilancovanie a oceňovanie aktív, ktoré sú zaradené do kategórie finančného majetku určeného na predaj, sa vykonáva na základe nižšej časovej hodnoty (Fair Value).

Ážia príp. disážia sú rozdelené na celú platnosť a sú obsiahnuté v úrokovom výsledku s dopadom na výsledok. V úrokovom výsledku sa vykazujú takisto úrokové výnosy z dlhopisov, úhrady dividend z akcií a podielov na nekonsolidovaných spoločnostiach ako aj bežné výsledky účastnínskych spoločností.

Ak k takto bilancovaným finančným nástrojom existuje efektívny zabezpečovací vzťah v rámci Fair Value Hedges k derivatívnemu finančnému nástroju, bude časť zmeny časovej hodnoty pripadajúca na zabezpečené riziko vykázaná s dopadom na výsledok vo výsledku zo zabezpečovacích súvislostí. Zmeny časových hodnôt finančného majetku, na ktorý sa uplatňuje opcia Fair Value, vykazujeme vo výsledku z použitia opcie Fair Value, ktorý tvorí súčasť výsledku obchodnej činnosti.

### (15) Nehnuteľný majetok

V položke nehnuteľný majetok sa uvádza najmä softvér, získané obchodné známky, vzťahy voči klientom a obchodné a firemné hodnoty. Tieto sa oceňujú pokračujúcimi nadobúdacími nákladmi. Softvér a vzťahy voči klientom odpisujeme na základe ich obmedzenej doby používania lineárne. S ohľadom na známky príp. obchodné známky očakávame, že z nich bude možné generovať peňažné toky. S ohľadom na ostatné známky ako aj obchodné a firemné hodnoty sa vykonávajú najmenej raz ročne testy zachovania hodnoty.

### Metóda testov zachovania hodnoty

Všetky obchodné a firemné hodnoty ako aj obchodné známky sa v momente nadobudnutia alokujú na jednotky generujúce platobné prostriedky (Cash Generating Units). Commerzbank definovala segmenty podľa IFRS 8 ako jednotky generujúce platobné prostriedky. Popis segmentov sa nachádza v poznámke č. 45. Následne sa najmenej raz ročne k rozhodujúcemu dňu pre zostavenie súvahy kontroluje ich budúci ekonomický úžitok na základe jednotiek generujúcich platobné prostriedky. Pritom sa porovnáva účtovná hodnota viazaného vlastného kapitálu

segmentu ako jednotky generujúce platobné prostriedky (vrátane priradenej obchodnej alebo firemnej hodnoty) s ich dosiahnuteľnou čiastkou. Dosiahnuteľná hodnota sa definuje ako vyššia čiastka z úžitkovej hodnoty (Value in Use) a čistej predajnej hodnoty (Fair Value less Cost to Sell). Úžitková hodnota je založená na očakávaných výsledkoch jednotky ako aj na kapitálových efektoch podľa viacročného plánu stanoveného predstavenstvom pre jednotlivé segmenty. Ak je úžitková hodnota nižšia než účtovná hodnota, bude dodatočne stanovená čistá predajná hodnota (Fair Value less Cost to Sell). Potom sa použije vyššia hodnota.

### Domnienky pri teste zachovania hodnoty

Výpočty výnosovej hodnoty sú založené na viacročnom plánovaní segmentov. Tieto pozostávajú okrem plánovania výsledku z plánovania rizikových aktív ako aj viazaného vlastného kapitálu. Podstatnými hnacími silami sú objemy pohľadávok, úrokový prebytok po rizikovej prevencii ako aj provízny prebytok. Ďalšie citlivo reagujúce plánovacie parametre sú rizikové aktíva. Plánovacia činnosť je založená na prognózach ekonomického výskumu s ohľadom na vývoj celého hospodárstva a ostatných podstatných parametrov, napr. vývoja úrokov, výmenných kurzov a akciových a penzijných trhov. Pritom sa pri plánovaní používajú aj skúsenosti manažmentu z minulosti ako aj hodnotenie príležitostí a rizík z prognóz.

Viacročné plánovanie zahŕňa v zásade štyri (doteraz tri) plánovacie roky. S ohľadom na test zachovania hodnoty sa používa pokračovanie plánu výsledkov posledného plánovacieho roka do roka 2019, aby boli zohľadnené dopady ustanovení Bazilej III, vrátane prechodných výpočtov pre viazaný kapitál.

Pri výpočte výnosovej hodnoty sme použili priemerné a primerané úrokové sadzby medzi 11,1 % (predchádzajúci rok: 10,1 %) a 11,9 % (predchádzajúci rok: 13,2 %). Ako dlhodobu udržateľnú mieru rastu pre výpočet večného dôchodku sa vo všetkých segmentoch používa sadzba 2 % (predchádzajúci rok: 2 %).

Ak existujú objektívne informácie o tom, že pôvodne identifikovateľný úžitok nebude dosiahnutý, musí byť najprv vykonané zníženie hodnoty na obchodnú alebo firemnú hodnotu jednotky generujúcej platobné prostriedky, pričom toto sa vykazuje v samostatnej položke vo výkaze ziskov a strát. Prípadná ďalšia potreba zníženia hodnoty sa pomerne rozdeľuje na ostatný majetok v jednotke.

Získané vzťahy voči klientom sa odpisujú v období od siedmich do pätnástich rokov.

Pri položke softvér vykonávame lineárne odpisy počas pravdepodobnej doby užívania od 2 do 10 rokov na farchu administratívnych nákladov. V rámci tejto položky sa bilancuje samostatne vyvinutý ako aj kúpený softvér. Ak dôvod na zníženie

hodnoty vykonané v predchádzajúcich obchodných rokoch odpadol, bude nehnuteľný majetok pripísaný najviac vo výške pokračujúcich nadobúdacích a výrobných nákladov. S ohľadom na obchodné a firemné hodnoty nie je možné pripisovať hodnoty.

### (16) Hnuteľný majetok

Tu vykazované pozemky a budovy ako aj prevádzkové a obchodné zariadenie sa oceňuje nadobúdacími nákladmi zníženými o plánované odpisy. Zníženie hodnôt vykonávame vo výške, v ktorej účtovná hodnota presahuje vyššiu hodnotu z časovej hodnoty pri odpočítaní nákladov na predaj a úžitkovej hodnoty majetku.

Ak dôvod na zníženie hodnoty vykonané v predchádzajúcich obchodných rokoch odpadol, bude majetok pripísaný najviac vo výške pokračujúcich nadobúdacích a výrobných nákladov.

Doba používania sa určuje podľa pravdepodobného fyzického opotrebovania, technického zostarnutia ako aj podľa právnych a zmluvných obmedzení. Všetok majetok sa odpisuje lineárne v nasledovných obdobiach:

	Pravdepodobná doba užívania v rokoch
Budovy	25 – 50
Prevádzkové a obchodné zariadenia	2 – 25

Drobný hmotný majetok nízkej hodnoty sa priamo odpisuje do administratívnych nákladov. Zisky z predaja hmotného majetku sa vykazujú v ostatných výnosoch, straty v ostatných nákladoch.

### (17) Lízingové obchody

Podľa IAS 17 sa lízingové obchody klasifikujú ako vzťahy operatívneho lízingu, ak nie sú všetky riziká a príležitosti spojené s vlastníctvom prevedené na lízingového nájomcu. Podľa toho sa za finančný lízing považujú také zmluvné vzťahy, v ktorých lízingový nájomca nesie všetky podstatné príležitosti a riziká. Rozhodujúcou pre priradenie príležitostí a rizík je aktuálna hodnota platobných tokov súvisiacich s lízingovými zmluvami. Ak aktuálna hodnota zodpovedá najmenej investičnej sume lízingového objektu, bude tento vzťah klasifikovaný ako finančný lízing. Medzi lízingové objekty patria najmä nehnuteľnosti a vozidlá.

#### • Operatívny lízing

Ak podstatné príležitosti a riziká z predmetu lízingu u lízingového prenajímateľa (operatívny lízing), bude tento naďalej vykázaný v súvahe. Lízingové objekty sú vykázané v koncernovej súvahe v rámci ostatných aktív. Lízingové objekty sa oceňujú nadobúdacími a výrobnými nákladmi,

ktoré sú znížené o odpisy alebo zníženie hodnôt vykonané počas doby používania. Lízingové poplatky sa vyberajú lineárne počas celej doby platnosti zmluvy (ak nie je v jednotlivých prípadoch uvedené inak) a vykazujú sa v ostatnom výsledku.

#### • Finančný lízing

Ak podstatné príležitosti a riziká z predmetu lízingu prechádzajú na lízingového nájomcu (finančný lízing), vykazujeme v koncerne Commerzbank pohľadávku voči lízingovému nájomcu. Táto pohľadávka sa vyказuje vo výške čistej investičnej hodnoty v momente uzatvorenia zmluvy. Prijaté licenčné poplatky sa členia na úrokový podiel s dopadom na výsledok a splácajúci podiel. Výnosy ako úrokové výnosy sa prijímajú rozdelené na základe vymedzenia podľa období.

### Koncern ako lízingový prenajímateľ

Lízingové zmluvy týkajúce sa nehnuteľností obsahujú základnú dobu nájmu, kedy nie je možné podať výpoveď, a spravidla sú vybavené kúpnyimi právami lízingových nájomcov. Základom pre výpočet pre úhrady lízingového nájomcu sú celkové investičné náklady pri odpočítaní zostatkových hodnôt lízingových objektov stanovených na začiatku lízingovej zmluvy. Počas základnej doby nájmu, kedy nie je možné podať výpoveď, platí lízingový nájomca všetky náklady týkajúce sa objektov ako aj cudzie náklady lízingovej spoločnosti. Nebezpečenstvo náhodného alebo čiastočného zničenia predmetu lízingu nesie lízingový prenajímateľ.

Lízingové zmluvy pre hnuteľné veci (vozidlá, IT) sú okrem toho definované ako zmluvy s čiastočnou amortizáciou a ako vypovedateľné zmluvy. V prípade zmlúv s čiastočnou amortizáciou sa na základe základnej nájmovej doby, ktorá je v pomere k bežnej dobe využívania kratšia, sa amortizuje len časť celkových investičných nákladov.

Vypovedateľné lízingové zmluvy neobsahujú pevnú základnú nájmovnú dobu. V prípade výpovede je splatná vopred dohodnutá platba, ktorá kryje ešte neamortizované celkové investičné náklady. Ak nebude podaná výpoveď, doba platnosti nájmovného vzťahu sa predlžuje. Nebezpečenstvo náhodného alebo čiastočného zničenia predmetu lízingu nesie opäť lízingový prenajímateľ.

### Koncern ako lízingový nájomca

Náklady na operatívne lízingové vzťahy sa evidujú lineárne počas platnosti lízingovej zmluvy a sú vykázané v rámci administratívnych nákladov.

Zmluvy o finančnom lízingu, pri ktorých koncern Commerzbank vystupuje ako lízingový nájomca, majú druhoradý význam.

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného imania
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

### (18) Nehnuteľnosti ako finančné investície

Nehnuteľnosti považované za finančné investície (Investment Properties) sú pozemky a budovy, ktoré koncern vlastní za účelom dosahovania príjmov z nájmu alebo z dôvodu očakávaného zvýšenia hodnoty. Koncern Commerzbank okrem toho vykazuje nehnuteľnosti získané v rámci čerpania zábezpeky.

Ocenenie sa vykonáva v momente prijatia podľa IAS 40 na základe nadobúdacích príp. výrobných nákladov pri zapojení priamo započítateľných transakčných nákladov. Na následné ocenenie nehnuteľností považovaných za finančné investície sa používa model príslušnej časovej hodnoty (Fair Value). Stanovenie časovej hodnoty je založené na každoročne aktualizovaných hodnoteniach zo strany interných znalcov ako aj na základe trhových cien, ktoré je možné dosiahnuť na trhu. Ocenenie objektov využívaných na firemné účely sa riadi podľa výnosovej hodnoty; jednotlivé bytové stavby sa oceňujú zvyčajne podľa vecnej alebo porovnateľnej hodnoty. Zisk príp. strata, ktorá vznikne v dôsledku zmeny časovej hodnoty, je zohľadnený v ostatnom výsledku obdobia s dopadom na výsledok.

Bežné výnosy a náklady sa vykazujú v úrokovom prebytku.

### (19) Majetok určený na predaj a majetok z predajných skupín

Dlhodobý majetok a predajné skupiny, ktoré môžu byť predané v ich súčasnom stave a ktorých predaj je vysoko pravdepodobný, musia byť klasifikované ako majetok určený na predaj. Príslušný majetok musí byť ocenený časovou hodnotou pri odpočítaní nákladov na predaj, ak je táto nižšia ako účtovná hodnota. S ohľadom na úročené a neúročené finančné nástroje ako aj nehnuteľnosti ako finančné investície nastala zmena vo vykazovaní podľa IFRS 5, a tým aj preskupenie do príslušných súvahových položiek. Ocenenie sa naďalej vykonáva podľa IAS 39 príp. IAS 40.

Ak z ocenenia podľa IFRS 5 vyplynie zníženie hodnoty, musia byť tieto predajné skupiny s dopadom na výsledok vykázané vo výsledku z finančnej činnosti, dlhodobý majetok v ostatnom výsledku. Neskoršie zotavenie hodnoty je obmedzené na súčet predtým evidovaných znížení hodnôt.

Po ukončenom predaji sa výsledky predaja dlhodobého majetku vykazuje vo výsledku z ostatných činností, výsledok predajných skupín sa vykazuje vo výsledku finančnej činnosti.

### (20) Záväzky

Finančné záväzky vykazujeme - ak sú priradené do obchodnej knihy - v ich pokračujúcich nadobúdacích nákladoch. Deriváty vložené do záväzkov (Embedded Derivatives) sa v prípade potreby odčleňujú a oceňujú časovou hodnotou (Fair Value) a vykazujú v rámci obchodných aktív alebo pasív. V rámci Micro Fair Value Hedge Accountings sa zabezpečené záväzky upravujú o zmeny časovej hodnoty pripadajúce na zabezpečené riziko. Pri použití Portfolio Fair Value Hedge Accounting sa zmeny časovej hodnoty vykazujú v pasívnej súvahovej položke „úprava hodnoty z Portfolio Fair Value Hedges“. Záväzky, pre ktoré sa používa opcia Fair Value, sú bilancované na základe časovej hodnoty (Fair Value).

### (21) Negatívne trhové hodnoty z derivatívnych zabezpečovacích nástrojov

V tejto položke sú vykazované derivatívne finančné nástroje, ktoré sa používajú na zabezpečenie a na ktoré je možné použiť Hedge Accounting a zároveň majú negatívnu trhovú hodnotu. Zabezpečovacie nástroje sa oceňujú časovou hodnotou.

### (22) Obchodné pasíva

Derivatívne finančné nástroje, ktoré sa nepoužívajú ako zabezpečovacie nástroje v rámci Hedge Accountings a majú negatívnu časovú hodnotu, sa vykazujú v rámci obchodných pasív. Okrem toho sú v tejto položke vykazované aj vlastné emisie a záväzky z blanko predajov cenných papierov. Obchodné pasíva sa oceňujú časovými hodnotami (Fair Value).



### (23) Rezervy

Rezerva vzniká vtedy, ak k rozhodujúcemu dňu pre zostavenie súvahy vznikne z istej minulej udalosti súčasný právny alebo faktický záväzok, a ak je odlišný zdrojov na plnenie tohto záväzku pravdepodobný a ak je zároveň možný spoľahlivý odhad výšky záväzku. Rezervy sa preto tvoria pre neisté záväzky voči tretím osobám a hroziacim stratám z aktuálnych obchodov vo výške očakávaného čerpania.

Prisun do rôznych druhov rezerv sa vykonáva prostredníctvom rôznych položiek z výkazu ziskov a strát. Rezervy v úverových obchodoch idú na farchu nákladov na rizikovú prevenciu, rezervy na reštrukturalizáciu idú na farchu nákladov na reštrukturalizáciu a rezervy na právne riziká na farchu ostatného výsledku. Ostatné rezervy sa v zásade tvoria na farchu administratívnych nákladov.

Rezervy na reštrukturalizáciu vznikajú vtedy, ak má koncern Commerzbank podrobný formálny plán na realizáciu reštrukturalizačných opatrení a ak jeho realizácia bola naštartovaná, príp. ak boli zverejnené podrobnosti o reštrukturalizácii. Podrobný plán zahŕňa dotknuté oblasti, približný počet zamestnancov, ktorých miesta sú dotknuté reštrukturalizačnými opatreniami, súvisiace náklady a obdobie, ktorom majú byť vykonané reštrukturalizačné opatrenia. Podrobný plán musí byť komunikovaný tak, aby mohli dotknuté osoby počítať s jeho realizáciou. Položka reštrukturalizačných nákladov vo výkaze ziskov a strát obsahuje ďalšie náklady súvisiace s reštrukturalizačnými opatreniami, ktoré bezprostredne vznikli a nie sú obsiahnuté v rezerve na reštrukturalizáciu.

### Úročenie

Čiastka rezervy predstavuje najlepší možný odhad výdavov, ktoré sú nevyhnutné na splnenie súčasného záväzku k rozhodujúcemu dňu pre zostavenie súvahy. Pri odhade sú zohľadnené riziká a neistoty. Dlhodobé rezervy sú ocenené ich aktuálnou hodnotou.

### (24) Rezervy na dôchodky a podobné záväzky

Dôchodkové zabezpečenie aktívnych a bývalých zamestnancov Commerzbank Aktiengesellschaft a ich pozostalých sa riadi podľa rôznych systémov dôchodkového zabezpečenia (orientovaných podľa príspevkov a plnení).

Na strane jednej získavajú zamestnanci nárok na základe prísľubu orientovaného podľa príspevkov zo strany zabezpečovacieho systému. Za účelom financovania odvádza koncern pri účasti aktívnych zamestnancov pevnú čiastku do zabezpečovacieho systému (okrem iného Versicherungsverein des Bankgewerbes a. G. (BVG), Berlin, Versorgungskasse des Bankgewerbes e. V., Berlin). Výška súčasných a budúcich penzijných plnení sa určuje podľa uhradených príspevkov a s

tým súvisiacich výnosov. S ohľadom na tieto nepriame systémy sa používajú účtovné predpisy podľa IAS 19 pre plán orientovaný podľa príspevkov (Defined Contribution Plan), t.j. príspevky uhradené do zabezpečovacieho systému sú vykázané v personálnych nákladoch. Rezervy sa netvoria, nakoľko sa čerpanie zo zákonného subsidiárneho ručenia nepovažuje za pravdepodobné. Na strane druhej existujú záväzky z nárokov na dôchodkové zabezpečenie a priebežných plnení na základe bezprostredného prísľubu Commerzbank, pri ktorom je stanovená výška plnenia v závislosti od faktorov ako je vek, odmena a príslušnosť k banke (Defined Benefit Plan). Na tieto zabezpečovacie systémy sa uplatňujú účtovné predpisy podľa IAS 19 platné pre plán orientovaný na plnenia, t.j. dochádza k tvorbe rezerv.

Pre zamestnancov, ktorí sa do 31. 12. 2004 stali zamestnancami Commerzbank Aktiengesellschaft alebo niektorej inej konsolidovanej spoločnosti, sa priame nároky na zabezpečenie riadia prevažne podľa ustanovení plánu dôchodkového zabezpečenia Commerzbank (CBA). Plnenia podľa CBA pozostávajú zo začiatočného modelu za obdobie do 31. 12. 2004 a zo zabezpečovacieho modelu – prípadne aj dynamického modelu – za každý príspevkový kalendárny rok od roku 2005. Zamestnanci, ktorí nastúpili do banky po 1. 1. 2005, získavajú prísľub podľa kapitálového plánu Commerzbank pre dôchodkové zabezpečenie (CKA). Plnenia podľa CKA pozostávajú zo zaručeného plnenia orientovaného podľa príspevkov za každý príspevkový kalendárny rok od roku 2005 a z príplatku podľa výkonnosti. Výkonnosť sa meria za obdobie úhrady príspevkov až do vzniku zabezpečovacieho prípadu.

Bezprostredné dôchodkové zabezpečenie zamestnancov bývalej Dresdner Bank Aktiengesellschaft sa od 1. 1. 2010 vykonáva podľa ustanovení plánu dôchodkového zabezpečenia Commerzbank (CBA).

Okrem toho existujú plány zabezpečenia v zahraničných dcérskych spoločnostiach a pobočkách, ktoré sú orientované na príspevky a výkony, a to najmä vo Veľkej Británii a v USA.

Majetok slúžiaci na zabezpečenie bol na základe Contractual Trust Arrangements prevedený na združenie Commerzbank Pensions-Trust e. V. (CPT). Poručnícky majetok je kvalifikovaný ako plánovaný majetok v zmysle IAS 19.7. Podľa IAS 19.54 musí byť prevedený majetok ocenený aktuálnou hodnotou záväzku (DBO), z čoho vyplýva príslušné zníženie penzijných rezerv v koncerne.

Okrem popísaného dôchodkového zabezpečenia bol vo Veľkej Británii vytvorený interne financovaný plán zdravotného zabezpečenia, na základe ktorého budú oprávneným osobám počas dôchodku nahradené náklady na zdravotnú starostlivosť príp. bude vyplatený príspevek na súkromné zdravotné poistenie. Z toho vyplývajúce záväzky musia byť podľa IAS 19 platných pre penzijné plány orientované podľa výkonnosti vykázané v súvahe.

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného imania
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

Penzijné náklady vykázané v personálnych nákladoch súvisiace s prísľubmi na zabezpečenie pozostáva z viacerých komponentov: na jednej strane z nákladov na odpracovanú dobu (Service Cost), ktoré predstavujú nároky vzniknuté v obchodnom roku, na strane druhej z úrokových nákladov (Interest Cost) na aktuálnu hodnotu penzijných záväzkov, keďže moment splnenia penzijných záväzkov predstihol jedno obdobie. Naproti tomu znižujú očakávané čisto výnosy z plánovaného majetku penzijné náklady. Ďalej sú penzijné náklady ovplyvnené splácaním poistno-matematických ziskov príp. strát, ktoré doteraz neboli evidované s dopadom na výsledok. Ak budú prísľuby na zabezpečenie pozmenené a ak z toho vyplynie záväzok na plnenie, musí byť zaevidovaný príslušný náklad príp. výnos.

Výška rezervy sa vypočíta podľa IAS 19.54 nasledovne:

$$\begin{aligned}
 & \text{súčasná hodnota záväzku na priame prísľuby (DBO)} \\
 & \text{mínus časová hodnota plánované homajetku} \\
 & \text{plus / mínus neevidované poistno-matematické zisky alebo} \\
 & \text{straty} \\
 & \text{plus / mínus doteraz neevidované náklady alebo výnosy na} \\
 & \text{odpracovanú dobu} \\
 \hline
 & = \text{výška penzijnej rezervy}
 \end{aligned}$$

Pri plánoch orientovaných na výkony stanovuje nezávislý poistný matematik ročne penzijné záväzky a podobné záväzky (pracovné pomery predčasných dôchodcov, jubileá) podľa metódy na výpočet súčasnej hodnoty penzijných nárokov (Projected Unit Credit Method). Do výpočtu okrem biometrických domniek (napríklad tabuľky Heubecka 2005G) spadajú aktuálna úroková sadzba pre dlhodobé a pevne úročené priemyselné obligácie najvyššej bonity, fluktuácie a kariérových trendov ako aj v budúcnosti očakávané miery zvýšenia miezd a dôchodkov.

Prípadné doteraz nesplatené poistno-matematické zisky a straty musia byť podľa IAS 19.92 nasl. zaevidované až v sledovanom období, na ktorého začiatku presiahnu oblasť 10% maxima z DBO a časovej hodnoty plánovaného majetku.

Commerzbank sa rozhodla, že ešte nezaevidované poistno-matematické zisky alebo straty začne evidovať rýchlejšie než je bežná amortizácia v IAS 19. Od hranice 75% zóny 10 – 20% sa amortizujú zisky alebo straty nachádzajúce sa v tejto zóne.

V dôsledku pozmeneného štandardu IAS 19, ktorý sa musí uplatňovať od 1. januára 2013, odpadá koridorová metóda. Poistno-matematické zisky a straty sa okamžite s neutrálnym dopadom na výsledok a v plnej výške vykazujú v rámci vlastného imania. Na základe úrokovej úrovne 2012 očakávame preto čisté zafaženie vlastného imania vo výške ca. 0,7 miliárd Eur ako aj protichodné zvýšenie penzijných rezerv o ca. 0,9 miliárd Eur. Náklady na pracovný čas, ktoré musia byť dopočítané na základe zmien plánov,

musia byť okamžite a v plnej výške zaznamenané s dopadom na výsledok. Z toho pre koncern Commerzbank nevyplývajú navyše náklady, nakoľko doteraz neboli zistené náklady na pracovný čas, ktoré by mali byť dopočítané. Na základe týchto zmien vedie zisťovanie zostatku penzijných záväzkov a plánovaného majetku k bilancovaniu úplných čiastých penzijných záväzkov. Ďalší podstatný efekt vo výške –2 mil. Eur vyplýva zo skutočnosti, že zvýšenia pri čiastočných pracovných úväzkoch starších zamestnancov musia byť lineárne zozbierané ku koncu aktívnej fázy, a nie, ako tomu bolo doteraz, vykázané v plnej výške k momentu prísľubu. V prípade financovania penzijných záväzkov z plánovaného majetku podľa pozmeneného IAS 19 musia byť zistené čisté úrokové náklady. Ide pritom ide o úročenie čistého dlhu príp. čistého majetku (záväzkov orientovaný podľa výkonov mínus príslušná aktuálna hodnota plánovaného majetku) pri využití jednotnej úrokovej sadzby. Pre obchodný rok 2012 by v porovnaní s doterajším používaním rôznych úrokových sadzieb na úrokové náklady a výnosy z plánovaného majetku vznikli vo výkaze ziskov a strát navyše náklady vo výške ca. 20 mil. Eur.

## (25) Plány odmeňovania zamestnancov

### 1. Popis podstatných plánov odmeňovania

#### a) Commerzbank-Incentive-Plan (CIP)

V roku 2011 bol vytvorený Commerzbank Incentive Plan (CIP), na základe ktorého oprávnení okrem hotovostného komponentu získavajú aj istý počet akcií Commerzbank. Platnosť CIP sa vzťahuje na celý koncern Commerzbank.

Mechanizmus nového modelu odmeňovania vo vzťahu k variabilnej odmene obsahuje podľa príslušného stupňa krátkodobý komponent (Short Term Incentive, STI) a dlhodobý komponent (Long Term Incentive, LTI). Komponent STI sa považuje za odmenu za uplynulý obchodný rok. Komponent LTI je odmena za obdobie štyroch rokov.

Podiel variabilnej odmene vyplácaný v akciách sa riadi podľa tzv. rizikovej skupiny.

- Riziková skupina I (Executives, členovia vedenia).
- Riziková skupina II (predsedovia dôležitých výborov, funkcie s podstatným vplyvom na celkový rizikový profil).
- Neriziková skupina (ostatní zamestnanci, ktorých variabilná odmena presahuje istú maximálnu čiastku).

S ohľadom na komponenty odmeňovania sa riziková skupina I a II odlišujú vo vážení krátkodobých a dlhodobých komponentov. Pri oboch sa vždy polovica krátkodobých a dlhodobých komponentov vypláca vo forme akcií. Pri nerizikovej skupine sa polovica čiastky, ktorá presahuje maximálnu čiastku, vypláca v akciách.



Na základe plánov sa v obchodnom roku vykoná ocenenie príslušných súčastí odmeňovania a tieto sa zaúčtujú s dopadom na náklady. Výška variabilnej odmeny a tým aj časti pripadajúcej na akcie bude definitívne stanovená počas tzv. výročného rozhovoru o dosiahnutí cieľov (hodnotenie výkonnosti I) v prvých troch mesiacoch nasledujúceho roka. Táto čiastka predstavuje hornú hranicu variabilnej odmeny za celé 4-ročné obdobie a môže byť ako výsledok výročného rozhovoru znížená na základe kvantitatívnych ako aj individuálnych kvalitatívnych faktorov. Počet akcií, ktorý bude poskytnutý, bude určený tak, že časť variabilnej odmeny pripadajúca na akcie bude vydelená priemerným záverečným kurzom Xetra akcie Commerzbank za mesiace január a február v roku pridelenia ako aj za december predchádzajúceho roka.

Definitívna dostupnosť akcií podlieha pri STI 6-mesačnej blokácii. Pri LTI vzniká nárok na výplatu na základe hodnotenia výkonnosti II v spojení so štvorročným odpracovaným obdobím (vrátane uplynulého obchodného roka), t.j. tri roky od stanovenia príslušného počtu akcií. Aj tu platí 6-mesačná blokácia od momentu vzniku nároku.

Ak Commerzbank počas platnosti CIP vyplatila dividendy, bude v prípade splatnosti dodatočne vyplatená čiastka v hotovosti vo výške dividendy.

Oblasť platnosti CIP zahŕňa od obchodného roka 2011 celý koncern Commerzbank. S ohľadom na zamestnancov na miestach, kde vyrovnanie v nástrojoch vlastného imania nie je právne prípustné alebo by v zásade bolo možné, avšak na základe administratívnych prekážok je pre zamestnancov nevýhodné, bude vykonané vyrovnanie v hotovosti.

#### b) Share Awards

Share Awards predstavujú jednu zložku variabilnej odmeny pre mimotarifných zamestnancov Commerzbank Aktiengesellschaft, pričom ide o oddialenú odmenu formou pridelenia virtuálnych akcií Commerzbank. Tieto oprávňujú po uplynutí čakacej doby výhradne na odber hrubej protihodnoty počtu akcií, ktorý bol stanovený v momente prísľubu. Výška rezervy na variabilnú odmenu a tým aj časť variabilnej odmeny, ktorá bude prevedená na Share Awards, bude stanovená v závislosti od úspechu banky až na jar nasledujúceho obchodného roka. Počet Share Awards sa stanovuje k momentu pridelenia tým, že sa variabilná odmena, ktorá má byť prevedená, vydelená priemerným konečným kurzom Xetra za mesiace január a február v roku pridelenia ako aj kurzom za december predchádzajúceho roka.

Aj na stanovenie čiastky určenej na výplatu sa použije priemerný konečný kurz Xetra za mesiace január a február v roku výplaty ako aj kurz za december predchádzajúceho roka. Čiastka, ktorá sa vypláca tri roky od momentu pridelenia, sa vypočíta vynásobením priemerného kurzu a počtu Share Awards,

ktorý bol určený v momente pridelenia. Ak Commerzbank počas platnosti Share Awards vyplácala dividendy, bude okrem hrubej protihodnoty v hotovosti vyplatená aj hotovostná čiastka vo výške dividendy vynásobenej počtom pridelených Share Awards.

Na základe Smernice o odmeňovaní, ktorá vstúpila do platnosti v októbri 2010, bol zavedený Plán odmeňovania v Commerzbank (CIP). Na obchodné roky po roku 2011 sa budú preto uplatňovať Share Awards už len na vybraných zamestnancov.

#### c) Dlhodobé výkonnostné plány (LTP)

Pre riadiacich pracovníkov a vybraných ďalších zamestnancov vytvárala Commerzbank do obchodného roka 2008 dlhodobé výkonnostné plány (LTP). Išlo o variabilnú odmenu založenú na kurze akcie Commerzbank s dobou platnosti od 3 do 5 rokov, pre ktorú však bola nevyhnutná vlastná investícia do akcií Commerzbank. Pre výplatu boli rozhodujúce isté kritériá výkonnosti našej akcie. Od roku 2009 a až do odvolania sa neponúkajú nové dlhodobé výkonnostné plány. Ešte aktuálny dlhodobý plán z roku 2008 umožňuje teoreticky odmenu orientovanú podľa vývoja kurzu akcie / indexu do konca roka 2013. V obchodných rokoch 2011 a 2012 neboli vyplatené žiadne dlhodobé plány. Pre rok 2013 očakávame, že príslušné kritériá nebudú uplatnené.

Dlhodobý výkonnostný plán je ako odmeňovacia transakcia založená na akciách bilancovaná s kompenzáciou v hotovosti.

#### d) BRE Bank S.A.

V marci 2008 vytvorila BRE Bank S.A. pre svojich členov predstavenstva dva nové odmeňovacie plány založené na akciách. Členovia predstavenstva našich dcérskych spoločností sa mohli na nich podieľať v rokoch 2009 až 2011. Prvý program predpokladá odber akcií BRE-Bank. Druhý program (upravený v roku 2010) umožňuje odber hotovostnej zložky v protihodnote akcií Commerzbank. Posledná výplata bude realizovaná v roku 2015. V roku 2012 bol vytvorený nový program založený na akciách, na ktorom sa do roku 2016 môžu podieľať členovia predstavenstva. Ide pritom o krátkodobú zložku (výplata v hotovosti) a o dlhodobú zložku, ktorá oprávňuje na odber akcií BRE-Bank v splátkach po dobu troch rokov. Tieto akcie budú – podobne ako pri prvom programe z roku 2008 – vydávané ročne v stanovenom objeme a môžu byť získané oprávnenými osobami za istú cenu nepresahujúcu kalkulačnú hodnotu. Pre všetky programy je účasť spojená prinajmenej s výnosom vlastného imania čiastkového koncernu BRE-Bank. Dlhodobá zložka nového programu je okrem toho spojená s hodnotením výkonnosti členov predstavenstva.

Oba programy, ktoré oprávňujú na odber akcií BRE-Bank (z roku 2008 a 2012), sú považované za odmeňovacie transakcie založené na akciách s kompenzáciou formou vlastných kapitálových nástrojov. Druhý program z roku 2008 je ako

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného imania
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

odmeňovacia transakcia založená na akciách bilancovaný s kompenzáciou v hotovosti.

## 2. Bilancovanie a oceňovanie

Tu popísané plány odmeňovania zamestnancov sa v súvahe vykazujú podľa predpisov IFRS 2 „Odmeňovanie založené na akciách“ (Share-based Payment). IFRS 2 rozlišuje medzi odmeňovacími transakciami založenými na akciách spolu s kompenzáciou vo forme nástrojov vlastného kapitálu a s kompenzáciou v hotovosti. Pre obe formy však platí, že poskytovanie odmien založených na akciách bude v ročnej závierke vykonané za príslušné časové hodnoty.

- odmeňovacie transakcie založené na akciách spolu s kompenzáciou vo forme nástrojov vlastného kapitálu  
Príslušná časová hodnota odmeňovacích transakcií založených na akciách spolu s kompenzáciou vo forme nástrojov vlastného kapitálu sa vykazuje ako personálny náklad so zohľadnením v rámci vlastného kapitálu (kapitálová rezerva). Príslušná časová hodnota pre komponent STI bude stanovená v momente poskytnutia práv. Príslušná časová hodnota pre komponent LTI bude jednorazovo stanovená k momentu hodnotenia výkonnosti I (marec n+1), ako záverečný kurz Xetra za mesiace január a február ako aj za december predchádzajúceho roka bude rozdelená lineárne na celé obdobie. Čiastka zaevidovaná do nákladov bude upravená v rozsahu, v akom sa zmenia ocenenia s ohľadom na počet nástrojov vlastného imania, ktorý má byť definitívne poskytnutý.

Ak v dôsledku nesplnenia realizačných podmienok (napríklad nesplnenie stanovenej výkonnosti) nie je možné uplatniť práva, nebude vykonaná ani zmena čiastok evidovaných vo vlastnom kapitáli.

- Odmeňovacie transakcie založené na akciách spolu s kompenzáciou v hotovosti  
Podiel časovej hodnoty odmeňovacích transakcií založených na akciách spolu s kompenzáciou v hotovosti, ktorý pripadá na činnosti vykonané do dňa rozhodujúceho pre ocenenie, sa vykazuje ako personálny náklad so súčasným vykázaním ako rezerva. Príslušná časová hodnota sa nanovo zisťuje každý deň rozhodujúci pre zostavenie súvahy, a to až do dňa výplaty (vrátane). Každá zmena príslušnej časovej hodnoty záväzku musí byť zohľadnená s dopadom na náklady. Rezerva musí v deň výplaty podľa možnosti zodpovedať čiastke, ktorá bude vyplatená príslušnému zamestnancovi. S ohľadom na Share Awards bude v momente pridelenia časť personálnej rezervy pripadajúca na Share Awards preúčtovaná do rezervy na Share Awards. Čiastka bude vypočítaná vynásobením počtu

pridelených práv priemerným záverečným kurzom Xetra za mesiace január a február v roku pridelenia ako aj za december predchádzajúceho roka. V uvedené dni rozhodujúce pre zostavenie súvahy dochádza k výkyvom v rezervách podľa vývoja akciového kurzu Commerzbank Aktiengesellschaft. Zrážky podľa fluktuácie nebudú vykonané, keďže Share Awards v prípade výpovede ani smrti neprepadávajú. Ak Commerzbank Aktiengesellschaft počas čakacej doby vyplatí dividendy, bude v momente výplaty na Share Award okrem vyplatennej čiastky uhradená v hotovosti aj čiastka zodpovedajúca výške dividendy, pre ktorú musia byť prípadne vytvorené rezervy.

- Oceňovanie  
Na ocenenie rezerv Share Awards bol použitý záverečný kurz akcie Commerzbank k 30. decembru 2012.

Za účelom stanovenia časových hodnôt pre plány odmeňovania zamestnancov skupiny Commerzbank (LTP) sme na túto činnosť poverili externých poistných matematikov. Na stanovenie práv poskytovaných podľa LTP bude použitý model Monte-Carlo, ktorý simuluje zmeny budúcich akciových kurzov spočívajúce vo zvyšovaní kurzov. Model je založený na predpoklade, že výnosy akcií sa nachádzajú v priestore priemernej hodnoty, ktorá zodpovedá nerizikovej investícii.

Na výpočet protihodnoty akcií Commerzbank pre druhý program BRE Bank z roku 2008 budú použité priemerné trhové ceny akcií Commerzbank v momente poskytnutia.

## (26) Dane z výnosov

Skutočné nároky a dlhy na dani z výnosov sa určujú na základe daňových predpisov príslušných krajín podľa platných daňových sadzieb vo výške, v akej sa očakáva vrátenie príp. úhrada voči daňovému úradu.

Aktívne a pasívne latentné dane sa vytvárajú pre rozdiely medzi účtovnými hodnotami majetku alebo dlhov podľa IFRS a ich daňovými odhami, ak z toho vyplývajú efekty na zaťaženie daňou alebo odpustenie dane (dočasné rozdiely) a ak neexistuje zákaz ich ocenenia. Okrem toho sa aktívne latentné dane vytvárajú aj pre prevody straty ako aj nevyužitú daňovú dobropisy. Na ocenenie latentných daní sú rozhodujúce daňové sadzby platné do 31. decembra 2012.

Aktívne latentné dane z dočasných rozdielov, ešte nevyužitých daňových strát ako aj nevyužitých daňových dobropisov budú uvedené v súvahe v rozsahu, v akom je pravdepodobné, že v blízkej budúcnosti vzniknú daňové výsledky toho istého daňového subjektu vo vzťahu k tomu istému daňovému úradu.

Tvorba a vedenie aktívnych a pasívnych latentných daní sa vykonáva – v závislosti od spracovania príslušnej skutočnosti – buď s dopadom na výsledok v dani z príjmu a výnosu alebo neutrálne voči výsledku v príslušných položkách vlastného kapitálu.

Náklady príp. výnosy z dane z výnosov sa vykazujú vo výkaze ziskov a strát koncernu ako dane z príjmov a výnosov.

Latentné nároky a dlhy na dani z výnosov sa vykazujú v rozsahu, v akom existuje právo na zápočet skutočných daní z výnosov a v akom sa aktívne a pasívne latentné dane vzťahujú na dane z výnosov, ktoré vybral ten istý daňový úrad od toho istého daňového subjektu.

Zdaneniu podliehajúce dočasné rozdiely v súvislosti s podielmi na koncernových spoločnostiach Commerzbank, pre ktoré neboli vykázané latentné dlhy na dani z výnosov, predstavujú 115 mil. Eur (predchádzajúci rok: 113 mil. Eur).

Rozlíšenie skutočných a latentných nárokov na daň z výnosov ako aj skutočných a latentných dlhov na dani z výnosov sa nachádza v súvahe v poznámkach 58 a 69.

### **(27) Druhoradý a hybridný kapitál**

V rámci druhoradého a hybridného kapitálu sa v súvahe vykazujú emisie pôžitkových práv, zaknihované a nezaknihované druhoradé záväzky ako aj hybridné kapitálové nástroje. Súvahe sú tieto ocenené pokračujúcimi nadobúdacími nákladmi. Ážia príp. disážia sú rozdelené na celú platnosť a sú obsiahnuté v úrokovom výsledku s dopadom na výsledok.

Účtovné hodnoty podradného a hybridného kapitálu, pre ktorý sa používa Micro Fair Value Hedge Accounting, sa upravujú o zmeny fair value, ktoré sa pripisujú zabezpečenému riziku. Pri použití Portfolio Fair Value Hedge Accounting sa zmeny Fair-Value vykazujú v súvahovej položke Úprava hodnoty Portfolio Fair Value Hedges. Podradný a hybridný kapitál, pre ktorý sa používa opcia fair value, sa bilancuje príslušnou časovou hodnotou (fair value).

### **(28) Poručnícke obchody**

Poručnícke obchody, ktoré sú založené na spravovaní alebo umiestňovaní majetku na cudzí účet, sa v súvahe nevykazujú. Provízie z týchto obchodov sú obsiahnuté vo výkaze ziskov a strát v províznom prebytku.

### **(29) Eventuálne záväzky a neodvolateľné úverové prísluby**

Tu vykazujeme eventuálne záväzky zo záruk a záručných zmlúv ako aj neodvolateľné úverové prísluby v nominálnych hodnotách.

Ako záruky sa vykazujú skutočnosti, pri ktorých nahlasovateľ ako ručiteľ ručí voči veriteľovi tretej osoby za splnenie záväzku tretej osoby. Medzi ručenia spadajú zmluvné záväzky, ktoré obsahujú záväzok na istý úspech alebo plnenie.

Ako neodvolateľné úverové prísluby sa vykazujú záväzky, z ktorých môže vzniknúť úverové riziko, ak tieto nie sú držané za účelom obchodovania. Medzi ne patria záväzky na poskytnutie pôžičiek (napr. linky oznámené klientovi), na kúpu cenných papierov alebo poskytnutie záruk a akceptov.

Riziková prevencia za eventuálne záväzky a neodvolateľné úverové prísluby sa vykazuje ako rezerva na riziká v úverových obchodoch.

Výnosy zo záruk sa evidujú v rámci provízneho prebytku, ich výška sa stanovuje na základe použitia dohodnutých sadzieb na nominálnu čiastku záruk.

### **(30) Vlastné akcie**

Vlastné akcie, ktoré Commerzbank Aktiengesellschaft vlastní ku dňu rozhodujúceho pre zostavenie súvahy, sa odpisujú priamo z vlastného kapitálu. Zisky a straty vyplývajúce z vlastných akcií sme zaúčtovali neutrálne voči výsledku.

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného imania
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

## Dopady európskej dlhovej krízy

V rámci osobitného euro summitu dňa 21. júla 2011 súhlasili banky a poisťovne s tým, že prispejú na podporu Grécka. Súkromní veritelia dostali po ukončení rokovaní dňa 21. februára 2012 a na základe dohody s trojkou dňa 24. februára 2012 ponuku Grécka na výmenu gréckych obligácií. V rámci zapojenia súkromného sektora (Private Sector Involvement (PSI)) sme sa museli z nominálnej hodnoty 1 000 Eur vzdať 535 Eur z existujúcich gréckych obligácií. Za zvyšnú nominálnu hodnotu 465 Eur boli ponúknuté nasledovné obligácie na výmenu:

- nové grécke štátne obligácie so spojenými, ale odčleniteľnými GDP-Warrants<sup>1</sup> v hodnote 315 Eur (platnosť od 11 do 30 rokov),

- obligácie EFSF v nominálnej hodnote po 150 Eur (platnosť na polovicu 1 a 2 roky) a
- obligácie EFSF za vzniknuté kusové úroky (platnosť 6 mesiacov).

Koncern Commerzbank sa v marci 2012 zúčastnil na výmene a nové grécke obligácie, vrátane GDP Warrants, ktoré boli získané v rámci výmeny, boli následne v plnej výške predané. Z výmeny a predaja vyplynula v prvom štvrtroku obchodného roka 2012 strata vo výške 69 mil. Eur.

<sup>1</sup> Opčné listy, ktoré pri splnení definovaných rastových kritérií zo strany Grécka od roku 2015 vedú k dodatočnej úhrade 1 % nominálnej hodnoty.

## Vysvetlivky k výkazu ziskov a strát

## (31) Úrokový prebytok

Mil. €	2012	2011	Zmena v %
Úrokové výnosy	14 559	17 343	-16,1
Úrokové výnosy z obchodov na úverovom a peňažnom trhu ako aj z obchodovania s cennými papiermi (finančný majetok, ktorý je k dispozícii na predaj)	876	1 232	-28,9
Úrokové výnosy z obchodov na úverovom a peňažnom trhu ako aj z obchodovania s cennými papiermi (úvery a pohľadávky)	12 856	15 456	-16,8
Úrokové výnosy z obchodov na úverovom a peňažnom trhu ako aj z obchodovania s cennými papiermi (z použitia opcie Fair Value)	101	119	-15,1
Odškodnenia za predčasnú splatnosť	139	87	59,8
Zisky z predaja pohľadávok a úverov ako aj z odkúpenia záväzkov <sup>1</sup>	264	166	59,0
Dividendy z cenných papierov	221	115	92,2
Výsledok bežnej činnosti z podielov a nekonsolidovaných dcérskych spoločností	21	41	-48,8
Bežné výnosy z nehnuteľností určených na predaj a nehnuteľností ako finančné investície	69	127	-45,7
Ostatné úrokové výnosy	12	-	.
Úrokové náklady	9 020	10 619	-15,1
Úrokové náklady na druhoradý a hybridný kapitál <sup>1</sup>	891	940	-5,2
Úrokové náklady na zaknihované záväzky	2 733	3 584	-23,7
Úrokové náklady na ostatné záväzky	4 922	5 256	-6,4
Úrokové náklady z použitia opcie Fair Value <sup>2</sup>	50	36	38,9
Straty z predaja pohľadávok a úverov ako aj z odkúpenia záväzkov <sup>1</sup>	103	73	41,1
Bežné náklady z nehnuteľností považovaných za finančné investície	54	78	-30,8
Ostatné úrokové náklady	267	652	-59,0
<b>Celkom</b>	<b>5 539</b>	<b>6 724</b>	<b>-17,6</b>

<sup>1</sup> z toho: zisky vo výške 195 mil. Eur a straty vo výške 30 mil. Eur z odkúpenia záväzkov v bežnom obchodnom roku (predchádzajúci rok: zisky 112 mil. Eur a straty 10 mil. Eur).

<sup>2</sup> z toho: - za druhoradý a hybridný kapitál (predchádzajúci rok: 1 mil. Eur).

Za vypovedané vzťahy a financovanie firemných nehnuteľností a ich opravné hodnoty vznikli opravné položky vo výške 157 mil. Eur (predchádzajúci rok: 195 mil. Eur).

Z derivatívnych finančných nástrojov, ktoré nepatria do obchodnej knihy, bol objem 12 mil. Eur (predchádzajúci rok: - 342 mil. Eur) obsiahnutý v úrokových prebytkoch.

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

Bežné výnosy a náklady súvisiace s nehnuteľnosťami považovanými za finančné investície sú nasledovné:

Mil. €	2012	2011	Zmena v %
Príjmy z nájmu	58	61	-4,9
Ostatné výnosy	-	-	.
<b>Celkové výnosy</b>	<b>58</b>	<b>61</b>	<b>-4,9</b>
Náklady na budovy a priestory – prenájaté objekty	29	27	7,4
Ostatné náklady	24	33	-27,3
<b>Celkové náklady</b>	<b>53</b>	<b>60</b>	<b>-11,7</b>

### (32) Riziková prevencia v úverových obchodoch

Riziková prevencia je vo výkaze ziskov a strát vykázaná v nasledovnej výške:

Mil. €	2012	2011	Zmena v %
Prísun do rizikovej prevencie	-3 133	-3 467	-9,6
Odliv z rizikovej prevencie	1 709	2 489	-31,3
Priame odpisy	-456	-594	-23,2
Zvýšenia hodnoty, prijaté platby k odpísaným pohľadávkam	220	182	20,9
Prísun do rizikovej prevencie	<b>-1 660</b>	<b>-1 390</b>	<b>19,4</b>

<sup>1</sup> zobrazenie brutto čísel (okrem iného nie sú bilancované prevody medzi jednotlivými druhmi rizikovej prevencie).

Riziková prevencia v úverových obchodoch koncernu bola v obchodnom roku 2012 na úrovni 1 660 mil. Eur. V tejto čiastke je obsiahnutý aj jednorazový efekt z preverenia a aktualizácie parametrov vo výške netto 69 mil. Eur. Celkovo bola riziková

prevencia v obchodnom roku 2012 o 270 mil. Eur vyššia než v predchádzajúcom roku. Čisté náklady z prísunov a rozpustenia sú členené nasledovne:

Mil. €	2012	2011	Zmena v %
Jednotlivé riziká	-1 482	-1 349	9,9
Pohľadávky voči úverovým inštitúciám	69	24	.
Pohľadávky voči klientom	-1 688	-1 376	22,7
Obchody mimo súvahy	137	3	.
Riziká v portfóliu	58	371	-84,4
Pohľadávky voči úverovým inštitúciám	17	-20	.
Pohľadávky voči klientom	2	320	-99,4
Obchody mimo súvahy	39	71	-45,1
Priame odpisy, zvýšenia hodnoty, prijaté platby k odpísaným pohľadávkam	-236	-412	-42,7
<b>Celkom</b>	<b>-1 660</b>	<b>-1 390</b>	<b>19,4</b>

**(33) Provízy prebytok**

Mil. €	2012	2011	Zmena v %
<b>Provízne výnosy</b>	<b>3 711</b>	<b>4 055</b>	<b>-8,5</b>
Obchody s cennými papiermi	1 019	1 221	-16,5
Správa majetku	176	161	9,3
Platobný styk a zahraničný obchod	1 365	1 303	4,8
Realitné úvery	152	193	-21,2
Záruky <sup>1</sup>	238	230	3,5
Výsledok zo syndikovaných úverov	152	272	-44,1
Sprostredkovanie obchodov <sup>1</sup>	303	325	-6,8
Poručnícke obchody	8	8	0,0
Ostatné výnosy	298	342	-12,9
<b>Provízne náklady</b>	<b>520</b>	<b>560</b>	<b>-7,1</b>
Obchody s cennými papiermi	170	181	-6,1
Správa majetku	34	22	54,5
Platobný styk a zahraničný obchod	131	131	0,0
Realitné úvery	37	36	2,8
Záruky <sup>1</sup>	69	86	-19,8
Výsledok zo syndikovaných úverov	1	4	-75,0
Sprostredkovanie obchodov <sup>1</sup>	67	67	0,0
Poručnícke obchody	3	3	0,0
Ostatné výnosy	8	30	-73,3
<b>Provízny prebytok</b>			
Obchody s cennými papiermi	849	1 040	-18,4
Správa majetku	142	139	2,2
Platobný styk a zahraničný obchod	1 234	1 172	5,3
Realitné úvery	115	157	-26,8
Záruky <sup>1</sup>	169	144	17,4
Výsledok zo syndikovaných úverov	151	268	-43,7
Sprostredkovanie obchodov	236	258	-8,5
Poručnícke obchody	5	5	0,0
Ostatné výnosy	290	312	-7,1
<b>Celkom</b>	<b>3 191</b>	<b>3 495</b>	<b>-8,7</b>

V províznych výnosoch bola obsiahnutá čiastka 937 mil. Eur (predchádzajúci rok: 882 mil. Eur) a v províznych nákladoch čiastka 139 mil. Eur (predchádzajúci rok: 133 mil. Eur), ktoré

vyplývajú z obchodov s finančnými nástrojmi, ktoré nemajú dopad na výsledok a sú oceňované podľa časovej hodnoty.

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

### (34) Výsledok obchodnej činnosti

Výsledok obchodnej činnosti je rozdelený na tri časti:

- výsledok z obchodovania (obchodovania s cennými papiermi, výpožičkami dlhopisov, drahými kovmi a derivatívnymi nástrojmi ako aj výsledok z ocenenia derivatívnych finančných nástrojov, na ktoré sa neuplatňuje Hedge Accounting)

- úrokový výsledok
- výsledok z uplatnenia opcie Fair Value.

Vo výsledku z uplatnenia opcie Fair Value sú vykázané zmeny hodnôt príslušných derivátov.

Mil. €	2012	2011	Zmena v %
Výsledok obchodnej činnosti <sup>1</sup>	473	703	-32,7
Úrokový výsledok	974	1 114	-12,6
Výsledok z uplatnenia opcie Fair Value	-334	292	.
<b>Celkom</b>	<b>1 113</b>	<b>2 109</b>	<b>-47,2</b>

<sup>1</sup> vrátane výsledku z ocenenia derivatívnych finančných nástrojov..

Úrokový výsledok z obchodovania zahŕňa úrokové výnosy vo výške 2 224 mil. Eur (predchádzajúci rok: 3 694 mil. Eur) a úrokové náklady vo výške 1 250 mil. Eur (predchádzajúci rok: 2 580 mil. Eur) na refinancovanie obchodov. Úrokový výsledok

z derivatívnych finančných nástrojov je zohľadnený v úrokových nákladoch a bol v obchodnom roku na výške 631 mil. Eur (predchádzajúci rok: 102 mil. Eur).

### (35) Výsledok zo zabezpečovacích súvislostí

Výsledok zo zabezpečovacích súvislostí obsahuje na strane jednej výsledky ocenenia z efektívnych zabezpečovacích súvislostí v rámci Hedge Accountings (Fair Value Hedge) a na

strane druhej výsledok zo zabezpečovacích súvislostí zahŕňa neefektívnu časť z Cash Flow Hedges. Výsledok je vykázaný v nasledovnej výške:

Mil. €	2012	2011	Zmena v %
<b>Fair Value Hedges</b>			
Zmeny Fair-Value zo zabezpečovacích obchodov	-155	-3 215	-95,2
Micro Fair Value Hedges	-1 063	-3 721	-71,4
Portfolio Fair Value Hedges	908	506	79,4
Zmeny Fair-Value zo základných obchodov	163	3 092	-94,7
Micro Fair Value Hedges	1 103	3 967	-72,2
Portfolio Fair Value Hedges	-940	-875	7,4
<b>Cash Flow Hedges</b>			
Výsledok z efektívnych zabezpečených Cash-Flow-Hedges (len nezabezpečená časť)	-	-	.
<b>Celkom</b>	<b>8</b>	<b>-123</b>	<b>.</b>



**(36) Výsledok finančnej činnosti**

Výsledok finančnej činnosti obsahuje výsledky predaja a hodnotenia z cenných papierov kategórie úvery a pohľadávky ako aj finančný majetok určený na predaj, podiely a podiely na

spoločnosťach oceňovaných at-Equity a na dcérskych spoločnostiach.

Mil. €	2012	2011	Zmena v %
<b>Výsledky z obchodov generujúcich úroky</b>	<b>- 150</b>	<b>- 3 520</b>	<b>- 95,7</b>
z kategórie finančný majetok určený na predaj	125	- 343	.
zisky z predaja (vrátane preúčtovania rezervy na nové ocenenie) <sup>1</sup>	391	555	- 29,5
straty z predaja (vrátane preúčtovania rezervy na nové ocenenie) <sup>1</sup>	- 263	- 576	- 54,3
výsledok ocenenia <sup>1</sup>	- 3	- 322	- 99,1
z kategórie úvery a pohľadávky	- 275	- 3 177	- 91,3
zisky z predaja	11	3	.
straty z predaja	- 226	- 283	- 20,1
výsledok ocenenia <sup>2</sup>	- 60	- 2 897	- 97,9
<b>Výsledok z nástrojov vlastného kapitálu</b>	<b>231</b>	<b>- 91</b>	<b>.</b>
z kategórie finančný majetok určený na predaj	141	88	60,2
zisky z predaja (vrátane preúčtovania rezervy na nové ocenenie) <sup>1</sup>	141	99	42,4
straty z predaja (vrátane preúčtovania rezervy na nové ocenenie) <sup>1</sup>	-	- 11	.
z kategórie finančný majetok určený na predaj ocenený nadobúdacími nákladmi	157	53	.
výsledok ocenenia <sup>1</sup>	- 27	- 77	- 64,9
výsledok z predaja ocenenia spoločností ocenených at-Equity	- 40	- 155	- 74,2
<b>Celkom</b>	<b>81</b>	<b>- 3 611</b>	<b>.</b>

<sup>1</sup> Tu boli obsiahnuté preúčtovania z rezervy na nové ocenenie vzniknutej v obchodnom roku 2012 vo výške 229 mil. Eur (predchádzajúci rok: 88 mil. Eur).

<sup>2</sup> Tu boli obsiahnuté opravné položky k portfóliu vo výške 58 mil. Eur (predchádzajúci rok: 40 mil. Eur) za cenné papiere, ktorých účel bol pozmenený.

**(37) Bežný výsledok spoločností oceňovaných at-Equity**

Bežný výsledok spoločností ocenených at-Equity bol vo výške 46 mil. Eur (predchádzajúci rok: 42 mil. Eur). Vrátať výsledku z predaja a ocenenia spoločností ocenených at-Equity, ktorý je obsiahnutý vo výsledku finančnej činnosti vo výške 40 mil. Eur

(predchádzajúci rok: - 155 mil. Eur) bol celkový výsledok spoločností ocenených at-Equity vo výške 6 mil. Eur (predchádzajúci rok: - 113 mil. Eur).

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

### (38) Ostatný výsledok

Ostatný výsledok zahŕňa najmä prísuny a rozpustenia rezerv, náklady a výnosy zo zmlúv o operatívnom lízingu ako aj priebežné nájomné náklady a výnosy z nájomných zmlúv.

Náklady a výnosy za stavebné a architektonické výkony vznikajú v rámci stavebného manažmentu našej časti Commerz Real. V tejto položke sú obsiahnuté aj ostatné dane.

Mil. €	2012	2011	Zmena v %
<b>Podstatné ostatné náklady</b>	<b>607</b>	<b>436</b>	<b>39,2</b>
Prísuny do rezerv	347	300	15,7
Náklady zo zmlúv o operatívnom lízingu	213	91	.
Náklady na stavebné a architektonické výkony	6	11	-45,5
Náklady na nájom a priebežný nájom	41	34	20,6
<b>Podstatné ostatné výnosy</b>	<b>522</b>	<b>547</b>	<b>-4,6</b>
Rozpustenie rezerv	232	375	-38,1
Výnosy zo zmlúv o operatívnom lízingu	232	116	.
Výnosy zo stavebných a architektonických výkonov	11	12	-8,3
Výnosy z prenájmu a priebežného prenájmu	40	34	17,6
Výnosy z predaja hnuťelného majetku	7	10	-30,0
Ostatné podstatné náklady / výnosy (zostatky) <sup>1</sup>	8	1 142	-99,3
<b>Ostatný výsledok</b>	<b>-77</b>	<b>1 253</b>	<b>.</b>

<sup>1</sup> z toho: 39 mil. Eur (predchádzajúci rok: - 9 mil. Eur) zo zmien výmenných kurzov .

Rozpustenia príp. prísuny k rezervám v ostatnom výsledku boli v bežnom obchodnom roku ovplyvnené aj zmenou odhadu našich strát v súvislosti s procesnými rizikami.

### (39) Administratívne náklady

Administratívne náklady vo výške 7 025 mil. Eur (predchádzajúci rok: 7 992 mil. Eur) v koncerne zahŕňajú personálne náklady vo výške 3 956 mil. Eur (predchádzajúci rok: 4 178 mil. Eur), vecné náklady vo výške 2 664 mil. Eur (predchádzajúci rok: 3 340 mil.

Eur) a odpisy prevádzkového zariadenia, nehnuteľností a ostatného nehnuteľného majetku vo výške 405 mil. Eur (predchádzajúci rok: 474 mil. Eur). Náklady sú rozdelené nasledovne:

Personálne náklady   mil. €	2012	2011	Zmena v %
Mzdy a platy	3 729	3 797	-1,8
Náklady na starobné zabezpečenie a podporu	227	381	-40,4
<b>Celkom</b>	<b>3 956</b>	<b>4 178</b>	<b>-5,3</b>

Personálne náklady obsahujú náklady na sociálne odvody vo výške 488 mil. Eur (predchádzajúci rok: 483 mil. Eur).

Vecné náklady   mil. €	2012	2011	Zmena v %
Náklady na priestory	818	817	0,1
IT náklady	473	926	-48,9
Náklady na pracoviská a informácie	280	321	-12,8
Povinné príspevky	169	164	3,0
Náklady na poradenstvo, audit a spoločensko-právne náklady	293	364	-19,5
Cestovné, reprezentačné a reklamné náklady	274	343	-20,1
Personálom vyvolané vecné náklady	111	154	-27,9
Ostatné vecné náklady	246	251	-2,0
<b>Celkom</b>	<b>2 664</b>	<b>3 340</b>	<b>-20,2</b>

Honoráre audítora (bez DPH) (PricewaterhouseCoopers Aktiengesellschaft, Frankfurt, Nemecko) evidované v nákladoch boli za obchodný rok 2012 vo výške 26,0 mil. Eur. Z toho pripadla

časťka vo výške 251 tis. Eur na výkony, ktoré boli vykonané v obchodnom roku 2011.

Honoráre audítora   tis. €	2012	2011	Zmena v %
Audit	15 945	17 876	-10,8
Ostatné potvrdzovacie výkony	5 211	8 763	-40,5
Výkony daňového poradcu	3 247	2 090	55,4
Ostatné výkony	1 641	6 528	-74,9
<b>Celkom</b>	<b>26 044</b>	<b>35 257</b>	<b>-26,1</b>

Odpisy prevádzkového zariadenia, nehnuteľností a ostatného nehnuteľného majetku sú vykázané takto:

mil. €	2012	2011	Zmena v %
Prevádzkové zariadenie	172	192	-10,4
Nehuteľnosti	55	43	27,9
Ostatný nehnuteľný majetok	178	239	-25,5
<b>Celkom</b>	<b>405</b>	<b>474</b>	<b>-14,6</b>

Odpisy ostatného nehnuteľného majetku obsahujú zníženie hodnôt vo výške 1 mil. Eur (predchádzajúci rok: 30 mil. Eur), s ohľadom na nehnuteľnosti boli zaevidované zníženia hodnôt vo výške 17 mil. Eur (predchádzajúci rok: 5 mil. Eur).

#### (40) Náklady na reštrukturalizáciu

Mil. €	2012	2011	Zmena v %
Náklady na začaté reštrukturalizačné opatrenia	43	-	.
<b>Celkom</b>	<b>43</b>	<b>-</b>	<b>.</b>

Náklady na reštrukturalizáciu v obchodnom roku 2012 vyplývali z nového smerovania koncernu v súvislosti s podmienkou Európskej komisie, ktorá spočíva v likvidácii Hypothekenbank Frankfurt (predtým Eurohypo), ako aj v súvislosti s rozhodnutím

zastaviť financovanie lodí a firemných nehnuteľností. Náklady boli vykázané najmä v personálnej oblasti.

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

#### (41) Náklady na dane z príjmu a výnosov

Náklady na dane z výnosov sú zložené z nasledovných položiek:

Mil. €	2012	2011	Zmena v %
Skutočné dane z výnosov	127	29	.
Daňové náklady / výnosy za bežný rok	207	197	5,1
Daňové náklady / výnosy za predchádzajúci rok	-80	-168	-52,4
Latentné dane z výnosov	669	-269	.
Daňové náklady / výnosy na základe zmeny dočasných zmien a prevodov strát	157	56	.
Rozdiely daňových sadzieb	-4	5	.
Daňové náklady na základe odpisov na doteraz vytvorené latentné dane z prevodov strát	516	170	.
Daňové výnosy z doteraz nezohľadnených daňových prevodov strát	-	-500	.
<b>Celkom</b>	<b>796</b>	<b>-240</b>	.

Kombinovaná sadzba dane z výnosov uplatňovaná v Commerzbank Aktiengesellschaft a tuzemských orgánových spoločnostiach predstavuje 31,2 %.

Nižšie uvedený prevodný výpočet zobrazuje súvislosti medzi výsledkom pred daňou z výnosu podľa IFRS a daňami z príjmov a výnosov v obchodnom roku.

Sadzba dane z výnosov, ktorá sa používa ako základ pre prevodný výpočet, pozostáva z nemeckej sadzby dane z výnosov vo výške 15,0 % plus solidárneho príspevku 5,5 % a priemernej sadzby živnostenskej dane vo výške 15,3 %. Tuzemská sadzba dane z výnosov tak predstavuje 31,2% (predchádzajúci rok: 31,2%).

Efekty na daň z výnosov vyplývajú na základe rozdielnych sadzieb dane pri zahraničných jednotkách. Daňové sadzby v zahraničí boli v rozpätí medzi 0 % (Dubaj) a 46 % (New York).

K 31. decembru 2012 bola daňová kvóta koncernu na úrovni 88 % (predchádzajúci rok: - 47,3 %). Daňové náklady v roku vyplynuli z aktivácie latentných daňových nárokov z filiálky Londýn a filiálky New York a Hypothekenbank Frankfurt (673 mil. Eur). Okrem toho mala spotreba daňových prevodov, pre ktoré neboli v predchádzajúcom roku vytvorené latentné daňové nároky (-130 mil. Eur) ako aj dane mimo daného obdobia (- 40 mil. Eur) pozitívny vplyv na daňovú kvótu koncernu.

Mil. €	2012	2011
<b>Výsledok v roku pred zdanením výnosov podľa IFRS</b>	<b>905</b>	<b>507</b>
Konzernová sadzba dane z výnosov (%)	31,2	31,2
<b>Náklady na dane z výnosov v obchodnom roku</b>	<b>282</b>	<b>158</b>
Dopady súvisiace s rozdielnymi daňovými sadzbami a zmenami daňových sadzieb pri daňových vymedzeniach s dopadom na výsledok	-4	5
Dopady z uplatnenia latentných daní na prevody straty	673	-500
Dopady neodpočítateľných prevádzkových výdajov a nezdaniteľných výnosov	62	-24
Neuplatňované latentné dane	-42	683
Spotreba daňových prevodov, pre ktoré neboli vytvorené latentné daňové nároky	-130	-254
Dopady pripočítania alebo krátenia pre živnostenskú daň	-29	12
Skutočné dane mimo obdobia	-40	-267
Ostatné dopady	24	-53
<b>Dane z príjmov a výnosov</b>	<b>796</b>	<b>-240</b>

V nasledujúcej tabuľke sú zobrazené skutočné a latentné dane vyplývajúce z položiek, ktoré boli priamo pripísané k dobru alebo zaťažené v rámci vlastného kapitálu:

Dane z výnosov s neutrálnym dopadom na výsledok   mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
Skutočné dane z výnosov	-	-	.
Latentné dane z výnosov	1 184	1 559	-24,1
Oceňovacie rozdiely z Cash Flow Hedges	233	298	-21,8
Rezerva na nové ocenenie	713	1 044	-31,7
Prevody straty	238	217	9,7
Ostatné	-	-	.
<b>Celkom</b>	<b>1 184</b>	<b>1 559</b>	<b>-24,1</b>

#### (42) Čistý výsledok

Čisté úspechy pozostávajú z ocenení Fair-Value, zníženi hodnôt / pripísaných hodnôt, realizovaných úbytkov a dodatočných prijatých platieb z odpísaných finančných nástrojov (viď

poznámku č. 5c). Vo výsledku z úrokov sú zobrazené úrokové súčasti z poznámok úrokové prebytky a výsledok obchodnej činnosti podľa kategórií podľa IAS 39.

Mil. €	2012	2011	Zmena v %
<b>Čisté výsledky z</b>			
obchodných aktív a pasív	481	580	-17,1
uplatnenia opcie Fair Value	-334	292	.
z finančného majetku určeného na predaj ako aj podielov na spoločnostiach oceňovaných at-Equity	356	-434	.
úverov a pohľadávok	-1 935	-4 567	-57,6
ostatných finančných záväzkov	-	-	.

Mil. €	2012	2011	Zmena v %
<b>Úrokový výsledok z</b>			
obchodných aktív a pasív <sup>1</sup>	343	1 012	-66,1
uplatnenia opcie Fair Value	51	83	-38,6
z finančného majetku určeného na predaj	876	1 232	-28,9
úverov a pohľadávok	12 856	15 456	-16,8
ostatných finančných záväzkov	-8 546	-9 780	-12,6

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

#### (43) Výsledok na akciu

	2012	2011	Zmena v %
Operatívny výsledok (mil. €)	1 216	507	.
Koncernový prebytok pripadajúci akcionárom Commerzbank (mil. €)	6	638	.
Priemerný počet vydaných kmeňových akcií (ks)	5 608 746 850	3 459 978 549	62,1
Operatívny výsledok na akciu (€)	0,18	0,15	20,0
Výsledok na akciu (€)	-0,04	0,18	.

Zisk na akciu vypočítaný podľa IAS 33 je založený na koncernovom zisku pripadajúcom na akcionárov Commerzbank a je vypočítaný ako kvocient z upraveného zisku koncernu a váženého priemeru akcií nachádzajúcich sa v obehú v obchodnom roku. V bežnom obchodnom roku ani

v predchádzajúcom roku neboli v obehú žiadne zameniteľné ani opčné práva. Zriedený výsledok sa preto zhodoval s nezriedeným výsledkom. Zloženie operatívneho výsledku je definované v správe o segmentoch (poznámka č. 45).

#### (44) Nákladová kvóta

%	2012	2011	zmena v percentuálnych bodoch
Nákladová kvóta v operatívnych obchodoch	71,0	80,8	-9,8

Nákladová kvóta odzrkadľuje pomer medzi administratívnymi nákladmi a výnosmi pred rizikovou prevenciou.

#### (45) Správa o segmentoch

V správe o segmentoch sa odzrkadľujú výsledky operatívnych obchodných segmentov začlenených do koncernu Commerzbank. Ako základ pre nasledovné informácie o segmentoch slúži IFRS 8 Operating Segments, ktoré používajú nasledovnú manažérsku zásadu: informácie o segmentoch sú definované na základe interného vykazovania, ktoré slúžia manažérovi na posudzovanie riadenia segmentov a prijímanie rozhodnutí o alokácii zdrojov do segmentov. V rámci koncernu Commerzbank je predstavenstvo manažérom, ktorý prijíma tieto rozhodnutia.

V našej správe o segmentoch informujeme o piatich operatívnych segmentoch ako aj o oblasti Ostatné a konsolidácia. Polročný výsledok segmentu Portfolio Restructuring Unit (PRU), ktorý bol k 1. júlu 2012 zrušený, sa vykazuje osobitne. Tento postup zodpovedá organizačnej štruktúre koncernu Commerzbank a predstavuje základ interného vykazovania. Rozdelenie obchodných segmentov sa riadi podľa rozdielnosti produktov a služieb príp. podľa cieľových skupín klientov. Koncern Commerzbank zaviedol k tretiemu štvrťroku 2012 nové usporiadanie niektorých segmentov. Vykonané štruktúrne zmeny sú uvedené

v popise segmentov. Porovnateľné údaje za predchádzajúci rok, okrem zvyšných činností pozastaveného segmentu PRU, ktoré boli odovzdané do segmentov Corporates & Markets und Non-Core Assets, boli príslušným spôsobom upravené.

- Segment súkromných klientov zaznamenal v treťom štvrťroku 2012 novú organizáciu v niektorých oblastiach a teraz zahŕňa činnosti v oblastiach súkromní klienti, úvery, priame bankovníctvo a Commerz Real (predtým AML). Oblasť súkromných klientov zahŕňa klasické činnosti na filiálkach ponúkané súkromným a firemným klientom ako aj klientom v priamom bankovníctve. Na základe širokej siete filiálok zahŕňa spektrum služieb klasické bankové služby, úvery, vklady, produkty súvisiace s cennými papiermi, platobným stykom ako aj produktami prevencie. V rámci wealth manažmentu sa poskytuje starostlivosť o majetných klientov v tuzemsku a zahraničí, pričom v tejto oblasti sa vykonáva aj správa majetku. V popredí sú ponuky ako spravovanie cenných papierov / majetku, manažment

úverov a financovanie ako aj správa nehnuteľností. Okrem toho banka poskytuje starostlivosť v oblasti nadácií a správy pozostalosti ako aj poradenstvo pri podnikateľských podieloch. Do koncernu patrí aj spoločnosť Commerz Direktservice GmbH, ktorá poskytuje call centra pre klientov Commerzbank. Spoločný podnik Commerz Finanz (najmä predaj splátkových úverov) je riadený centrálnie z oblasti súkromných klientov a aj výsledok tejto oblasti sa vykazuje v rámci súkromných klientov. Od 1. júla 2012 patrí čiastkové portfólio „Súkromné nehnuteľnosti“ portfólia súkromných klientov Hypothekenbank Frankfurt Aktiengesellschaft (predtým Eurohypo Aktiengesellschaft) do koncernovej oblasti „Súkromní klienti“. Oblasť priameho bankovníctva zahŕňa aktivity skupiny comdirect. Tam sústredené činnosti B2B- (ebase) príp. B2C (comdirect) sú charakterizované štandardizovanými, prevažne cez internet dostupnými poradenskými službami pre klientov. Od júla 2012 je Commerz Real ako časť koncernu integrovaná do segmentu súkromných klientov (s výnimkou oblasti Warehouse). Produktová paleta zahŕňa otvorené realitné fondy (hausinvest), podnikateľské podiely (zatvorené fondy) v nehnuteľnostiach, firmách stavajúcich lietadlá a lode a poskytujúcich služby v oblasti obnoviteľných energií, inštitucionálne investičné produkty a štrukturované investície ako aj lízing hnutelných vecí.

- Segment banky pre stredné podniky je členený na tri oblasti: stredné podniky v tuzemsku, veľkí klienti a medzinárodní klienti a finančné inštitúcie. V oblasti stredné podniky v tuzemsku sú združené obchody so strednými podnikmi, verejným sektorom a inštitucionálnymi klientmi. Naša ponuka výkonov zahŕňa platobný styk, flexibilné riešenia financovania, produkty v oblasti riadenia úrokov a mien, profesionálne investičné poradenstvo ako aj inovatívne riešenia v oblasti investičného bankovníctva. V oblasti veľkí klienti a medzinárodní klienti sa zameriavame na starostlivosť o firemných klientov (koncerny) s obratom viac ako 500 mil. Eur (ak sa o týchto klientov ako o multinárodné spoločnosti nestará segment Corporates & Markets). Zároveň poskytujeme služby aj pre menšie koncerny s vysokou afinitou voči kapitálovému trhu ako aj s aktivitami v zahraničí. Vďaka našim zahraničným pobočkám sme strategickým partnerom pre medzinárodné aktivity našich nemeckých klientov ako aj medzinárodných spoločností s obchodnými aktivitami na našom trhu. Okrem toho sem patrí aj kompetenčné centrum pre klientov z oblasti obnoviteľných energií. K 1. januáru 2012 boli obchody s firemnými klientmi vo filiálkach v Česku a na Slovensku, Commerzbank (Eurasija) SAO v Rusku ako aj maďarská Commerzbank Zrt. prevedené zo segmentu Central & Eastern Europe do koncernovej

oblasti. Porovnateľné údaje za predchádzajúci rok boli primerane upravené. Oblasť Financial Institutions sa stará o vzťahy medzi tuzemskými a zahraničnými bankami a úverovými inštitúciami a centrálnymi bankami. Strategické fažisko spočíva v zapojení Commerzbank do finančnej realizácie zahraničného obchodu. Prostredníctvom siete, ktorá pozostáva z viac ako 7 000 korešpondenčných bánk a bankových spojení s prahovými krajinami, podporuje oblasť finančných inštitúcií financovanie a realizáciu celosvetových aktivít všetkých klientov koncernu Commerzbank v zahraničnom obchode a podporuje aj ostatné oblasti koncernu v ich medzinárodných stratégiách.

- Segment Central & Eastern Europe (strednej a východnej Európy) zahŕňa v sledovanom roku aktivity univerzálnej banky a aktivity v oblasti priameho bankovníctva v tomto regióne. Do tohto segmentu patrí najmä poľská dcérska spoločnosť BRE Bank, ktorá ponúka na strane jednej bankové produkty pre firemných klientov a na strane druhej pod značkami mBank a MultiBank ponúka finančné služby pre súkromných klientov v Poľsku, Česku a na Slovensku. Do tohto segmentu patria aj podiely na bankách poskytujúcich mikro financovanie, ktoré boli až na jednu výnimku v sledovanom roku predané. Okrem toho bol vo štvrtom štvrťroku dokončený predaj Bank Forum ukrajinskej skupine Smart. Z toho vyplývajúci oceňovací efekt sa zobrazuje vo výsledku z predaja predajných skupín.
- Corporates & Markets zahŕňa štyri dôležité oblasti: Equity Markets & Commodities zahŕňa obchodovanie a predaj finančných produktov založených na akciách a surovinách. Oblasť Fixed Income & Currencies obsahuje obchodovanie a distribúciu úrokových, úverových a menových nástrojov. Corporate Finance zahŕňa financovanie a poradenstvo pre vlastné a cudzie kapitálové nástroje, zaknihovania ako aj fúzie a prevzatia. Credit-Portfolio-Management verantwortet obsahuje centrálnie riadenie úverového portfólia segmentu Corporates & Markets. Tu prebieha aj likvidácia aktív prevedených z Portfolio Restructuring Unit. Okrem toho patrí riadenie vzťahov s klientmi do oblasti Corporates & Markets, ktorej úloha spočíva v starostlivosti o nemeckých multinárodných firemných klientov, zahraničné poisťovne, finančných investorov (private-equity) a klientov z verejného sektora.
- Likvidačný segment Non-Core Assets (NCA) bol vytvorený k 1. júlu 2012. V segmente NCA sú združené výsledky z koncernových súčastí Commercial Real Estate (CRE), CRE tuzemsko, CRE zahraničie, verejné financie (vrátane súkromných finančných iniciatív, ktoré boli k 1. júlu 2012 prevedené z PRU) ako aj výsledky Deutsche Schiffsbank (DSB NCA). Pritom patria CRE tuzemsko, CRE zahraničie ako aj

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

verejné financie takmer úplne do dcérskej spoločnosti Hypo-  
thekenbank Frankfurt Aktiengesellschaft (predtým Eurohypo Aktiengesellschaft). Oblasť DSB NCA zahŕňa financovanie lodí v rámci skupiny Commerzbank. Táto oblasť zahŕňa aj všetky aktivity bývalej Deutsche Schiffsbank Aktiengesellschaft v oblasti financovania lodí, ktorá bola v máji 2012 zlúčená s Commerzbank Aktiengesellschaft, ako aj aktíva Warehouse Commerz Real Aktiengesellschaft.

- Segment Portfolio Restructuring Unit bol k 1. júlu 2012 zrušený. Zvyšné aktíva boli prevedené do segmentu Corporates & Markets príp. do segmentu Non-Core Assets (NCA). Do konca roka 2012 sa vykazuje výsledok dosiahnutý k polroku 2012. Segment Portfolio Restructuring Unit zodpovedal za vrátenie aktív súvisiacich so zastavenými obchodnými a investičnými aktivitami, ktoré nie sú zlučiteľné so stratégiou Commerzbank Aktiengesellschaft orientovanou na klientov. Cieľom segmentu bolo vrátenie portfólia v maximálnej hodnote. Pozície spravované týmto segmentom zahŕňajú nie štátom zabezpečené Asset-backed Securities (ABS), ďalšie štrukturované úverové produkty, vlastné obchodné pozície vo firemných a finančných obligáciách ako aj exotické úverové deriváty. Tieto pozície boli primárne prevedené zo segmentov Corporates & Markets ako aj z bývalej Commercial Real Estate na Portfolio Restructuring Unit.
- Do oblasti Ostatné a konsolidácia patria výnosy a náklady, ktoré nie je možné zaradiť do oblasti zodpovednosti jednotlivých obchodných oblastí. V rámci oblasti Ostatné sa okrem iného vykazujú podiely, ktoré nie sú priradené do operatívnych segmentov, ako aj Group Treasury. Do oblasti Ostatné a konsolidácia patria výnosy a náklady, ktoré nie je možné zaradiť do oblasti zodpovednosti jednotlivých obchodných oblastí. Pod konsolidáciu spadajú náklady a výnosy, ktoré sa od veličín zobrazených v správach o segmentoch podľa interných pravidiel prevádzajú do koncernovej závierky podľa pravidiel IFRS. Ďalej sú tu zobrazené náklady na jednotky na riadenie koncernu, ktoré sa – s výnimkou nákladov na integráciu a reštrukturalizáciu – v plnej výške účtujú na dané segmenty.

Úspech každého segmentu sa meria na základe operatívneho výsledku a výsledku pred zdanením ako aj na základe ukazovateľov výnos vlastného kapitálu a nákladová kvóta. Operatívny výsledok je definovaný ako súčet úrokového prebytku po rizikovej prevencii, provízneho prebytku, výsledku obchodnej činnosti vrátane výsledku zo zabezpečovacích súvislostí, výsledku finančnej činnosti, bežného výsledku spoločností oceňovaných at-Equity a ostatného výsledku pri odpočítaní administratívnych nákladov. V dôsledku vykázania výsledkov pred zdanením sú vo

výsledku ako aj v priemernom viazanom kapitále obsiahnuté podiely tretích osôb. Všetky výnosy, za ktoré je segment zodpovedný, sú tak zohľadnené vo výsledku pred zdanením.

Výnos vlastného kapitálu sa vypočíta z pomeru výsledku (operatívneho a pred zdanením) k priemernému viazanému vlastnému kapitálu. Výnos ukazuje, ako je úročený kapitál použitý v segmente. Nákladová kvóta v operatívnom obchode odzrkadľuje efektívnosť nákladov segmentov; kvóta sa vypočíta z pomeru administratívnych nákladov voči výnosom pred rizikovou prevenciou.

Výnosy a náklady vykazujeme podľa miery ich zavinenia v trhových cenách a v oblasti úrokov podľa metódy trhových úrokov. Úrokový prebytok poukazuje na skutočné náklady na refinancovanie za podiely priradené k príslušným segmentom. Investičný úžitok generovaný v koncerne z vlastného kapitálu sa v pomere priemerného viazaného vlastného kapitálu priraduje k úrokovému prebytku príslušných segmentov. Úroková sadzba zodpovedá úrokovej sadzbe nerizikovej investície na dlhodobom kapitálovom trhu. Stanovenie priemerného viazaného vlastného kapitálu bolo vykonané podľa systematiky Bazilej II na základe zistených priemerných rizikových aktív a započítaných čiastok pre trhového rizikové pozície (ekvivalent rizikových aktív). Na úrovni koncernu je preukázaný kapitál investorov, ktorý slúži na výpočet výnosu z vlastného kapitálu. Rizikové aktíva sú podložené kapitálom v rozsahu 9%, ktorý bol navýšený v súvislosti so zvýšenými požiadavkami na kapitálovú vybavenosť. Údaje za predchádzajúci rok boli primerane upravené. Kapitálové pokrytie rizík zo štátnych obligácií krajín EU, ktoré požaduje Európska banková autorita, je zobrazené v segmente NCA.

V správe o segmentoch koncernu sú prezentované výsledky koncernu pred zdanením. Aby sme mohli výsledný efekt z daňovo indukovaných transakcií segmentu Corporates & Markets zobraziť v tejto správe, obsahuje úrokový prebytok segmentu Corporates & Markets ekvivalent výsledku pred zdanením. Pri prevode správ o segmentoch na čísla externého účtovníctva sa tento ekvivalent pred zdanením v oblasti Ostatné a konsolidácia eliminuje.

Administratívne náklady vykázané v operatívnom výsledku zahŕňajú personálne náklady, vecné náklady ako aj odpisy hnuťelného majetku a ostatného nehnuteľného majetku. Náklady na reštrukturalizáciu a zníženia hodnoty firemných alebo obchodných hodnôt ako aj obchodných známkov a sú vykazované vo výsledku pred zdanením v rámci operatívneho výsledku. Priradenie administratívnych nákladov do jednotlivých segmentov sa bude realizovať podľa zásady spôsobenia. Nepriame náklady vyplývajúce z interných výkonov budú fakturované príjemcovi výkonov príp. vedú u poskytovateľa výkonov k príslušnému odťaženiu. Tieto interné vzťahy sú oceňované trhovými cenami alebo plnými cenami.



Účtovné hodnoty spoločností oceňovaných at-Equity vo výške 744 mil. Eur (predchádzajúci rok: 694 mil. Eur) sú rozdelené na segmenty súkromných klientov vo výške 335 mil. Eur (predchádzajúci rok: 278 mil. Eur), banku pre stredné podniky vo výške 98 mil. Eur (predchádzajúci rok: 96 mil. Eur), Corporates & Markets vo výške 88 mil. Eur (predchádzajúci rok: 85 mil. Eur), Non-Core Assets vo výške 139 mil. Eur (predchádzajúci rok: 154 mil. Eur) ako aj Ostatné a konsolidácia vo výške 84 mil. Eur (predchádzajúci rok: 81 mil. Eur).

Na zrušený segment Portfolio Restructuring Unit pripadajú k 31. 12. 2012 bilančné hodnoty vo výške 7,5 miliardy Eur z Corporates & Markets a 920 mil. Eur z Non-Core Assets. Podstatné hnacie sily výsledku sú rozdelené nasledovne: na segment Corporates & Markets pripadá obchodný výsledok 60 mil. Eur, riziková prevencia vo výške 37 mil. Eur ako aj výsledok pred zdanením vo výške 84 mil. Eur. Na segment NCA pripadá obchodný výsledok 37 mil. Eur a výsledok pred zdanením 30 mil. Eur.

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

Nasledujúce tabuľky obsahujú informácie o segmentoch za obchodné roky 2012 a 2011.

2012 Mil. €	Súkrom- ní klienti	Banka pre stredné podniky	Stredná & východná Európa	Corpo- rates & Markets <sup>1</sup>	Non- Core Assets <sup>1,2</sup>	Portfolio Restruc- turing Unit <sup>3</sup>	Ostatné a konsoli- dácia	Koncern
Úrokový prebytok	1 835	1 954	482	546	689	42	-9	5 539
Riziková prevencia v úverových obchodoch	-95	-30	-105	-52	-1 374	-3	-1	-1 660
Úrokový prebytok po rizikovej prevencii	1 740	1 924	377	494	-685	39	-10	3 879
Provízny prebytok	1 546	1 061	188	319	104	-	-27	3 191
Výsledok obchodnej činnosti a výsledok zo zabezpečovacích súvislostí	3	-22	103	534	-244	146	601	1 121
Výsledok finančnej činnosti	-4	31	9	208	-323	28	132	81
Výsledok spoločností oceňovaných at-Equity	27	6	-	12	-2	-	3	46
Ostatný výsledok	-57	-14	36	-23	1	-	-20	-77
<i>Výnosy pred rizikovou prevenciou</i>	<i>3 350</i>	<i>3 016</i>	<i>818</i>	<i>1 596</i>	<i>225</i>	<i>216</i>	<i>680</i>	<i>9 901</i>
<i>Výnosy po rizikovej prevencii</i>	<i>3 255</i>	<i>2 986</i>	<i>713</i>	<i>1 544</i>	<i>-1 149</i>	<i>213</i>	<i>679</i>	<i>8 241</i>
Administratívne náklady	3 010	1 337	473	1 347	376	29	453	7 025
<b>Operatívny výsledok</b>	<b>245</b>	<b>1 649</b>	<b>240</b>	<b>197</b>	<b>-1 525</b>	<b>184</b>	<b>226</b>	<b>1 216</b>
Zníženie hodnoty firemnej alebo obchodnej hodnoty ako aj obchodných známk	-	-	-	-	-	-	-	-
Náklady reštrukturalizácie	-	-	-	-	43	-	-	43
<b>Výsledok pred zdanením</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-268</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-268</b>
<i>Výnosy pred rizikovou prevenciou</i>	<i>245</i>	<i>1 649</i>	<i>-28</i>	<i>197</i>	<i>-1 568</i>	<i>184</i>	<i>226</i>	<i>905</i>
<b>Aktíva</b>	<b>65 511</b>	<b>80 747</b>	<b>24 825</b>	<b>213 781</b>	<b>172 158</b>	<b>-</b>	<b>78 856</b>	<b>635 878</b>
<b>Priemerný viazaný vlastný kapitál</b>	<b>3 919</b>	<b>5 771</b>	<b>1 763</b>	<b>3 211</b>	<b>10 003</b>	<b>1 378</b>	<b>3 399</b>	<b>29 444</b>
<b>Operatívny výnos vlastného kapitálu (%)</b>	<b>6,3</b>	<b>28,6</b>	<b>13,6</b>	<b>6,1</b>	<b>-15,2</b>			<b>4,1</b>
<b>Nákladová kvóta v operatívnom obchode (%)</b>	<b>89,9</b>	<b>44,3</b>	<b>57,8</b>	<b>84,4</b>	<b>167,1</b>			<b>71,0</b>
<b>Výnos vlastného kapitálu výsledok pred zdanením (%)</b>	<b>6,3</b>	<b>28,6</b>	<b>-1,6</b>	<b>6,1</b>	<b>-15,7</b>			<b>3,1</b>
Priemerný počet zamestnancov	17 597	5 836	8 444	2 017	760	25	19 119	53 798

<sup>1</sup> Zvyšné aktíva zo zrušeného segmentu Portfolio Restructuring Unit (PRU) boli k 1. júlu 2012 prevedené do segmentu Corporates & Markets príp. do segmentu Non-Core Assets (NCA).

<sup>2</sup> Segment Non-Core Assets (NCA) vznikol z bývalého segmentu Asset Based Finance (podrobnosti viď v popise činností jednotlivých segmentov).

<sup>3</sup> Segment Portfolio Restructuring Unit (PRU) bol k 1. júlu 2012 zrušený. Do konca roka 2012 sa vykazuje výsledok k polroku 2012.

2011 Mil. €	Súkromní klienti	Banka pre stredné podniky	Stredná & východná Európa	Corpo- rates & Markets	Non- Core Assets <sup>1</sup>	Portfolio Restruc- turing Unit	Ostatné a konsoli- dácia	Koncern
Úrokový prebytok	2 107	2 254	573	832	941	49	-32	6 724
Riziková prevencia v úverových obchodoch	-61	-190	-86	-146	-903	-5	1	-1 390
Úrokový prebytok po rizikovej prevencii	2 046	2 064	487	686	38	44	-31	5 334
Provízny prebytok	1 880	1 116	187	300	134	-	-122	3 495
Výsledok obchodnej činnosti a výsledok zo zabezpečovacích súvislostí	-	-39	247	1 069	123	-108	694	1 986
Výsledok finančnej činnosti	-5	-45	1	30	-3 796	4	200	-3 611
Výsledok spoločností oceňovaných at-Equity	20	11	-	15	-9	-	5	42
Ostatný výsledok	63	-4	36	-12	-70	-7	1 247	1 253
<i>Výnosy pred rizikovou prevenciou</i>	<i>4 065</i>	<i>3 293</i>	<i>1 044</i>	<i>2 234</i>	<i>-2 677</i>	<i>-62</i>	<i>1 992</i>	<i>9 889</i>
<i>Výnosy po rizikovej prevencii</i>	<i>4 004</i>	<i>3 103</i>	<i>958</i>	<i>2 088</i>	<i>-3 580</i>	<i>-67</i>	<i>1 993</i>	<i>8 499</i>
Administratívne náklady	3 528	1 515	531	1 505	438	63	412	7 992
<b>Operatívny výsledok</b>	<b>476</b>	<b>1 588</b>	<b>427</b>	<b>583</b>	<b>-4 018</b>	<b>-130</b>	<b>1 581</b>	<b>507</b>
Zníženie hodnoty firemnej alebo obchodnej hodnoty ako aj obchodných známk	-	-	-	-	-	-	-	-
Náklady reštrukturalizácie	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Výsledok pred zdanením</b>	<b>476</b>	<b>1 588</b>	<b>427</b>	<b>583</b>	<b>-4 018</b>	<b>-130</b>	<b>1 581</b>	<b>507</b>
<b>Aktíva</b>	<b>68 293</b>	<b>88 406</b>	<b>23 035</b>	<b>204 921</b>	<b>196 809</b>	<b>15 768</b>	<b>64 531</b>	<b>661 763</b>
<b>Priemerný viazaný vlastný kapitál</b>	<b>4 155</b>	<b>6 958</b>	<b>1 812</b>	<b>3 807</b>	<b>7 641</b>	<b>1 200</b>	<b>4 661</b>	<b>30 234</b>
<b>Operatívny výnos vlastného kapitálu (%)</b>	<b>11,5</b>	<b>22,8</b>	<b>23,6</b>	<b>15,3</b>	<b>-52,6</b>			<b>1,7</b>
<b>Nákladová kvóta v operatívnom obchode (%)</b>	<b>86,8</b>	<b>46,0</b>	<b>50,9</b>	<b>67,4</b>	.			<b>80,8</b>
<b>Výnos vlastného kapitálu výsledok pred zdanením (%)</b>	<b>11,5</b>	<b>22,8</b>	<b>23,6</b>	<b>15,3</b>	<b>-52,6</b>			<b>1,7</b>
Priemerný počet zamestnancov	18 179	5 900	9 206	1 991	826	32	19 783	55 917

<sup>1</sup> Segment Non-Core Assets (NCA) vznikol z bývalého segmentu Asset Based Finance (podrobnosti viď v popise činností jednotlivých segmentov).

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

Podrobné údaje o segmente Ostatné a konsolidácia:

Mil. €	2012			2011		
	Ostatné	Konsolidácia	Ostatné a konsolidácia	Ostatné	Konsolidácia	Ostatné a konsolidácia
Úrokový prebytok	62	-71	-9	-49	17	-32
Riziková prevencia v úverových obchodoch	-1	-	-1	1	-	1
Úrokový prebytok po rizikovej prevencii	61	-71	-10	-48	17	-31
Provízy prebytok	-26	-1	-27	-119	-3	-122
Výsledok obchodnej činnosti a výsledok zo zabezpečovacích súvislostí	576	25	601	643	51	694
Výsledok finančnej činnosti	144	-12	132	201	-1	200
Výsledok spoločností oceňovaných at-Equity	3	-	3	5	-	5
Ostatný výsledok	-21	1	-20	1 242	5	1 247
<i>Výnosy pred rizikovou prevenciou</i>	<i>738</i>	<i>-58</i>	<i>680</i>	<i>1 923</i>	<i>69</i>	<i>1 992</i>
<i>Výnosy po rizikovej prevencii</i>	<i>737</i>	<i>-58</i>	<i>679</i>	<i>1 924</i>	<i>69</i>	<i>1 993</i>
Administratívne náklady	461	-8	453	425	-13	412
<b>Operatívny výsledok</b>	<b>276</b>	<b>-50</b>	<b>226</b>	<b>1 499</b>	<b>82</b>	<b>1 581</b>
Zníženie hodnoty firemnej alebo obchodnej hodnoty ako aj obchodných známk	-	-	-	-	-	-
Náklady reštrukturalizácie	-	-	-	-	-	-
<b>Výsledok pred zdanením</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Aktíva</b>	<b>276</b>	<b>-50</b>	<b>226</b>	<b>1 499</b>	<b>82</b>	<b>1 581</b>
<i>Výnosy pred rizikovou prevenciou</i>	<b>78 856</b>	<b>-</b>	<b>78 856</b>	<b>64 531</b>	<b>-</b>	<b>64 531</b>

V oblasti Konsolidácia sú zobrazené skutočnosti týkajúce sa konsolidácie a prevodu výsledkov segmentov a oblasti Ostatné do koncernovej závierky. Okrem iného sa zobrazujú nasledovné skutočnosti:

- oceňovacie efekty z použitia Hedge Accountings podľa IAS 39 na celobankové transakcie sú zobrazené v oblasti Konsolidácia
- ekvivalent vstupnej dane priradený do segmentu Corporates & Markets z transakcií v rámci úrokového prebytku bude eliminovaný v rámci Konsolidácie
- výsledky ocenenia vlastných dlhopisov, ktoré vznikli v segmentoch, budú eliminované v rámci Konsolidácie
- tu sa takisto vykazujú ostatné efekty konsolidácie súvisiace s internými skutočnosťami
- náklady na integráciu a reštrukturalizáciu riadiacich jednotiek sú vykazované v rámci Konsolidácie

Z priradenia hodnôt so segmentov podľa príslušného sídla filiálky alebo koncernovej spoločnosti vyplýva nasledovné rozdelenie:

Obchodný rok 2012 Mil. €	Nemecko	Európa bez Nemecka	Amerika	Ázia	Ostatné	Celkom
Úrokový prebytok	3 596	1 766	92	85	–	5 539
Riziková prevencia v úverových obchodoch	–899	–769	63	–55	–	–1 660
Úrokový prebytok po rizikovej prevencii	2 697	997	155	30	–	3 879
Provízny prebytok	2 679	434	43	35	–	3 191
Výsledok obchodnej činnosti a výsledok zo zabezpečovacích súvislostí	859	187	45	30	–	1 121
Výsledok finančnej činnosti	–72	143	1	9	–	81
Výsledok spoločností oceňovaných at-Equity	31	10	5	–	–	46
Ostatný výsledok	–135	39	–9	28	–	–77
Výnosy pred rizikovou prevenciou	6 958	2 579	177	187	–	9 901
Výnosy po rizikovej prevencii	6 059	1 810	240	132	–	8 241
Administratívne náklady	5 460	1 327	132	106	–	7 025
<b>Operatívny výsledok</b>	<b>599</b>	<b>483</b>	<b>108</b>	<b>26</b>	–	<b>1 216</b>
<b>Rizikové aktíva pre úverové riziká</b>	<b>114 945</b>	<b>52 256</b>	<b>4 043</b>	<b>3 340</b>	–	<b>174 584</b>

V predchádzajúcom roku sme dosiahli na geografických trhoch nasledovné výsledky:

Obchodný rok 2011 Mil. €	Nemecko	Európa bez Nemecka	Amerika	Ázia	Ostatné	Celkom
Úrokový prebytok	4 377	2 055	197	95	–	6 724
Riziková prevencia v úverových obchodoch	–618	–955	182	1	–	–1 390
Úrokový prebytok po rizikovej prevencii	3 759	1 100	379	96	–	5 334
Provízny prebytok	2 999	401	54	41	–	3 495
Výsledok obchodnej činnosti a výsledok zo zabezpečovacích súvislostí	1 374	545	48	19	–	1 986
Výsledok finančnej činnosti	–3 179	–438	7	–1	–	–3 611
Výsledok spoločností oceňovaných at-Equity	33	9	–	–	–	42
Ostatný výsledok	1 211	35	–3	10	–	1 253
Výnosy pred rizikovou prevenciou	6 815	2 607	303	164	–	9 889
Výnosy po rizikovej prevencii	6 197	1 652	485	165	–	8 499
Administratívne náklady	6 236	1 482	165	109	–	7 992
<b>Operatívny výsledok</b>	<b>–39</b>	<b>170</b>	<b>320</b>	<b>56</b>	–	<b>507</b>
<b>Rizikové aktíva pre úverové riziká</b>	<b>122 556</b>	<b>55 850</b>	<b>7 385</b>	<b>3 978</b>	–	<b>189 769</b>

Z výnosov pred rizikovou prevenciou v Európe pripadá ca. 34 % na naše jednotky vo Veľkej Británii (predchádzajúci rok: 43 %), 35 % na naše jednotky v Poľsku (predchádzajúci rok: 34 %) a 15 % na naše jednotky v Luxembursku (predchádzajúci rok: 7 %). Namiesto dlhodobého majetku vykazujeme rizikové aktíva pre úverové riziká.

V súlade s IFRS 8.32 sa Commerzbank rozhodla, že nebude celkové výnosy koncernu Commerzbank členiť podľa produktov a služieb. Tieto informácie nevyplývajú z interného riadenia ani z manažérskeho výkazníctva.

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

## Vysvetlivky k súvahe

### (46) Hotovostná rezerva

V rámci hotovostnej rezervy sa vykazujú nasledovné položky:

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
Pokladňa	1 687	1 572	7,3
Vklady v centrálnych bankách	13 678	3 998	.
Dlhové tituly verejných miest a zmenky, ktoré sú pripustené na refinancovanie v centrálnych bankách	390	505	-22,8
<b>Celkom</b>	<b>15 755</b>	<b>6 075</b>	.

Vo vkladoch v centrálnych bankách boli obsiahnuté pohľadávky vo výške 5 637 mil. Eur (predchádzajúci rok: 1 179 mil. Eur) voči Nemeckej centrálnej banke. Predpísaná priemerná minimálna rezerva bola vo výške 2 550 mil. Eur (predchádzajúci rok: 2 505 mil. Eur) za obdobie od decembra 2012 do januára 2013.

Keďže plnenie povinnosti na zabezpečenie minimálnej rezervy sa riadi podľa priemerného vkladu, neexistujú žiadne dispozičné obmedzenia týkajúce sa vkladov v Nemeckej centrálnej banke.

### (47) Pohľadávky voči úverovým inštitúciám

Mil. €	Celkom			splatené denne		ostatné pohľadávky	
	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %	31.12.2012	31.12.2011	31.12.2012	31.12.2011
Úverové inštitúcie v Nemecku	25 685	26 721	-3,9	10 388	10 961	15 297	15 760
Úverové inštitúcie mimo Nemecka	62 449	61 311	1,9	24 104	24 906	38 345	36 405
<b>Celkom</b>	<b>88 134</b>	<b>88 032</b>	<b>0,1</b>	<b>34 492</b>	<b>35 867</b>	<b>53 642</b>	<b>52 165</b>
z toho pripadajú na kategórie:							
úvery a pohľadávky	53 453	64 253	-16,8				
finančný majetok určený na majetok	-	-	.				
ocenený časovou hodnotou s účinkom na výsledok	34 681	23 779	45,8				

Pohľadávky voči úverovým inštitúciám boli po odpočítaní rizikovej prevencie na úrovni 88 028 mil. Eur (predchádzajúci rok: 87 790 mil. Eur).

V nasledujúcej tabuľke sú zhrnuté pohľadávky voči úverovým inštitúciám podľa podstatných druhov obchodov:

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
Reverse Repos a Cash Collaterals	55 861	51 606	8,2
Pohľadávky z peňažných obchodov	2 938	2 789	5,3
Výpožičky dlhopisov	6 641	8 491	-21,8
Ostatné pohľadávky	22 694	25 146	-9,8
<b>Celkom</b>	<b>88 134</b>	<b>88 032</b>	<b>0,1</b>

Vo výpožičkách dlhopisov a ostatných pohľadávkach voči úverovým inštitúciám boli obsiahnuté komunálne úvery vo výške 4 961 mil. Eur (predchádzajúci rok: 8 205 mil. Eur).

#### (48) Pohľadávky voči klientom

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
Pohľadávky voči klientom v Nemecku	175 234	192 645	-9,0
Pohľadávky voči klientom mimo Nemecka	110 966	111 854	-0,8
<b>Celkom</b>	<b>286 200</b>	<b>304 499</b>	<b>-6,0</b>
z toho pripadajú na kategórie:			
úvery a pohľadávky	255 157	280 636	-9,1
finančný majetok určený na majetok	-	-	.
ocenený časovou hodnotou s účinkom na výsledok	31 043	23 863	30,1

Pohľadávky voči klientom boli po odpočítaní rizikovej prevencie na úrovni 278 546 mil. Eur (predchádzajúci rok: 296 586 Eur). V nasledujúcej tabuľke sú zhrnuté pohľadávky voči klientom podľa podstatných druhov obchodov:

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
Reverse Repos a Cash Collaterals	33 924	26 042	30,3
Pohľadávky z peňažných obchodov	7 292	8 022	-9,1
Výpožičky dlhopisov	20 208	21 601	-6,4
Pohľadávky zabezpečené hypotékami a vecnými právami	100 863	117 952	-14,5
Ostatné pohľadávky	123 913	130 882	-5,3
<b>Celkom</b>	<b>286 200</b>	<b>304 499</b>	<b>-6,0</b>

Vo výpožičkách dlhopisov a ostatných pohľadávkach voči klientom boli obsiahnuté komunálne úvery vo výške 21 396 mil. Eur (predchádzajúci rok: 27 690 mil. Eur).

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

**(49) Objem úverov**

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
Úvery voči úverovým inštitúciám	21 041	26 082	-19,3
Úvery voči klientom	251 807	277 831	-9,4
<b>Celkom</b>	<b>272 848</b>	<b>303 913</b>	<b>-10,2</b>

Úvery vymedzujeme voči pohľadávkam voči úverovým inštitúciám a klientom tak, že ako úvery sú vykazované len také pohľadávky, s ohľadom na ktoré boli s dlžníkmi uzatvorené úverové zmluvy. Preto sa napríklad peňažné obchody s bankami

a obchody reverse-repo nevykazujú ako úvery. V rámci úverov voči klientom sú obsiahnuté aj zmenkové úvery.

**(50) Riziková prevencia v úverových obchodoch**

Riziková prevencia v úverových obchodoch sa vykonáva podľa jednotných koncernových pravidiel a pokrýva všetky identifikovateľné riziká týkajúce sa bonity. S ohľadom na vzniknuté, avšak ešte neznáme výpadky sme na základe

postupov odvodených z pravidiel Bazilej II vytvorili opravné položky k portfóliu. Celkovo bol vývoj rizikovej prevencie v úverových obchodoch podľa kategórií nasledovný:

Mil. €	stav k 1.1.2012	prísun	rozpustenie	spotreba	zmeny v konsolidač- nom okruhu	zmeny výmenných kurzov / preúčtovanie	stav k 31.12.2012
Riziková prevencia pre riziká v úverových obchodoch	8 155	2 993	1 393	1 479	-406	-110	7 760
Pohľadávky voči úverovým inštitúciám	242	11	97	80	3	27	106
Pohľadávky voči klientom	7 913	2 982	1 296	1 399	-409	-137	7 654
Rezervy na mimosúvahové riziká v úverových obchodoch	508	140	316	-	-	-	332
<b>Celkom</b>	<b>8 663</b>	<b>3 133</b>	<b>1 709</b>	<b>1 479</b>	<b>-406</b>	<b>-110</b>	<b>8 092</b>

Prísuny a rozpustenia s dopadom na výsledok viedli pri zohľadnení priamych odpisov, zvýšenia hodnôt a úhrad za

odpísané pohľadávky k nákladom na rizikovú prevenciu boli vo výške 1 660 mil. Eur (predchádzajúci rok: 1 390 mil. Eur).

Mil. €	Opravné položky k jednotlivým rizikám		Opravné položky k rizikám portfólia		Opravné položky celkom		Zmena v %
	2012	2011	2012	2011	2012	2011	
<b>Stav k 1.1.</b>	<b>7 366</b>	<b>8 361</b>	<b>789</b>	<b>1 096</b>	<b>8 155</b>	<b>9 457</b>	<b>-13,8</b>
Prísuny	2 685	2 893	308	162	2 993	3 055	-2,0
Úbytky	2 545	3 669	327	463	2 872	4 132	-30,5
z toho: čerpania	1 479	2 129	-	-	1 479	2 129	-30,5
z toho: rozpustenia	1 066	1 540	327	463	1 393	2 003	-30,5
Zmeny v konsolidačnom okruhu	-401	-53	-5	-1	-406	-54	.
Zmeny výmenných kurzov / preúčtovania	-112	-166	2	-5	-110	-171	-35,7
<b>Stav k 31.12.</b>	<b>6 993</b>	<b>7 366</b>	<b>767</b>	<b>789</b>	<b>7 760</b>	<b>8 155</b>	<b>-4,8</b>



Mil. €	Rezervy pre jednotlivé riziká		Rezervy pre portfóliové riziká		Rezervy v úverových obchodoch		Zmena v %
	2012	2011	2012	2011	2012	2011	
<b>Stav k 1.1.</b>	<b>349</b>	<b>384</b>	<b>159</b>	<b>231</b>	<b>508</b>	<b>615</b>	<b>-17,4</b>
Prísuny	107	357	33	55	140	412	-66,0
Úbytky	244	368	72	125	316	493	-35,9
z toho: čerpania	-	7	-	-	-	7	.
z toho: rozpustenia	244	361	72	125	316	486	-35,0
Zmeny v konsolidačnom okruhu	-	-	-	-	-	-	.
Zmeny výmenných kurzov / preúčtovania	-	-24	-	-2	-	-26	.
<b>Stav k 31.12.</b>	<b>212</b>	<b>349</b>	<b>120</b>	<b>159</b>	<b>332</b>	<b>508</b>	<b>-34,6</b>

Členenie rizikovej prevencie na výpadky úverov podľa skupín klientov je k 31. decembru 2012 nasledovné:

Mil. €	Opravné položky k jednotlivým hodnotám a rezervy na úverové obchody	Výpadky úverov v roku 2012 <sup>1</sup>	Čisté prísuny <sup>2</sup> k opravným položkám a rezervám v úverových obchodoch
<b>Klienti v Nemecku</b>	<b>3 285</b>	<b>1 092</b>	<b>616</b>
Firemní klienti	2 638	605	495
Spracovanie surovín	781	184	-17
Stavebníctvo	48	12	7
Obchod	205	75	19
Služby a ostatné	1 604	334	486
Súkromní klienti	647	487	121
<b>Klienti mimo Nemecka</b>	<b>3 851</b>	<b>744</b>	<b>935</b>
Firemní klienti a súkromní klienti	3 849	744	933
Verejné rozpočty	2	-	2
<b>Riziková prevencia – klienti</b>	<b>7 136</b>	<b>1 836</b>	<b>1 551</b>
Úverové inštitúcie v Nemecku	-	-	-58
Úverové inštitúcie mimo Nemecka	69	99	-11
<b>Riziková prevencia – úverové inštitúcie</b>	<b>69</b>	<b>99</b>	<b>-69</b>
<b>Celkom</b>	<b>7 205</b>	<b>1 935</b>	<b>1 482</b>

<sup>1</sup> Priame odpisy, spotreba opravných položiek a spotreba rezerv v úverových obchodoch.

<sup>2</sup> Prísuny pri odpočítaní rozpustenia.

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

Oproti výpadkom úverov a čistému prísunu do rizikovej prevencii boli výnosy zo zvýšenia hodnôt vo výške 1 mil. Eur (predchádzajúci rok: 1 mil. Eur) a prijaté platby z odpísaných

pohľadávok vo výške 219 mil. Eur (predchádzajúci rok: 181 mil. Eur). V nasledujúcej tabuľke sa nachádzajú ukazovatele rizikovej prevencie.

%	2012	2011
Kvóta prísunov <sup>1</sup>	0,57	0,44
Kvóta výpadkov <sup>2</sup>	0,59	0,81
Súčasná kvóta <sup>3</sup>	2,79	2,74

<sup>1</sup> Čistá riziková prevencia (nová tvorba pri odpočítaní rozpustenia opravných položiek a rezerv v úverových obchodoch, plus zostatky z priamych odpisov, zvýšenia hodnôt a prijatých úhrada z odpísaných pohľadávok) vo vzťahu k úverovému objemu.

<sup>2</sup> Výpadky úverov (spotreba opravných položiek a rezerv v úverových obchodoch, plus zostatky z priamych odpisov, zvýšenia hodnôt a prijatých úhrada z odpísaných pohľadávok) vo vzťahu k úverovému objemu.

<sup>3</sup> Súčasná riziková prevencia (súčasný stav opravných položiek a rezerv v úverových obchodoch) vo vzťahu k úverovému objemu; objem úverov = pohľadávky z osobitných úverových zmlúv s dlžníkmi (poznámka č. 49).

#### (51) Aktívna úprava hodnôt z Portfolio Fair Value Hedges

Úprava hodnoty základných obchodov zabezpečených proti úrokovým zmenám bola vykonaná vo výške 202 mil. Eur (predchádzajúci rok: 147 mil. Eur). Ekonomiky protichodná

čiastka zabezpečovacích obchodov je vykazovaná na strane pasív v položke „Negatívne trhové hodnoty z derivatívnych zabezpečovacích nástrojov“.

#### (52) Pozitívne trhové hodnoty z derivatívnych zabezpečovacích nástrojov

V rámci tejto položky sa vykazujú pozitívne trhové hodnoty z derivátov, ktoré boli použité na zabezpečenie základných obchodov proti riziku úrokových zmien.

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
Pozitívne trhové hodnoty Micro Fair Value Hedge Accounting	5 663	4 989	13,5
Pozitívne trhové hodnoty Portfolio Fair Value Hedge Accounting	394	143	.
<b>Celkom</b>	<b>6 057</b>	<b>5 132</b>	<b>18,0</b>

**(53) Obchodné aktíva**

Obchodné aktíva koncernu zahŕňajú obchodovanie s:

- dlhopismi a ostatnými cennými papiermi,
- akciami, ostatnými cennými papiermi vlastného kapitálu a podielmi na investičných fondoch,
- výpožičkami dlhopisov a ostatnými pohľadávkami,
- devízami a drahými kovmi,
- derivatívnymi finančnými nástrojmi a

- ostatnými obchodnými aktívami.

Položka „Ostatné obchodné aktíva“ pozostáva z pozitívnych trhových hodnôt k syndikovaným úverom, úverových príslubov, emisných práv ako aj úverov a peňažných obchodov.

V pozitívnych trhových hodnotách sú obsiahnuté aj derivatívne finančné nástroje, ktoré nie je možné použiť ako zabezpečovacie nástroje v rámci Hedge Accountings.

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
Dlhopisy a ostatné cenné papiere	18 381	20 903	-12,1
Papiere peňažného trhu	3 020	2 731	10,6
od verejných vystavovateľov	2 170	2 334	-7,0
od ostatných vystavovateľov	850	397	.
Obligácie a dlhopisy	15 361	18 172	-15,5
od verejných vystavovateľov	5 328	6 607	-19,4
od ostatných vystavovateľov	10 033	11 565	-13,2
Výpožičky dlhopisov	1 366	1 063	28,5
Akcie, ostatné cenné papiere vlastného kapitálu a podiely na investičných fondoch	17 759	9 703	83,0
Akcie	13 357	4 205	.
Podiely na investičných fondoch	4 338	5 464	-20,6
Ostatné cenné papiere vlastného kapitálu	64	34	88,2
Pozitívne trhové hodnoty z derivatívnych finančných nástrojov	106 400	123 607	-13,9
Menové derivatívne obchody	12 939	17 515	-26,1
Úrokové derivatívne obchody	89 139	98 365	-9,4
Ostatné derivatívne obchody	4 322	7 727	-44,1
Ostatné obchodné aktíva	238	424	-43,9
<b>Celkom</b>	<b>144 144</b>	<b>155 700</b>	<b>-7,4</b>

Z dlhopisov a ostatných cenných papierov ako aj akcií, ostatných cenných papierov vlastného kapitálu a podielov na investičných fondoch boli na burze kótované dlhopisy a papiere vo výške 28 084 mil. Eur (predchádzajúci rok: 20 470 mil. Eur). Ostatné trhové hodnoty z derivatívnych finančných

nástrojov pozostávali najmä z akciových derivátov vo výške 1 917 mil. Eur (predchádzajúci rok: 3 303 mil. Eur) a úverových derivátov vo výške 2 104 mil. Eur (predchádzajúci rok: 4 060 mil. Eur).

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

## (54) Finančný majetok

Finančný majetok zahŕňa finančné nástroje, ktoré nie sú priradené do inej súvahovej položky. Pozostávajú z dlhopisov a ostatných cenných papierov, akcií a ostatných cenných papierov vlastného kapitálu, ktoré nie sú určené na

obchodovanie, ako aj z podielov na investičných fondoch, podielov (vrátane podielov na spoločnostiach oceňovaných at-Equity a spoločných podnikoch) ako aj z podielov na nekonsolidovaných dcérskych spoločnostiach.

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
Dlhopisy a ostatné cenné papiere	87 548	92 526	-5,4
Papiere peňažného trhu	2 504	2 084	20,2
od verejných vystavovateľov	479	364	31,6
od ostatných vystavovateľov	2 025	1 720	17,7
Obligácie a dlhopisy	85 044	90 442	-6,0
od verejných vystavovateľov	43 061	42 831	0,5
od ostatných vystavovateľov	41 983	47 611	-11,8
Akcie, ostatné cenné papiere vlastného kapitálu a podiely na investičných fondoch	1 299	1 506	-13,7
Akcie	175	289	-39,4
Podiely na investičných fondoch	956	1 125	-15,0
Ostatné cenné papiere vlastného kapitálu	168	92	82,6
Podiely	138	347	-60,2
z toho: na úverových inštitúciách	29	64	-54,7
Podiely na dcérskych spoločnostiach	157	144	9,0
z toho: na úverových inštitúciách	-	-	.
<b>Celkom</b>	<b>89 142</b>	<b>94 523</b>	<b>-5,7</b>
z toho pripadá na kategóriu:			
úvery a pohľadávky	52 427	60 618	-13,5
finančný majetok určený na predaj	34 268	30 587	12,0
z toho: ocenený nadobúdacími nákladmi	423	456	-7,2
ocenený časovou hodnotou	2 447	3 318	-26,3

<sup>1</sup> Krátené o opravné položky k portfóliám na cenné papiere so zmenou účelu vo výške 149 mil. Eur (predchádzajúci rok: 91 mil. Eur).

Finančný majetok k 31. 12. 2012 obsahoval cenné papiere vlastného kapitálu vo výške 423 mil. Eur (predchádzajúci rok: 456 mil. Eur), ktoré nie sú kótované na burze (okrem iného podiely na s.r.o.) a ktoré sú ocenené nadobúdacími nákladmi, nakoľko sme nemali k dispozícii spoľahlivé údaje o výpočte trhových hodnôt.

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené aktíva, ktoré sú ako súčasť finančného majetku kótované na burze. Finančný majetok určený na predaj a finančný majetok, ktorý bol použitý na opeiu Fair Value, je vedený v ich trhových hodnotách. Finančný majetok z kategórie úvery a pohľadávky je ocenený nadobúdacími nákladmi.

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
Dlhopisy a ostatné úrokové cenné papiere	76 109	79 040	-3,7
Akcie, ostatné cenné papiere vlastného kapitálu a podiely na investičných fondoch	680	894	-23,9
Podiely	3	10	-70,0
<b>Celkom</b>	<b>76 792</b>	<b>79 944</b>	<b>-3,9</b>

V oznámení z 13. 10. 2008 prijal IASB zmeny IAS 39 s ohľadom na zmenu kategorizácie finančných nástrojov. Podľa toho boli v obchodných rokoch 2008 a 2009 cenné papiere z oblasti verejného financovania, ktoré nemajú aktívnu hodnotu, presunuté z kategórie finančného majetku určeného na predaj do kategórie úvery a pohľadávky. S ohľadom na prekategORIZOVANÉ aktíva existoval v momente zmeny kategorizácie zámer a schopnosť udržať cenné papiere do budúcnosti príp. do momentu ich splatnosti. Príslušná časová hodnota v momente zmeny kategorizácie bola definovaná ako nová účtovná hodnota cenných papierov. V podstate išlo o cenné papiere verejných dlžníkov (okrem iného európskych a severoamerických regionálnych orgánov, verejné garantované Asset-backed Securities) ako aj o cenné papiere finančných spoločností.

Rezerva na nové ocenenie po latentných daniach bola za prekategORIZOVANÉ cenné papiere za obchodné roky 2008 a 2009 k 31. 12. 2012 na úrovni – 0,7 miliárd Eur (predchádzajúci rok: – 0,80 miliardy Eur). Tento negatívny objem bude počas zostatkovej doby splatnosti prekategORIZOVANÝCH cenných papierov rozpustený. Bez vykonanej zmeny kategorizácie

v obchodných rokoch 2008 a 2009 by bola rezerva na nové ocenenie po latentných daniach na úrovni –4,2 miliárd Eur k 31. 12. 2012 (predchádzajúci rok: - 4,3 miliárd Eur); zmena voči predchádzajúcemu roku bola tým na úrovni 0,1 miliardy Eur (zmena 31.12.2011 k 31.12.2010: - 1,5 miliardy Eur).

Okrem opravných položiek zistených na základe portfólia vo výške 58 mil. Eur (predchádzajúci rok: 40 mil. Eur) bola za prekategORIZOVANÉ aktíva v bežnom obchodnom roku vo výkaze ziskov a strát vykázaná čiastka v zostatkovej hodnote 1,1 miliardy Eur (predchádzajúci rok: 1,5 miliárd Eur ako aj – 1,9 miliárd Eur za zníženie hodnoty prekategORIZOVANÝCH gréckych dlhopisov).

K 31. 12. 2012 bola účtovná hodnota prekategORIZOVANÝCH aktív vo výške 50,0 miliárd Eur (predchádzajúci rok: 57,6 miliárd Eur), príslušná časová hodnota bola vo výške 45,0 miliárd Eur (predchádzajúci rok: 52,6 miliárd Eur) a výška opravných položiek bola kumulatívne 149 mil. Eur (predchádzajúci rok: 91 mil. Eur). Obchody vykázali priemerné efektívne úrokové sadzby medzi 0,4 % a 13,1 % (predchádzajúci rok: medzi 0,5 % a 14,3%) a z toho očakávame prísun platobných prostriedkov vo výške 58,2 miliárd Eur (predchádzajúci rok: 70,2 miliárd Eur).

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

Vývoj podielov a podielov na nekonsolidovaných dcérskych spoločnostiach:

Mil. €	Podiely		Podiely na dcérskych spoločnostiach	
	2012	2011	2012	2011
<b>Príslušná časová hodnota k 1.1.</b>	<b>347</b>	<b>807</b>	<b>144</b>	<b>124</b>
Nadobúdacie náklady k 1.1.	518	878	608	343
Zmeny výmenných kurzov	1	1	10	-1
Prírastky	23	163	29	21
Úbytky	270	229	7	26
Preúčtovania do „Dlhodobý majetok určený na predaj“ a predaj z predajných skupín	-	-294	-	-
Preúčtovania / zmeny konsolidačného okruhu	-	-1	-45	271
Nadobúdacie náklady k 31.12.	272	518	595	608
Zvýšenie hodnôt	-	-	-	-
Kumulované odpisy k 1.1.	272	326	464	219
Zmeny výmenných kurzov	1	1	7	-
Prírastky	11	8	12	4
Úbytky	151	2	4	18
Preúčtovania do „Dlhodobý majetok určený na predaj“ a predaj z predajných skupín	-	-61	-	-
Preúčtovania / zmeny konsolidačného okruhu	-	-	-41	259
Kumulované odpisy k 31.12.	133	272	438	464
Kumulované zmeny z ocenenia časovou hodnotou	-1	101	-	-
<b>Príslušná časová hodnota k 31.12.</b>	<b>138</b>	<b>347</b>	<b>157</b>	<b>144</b>

**(55) Podiely na spoločnostiach oceňovaných at-Equity**

Mil. €	2012	2011
<b>Príslušná časová hodnota k 1.1.</b>	<b>694</b>	<b>737</b>
Nadobúdacie náklady k 1.1.	933	821
Zmeny výmenných kurzov	-1	-
Prírastky	69	125
Úbytky	65	27
Preúčtovania do „Dlhodobý majetok určený na predaj“ a predaj z predajných skupín	-	-
Preúčtovania / zmeny konsolidačného okruhu	-	14
Nadobúdacie náklady k 31.12.	936	933
Zvýšenie hodnôt	23	-
Kumulované odpisy k 1.1.	304	156
Zmeny výmenných kurzov	-	-
Prírastky	64	158
Úbytky	49	10
Preúčtovania do „Dlhodobý majetok určený na predaj“ a predaj z predajných skupín	-	-
Preúčtovania / zmeny konsolidačného okruhu	-	-
Kumulované odpisy k 31.12.	319	304
Kumulované zmeny z ocenenia časovou hodnotou	104	65
<b>Príslušná časová hodnota k 31.12.</b>	<b>744</b>	<b>694</b>
z toho: podiely na úverových inštitúciách	398	339

V príslušných časových hodnotách zodpovedá čiastka 59 mil. Eur (predchádzajúci rok: 106 mil. Eur) na burze kótovaným spoločnostiam oceňovaným at-Equity; príslušná tržobná hodnota k 31. 12. 2012 predstavuje 69 mil. Eur (predchádzajúci rok: 103 mil. Eur).

V koncerne Commerzbank sú započítateľné straty spoločností oceňovaných at-Equity zohľadňované len do polovice účtovnej hodnoty vlastného imania. V troch prípadoch (predchádzajúci rok: siedmich prípadoch) je účtovná hodnota rovná nule.

Presahujúce straty neboli zaevidované, nakoľko neexistuje povinnosť vyrovnáť presahujúce straty. Budúce zisky sa najprv zaúčtovávajú na nezaevidované straty.

Ak existujú povinnosti z prípadných záväzkov voči zrušeným oblastiam činnosti v spoločnostiach oceňovaných at-Equity, koncern Commerzbank sa na nich podieľa vo výške príslušného podielu. Naše podiely na celkovej sume všetkých aktív a záväzkov ako aj výnosov a nákladov našich spoločností oceňovaných at-Equity sú nasledovné:

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
Majetok	5 335	4 603	15,9
Záväzky	4 350	3 860	12,7
Výnosy	423	413	2,4
Náklady	368	547	-32,7
Eventuálne záväzky	378	403	-6,2

Spoločnosti oceňované at-Equity sa nevzdali žiadnych oblastí pôsobenia.

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

Naše podiely na celkovej sume celého majetku a všetkých záväzkov ako aj výnosov a nákladov našich podriadených asociovaných spoločností a spoločných spoločností sú uvedené nižšie:

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
Majetok	477	542	- 12,0
Záväzky	508	588	- 13,6
Výnosy	74	134	- 44,8
Náklady	65	129	- 49,6

#### (56) Nehnuteľný majetok

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
Obchodná alebo firemná hodnota	2 080	2 088	- 0,4
Ostatný nehnuteľný majetok	971	950	2,2
vzťahy voči klientom	438	495	- 11,5
obchodné známky	-	9	.
samostatne vyvinuté softvéry	349	243	43,6
ostatné	184	203	- 9,4
<b>Celkom</b>	<b>3 051</b>	<b>3 038</b>	<b>0,4</b>

Z ostatných pripadá 181 mil. Eur (predchádzajúci rok: 198 mil. Eur) na nadobudnutý softvér.

Mil. €	Obchodné alebo firemné hodnoty		Obchodné známky	
	31.12.2012	31.12.2011	31.12.2012	31.12.2011
Súkromní klienti	1 079	1 079	-	-
Banka pre stredné podniky <sup>1</sup>	633	569	-	-
Central & Eastern Europe <sup>1</sup>	227	299	-	9
Corporates & Markets	138	138	-	-
Non-Core Assets	-	-	-	-
Portfolio Restructuring Unit	-	-	-	-
Ostatné a konsolidácia	3	3	-	-
<b>Celkom</b>	<b>2 080</b>	<b>2 088</b>	<b>-</b>	<b>9</b>

<sup>1</sup> Na základe čiastočného nového usporiadania segmentov v obchodnom roku 2012 bola čiastka 64 mil. Eur prevedená zo segmentu Central & Eastern Europe do segmentu Banka pre stredné podniky (porovnaj poznámka č. 45 Správa o činnosti segmentov).

V rámci testovania udržateľnosti hodnôt pre firemný alebo obchodnú hodnotu nevyplývala za obchodný rok 2012 potreba zníženia hodnoty. Pri ocenení boli použité beta faktory na podrobné plánovanie, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke.

	Súkromní klienti	Banka pre stredné podniky	Firemní klienti a trhy	Stredná a východná Európa
Použité beta faktory	1,50	1,50	1,50	1,50



Pri variácii beta faktorov na 1,0 príp. 2,0 vo fáze detailného plánovania vznikli nasledovné pomery medzi prekrytím a účtovnou hodnotou:

		Súkromní klienti	Banka pre stredné podniky	Firemní klienti a trhy	Stredná a východná Európa
Realistická hodnota	použitý beta faktor	18,0%	120,7%	37,0%	63,8%
Senzitivizácia	Beta 1,00	29,7%	143,2%	49,1%	84,5%
	Beta 2,00	7,8%	101,0%	26,3%	45,7%

V rámci analýzy senzitivity nebola dostatočne krytá obchodná a firemná hodnota. Nehnuteľný majetok mal nasledovný vývoj:

Mil. €	Obchodné hodnoty		Vyvinutý softvér		Obchodné známky a obchodné vzťahy		Ostatný nehnuteľný majetok	
	2012	2011	2012	2011	2012	2011	2012	2011
<b>Účtovná hodnota k 1.1.</b>	<b>2 088</b>	<b>2 081</b>	<b>243</b>	<b>219</b>	<b>504</b>	<b>555</b>	<b>203</b>	<b>246</b>
Nadobúdacie / výrobné náklady k 1.1.	2 856	2 850	773	825	989	987	1 543	1 797
Zmeny výmenných kurzov	-2	7	6	-7	-	-	17	-21
Prírastky	-	-	152	120	-	-	69	79
Úbytky	-	1	94	179	-	-	48	290
Preúčtovania / zmeny konsolidačného okruhu	-6	-	-	14	-24	2	-5	-22
Nadobúdacie / výrobné náklady k 31.12.	2 848	2 856	837	773	965	989	1 576	1 543
Zvýšenie hodnôt	-	-	-	-	-	-	-	-
Kumulované odpisy k 1.1.	768	769	530	606	485	432	1 340	1 551
Zmeny výmenných kurzov	-	-	6	-6	-	-	11	-11
Prírastky	-	-	46	89	50	51	82	100
z toho: mimoriadne	-	-	-	27	-	1	1	1
Úbytky	-	1	94	172	-	-	40	279
Preúčtovania / zmeny konsolidačného okruhu	-	-	-	13	-8	2	-1	-21
Kumulované odpisy k 31.12.	768	768	488	530	527	485	1 392	1 340
<b>Účtovná hodnota k 31.12.</b>	<b>2 080</b>	<b>2 088</b>	<b>349</b>	<b>243</b>	<b>438</b>	<b>504</b>	<b>184</b>	<b>203</b>
Úroky cudzieho kapitálu aktivované v bežnom obchodnom roku	-	-	-	-	-	-	-	-
Pásma použitých úrokových sadzieb (v %)	-	-	-	-	-	-	-	-

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

**(57) Hnuteľný majetok**

Mil. €	Pozemky a budovy		Prevádzkové a obchodné zariadenie	
	2012	2011	2012	2011
<b>Účtovná hodnota k 1.1.</b>	<b>794</b>	<b>874</b>	<b>605</b>	<b>716</b>
Nadobúdacie / výrobné náklady k 1.1.	1 262	1 329	2 815	3 488
Zmeny výmenných kurzov	13	-16	19	-18
Prírastky	156	29	118	125
Úbytky	34	27	339	693
Preúčtovania do „Dlhodobý majetok určený na predaj“ a predaj z predajných skupín	-	-7	-	128
Preúčtovania / zmeny konsolidačného okruhu	-49	-46	-15	-215
Nadobúdacie / výrobné náklady k 31.12.	1 348	1 262	2 598	2 815
Zvýšenie hodnôt	-	-	-	-
Kumulované odpisy k 1.1.	468	455	2 210	2 772
Zmeny výmenných kurzov	5	-6	14	-10
Prírastky	55	43	172	192
z toho: mimoriadne	17	5	2	-
Úbytky	18	10	300	653
Preúčtovania do „Dlhodobý majetok určený na predaj“ a predaj z predajných skupín	-4	-	-	33
Preúčtovania / zmeny konsolidačného okruhu	-9	-14	-19	-124
Kumulované odpisy k 31.12.	497	468	2 077	2 210
<b>Účtovná hodnota k 31.12.</b>	<b>851</b>	<b>794</b>	<b>521</b>	<b>605</b>
Úroky cudzieho kapitálu aktivované v bežnom obchodnom roku	-	-	-	-
Pásmo použitých úrokových sadzieb (v %)	-	-	-	-

Hnuteľný majetok koncernu Commerzbank bol na úrovni 1 372 mil. Eur (predchádzajúci rok: 1 399 mil. Eur), z toho nebola žiadna čiastka založená ako zábezpeka (predchádzajúci

rok: 0,1 mil. Eur). Okrem toho neexistovali obmedzenia dispozičných práv k nášmu majetku.

**(58) Nároky na dane z výnosov**

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
<b>Skutočné nároky na dane z výnosov</b>	<b>790</b>	<b>716</b>	<b>10,3</b>
v Nemecku	742	620	19,7
mimo Nemecka	48	96	-50,0
<b>Latentné nároky na dane z výnosov</b>	<b>3 015</b>	<b>4 154</b>	<b>-27,4</b>
s dopadom na výsledok	1 803	2 583	-30,2
neutrálne voči výsledku	1 212	1 571	-22,9
<b>Celkom</b>	<b>3 805</b>	<b>4 870</b>	<b>-21,9</b>

Aktívne latentné dane predstavujú potenciálne odťaženia na dani z výnosov z dočasných rozdielov medzi odhadmi hodnoty majetku a dlhov v koncernovej súvahe podľa IFRS a daňovými hodnotami podľa lokálnych daňovo-právnych predpisov pre koncernové spoločnosti ako aj budúce odťaženia na dani z výnosov z prevodov straty a nevyužitých daňových dobropisov. V sledovanom roku bola upresnená metóda na hodnotenie budúceho odťaženia na dani z výnosov z prevodov straty, čo

viedlo k nižšiemu odpísaniu aktívnych latentných daní vo výške 75 mil. Eur.

Pre nižšie uvedené prevody straty neboli k 31. 12. 2012 na základe časovo obmedzeného plánovacieho horizontu a s tým súvisiacej nedostatočnej pravdepodobnosti využitia aktivované žiadne latentné odťaženia na dani z výnosov príp. vytvorené opravné položky k existujúcim latentným nárokom.

Prevody straty   mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
<b>Daň z príjmu právnických osôb/Corporation Tax/Federal Tax</b>	<b>11 485</b>	<b>11 680</b>	<b>-1,7</b>
neobmedzená možnosť prevodu	10 002	10 417	-4,0
obmedzená možnosť prevodu	1 483	1 263	17,4
z toho: prepadnutie v nasledujúcom období	-	-	.
<b>Živnostenská daň /lokálna daň</b>	<b>4 929</b>	<b>4 628</b>	<b>6,5</b>
neobmedzená možnosť prevodu	4 171	3 966	5,2
obmedzená možnosť prevodu	758	662	14,5
z toho: prepadnutie v nasledujúcom období	-	-	.

<sup>1</sup> prepadnutie po desiatich rokoch

Latentné nároky na daň z výnosov na prevod straty budú v podstate vykonané pre tuzemské orgánové spoločnosti, filiálku Londýn a britské dcérske spoločnosti. Boli vytvorené v súvislosti s nasledovnými položkami:

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
Trhové hodnoty z derivatívnych zabezpečovacích nástrojov	558	819	-31,9
Obchodné aktíva a pasíva	414	714	-42,0
Pohľadávky voči úverovým inštitúciám a klientom	30	35	-14,3
Finančný majetok	96	140	-31,4
Rezervy	18	45	-60,0
Závazky voči úverovým inštitúciám a klientom	91	109	-16,5
Ostatné súvahové položky	136	259	-47,5
Daňové prevody straty	1 672	2 033	-17,8
<b>Celkom</b>	<b>3 015</b>	<b>4 154</b>	<b>-27,4</b>

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

## (59) Nehnuteľnosti ako finančný majetok

Nehnuteľnosti považované za finančné investície vo výške 637 mil. Eur (predchádzajúci rok: 808 mil. Eur) zaznamenali nasledovný vývoj:

Mil. €	2012	2011
<b>Účtovná hodnota k 1.1.</b>	<b>808</b>	<b>1 192</b>
Nadobúdacie / výrobné náklady k 1.1.	1 217	1 470
Zmeny výmenných kurzov	-1	-
Prírastky	56	-
Úbytky	180	115
Zmeny konsolidačného okruhu	-98	4
Preúčtovania	54	-142
Nadobúdacie / výrobné náklady k 31.12.	1 048	1 217
Kumulované zmeny z ocenenia časovou hodnotou	-411	-409
<b>Účtovná hodnota k 31.12.</b>	<b>637</b>	<b>808</b>
Úroky za cudzí kapitál aktivované v bežnom obchodnom roku	-	-
Rozpätie použitých úrokových sadzieb (v %)	-	-

Z nehnuteľností považovaných za finančné investície boli nehnuteľnosti vo výške 116 mil. Eur (predchádzajúci rok: 170 mil. Eur) kúpené za účelom záchranu. V prírastkoch za sledované obdobie neboli (predchádzajúci rok: 4 mil. Eur) obsiahnuté dodatočné obstarávacie náklady na podstatné objekty. V tejto súvahovej položke nie sú obsiahnuté nehnuteľnosti z dohôd o operatívnom lízingu. Okrem toho neexistujú obmedzenia týkajúce sa ďalšieho predaja ani záväzky na kúpu nehnuteľností,

ktoré by mali byť vykázané. V rámci analýzy senzitivity predpokladáme pre výnosové objekty zmenu realitnú úrokovú sadzbu +50 bazických bodov príp. -50 bazických bodov a pre stavebné pozemky zmenu hodnoty pôdy v rozsahu +20 % príp. -20 %. S ohľadom na výnosové objekty by došlo k zmene trhovej hodnoty vo výške -51 mil. Eur príp. +58 mil. Eur. Podstatné pozemky neboli v obchodnom roku 2012 evidované, preto nebola vykonaná ani analýza senzitivity.

## (60) Dlhodobý majetok určený na predaj a majetok z predajných skupín

Dlhodobý majetok určený na predaj a majetok z predajných skupín mal toto zloženie:

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
Pohľadávky voči úverovým inštitúciám	-	10	.
Pohľadávky voči klientom	495	158	.
Finančný majetok	212	378	-43,9
Hnuteľný majetok	29	65	-55,4
Ostatné aktívne položky	21	1 148	-98,2
<b>Celkom</b>	<b>757</b>	<b>1 759</b>	<b>-57,0</b>

S ohľadom na majetok držaný za účelom predaja a majetok z predajných skupín boli vo všetkých prípadoch uzatvorené kúpne zmluvy príp. tieto ešte budú uzatvorené. Plnenie zmlúv bude prebiehať pravdepodobne počas obchodného roka 2013. Dotknuté sú nasledovné dcérske spoločnosti, ktoré patria do segmentu Non-Core Assets:

- CG New Venture 2 Verwaltungsgesellschaft mbH, Wiesbaden
- CG New Venture 4 GmbH & Co. KG, Wiesbaden
- GO German Office GmbH, Wiesbaden

V segmentoch Non-Core Assets a Súkromní klienti sú okrem toho obsiahnuté pohľadávky a podiely na fondoch určené na predaj.

Závazky k predajným skupinám určeným na predaj sú zobrazené v Poznámke 70.

V dôsledku globálnej krízy na lodnom trhu v obchodnom roku 2012 nebol predaj objektových spoločností

- MS „CPO Alicante“ Offen Reederei GmbH & Co.KG, Hamburg,
- MS „CPO Ancona“ Offen Reederei GmbH & Co.KG, Hamburg,
- MS „CPO Bilbao“ Offen Reederei GmbH & Co.KG, Hamburg,
- MS „CPO Marseille“ Offen Reederei GmbH & Co.KG, Hamburg,

- MS „CPO Palermo“ Offen Reederei GmbH & Co.KG, Hamburg,
- MS „CPO Toulon“ Offen Reederei GmbH & Co.KG, Hamburg, ako aj
- MS „CPO Valencia“ Offen Reederei GmbH & Co.KG, Hamburg

počas 12-mesačnej lehoty pravdepodobný. Preto sa príslušné lode od 1. januára 2012 vykazujú v Ostatných aktívach ako predmety lízingu a sú podľa IAS 17 bilancované na základe pokračujúcich nadobúdacích nákladov. Príslušné záväzky sa odvtedy vykazujú väčšinou v záväzkoch voči úverovým inštitúciám na základe pokračujúcich nadobúdacích nákladov. Ani s ohľadom na realitnú spoločnosť Property Invest Italy Srl, Miláno, ani s ohľadom na pohľadávky v segmente Banka pre stredné podniky sa neočakáva v krátkej dobe predaj. Preto sú príslušné nehnuteľnosti od decembra 2012 bilancované ako nehnuteľnosti držané ako finančný majetok na základe príslušnej časovej hodnoty; pohľadávky sú vykazované v pohľadávkach voči klientom na základe pokračujúcich nadobúdacích nákladov.

Z predajných skupín držaných za účelom predaja sme v uplynulom obchodnom roku podľa plánu predali jednu spoločnosť.

## (61) Ostatné aktíva

Ostatné aktíva obsahujú nasledovné položky:

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
Papiere určené na preplatenie	311	253	22,9
Drahé kovy	666	882	-24,5
Predmety lízingu	851	209	.
Položky časového rozlíšenia	256	304	-15,8
Pohľadávky z kompenzácií na burzové termínové obchody	296	270	9,6
Ostatné aktíva	1 258	1 324	-5,0
<b>Celkom</b>	<b>3 638</b>	<b>3 242</b>	<b>12,2</b>

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

Predmety lízingu v rámci ostatných aktív zaznamenali tento vývoj:

Mil. €	2012	2011
<b>Účtovná hodnota k 1.1.</b>	<b>209</b>	<b>221</b>
Nadobúdacie / výrobné náklady k 1.1.	377	364
Zmeny výmenných kurzov	6	-6
Prírastky	55	62
Úbytky	12	43
Zmeny konsolidačného okruhu	1	-
Preúčtovania	790	-
Nadobúdacie / výrobné náklady k 31.12.	1 217	377
Kumulované odpisy k 1.1.	168	143
Zmeny výmenných kurzov	2	-2
Prírastky	108	41
z toho: neplánované	47	-
Úbytky	8	14
Zmeny konsolidačného okruhu	-	-
Preúčtovania	96	-
Kumulované odpisy k 31.12.	366	168
Kumulované zmeny z ocenenia časovou hodnotou	-	-
<b>Účtovná hodnota k 31.12.</b>	<b>851</b>	<b>209</b>

## (62) Závazky voči úverovým inštitúciám

Mil. €	Celkom		
	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
Úverové inštitúcie v Nemecku	42 613	45 302	-5,9
Úverové inštitúcie mimo Nemecka	67 629	53 179	27,2
<b>Celkom</b>	<b>110 242</b>	<b>98 481</b>	<b>11,9</b>
z toho pripadá na kategórie:			
záväzky ocenené nadobúdacími nákladmi	90 206	85 451	5,6
ocenené časovou hodnotou s dopadom na výsledok	20 036	13 030	53,8

Mil. €	Splatné denne		Ostatné záväzky	
	31.12.2012	31.12.2011	31.12.2012	31.12.2011
Úverové inštitúcie v Nemecku	7 746	8 358	34 867	36 944
Úverové inštitúcie mimo Nemecka	35 343	25 483	32 286	27 696
<b>Celkom</b>	<b>43 089</b>	<b>33 841</b>	<b>67 153</b>	<b>64 640</b>

V nasledujúcej tabuľke sú zobrazené záväzky voči úverovým inštitúciám podľa podstatných druhov obchodov:

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
Repos a Cash Collaterals	23 850	18 985	25,6
Záväzky z peňažných obchodov	41 062	25 286	62,4
Ostatné záväzky	45 330	54 210	-16,4
<b>Celkom</b>	<b>110 242</b>	<b>98 481</b>	<b>11,9</b>

### (63) Záväzky voči klientom

Záväzky voči klientom obsahujú sporiace vklady, denne splatné vklady a termínové vklady, vrátane vkladových listov.

Mil. €	Celkom		
	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
<b>Klienti v Nemecku</b>	<b>204 882</b>	<b>202 725</b>	<b>1,1</b>
firemní klienti	120 153	127 277	-5,6
súkromní klienti a ostatní	74 214	66 946	10,9
verejné rozpočty	10 515	8 502	23,7
<b>Klienti mimo Nemecka</b>	<b>60 960</b>	<b>52 619</b>	<b>15,9</b>
firemní a súkromní klienti	55 276	47 517	16,3
verejné rozpočty	5 684	5 102	11,4
<b>Celkom</b>	<b>265 842</b>	<b>255 344</b>	<b>4,1</b>
z toho pripadá na kategórie:			
záväzky ocenené nadobúdacími nákladmi	228 643	223 491	2,3
ocenené časovou hodnotou s dopadom na výsledok	37 199	31 853	16,8

Mil. €	Sporiace vklady		Ostatné záväzky			
	31.12.2012	31.12.2011	splatné denne		s dohodnutou dobrou platnosťou bez výpovednej lehoty	
	31.12.2012	31.12.2011	31.12.2012	31.12.2011	31.12.2012	31.12.2011
<b>Klienti v Nemecku</b>	<b>9 673</b>	<b>4 390</b>	<b>108 439</b>	<b>102 552</b>	<b>86 770</b>	<b>95 783</b>
firemní klienti	90	42	48 522	47 971	71 541	79 264
súkromní klienti a ostatní	9 583	4 348	57 266	53 071	7 365	9 527
verejné rozpočty	-	-	2 651	1 510	7 864	6 992
<b>Klienti mimo Nemecka</b>	<b>3 287</b>	<b>2 472</b>	<b>33 938</b>	<b>27 179</b>	<b>23 735</b>	<b>22 968</b>
firemní a súkromní klienti	3 286	2 471	32 022	23 715	19 968	21 331
verejné rozpočty	1	1	1 916	3 464	3 767	1 637
<b>Celkom</b>	<b>12 960</b>	<b>6 862</b>	<b>142 377</b>	<b>129 731</b>	<b>110 505</b>	<b>118 751</b>

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

Sporiace vklady boli rozdelené nasledovne:

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
Sporiace vklady s dohodnutou výpovednou lehotou tri mesiace	10 807	6 155	75,6
Sporiace vklady s dohodnutou výpovednou lehotou viac ako tri mesiace	2 153	707	.
<b>Celkom</b>	<b>12 960</b>	<b>6 862</b>	<b>88,9</b>

V nasledujúcej tabuľke sú zobrazené záväzky voči klientom podľa podstatných druhov obchodov:

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
Repos a Cash Collaterals	31 997	28 209	13,4
Záväzky z peňažných obchodov	42 620	44 232	-3,6
Ostatné záväzky	191 225	182 903	4,5
<b>Celkom</b>	<b>265 842</b>	<b>255 344</b>	<b>4,1</b>

#### (64) Zaknihované záväzky

Ako zaknihované záväzky sa vykazujú dlhopisy, vrátane hypotekárnych záložných listov a verejných záložných listov, papiere peňažného trhu (napríklad Certificates of Deposit, Eur Notes, Commercial Papers), indexové certifikáty, vlastné akcepty a vlastné zmenky v obeh.

V zaknihovaných záväzkoch boli obsiahnuté hypotekárne záložné listy vo výške 21 530 mil. Eur (predchádzajúci rok: 29 353 mil. Eur) ako aj verejné záložné listy vo výške 27 758 mil. Eur (predchádzajúci rok: 34 990 mil. Eur).

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
Vydané dlhopisy	78 855	100 311	-21,4
Vydané papiere peňažného trhu	466	5 224	-91,1
Vlastné akcepty a vlastné zmenky v obeh	11	138	-92,0
<b>Celkom</b>	<b>79 332</b>	<b>105 673</b>	<b>-24,9</b>
z toho pripadá na kategórie:			
záväzky ocenené nadobúdacími nákladmi	75 903	102 593	-26,0
ocenené časovou hodnotou s dopadom na výsledok	3 429	3 080	11,3

V obchodnom roku 2012 boli vydané nové emisie s objemom 19,2 miliárd Eur. V rovnakom období bol objem splatných emisí na úrovni 41,3 miliárd Eur a objem vrátených platieb na 4,3 miliardy Eur.



V nasledujúcej tabuľke sa nachádza prehľad podstatných dlhopisov vydaných v obchodnom roku 2012:

Protihodnota Mil. €	Mena	Emitent	Úroková sadzba v %	Splatnosť
1 000	EUR	Commerzbank Aktiengesellschaft	3,625	2017
500	EUR	BRE Corporate Finance France S.A.	2,750	2015

#### (65) Pasívna úprava hodnôt z Portfolio Fair Value Hedges

Úprava hodnoty základných obchodov zabezpečených proti úrokovým zmenám bola vykonaná vo výške 1 467 mil. Eur (predchádzajúci rok: 938 mil. Eur). Ekonomiky protichodná

časťka zabezpečovacích obchodov je vykazovaná na strane aktív v položke „Pozitívne trhové hodnoty z derivatívnych zabezpečovacích nástrojov“.

#### (66) Negatívne trhové hodnoty z derivatívnych zabezpečovacích nástrojov

V tejto položke sú vykázané negatívne trhové hodnoty derivátov používaných na zabezpečenie základných obchodov proti riziku úrokových zmien.

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
Negatívne trhové hodnoty Micro Fair Value Hedge Accounting	11 604	11 378	2,0
Negatívne trhové hodnoty Portfolio Fair Value Hedge Accounting	31	26	19,2
Negatívne trhové hodnoty Cash Flow Hedge Accounting	104	23	.
<b>Celkom</b>	<b>11 739</b>	<b>11 427</b>	<b>2,7</b>

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

## (67) Obchodné pasíva

V rámci obchodných pasív sa vykazujú negatívne trhové hodnoty z derivatívnych finančných nástrojov, ktoré sa nepoužívajú ako zabezpečovacie nástroje v rámci Hedge Accountings, ako aj úverové prísluby s negatívnymi trhovými

hodnotami. Okrem toho sú v obchodných pasívach obsiahnuté vlastné emisie obchodovateľných titulov a záväzky z blanko predajov cenných papierov.

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
Menové derivátové obchody	13 959	20 762	-32,8
Úrokové derivátové obchody	85 503	96 736	-11,6
Ostatné derivátové obchody	5 672	8 433	-32,7
Certifikáty a ostatné vlastné emisie <sup>1</sup>	5 201	5 789	-10,2
Záväzky z blanko predajov cenných papierov, negatívne trhové hodnoty úverových príslubov a ostatné obchodné pasíva	5 776	6 127	-5,7
<b>Celkom</b>	<b>116 111</b>	<b>137 847</b>	<b>-15,8</b>

Ostatné derivatívne obchody obsahujú akciové deriváty vo výške 3 220 mil. Eur (predchádzajúci rok: 3 714 mil. Eur) a úverové deriváty vo výške 2 183 mil. Eur (predchádzajúci rok: 4 305 mil. Eur).

## (68) Rezervy

Rezervy sú rozdelené nasledovne:

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
Rezervy na dôchodky a ostatné záväzky	210	437	-51,9
Ostatné rezervy	3 049	3 324	-8,3
<b>Celkom</b>	<b>3 259</b>	<b>3 761</b>	<b>-13,3</b>

### a) Rezervy na dôchodky a ostatné záväzky

V roku 2012 zaznamenali rezervy na dôchodky a podobné záväzky nasledovný vývoj:

Mil. €	Stav k 1.1.2011	Penzijné plnenia	Prísun	Dotácia do plánovaného majetku <sup>1</sup>	Preúčtovania / zmeny výmenných kurzov	Zmena konsolidačného okruhu	Stav k 31.12.2011
Penzijné nároky aktívnych a bývalých zamestnancov ako aj penzijné nároky dôchodcov	287	244	57	92	73	-1	80
Predčasný dôchodok	66	24	16	-	-	-	58
Čiastočné pracovné úväzky predčasných dôchodcov	84	51	40	1	-	-	72
<b>Celkom</b>	<b>437</b>	<b>319</b>	<b>113</b>	<b>93</b>	<b>73</b>	<b>-1</b>	<b>210</b>

<sup>1</sup> ak sú zohľadnené v rámci stanovenia rezerv

**b) Penzijné záväzky**

Penzijné záväzky ako aj penzijné náklady každý rok stanovujú nezávislí poisťní matematici podľa postupu na určenie aktuálnej hodnoty penzijných nárokov (Projected Unit Credit Method). Príslušné premisy sa pritom riadia podľa pomerov krajiny,

v ktorej bol penzijný plán založený. Parametre mimo Nemecka sú zobrazené na základe vážených priemerov pri zohľadnení príslušných relevantných penzijných plánov.

%	31.12.2012	31.12.2011
<b>Parametre penzijných plánov v Nemecku</b>		
na určenie penzijných záväzkov na konci roka		
diskontná úroková sadzba	3,8	4,8
vývoj mzdy	2,5	2,5
úprava dôchodku	1,8	1,8
na určenie penzijných nákladov v obchodnom roku		
diskontná úroková sadzba	4,8	4,9
vývoj mzdy	2,5	2,5
úprava dôchodku	1,8	1,8
očakávaný výnos plánovaného majetku	5,4	5,5
<b>Parametre penzijných plánov mimo Nemecka</b>		
na určenie penzijných záväzkov na konci roka		
diskontná úroková sadzba	4,3	4,8
vývoj mzdy	2,8	3,0
úprava dôchodku	2,8	2,9
na určenie penzijných nákladov v obchodnom roku		
diskontná úroková sadzba	4,8	5,3
vývoj mzdy	3,0	3,2
úprava dôchodku	2,9	3,2
očakávaný výnos plánovaného majetku	4,4	5,3
<b>Parametre plánu starostlivosti o zdravie</b>		
na určenie záväzkov na konci roka		
diskontná úroková sadzba	4,4	4,8
miera zvýšenia nákladov na zdravotníctvo	5,5	5,7
na určenie nákladov v obchodnom roku		
diskontná úroková sadzba	4,8	5,4
miera zvýšenia nákladov na zdravotníctvo	5,7	6,0

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

Penzijné záväzky zaznamenali nasledovný vývoj:

Mil. €	2012	2011
<b>Penzijné záväzky k 1. januáru</b>	<b>6 242</b>	<b>6 073</b>
aktuálna hodnota nárokov za odpracované dni	65	68
úrokové náklady	293	295
penzijné plnenia	-281	-283
poistno-matematické zisky (-) / straty (+)	936	36
úpravy podľa skúseností	-4	-62
ostatné úpravy	940	98
zmeny konsolidačného okruhu	-1	-4
dopočítavaná aktuálna hodnota nárokov za odpracované dni	1	-
krátenia plánu	-	-
zmeny výmenných kurzov	18	31
ostatné zmeny	-	26
<b>Penzijné záväzky k 31. decembru</b>	<b>7 273</b>	<b>6 242</b>
z toho úplne alebo čiastočne financované z plánovaného majetku	7 133	6 064
z toho nefinancované z plánovaného majetku	140	178

Penzijné záväzky boli priradené k nasledovným regiónom:

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011
Nemecko	6 067	5 157
Európa (bez Nemecka)	1 110	989
Amerika	93	94
Ázia a ostatné krajiny	3	2
<b>Celkom</b>	<b>7 273</b>	<b>6 242</b>

Zmena diskontnej úrokovej sadzby príp. miery zvýšenia nákladov na zdravotníctvo k 31. 12. 2012 by mala nasledovný dopad:

Mil. €	Záväzok k 31.12.2012	Náklady v roku 2013
<b>Úroková senzitivita</b>		
Diskontná úroková sadzba +50 bázických bodov	-548	2
Diskontná úroková sadzba -50 bázických bodov	623	-3
<b>Senzitivita s ohľadom na mieru zvýšenia nákladov na zdravotníctvo</b>		
mieru zvýšenia nákladov na zdravotníctvo +100 bázických bodov	2	-
mieru zvýšenia nákladov na zdravotníctvo -100 bázických bodov	-2	-

Náklady na starobné zabezpečenie a podporu boli zložené z nasledovných komponentov:

Mil. €	2012	2011
aktuálna hodnota nárokov za odpracované dni	65	68
úrokové náklady	293	295
očakávané výnosy plánovaného majetku	-297	-284
dopočítavaná aktuálna hodnota nárokov za odpracované dni	1	-
krátenia plánu	-	-
amortizácia poistno-matematických ziskov (-) / strát (+)	-5	107
ostatné	-	-
<b>náklady na plány orientované podľa plnení</b>	<b>57</b>	<b>186</b>
náklady na plány orientované podľa príspevkov	89	88
iné starobné zabezpečenie (čiastočné pracovné úväzky predčasných dôchodcov a predčasný dôchodok)	56	87
iné penzijné náklady	25	19
zmeny výmenných kurzov	-	-
<b>náklady na starobné zabezpečenie a podporu</b>	<b>227</b>	<b>380</b>

Okrem toho sú v personálnych nákladoch obsiahnuté príspevky zamestnávateľa k zákonnému starobnému poisteniu vo výške 242 mil. Eur (predchádzajúci rok: 235 mil. Eur).

Očakávaný výnos z plánovaného majetku sa riadi v prípade pevne úročených cenných papierov podľa dlhodobých výnosov na kapitálovom trhu k rozhodujúcemu dňu pre vyhotovenie

závierky a v prípade iných kapitálových investícií podľa vývoja kapitálového trhu z minulosti. Plánovaný majetok mal nasledovný vývoj:

Mil. €	2012	2011
<b>príslušná časová hodnota k 1. januáru</b>	<b>5 730</b>	<b>5 194</b>
zmena konsolidačného okruhu	-	-
zastavenie plánovaného majetku (príspevkov zamestnávateľa)	92	73
očakávané výnosy plánovaného majetku	297	284
penzijné plnenia	-37	-38
preúčtovania	-	33
zmeny výmenných kurzov	22	29
poistno-matematické zisky (-) / straty (+)	385	155
<b>príslušná časová hodnota k 31. decembru</b>	<b>6 489</b>	<b>5 730</b>
skutočné výnosy plánovaného majetku	682	439

Pre obchodný rok 2013 očakávame v koncerne s ohľadom na penzijné plány orientované na plnenia príspevky zamestnávateľa k plánovanému majetku vo výške 55 mil. Eur ako aj penzijné plnenia vo výške 249 mil. Eur.

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

Zloženie plánovaného majetku je nasledovné:

%	31.12.2012	31.12.2011
Pevne úročené cenné papiere	77,5	67,3
Akcie	11,6	12,8
Podiely na fondoch	0,1	8,8
Likvidné prostriedky	1,7	2,8
Ostatné	9,1	8,3

Prehľad podstatných komponentov penzijných plánov orientovaných podľa plnení:

Mil. €	2012	2011	2010	2009	2008
<b>penzijný záväzok (aktuálna hodnota nároku)</b>	<b>7 273</b>	<b>6 242</b>	<b>6 073</b>	<b>5 699</b>	<b>2 118</b>
časová hodnota plánovaného majetku	6 489	5 730	5 194	4 764	2 039
<b>stav financovania</b>	<b>784</b>	<b>512</b>	<b>879</b>	<b>935</b>	<b>79</b>
neevidované poistno-matematické zisky (-) / straty (+)	- 908	- 353	- 576	- 416	33
výnos (+) / náklad (-) za odpracovanú dobu	-	-	-	-	-
aktivovaný plánovaný majetok	204	128	53	33	-
<b>penzijná rezerva</b>	<b>80</b>	<b>287</b>	<b>356</b>	<b>552</b>	<b>112</b>
<b>Úpravy v sledovanom roku na základe skúseností (zisky (+)/ straty (-)) s ohľadom na:</b>					
Penzijný záväzok	4	62	5	- 3	- 1
Plánovaný majetok	385	155	149	98	- 181

### c) Ostatné rezervy

Vývoj ostatných rezerv:

Mil. €	Stav k 1.1.2011	Prísuny	Spotreba	Rozpustenia	Preúčtovania / zmena konsolidačného okruhu	Stav k 31.12.2011
Personálna oblasť	679	386	451	27	2	589
Reštrukturalizačné opatrenia	627	46	195	13	3	468
Jednotlivé riziká z úverových obchodov	349	107	-	244	-	212
Portfóliové riziká z úverových obchodov	159	33	-	72	-	120
Bonifikácie za osobitné sporiace formy	31	92	12	-	- 1	110
Procesy a regresy	822	355	142	113	60	982
Ostatné	657	365	256	146	- 52	568
<b>Celkom</b>	<b>3 324</b>	<b>1 384</b>	<b>1 056</b>	<b>615</b>	<b>12</b>	<b>3 049</b>

Rezervy v personálnej oblasti sú krátkodobého charakteru, obsahujú okrem iného rezervy na jubileá, ktoré sú na základe ich charakteru dlhodobé a ktoré budú spotrebované v nasledujúcich

obdobiach. Okrem toho sú obsiahnuté aj rezervy na dlhodobú zložku z plánu Commerzbank, ktoré sa spotrebovávajú po uplynutí 4-ročného obdobia.

Priemerná zostatková doba rezerv v úverových obchodoch sa riadi podľa zostatkových dôb eventuálnych záväzkov a neodvolateľných úverových príslubov uvedených v poznámke č. 88. V prípade právnych sporov nie je možné predpovedať dĺžku trvania ani výšku čiastky v momente vytvorenia rezervy. Rezervy vykázané v položke Ostatné obsahujú rezervy so zostatkovou dobou platnosti do jedného roka.

Vytvorené rezervy na reštrukturalizáciu vyplývajú väčšinou z opatrení súvisiacich s integráciou koncernu Dresdner-Bank ako aj s novým usporiadaním koncernu v súvislosti s likvidáciou Hypothekbank Frankfurt Aktiengesellschaft (predtým Eurohypo Aktiengesellschaft). Rezervy pripadajú väčšinou na rezervy v personálnej oblasti a v oblasti organizácie a IT a sú rozdelené na obdobie do štyroch rokov, pričom najväčšia časť z nich bude vyčerpaná pravdepodobne do konca roka 2013.

### (69) Dlhý na dani z výnosov

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
<b>Skutočné dlhy na dani z výnosov</b>	<b>324</b>	<b>680</b>	<b>-52,4</b>
Závazky voči daňovým úradom z daní z výnosov	4	5	-20,0
Rezervy na dane z výnosov	320	675	-52,6
<b>Latentné dlhy na dani z výnosov</b>	<b>90</b>	<b>189</b>	<b>-52,4</b>
Dlhý na dani z výnosov s dopadom na výsledok	62	176	-64,8
Dlhý na dani z výnosov neutrálne voči výsledku	28	13	.
<b>Celkom</b>	<b>414</b>	<b>869</b>	<b>-52,4</b>

Rezervy na dane z výnosov sú potenciálne daňové záväzky, pre ktoré ešte neboli vydané právoplatné daňové rozhodnutia príp. rezervy na riziká v rámci podnikových kontrol. Závazky voči daňovým úradom obsahujú platobné záväzky z bežných daní z výnosov voči tuzemským a zahraničným daňovým úradom. Pasívne latentné dane predstavujú potenciálne zataženia daňou

z výnosov z dočasných rozdielov medzi odhadovanými hodnotami majetku a dlhmi v koncernovej závierke podľa IFRS a daňovými hodnotami podľa lokálnych daňových predpisov koncernových spoločností. Tieto rezervy boli vytvorené v súvislosti s nasledujúcimi položkami:

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
Obchodné aktíva a pasíva	16	38	-57,9
Trhové hodnoty z derivatívnych zabezpečovacích nástrojov	32	56	-42,9
Finančný majetok	12	25	-52,0
Pohľadávky voči úverovým inštitúciám a klientom	6	12	-50,0
Závazky voči úverovým inštitúciám a klientom	1	19	-94,7
Ostatné súvahové položky	23	39	-41,0
<b>Celkom</b>	<b>90</b>	<b>189</b>	<b>-52,4</b>

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

## (70) Závazky predajných skupín určených na predaj

Závazky z predajných skupín určených na predaj obsahujú nasledovné položky:

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
Závazky voči úverovým inštitúciám	-	484	.
Závazky voči klientom	2	11	-81,8
Negatívne trhové hodnoty z derivatívnych zabezpečovacích nástrojov	-	97	.
<b>Celkom</b>	<b>2</b>	<b>592</b>	<b>-99,7</b>

## (71) Ostatné pasíva

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
Závazky za filmové fondy	1 915	1 952	-1,9
Cudzí kapitál z menšín	2 441	2 576	-5,2
Položky časového rozlíšenia	439	484	-9,3
Závazky z kompenzácií za burzové termínové obchody	162	108	50,0
Ostatné pasíva	1 566	1 448	8,1
<b>Celkom</b>	<b>6 523</b>	<b>6 568</b>	<b>-0,7</b>

## (72) Druhoradý kapitál

Druhoradé záväzky a pôžičkové práva predstavujú vlastné prostriedky v zmysle § 10 ods. 5 a 5a Zákona o úverovaní v novom znení a sú rozdelené nasledovne:

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
<b>Druhoradé záväzky</b>	<b>11 186</b>	<b>12 094</b>	<b>-7,5</b>
z toho: treťoradé prostriedky podľa § 10 ods. 7 Zákona o úverovaní	1 629	1 701	-4,2
z toho: splatné pred uplynutím dvoch rokov	865	975	-11,3
<b>Kapitál spojený s pôžičkovými právami</b>	<b>12</b>	<b>36</b>	<b>-66,7</b>
z toho: splatné pred uplynutím dvoch rokov <sup>1</sup>	-161	-165	-2,4
Úrokové vymedzenia, vrátane disáží <sup>2</sup>	426	381	11,8
Efekty ocenenia	12 316	13 285	-7,3
<b>Celkom</b>			
z toho pripadá na kategóriu:	12 308	13 261	-7,2
záväzky ocenené pokračujúcimi nadobúdaciami nákladmi	8	24	-66,7

<sup>1</sup> vrátane efektov z úpravy časových hodnôt druhoradého kapitálu v momente nadobudnutia Dresdner Bank.

V obchodnom roku 2012 bol objem splatných druhoradých záväzkov vo výške 1,1 miliardy Eur, splatených čiastok vo výške 0,1 miliárd Eur a nových emisií vo výške 0,3 miliárd Eur. V prípade pôžičkových práv boli splatné emisie v objeme 0,1 miliardy Eur.



Nároky veriteľov na splatenie týchto záväzkov sú voči ostatným veriteľom druhoradé. Záväzkov na predčasné splatenie nemôže vzniknúť. V prípade platobnej neschopnosti alebo likvidácii môžu byť tieto záväzky splatné až po uspokojení všetkých iných než druhoradých veriteľov.

V sledovanom roku vznikli v koncerne úrokové náklady za druhoradé záväzky vo výške 663 mil. Eur (predchádzajúci rok:

682 mil. Eur). Úrokové vymedzenia za ešte neuhradené úroky boli vykázané vo výške 312 mil. Eur (predchádzajúci rok: 321 mil. Eur).

Ku koncu roka 2012 boli v obehu nasledovné podstatné druhoradé záväzky:

Začiatok platnosti	Mil. €	Mil. mena	Emitent	Úroková sadzba	Splatnosť
2011	1 254	1 254 EUR	Commerzbank Aktiengesellschaft	6,375	2019
2011	1 250	1 250 EUR	Commerzbank Aktiengesellschaft	7,750	2021
2007	600	600 EUR	Commerzbank Aktiengesellschaft	1 120 <sup>1</sup>	2017
2008	500	500 EUR	Commerzbank Aktiengesellschaft	6,250	2014
2006	492	492 EUR	Commerzbank Aktiengesellschaft	1 081 <sup>1</sup>	2016
2009	379	500 USD	Commerzbank Aktiengesellschaft	7,250	2015
2011	322	322 EUR	Commerzbank Aktiengesellschaft	5,000	2018
2011	300	300 EUR	Commerzbank Aktiengesellschaft	5,000	2018
2003	250	250 EUR	Hypothenbank Frankfurt Aktiengesellschaft <sup>2</sup>	5,000	2016
2009	250	250 EUR	Commerzbank Aktiengesellschaft	5,000	2017
2006	228	300 CAD	Commerzbank Aktiengesellschaft	2 159 <sup>1</sup>	2016
2003	220	220 EUR	Hypothenbank Frankfurt Aktiengesellschaft <sup>2</sup>	5,000	2014
2007	196	196 EUR	Commerzbank Aktiengesellschaft	2,039	2017
1999	184	150 GBP	Commerzbank Aktiengesellschaft	6,625	2019
2012	177	177 EUR	Commerzbank Aktiengesellschaft	10,000	2017
2012	170	170 EUR	Commerzbank Aktiengesellschaft	9,500	2019

<sup>1</sup> Variabilné úročenie.

<sup>2</sup> Predtým Eurohypo Aktiengesellschaft.

Kapitál spojený s pôžičkovými právami sa na strate podieľa v plnej výške. Úroky sa platia len v rámci existujúceho bilančného zisku emitujúcej spoločnosti. Nároky majiteľov pôžičkových práv na splatenie kapitálu sú voči nárokom ostatných veriteľov druhoradé.

Úroky splatné za kapitál spojený s pôžičkovými právami boli za obchodný rok 2012 vo výške 102 mil. Eur (predchádzajúci rok: 107 mil. Eur) príp. boli vymedzené. Úrokové vymedzenia voči neuhradeným úrokom boli vykázané vo výške 221 mil. Eur (predchádzajúci rok: 194 mil. Eur).

Koncom roka 2012 boli v obehu nasledovné podstatné pôžičkové práva:

Začiatok platnosti	Mil. €	Mil. mena	Emitent	Úroková sadzba	Splatnosť
2006	662	662 EUR	Commerzbank Aktiengesellschaft	5,386	2015

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

**(73) Hybridný kapitál**

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
Hybridný kapitál	2 057	2 830	-27,3
Úrokové vymedzenia, vrátane disáží <sup>1</sup>	-969	-1 131	-14,3
Efekty oceňovania	509	476	6,9
<b>Celkom</b>	<b>1 597</b>	<b>2 175</b>	<b>-26,6</b>
z toho pripadá na kategóriu:			
záväzky ocenené pokračujúcimi nadobúdacími nákladmi	1 597	2 175	-26,6
ocenené časovou hodnotou s dopadom na výsledok	-	-	.

<sup>1</sup> vrátane efektov z úpravy časových hodnôt druhoradého kapitálu v momente nadobudnutia Dresdner Bank.

Koncom roku 2012 boli v obehu nasledovné podstatné nástroje hybridného kapitálu:

Začiatok platnosti	Mil. €	Mil. mena	Emitent	Úroková sadzba	Splatnosť
1999	758	1 000 USD	Dresdner Capital LLC I	8,151	2031
2006	416	416 EUR	Commerzbank Aktiengesellschaft	5,386	neobmedzená
2006	186	186 EUR	Commerzbank Capital Funding Trust III	2,524	neobmedzená
2005	152	152 EUR	Eurohypo Capital Funding Trust II	3,486	neobmedzená
2006	148	148 EUR	Commerzbank Capital Funding Trust I	5,012	neobmedzená
2003	119	119 EUR	Eurohypo Capital Funding Trust I	6,445	neobmedzená
2006	114	93 GBP	Commerzbank Capital Funding Trust II	5,905	neobmedzená

Za obchodný rok 2012 vznikli k hybridnému kapitálu splatné úroky vo výške 126 mil. Eur (predchádzajúci rok: 152 mil. Eur). Hybridný kapitál tvorí súčasť ručiaceho kapitálu. Úhrady úrokov sa vykonávajú podľa rozhodujúcich emisných podmienok. Nároky majiteľov hybridných nástrojov na splatenie kapitálu sú druhoradé voči nárokom veriteľov záväzkov vykázaných v rámci druhoradých záväzkov a kapitálu spojeného s pôžičkovými právami.

V marci 2012 sme získali späť časti Trust Preferred Securities (TruPS) Commerzbank Capital Funding Trust I a II a Eurohypo Capital Funding Trust I. Nasledoval vklad TruPS v nominálnom objeme 1,0 miliardy Eur ako vecný vklad oproti akciám (viď strana 187). Na základe odkúpenia týchto aktív sme zvýšili náš tvrdý jadrový kapitál o 0,8 miliárd Eur. Okrem toho neboli zaznamenané žiadne podstatné zmeny.

**(74) Zloženie vlastného kapitálu**

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
a) Upísané imanie	5 828	5 113	14,0
b) Kapitálová rezerva	11 681	11 158	4,7
c) Rezervy zo zisku	8 614	8 822	-2,4
d) Tiché vklady	2 376	2 687	-11,6
Ostatné rezervy	-2 353	-3 676	-36,0
e) Rezerva na nové ocenenie	-1 699	-2 511	-32,3
f) Rezerva z Cash Flow Hedges	-616	-810	-24,0
g) Rezerva z menového prepočtu	-38	-355	-89,3
<b>Celkom pred menšinovými podielmi</b>	<b>26 146</b>	<b>24 104</b>	<b>8,5</b>
Menšinové podiely	888	699	27,0
<b>Vlastný kapitál</b>	<b>27 034</b>	<b>24 803</b>	<b>9,0</b>

**a) Upísané imanie**

Upísané imanie (základné imanie) spoločnosti Commerzbank Aktiengesellschaft pozostáva z kusových akcií (bez menovitej hodnoty) s kalkulačnou hodnotou 1,00 Eur. Akcie znejú na

majiteľa. Nákupy a predaje vlastných akcií sú s kalkulačnou hodnotou 1,00 Eur započítané na upísané imanie.

	počet
<b>Počet akcií nachádzajúcich sa v obehu k 1.1.2012</b>	<b>5 112 566 043</b>
plus: vlastné akcie vlastnené k 31.12. predchádzajúceho roka	863 010
Vydanie nových akcií	716 084 804
<b>Počet vydaných akcií k 31.12.2012</b>	<b>5 829 513 857</b>
mínus: vlastné akcie vlastnené ku dňu rozhodujúceho pre zostavenie súvahy	1 193 353
<b>Počet akcií nachádzajúcich sa v obehu k 31.12.2012</b>	<b>5 828 320 504</b>

Pred zúčtovaním vlastných akcií v držbe bol povolený kapitál vo výške 5 830 mil. Eur. Prednostné práva alebo obmedzenia súvisiace s výplatou dividend v Commerzbank Aktiengesellschaft neexistujú. Všetky vydané akcie boli splatené v plnej výške.

Hodnota vydaných a v obehu sa nachádzajúcich a povolených akcií je nasledovná:

	31.12.2012		31.12.2011	
	Mil. €	Počet v tis.	Mil. €	Počet v tis.
Vydané akcie	5 829,5	5 829 514	5 113,4	5 113 429
./. Vlastné akcie v držbe	1,2	1 193	0,9	863
= akcie v obehu	5 828,3	5 828 321	5 112,6	5 112 566
Ešte nevydané akcie z povoleného kapitálu	5 068,0	5 068 000	2 000,0	2 000 000
<b>Celkom</b>	<b>10 896,3</b>	<b>10 896 321</b>	<b>7 112,6</b>	<b>7 112 566</b>

Počet autorizovaných akcií bol 10 897 514 tis. kusov (predchádzajúci rok: 7 113 429 tisíc kusov). Kalkulačná hodnota autorizovaných akcií bola 10 897,5 mil. Eur (predchádzajúci rok: 7 113,5 mil. Eur).

K 31. 12. 2012 sme v koncerne prijali do zálohy tisíc kusov akcií (predchádzajúci rok: 30 306 tisíc kusov akcií). To zodpovedá 0,6 % (predchádzajúci rok: 0,6 %) akcií nachádzajúcich sa v deň rozhodujúci pre zostavenie súvahy v obehu.

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

Obchody s cennými papiermi, pri ktorých boli využité vlastné akcie, boli podľa § 71 ods. 1 bod 1 a 7 Zákona o akciových

spoločnostiach nasledovné:

	Počet akcií v kusoch	Kalkulačná hodnota <sup>1</sup> v tis. €	Podiel na základnom imaní v %
Stav k 31.12.2012	1 193 353	1 193	0,02
Maximálny nakúpený objem v obchodnom roku	38 917 378	38 917	0,67
Klientmi založený objem k 31.12.2012	32 223 091	32 223	0,55
Akcie nadobudnuté v obchodnom roku	860 165 799	860 166	–
Akcie predané v obchodnom roku	859 835 456	859 835	–

<sup>1</sup> kalkulačná hodnota na akciu 1,00 Eur.

Banka sa voči Fondu pre stabilizáciu finančného trhu, ktorý zastupuje Úrad pre stabilizáciu finančného trhu, zaviazala, že sama ani cez prepojené spoločnosti neodkúpi akcie ani ostatné súčasti vlastných prostriedkov banky určených na ručenie (s výnimkou § 71 ods. 1 bod 2, 4 (nákupná komisia), bod 7 alebo 8 Zákona o akciových spoločnostiach.

#### b) Kapitálová rezerva

V kapitálovej rezerve sa okrem ázií z vydania akcií vykazujú aj príslušné časové hodnoty odmeňovacích transakcií založených na akciách, ktoré sú kompenzované nástrojmi vlastné kapitálu, avšak ešte neboli vykonané. Okrem toho sú čiastky, ktoré boli dosiahnuté pri vydávaní dlhopisov na zameniteľné a opčné práva na kúpu podielov, obsiahnuté v kapitálovej rezerve.

Okrem toho budú náklady, ktoré vzniknú v súvislosti so zvýšením imania a ktoré majú byť podľa IAS 32.35 vykazované ako zrážka z vlastného imania, odpočítané od kapitálovej rezervy.

Pri opätovnom predaji vlastných akcií bude rozdiel medzi kalkulačnou nominálnou hodnotou a kurzovou hodnotou vykázaný v kapitálovej rezerve, ak bude vyšší než pôvodné nadobúdacie náklady týchto podielov.

#### c) Rezervy zo zisku

Rezervy zo zisku sú rozdelené na zákonnú rezervu a ostatné rezervy. V zákonnej rezerve sú obsiahnuté rezervy, ktoré musia byť vytvorené podľa národného práva; tu vykázané čiastky podliehajú v rámci závierky zákazu vyplatenia. Celková čiastka rezerv zo zisku vykázaných v súvahe vplynula z ostatných rezerv zo zisku vo výške 8 614 mil. Eur (predchádzajúci rok: 8 822 mil. Eur). Zákonná rezerva neexistovala k 31. 12. 2012 ani k 31. 12. 2011.

Pri nákupe vlastných podielov bude rozdiel medzi nadobúdacími nákladmi a kalkulačnou hodnotou zúčtovaný s rezervami zo zisku. Opätovný predaj vlastných podielov bude zobrazený zrkadlovo k nákupu vlastných podielov.

#### d) Tiché vklady

Vklady tichej spoločnosti Fondu na stabilizáciu finančného trhu, zastúpeného Úradom na stabilizáciu finančného trhu, boli v rámci rôznych kapitálových opatrení znížené z 1,9 miliárd Eur o 0,3 miliárd Eur na 1,6 miliárd Eur (viď strana 187). Základom vkladov tichých spoločníkov je zmluva z 19. decembra 2008 ako aj dodatočná dohoda z 3. júna 2009 o zriadení tichej spoločnosti medzi Fondom na stabilizáciu finančného trhu, zastúpeným Úradom na stabilizáciu finančného trhu, a spoločnosťou Commerzbank Aktiengesellschaft. Tiché vklady sa v prípade zisku úročia 9% ročne a v 100%-nej výške započítavajú ako jadrový kapitál. Splatenie vkladov tichých spoločníkov bude vykonané v nominálnej hodnote. V rokoch, kedy budú vyplatené dividendy, stúpa úroková sadzba vkladov tichých spoločníkov. Splatná úroková prirážka vyplýva z celkovej výšky vyplatenej hotovostnej dividendy. Za každú úplnú hotovostnú dividendu 5,9 mil. Eur sa úroková sadzba zvyšuje o 0,01 percentuálneho bodu.

Na bilančnej strate sa Fond na stabilizáciu finančného trhu podieľa v pomere účtovnej hodnoty tichého vkladu k celkovej účtovnej hodnote všetkých podielov ručiaceho kapitálu spoločnosti, ktoré sa podieľajú na bilančnej strate (§ 10 ods. 2a, 4 a 5 Zákona o úverovaní). Po znížení bude tichý vklad v obchodných rokoch, ktoré nasledujú po znížení, opäť navýšený na úplnú nominálnu výšku vkladu, ak v dôsledku toho nevznikne alebo nebude zvýšená bilančná strata.

Okrem toho uzatvorili spoločnosti Commerzbank Aktiengesellschaft a Allianz SE dňa 3. júna 2009 zmluvu o zriadení tichej spoločnosti, na základe ktorej spoločnosť Allianz SE prostredníctvom dcérskej spoločnosti vložila do Commerzbank Aktiengesellschaft vklad vo výške 750 000 000,00 Eur. Tichý vklad je spojený s účasťou na zisku, ktorá na jednej strane pozostáva z pevného úročenia 9% ročne (vzťahujúceho sa na nominálnu čiastku vkladu) a na strane druhej z dodatočnej odmeny vo výške 0,01% ročne za každú úplnú sumu dividendy 5,9 mil. Eur závislej od vytvorenia dividendy.

Tiché vklady musia byť podľa IFRS osobitne vykázané v súvahe v rámci vlastného kapitálu, odmena z tichých vkladov bude bez dotknutia výkazu ziskov a strát zúčtovaná priamo s vlastným kapitálom. Odmena bude vyplatená len vtedy, ak bude v závierke spoločnosti Commerzbank Aktiengesellschaft (podľa nemeckého Obchodného zákonníka) vykázaný bilančný zisk. Za rok 2012 boli podmienky pre vyplatenie odmeny splnené. Výška vyplatenej odmeny je 221 mil. Eur (predchádzajúci rok: –).

#### e) Rezerva na nové ocenenie

Do rezervy na nové ocenenie sa vkladajú výsledky finančného majetku v ich časovej hodnote (Fair Value) po zohľadnení latentných daní. Zisky a straty sa s dopadom na výsledok evidujú len vtedy, ak bol majetok predaný príp. bola jeho hodnota znížená.

### (75) Podmienečné imanie

Podmienečné imanie je určené na vydávanie zameniteľných a opčných práv k dlhopisom ako aj pôžitkovým právam spojeným s právom na zámenu alebo opčným právom. Vývoj podmienečného imania bol nasledovný:

Mil. €	Podmienečné imanie 1.1.2012	Prírastky	Prepadnutie/ spotreba	Zrušenie podľa stanov	Podmienečné imanie <sup>1</sup> 31.12.2012	z toho:	
						Obsadené podmienečné imanie	Ešte dostupné podmienečné imanie
Zameniteľné / opčné obligácie / užitkové práva	1 553	3 685	179	665	4 394	–	4 394
<b>Celkom</b>	<b>1 553</b>	<b>3 685</b>	<b>179</b>	<b>665</b>	<b>4 394</b>	<b>–</b>	<b>4 394</b>

<sup>1</sup> Z podmienečného kapitálu slúži čiastka vo výške 1 644 mil. Eur na poskytovanie akcií pri uplatňovaní práv na zámenu, ktoré boli ako tichému spoločníkovi udelené Fondom na stabilizáciu finančného trhu, ktorý bol zriadený Zákonom o stabilizáciu finančného trhu, a ktorý zastupuje Úrad pre stabilizáciu finančného trhu. Podmienečné zvýšenie imania bude vykonané len v rozsahu, v akom Fond na stabilizáciu finančného trhu uplatní svoje právo na zámenu.

#### f) Rezerva z Cash Flow Hedges

Výsledky ocenenia získané zo zabezpečovacích nástrojov v rámci Cash Flow Hedges týkajúce sa efektívnej časti zabezpečenia boli po zohľadnení latentných daní vykázané v tejto položke vlastného kapitálu. V obchodnom roku 2009 sme až na malé výnimky ukončili Cash Flow Hedge Accounting a na riadenie úrokových rizík už používame Micro und Portfolio Fair Value Hedge Accounting. Od momentu transformácie sa rezerva vykázaná vo vlastnom imaní z Cash Flow Hedges ako aj príslušné zabezpečovacie obchody amortizujú počas zostatkovej doby zabezpečovacích obchodov v rámci úrokového prebytku. Tieto obchody nemajú dopad na výsledok.

#### g) Rezerva z menového prepočtu

Rezerva z menového prepočtu obsahuje zisky a straty pri prepočtoch, ktoré vznikli v rámci kapitálovej konsolidácie. Prepočty sa dotýkali rozdielov výmenných kurzov z konsolidácie dcérskych spoločností a spoločností oceňovaných at-Equity.

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

Základné imanie spoločnosti bolo na základe uznesenia Valného zhromaždenia zo 23. mája 2012 podmienene zvýšené o 2 750 000 000,00 Eur s rozdelením na 2 750 000 000 kusových akcií znejúcich na majiteľa (podmienečný kapitál 2012/I podľa § 4 ods. 4 Stanov). Podmienečné zvýšenie imania bude vykonané len v rozsahu, v akom majitelia príp. veritelia zameniteľných dlhopisov alebo zameniteľných pôžičkových listov alebo opčných listov zo zameniteľných dlhopisov alebo zameniteľných pôžičkových listov, ktoré spoločnosť Commerzbank Aktiengesellschaft alebo priame alebo nepriame väčšinové účastinné spoločnosti Commerzbank Aktiengesellschaft (koncernové spoločnosti v zmysle § 18 ods. 1 Zákona o akciových spoločnostiach) na základe poverenia udeleného na Valnom zhromaždení zo dňa 23. mája 2012 (poverenie 2012) do 22. 5. 2017 vydajú alebo budú garantovať, využijú svoje právo na zámenu alebo opciu alebo splnia svoje povinnosti súvisiace so zámenou alebo opciou a ak nebudú zvolené iné formy plnenia.

Základné imanie spoločnosti bolo na základe uznesenia Valného zhromaždenia zo 23. mája 2012 podmienene zvýšené o 2 935 000 000,00 Eur s rozdelením na 935 000 000 kusových akcií znejúcich na majiteľa (podmienečný kapitál 2012/II podľa

§ 4 ods. 8 Stanov). Podmienečné zvýšenie imania slúži na poskytovanie akcií pri uplatňovaní práv na zámenu, ktoré boli ako tichému spoločníkovi udelené Fondu pre stabilizáciu finančného trhu, ktorý bol zriadený Zákona o stabilizáciu finančného trhu, a ktorý zastupuje Úrad pre stabilizáciu finančného trhu. Podmienečné zvýšenie imania bude vykonané len v rozsahu, v akom Fond na stabilizáciu finančného trhu uplatní svoje právo na zámenu.

Základné imanie spoločnosti bolo na základe uznesenia Valného zhromaždenia zo 6. mája 2011 podmienene zvýšené o 709 312 132,00 Eur s rozdelením na 709 312 132 kusových akcií znejúcich na majiteľa (podmienečný kapitál 2011/III podľa § 4 ods. 5 Stanov). Podmienečné zvýšenie imania slúži na poskytovanie akcií pri uplatňovaní práv na zámenu, ktoré boli ako tichému spoločníkovi udelené Fondu pre stabilizáciu finančného trhu, ktorý bol zriadený Zákona o stabilizáciu finančného trhu, a ktorý zastupuje Úrad pre stabilizáciu finančného trhu. Podmienečné zvýšenie imania bude vykonané len v rozsahu, v akom Fond na stabilizáciu finančného trhu uplatní svoje právo na zámenu.

## (76) Povolené imanie

Dátum prijatia rozhodnutia	Pôvodná čiastka mil. €	Spotrebované v predchádzajúcich rokoch na zvýšenie imania mil. €	Spotrebované v roku 2011 zvýšenie imania mil. €	Zrušenie podľa stanov Mil. €	Zostávajúca čiastka Mil. €	Obmedzenie platnosti
6.5.2011	2 000	–	537	–	1 463	5.5.2016
23.5.2012	1 150	–	–	–	1 150	22.5.2017
23.5.2012	2 455	–	–	–	2 455	22.5.2017
<b>Celkom</b>	<b>5 605</b>	<b>–</b>	<b>537</b>	<b>–</b>	<b>5 068</b>	

Predstavenstvo je oprávnené navýšiť základné imanie spoločnosti do 5. mája 2016 so súhlasom Dozornej rady vydaním nových kusových akcií oproti hotovostným alebo vecným vkladom, a to jednorazovo alebo opakovane, najviac o 1 462 936 397,00 Eur (povolený kapitál 2011 podľa § 4 ods. 3 Stanov). Pritom musí byť akcionárom udelené právo na odber; zákonné právo na odber môže byť udelené aj tak, že nové akcie prevezme úverová inštitúcia alebo konzorcium úverových inštitúcií so záväzkom, že ich ponúknu na odber akcionárom spoločnosti Commerzbank Aktiengesellschaft. Predstavenstvo je však oprávnené vylúčiť právo na odber so súhlasom Dozornej rady v nasledovných prípadoch:

- s cieľom vyňať maximálne čiastky z práva na odber;
- v rozsahu, v akom je to potrebné, udeliť majiteľom zameniteľných alebo opčných práv, ktoré vydala alebo vydá

spoločnosť Commerzbank Aktiengesellschaft alebo priame alebo nepriame väčšinové účastinné spoločnosti Commerzbank Aktiengesellschaft (koncernové spoločnosti v zmysle § 18 ods. 1 Zákona o akciových spoločnostiach), aké by im prislúchalo po využití práva na zámenu alebo opciu alebo po splnení príslušnej povinnosti na zámenu alebo opciu;

- s cieľom vydať vo výške najviac 20 000 000,00 Eur zamestnanecké akcie zamestnancom spoločnosti Commerzbank Aktiengesellschaft a priamych alebo nepriamych väčšinových účastinných spoločností Commerzbank Aktiengesellschaft (koncernové spoločnosti v zmysle § 18 ods. 1 Zákona o akciových spoločnostiach);
- s cieľom zvýšiť základné imanie oproti vecným vkladom;
- pri zvyšovaní imania formou hotovostných vkladov, ak emisná cena nových akcií v čase stanovenia nie je podstatne nižšia

než burzová cena za akcie spoločnosti s rovnakou štruktúrou. Akcie vydané pri vylúčení práva na odber podľa § 203 ods. 1, § 186 ods. 3 veta štvrtá Zákona o akciových spoločnostiach a na základe tohto obmedzenia nesmú presiahnuť celkovo 10% základného imania spoločnosti v čase účinnosti – alebo ak je táto hodnota nižšia – v čase uplatnenia príslušného obmedzenia. Maximálna hranica 10% základného imania sa znižuje o pomernú časť základného imania, ktorá pripadá na tie vlastné akcie spoločnosti, ktoré budú predané počas platnosti povoleného kapitálu 2011 pri vylúčení práva akcionárov na odber podľa § 71 ods. 1 bod 8 veta 5, § 186 ods. 3 veta štvrtá Zákona o akciových spoločnostiach. Maximálna hranica sa ďalej znižuje o pomernú časť základného imania, ktorá pripadá na tie akcie, ktoré budú vydané za účelom uplatnenia opčných a zameniteľných dlhopisov s právom na opciu a zámenu alebo s povinnosťou na využitie opcie alebo zámenu, ak budú tieto dlhopisy vydané počas platnosti povoleného kapitálu 2011 pri vylúčení práva na odber pri uplatnení § 186 ods. 3 veta veta 4 Zákona o akciových spoločnostiach.

Predstavenstvo je oprávnené navýšiť základné imanie spoločnosti do 22. mája 2017 so súhlasom Dozornej rady vydaním nových kusových akcií oproti hotovostným alebo vecným vkladom, a to jednorazovo alebo opakovane, najviac o 1 150 000 000,00 Eur (povolený kapitál 2012/I podľa § 4 ods. 6 Stanov). Pritom musí byť akcionárom udelené právo na odber; zákonné právo na odber môže byť udelené aj tak, že nové akcie prevezme úverová inštitúcia alebo konzorcium úverových inštitúcií so záväzkom, že ich ponúknu na odber akcionárom spoločnosti Commerzbank Aktiengesellschaft. Predstavenstvo je však oprávnené vylúčiť právo na odber so súhlasom Dozornej rady v nasledovných prípadoch:

- s cieľom vyňať maximálne čiastky z práva na odber;
- v rozsahu, v akom je to potrebné, udeliť majiteľom zameniteľných alebo opčných práv, ktoré vydala alebo vydá spoločnosť Commerzbank Aktiengesellschaft alebo priame alebo nepriame väčšinové účastinné spoločnosti Commerzbank Aktiengesellschaft (konzernové spoločnosti v zmysle § 18 ods. 1 Zákona o akciových spoločnostiach), aké by im prislúchalo po využití práva na zámenu alebo opciu alebo po splnení príslušnej povinnosti na zámenu alebo opciu;
- s cieľom vydať akcie členom predstavenstva, členom vedenia alebo zamestnancom spoločnosti Commerzbank Aktiengesellschaft a spoločnostiam, ktoré majú priamy alebo nepriamy podiel na spoločnosti Commerzbank Aktiengesellschaft (kon-

cernové spoločnosti v zmysle § 18 ods. 1 nemeckého Obchodného zákonníka) oproti vecným vkladom formou vloženia nárokov na variabilné zložky odmeny, prémie alebo podobné pohľadávky voči spoločnosti alebo koncernovým spoločnostiam.

Predstavenstvo je oprávnené zvýšiť základné imanie spoločnosti do 22. mája 2017 so súhlasom Dozornej rady formou vydania nových kusových akcií oproti hotovostnému vkladu a/alebo čiastočnému alebo úplnému vloženiu tichých vkladov z tichých spoločností AZ-Arges Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH a Špeciálneho fondu na stabilizáciu finančného trhu, a to jednotlivo alebo viackrát, avšak celkovo najviac o 2 455 000 000,00 Eur (povolené imanie 2012/II podľa § 4 odsek 7 Stanov). Predstavenstvo smie využiť oprávnenie na vydanie akcií oproti hotovostným vkladom len na použitie takto prijatých finančných prostriedkov (po odpočítaní nákladov na vydanie akcií) na úplne alebo čiastočné splatenie existujúcich tichých vkladov. Pritom musia byť peňažné prostriedky prijaté zo zvýšenia imania prevažne na splatenie existujúcich tichých vkladov Špeciálneho fondu na stabilizáciu finančného trhu. Pritom musí byť akcionárom udelené právo na odber; zákonné právo na odber môže byť udelené aj tak, že nové akcie prevezme úverová inštitúcia alebo konzorcium úverových inštitúcií so záväzkom, že ich ponúknu na odber akcionárom spoločnosti. Spoločnosti AZ-Arges Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH a Špeciálnemu fondu na stabilizáciu finančného trhu, zastúpenému Spolkovým úradom pre stabilizáciu finančného trhu, môže byť udelené právo pri uplatnení svojich odberových práv na úhradu ceny za odber každej odobratej akcie namiesto hotovostného vkladu vložiť tiché vklady z tichých spoločností AZ-Arges Vermögensverwaltungs-gesellschaft mbH príp. zo Špeciálneho fondu na stabilizáciu finančného trhu. Predstavenstvo je však oprávnené vylúčiť právo na odber so súhlasom Dozornej rady v nasledovných prípadoch:

- s cieľom vyňať maximálne čiastky z práva na odber;
- s cieľom pripustiť spoločnosť AZ-Arges Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH a/alebo Špeciálny fond na stabilizáciu finančného trhu, zastúpenému Spolkovým úradom pre stabilizáciu finančného trhu, na upísanie akcií oproti čiastočnému alebo úplnému vloženiu tichých vkladov z tichých spoločností AZ-Arges Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH príp. zo Špeciálneho fondu na stabilizáciu finančného trhu.

Predstavenstvo je oprávnené stanoviť ďalšie podrobnosti týkajúce sa zvýšenia imania a jeho vykonania.

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

### (77) Objemy v cudzích menách

K 31. decembru 2012 bol v koncerne v rámci súvahy vykázaný nasledovný majetok a záväzky (bez trhových hodnôt z derivátov) v cudzích menách:

Mil. €	31.12.2012					31.12.2011	Zmena v %
	USD	PLN	GBP	Iné	Celkom	Celkom	
Hotovostná rezerva	6 064	914	67	1 512	8 557	3 768	.
Pohľadávky voči úverovým inštitúciám	18 143	431	2 150	2 620	23 344	27 151	-14,0
Pohľadávky voči klientom	33 308	8 364	14 448	16 569	72 689	81 917	-11,3
Obchodné aktíva	12 250	325	2 243	1 983	16 801	22 149	-24,1
Finančný majetok	16 224	4 809	1 921	2 462	25 416	28 678	-11,4
Ostatné súvahové položky	1 317	726	438	220	2 701	1 689	59,9
<b>Majetok v cudzích menách</b>	<b>87 306</b>	<b>15 569</b>	<b>21 267</b>	<b>25 366</b>	<b>149 508</b>	<b>165 352</b>	<b>-9,6</b>
Záväzky voči úverovým inštitúciám	26 870	634	3 704	4 345	35 553	33 891	4,9
Záväzky voči klientom	15 222	11 153	3 563	4 263	34 201	37 755	-9,4
Zaknihované záväzky	6 592	692	445	7 838	15 567	19 349	-19,5
Obchodné pasíva	1 172	32	562	1 103	2 869	3 297	-13,0
Ostatné súvahové položky	1 800	442	659	898	3 799	3 759	1,1
<b>Záväzky v cudzích menách</b>	<b>51 656</b>	<b>12 953</b>	<b>8 933</b>	<b>18 447</b>	<b>91 989</b>	<b>98 051</b>	<b>-6,2</b>

Oproti otvoreným súvahovým položkám mimo obchodného portfólia boli príslušné devízové termínové obchody alebo menové swapy.



## Vysvetlivky k finančným nástrojom

### (78) Derivatívne obchody

Nižšie uvedené tabuľky zobrazujú obchody koncernu Commerzbank s derivatívnymi finančnými nástrojmi ku dňu rozhodujúceho pre zostavenie súvahy.

Derivát je finančný nástroj, ktorého hodnota závisí od jeho tzv. základnej hodnoty. Touto základnou hodnotou napríklad môže byť úroková sadzba, cena tovarov, cena akcií, meny alebo obligácie. Pritom finančný nástroj nevyžaduje žiadne alebo len nízke nadobúdacie náklady, v porovnaní s inými formami zmluvy s podobnou reakciou na zmeny podmienok na trhu. Kompenzácia sa realizuje neskôr.

U veľkého počtu derivatívnych transakcií ide o deriváty OTC, pri ktorých môže byť nominálna čiastka, doba platnosti a ceny individuálne dohodnutá medzi bankou a jej protistranami. Banka uzatvára deriváty na regulovaných burzách. Ide pritom o štandardizované kontrakty so štandardizovanými nominálnymi čiastkami a termínmi plnenia.

Pritom nominálna čiastka označuje bankou realizovaný obchodný objem. Pozitívne príp. negatívne trhové hodnoty uvedené v tabuľkách predstavujú na druhej strane náklady, ktoré vznikajú banke príp. protistrane za nahradenie pôvodne uzatvorených kontraktov ekonomicky rovnocennými obchodmi. Pozitívna trhová hodnota udáva z pohľadu banky maximálne riziko dotýkajúce sa kontrahenta, ktoré existovalo s ohľadom na derivatívne nástroje v deň rozhodujúci pre zostavenie súvahy.

Na zníženie ekonomického ako aj regulátorného úverového rizika z týchto nástrojov uzatvára právne oddelenie rámcové zmluvy (dvojstranné dohody o zápočete) s našimi obchodnými partnermi (napr. 1992 ISDA Master Agreement Multicurrency Cross Border; nemecká zmluva pre finančné termínové obchody). Na základe týchto dohôd o započítaní je možné vzájomne započítať pozitívne a negatívne trhové hodnoty derivatívnych kontraktov zapojených do rámcovej zmluvy, zároveň je možné znížiť regulátorne prirážky na budúce riziká (Add-ons) týchto produktov. V rámci tohto nettingového procesu sa úverové riziko zníži na jedinú netto pohľadávku voči zmluvnému partnerovi (Close-out-Netting).

Pre účely regulatórnych hlásení ako aj na interné meranie a sledovanie našich úverových angažmánov sme tieto techniky

na zníženie rizika použili len vtedy, ak sme ich pri platobnej neschopnosti partner považovali za vymáhateľné. Na kontrolu vymáhateľnosti používame právne posudky vyhotovené rôznymi medzinárodnými kancelármi.

Podobne ako pri rámcových zmluvách uzatvárame s našimi obchodnými partnermi aj dohody o zábezpekách (napr. zabezpečovací dodatok pre finančné termínové obchody, Credit Support Annex), aby sme zabezpečili netto pohľadávku / záväzok vzniknutú v dôsledku nettingu (získanie alebo poskytnutie zábezpek). Toto riadenie zábezpek vedie spravidla k zníženiu úverového rizika na základe (väčšinou denného alebo týždenného) hodnotenia a úpravy angažovanosti klienta.

V nasledujúcom prehľade je okrem nominálnych čiastok a trhových hodnôt derivatívneho obchodu, ktoré sú rozdeľené podľa cenových rizík závislých od úrokov, meny a ostatných aspektov, uvedená aj štruktúra splatnosti týchto obchodov. Ako trhové hodnoty sú uvedené súčty pozitívnych a negatívnych čiastok na kontrakt najprv bez krátenia zábezpek a bez zohľadnenia prípadných nettingových dohôd, keďže tieto pôsobia na všetky produkty. Pri predaných opciách nevznikajú pozitívne trhové hodnoty. Nominálna čiastka predstavuje hrubý objem všetkých kúp a predajov. Uvedené členenie lehôt obchodov je pritom založené na zostatkových dobách splatnosti, pričom sa používa platnosť kontrakt, a nie doba underlyingu. Okrem toho sú v prehľade uvedené trhové hodnoty derivátov, ktoré vyplývajú z vykázania v súvahe podľa poznámky č. 1. Objem nettingu dosiahol k 31. 12. 2012 celkom 162 271 mil. Eur (predchádzajúci rok: 194 925 mil. Eur). Na strane aktív pripadla na pozitívne trhové hodnoty čiastka 158 561 mil. Eur (predchádzajúci rok: 193 561 mil. Eur) a na pohľadávky z kompenzácií čiastka 3 710 mil. Eur (predchádzajúci rok: 1 364 mil. Eur). Pasívny netting sa dotýkal negatívnych trhových hodnôt v objeme 162 133 mil. Eur (predchádzajúci rok: 194 753 mil. Eur) a záväzkov z kompenzácií v objeme 138 mil. Eur (predchádzajúci rok: 172 mil. Eur).

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

31.12.2012		Nominálna čiastka Zostatkové doby splatnosti					Trhová hodnota	
Mil. €	splatné denne	do troch mesiacov	od troch mesiacov do jedného roka	od jedného do piatich rokov	viac ako päť rokov	spolu	pozitívna	negatívna
<b>Termínové obchody závislé od cudzích mien</b>								
Produkty OTC	6	282 388	158 932	170 518	118 569	730 413	13 592	14 119
Devízové hotovostné a termínové obchody	–	223 807	77 333	21 506	616	323 262	4 444	4 516
Úrokové / menové swapy	–	21 531	44 708	134 440	111 055	311 734	7 535	7 999
Devízové opcie – kúpa	–	16 710	15 865	6 633	3 305	42 513	1 417	–
Devízové opcie – predaj	–	19 780	19 809	7 183	2 985	49 757	–	1 391
Ostatné devízové kontrakty	6	560	1 217	756	608	3 147	196	213
Produkty obchodované na burze	–	1 049	91	1	–	1 141	–	–
Devízové futures	–	1 033	91	–	–	1 124	–	–
Devízové opcie	–	16	–	1	–	17	–	–
<b>Celkom</b>	<b>6</b>	<b>283 437</b>	<b>159 023</b>	<b>170 519</b>	<b>118 569</b>	<b>731 554</b>	<b>13 592</b>	<b>14 119</b>
<b>Termínové obchody závislé od úrokov</b>								
Produkty OTC	16	523 252	2 004 294	2 019 132	1 728 384	6 275 078	253 072	259 183
Forward Rate Agreements	–	157 479	1 341 339	7 059	–	1 505 877	501	440
Úrokové swapy	–	362 127	615 895	1 892 321	1 536 202	4 406 545	240 282	246 267
Úrokové opcie – kúpa	–	1 525	26 685	58 753	84 749	171 712	9 799	–
Úrokové opcie – predaj	–	1 438	16 921	56 885	100 475	175 719	–	10 790
Ostatné úrokové kontrakty	16	683	3 454	4 114	6 958	15 225	2 490	1 686
Produkty obchodované na burze	–	2 372	87 779	5 355	10 759	106 265	–	–
Úrokové futures	–	1 479	32 940	3 980	8 781	47 180	–	–
Úrokové opcie	–	893	54 839	1 375	1 978	59 085	–	–
<b>Celkom</b>	<b>16</b>	<b>525 624</b>	<b>2 092 073</b>	<b>2 024 487</b>	<b>1 739 143</b>	<b>6 381 343</b>	<b>253 072</b>	<b>259 183</b>
<b>Ostatné termínové obchody</b>								
Produkty OTC	1 013	18 111	51 785	111 903	16 740	199 552	4 354	5 704
Štrukturované akciové / indexové produkty	1 010	8 213	7 403	14 025	1 422	32 073	1 020	1 923
Akciové opcie – kúpa	–	1 313	6 230	5 438	144	13 125	896	–
Akciové opcie – predaj	–	1 373	6 395	8 256	1 140	17 164	–	1 297
Úverové deriváty	–	5 929	30 475	81 987	13 991	132 382	2 137	2 215
Obchody s drahými kovmi	2	723	585	668	–	1 978	59	87
Ostatné obchody	1	560	697	1 529	43	2 830	242	182
Produkty obchodované na burze	–	26 883	24 637	17 235	415	69 170	–	–
Akciové futures	–	12 034	261	23	–	12 318	–	–
Akciové opcie	–	11 533	17 042	14 795	415	43 785	–	–
Ostatné futures	–	1 805	2 032	1 008	–	4 845	–	–
Ostatné opcie	–	1 511	5 302	1 409	–	8 222	–	–
<b>Celkom</b>	<b>1 013</b>	<b>44 994</b>	<b>76 422</b>	<b>129 138</b>	<b>17 155</b>	<b>268 722</b>	<b>4 354</b>	<b>5 704</b>
<b>Súčet všetkých aktuálnych termínových obchodov</b>								
Produkty OTC	1 035	823 751	2 215 011	2 301 553	1 863 693	7 205 043	271 018	279 006
Produkty obchodované na burze	–	30 304	112 507	22 591	11 174	176 576	–	–
<b>Celkom</b>	<b>1 035</b>	<b>854 055</b>	<b>2 327 518</b>	<b>2 324 144</b>	<b>1 874 867</b>	<b>7 381 619</b>	<b>271 018</b>	<b>279 006</b>
<b>Vykázané v súvahe v netto výške</b>							<b>112 457</b>	<b>116 873</b>

31.12.2011		Nominálna čiastka Zostatkové doby splatnosti					Trhová hodnota	
Mil. €	splatné denne	do troch mesiacov	od troch mesiacov do jedného roka	od jedného do piatich rokov	viac ako päť rokov	spolu	pozitívna	negatívna
<b>Termínové obchody závislé od cudzích mien</b>								
Produkty OTC	5	367 938	192 056	169 590	104 667	834 256	17 891	20 805
Devízové hotovostné a termínové obchody	-	304 435	102 508	26 620	683	434 246	7 621	8 250
Úrokové / menové swapy	-	21 507	49 745	125 972	96 200	293 424	7 881	10 306
Devízové opcie – kúpa	-	19 580	17 747	7 881	3 814	49 022	2 065	-
Devízové opcie – predaj	-	22 002	20 255	8 263	3 370	53 890	-	2 078
Ostatné devízové kontrakty	5	414	1 801	854	600	3 674	324	171
Produkty obchodované na burze	-	547	63	3	-	613	-	-
Devízové futures	-	544	63	1	-	608	-	-
Devízové opcie	-	3	-	2	-	5	-	-
<b>Celkom</b>	<b>5</b>	<b>368 485</b>	<b>192 119</b>	<b>169 593</b>	<b>104 667</b>	<b>834 869</b>	<b>17 891</b>	<b>20 805</b>
<b>Termínové obchody závislé od úrokov</b>								
Produkty OTC	7	656 015	2 013 079	2 805 060	2 406 901	7 881 062	296 597	302 788
Forward Rate Agreements	-	84 028	1 017 256	4 886	-	1 106 170	314	318
Úrokové swapy	-	565 961	946 942	2 671 066	2 225 766	6 409 735	283 700	289 933
Úrokové opcie – kúpa	-	2 587	25 838	63 043	77 493	168 961	9 824	-
Úrokové opcie – predaj	-	2 818	19 028	58 601	95 768	176 215	-	10 442
Ostatné úrokové kontrakty	7	621	4 015	7 464	7 874	19 981	2 759	2 095
Produkty obchodované na burze	-	1 406	33 716	2 452	3 902	41 476	-	-
Úrokové futures	-	1 314	25 602	2 438	3 888	33 242	-	-
Úrokové opcie	-	92	8 114	14	14	8 234	-	-
<b>Celkom</b>	<b>7</b>	<b>657 421</b>	<b>2 046 795</b>	<b>2 807 512</b>	<b>2 410 803</b>	<b>7 922 538</b>	<b>296 597</b>	<b>302 788</b>
<b>Ostatné termínové obchody</b>								
Produkty OTC	698	24 887	44 681	161 952	21 124	253 342	7 812	8 518
Štrukturované akciové / indexové produkty	693	12 766	8 976	15 165	1 432	39 032	2 059	1 604
Akciové opcie – kúpa	-	4 032	6 450	6 029	98	16 609	1 244	-
Akciové opcie – predaj	-	3 850	7 882	9 913	1 348	22 993	-	2 109
Úverové deriváty	-	3 077	19 585	129 066	18 194	169 922	4 145	4 390
Obchody s drahými kovmi	3	788	1 001	413	-	2 205	92	121
Ostatné obchody	2	374	787	1 366	52	2 581	272	294
Produkty obchodované na burze	-	27 241	30 358	19 179	232	77 010	-	-
Akciové futures	-	6 740	638	3	-	7 381	-	-
Akciové opcie	-	14 754	20 539	14 740	232	50 265	-	-
Ostatné futures	-	1 500	1 730	1 060	-	4 290	-	-
Ostatné opcie	-	4 247	7 451	3 376	-	15 074	-	-
<b>Celkom</b>	<b>698</b>	<b>52 128</b>	<b>75 039</b>	<b>181 131</b>	<b>21 356</b>	<b>330 352</b>	<b>7 812</b>	<b>8 518</b>
<b>Súčet všetkých aktuálnych termínových obchodov</b>								
Produkty OTC	710	1 048 840	2 249 816	3 136 602	2 532 692	8 968 660	322 300	332 111
Produkty obchodované na burze	-	29 194	64 137	21 634	4 134	119 099	-	-
<b>Celkom</b>	<b>710</b>	<b>1 078 034</b>	<b>2 313 953</b>	<b>3 158 236</b>	<b>2 536 826</b>	<b>9 087 759</b>	<b>322 300</b>	<b>332 111</b>
<b>Vykázané v súvahe v netto výške</b>							<b>128 739</b>	<b>137 358</b>

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

#### Členenie úverových skupín v derivátom obchode:

V nasledujúcej tabuľke sú vykázané pozitívne a negatívne trhové hodnoty derivatívnych obchodov koncernu Commerzbank členené podľa jednotlivých kontrahentov. Koncern Commerzbank realizuje derivatívne obchody najmä s partnermi s výbornou

bonitou. Prevažná časť trhových hodnôt sa sústreďuje na úverové a finančné inštitúcie v krajinách OECD.

Mil. €	31.12.2012		31.12.2011	
	Pozitívna trhová hodnota	Negatívna trhová hodnota	Pozitívna trhová hodnota	Negatívna trhová hodnota
Ústredné vlády OECD	4 238	3 597	2 957	2 723
Banky OECD	95 171	103 702	117 508	132 843
Finančné inštitúcie OECD	161 583	165 678	190 712	190 841
Ostatné spoločnosti, súkromné osoby	9 169	3 488	10 020	3 375
Banky mimo OECD	857	2 541	1 103	2 329
<b>Celkom</b>	<b>271 018</b>	<b>279 006</b>	<b>322 300</b>	<b>332 111</b>

Objem obchodov, pri ktorých koncern Commerzbank vystupuje ako príjemca zábezpeky (kupujúci) príp. poskytovateľ zábezpeky (predávajúci), bol ku dňu rozhodujúceho pre zostavenie súvahy vo výške 68 634 mil. Eur (predchádzajúci rok: 89 804 mil. Eur) príp. 63 748 mil. Eur (predchádzajúci rok: 80 118 mil. Eur). Tieto

produkty slúžiace na transfer úverových rizík používame pri obchodovaní ako aj v investičnej oblasti na diverzifikáciu úverových portfólií. V nasledujúcej tabuľke je zobrazená naša riziková štruktúra vo vzťahu k príslušným zabezpečeným rizikovým aktívam.

Mil. €	31.12.2012		31.12.2011	
	Nominálny príjemca zábezpeky	Nominálny poskytovateľ zábezpeky	Nominálny príjemca zábezpeky	Nominálny poskytovateľ zábezpeky
Ústredné vlády OECD	6 565	6 248	7 731	6 277
Banky OECD	6 967	7 135	8 094	8 108
Finančné inštitúcie OECD	4 474	4 479	7 883	9 174
Ostatné spoločnosti, súkromné osoby	49 074	45 131	64 831	55 630
Banky mimo OECD	1 554	755	1 265	929
<b>Celkom</b>	<b>68 634</b>	<b>63 748</b>	<b>89 804</b>	<b>80 118</b>

<sup>1</sup> upravené hodnoty z predchádzajúceho roka.

#### Údaje k derivátom Cash Flow Hedge Accountings:

Nominálne hodnoty derivátov, ktoré sa používali do ukončenia Cash Flow Hedge Accountings v roku 2009 (porovnaj poznámku č. 74), boli k 31. decembru 2012 na úrovni 184 miliárd Eur

(predchádzajúci rok: 233 miliárd Eur). V nižšie uvedenej tabuľke sú uvedené sledované obdobia, v ktorých budú tieto pravdepodobne splatné.

Miliardy €	31.12.2012	31.12.2011
do troch mesiacov	6	17
od troch mesiacov do jedného roka	27	31
od jedného do piatich rokov	135	160
viac ako päť rokov	16	25

S ohľadom na každú dobu platnosti existovali základné obchody s nominálnymi hodnotami najmenej v tejto výške.

**(79) Prevedený finančný majetok****a) Majetok prevedený ako zábezpeka (vlastný a cudzí majetok)**

Za nasledujúce finančné záväzky bol prevedený majetok ako zábezpeka:

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
Záväzky voči úverovým inštitúciám	54 625	41 834	30,6
Záväzky voči klientom	43 485	29 148	49,2
Zaknihované záväzky	-	-	.
Ostatné pasíva	17	-	.
<b>Celkom</b>	<b>98 127</b>	<b>70 982</b>	<b>38,2</b>

Nasledovný finančný majetok (vlastný a cudzí majetok) bol prevedený ako zábezpeka za vyššie uvedené záväzky. Ďalej boli odkúpené vlastné zabezpečené obligácie vo výške 5 526 mil. Eur

prevedené ako zábezpeky za finančné záväzky voči úverovým inštitúciám.

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
Pohľadávky voči úverovým inštitúciám a klientom	23 691	24 031	-1,4
Obchodné aktíva voči finančnému majetku	72 300	60 371	19,8
Ostatné aktíva	17	-	.
<b>Celkom</b>	<b>96 008</b>	<b>84 402</b>	<b>13,8</b>

Z majetku koncernu Commerzbank mohol príjemca na základe zmluvných alebo bežných práv predať alebo založiť:

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
Pohľadávky voči úverovým inštitúciám a klientom	45	77	-41,6
Obchodné aktíva voči finančnému majetku	15 175	19 087	-20,5
Ostatné aktíva	-	-	.
<b>Celkom</b>	<b>15 220</b>	<b>19 164</b>	<b>-20,6</b>

Zábezpeky boli poskytnuté za prijaté peniaze v rámci pravých penzijných obchodov (repo). Okrem toho boli zábezpeky poskytnuté pre účely obchodov s prostriedkami refinancovania

a pre obchodovanie s cennými papiermi. Transakcie boli vykonávané za bežných podmienok platných pre výpožičky cenných papierov a penzijné obchody.

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

#### b) Prevedený, ale nevyčerpaný finančný majetok (vlastné aktíva)

V rámci právych penzijných obchodov a výpožičiek boli prevedené cenné papiere z vlastných aktív ako zábezpeka. Čerpanie týchto cenných papierov neprebehlo, nakoľko boli všetky príležitosti a riziká spojené s vlastníctvom týchto cenných papierov zachované v koncerne Commerzbank. Okrem

toho boli za záväzky voči centrálnym bankám ako zábezpeka prevedené aj odkúpené vlastné zabezpečené obligácie vo výške 5 526 mil. Eur. Cenné papiere, ktoré boli k 31. 12. 2012 prevedené z vlastných aktív, a príslušné záväzky (pred nettingom) je možné zobraziť takto:

Mil. €	Obchodné aktíva Držané za účelom obchodovania	Finančný majetok			
		Ocenené s dopadom na výsledok na základe časovej hodnoty	Finančný majetok dostupný na predaj	Úvery a pohľadávky	
Právne penzijné obchody ako poskytovateľ dôchodku (Repo-Agreements)					
	Účtovné hodnoty prevedených cenných papierov	10 609	–	231	2 228
	Účtovné hodnoty príslušných záväzkov	11 247	–	239	2 067
Vypožičané cenné papiere z obchodov s cennými papiermi					
	Účtovné hodnoty prevedených cenných papierov	2 071	–	809	–
	Účtovné hodnoty príslušných záväzkov	2 204	–	37	–
Majetok prevedený na centrálné banky (bez Repo-Agreements)					
	Účtovné hodnoty prevedených cenných papierov	–	–	–	10 023
	Účtovné hodnoty príslušných záväzkov	–	–	–	13 822

Príslušné časové hodnoty za transakcie, pri ktorých majú kontrahenti (príjemcovia zábezpeky) právo len na prevedený majetok, sú k 31. 12. 2012 vykázané v nasledovnej výške:

Mil. €	Obchodné aktíva Držané za účelom obchodovania	Finančný majetok			
		Ocenené s dopadom na výsledok na základe časovej hodnoty	Finančný majetok dostupný na predaj	Úvery a pohľadávky	
Právne penzijné obchody ako poskytovateľ dôchodku (Repo-Agreements)					
	Príslušná časová hodnota prevedených cenných papierov	10 609	-	231	2 154
	Príslušná časová hodnota príslušných záväzkov	11 247	-	239	2 067
	<b>Netto položka</b>	<b>- 638</b>	<b>-</b>	<b>- 8</b>	<b>87</b>
Vypožičané cenné papiere z obchodov s cennými papiermi					
	Príslušná časová hodnota prevedených cenných papierov	2 071	-	809	-
	Príslušná časová hodnota príslušných záväzkov	2 204	-	37	-
	<b>Netto položka</b>	<b>- 133</b>	<b>-</b>	<b>772</b>	<b>-</b>
Majetok prevezený na centrálné banky (bez Repo-Agreements)					
	Príslušná časová hodnota prevedených cenných papierov	-	-	-	9 963
	Príslušná časová hodnota príslušných záväzkov	-	-	-	13 819
	<b>Netto položka</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>- 3 856</b>

### c) Prevedený a vyčerpaný finančný majetok s pokračujúcou angažovanosťou

O pokračujúcej angažovanosti (Continuing Involvement) hovoríme vtedy, ak pri prevode majetku ostávajú zmluvné práva a povinnosti vzťahujúce sa na prevezený majetok naďalej v koncerne Commerzbank. Pokračujúca angažovanosť môže

okrem toho vyplývať aj z prevzatia nových práv a povinností súvisiacich s prevezeným majetkom. V koncerne Commerzbank neboli uzatvorené žiadne podstatné transakcie, ktoré by napriek pokračujúcej angažovanosti viedli k čerpaniu majetku.

### (80) Lehoty splatnosti majetku a dlhov

V nasledujúcom odseku sa budeme venovať zaradeniu všetkých druhov majetku a dlhov (s výnimkou pozitívnych a negatívnych trhových hodnôt derivatívnych finančných nástrojov) medzi krátkodobý a dlhodobý majetok. S ohľadom na ich zaradenie odkazujeme na Poznámku č. 78.

Za krátkodobý považujeme majetok, pri ktorom zostatková doba splatnosti príp. moment predpokladanej realizácie alebo plnenia alebo rozdiel medzi dňom uzávierky a splatnosti je menej ako jeden rok.

Finančné nástroje v obchodných aktívach a pasív bez zmluvnej splatnosti, položka Hotovostná rezerva, majetok

a dlhy držané za účelom predaja ako aj skutočné dane z výnosu zaraďujeme medzi krátkodobé. Súvahové položky Podieľy na spoločnostiach oceňovaných at-Equity, nehnuteľný majetok, hnuteľný majetok, majetok držaný ako finančná investícia a latentné dane z výnosu sú zaraďované medzi dlhodobý majetok. S ohľadom na zaradenie ostatných aktív a pasív vykonávame ocenenie najdôležitejších položiek. S ohľadom na zaradenie splatnosti podstatných druhov rezerv odkazujeme na Poznámky č. 68.

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

Mil. €	Krátkodobé	Dlhodobé
Hotovostná rezerva	15 755	–
Pohľadávky voči úverovým inštitúciám	79 174	8 854
Pohľadávky voči klientom	105 328	173 218
Obchodné aktíva	24 640	13 104
Finančný majetok	9 740	79 402
Podiely na spoločnostiach oceňovaných at-equity	–	744
Nehnutelný majetok	–	3 051
Hnutelný majetok	–	1 372
Nehnutelnosti držané ako finančná investícia	–	637
Dlhodobý majetok držaný za účelom predaja a majetok z predajných skupín	757	–
Skutočné nároky na daň z výnosu	790	–
Latentné nároky na daň z výnosu	–	3 015
Ostatné aktívne položky	2 323	1 517
<b>Celkom</b>	<b>238 507</b>	<b>284 914</b>
Závazky voči úverovým inštitúciám	70 141	40 101
Závazky voči klientom	220 352	45 490
Zaknihované záväzky	17 963	61 369
Obchodné pasíva	8 609	2 368
Rezervy	2 633	626
Skutočné dlhy na dani z výnosu	324	–
Latentné dlhy na dani z výnosu	–	90
Závazky majetku z predajných skupín	2	–
Ostatné pasíva	3 634	4 356
Druhoradý a hybridný kapitál	564	13 349
<b>Celkom</b>	<b>324 222</b>	<b>167 749</b>

V členení zostatkovej doby splatnosti sú zobrazené zostatkové doby splatnosti finančných nástrojov, pre ktoré platia zmluvné doby splatnosti. Za zostatkovú dobu splatnosti sa považuje obdobie medzi dňom rozhodujúcim pre zostavenie súvahy

a zmluvnou splatnosťou finančných nástrojov. Pri finančných nástrojov, ktoré sa hradia v čiastkových sumách, je zostatková doba splatnosti určená pre každú čiastkovú sumu.



31.12.2012		Zostatkové doby splatnosti			
Mil. €	splatné denne a neobmedzene	do troch mesiacov	od troch mesiacov do jedného roka	od jedného do piatich rokov	viac ako päť rokov
Pohľadávky voči úverovým inštitúciám	34 492	34 180	10 597	8 125	740
Pohľadávky voči klientom	29 308	45 564	37 340	84 913	89 075
Dlhopisy a ostatné úrokové cenné papiere ako aj výpožičky dlhopisov obchodných aktív	100	2 835	3 708	6 312	6 792
Dlhopisy a ostatné úrokové cenné papiere finančného majetku	–	5 130	4 610	33 576	44 232
<b>Celkom</b>	<b>63 900</b>	<b>87 709</b>	<b>56 255</b>	<b>132 926</b>	<b>140 839</b>
Závazky voči úverovým inštitúciám	43 089	21 670	5 382	27 396	12 705
Závazky voči klientom	142 377	61 999	15 976	16 129	29 361
Zaknihované záväzky	–	8 301	9 662	47 302	14 067
Obchodné pasíva	4	843	1 986	1 173	1 195
Druhoradý a hybridný kapitál <sup>1</sup>	–	375	197	5 052	8 484
<b>Celkom</b>	<b>185 470</b>	<b>93 188</b>	<b>33 203</b>	<b>97 052</b>	<b>65 812</b>

<sup>1</sup> bez úrokových vymedzení a disáží (- 1 130 mil. Eur) ako aj efektov oceňovania (935 mil. Eur).

31.12.2011		Zostatkové doby splatnosti			
Mil. €	splatné denne a neobmedzene	do troch mesiacov	od troch mesiacov do jedného roka	od jedného do piatich rokov	viac ako päť rokov
Pohľadávky voči úverovým inštitúciám	35 867	30 236	11 475	8 858	1 596
Pohľadávky voči klientom	24 716	49 752	34 677	98 002	97 352
Dlhopisy a ostatné úrokové cenné papiere ako aj výpožičky dlhopisov obchodných aktív	42	3 617	3 649	6 208	8 450
Dlhopisy a ostatné úrokové cenné papiere finančného majetku	4	4 407	5 886	33 092	49 137
<b>Celkom</b>	<b>60 629</b>	<b>88 012</b>	<b>55 687</b>	<b>146 160</b>	<b>156 535</b>
Závazky voči úverovým inštitúciám	33 841	23 526	5 023	22 456	13 635
Závazky voči klientom	129 731	62 481	16 543	12 119	34 470
Zaknihované záväzky	–	17 727	10 433	58 921	18 592
Obchodné pasíva	1 180	1 132	1 940	1 489	48
Druhoradý a hybridný kapitál <sup>1</sup>	–	–	1 175	3 919	10 805
<b>Celkom</b>	<b>164 752</b>	<b>104 866</b>	<b>35 114</b>	<b>98 904</b>	<b>77 550</b>

<sup>1</sup> bez úrokových vymedzení a disáží (- 1 296 mil. Eur) ako aj efektov oceňovania (857 mil. Eur).

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

## (81) Trhová hodnota (Fair Value) finančných nástrojov

### Stanovenie časovej hodnoty

Nasleduje postup pri stanovení časových hodnôt finančných nástrojov, ktoré v súvahe nie sú ocenené časovou hodnotou, pre ktoré však podľa IFRS 7 musí byť dodatočne uvedená časová hodnota. S ohľadom na finančné nástroje vykázané v súvahe pri ocenení časovou hodnotou sú metódy stanovenia uvedené v metódach na zostavenie súvahy a ocenenie (poznámky 2 až 30) ako aj v nasledujúcich odsekoch poznámky č. 82 o oceňovaní finančných nástrojov a hierachii časových hodnôt.

Nominálna hodnota denne splatných finančných nástrojov sa stanovuje ako ich časová hodnota. Medzi tieto nástroje patrí hotovostná rezerva príp. vklady bez výpovednej lehoty triedy „Pohľadávky voči úverovým inštitúciám a klientom“ príp. „Záväzky voči úverovým inštitúciám a klientom“.

S ohľadom na úvery a vklady nie sú k dispozícii priame trhové ceny, keďže pre tieto nástroje neexistujú organizované trhy, na ktorých by sa obchodovalo. Stanovenie časovej hodnoty týchto parametrov sa vykonáva pri použití finančno-matematických oceňovacích postupov so všetkými aktuálnymi trhovými parametrami. Pri úveroch sa používa model Discounted-Cash-Flow, ktorého parametre predstavujú nerizikovú úrokovú štruktúru,

rizikové prirážky ako aj paušálnu prirážku na krytie rozpätí a administratívnych nákladov a nákladov vlastného kapitálu. Pri záväzkoch sa takisto používa neriziková úroková štruktúra, pričom sa zohľadňuje vlastné úverové riziko (Own Credit Spread) Commerzbank Aktiengesellschaft ako aj prirážka na administratívne náklady. Okrem toho sa používajú rizikové prirážky na hypotekárne záložné listy, verejné záložné listy a prijaté úvery.

Časová hodnota za zaknihované záväzky, druhoradý a hybridný kapitál sa stanovuje na základe dostupných trhových cien, najmä na základe aktuálnych trhových cien. Pri oceňovaní sa zohľadňujú viaceré faktory, napr. aktuálne trhové úroky a úverový rating. Ak nie je možné zistiť ceny, určuje sa časová hodnota pomocou finančno-matematického modelu (Discounted-Cash-Flow-Modell, model opčných cien), ktoré využívajú úrokové grafy, volatilitu, úverový rating Commerzbank atď. Najmä v prípadoch, kedy banka vydala štrukturované dlhopisy ocenené časovou hodnotou bude v časovej hodnote zohľadnené aj vlatné úverové riziko.

V nasledujúcej tabuľke sú porovnané príslušné časové hodnoty (Fair Values) súvahových položiek a ich účtovné hodnoty:

Aktíva   miliardy €	Trhová hodnota (Fair Value)		Účtovná hodnota		Rozdiel	
	31.12.2012	31.12.2011	31.12.2012	31.12.2011	31.12.2012	31.12.2011
Hotovostná rezerva	15,8	6,1	15,8	6,1	-	-
Pohľadávky voči úverovým inštitúciám	87,9	87,6	88,0	87,8	-0,1	-0,2
Reverse Repos a Cash Collaterals	55,9	51,6	55,9	51,6		
Pohľadávky z peňažných obchodov	2,9	2,8	2,9	2,8		
Výpožičky dlhopisov	6,5	8,3	6,6	8,5	-0,1	-0,2
Ostatné pohľadávky	22,7	25,1	22,7	25,1	0,0	0,0
Riziková prevencia	-0,1	-0,2	-0,1	-0,2		
Pohľadávky voči klientom	281,5	292,9	278,5	296,6	3,0	-3,7
Reverse Repos a Cash Collaterals	33,9	26,0	33,9	26,0		
Pohľadávky z peňažných obchodov	7,3	8,0	7,3	8,0		
Výpožičky dlhopisov	19,9	21,1	20,2	21,6	-0,3	-0,5
Pohľadávky zabezpečené hypotékami a vecnými bremenami	100,8	115,2	100,9	118,0	-0,1	-2,8
Ostatné pohľadávky	127,3	130,5	123,9	130,9	3,4	-0,4
Riziková prevencia	-7,7	-7,9	-7,7	-7,9		
Úprava hodnôt z Portfolio Fair Value Hedges	0,0	0,0	0,2	0,1	-0,2	-0,1
Pozitívne trhové hodnoty z derivatívnych zabezpečovacích nástrojov	6,1	5,1	6,1	5,1	-	-
Obchodné aktíva	144,1	155,7	144,1	155,7	-	-
Finančný majetok	84,3	89,4	89,1	94,5	-4,8	-5,1
Pohľadávky a úvery	47,6	55,5	52,4	60,6	-4,8	-5,1
Určené na predaj	33,9	30,1	33,9	30,1		
Na burze nekótované podiely na spoločnostiach	0,4	0,5	0,4	0,5		
Ocenené s dopadom na výsledok časovou hodnotou	2,4	3,3	2,4	3,3		
Ostatné položky aktív	14,0	15,8	14,0	15,8	-	-

<sup>1</sup> Úprava aktuálnych hodnôt z Portfolio Fair Value Hedges je obsiahnutá v príslušných súvahových položkách zabezpečených finančných nástrojov.

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

Pasíva   miliardy €	Trhová hodnota (Fair Value)		Účtovná hodnota		Rozdiel	
	31.12.2012	31.12.2011	31.12.2012	31.12.2011	31.12.2012	31.12.2011
Závazky voči úverovým inštitúciám	110,3	98,3	110,2	98,5	0,1	-0,2
Repos a Cash Collaterals	23,8	19,0	23,8	19,0		
Závazky z peňažných obchodov	41,1	25,3	41,1	25,3		
Ostatné záväzky	45,4	54,0	45,3	54,2	0,1	-0,2
Závazky voči klientom	266,1	255,1	265,8	255,3	0,3	-0,2
Repos a Cash Collaterals	32,0	28,2	32,0	28,2		
Závazky z peňažných obchodov	42,6	44,2	42,6	44,2		
Ostatné záväzky	191,5	182,7	191,2	182,9	0,3	-0,2
Zaknihované záväzky	83,0	104,6	79,3	105,7	3,7	-1,1
ocenené pokračujúcimi nadobúdacími nákladmi	79,6	101,5	75,9	102,6	3,7	-1,1
Ocenené s dopadom na výsledok časovou hodnotou	3,4	3,1	3,4	3,1		
Úprava hodnoty z Portfolio Fair Value Hedges	0,0	0,0	1,5	0,9	-1,5	-0,9
Negatívne trhové hodnoty z derivatívnych zabezpečovacích nástrojov	11,7	11,4	11,7	11,4	-	-
Obchodné pasíva	116,1	137,8	116,1	137,8	-	-
Druhoradý a hybridný kapitál	13,2	11,8	13,9	15,5	-0,7	-3,7
Ostatné položky pasív	10,2	11,8	10,2	11,8	-	-

<sup>1</sup> Úprava aktuálnych hodnôt z Portfolio Fair Value Hedges je obsiahnutá v príslušných súvahových položkách zabezpečených finančných nástrojov.

## (82) Údaje o hierarchiách oceňovania finančných nástrojov

### Oceňovanie finančných nástrojov

Podľa IAS 39 musia byť všetky finančné nástroje pri prvom oceňovaní ocenené príslušnou časovou hodnotou (Fair Value), v prípade finančného nástroje, ktorý nie je klasifikovaný na ocenenie časovou hodnotou s dopadom na výsledok, musia byť započítané aj transakčné náklady. Následné ocenenie finančných nástrojov, ktoré sú klasifikované na ocenenie časovou hodnotou s dopadom na výsledok, príp. finančného majetku, ktorý môže byť kedykoľvek predaný, sa ocenenie vykoná časovou hodnotou. V tomto zmysle obsahujú finančné nástroje ocenené časovou hodnotou deriváty, nástroje určené na obchodovanie ako aj nástroje určené na ocenenie časovou hodnotou.

Časová hodnota je čiastka, za ktorú môže byť nástroj vymenený medzi znalými a nezávislými obchodnými partnermi. Najvhodnejšia miera pre stanovenie hodnoty je zverejnená trhová cena istého nástroja na aktívnom trhu (oceňovacia hierarchia Level I). Ak neexistujú zverejnené ceny, bude ocenenie vykonané na základe zverejnených cien podobných nástrojov na aktívnych trhoch. Aby sme mohli stanoviť cenu, za akú má byť nástroj vymenený alebo záväzok uhradený, bude majetok ocenený nákupnou cenou a záväzky predajnou cenou. Ak nie sú k dispozícii uverejnené ceny pre rovnaké alebo podobné finančné nástroje, bude časová hodnota zistená na základe vhodného oceňovacieho modelu, pri ktorom budú podľa

možnosti použité údaje z overiteľných zdrojov na trhu (oceňovacia hierarchia Level II).

Kým sa väčšina oceňovacích metód opiera o údaje z overiteľných zdrojov na trhu, sú niektoré nástroje oceňované pri použití oceňovacích modelov, ktoré používajú iné vstupné hodnoty, pre ktoré nie sú v dostatočnom rozsahu k dispozícii aktuálne overiteľné údaje. Tieto ocenenia musí samozrejme skontrolovať manažment. Tieto nepozorovateľné vstupné hodnoty môžu obsahovať údaje, ktoré boli zistené extrapoláciou alebo intrapoláciou alebo vo forme približných hodnôt z korelovaných alebo historických údajov. Pritom však budú v maximálnom možnom rozsahu využité údaje z trhu alebo údaje tretích osôb a čo najmenej budú využité špecifické vstupné údaje (oceňovacia hierarchia Level III).

Oceňovacie modely musia zodpovedať uznávaným ekonomickým metódam na oceňovanie finančných nástrojov a zohľadňovať všetky faktory, ktoré účastníci na trhu pri stanovení ceny považujú za primerané. Všetky časové hodnoty podliehajú interným kontrolám a postupom v rámci koncernu Commerzbank, počas ktorých sa stanovujú štandardy pre nezávislé kontroly alebo validáciu. Tieto kontroly a postupy spravuje Independent Price Verification Group (IPV) v rámci svojej finančnej funkcie. Modely, vstupujúce údaje a z toho vyplývajúce časové hodnoty pravidelne kontroluje vyšší manažment a kontrolóri.

### Hierarchia trhových hodnôt

Podľa IFRS 7 sa finančné nástroje oceňované časovou hodnotou zaraďujú do trojstupňovej hierarchie (porovnaj oceňovanie finančných nástrojov):

Level I: Finančné nástroje, ktorých časová hodnota bola zistená na základe uverejnených cien pre rovnaké finančné nástroje na aktívnych trhoch

Level II: Finančné nástroje, pre ktoré nie je možné na aktívnych trhoch získať uverejnené ceny pre rovnaké nástroje, a preto boli ocenené podľa oceňovacích modelov

Level III: Finančné nástroje, ktoré sa oceňujú pri použití oceňovacích metód, pre ktoré nie sú v dostatočnom rozsahu k dispozícii aktuálne overiteľné údaje a u ktorých tieto vstupné údaje len malou mierou ovplyvni ich časovú hodnotu.

Priradenie finančných nástrojov do kategórií si vyžaduje ich vyhodnotenie zo strany manažmentu, najmä ocenenie na základe na trhu pozorovaných ako aj neidentifikovaných parametrov. Pri zohľadnení zmien trhovej likvidity a tým aj cenovej transparentnosti sa môže klasifikácia nástroja v priebehu času zmeniť.

Finančné nástroje vykázané v súvahe v časovej hodnote budú v nasledujúcich prehľadoch zoskupené do skupín podľa kategórií ako aj podľa oceňovacích základov. Pritom sa rozlišuje, či bolo ocenenie vykonané na základe uverejnených trhových cien (Level I), či boli použité oceňovacie modely s pozorovateľnými údajmi (Level II) alebo či bolo ocenenie vykonané na základe parametrov, ktoré nie je možné na trhu pozorovať (Level III).

Finančný majetok   miliardy €		31.12.2012				31.12.2011			
		Level I	Level II	Level III	Celkom	Level I	Level II	Level III	Celkom
Pohľadávky voči úverovým inštitúciám	Ocenené s dopadom na výsledok časovou hodnotou	-	34,7	-	34,7	-	23,8	-	23,8
Pohľadávky voči klientom	Ocenené s dopadom na výsledok časovou hodnotou	-	30,7	0,3	31,0	-	23,7	0,2	23,9
Pozitívne trhové hodnoty z derivatívnych zabezpečovacích nástrojov	Hedge Accounting	-	6,1	-	6,1	-	5,1	-	5,1
Obchodné aktíva	za účelom obchodovania	34,6	107,3	2,2	144,1	29,7	121,8	4,2	155,7
	z toho: pozitívne trhové hodnoty z derivátov	-	105,4	1,0	106,4	-	121,1	2,5	123,6
Finančný majetok	Ocenené s dopadom na výsledok časovou hodnotou	2,3	-	0,1	2,4	3,1	-	0,2	3,3
	Ocenené s dopadom na výsledok časovou hodnotou	30,7	3,0	0,6	34,3	27,7	2,1	0,8	30,6
<b>Celkom</b>		<b>67,6</b>	<b>181,8</b>	<b>3,2</b>	<b>252,6</b>	<b>60,5</b>	<b>176,5</b>	<b>5,4</b>	<b>242,4</b>

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

Finančné záväzky   miliardy €		31.12.2012				31.12.2011			
		Level I	Level II	Level III	Celkom	Level I	Level II	Level III	Celkom
Záväzky voči úverovým inštitúciám	Ocenené s dopadom na výsledok časovou hodnotou	0,0	20,0	-	20,0	0,1	12,9	-	13,0
Záväzky voči klientom	Ocenené s dopadom na výsledok časovou hodnotou	0,0	37,2	-	37,2	1,5	30,4	-	31,9
Zaknihované záväzky	Ocenené s dopadom na výsledok časovou hodnotou	3,4	-	-	3,4	3,1	-	-	3,1
Negatívne trhové hodnoty z derivatívnych zabezpečovacích nástrojov	Hedge Accounting	-	11,7	-	11,7	-	11,4	-	11,4
Obchodné pasíva	za účelom obchodovania	10,8	104,5	0,8	116,1	11,6	124,8	1,4	137,8
z toho: negatívne trhové hodnoty z derivátov		-	104,5	0,7	105,2	-	124,7	1,2	125,9
Druhoradý kapitál	Ocenené s dopadom na výsledok časovou hodnotou	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Celkom</b>		<b>14,2</b>	<b>173,4</b>	<b>0,8</b>	<b>188,4</b>	<b>16,3</b>	<b>179,5</b>	<b>1,4</b>	<b>197,2</b>

V obchodnom roku 2012 sme vykonali s ohľadom na cenné papiere dostupné na predaj preradenie 0,7 miliárd Eur z Level I do Level II, nakoľko neboli k dispozícii stanovené trhové hodnoty. Za úročené cenné papiere, ktoré sú v držbe za účelom obchodovania, ako aj za cenné papiere dostupné na predaj boli vykonané opačné preradenia vo výške 0,7 miliárd Eur príp. 0,4 miliárd Eur z Level II do Level I, nakoľko boli opäť k dispozícii kótované trhové ceny. Ďalšie preradenie z Level III do Level II sa na základe zlepšenej dostupnosti

a pozorovateľnosti príslušných trhových údajov dotýkalo v rozsahu 0,8 miliárd Eur pozitívnych trhových hodnôt z derivátov a v rozsahu 0,5 miliárd Eur negatívnych trhových hodnôt z derivátov. V protismere neboli pre štrukturovanú transakciu odporozované žiadne trhové údaje, preto bolo vykonané preradenie vo výške 0,1 miliárd Eur z Level II do Level III. Okrem toho neboli vykonané podstatné zmeny účelu medzi Level I, II a Level III.

Finančné nástroje priradené do Level III mali v obchodnom roku nasledovný vývoj:

Finančný majetok Mil. €	Pohľadávky voči klientom	Obchodné aktíva	z toho: pozitívne trhové hodnoty z derivátov	Finančný majetok		Celkom
	Ocenené s dopadom na výsledok časovou hodnotou	Držané za účelom obchodo- vania	Držané za účelom obchodovania	Ocenené s dopadom na výsledok časovou hodnotou	Finančný majetok určený na predaj	
<b>Časová hodnota k 1.1.2011</b>	<b>214</b>	<b>4 004</b>	<b>693</b>	<b>432</b>	<b>1 294</b>	<b>5 944</b>
Zmeny konsolidačného okruhu	-	-	-	-	-	-
Zisky / straty obdobia s dopadom na výsledok	-	166	-7	-	-	166
Zisky / straty evidované vo vlastnom imaní	-	-	-	-	-11	-11
Kúpy	-	234	154	-	456	690
Predaje	-	-976	-113	-	-20	-996
Emisie	-	-	-	-	-	-
Splatenia	-	-253	-59	-	-622	-875
Transfery	-22	1 049	1 868	-269	-270	488
<b>Časová hodnota k 31.12.2011</b>	<b>192</b>	<b>4 224</b>	<b>2 536</b>	<b>163</b>	<b>827</b>	<b>5 406</b>
Zmeny konsolidačného okruhu	-	-	-	-	-	-
Zisky / straty obdobia s dopadom na výsledok	-2	129	139	-	-	127
Zisky / straty evidované vo vlastnom imaní	-4	-189	-187	8	-	-185
Kúpy	-	98	3	-	-	98
Predaje	-	-1 232	-760	-18	-164	-1 414
Emisie	-	-	-	-	-	-
Splatenia	-	-61	-1	-96	-8	-165
Transfery	116	-794	-776	-4	-10	-692
<b>Časová hodnota k 31.12.2012</b>	<b>302</b>	<b>2 175</b>	<b>954</b>	<b>53</b>	<b>645</b>	<b>3 175</b>

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

Finačné záväzky Mil. €	Obchodné pasíva		Celkom
	Držané za účelom obchodovania	z toho: negatívne trhové hodnoty z derivátov Držané za účelom obchodovania	
<b>Časová hodnota k 1.1.2011</b>	<b>1 291</b>	<b>20</b>	<b>1 291</b>
Zmeny konsolidačného okruhu	-	-	-
Zisky / straty obdobia s dopadom na výsledok	-32	-24	-32
Zisky / straty evidované vo vlastnom imaní	-	-	-
Kúpy	32	-	32
Predaje	-63	-63	-63
Emisie	59	59	59
Splatenia	-216	-216	-216
Transfery	332	1 386	332
<b>Časová hodnota k 31.12.2011</b>	<b>1 403</b>	<b>1 162</b>	<b>1 403</b>
Zmeny konsolidačného okruhu	-	-	-
Zisky / straty obdobia s dopadom na výsledok	-	-	-
Zisky / straty evidované vo vlastnom imaní	-48	-48	-48
Kúpy	89	89	89
Predaje	2	2	2
Emisie	-	-	-
Splatenia	-47	-47	-47
Transfery	-559	-476	-559
<b>Časová hodnota k 31.12.2012</b>	<b>840</b>	<b>682</b>	<b>840</b>

### Analýza senzitivity

Ak je hodnota finančných nástrojov založená na nepozorovateľných vstupných parametroch, môže byť presná hodnota tohto parametra ku dňu rozhodujúcemu pre zostavenie súvahy odvodená z celej šírky primeraných možných alternatív. V rámci zostavovania koncernovej závierky sa pre nepozorovateľné vstupné parametre zvolia primerané hodnoty, ktoré zodpovedajú podmienkam na trhu a kontrolnom odhade koncernu.

Tu uvedené údaje by mali predstavovať možné dopady, ktoré vyplývajú z relatívnej neistoty v oblasti časových hodnôt finančných nástrojov, ktorých ocenenie je založené na nepozorovateľných vstupných parametroch. Pritom sa tieto

parametre nachádzajú na vonkajších koncoch celej šírky primeraných možných alternatív. V praxi je nepravdepodobné, že sa všetky nepozorovateľné vstupné parametre budú nachádzať na vonkajšom konci celej šírky primeraných možných alternatív. Z tohto dôvodu by mohli uvedené odhady presiahnuť skutočnú neistotu v oblasti časových hodnôt týchto nástrojov. Uvedené údaje neslúžia na odhad ani predpoveď budúcich zmien časovej hodnoty. Parametre, ktoré nebolo možné odpozorovať na trhu, boli za týmto účelom buď upravené nezávislými expertmi pre príslušný produkt v rozsahu 1 až 10% alebo bola stanovená štandardná odchýlka.



Nasledovná tabuľka obsahuje členenie analýzy senzitivity podľa druhov nástrojov:

Mil. €	2012		Zmenené parametre
	Pozitívne dopady na výsledok	Negatívne dopady na výsledok	
<b>Deriváty</b>	<b>93</b>	<b>-93</b>	
Akciové obchody	-	-	Cashflow
Úverové deriváty	66	-66	Korrelation, Diskontierungssatz
Úrokové obchody	27	-27	Mean Reversion, Korrelation
Ostatné obchody	-	-	
<b>Cenné papiere</b>	<b>105</b>	<b>-73</b>	
Úrokové obchody	105	-73	Credit Spread, Diskontierungssatz
z toho: ABS	62	-31	Diskontierungssatz, Wiedergewinnungsfaktor, Credit Spread
Akciové obchody	-	-	
<b>Úvery</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	

#### Day-One Profit or Loss

Koncern Commerzbank vykonal transakcie, pri ktorých bola aktuálna hodnota v momente transakcie zistená na základe oceňovacieho modelu, pričom nie všetky podstatné vstupné parametre sú založené na pozorovateľných trhových parametroch. Tieto transakcie sa oceňujú cenou transakcie. Rozdiel medzi cenou transakcie a aktuálnou hodnotou oceňovacieho modelu sa označuje ako cenný zisk alebo strata (Day-One Profit / Loss). Denný zisk alebo strata sa vo výkaze ziskov a strát nevykazuje okamžite, ale za celé obdobie transakcie. Ak je pre

transakciu možné na aktívnom trhu zistiť referenčný kurz alebo ak sú podstatné vstupné parametre založené na pozorovateľných trhových údajoch, bude denný zisk alebo strata priamo vykázaná vo výsledku obchodnej činnosti. Vzniknutý rozdiel medzi cenou transakcie a hodnotou modelu bude zistený pre položky z Level III všetkých kategórií. Podstatné dopady však vznikli len z finančných nástrojov držaných za účelom obchodovania; pritom bol zaznamenaný nasledovný vývoj:

Day-One Profit or Loss   mil. €	2012			2011		
	Obchodné aktíva	Obchodné pasíva	Celkom	Obchodné aktíva	Obchodné pasíva	Celkom
Stav k 1.1.	-	3	3	1	1	2
Prísuny neutrálne voči výsledku	-	1	1	-	3	3
Rozpustenia s dopadom na výsledok	-	2	2	1	1	2
<b>Stav k 31.12.</b>	<b>-</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>-</b>	<b>3</b>	<b>3</b>

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

### (83) Údaje o finančnom majetku a finančných záväzkoch, pre ktorá bola použitá opcia Fair Value

V konkerne Commerzbank používame opciu časovej hodnoty na zamedzenie alebo podstatné zníženie kongruencií pri odhade a oceňovaní (Accounting Mismatch) z cenných papierov a úverov, ktoré sú zabezpečené úrokovými príp. úverovými derivátmi. To rovnako platí aj pri vydaných štrukturovaných dlhopisoch, ktoré sú zabezpečené úrokovými derivátmi a derivátmi v cudzích menách.

Okrem toho sa opcia Fair Value používa na finančné nástroje, ktorých riadenie a meranie výkonnosti prebieha na báze Fair-

Value príp. sa používa pre finančné nástroje s vloženými derivátmi.

Výsledok z uplatnenia opcie Fair Value bol celkovo na úrovni – 334 mil. Eur (predchádzajúci rok: 292 mil. Eur) (porovnaj Poznámku č. 34).

Z použitia opcie časovej hodnoty vznikli za účelom eliminácie oceňovacích kongruencií ako aj pre finančné nástroje s vloženými derivátmi v jednotlivých súvahových položkách nasledovné odhady:

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
Pohľadávky voči úverovým inštitúciám	–	–	.
Pohľadávky voči klientom	521	619	– 15,8
Finančný majetok	2 237	2 597	– 13,9
<b>Aktíva celkom</b>	<b>2 758</b>	<b>3 216</b>	<b>– 14,2</b>
Závazky voči úverovám inštitúciám	171	34	.
Závazky voči klientom	1 791	1 497	19,6
Zaknihované záväzky	3 429	3 080	11,3
Druhoradý a hybridný kapitál	8	24	– 66,7
<b>Pasíva celkom</b>	<b>5 399</b>	<b>4 635</b>	<b>16,5</b>

S ohľadom na pohľadávky ocenené časovou hodnotou vo výške 521 mil. Eur bola čiastka 209 mil. Eur (predchádzajúci rok: 266 mil. Eur) zabezpečená úverovými derivátmi. Výška zmien časovej hodnoty pohľadávok, ktoré vznikli v dôsledku zmeny rizika výpadku, bola v obchodnom roku – 5 mil. Eur (predchádzajúci rok: 24 mil. Eur) a kumulovaná – 153 mil. Eur (predchádzajúci rok: – 148 mil. Eur).

Zmena časovej hodnoty príslušných úverových derivátov bola v obchodnom roku 40 mil. Eur (predchádzajúci rok: 30 mil. Eur) a kumulovaná 38 mil. Eur (predchádzajúci rok: – 2 mil. Eur).

S ohľadom na záväzky, na ktoré sa používa opcia časovej hodnoty, bola zmena časovej hodnoty z roku 2012 na úrovni 332 mil. Eur (predchádzajúci rok: – 293 mil. Eur). Kumulovaná zmena bola na úrovni – 27 mil. Eur (predchádzajúci rok: – 359 mil. Eur). Čiastka splatenia finančných záväzkov ocenených časovou hodnotou je vo výške 5 593 mil. Eur (predchádzajúci rok: 4 501 mil. Eur).

Zmeny príslušných časových hodnôt pohľadávok a záväzkov, ktoré sú podmienené úverovými rizikami, boli v podstate identifikované ako zmeny príslušných časových hodnôt pri odpočítaní zmien hodnôt vyplývajúcich z trhových podmienok.

Okrem toho bola pre finančné nástroje, ktorých riadenie a meranie výkonnosti je založené na aktuálnych hodnotách, uplatnená opcia Fair Value. To sa v podstate dotýka pravých

penzijných obchodov, obchodov na peňažnom trhu ako aj získaných a uhradených zábezpek. Takto boli dotknuté nasledovné súvahové položky:

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
Pohľadávky voči úverovým inštitúciám	34 681	23 779	45,8
Pohľadávky voči klientom	30 522	23 244	31,3
Finančný majetok	210	721	-70,9
<b>Aktíva celkom</b>	<b>65 413</b>	<b>47 744</b>	<b>37,0</b>
Závazky voči úverovám inštitúciám	19 865	12 996	52,9
Závazky voči klientom	35 408	30 356	16,6
Zaknihované záväzky	-	-	.
Druhoradý a hybridný kapitál	-	-	.
<b>Pasíva celkom</b>	<b>55 273</b>	<b>43 352</b>	<b>27,5</b>

V sledovanom období nevznikli podstatné zmeny príslušných časových hodnôt pre pohľadávky a záväzky z rizika súvisiaceho s výpadkom úverových splátok, nakoľko ide o krátkodobé obchody na peňažnom trhu a zábezpeky pri výpožičkách cenných papierov. Na strane druhej sme za čiastku 57 142 mil. Eur pohľadávok ocenených časovou hodnotou (Reverse Repos po

nettingu; predchádzajúci rok: 40 535 Mio. Eur) za účelom zníženia rizika kontrahentov vo výške 70 796 mil. Eur (predchádzajúci rok: 48 642 mil. Eur) získali cenné papiere ako zábezpeku.

Vrátená čiastka za finančné záväzky ocenené časovou hodnotou bola vo výške 61 916 mil. Eur (predchádzajúci rok: 43 284 mil. Eur).

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

## Ostatné vysvetlivky

### (84) Koncentrácia úverových rizík

Koncentrácie rizík výpadkov (koncentrácie úverových rizík) môžu vzniknúť v dôsledku obchodných vzťahov s jednotlivými dlžníkmi alebo skupinami dlžníkov, ktoré majú spoločné znaky a ktorých schopnosť splácať dlhy závisí od zmeny istých rámcových ekonomických podmienok. Okrem získavania zábezpek a uplatňovania jednotnej politiky pri pridelovaní úverov

uzatvorila banka za účelom minimalizácie úverových rizík niekoľko Master Netting Agreements. Tieto zabezpečujú právo na zúčtovanie nárokov a záväzkov klienta v prípade výpadku alebo platobnej neschopnosti klienta. Úverové riziká v oblasti pohľadávok voči klientom boli podľa účtovných hodnôt k 31. 12. 2012 v nasledovnej výške:

Mil. €	Pohľadávky	
	31.12.2012	31.12.2011
<b>Klienti v Nemecku</b>	<b>175 234</b>	<b>192 645</b>
Firemní klienti	87 532	98 876
Spracovateľský priemysel	24 037	20 833
Stavebníctvo	1 165	2 264
Obchod	7 745	8 706
Služby a ostatné	54 585	67 073
Verejné rozpočty	23 795	25 707
Súkromní klienti	63 907	68 062
<b>Klienti mimo Nemecka</b>	<b>110 966</b>	<b>111 854</b>
Firemní a súkromní klienti	102 990	103 059
Verejné rozpočty	7 976	8 795
<b>Medzisúččet</b>	<b>286 200</b>	<b>304 499</b>
Mínus opravné položky	-7 654	-7 913
<b>Celkom</b>	<b>278 546</b>	<b>296 586</b>

Úverové riziká v oblasti eventuálnych záväzkov a neodvolateľných úverových príslubov boli podľa účtovných hodnôt k 31. 12. 2012 vykázané v nasledovnej výške:

Mil. €	Eventuálne záväzky, neodvolateľné úverové prísluby	
	31.12.2012	31.12.2011
<b>Klienti a úverové inštitúcie v Nemecku</b>	<b>39 398</b>	<b>43 288</b>
Úverové inštitúcie	459	749
Firemní klienti	34 981	39 769
Spracovateľský priemysel	21 365	10 939
Stavebníctvo	1 796	1 091
Obchod	4 509	4 217
Služby a ostatné	7 311	23 522
Verejné rozpočty	79	67
Súkromní klienti	3 879	2 703
<b>Klienti a úverové inštitúcie mimo Nemecka</b>	<b>46 474</b>	<b>48 291</b>
Úverové inštitúcie	10 873	9 906
Firemní a súkromní klienti	35 370	37 691
Verejné rozpočty	231	694
<b>Medzisúčet</b>	<b>85 872</b>	<b>91 579</b>
Mínus opravné položky	-288	-451
<b>Celkom</b>	<b>85 584</b>	<b>91 128</b>

Účtovné hodnoty uvedené vo vyššie uvedených tabuľkách ku koncentrácii úverových rizík v oblasti pohľadávok ako aj v oblasti eventuálnych záväzkov a neodvolateľných úverových príslubov nie sú predmetom interného riadenia rizík, nakoľko riadenie

úverových rizík zohľadňuje aj zábezpeky, pravdepodobnosť výpadkov ako aj iné ekonomické faktory. Preto uvedené čiastky nie sú reprezentatívne pre skutočné ohodnotenie koncentrácií úverových rizík v banke.

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

**(85) Maximálne úverové riziko**

Maximálne vystavenie úverovému riziku podľa IFRS 7 – bez zohľadnenia zábezpek alebo iných úverových zlepšení – zodpovedá účtovným hodnotám príslušného bilančného majetku podľa jednotlivých tried, pri neodvolateľných úverových prísluboch

a eventuálnych záväzkoch nominálnym hodnotám. V nasledujúcej tabuľke sú zhrnuté účtovné príp. nominálne hodnoty finančných nástrojov, ktoré sú postihnuté potenciálnym rizikom výpadku:

Maximálne úverové riziko  Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
Dlhopisy a ostatné úrokové cenné papiere v rámci obchodných aktív	107 295	114 492	-6,3
finančného majetku	19 747	21 966	-10,1
Pohľadávky voči úverovým inštitúciám	87 548	92 526	-5,4
Pohľadávky voči klientom	88 134	88 032	0,1
Pozitívne trhové hodnoty z derivatívnych finančných nástrojov	286 200	304 499	-6,0
Obchodné aktíva	112 457	128 739	-12,6
Zabezpečovacie nástroje podľa IAS 39	106 400	123 607	-13,9
Ostatné obchodné aktíva	6 057	5 132	18,0
Neodvolateľné úverové prísluby	238	424	-43,9
Eventuálne záväzky	49 747	53 911	-7,7
	35 837	37 217	-3,7

Účtovné hodnoty uvedené vo vyššie uvedených tabuľkách k objemu úverových rizík nie sú predmetom interného riadenia rizík, nakoľko riadenie úverových rizík zohľadňuje aj zábezpeky, pravdepodobnosť výpadkov ako aj iné ekonomické faktory (viď

kapitolu o rizikách výpadku adries v správe o rizikách). Preto uvedené čiastky nie sú reprezentatívne pre skutočné hodnotenie rizík v banke.

**(86) Ukazovateľ likvidity Commerzbank Aktiengesellschaft**

Likvidita banky sa považuje za dostatočnú, ak ukazovateľ likvidity nie je nižší než 1. Ukazovateľ likvidity uvádza pomer medzi platobnými prostriedkami dostupnými odo dňa rozhodujúceho pre hlásenie až do konca nasledujúceho mesiaca (pásmo 1) a odlivom úhrad očakávaným v tomto období. V rámci Commerzbank Aktiengesellschaft sa v roku 2012 používala ako štandardná koncepcia uvedená vo Vyhláske o likvidite.

K 31. decembru 2012 bol ukazovateľ likvidity zistený v Commerzbank Aktiengesellschaft na úrovni 1,38 (predchádzajúci rok: 1,17). Prebytok likvidity z pásma 1 dosiahol úroveň 68,4 miliárd Eur (predchádzajúci rok: 29,0 miliárd Eur). Ukazovatele likvidity der Commerzbank Aktiengesellschaft boli v roku 2012 nasledovné:

Stav na konci mesiaca		Stav na konci mesiaca	
Január	1,13	Júl	1,37
Február	1,23	August	1,32
Marec	1,29	September	1,30
Apríl	1,31	Október	1,34
Máj	1,31	November	1,33
Jún	1,38	December	1,38

**(87) Druhoradý majetok**

V súvahových aktívach bol obsiahnutý tento druhoradý majetok:

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
Pohľadávky voči úverovým inštitúciám	50	56	-10,7
Pohľadávky voči klientom	510	564	-9,6
Obchodné aktíva	188	147	27,9
Finančný majetok	466	519	-10,2
<b>Celkom</b>	<b>1 214</b>	<b>1 286</b>	<b>-5,6</b>
z toho: voči úverovým inštitúciám, s ktorými existujúce účastinný pomer	-	-	.

Za druhoradý sa považuje majetok, ak pohľadávky v prípade likvidácie alebo platobnej neschopnosti emitenta budú splnené až po pohľadávkach ostatných veriteľov.

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

### (88) Eventuálne záväzky a neodvolateľné úverové prísluby

Koncern Commerzbank umožňuje svojim klientom vďaka úverovým možnostiam prístup k prostriedkom, ktoré klienti potrebujú na plnenie svojich krátkodobých záväzkov ako aj pre svoje dlhodobé potreby financovania. Úverové možnosti môžu byť poskytnuté v rôznych formách, napríklad:

- záruky, ktorými koncern ručí za splatenie úveru, ktorý prijal klient od tretej osoby;
- Stand-by-Letters-of-Credit, ktoré zvyšujú bonitu klienta a uľahčujú financovanie zahraničného obchodu vďaka nižším nákladom;
- dokumentárne akreditívy na úhrady v zahraničnom obchode, ktoré sú vystavené na meno klienta a budú neskôr vrátené koncernu;
- Stand-by možnosti pre krátkodobé dlhové tituly a obnoviteľné dlhodobé tituly, pomocou ktorých klienti môžu vydať v prípade potreby papiere peňažného trhu alebo strednodobé dlhové tituly, a to bez toho, aby v každom prípade absolvovali postup emisie.

Zábezpeky slúžia na celkové záväzky klientov z úverov a avalov. Okrem toho existujú podradené účasti tretích osôb na avaloch a neodvolateľných úverových prísluboch.

Číselné údaje uvedené v nižšie uvedenej tabuľke by museli byť odpísané len v prípade úplne využitia úverových možností všetkými klientmi a v prípade platobného omeškania všetkých klientov – za podmienky, že nie sú k dispozícii zábezpeky. Väčšia časť záväzkov však prepadá bez ich vyčerpania. Tieto čiastky nie sú preto reprezentatívne pre hodnotenie rizika, skutočné úverové angažovanie ani z toho vyplývajúce potreby likvidity. Ďalšie informácie o úverových rizikách z finančných záruk príp. neodvolateľných úverových príslubov ako aj o rizikách v oblasti likvidity a ich sledovaní sú uvedené v správe o rizikách.

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
<b>Eventuálne záväzky</b>	<b>35 837</b>	<b>37 217</b>	<b>-3,7</b>
z odovzdaných vyúčtovaných zmeniek	5	1	.
zo záruk a zmlúv o ručení	35 783	37 160	-3,7
úverové záruky	2 148	3 085	-30,4
ostatné záruky	25 169	26 368	-4,5
akreditívy	8 051	7 274	10,7
záruky na zaknihovania ABS	-	-	.
Ostatné záruky	415	433	-4,2
Ostatné záväzky	49	56	-12,5
<b>Neodvolateľné úverové prísluby</b>	<b>49 747</b>	<b>53 911</b>	<b>-7,7</b>
Úvery voči úverovým inštitúciám	1 369	1 332	2,8
Úvery voči klientom	47 119	51 121	-7,8
Avalové úvery	1 025	1 429	-28,3
Akreditívy	234	29	.
<b>Celkom</b>	<b>85 584</b>	<b>91 128</b>	<b>-6,1</b>



Zostatkové doby splatnosti pre eventuálne záväzky a neodvolateľné úverové príslušby sú nasledovné:

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
splatné denne	749	2 284	-67,2
do troch mesiacov	30 771	30 925	-0,5
viac ako jeden mesiac až jeden rok	16 761	20 254	-17,2
od jedného do piatich rokov	34 209	34 617	-1,2
viac ako päť rokov	3 094	3 048	1,5
<b>Celkom</b>	<b>85 584</b>	<b>91 128</b>	<b>-6,1</b>

Riziková prevencia za mimosúvahové záväzky bola v týchto prehľadoch znížená.

#### **(89) Právne penzijné obchody (repo- a reverse-repo obchody), výpožičky cenných papierov ako aj prijaté alebo uhradené zábezpeky (Cash Collaterals)**

V rámci právnych penzijných obchodov koncern Commerzbank predáva príp. kupuje cenné papiere s povinnosťou spätného odkúpenia alebo vrátenia. Získané protihodnoty z penzijných obchodov, pri ktorých je koncern Commerzbank poskytovateľ (záväzok na spätné odkúpenie cenných papierov), budú vykázané v súvahe ako záväzok voči úverovým inštitúciám alebo klientom. Dodané cenné papiere sú vykazované v našej súvahe podľa príslušných kategórií. Ako prijímateľ aktivuje koncern Commerzbank pohľadávku voči poskytovateľovi vo výške uhradenej zábezpeky. Cenné papiere slúžiace ako zábezpeka sú uchovávané v banke.

Výpožičky cenných papierov sa realizujú s úverovými inštitúciami a klientmi, aby bola splnená dodacia povinnosť alebo aby bolo možné na peňažnom trhu realizovať penzijné obchody s cennými papiermi. Započítané cenné papiere vykazujeme v súvahe ako obchodovateľné tituly alebo v rámci finančného majetku, kým vypožičané papiere nie sú v súvahe vykazované. Poskytnutie zábezpek za výpožičku sa označuje ako Cash Collateral Out (uhradená zábezpeka) a prijatie zábezpeky ako Cash Collateral In (prijatá zábezpeka). Okrem toho sa Cash Collateral Outs poskytujú ako zábezpeky aj v súvislosti s derivátmi.

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

Pravé penzijné obchody a výpožičky cenných papierov uzatvorené ku dňu rozhodujúcemu pre zostavenie súvahy ako aj prijaté alebo uhradené zábezpeky (Cash Collaterals) mali nasledovný vývoj:

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
<b>Pravé penzijné obchody ako poskytovateľ (Repo-Agreements)</b>			
Účtovné hodnoty odovzdaných cenných papierov	49 134	37 697	30,3
Získané zabezpečovacie plnenia			
Závazky voči úverovým inštitúciám	9 147	9 164	-0,2
Závazky voči klientom	27 715	20 529	35,0
<b>Vypožičané cenné papiere z výpožičiek</b>			
Účtovné hodnoty odovzdaných cenných papierov	18 424	12 699	45,1
Získané zabezpečovacie plnenia			
Závazky voči úverovým inštitúciám	14 703	9 821	49,7
Závazky voči klientom	4 282	7 680	-44,2
<b>Súčet účtovných hodnôt prevedených cenných papierov</b>	<b>67 558</b>	<b>50 396</b>	<b>34,1</b>
<b>Súčet získaných zábezpek</b>	<b>55 847</b>	<b>47 194</b>	<b>18,3</b>
<b>Pravé penzijné obchody ako príjemca (Reverse-Repo-Agreements)</b>			
Trhové hodnoty získaných cenných papierov	71 510	50 002	43,0
Uhradené zabezpečovacie plnenia			
Pohľadávky voči úverovým inštitúciám	31 956	24 082	32,7
Pohľadávky voči klientom	25 929	17 922	44,7
<b>Vypožičané cenné papiere</b>			
Trhové hodnoty získaných cenných papierov	17 681	12 491	41,5
Uhradené zabezpečovacie plnenia <sup>1</sup>			
Pohľadávky voči úverovým inštitúciám	23 905	27 524	-13,1
Pohľadávky voči klientom	7 995	8 120	-1,5
<b>Súčet trhových hodnôt získaných cenných papierov</b>	<b>89 191</b>	<b>62 493</b>	<b>42,7</b>
<b>Súčet poskytnutých zábezpek</b>	<b>89 785</b>	<b>77 648</b>	<b>15,6</b>

<sup>1</sup> vrátane uhradených zábezpek v súvislosti s derivátmi .

Oproti účtovným hodnotám vypožičaných cenných papierov vo výške 18 424 mil. Eur (predchádzajúci rok: 12 699 mil. Eur) boli príslušné záväzky vo výške 18 985 mil. Eur (predchádzajúci rok: 17 501 mil. Eur) a cenné papiere vo výške 4 924 mil. Eur

(predchádzajúci rok: 583 mil. Eur) ako zábezpeky. Pohľadávky a záväzky z penzijných obchodov sa zobrazujú podľa nettingu.

**(90) Získané zábezpeky**

Časové hodnoty získaných zábezpek, pre ktoré platí právo na ich predaj alebo založenie bez výpadku poskytovateľa sú nasledovné:

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
Celková čiastka získaných zábezpek	89 191	93 218	-4,3
z toho:			
predané alebo založené	46 686	30 726	51,9
z toho:			
so záväzkom na vrátenie	-	-	.

Transakcie boli vykonané za bežných podmienok platných pre výpožičky cenných papierov a penzijné obchody s cennými papiermi ako aj výpožičky.

**(91) Poručnícke obchody**

Poručnícke obchody, ktoré sa neuvádzajú v súvahe, mali v deň rozhodujúci pre zostavenie súvahy nasledovný rozsah:

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
Pohľadávky voči úverovým inštitúciám	49	53	-7,5
Pohľadávky voči klientom	650	728	-10,7
Ostatný majetok	485	492	-1,4
<b>Poručnícky majetok</b>	<b>1 184</b>	<b>1 273</b>	<b>-7,0</b>
Záväzky voči úverovým inštitúciám	58	66	-12,1
Záväzky voči klientom	1 126	1 207	-6,7
<b>Poručnícke záväzky</b>	<b>1 184</b>	<b>1 273</b>	<b>-7,0</b>

**(92) Požiadavky na vlastné imanie a kapitálové kvóty**

Novelizovaný Zákon o úverovaní a Vyhláška o primeranej vybavenosti finančných inštitúcií vlastným kapitálom ako národná vykonávacia norma z Bazileja II zavádzajú nemecké banky na dodržiavanie minimálnej kvóty vlastného kapitálu. Podľa týchto ustanovení musia úverové inštitúcie svoje rizikové aktíva podložiť vlastnými prostriedkami vo výške najmenej 8 % (kvóta vlastného kapitálu). Na podloženie rizikových aktív jadrovým kapitálom sa vyžaduje priebežne kvóta najmenej 4 % (kvóta jadrového kapitálu).

Vlastné prostriedky pozostávajú z jadrového a doplnkového kapitálu a tretoradých prostriedkov. Tzv. "tvrdý jadrový kapitál" (Core Tier I) tvorí upísané imanie plus rezervy, podiely v cudzej držbe a tiché podiely Špeciálneho fondu pre stabilizáciu finančného trhu (SoFFin). Od tejto hodnoty sa okrem iného

odpočítavajú položky ako sú obchodné a firemné hodnoty, podiely a nehnuteľný majetok. Pri pripočítaní hybridného kapitálu sa vypočíta jadrový kapitál (Tier I). Za doplnkový kapitál sa považuje kapitál spojený s užitočnými právami a dlhodobé druhoradé záväzky.

Okrem toho Európska banková autorita (EBA) zaviedla po analýze podstatných európskych bánk novú kapitálovú požiadavku: banky musia byť pri zohľadnení tichých záťaží zo svojich pohľadávok voči európskym krajinám schopné splniť do 30. júna 2012 prísnu kvótu jadrového kapitálu vo výške 9 %. Koncern Commerzbank vykázal k 30. júnu 2012 kvótu tvrdého jadrového kapitálu na úrovni 12,2 % (10,3 % po tichých farchách). Tvrdý jadrový kapitál presiahol kapitálovú požiadavku Európskej bankovej autority o 2,8 miliardy Eur.

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

Kapitálový manažment Commerzbank má tieto ciele:

- Dodržiavanie zákonnej požiadavky na minimálny kapitál na úrovni koncernu ako aj vo všetkých koncerových spoločnostiach,
- Zabezpečenie splnenia plánovanej kapitálovej kvóty pri zohľadnení nových požiadaviek Európskej bankovej autority
- Poskytnutie dostatočného priestoru na zabezpečenie schopnosti banky konať kedykoľvek
- Strategické priradenie jadrového kapitálu segmentom a oblastiam za účelom využívania rastových príležitostí.

V dôsledku krízy na finančných trhoch sa význam primeraného jadrového kapitálu bánk dostal do centra pozornosti verejnosti. Jadrový kapitál predstavoval pre Commerzbank vždy dôležitú riadiacu veličinu. V tejto oblasti sú nároky banky na kapitálové kvóty podstatne vyššie než zákonné požiadavky na minimálny kapitál. Pri stanovovaní požadovaných interných kapitálových kvót zohrávajú dôležitú rolu okrem

schopnosti banky niesť riziká aj očakávania trhu. Z tohto dôvodu definovala Commerzbank cieľový koridor pre regulatórny kapitál, ktorý je pre jadrový kapitál na úrovni viac ako 9 % a pre vlastné prostriedky na úrovni viac ako 10 %.

Alokácia jadrového kapitálu prebieha v rámci pravidelne sa opakujúceho procesu, pri ktorom sa zohľadňuje strategická orientácia banky, profitabilné možnosti nových obchodov v rámci hlavných činností banky ako aj schopnosť banky niesť riziká.

Všetky kapitálové opatrenia – emisia vlastného kapitálu ako aj potenciálne spätné odkupovanie akcií – navrhuje centrálny výbor banky poverený Valným zhromaždením a schvaľuje predstavenstvo spoločnosti.

V uplynulom roku Commerzbank počas celého roka plnila zákonné požiadavky na výšku minimálneho kapitálu ako aj oveľa prísnejšie požiadavky Špeciálneho fondu na stabilizáciu finančného trhu k 30. júnu 2012. Zloženie vlastných prostriedkov v koncerne Commerzbank bolo nasledovné:

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
<b>Tvrдый jadrový kapitál (TIER I)</b>			
Upísané imanie	5 828	5 113	14,0
Rezervy, cudzie podiely, vlastné akcie	18 188	17 430	4,3
Tiché vklady	1 626	1 937	-16,1
Ostatné	-656	-1 037	-36,7
<b>Tvrдый jadrový kapitál celkom (Core Tier I)</b>	<b>24 986</b>	<b>23 443</b>	<b>6,6</b>
Hybridný kapitál	2 259	2 746	-17,7
<b>Jadrový kapitál celkom (Tier I)</b>	<b>27 245</b>	<b>26 189</b>	<b>4,0</b>
<b>Doplňkový kapitál (Tier II)</b>			
Hybridný kapitál	-	-	.
Pôžičkové práva	731	726	0,7
Rezervy v cenných papieroch (odhad 45%)	25	61	-59,0
Druhoradé záväzky	9 777	10 533	-7,2
Ostatné	-655	-949	-31,0
<b>Doplňkový kapitál celkom (Tier II)</b>	<b>9 878</b>	<b>10 371</b>	<b>-4,8</b>
<b>Celkový kapitál (Total Capital)</b>	<b>37 123</b>	<b>36 560</b>	<b>1,5</b>

Zmeny jadrového kapitálu vyplývajú predovšetkým zo zvýšenia imania vykonaného v roku 2012. Pritom boli vrátené

časti tichých vkladov Špeciálneho fondu pre stabilizáciu finančného trhu.

Mil. €	Požiadavky na vlastný kapitál		Vážené rizikové aktíva <sup>1</sup>		Zmena v %
	31.12.2012	31.12.2011	31.12.2012	31.12.2011	
úverové riziko	13 967	15 182	174 584	189 769	-8,0
trhové riziko	880	1 640	10 999	20 500	-46,3
prevádzkové riziko	1 804	2 106	22 552	26 325	-14,3
<b>Celkom</b>	<b>16 651</b>	<b>18 928</b>	<b>208 135</b>	<b>236 594</b>	<b>-12,0</b>
Tvrдый jadrový kapitál (Core Tier I)	24 986	23 443			
Jadrový kapitál (Tier I)	27 245	26 189			
Celkový kapitál (Total Capital)	37 123	36 560			
Kvóta tvrdého jadrového kapitálu (%)	12,0	9,9			
Kvóta jadrového kapitálu (%)	13,1	11,1			
Kvóta celkového kapitálu (%)	17,8	15,5			

<sup>1</sup> Vážené rizikové aktíva sú vypočítané z výšky požiadavky na vlastný kapitál vynásobenej 12,5.

Prechodný výpočet z vykázaného kapitálu koncernu do regulátorne vykazovaného kapitálu:

31.12.2012 Mil. €	Tvrдый jadrový kapitál (Core Tier I)	Hybridný kapitál	Celkový jadrový kapitál (Tier I)	Doplňkový kapitál (Tier II)	Celkový kapitál (Total Capital)
Vykázané v súvahe	27 034	-	27 034	12 316	39 350
Rezerva na nové ocenenie	1 699		1 699		1 699
Rezerva z Cash Flow Hedges	616		616		616
Podiely v cudzej držbe, ktoré sa nevykazujú v jadrovom kapitále (okrem iného rezerva na nové ocenenie, rezerva z Cash Flow Hedges), rozdiely v konsolidačnom okruhu a firemné hodnoty	-1 961		-1 961		-1 961
Nehnuteľný majetok	-969		-969		-969
Ostatný kapitál s 15%-nou započítateľnou hranicou		889	889		889
Ostatný kapitál s 35%-nou započítateľnou hranicou		1 370	1 370		1 370
Prerozdelenie z tichých vkladov do iného kapitálu	-750	-	-750		-750
Nezapočítateľné časti druhoradého kapitálu v dôsledku obmedzenia zostatkovej doby splatnosti				-1 146	-1 146
Latentné rezervy na nové ocenenie za cenné papiere				25	25
Ostatné	-683		-683	-1 317	-2 000
<b>Regulátorne vykázaný kapitál</b>	<b>24 986</b>	<b>2 259</b>	<b>27 245</b>	<b>9 878</b>	<b>37 123</b>

Keďže prechodný výpočet týkajúci sa hybridného kapitálu sa vykonáva len z pohľadu regulácie, nie je zobrazený v rámci súvahy.

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

### (93) Zabezpečenie úverov

Použitím úverových derivátov (napr. Credit Default Swaps, Total Return Swaps, Credit Linked Notes) môže byť znížená rizikovosť úverového portfólia. Pritom sa môže zabezpečovací účinok úverového derivátu vzťahovať na jednotlivé úvery alebo cenné papiere ako aj na portfóliá vytvorené z úverov a cenných papierov. Poskytovanie zábezpek sa realizuje spravidla v rámci syntetického zaknihovania formou Credit Default Swap (CDS) a/alebo Credit Linked Notes (CLN). Pritom je možné dosiahnuť tri podstatné ciele:

- diverzifikácia rizika (zníženie úverových rizík v portfóliu, najmä združených rizík),
- odťaženie vlastného kapitálu (formou prevodu úverových rizík na investorov sa dosiahne zníženie regulatórnych

požiadaviek na vlastný kapitál podľa Vyhlášky o primeranej vybavenosti finančných inštitúcií vlastným kapitálom ) a

- refinancovanie (využívanie zaknihovaní ako alternatívneho nástroja na obstaranie kaptiálu k nekrytým dlhopisom na majiteľa).

Ku koncu obchodného roka 2012 zrealizoval koncern Commerzbank (Commerzbank Aktiengesellschaft a jedna dcérska spoločnosť) šesť zaknihovacích transakcií ako prijímateľ zábezpeky.

Zmluvná doba platnosti (Legal Maturity Date) predstavuje medzi 9 a 76 rokov. Celkovo sme ku koncu decembra 2012 zabezpečili úvery klientov vo výške 6,0 miliárd Eur. Odťaženie rizikových aktív bolo vykonané vo výške 2,6 miliárd Eur.

Názov transakcie	Príjemca zábezpeky	Rok uzatvorenia	Doba transakcie v rokoch	Druh pohľadávky	Úverový objem mil. €	Odťaženie rizikových aktív mil. €
CoSMO Finance II-1 Limited	Commerzbank Aktiengesellschaft	2011	9	klienti banky pre stredné podniky	985	338
COSMO Finance II-2 Limited	Commerzbank Aktiengesellschaft	2011	10	klienti banky pre stredné podniky	1 965	906
CoCo Finance II-1 Limited	Commerzbank Aktiengesellschaft	2012	10	Veľkí klienti	1 958	1 111
Provide GEMS 2002-1 PLC	Hypotheckenbank Frankfurt Aktiengesellschaft (predtým Eurohypo Aktiengesellschaft)	2002	45	Bytové portfólio	180	29
Semper Finance 2006-1	Hypotheckenbank Frankfurt Aktiengesellschaft (predtým Eurohypo Aktiengesellschaft)	2006	76	Project Castle – firemné portfólio	559	107
Semper Finance 2007-1	Hypotheckenbank Frankfurt Aktiengesellschaft (predtým Eurohypo Aktiengesellschaft)	2007	36	Firemné portfólio	316	63
					<b>5 963</b>	<b>2 554</b>

**(94) Priemerný počet zamestnancov počas obchodného roka**

	2012			2011		
	spolu	muži	ženy	spolu	muži	ženy
V koncerne	53 798	26 240	27 558	55 917	27 097	28 820
v Nemecku	41 171	20 091	21 080	42 377	20 977	21 400
mimo Nemecka	12 627	6 149	6 478	13 540	6 120	7 420

Vyššie uvedené čísla zahŕňajú zamestnancov na plný aj čiastočný úväzok. Počet zamestnancov nezahŕňa počet zamestnancov, ktorí sú momentálne v procese vzdelávania.

Priemerný počet zamestnancov na čiastočný úväzok bol 62 % (predchádzajúci rok: 59 %) bežnej pracovnej doby.

	2012			2011		
	spolu	muži	ženy	spolu	muži	ženy
Praktikanti	2 298	1 121	1 177	2 503	1 227	1 276

**(95) Vzťahy voči blízkym spoločnostiam a osobám****a) Obchodné vzťahy**

V rámci bežnej obchodnej činnosti vznikajú medzi Commerzbank Aktiengesellschaft a/alebo jej konsolidovanými spoločnosťami obchodné vzťahy s blízkymi spoločnosťami alebo osobami. Medzi patria ovládané, avšak z dôvodu nevýznamnosti nekonsolidované spoločnosti, spoločnosti oceňované at-Equity, podiely, externí prispievatelia do systému firemného dôchodkového zabezpečenia zamestnancov Commerzbank Aktiengesellschaft, osoby v kľúčových pozíciách a ich príbuzní ako aj týmito osobami ovládané spoločnosti. Osoby v kľúčových pozíciách sú výhradne členovia predstavenstva a Dozornej rady spoločnosti Commerzbank Aktiengesellschaft.

Vlastníctvo podielu 25% plus jednej akcie poskytuje federálnej vláde, ktorú zastupuje Úrad pre stabilizáciu finančného trhu, ktorý spravuje Fond na stabilizáciu finančného trhu, možnosť uplatňovať si rozhodujúci vplyv na Commerzbank Aktiengesellschaft. Podľa toho patrí federálna vláda a spoločnosti kontrolované Spolkovou republikou Nemecko (spolkové orgány) do okruhu blízkych spoločností a osôb podľa IAS 24. Vzťahy voči spolkovým orgánom vykazujeme nižšie oddelene od vzťahov voči ostatným blízkym spoločnostiam a osobám. Aktíva, pasíva a mimosúvahové položky v spojení s blízkymi spoločnosťami (bez spolkových orgánov) a osobami boli v sledovanom roku v tomto rozsahu:

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

Aktíva   Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
<b>Pohľadávky voči úverovým inštitúciám</b>	<b>172</b>	<b>343</b>	<b>-49,9</b>
Nekonsolidované dcérske spoločnosti	-	-	.
Spoločné podniky <sup>1</sup>	-	341	-100,0
podieľy na spoločnostiach oceňovaných at-Equity a spoločnosti, s ktorými má účastinný pomer <sup>1</sup>	172	2	.
<b>Pohľadávky voči klientom</b>	<b>1 569</b>	<b>1 876</b>	<b>-16,4</b>
Nekonsolidované dcérske spoločnosti	249	600	-58,5
Spoločné podniky <sup>1</sup>	14	14	0,0
podieľy na spoločnostiach oceňovaných at-Equity a spoločnosti, s ktorými má účastinný pomer <sup>1</sup>	1 294	1 256	3,0
osoby na kľúčových pozíciách	5	2	.
Ostatné blízke spoločnosti / osoby	7	4	75,0
<b>Obchodné aktíva</b>	<b>37</b>	<b>1</b>	<b>.</b>
Nekonsolidované dcérske spoločnosti	24	-	.
Spoločné podniky <sup>1</sup>	-	-	.
podieľy na spoločnostiach oceňovaných at-Equity a spoločnosti, s ktorými má účastinný pomer <sup>1</sup>	11	1	.
Ostatné blízke spoločnosti / osoby	2	-	.
<b>Finančný majetok</b>	<b>188</b>	<b>105</b>	<b>79,0</b>
Nekonsolidované dcérske spoločnosti	39	64	-39,1
Spoločné podniky <sup>1</sup>	-	-	.
podieľy na spoločnostiach oceňovaných at-Equity a spoločnosti, s ktorými má účastinný pomer <sup>1</sup>	3	5	-40,0
Ostatné blízke spoločnosti / osoby	146	36	.
<b>Ostatné aktíva</b>	<b>271</b>	<b>426</b>	<b>-36,4</b>
Nekonsolidované dcérske spoločnosti	-	-	.
Spoločné podniky <sup>1</sup>	-	-	.
podieľy na spoločnostiach oceňovaných at-Equity a spoločnosti, s ktorými má účastinný pomer <sup>1</sup>	271	426	-36,4
<b>Celkom</b>	<b>2 237</b>	<b>2 751</b>	<b>-18,7</b>

<sup>1</sup> Úprava hodnoty za predchádzajúci rok na základe oddeleného vykazovania výsledkov za spoločné podniky a podieľy na pridružených spoločnostiach oceňovaných at-equity a spoločnostiach, s ktorými má banka účastinný pomer.



Pasíva   Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
<b>Závazky voči úverovým inštitúciám</b>	-	2	-100,0
Nekonsolidované dcérske spoločnosti	-	-	.
Spoločné podniky <sup>1</sup>	-	1	-100,0
podieľ na spoločnostiach oceňovaných at-Equity a spoločnosti, s ktorými má účastinný pomer <sup>1</sup>	-	1	-100,0
<b>Závazky voči klientom</b>	<b>1 145</b>	<b>1 236</b>	<b>-7,4</b>
Nekonsolidované dcérske spoločnosti	105	106	-0,9
Spoločné podniky <sup>1</sup>	4	3	33,3
podieľ na spoločnostiach oceňovaných at-Equity a spoločnosti, s ktorými má účastinný pomer <sup>1</sup>	570	368	54,9
osoby na kľúčových pozíciách	11	8	37,5
Ostatné blízke spoločnosti / osoby	455	751	-39,4
<b>Obchodné pasíva</b>	-	<b>8</b>	<b>-100,0</b>
Nekonsolidované dcérske spoločnosti	-	-	.
Spoločné podniky <sup>1</sup>	-	-	.
podieľ na spoločnostiach oceňovaných at-Equity a spoločnosti, s ktorými má účastinný pomer <sup>1</sup>	-	8	-100,0
Ostatné blízke spoločnosti / osoby	-	-	.
<b>Druhoradý kapitál</b>	<b>620</b>	<b>622</b>	<b>-0,3</b>
Nekonsolidované dcérske spoločnosti	-	-	.
Spoločné podniky <sup>1</sup>	-	-	.
podieľ na spoločnostiach oceňovaných at-Equity a spoločnosti, s ktorými má účastinný pomer <sup>1</sup>	-	-	.
Ostatné blízke spoločnosti / osoby	620	622	-0,3
<b>Ostatné pasíva</b>	<b>21</b>	<b>23</b>	<b>-8,7</b>
Nekonsolidované dcérske spoločnosti	18	19	-5,3
Spoločné podniky <sup>1</sup>	-	-	.
podieľ na spoločnostiach oceňovaných at-Equity a spoločnosti, s ktorými má účastinný pomer <sup>1</sup>	3	4	-25,0
<b>Celkom</b>	<b>1 786</b>	<b>1 891</b>	<b>-5,6</b>

<sup>1</sup> Úprava hodnoty za predchádzajúci rok na základe oddeleného vykazovania výsledkov za spoločné podniky a podieľ na pridružených spoločnostiach oceňovaných at-equity a spoločnostiach, s ktorými má banka účastinný pomer.

Celkové záväzky voči ostatným blízkym spoločnostiam je obsiahnutá čiastka 0,9 miliardy Eur (predchádzajúci rok: 1,2 miliardy Eur) za externých prispievateľov do systému dôchodkového zabezpečenia.

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

Mimosúvahové položky   mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
<b>Záruky a zábezpeky poskytnuté:</b>	<b>109</b>	<b>146</b>	<b>-25,3</b>
Nekonsolidované dcérske spoločnosti	22	41	-46,3
Spoločné podniky <sup>1</sup>	-	48	-100,0
podieľy na spoločnostiach oceňovaných at-Equity a spoločnosti, s ktorými má účastinný pomer <sup>1</sup>	87	57	52,6
osoby na kľúčových pozíciách	-	-	.
Ostatné blízke spoločnosti / osoby	-	-	.
<b>Záruky a zábezpeky získané od:</b>	<b>8</b>	<b>7</b>	<b>14,3</b>
Nekonsolidované dcérske spoločnosti	8	7	14,3
Spoločné podniky <sup>1</sup>	-	-	.
podieľy na spoločnostiach oceňovaných at-Equity a spoločnosti, s ktorými má účastinný pomer <sup>1</sup>	-	-	.
osoby na kľúčových pozíciách	-	-	.
Ostatné blízke spoločnosti / osoby	-	-	.

<sup>1</sup> Úprava hodnoty za predchádzajúci rok na základe oddeleného vykazovania výsledkov za spoločné podniky a podieľy na pridružených spoločnostiach oceňovaných at-equity a spoločnostiach, s ktorými má banka účastinný pomer.

Z úverových zmlúv a vkladov ako aj z poskytnutých služieb orgánov) vplynuli nasledovné náklady a výnosy: v spojení s blízkymi spoločnosťami a osobami (bez spolkových

Výnosy   mil. €	1.1.-31.12.2012	1.1.-31.12.2011	Zmena v %
<b>Nekonsolidované dcérske spoločnosti</b>			
Úroky	13	44	-70,5
Provízie	12	8	50,0
Dodávky a plnenia	3	-	.
<b>Spoločné podniky<sup>1</sup></b>			
Úroky	-	34	-100,0
Provízie	-	-	.
Bežný výsledok spoločností oceňovaných at-Equity	-6	19	.
Dodávky a plnenia	-	-	.
<b>Podieľy na spoločnostiach oceňovaných at-Equity a spoločnosti, s ktorými má účastinný pomer<sup>1</sup></b>			
Úroky	46	37	24,3
Provízie	18	9	100,0
Bežný výsledok spoločností oceňovaných at-Equity	52	23	.
Dodávky a plnenia	-	-	.
<b>Osoby na kľúčových pozíciách</b>			
Úroky	-	-	.
Provízie	-	-	.
Dodávky a plnenia	-	-	.
<b>Ostatné blízke spoločnosti / osoby</b>			
Úroky	5	2	.
Provízie	-	-	.
Dodávky a plnenia	-	-	.
<b>Spolu</b>			
Úroky	64	117	-45,3
Provízie	30	17	76,5
Bežný výsledok spoločností oceňovaných at-Equity	46	42	9,5
Dodávky a plnenia	3	-	.

<sup>1</sup> Úprava hodnoty za predchádzajúci rok na základe oddeleného vykazovania výsledkov za spoločné podniky a podieľy na pridružených spoločnostiach oceňovaných at-equity a spoločnostiach, s ktorými má banka účastinný pomer.

Náklady z úverových zmlúv a vkladov ako aj poskytnutých služieb v spojení s blízkymi spoločnosťami a osobami (bez spolkových orgánov) sú zobrazené v nasledujúcej tabuľke.

Administratívne náklady na osoby v kľúčových pozíciách sa dotýkajú odmien členov predstavenstva ako aj platov zástupcov zamestnancov v Dozornej rade, ktorí sú zamestnaní v koncerne

Commerzbank, pričom tieto náklady sú vykazované ako personálne náklady. Okrem toho sú v týchto nákladoch obsiahnuté aj odmeny pre členov Dozornej rady. Položka Dane zahŕňa daň z pridanej hodnoty, ktorá bola vrátená členom predstavenstva a dozornej rady.

Náklady   mil. €	1.1.–31.12.2012	1.1.–31.12.2011	Zmena v %
<b>Nekonsolidované dérske spoločnosti</b>			
Úroky	2	1	100,0
Provízie	27	30	-10,0
Dodávky a plnenia	20	14	42,9
Odpisy / zníženie hodnôt	34	-	.
<b>Gemeinschaftsunternehmen<sup>1</sup></b>			
Úroky	-	-	.
Provízie	-	11	-100,0
Dodávky a plnenia	-	-	.
Odpisy / zníženie hodnôt	-	-	.
<b>Podiely na spoločnostiach oceňovaných at-Equity a spoločnosti, s ktorými má účastinný pomer<sup>1</sup></b>			
Úroky	3	8	-62,5
Provízie	8	5	60,0
Dodávky a plnenia	12	12	0,0
Odpisy / zníženie hodnôt	43	155	-72,3
<b>Osoby na kľúčových pozíciách</b>			
Úroky	-	-	.
Provízie	-	-	.
Administratívne náklady	15	8	87,5
Dodávky a plnenia	-	-	.
Odpisy / zníženie hodnôt	-	-	.
Dane	-	-	.
<b>Ostatné blízke spoločnosti / osoby</b>			
Úroky	49	54	-9,3
Provízie	-	-	.
Dodávky a plnenia	-	-	.
Odpisy / zníženie hodnôt	-	-	.
<b>Spolu</b>			
Úroky	54	63	-14,3
Provízie	35	46	-23,9
Administratívne náklady	15	8	87,5
Dodávky a plnenia	32	26	23,1
Odpisy / zníženie hodnôt	77	155	-50,3
Dane	-	-	.

<sup>1</sup> Úprava hodnoty za predchádzajúci rok na základe oddeleného vykazovania výsledkov za spoločné podniky a podiely na pridružených spoločnostiach oceňovaných at-equity a spoločnostiach, s ktorými má banka účastinný pomer.

<sup>2</sup> Úprava hodnoty za predchádzajúci rok.

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

Pohľadávky voči osobám na kľúčových pozíciách boli nasledovné:

	31.12.2012		31.12.2011	
	Predstavenstvo	Dozorná rada	Predstavenstvo	Dozorná rada
Pohľadávky (tis. €)	4 008	605	1 773	322
Posledná splatnosť <sup>1</sup>	2042	2038	2042	2037
Pásmo použitých úrokových sadzieb (%) <sup>2</sup>	2,09–7,56	2,45–6,3	3,2–8,3	2,6–6,3

<sup>1</sup> Okrem úverov s koncovou splatnosťou boli priradené aj úvery s nedefinovanou dobou splatnosti.

<sup>2</sup> v jednotlivých prípadoch pri prečerpániach do 13,2 %.

Hotovostné úvery pre členov predstavenstva a Dozornej rady boli zabezpečené podľa podmienok bežných na trhu, v prípade potreby aj pri využití pozemkových dlhov alebo záložných práv.

Členovia predstavenstva ani Dozornej rady neboli v sledovanom roku s výnimkou nájomných avalov v ručiacom vzťahu voči Commerzbank Aktiengesellschaft.

Bankové obchody realizované s blízkymi spoločnosťami a osobami boli uzatvárané za podmienok bežných na trhu.

#### Obchody so spolkovými orgánmi

Koncern Commerzbank realizuje obchody so spolkovými orgánmi v rámci bežnej obchodnej činnosti zásadne za podmienok bežných na trhu. Podrobnosti o vzťahu voči Špeciálnemu fondu na stabilizáciu finančného trhu sú uvedené

v poznámke č. 74. V nižšie uvedenej tabuľke sa nachádza prehľad o majetku a záväzkoch, ktoré vyplývajú z obchodov so spolkovými orgánmi a ktoré existujú k 31. 12. 2012:

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011	Zmena v %
Hotovostná rezerva	5 637	1 179	.
Pohľadávky voči úverovým inštitúciám	129	286	-54,9
Pohľadávky voči klientom	2 114	3 349	-36,9
Obchodné aktíva	2 761	3 576	-22,8
Finančný majetok	4 066	3 865	5,2
<b>Celkom</b>	<b>14 707</b>	<b>12 255</b>	<b>20,0</b>
Závazky voči úverovým inštitúciám	14 866	13 390	11,0
Závazky voči klientom	382	256	49,2
Obchodné pasíva	1 312	299	.
Tiché vklady	1 626	1 937	-16,1
<b>Celkom</b>	<b>18 186</b>	<b>15 882</b>	<b>14,5</b>
Záruky a zábezpeky			
poskytnuté	333	24	.
získané	-	5 000	-100,0

Finančné nástroje vykázané v obchodných aktívach príp. finančnom majetku predstavujú nástroje cudzieho kapitálu.

Náklady a výnosy pripadajúce na obchody so spolkovými spoločnosťami zaznamenali nasledovný vývoj:

Mil. €	1.1.–31.12.2012	1.1.–31.12.2011	Zmena v %
<b>Výnosy</b>			
Úroky	352	320	10,0
Provízie	5	–	.
Dodávky a plnenia	2	8	–75,0
<b>Náklady</b>			
Úroky	59	82	–28,0
Provízie	2	48	–95,8
Dodávky a plnenia	–	–	.
Odpisy / zníženie hodnôt	–	–	.

#### b) Odmeny osôb na kľúčových pozíciách

Podrobný popis zásad systému odmeňovania členov predstavenstva ako aj členov dozornej rady sa nachádza v správe o odmeňovaní (strana 35 nasl.).

**Predstavenstvo.** V nasledujúcej tabuľke sú odmeny členov predstavenstva vykazované podľa IAS 24.17 ako aj DRS 17 (porovnaj správu o odmeňovaní). Náklady podľa IAS 24 boli zaznamenané podľa príslušných období a podľa predpisov vyplývajúcich z platných štandardov (IAS 19 a IFRS 2).

Krátkodobo splatné plnenia zahŕňajú aj ostatné príjmy. Medzi ne patria bežne poskytované vecné plnenia (napr. používanie

služobného vozidla, poistenia, dane pripadajúce na vecné plnenia ako aj príspevky zamestnávateľa na podnikové dôchodkové zabezpečenie. (BVV).

Plnenia poskytnuté po ukončení pracovného pomeru zahŕňajú náklady podľa odpracovanej doby zohľadnené vo výpočte penzijných rezerv ako aj príspevky zamestnávateľa na podnikové dôchodkové zabezpečenie.

Individualizované zobrazenie podľa predpisov DRS 17 je obsiahnuté v správe o odmeňovaní (viď strana 42 nasl.).

Tis. €	2012	2011
Krátkodobo splatné plnenia	9 682	5 371
Plnenia po ukončení pracovného pomeru	3 186	2 743
Ostatné dlhodobé splatné plnenia	–	–
Plnenia pri príležitosti ukončenia pracovného pomeru	625	–
Odmena založená na podieloch	2 991	–
<b>Celková odmena podľa IAS 24.17</b>	<b>16 484</b>	<b>8 114</b>
mínus		
Plnenia po ukončení pracovného pomeru	–3 186	2 743
Plnenia pri príležitosti ukončenia pracovného pomeru	–625	–
Oceňovacie a ostatné rozdiely <sup>1</sup>	209	28
<b>Celkové príjmy podľa správy o odmeňovaní<sup>2</sup></b>	<b>12 882</b>	<b>5 343</b>

<sup>1</sup> Sem patrí okrem iného aj rozdiel z oceňovania k momentu poskytnutia (DRS 17) a k rozhodujúcemu dňu pre zostavenie súvahy (IFRS 2).

<sup>2</sup> Zákonný základ je obsiahnutý v § 314 ods. 1 bod 6 a) Obchodného zákonníka.

Pre členov predstavenstva a bývalých členov predstavenstva alebo ich pozostalých poskytuje banka dôchodkové zabezpečenie, pričom majetok slúžiaci na zabezpečenie bol na základe Contractual Trust Arrangements prevedený na združenie Commerzbank Pensions-Trust e. V.

K 31. decembru 2012 predstavujú penzijné záväzky pre aktívnych členov predstavenstva 17 146 tis. Eur (predchádzajúci rok: 11 848 tis. Eur). Náklady na odpracovanú dobu, ktorá vchádza do výpočtu penzijných rezerv, boli v obchodnom roku 2012 na úrovni 3 186 tis. Eur (predchádzajúci rok: 2 723 tis. Eur).

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

Tieto čiastky zohľadňujú aktuálne funkčné obdobie jednotlivých členov predstavenstva a vychádzajú z toho, že výplata dôchodku – okrem prípadu pracovnej neschopnosti – sa začína až po dosiahnutí veku 65 rokov a že činnosť v predstavenstve pokračuje do začiatku výplaty dôchodku. Individualizované zobrazenie podľa predpisov DRS 17 je obsiahnuté v správe o odmeňovaní (viď strana 40).

Po odpočítaní prevedeného majetku (Plan Assets) a pri zohľadnení poisťno-matematických ziskov a strát neboli vykázané rezervy na penzijné záväzky k 31. 12. 2012 za aktívnych členov predstavenstva (predchádzajúci rok: 0,2 mil. Eur). Z toho vzniknutý aktívny prebytok predstavuje 0,1 mil. Eur.

Príjmy bývalých členov predstavenstva a ich pozostalých boli v obchodnom roku vo výške 6 100 tis. Eur (predchádzajúci rok: 8 275 tis. Euro). Penzijné záväzky za túto skupinu osôb boli vo výške 82,5 mil. Eur (predchádzajúci rok: 74,4 mil. Eur).

**Dozorná rada.** Odmeňovanie členov dozornej rady je upravené v § 15 Stanov spoločnosti Commerzbank Aktiengesellschaft. Členom dozornej rady bude za obchodný rok 2012 vyplatená celková odmena v čistej výške 1 640 tis. Eur (predchádzajúci rok: 1 619 tis. Eur). Základné odmeny a odmeny za prácu vo výboroch predstavujú 1 251 tis. Eur (predchádzajúci rok: 1 199 tis. Eur) a odmeny za účasť na zasadnutiach 389 tis. Eur (predchádzajúci rok: 420 tis. Eur). Odmena za účasť na zasadnutiach sa vypláca za účasť na zasadnutiach dozornej rady a jej šiestich výborov, ktoré sa konajú počas sledovaného roka, (predsednícky, kontrolný, rizikový, nominačný, mediačný a sociálny výbor. Celková odmena vo výške 1 640 tis. Eur (predchádzajúci rok: 1 619 tis. Eur) sa podľa IAS 24.17 považuje za krátkodobo splatné plnenia.

Daň z pridanej hodnoty (t.č. 19%) splatná z odmien členov dozornej rady s bydliskom v Nemecku bola spoločnosťou Commerzbank Aktiengesellschaft vrátená. Na rozdiel od informácií platných pre predchádzajúci rok sa vrátená čiastka nepovažuje za súčasť odmeny. S ohľadom na členov dozornej rady s bydliskom mimo Nemecka nie je splatná daň z pridanej hodnoty.

Predstavenstvo a dozorná rada vlastnili k 31. decembru 2012 celkovo najviac 1% vydaných akcií a opčných práv spoločnosti Commerzbank Aktiengesellschaft (predchádzajúci rok: do 1%).

**(96) Plány odmeňovania založené na akciách**

Na základe už poskytnutých plnení zamestnancov vznikli aj v obchodnom roku 2012 náklady súvisiace s odmeňovaním založeným na akciách. Tieto náklady boli mierne znížené tým, že predstavenstvo sa vzdalo zložiek STI a LTI, ktoré závisia od Economic Value Added (EVA) a okrem toho sa predseda

predstavenstva vzdal odmeny závislej od úspechu za rok 2012. Ďalšie podrobnosti a podmienky o týchto plánoch odmeňovania sú uvedené v poznámke 25. Náklady na odmeňovanie založené na akciách boli v tejto výške:

Mil. €	2012	2011
Plány s kompenzáciou v hotovosti	1	4
z toho:		
LTP	-	-
Share Awards	-	-
CIP	-	2
Plány s kompenzáciou v nástrojoch vlastného kapitálu	23	17
z toho:		
CIP	20	15
<b>Celkom</b>	<b>24</b>	<b>21</b>

Rezervy na plány s kompenzáciou v hotovosti ako aj rezervy na plány s kompenzáciou v nástrojoch vlastného kapitálu sa skladali z nasledovných položiek:

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011
Rezervy	17	12
z toho:		
LTP	-	-
Share Awards	13	8
CIP	2	2
Rezervy vo vlastnom imaní	31	20
z toho:		
CIP	23	15

**Share Awards.** Share-Award zaznamenali v uplynulom obchodnom roku nasledovný vývoj:

Počet práv (v kusoch)	2012	2011
<b>Stav k 1.1.</b>	<b>6 390 804</b>	-
Poskytnuté v priebehu roka	864 685	6 842 932
Zrušené v priebehu roka	78 363	174 882
Uplatnené v priebehu roka	578 014	277 246
Prepadnuté v priebehu roka	36 694	-
<b>Stav k 31.12.</b>	<b>6 562 418</b>	<b>6 390 804</b>

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

**Commerzbank Incentive Plan.** Ako bolo uvedené v poznámke 25, stanovuje sa počet akcií súvisiacich s nárokmi na nadobudnutie akcií podľa Commerzbank Incentive Plan (CIP) až v nasledujúcom roku. Oproti zaúčtovaným nákladom vo výške

20 mil. Eur bol realizovaný prísun do kapitálovej rezervy vo výške 8 mil. Eur a výplata v hotovosti vo výške 12 mil. Eur. Rezervy na plány s kompenzáciou v hotovosti neboli vytvorené.

Počet práv (v kusoch)	2012	2011
<b>Stav k 1.1.</b>	-	-
Poskytnuté v priebehu roka	18 082 133	-
Zrušené v priebehu roka	-	-
Uplatnené v priebehu roka	7 424 718	-
Prepadnuté v priebehu roka	-	-
<b>Stav k 31.12.</b>	<b>10 657 415</b>	-

**Long-Term-Performance-Plan (LTP).** Na základe kritérií pre dlhodobé výkonnostné plány uvedené v poznámke 25 očakávame, že tieto sa do uplynutia posledného plánu v roku 2013 už nebudú používať. Preto už nemusela byť stanovená príslušná čas-

ové hodnota. Rezerva na dlhodobé výkonnostné plány už v roku 2012 neexistovala. Práva z dlhodobých výkonnostných plánov zaznamenali nasledovný vývoj:

Počet práv (v kusoch)	2012	2011
<b>Stav k 1.1.</b>	<b>678 950</b>	<b>947 850</b>
Poskytnuté v priebehu roka	-	-
Zrušené v priebehu roka	42 000	6 300
Uplatnené v priebehu roka	-	-
Prepadnuté v priebehu roka	290 900	262 600
<b>Stav k 31.12.</b>	<b>346 050</b>	<b>678 950</b>

#### (97) Ostatné záväzky

Platobné povinnosti voči cudzím a nekonsolidovaným spoločnostiam a podielom na spoločnosti, ktoré neboli splatené v plnej výške, boli vo výške 22,9 mil. Eur (predchádzajúci rok: 56,3 mil. Eur).

Spoločnosť Liquiditäts-Konsortialbank (Liko) GmbH, Frankfurt nad Mohanom, mala doplatkovú povinnosť vo výške do 96 mil. Eur (predchádzajúci rok: 96 mil. Eur). Aj jednotlivé združenia bánk prehlásili, že majú doplatkové povinnosti voči spoločnosti Liko. Koncernové spoločnosti odovzdali v prospech príslušného zväzu záruku na splnenie týchto záväzkov voči spoločnosti Liko.

Podľa § 5 ods. 10 Stanov Fondu na ochranu vkladov sme sa zaviazali, že Spolkové združenie nemeckých bánk (Bundesverband deutscher Banken e. V., Berlín) oslobodíme od strát, ktoré fondu vzniknú v dôsledku pomoci úverovým inštitúciám, ktorých väčšinovým vlastníkom je Commerzbank.

Za záväzky na termínových burzách a clearingových miestach boli ako zábezpeka poskytnuté cenné papiere s účtovnou hodnotou 7 519 mil. € (Predchádzajúci rok: 7 381 mil. Eur).



**(98) Údaje ako lízingový prenajímateľ a lízingový nájomca****Údaje ako lízingový prenajímateľ – operatívny lízing**

Commerzbank je lízingový prenajímateľ v súvislosti s operatívnym lízingom. Tieto lízingové zmluvy sa k rozhodujúcemu dňu vzťahujú najmä na prenájaté nehnuteľnosti a vozidlá.

Z uzatvorených zmlúv o operatívnom lízingu koncern Commerzbank získa v nasledujúcich rokoch minimálne lízingové platby z nevyzvedateľných zmlúv:

Splatnosť   Mil. €	31.12.2012	31.12.2011
Do jedného roka	140	196
Od jedného do piatich rokov	358	508
Viac ako päť rokov	3	69
<b>Celkom</b>	<b>501</b>	<b>773</b>

V lízingových zmluvách nie sú dohodnuté podmienené lízingové splátky.

**Údaje ako leasingový prenajímateľ – finančný leasing**

Commerzbank je lízingový prenajímateľ v súvislosti s finančným lízingom. Tieto lízingové zmluvy obsahujú k rozhodujúcemu dňu najmä prenájaté nehnuteľnosti a obchodné zariadenie (napr.

vozidlá a kopírovacie stroje). Pomer medzi brutto investíciami a aktuálnou hodnotou minimálnych lízingových splátok bol nasledovný:

Mil. €	31.12.2012	31.12.2011
Neuhradené lízingové splátky	1 506	2 042
+ Garantované zostatkové hodnoty	108	114
= Minimálne lízingové splátky	1 614	2 156
+ Negarantované zostatkové hodnoty	9	9
= Brutto investície	1 623	2 165
– Nerealizovaný finančný výnos	185	260
= Netto investície	1 438	1 905
– Súčasná hodnota negarantovaných zostatkových hodnôt	7	6
= Súčasná hodnota minimálnych lízingových splátok	1 431	1 899

Minimálne lízingové úhrady zahŕňajú lízingové splátky z lízingovej zmluvy, ktoré bude platiť lízingový nájomca plus garantovanú zostatkovú hodnotu. Negarantovaná zostatková hodnota bude odhadnutá na začiatku lízingového vzťahu a jej výška bude pravidelne kontrolovaná k rozhodujúcemu dňu.

Nerealizovaný finančný výnos zodpovedá implicitnému úročeniu lízingového vzťahu medzi rozhodujúcim dňom a koncom zmluvy. Lehoty týkajúce sa brutto investícií a súčasných hodnôt minimálnych lízingových úhrad z nevyzvedateľných zmlúv o finančnom lízingu sú členené nasledovne:

Zostatkové lehoty platnosti k 31.12.	Brutto investície		Súčasná hodnota minimálnych lízingových úhrad		
	Mil. €	2012	2011	2012	2011
Do jedného roka		496	782	432	677
Od jedného do piatich rokov		864	989	769	878
Viac ako päť rokov		263	394	230	344
<b>Celkom</b>		<b>1 623</b>	<b>2 165</b>	<b>1 431</b>	<b>1 899</b>

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz zmien vlastného kapitálu
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

### Údaje ako lízingový nájomca – operatívny lízing

Závazky koncernu z operatívneho lízingu sa dotýkajú nájomných a lízingových zmlúv na budovy a obchodné zariadenia a viedli v obchodnom roku 2012 k nákladom vo výške 609 mil. Eur

(predchádzajúci rok: 618 mil. Eur). Náklady boli členené nasledovne:

Mil. €	2012
Minimálne lízingové splátky	279
Platby za vypovedateľné zmluvy	13
Podmienečné úhrady	325
– výnosy z podnájmov	8
<b>Celkom</b>	<b>609</b>

S ohľadom na nevypovedateľné nájomné a lízingové zmluvy je potrebné v budúcich obchodných rokoch počítať s nasledovnými nákladmi:

Splatnosť   Mil. €	31.12.2012	31.12.2011
Do jedného roka	457	547
Od jedného do piatich rokov	1 333	1 483
Viac ako päť rokov	1 044	1 236
<b>Celkom</b>	<b>2 834</b>	<b>3 266</b>

S ohľadom na nehnuteľnosti boli uzatvorené nájomné zmluvy, ojedinele aj lízingové zmluvy. Nájomné zmluvy na nehnuteľnosti majú dobu platnosti spravidla 1 až 30 rokov a obsahujú aj tri opcie na predĺženie vždy o 3 až 5 rokov, v jednotlivých prípadoch do 6 rokov. Klausuly o úprave cien existujú v rôznych variantoch, napr. odstupňované nájomné

alebo indexové klausuly. Commerzbank boli na budovy, ktoré sa už nepoužívali, podpísané podnájomné zmluvy. Tieto zmluvy obsahujú nevypovedateľnú dobu platnosti. Okrem toho získa koncern Commerzbank v nasledujúcich rokoch z týchto zmlúv tieto výnosy:

Splatnosť   Mil. €	31.12.2012	31.12.2011
Do jedného roka	41	39
Od jedného do piatich rokov	54	86
Viac ako päť rokov	12	11
<b>Celkom</b>	<b>107</b>	<b>136</b>

Lízingové zmluvy podobne ako v predchádzajúcom roku neobsahujú žiadne dohody o podmienečných úhradách nájomného.

**(99) Deň schválenia zverejnenia**

Predstavenstvo dňa 20. februára 2013 schválilo túto koncernovú závierku pre účely jej odovzdania Dozornej rade. Dozorná rada má úlohu podrobiť túto koncernovú závierku analýze a prehlásiť,

či závierku schvaľuje. Predbežné číselné údaje zo závierky 2012 boli predstavenstvom dňa 12. 2. 2013 schválené na zverejnenie.

**(100) Kódex o správaní a riadení spoločnosti**

Naše každoročné prehlásenie k Nemeckému kódexu o správe a riadení spoločností podľa § 161 Zákona o akciových spoločnostiach sme odovzdali a pre našich akcionárov je sprístupnené na internete ([www.commerzbank.de](http://www.commerzbank.de)). Každoročné

prehlásenie k Nemeckému kódexu o správe a riadení spoločností podľa § 161 Zákona o akciových spoločnostiach sme odovzdali aj za spoločnosť comdirect bank Aktiengesellschaft a sprístupnili ho na internete ([www.comdirect.de](http://www.comdirect.de)).

**(101) Prehlásenie materskej spoločnosti**

Za nižšie uvedené a v koncernovej závierke začlenené dcérske spoločnosti ručí spoločnosť Commerzbank Aktiengesellschaft odhliadnuc od politických rizík za to, že splnia svoje zmluvné záväzky.

Názov	Sídlo
AFÖG GmbH & Co. KG	Frankfurt nad Mohanom
comdirect bank Aktiengesellschaft	Quickborn
Commerzbank (Eurasija) SAO	Moskva
Commerzbank Inlandsbanken Holding GmbH	Frankfurt nad Mohanom
Commerzbank International S.A.	Luxemburg
CommerzTrust GmbH	Frankfurt nad Mohanom
Commerz Markets LLC	New York
Erste Europäische Pfandbrief- und Kommunalkreditbank Aktiengesellschaft v Luxemburgu	Luxemburg
Hypothekenbank Frankfurt Aktiengesellschaft (predtým Eurohypo Aktiengesellschaft)	Eschborn

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz o zmenách vlastného imania
188	Výkaz o finančných tokoch
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

## (102) Vlastníctvo podielov

Nižšie uvedené údaje uvádzame v koncernovej závierke podľa § 313 ods. 2 Obchodného zákonníka. Poznámky pod čiarou a poznámky k nižšie uvedeným tabuľkám sú zhrnuté na konci tejto poznámky:

### 1. Prepojené spoločnosti

#### a) Prepojené spoločnosti zahrnuté do koncernovej závierky

Obchodné meno	Sídlo	Kapitálový podiel % celkom	Odchyľujúce sa hlasovacie práva %	Mena	Vlastné imanie tis.	Ročný výsledok tis.
ABORONUM Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Berlin KG	Düsseldorf	0,0	85,0	EUR	0	4
ADMERA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0		EUR	23	-3
AFÖG GmbH & Co. KG	Frankfurt nad Mohanom	100,0		EUR	78 367	-6 717
AGV Allgemeine Grundstücksverwaltungs- und -verwertungsgesellschaft mit beschränkter Haftung	Eschborn	100,0		EUR	47	- <sup>b)</sup>
AJUNTA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0		EUR	-5 906	-998
ALDUNA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0		EUR	-10 176	221
ALTEREGO Beteiligungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0		EUR	173	-786
ASBERGIA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0		EUR	22	0 <sup>a)</sup>
ASCARA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0		EUR	-1 069	-381
ASTUTIA Beteiligungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0		EUR	3 788	- <sup>b)</sup>
Atlas Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH	Frankfurt nad Mohanom	100,0		EUR	243 239	- <sup>b)</sup>
BERGA Grundstücks-Verwaltungsgesellschaft mbH & Co. KG	Grünwald	100,0	19,0	EUR	-1 372	58
Brafero-Sociedade Imobiliária, S.A.	Lisabon, Portugalsko	100,0		EUR	25 378	3 600
BRE Agent Ubezpieczeniowy Sp. z o.o.	Varšava, Poľsko	100,0		PLN	10 798	10 748 <sup>a)</sup>
BRE Bank Hipoteczny S.A.	Varšava, Poľsko	100,0		PLN	498 213	8 718
BRE Bank SA	Varšava, Poľsko	69,7		PLN	9 163 858	1 199 485
BRE Faktoring S.A.	Varšava, Poľsko	100,0		PLN	66 690	14 114
BRE Finance France S.A.	Levallois Perret, Francúzsko	100,0		EUR	138	-2
BRE Holding Sp. z o.o.	Varšava, Poľsko	100,0		PLN	537 212	26 471
BRE Leasing Sp. z o.o.	Varšava, Poľsko	100,0		PLN	168 632	39 673
BRE Ubezpieczenia Sp. z o.o.	Varšava, Poľsko	100,0		PLN	62 888	17 222
BRE Ubezpieczenia Towarzystwo Ubezpieczen i Reasekuracji S.A.	Varšava, Poľsko	100,0		PLN	83 878	16 775
BRE.locum S.A.	Lodz, Poľsko	80,0		PLN	122 394	2 906
Bridge Re Limited	Hamilton, Bermuda	100,0		USD	571	5

Obchodné meno	Sídlo	Kapitálový podiel % celkom	Odchyľujúce sa hlasovacie práva %	Mena	Vlastné imanie tis.	Ročný výsledok tis.
Brussels Urban Invest S.A.	Brüssel, Belgicko	100,0		EUR	7 650	- 8 380 <sup>a)</sup>
CB Building Kirchberg GmbH	Düsseldorf	100,0		EUR	4 082	978
CBG Commerz Beteiligungsgesellschaft Holding mbH	Frankfurt nad Mohanom	100,0		EUR	6 137	- <sup>b)</sup>
CBG Commerz Beteiligungskapital GmbH & Co. KG	Frankfurt nad Mohanom	100,0		EUR	45 976	6 353
CFB-Fonds Transfair GmbH	Düsseldorf	100,0		EUR	26	- <sup>b)</sup>
CG New Venture 2 Verwaltungsgesellschaft mbH	Wiesbaden	100,0		EUR	86	2
CG NL Holding B.V.	Amsterdam, Holandsko	100,0		EUR	68	- 35
CG Real Estate Master FCP-SIF S.A.R.L.	Luxemburg, Luxembursko	55,4		EUR	146 658	- 56 585
CGM Lux 1 S.à.r.l.	Luxemburg, Luxembursko	100,0		EUR	- 151 110	- 153 664
CGM Lux 2 S.à.r.l.	Luxemburg, Luxembursko	100,0		EUR	- 61 077	- 60 733
CGM Lux 3 S.à.r.l.	Luxemburg, Luxembursko	100,0		EUR	- 92 597	92 031
Coba Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0		EUR	26	- <sup>b)</sup>
comdirect bank Aktiengesellschaft	Quickborn	81,1		EUR	467 641	71 053
Commerz (East Asia) Limited	Hongkong, Hongkong	100,0		EUR	2 402	58
Commerz Asset Management Asia Pacific Pte Ltd	Singapur, Singapur	100,0		SGD	28 049	- 1 433
Commerz Bankenholding Nova GmbH	Frankfurt nad Mohanom	100,0		EUR	1 566 644	- <sup>1) b)</sup>
Commerz Business Consulting GmbH	Frankfurt nad Mohanom	100,0		EUR	84	- <sup>b)</sup>
Commerz Direktservice GmbH	Duisburg	100,0		EUR	1 178	- <sup>b)</sup>
Commerz Europe (Ireland)	Dublín, Írsko	100,0		EUR	347 903	- 9 071 <sup>2)</sup>
Commerz Funds Solutions S.A.	Luxemburg, Luxembursko	100,0		EUR	8 441	2 969 <sup>a)</sup>
Commerz Grundbesitz Beteiligungsgesellschaft mbH & Co. KG	Frankfurt nad Mohanom	90,0		EUR	14 387	1 185
Commerz Japonsko Real Estate Finance Corporation	Tokio, Japonsko	100,0		JPY	4 428 164	540 322 <sup>3)</sup>
Commerz Markets LLC	Wilmington, Delaware, USA	100,0		USD	429 625	5 518
Commerz Pearl Limited	Londýn, Veľká Británie	100,0		GBP	0	0 <sup>a)</sup>
Commerz Property GmbH & Co. Hamburg KG	Frankfurt nad Mohanom	100,0		EUR	70 513	461
Commerz Real AG	Eschborn	100,0		EUR	408 394	- <sup>b)</sup>
Commerz Real Asset Verwaltungsgesellschaft mbH	Grünwald	100,0		EUR	25	- <sup>b)</sup>
Commerz Real Baumanagement GmbH	Düsseldorf	100,0		EUR	4 238	- <sup>4) b)</sup>
Commerz Real Fonds Beteiligungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0		EUR	151	- <sup>b)</sup>
Commerz Real Immobilien GmbH	Düsseldorf	100,0		EUR	12 936	- <sup>b)</sup>
Commerz Real Investmentgesellschaft mbH	Wiesbaden	100,0		EUR	21 968	- <sup>b)</sup>
Commerz Real IT-Leasing GmbH	Düsseldorf	100,0		EUR	1 954	- <sup>b)</sup>
Commerz Real Mobilienleasing GmbH	Düsseldorf	100,0		EUR	- 2 662	- <sup>b)</sup>
Commerz Real Spezialfondsgesellschaft mbH	Wiesbaden	100,0		EUR	5 948	- <sup>b)</sup>
Commerz Real Verwaltung und Treuhand GmbH	Düsseldorf	100,0		EUR	26	- <sup>b)</sup>

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz o zmenách vlastného imania
188	Výkaz o finančných tokoch
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

Obchodné meno	Sídlo	Kapitálový podiel % celkom	Odchyľujúce sa hlasovacie práva %	Mena	Vlastné imanie tis.	Ročný výsledok tis.
Commerz Securities Hong Kong Limited	Hongkong, Hongkong	100,0		EUR	20 170	1 459
Commerz Services Holding GmbH	Frankfurt nad Mohanom	100,0		EUR	14 114	– b)
Commerz Systems GmbH	Frankfurt nad Mohanom	100,0		EUR	6 464	– b)
Commerz Transaction Services Mitte GmbH	Erfurt	100,0		EUR	2 913	– b)
Commerz Transaction Services Nord GmbH	Magdeburg	100,0		EUR	1 614	– b)
Commerz Transaction Services Ost GmbH	Halle (Saale)	100,0		EUR	1 550	– a) b)
Commerz Transaction Services West GmbH	Hamm	100,0		EUR	1 402	– b)
Commerzbank (Eurasija) SAO	Moskva, Rusko	100,0		RUB	12 165 512	1 165 019
Commerzbank Asset Management Asia Ltd.	Singapur, Singapur	100,0		SGD	2 028	766
Commerzbank Auslandsbanken Holding AG	Frankfurt nad Mohanom	100,0		EUR	1 492 196	– b)
Commerzbank Capital Funding LLC I	Wilmington, Delaware, USA	100,0		EUR	2	0
Commerzbank Capital Funding LLC II	Wilmington, Delaware, USA	100,0		GBP	2	0
Commerzbank Capital Funding LLC III	Wilmington, Delaware, USA	100,0		EUR	2	0
Commerzbank Capital Funding Trust I	Newark, Delaware, USA	100,0		EUR	1	0
Commerzbank Capital Funding Trust II	Newark, Delaware, USA	100,0		GBP	1	0
Commerzbank Capital Funding Trust III	Newark, Delaware, USA	100,0		EUR	1	0
Commerzbank Capital Investment Company Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	0	0
Commerzbank Finance 2 S.à.r.l.	Luxemburg, Luxembursko	100,0		EUR	367	– 18
Commerzbank Finance 3 S.à.r.l.	Luxemburg, Luxembursko	100,0		EUR	649	7
Commerzbank Finance BV	Amsterdam, Holandsko	100,0		EUR	1 343	– 150
Commerzbank Holdings (UK) Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	502 383	18 426
Commerzbank Holdings France	Paríž, Francúzsko	100,0		EUR	80 674	0
Commerzbank Immobilien- und Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH	Frankfurt nad Mohanom	100,0		EUR	462 597	– b)
Commerzbank Inlandsbanken Holding GmbH	Frankfurt nad Mohanom	100,0		EUR	1 598 385	– b)
Commerzbank International S.A.	Luxemburg, Luxembursko	100,0		EUR	558 321	96 187
Commerzbank Investments (UK) Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	112 712	82 941
Commerzbank Leasing 1 S.à.r.l.	Luxemburg, Luxembursko	100,0		GBP	210	29
Commerzbank Leasing 2 S.à.r.l.	Luxemburg, Luxembursko	100,0		GBP	32 445	24
Commerzbank Leasing 4 S.à.r.l.	Luxemburg, Luxembursko	100,0		GBP	4 973	– 8
Commerzbank Leasing 5 S.à.r.l.	Luxemburg, Luxembursko	100,0		GBP	10 202	63
Commerzbank Leasing 6 S.à.r.l.	Luxemburg, Luxembursko	100,0		GBP	93	26
Commerzbank Leasing December (1) Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	333	1 353
Commerzbank Leasing December (10)	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	0	0

Obchodné meno	Sídlo	Kapitálový podiel % celkom	Odchyľujúce sa hlasovacie práva %	Mena	Vlastné imanie tis.	Ročný výsledok tis.
Commerzbank Leasing December (11)	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	0	0
Commerzbank Leasing December (12) Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	356	494
Commerzbank Leasing December (13) Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	0	0
Commerzbank Leasing December (15)	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	0	0
Commerzbank Leasing December (17) Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	0	- 4 291
Commerzbank Leasing December (19) Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	0	- 12 741
Commerzbank Leasing December (20) Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	0	- 300
Commerzbank Leasing December (21) Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	0	0
Commerzbank Leasing December (22) Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	0	0
Commerzbank Leasing December (23) Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	0	- 60
Commerzbank Leasing December (24) Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	0	0
Commerzbank Leasing December(26) Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	0	- 240
Commerzbank Leasing December (3) Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	476	327
Commerzbank Leasing December (4) Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	0	0
Commerzbank Leasing December (8) Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	0	0
Commerzbank Leasing December (9) Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	0	0
Commerzbank Leasing Holdings Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	2 137	- 1 298
Commerzbank Leasing Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	962	- 1 776
Commerzbank Leasing March (3) Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	9	5
Commerzbank Leasing September (5) Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	17	9
Commerzbank Online Ventures Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0		EUR	0	0
Commerzbank Overseas Holdings Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	0	0
Commerzbank Property Management & Services Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	0	0
Commerzbank Securities Ltd	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	10	0
Commerzbank Securities Nominees Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	0	0
Commerzbank U.S. Finance, Inc.	Wilmington, Delaware, USA	100,0		USD	606	- 68
Commerzbank Zrt.	Budapešť, Maďarsko	100,0		HUF	24 941 022	792 495
CommerzFactoring GmbH	Mainz	50,1		EUR	1 099	- <sup>b)</sup>
CR KaiserKarree Holding S.a.r.l.	Luxemburg, Luxembursko	100,0		EUR	- 41 365	- 40 175
CSA COMMERZ SOUTH AFRICA (PROPRIETARY) LIMITED	Johannesburg, Südafrika	100,0		ZAR	3 601	- 1 675
Dom Inwestycyjny BRE Banku S.A.	Varšava, Poľsko	100,0		PLN	89 646	16 886
Dresdner Capital LLC I	Wilmington, Delaware, USA	100,0		USD	1 707	42
Dresdner Capital LLC IV	Wilmington, Delaware, USA	100,0		JPY	18 594	136
Dresdner Kleinwort – Grantchester, Inc.	Wilmington, Delaware, USA	100,0		USD	27 845	- 1
Dresdner Kleinwort & Co. Holdings, Inc.	Wilmington, Delaware, USA	100,0		USD	231 580	- 639
Dresdner Kleinwort Capital Inc.	Wilmington, Delaware, USA	100,0		USD	4 527	3 706
Dresdner Kleinwort do Brasil Limitada	Rio de Janeiro, Brazília	100,0		BRL	- 16 382	3
Dresdner Kleinwort EIV Manager, Inc.	Wilmington, Delaware, USA	100,0		USD	- 18	0

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz o zmenách vlastného imania
188	Výkaz o finančných tokoch
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

Obchodné meno	Sídlo	Kapitálový podiel % celkom	Odchyľujúce sa hlasovacie práva %	Mena	Vlastné imanie tis.	Ročný výsledok tis.
Dresdner Kleinwort Finance Inc.	Wilmington, Delaware, USA	100,0		USD	2 652	704
Dresdner Kleinwort Flags Inc.	Wilmington, Delaware, USA	100,0		USD	140 479	0
Dresdner Kleinwort Group Holdings, LLC	Wilmington, Delaware, USA	100,0		USD	170 917	-1
Dresdner Kleinwort Group LLC	Wilmington, Delaware, USA	100,0		USD	394 779	-57
Dresdner Kleinwort Holdings II, Inc.	Wilmington, Delaware, USA	100,0		USD	83 147	633
Dresdner Kleinwort Holdings LLC	Wilmington, Delaware, USA	100,0		USD	376 641	51
Dresdner Kleinwort Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	11 647	11 283
Dresdner Kleinwort LLC	Wilmington, Delaware, USA	100,0		USD	34 165	-2
Dresdner Kleinwort Luminary Inc.	Wilmington, Delaware, USA	100,0		USD	790 566	-15 577
Dresdner Kleinwort Moon LLC	Wilmington, Delaware, USA	100,0		USD	24 210	-4 634
Dresdner Kleinwort Services (Guernsey) Limited	St. Peter Port, Guernsey	100,0		GBP	2	0
Dresdner Kleinwort Wasserstein Securities (India) Private Limited	Mumbai, India	75,0		INR	49 229	-33 670
Dresdner Lateinamerika Aktiengesellschaft	Hamburg	100,0		EUR	32 109	- b)
Dresdner UK Investments 2 B.V.	Amsterdam, Holandsko	100,0		EUR	966	0
Dresdner UK Investments N.V.	Amsterdam, Holandsko	100,0		EUR	1 738	1
DSB Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH	Frankfurt nad Mohanom	100,0		EUR	25	- b)
EH MoLu IV, LLC	Dover, Delaware, USA	100,0		USD	1 677	-1 445
EHY Real Estate Fund I, LLC	Wilmington, Delaware, USA	100,0		USD	-3 758	231
Elco Leasing Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	0	0
Erste Europäische Pfandbrief- und Kommunalkreditbank Aktiengesellschaft in Luxemburg	Luxemburg, Luxembursko	100,0		EUR	445 132	77 900
Espacio Leon Propco S.L.U.	Madrid, Španielsko	100,0		EUR	-18 417	-1 878
Eurohypo Capital Funding LLC I	Wilmington, Delaware, USA	100,0		EUR	1	0
Eurohypo Capital Funding LLC II	Wilmington, Delaware, USA	100,0		EUR	3	0
Eurohypo Capital Funding Trust I	Wilmington, Delaware, USA	100,0		EUR	1	0
Eurohypo Capital Funding Trust II	Wilmington, Delaware, USA	100,0		EUR	1	0
European Bank for Fund Services Gesellschaft mit beschränkter Haftung (ebase)	Aschheim	100,0		EUR	26 981	3 999
European Venture Partners (Holdings) Ltd	St. Helier, Jersey	85,0		GBP	0	0
European Venture Partners Ltd	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	0	0
FABA Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	95,0	75,0	EUR	25	- b)



Obchodné meno	Sídlo	Kapitálový podiel % celkom	Odchyľujúce sa hlasovacie práva %	Mena	Vlastné imanie tis.	Ročný výsledok tis.
Felix (CI) Limited	George Town, Grand Cayman, Cayman Islands	100,0		GBP	26	0
FHB – Immobilienprojekte GmbH	Eschborn	100,0		EUR	52	– <sup>b)</sup>
Film Library Holdings LLC	Wilmington, Delaware, USA	51,0		USD	21 455	– 2 828
Forum Almada, Gestao de Centro Comercial, Sociedade Unipessoal Lda. II & Comandita	Lissabon, Portugalsko	100,0		EUR	32 216	9 544
Forum Almada-Gestao de Centro Commercial, Sociedade Unipessoal, Lda.	Lissabon, Portugalsko	100,0		EUR	– 65 480	– 28 974
Forum Montijo, Gestao de Centro Commercial Sociedade Unipessoal, Lda	Lissabon, Portugalsko	100,0		EUR	– 50 419	– 25 343
Frankfurter Gesellschaft für Vermögensanlagen mit beschränkter Haftung	Eschborn	100,0		EUR	5 952	– <sup>b)</sup>
General Leasing (No.16) Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	546	249
G-G-B Gebäude- und Grundbesitz GmbH	Eschborn	100,0		EUR	256	– <sup>b)</sup>
GO German Office GmbH	Wiesbaden	100,0		EUR	– 12 431	– <sup>b)</sup>
gr Grundstücks GmbH Objekt Corvus	Frankfurt nad Mohanom	100,0		EUR	43	– 5
gr Grundstücks GmbH Objekt Corvus & Co. Sossenheim KG	Frankfurt nad Mohanom	100,0		EUR	97	– 97
Gresham Leasing March (1) Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	0	– 965
Gresham Leasing March (2) Limited	Londýn, Veľká Británia	25,0	100,0	GBP	2 392	219
Herradura Ltd	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	5	0
HF Estate Management GmbH	Eschborn	100,0		EUR	3 280	– <sup>b) 5)</sup>
Hibernia Eta Beteiligungsgesellschaft mit beschränkter Haftung	Frankfurt nad Mohanom	85,0		EUR	31 058	– 8
Hibernia Gamma Beteiligungsgesellschaft mit beschränkter Haftung	Frankfurt nad Mohanom	60,6		EUR	102 634	– 1
Hurley Investments No.3 Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	0	66
Hypothekenbank Frankfurt AG	Eschborn	100,0		EUR	5 661 992	– <sup>b) 6)</sup>
Hypothekenbank Frankfurt International S.A.	Senningerberg, Luxemburg	100,0		EUR	166 016	– 30 047 <sup>7)</sup>
IVV – Immobilien – Verwaltungs- und Verwertungsgesellschaft mbH	Eschborn	100,0		EUR	26	– <sup>b)</sup>
KENSTONE GmbH	Eschborn	100,0		EUR	26	– <sup>b)</sup>
Kommanditgesellschaft MS „CPO ALICANTE“ Offen Reederei GmbH & Co.	Hamburg	90,0	90,0	EUR	3 636	– 14 785
Kommanditgesellschaft MS „CPO ANCONA“ Offen Reederei GmbH & Co.	Hamburg	77,3	77,3	EUR	19 134	– 18 594
Kommanditgesellschaft MS „CPO BILBAO“ Offen Reederei GmbH & Co.	Hamburg	90,0	90,0	EUR	1 901	– 16 425
Kommanditgesellschaft MS „CPO MARSEILLE“ Offen Reederei GmbH & Co.	Hamburg	77,3	77,2	EUR	18 078	– 18 559
Kommanditgesellschaft MS „CPO PALERMO“ Offen Reederei GmbH & Co.	Hamburg	73,9	73,9	EUR	20 370	– 17 381
Kommanditgesellschaft MS „CPO TOULON“ Offen Reederei GmbH & Co.	Hamburg	90,0	90,0	EUR	16 305	– 19 748
Kommanditgesellschaft MS „CPO VALENCIA“ Offen Reederei GmbH & Co.	Hamburg	90,0	90,0	EUR	11 685	– 9 739

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz o zmenách vlastného imania
188	Výkaz o finančných tokoch
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

Obchodné meno	Sídlo	Kapitálový podiel % celkom	Odchyľujúca hlasovacie práva %	Mena	Vlastné imanie tis.	Ročný výsledok tis.
LAUREA MOLARIS Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Berlin Anthropolis KG i.L.	Ludwigshafen	94,5	94,4	EUR	-4 874	1 883 <sup>8)</sup>
LAUREA MOLARIS Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Berlin Grindelwaldweg KG i.L.	Düsseldorf	94,5	94,6	EUR	-6 644	4 385 <sup>9)</sup>
LUGO Photovoltaik Beteiligungs-gesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0		EUR	-11 892	120
Marylebone Commercial Finance (2)	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	0	-47
Marylebone Commercial Finance Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	0	-571
Max Lease S.à.r.l. & Cie. Secs	Luxemburg, Luxembursko	100,0		EUR	4 491	786
MERKUR Grundstücks GmbH	Frankfurt nad Mohanom	100,0		EUR	44 594	- <sup>b)</sup>
MLV 35 Sp. z o.o. SKA	Varšava, Poľsko	100,0		PLN	289 962	-50
Morris (S.P.) Holdings Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	0	0
NAVALIS Schiffsbetriebsgesellschaft mbH & Co. MS „NEDLLOYD JULIANA“ KG	Hamburg	93,6	92,8	EUR	17 641	1 202
NAVIPOS Schiffsbeteiligungs-gesellschaft mbH	Hamburg	100,0		EUR	231	-671
NORA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Lampertheim KG	Düsseldorf	100,0		EUR	0	184
NORA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekte Plön und Preetz KG	Düsseldorf	90,0	65,0	EUR	-436	90
Nordboden Immobilien- und Handelsgesellschaft mbH	Eschborn	100,0		EUR	315	- <sup>b)</sup>
NOVELLA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0		EUR	11 176	- <sup>b)</sup>
Number X Real Estate GmbH	Eschborn	100,0		EUR	8 773	-8 364 <sup>a)</sup>
OLEANDRA Grundstücks-Vermietungs-gesellschaft mbH & Co. Objekt Jupiter KG	Grünwald	100,0	51,0	EUR	27 552	2 096
OLEANDRA Grundstücks-Vermietungs-gesellschaft mbH & Co. Objekt Luna KG	Grünwald	100,0	51,0	EUR	1 491	336
OLEANDRA Grundstücks-Vermietungs-gesellschaft mbH & Co. Objekt Neptun KG	Grünwald	100,0	51,0	EUR	18 045	1 589
OLEANDRA Grundstücks-Vermietungs-gesellschaft mbH & Co. Objekt Pluto KG	Grünwald	100,0	51,0	EUR	30 701	3 533
OLEANDRA Grundstücks-Vermietungs-gesellschaft mbH & Co. Objekt Uranus KG	Grünwald	100,0	51,0	EUR	44 181	309
OLEANDRA Grundstücks-Vermietungs-gesellschaft mbH & Co. Objekt Venus KG	Grünwald	100,0	51,0	EUR	25 046	1 769
Pisces Nominees Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	0	0
Property Invest Ferdinando di Savoia S.r.l.	Miláno, Taliansko	100,0		EUR	13 601	-1 143 <sup>a)</sup>
Property Invest GmbH	Eschborn	100,0		EUR	36 220	-11 349
Property Invest Italy S.r.l.	Miláno, Taliansko	100,0		EUR	47 169	-9 797
Property Invest Roma S.r.l.	Miláno, Taliansko	100,0		EUR	1 372	-156 <sup>a)</sup>
Real Estate Holdings Limited	Hamilton, Bermuda	100,0		BMD	19 887	-440
Real Estate TOP TEGEL Drei GmbH	Eschborn	94,0		EUR	60	- <sup>b)</sup>
Real Estate TOP TEGEL Eins GmbH	Eschborn	94,0		EUR	421	- <sup>b)</sup>
Real Estate TOP TEGEL Sechs GmbH	Eschborn	94,0		EUR	129	- <sup>b)</sup>

Obchodné meno	Sídlo	Kapitálový podiel % celkom	Odchyľujúce sa hlasovacie práva %	Mena	Vlastné imanie tis.	Ročný výsledok tis.
Real Estate TOP TEGEL Vier GmbH	Eschborn	94,0		EUR	60	– <sup>b)</sup>
Real Estate TOP TEGEL Zwei GmbH	Eschborn	94,0		EUR	60	– <sup>b)</sup>
REFUGIUM Beteiligungsgesellschaft mbH	Grünwald	100,0		EUR	8 508	– 337
Riverbank Trustees Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	0	– 35 <sup>a)</sup>
Rood Nominees Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	0	0
Rook Finance LLC	Wilmington, Delaware, USA	100,0		USD	77 467	152
SB-Bauträger GmbH & Co. Urbis Hochhaus-KG	Frankfurt nad Mohanom	100,0		EUR	201	0
SECUNDO Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0		EUR	5 811	– <sup>b)</sup>
Service-Center Inkasso GmbH Düsseldorf	Düsseldorf	100,0		EUR	153	– <sup>b)</sup>
South East Asia Properties Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	22 537	– 9 607
Space Park GmbH & Co. KG	Frankfurt nad Mohanom	90,0		EUR	– 93 027	2 029
Sterling Energy Holdings Inc.	Wilmington, Delaware, USA	76,2	100,0	USD	46 271	298
Sterling Energy II LLC	Wilmington, Delaware, USA	100,0		USD	57 862	4 173 <sup>a)</sup>
Sterling Energy LLC	Wilmington, Delaware, USA	100,0		USD	134 457	205
TARA Immobilienprojekte GmbH	Eschborn	100,0		EUR	25	– <sup>b)</sup>
Thurlaston Finance Limited	George Town, Grand Cayman, Cayman Islands	100,0		GBP	0	0
TOMO Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH	Frankfurt nad Mohanom	100,0		EUR	22 778	– <sup>b)</sup>
Transfinance a.s.	Prag, Tschechien	100,0		CZK	280 210	10 752
Twins Financing LLC	Dover, Delaware, USA	60,0		USD	18 312	1 804
U.S. Residential Investment I, L.P.	Wilmington, Delaware, USA	90,0		USD	19 891	– 9 062
Watling Leasing March (1)	Londýn, Veľká Británia	100,0		GBP	0	– 46
WebTek Software Private Limited	Bangalore, Indien	100,0		INR	204 864	– 27 336
WESTBODEN – Bau- und Verwaltungsgesellschaft mit beschränkter Haftung	Eschborn	100,0		EUR	55	– <sup>b)</sup>
Westend Grundstücksgesellschaft mbH	Eschborn	100,0		EUR	260	– <sup>b)</sup>
Wohnbau-Beteiligungsgesellschaft mbH	Eschborn	90,0		EUR	291	– 3
Yarra Finance Limited	George Town, Grand Cayman, Cayman Islands	100,0		GBP	0	0
Zelos Luxembourg S.C.S.	Luxemburg, Luxembursko	100,0		EUR	10	– 314 <sup>a)</sup>

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz o zmenách vlastného imania
188	Výkaz o finančných tokoch
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

**b) Prepojené spoločnosti, ktoré v dôsledku podriadeného významu nie sú zahrnuté do konzernovej závierky<sup>d)</sup>**

Obchodné meno	Sídlo	Kapitálový podiel % celkom	Odchyľujúce sa hlasovacie práva %
1. CR Fonds-Verwaltungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
10. CR Fonds-Verwaltungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
11. CR Fonds-Verwaltungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
12. CR Fonds-Verwaltungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
13. CR Fonds-Verwaltungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
14. CR Fonds-Verwaltungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
14. CR Immobilien-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Berlin Lindencorso KG	Düsseldorf	80,8	80,8
14. CR Immobilien-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt ENEX-Babelsberg KG	Düsseldorf	76,1	76,2
2. CR Fonds-Verwaltungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
3. CR Fonds-Verwaltungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
4. CR Fonds-Verwaltungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
5. CR Fonds-Verwaltungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
6. CR Fonds-Verwaltungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
7. CR Fonds-Verwaltungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
8. CR Fonds-Verwaltungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
9. CR Fonds-Verwaltungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ABANTITIM Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ABANTUM Beteiligungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ABELASSA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ABENITA Photovoltaik Beteiligungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ABESTA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ABORONUM Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ABOTORIUM Finanz- und Verwaltungsgesellschaft mbH i.L.	Düsseldorf	100,0	
ACARINA Beteiligungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ACCESSA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ACINA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ACOLA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ACREDA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ACRONA Photovoltaik-Beteiligungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
Actium Leasobjekt Gesellschaft mbH	Frankfurt nad Mohanom	100,0	b)
ACTOSA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ADAMANTA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ADELIA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ADELIA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Berlin Teltow KG	Düsseldorf	92,4	92,1
ADELKA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH i.L.	Düsseldorf	100,0	
ADENARA Flugzeug-Leasinggesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ADUKKA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH i.L.	Düsseldorf	100,0	
ADURAMA Verwaltung und Treuhand GmbH	Düsseldorf	100,0	
AFINA, Bufete de Socios Financieros, S.A.	Madrid, Španielsko	98,7	99,3
AFÖG Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH	Frankfurt nad Mohanom	94,2	
AGALINA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
AGARBA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	

Obchodné meno	Sídlo	Kapitálový podiel % celkom	Odchyľujúce sa hlasovacie práva %
AGASILA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
AGREGATA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH i.L.	Haan	100,0	
AJOLA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
AKERA Verwaltung und Treuhand GmbH	Düsseldorf	100,0	
AKUSTIA Verwaltung und Treuhand GmbH i.L.	Düsseldorf	100,0	
ALACRITAS Verwaltungs- und Treuhand GmbH	Düsseldorf	100,0	
ALBELLA Verwaltung und Treuhand GmbH	Düsseldorf	100,0	
ALBOLA Verwaltung und Treuhand GmbH	Düsseldorf	100,0	
ALCARDA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ALDANZA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH i.L.	Düsseldorf	100,0	
ALDINGA Verwaltung und Treuhand GmbH	Düsseldorf	100,0	
ALDULA Verwaltung und Treuhand GmbH	Düsseldorf	100,0	
ALEMANTA Photovoltaik Beteiligungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ALEMONA Verwaltung und Treuhand GmbH	Düsseldorf	100,0	
ALFRIDA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH i.L.	Düsseldorf	100,0	
ALFUTURA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ALIBORA Verwaltung- und Treuhand GmbH i. L.	Düsseldorf	100,0	
ALICANTE NOVA Shipping Limited	Monrovia, Libéria	100,0	
ALIDA Photovoltaik-Beteiligungsgesellschaft mbH i.L.	Düsseldorf	100,0	
ALIVERA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ALKANTA Beteiligungsgesellschaft mbH i.L.	Düsseldorf	100,0	
ALMARENA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ALMONDA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ALMURUS Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ALONGA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ALSANTA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ALSANTA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekte RiCö KG	Düsseldorf	0,0	85,0
ALSENNA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ALSTRUCTA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
Alternative Asset Management S.A.	Luxemburg, Luxembursko	100,0	
ALUBRA Verwaltung und Treuhand GmbH	Düsseldorf	100,0	
ALUDANTA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ALVENTA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ALVINA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ALZOLA Beteiligungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
AMALIA Verwaltung und Treuhand GmbH	Düsseldorf	100,0	
AMENA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
AMERA Verwaltung und Treuhand GmbH	Düsseldorf	100,0	
AMITEA Beteiligungsgesellschaft mbH i.L.	Düsseldorf	100,0	
AMITICULA Photovoltaik Beteiligungsgesellschaft mbH i.L.	Düsseldorf	100,0	
AMONEUS Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
AMTERA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
AMUNDA Verwaltung und Treuhand GmbH i.L.	Düsseldorf	100,0	
ANBANA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ANCAVA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ANCONA NOVA Shipping Limited	Monrovia, Libéria	100,0	

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz o zmenách vlastného imania
188	Výkaz o finančných tokoch
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

Obchodné meno	Sídlo	Kapitálový podiel % celkom	Odchyľujúce sa hlasovacie práva %
ANDROMEDA Verwaltungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ANEA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ANSELMA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH i.L.	Düsseldorf	100,0	
ARAFINA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ARBITRIA Verwaltungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
AREBA Verwaltung und Treuhand GmbH	Düsseldorf	100,0	
Ariondaz SAS	Paríž, Francúzsko	100,0	
ARMANDA Flugzeug-Leasinggesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
AROSA Flugzeug-Leasinggesellschaft mbH i.L.	Düsseldorf	100,0	
ARVINA Verwaltung und Treuhand GmbH	Düsseldorf	100,0	
ASCETO Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ASERTUNA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ASILUS Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH i.L.	Düsseldorf	100,0	
ASISTA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH i.L.	Düsseldorf	100,0	
ASKANZA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ASKANZA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Lüdenscheid KG	Düsseldorf	94,4	86,0
ASKIBA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ASPERGA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH i.L.	Düsseldorf	100,0	
Aspiro net Sp. z.o.o. w likwidacji	Lodz, Poľsko	100,0	
Aspiro S.A.	Lodz, Poľsko	100,0	
ASSANDRA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ASSENTO Photovoltaik-Beteiligungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ASSERTA Flugzeug-Leasinggesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ASTRELLA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH i.L.	Berlin	100,0	
ASTRIFA Mobilien-Vermietungsgesellschaft mbH i.L.	Düsseldorf	100,0	
ATERNA Mobilien-Vermietungsgesellschaft mbH	Berlin	100,0	
Atlas-Alpha GmbH	Frankfurt nad Mohanom	100,0	b)
ATUNO Verwaltung und Treuhand GmbH	Düsseldorf	100,0	
AURESTA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
AVANCIA Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
AVARICA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
AVENDO Beteiligungsgesellschaft mbH	Stuttgart	100,0	
AVERTUM Flugzeug-Leasinggesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
AVERTUM Flugzeug-Leasinggesellschaft mbH & Co. Zweite Legacy 600 KG	Düsseldorf	100,0	
BACUL Beteiligungsgesellschaft mbH	Eschborn	100,0	
Bankowy Dom Hipoteczny Sp. z. o.o.	Varšava, Poľsko	100,0	
Belus Immobilien- und Beteiligungsgesellschaft mbH	Eschborn	100,0	b)
Beteiligungsgesellschaft für Industrie und Handel mbH	Frankfurt nad Mohanom	100,0	
BILBAO NOVA Shipping Limited	Monrovia, Libéria	100,0	
Blue Amber Fund Management S.A.	Luxemburg, Luxembursko	100,0	
BONITAS Mobilien-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Neustadt-Schwaig KG	Grünwald	85,5	86,0
BRE Centrum Operacji Sp. z o.o.	Aleksandrów Łódzki, Poľsko	100,0	10)
BRE Corporate Finance S.A.	Varšava, Poľsko	100,0	
BRE Property Partner Sp. z o.o.	Varšava, Poľsko	100,0	
BRE Wealth Management S.A.	Varšava, Poľsko	100,0	

Obchodné meno	Sídlo	Kapitálový podiel % celkom	Odchyľujúce sa hlasovacie práva %
BREL-AN Sp. z.o.o. w likwidacji	Varšava, Poľsko	100,0	
BREL-COM Sp. z.o.o.	Varšava, Poľsko	100,0	
BREL-ESTATE Sp. z.o.o. w likwidacji	Varšava, Poľsko	100,0	11)
BREL-FIN Sp. z.o.o. w likwidacji	Varšava, Poľsko	100,0	12)
BREL-IMMO Sp. z.o.o.	Varšava, Poľsko	100,0	
BREL-PRO Sp. z.o.o.	Varšava, Poľsko	100,0	
Call Center Poland S.A.	Varšava, Poľsko	100,0	
CB Euregio GmbH	Frankfurt nad Mohanom	100,0	
CB Lux Kirchberg GmbH	Frankfurt nad Mohanom	100,0	
CBG Commerz Beteiligungskapital Verwaltungs GmbH	Frankfurt nad Mohanom	100,0	
CCR Courtage i.L.	Paríž, Francúzsko	100,0	
CERI International Sp. z o.o.	Lodz, Poľsko	100,0	13)
CG Japonsko GmbH	Wiesbaden	100,0	
CG Real Estate Luxemburg S.à.r.l.	Luxemburg, Luxembursko	100,0	
CGG Canada Grundbesitz GmbH	Wiesbaden	100,0	
CGI Stadtgalerie Schweinfurt Verwaltungs- GmbH	Wiesbaden	100,0	
CGI Victoria Square Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0	
CGI Victoria Square Nominees Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0	
CIV GmbH Beta	Frankfurt nad Mohanom	100,0	
COLLEGIUM GLASHÜTTEN Zentrum für Kommunikation Gesellschaft mit beschränkter Haftung	Glashütten	100,0	b)
Commerz Building and Management GmbH	Essen	100,0	b)
Commerz Grundbesitz Gestao de Centros Comerciais, Sociedade Unipessoal, Lda.	Lissabon, Portugalsko	100,0	
Commerz Keyes Avenue Properties (Proprietary) Ltd.	Johannesburg, Južná Afrika	100,0	
Commerz Management Services Limited	Dublin, Írsko	100,0	
Commerz Nominees Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0	
Commerz Property GmbH	Frankfurt nad Mohanom	100,0	14) a) b)
Commerz Real Autoservice GmbH i.L.	Düsseldorf	100,0	
Commerz Real CZ s.r.o.	Praha, Česká republika	100,0	
Commerz Real Direkt GmbH i.L.	Düsseldorf	100,0	
Commerz Real Finanzierungsleasing GmbH	Düsseldorf	100,0	b)
Commerz Real Nederland B. V.	Capelle a/d IJssel, Holandsko	100,0	
Commerz Real Partner Süd GmbH	Düsseldorf	100,0	
Commerz Real Projektconsult GmbH	Düsseldorf	100,0	b)
Commerz Real Southern Europe GmbH	Wiesbaden	100,0	
Commerz Real Vertrieb GmbH	Düsseldorf	100,0	
Commerz Real Western Europe GmbH	Wiesbaden	100,0	
Commerz Trade Services Sdn. Bhd.	Kuala Lumpur, Malaysia	100,0	
Commerz U.S. Financial Corporation	Wilmington, Delaware, USA	100,0	
Commerzbank Capital Management Unternehmens-beteiligungs GmbH	Frankfurt nad Mohanom	100,0	b)
Commerzbank International (Jersey) Limited	St. Helier, Jersey	100,0	
Commerzbank Leasing December (25) Limited	Londýn, Veľká Británia	70,0	
Commerzbank Leasing December (6) Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0	
Commerzbank Pension Trustees Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0	
Commerzbank Representative Office Nigeria Limited	Lagos, Nigéria	100,0	
Commerzbank Representative Office Panama, S.A.	Panama City, Panama	100,0	

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz o zmenách vlastného imania
188	Výkaz o finančných tokoch
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

Obchodné meno	Sídlo	Kapitálový podiel % celkom	Odchyľujúce sa hlasovacie práva %
Commerzbank Sao Paulo Servicos Ltda.	Sao Paulo, Brazília	100,0	
Commerzbank Sponsoring GmbH	Frankfurt nad Mohanom	100,0	b)
CommerzKommunalbau GmbH	Düsseldorf	100,0	
CommerzLeasing GmbH	Düsseldorf	100,0	
CommerzStiftungsTreuhand GmbH	Frankfurt nad Mohanom	100,0	
CommerzTrust GmbH	Frankfurt nad Mohanom	100,0	
Communication One Consulting Sp. z o.o.	Varšava, Poľsko	100,0	
ContactPoint Sp. z o.o.	Varšava, Poľsko	100,0	
CR Station General Partner Inc.	Toronto, Kanada	100,0	
Crédito Germánico S.A.	Montevideo, Uruguay	100,0	
CRI Erste Beteiligungsgesellschaft mbH	Wiesbaden	100,0	
CRI Zweite Beteiligungsgesellschaft mbH	Wiesbaden	100,0	
CSK Sp. z o.o.	Lodz, Poľsko	100,0	
Czwarty Polski Fundusz Rozwoju Sp. z o.o.	Lodz, Poľsko	100,0	
Delphi I Eurohypo LLC	Wilmington, Delaware, USA	100,0	
DFI S.p.A. in liquidazione	Miláno, Taliansko	100,0	
Dr. Gubelt Immobilien Vermietungs-Gesellschaft mbH & Co. Objekt Chemnitz KG	Düsseldorf	100,0	98,8
Dresdner Kleinwort Derivative Investments Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0	
Dresdner Private Placement GmbH	Bad Vilbel	100,0	
EHNY Montelucia Manager, LLC	Dover, Delaware, USA	100,0	
Elfte Umbra Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH	Frankfurt nad Mohanom	100,0	b)
EP Euro-Projektentwicklungs-Verwaltungs GmbH	Frankfurt nad Mohanom	100,0	
EuREAM GmbH	Wiesbaden	100,0	
Eurohypo Investment Banking Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0	
Eurohypo Nominees 1 Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0	
Eurologistik 1 Leasehold General Partner BVBA	Brüssel, Belgicko	100,0	
Fernwärmenetz Leipzig GmbH	Lipsko	100,0	
Forum Algarve – Gestao de Centro comercial, Sociedade Unipessoal, Lda.	Lissabon, Portugalsko	100,0	
Frega Vermögensverwaltungsgesellschaft mbH	Frankfurt nad Mohanom	100,0	
Galbraith Investments Limited	Londýn, Veľká Británia	100,0	
Garbary Sp. z o.o.	Poznan, Poľsko	100,0	
Gesellschaft für Kreditsicherung mbH	Berlín	63,3	
GIE Dresdner Kleinwort France i.L.	Paríž, Francúzsko	100,0	
GIE Victoria Aéronautique	Paríž, Francúzsko	100,0	
GRANADA Investment GmbH i.L.	Düsseldorf	100,0	
Grundbesitzgesellschaft Berlin Rungestr. 22–24 mbH i.L.	Eschborn	100,0	15)
Grundstücks- und Vermögensverwaltungsgesellschaft Geretsried mbH i.L.	Düsseldorf	51,1	51,0 16)
Grupa PINO Sp. z o.o. w likwidacji	Varšava, Poľsko	100,0	
H 47 GmbH & Co. KG	Düsseldorf	100,0	
H 47 Verwaltungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	94,4	94,0
Hamudi S.A.	Madrid, Španielsko	100,0	
Haus am Kai 2 O.O.O.	Moskva, Rusko	100,0	
HDW Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Frankfurt nad Mohanom	100,0	
Histel Beteiligungs GmbH	Frankfurt nad Mohanom	100,0	b)
HVI Handels- und Verwertungsgesellschaft für Immobilien mbH	Düsseldorf	94,0	



Obchodné meno	Sídlo	Kapitálový podiel % celkom	Odchyľujúce sa hlasovacie práva %
Immobilien-gesellschaft Ost Hägle, spol. s.r.o	Praha, Česká republika	100,0	
Immobilien-Vermietungsgesellschaft Reeder & Co. Objekt Airport Bürocenter Dresden KG	Drážďany	87,2	86,6
Immobilienverwaltungsgesellschaft Grammophon Büropark mbH	Berlín	100,0	
Immobilienverwaltungsgesellschaft Schlachthof Offenbach mbH	Eschborn	100,0	
IMMOFIDUCIA Sp. z. o.o.	Varšava, Poľsko	100,0	
IWP International West Pictures GmbH & Co. Erste Produktions KG	Kolín	95,0	
IWP International West Pictures Verwaltungs GmbH	Kolín	100,0	
KTC Kommunikations- und Trainings-Center Königstein GmbH	Königstein	100,0	
LAUREA MOLARIS Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Ludwigshafen	94,0	
LOFRA GmbH & Co.KG	Frankfurt nad Mohanom	99,9	100,0
LOFRA Verwaltungs-Gesellschaft mbH	Frankfurt nad Mohanom	100,0	
Lufthansa Leasing GmbH & Co. Echo-Oscar KG i. L.	Grünwald	100,0	99,6
Mandas Receivables No.1 Limited	St. Helier, Jersey	100,0	
Mandas Receivables No.2 Limited	St. Helier, Jersey	100,0	
Marseille Shipping Limited	Monrovia, Libéria	100,0	
Max Lease Sàrl	Luxemburg, Luxembursko	100,0	
Messestadt Riem „Office am See“ I GmbH i.L.	Eschborn	100,0	17) b)
Messestadt Riem „Office am See“ III GmbH i.L.	Eschborn	100,0	18) b)
MLV 35 Sp. z o.o.	Varšava, Poľsko	100,0	
MOLBINA Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Düsseldorf Ludwig-Erhard-Allee KG	Düsseldorf	94,3	91,2
MOLMELFI Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Burghausen KG	Düsseldorf	100,0	51,0
MOLRATUS Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
MONEA Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
Montitail – Gestao de Retail Park, Sociedade Unipessoal Lda.	Lissabon, Portugalsko	100,0	
NACOLO Schiffsbetriebsgesellschaft mbH	Hamburg	100,0	
NACONA Schiffsbetriebsgesellschaft mbH	Hamburg	100,0	
NACONEO Schiffsbetriebsgesellschaft mbH i.L.	Hamburg	100,0	
NACONGA Schiffsbetriebsgesellschaft mbH	Hamburg	100,0	
NACORINO Schiffsbetriebsgesellschaft mbH i.L.	Hamburg	100,0	
NACORONA Schiffsbetriebsgesellschaft mbH i.L.	Hamburg	100,0	
NACOTA Schiffsbetriebsgesellschaft mbH i.L.	Hamburg	100,0	
NAFARI Schiffsbetriebsgesellschaft mbH	Hamburg	100,0	
NAFIRINA Schiffsbetriebsgesellschaft mbH	Hamburg	100,0	
NAMINO Schiffsbetriebsgesellschaft mbH i.L.	Hamburg	100,0	
NAROLA Schiffsbetriebsgesellschaft mbH i.L.	Hamburg	100,0	
NASIRO Schiffsbetriebsgesellschaft mbH	Hamburg	100,0	
NASTO Schiffsbetriebsgesellschaft mbH	Hamburg	100,0	
NAUCULA Schiffsbetriebsgesellschaft mbH	Hamburg	100,0	
NAULUMO Schiffsbetriebsgesellschaft mbH	Hamburg	100,0	
NAUMOSA Schiffsbetriebsgesellschaft mbH i.L.	Hamburg	100,0	
NAUPEUS Schiffsbetriebsgesellschaft mbH i.L.	Hamburg	100,0	
NAURANTO Schiffsbetriebsgesellschaft mbH	Hamburg	100,0	
NAURATA Schiffsbetriebsgesellschaft mbH	Hamburg	100,0	
NAUSOLA Schiffsbetriebsgesellschaft mbH	Hamburg	100,0	

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz o zmenách vlastného imania
188	Výkaz o finančných tokoch
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

Obchodné meno	Sídlo	Kapitálový podiel % celkom	Odchylujúce sa hlasovacie práva %
NAUTARO Schiffsbetriebsgesellschaft mbH	Hamburg	100,0	
NAUTESSA Schiffsbetriebsgesellschaft mbH	Hamburg	100,0	
NAUTIS Schiffsbetriebsgesellschaft mbH	Hamburg	100,0	
NAUTLUS Schiffsbetriebsgesellschaft mbH	Hamburg	100,0	
NAUTO Schiffsbetriebsgesellschaft mbH	Hamburg	100,0	
NAUTORIA Schiffsbetriebsgesellschaft mbH	Hamburg	100,0	
NAUTUGO Schiffsbetriebsgesellschaft mbH	Hamburg	100,0	
NAVALIS Schiffsbetriebsgesellschaft mbH	Hamburg	100,0	
NAVALIS Shipping Limited	Monrovia, Libéria	100,0	
NAVIBOLA Schiffsbetriebsgesellschaft mbH	Hamburg	100,0	
NAVIBOTO Schiffsbetriebsgesellschaft mbH	Hamburg	100,0	
NAVIFIORI Schiffsbetriebsgesellschaft mbH	Hamburg	100,0	
NAVIGA Schiffsbeteiligung GmbH	Hamburg	100,0	
NAVIGATO Schiffsbetriebsgesellschaft mbH	Hamburg	100,0	
NAVIGOLO Schiffsbetriebsgesellschaft mbH	Hamburg	100,0	
NAVILO Vermietungsgesellschaft mbH	Hamburg	100,0	
NAVINA Schiffsbetriebsgesellschaft mbH	Hamburg	100,0	
NAVIRENA Schiffsbetriebsgesellschaft mbH	Hamburg	100,0	
NAVIROSSA Schiffsbetriebsgesellschaft mbH	Hamburg	100,0	
NAVISTA Verwaltungund Treuhand GmbH i.L.	Düsseldorf	100,0	
NAVITA Schiffsbetriebsgesellschaft mbH	Hamburg	100,0	
NAVITARIA Schiffsbetriebsgesellschaft mbH	Hamburg	100,0	
NAVITONI Schiffsbetriebsgesellschaft mbH	Hamburg	100,0	
NAVITOSA Schiffsbetriebsgesellschaft mbH	Hamburg	100,0	
NAVITURA Schiffsbetriebsgesellschaft mbH	Hamburg	100,0	
NEB Shipping Co.	Monrovia, Libéria	100,0	
NEPTANA Schiffsbetriebsgesellschaft mbH	Hamburg	100,0	
NEPTILA Schiffsbetriebsgesellschaft mbH	Hamburg	100,0	
NEPTORA Schiffsbetriebsgesellschaft mbH	Hamburg	100,0	
NEPTUGA Schiffsbetriebsgesellschaft mbH	Hamburg	100,0	
NEPTUNO Schiffsbetriebsgesellschaft mbH	Hamburg	100,0	
NESTOR Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
NESTOR Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Hamme KG	Düsseldorf	100,0	
NESTOR Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Landau KG	Düsseldorf	5,0	55,0
NESTOR Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Wiemelhausen KG	Düsseldorf	100,0	
NORA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
NOSCO Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Mainz	100,0	
NOTITIA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
NOVITAS Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
Nr. X Real Estate Hungary Kft.	Budapešť, Maďarsko	100,0	
Number X Bologna S.r.l.	Miláno, Taliansko	100,0	
NUMERIA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
NURUS Beteiligungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	b)
Octopus Investment Sp. z o.o.	Varšava, Poľsko	100,0	
OSKAR Medienbeteiligungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	

Obchodné meno	Sídlo	Kapitálový podiel % celkom	Odchyľujúce sa hlasovacie práva %
PALERMO Shipping Limited	Monrovia, Liberia	100,0	
PAREO Kraftwerk-Beteiligungsgesellschaft mbH	Leipzig	100,0	
Property Invest Spain, S.L.	Barcelona, Španielsko	100,0	
PRUNA Betreiber GmbH	Grünwald	51,0	
RAMONIA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
RAPIDA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
RAVENNA Kraków Sp. z o.o.	Varšava, Poľsko	100,0	
Receivable Partners Inc.	Wilmington, Delaware, USA	66,0	
RECURSA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Frankfurt nad Mohanom	100,0	
RESIDO Flugzeug-Leasinggesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
RIMA Medien-Beteiligungsgesellschaft mbH i.L.	Düsseldorf	100,0	
RIPA Medien-Beteiligungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ROSARIA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ROSARIA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Baden-Airpark KG	Düsseldorf	50,0	65,0
ROSATA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ROSEA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ROSINTA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ROSOLA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
ROSOLA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Hedderheim KG	Düsseldorf	94,0	65,0
ROTUNDA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	100,0	
SB-Bauträger Gesellschaft mit beschränkter Haftung	Eschborn	100,0	b)
Schiffahrtsgesellschaft HANSA mbH	Hamburg	100,0	
Solar Cuever del Negro 1, S.L.U.	Madrid, Španielsko	100,0	
Solar Cuever del Negro 10, S.L.U.	Madrid, Španielsko	100,0	
Solar Cuever del Negro 11, S.L.U.	Madrid, Španielsko	100,0	
Solar Cuever del Negro 12, S.L.U.	Madrid, Španielsko	100,0	
Solar Cuever del Negro 13, S.L.U.	Madrid, Španielsko	100,0	
Solar Cuever del Negro 14, S.L.U.	Madrid, Španielsko	100,0	
Solar Cuever del Negro 15, S.L.U.	Madrid, Španielsko	100,0	
Solar Cuever del Negro 16, S.L.U.	Madrid, Španielsko	100,0	
Solar Cuever del Negro 17, S.L.U.	Madrid, Španielsko	100,0	
Solar Cuever del Negro 18, S.L.U.	Madrid, Španielsko	100,0	
Solar Cuever del Negro 2, S.L.U.	Madrid, Španielsko	100,0	
Solar Cuever del Negro 3, S.L.U.	Madrid, Španielsko	100,0	
Solar Cuever del Negro 4, S.L.U.	Madrid, Španielsko	100,0	
Solar Cuever del Negro 5, S.L.U.	Madrid, Španielsko	100,0	
Solar Cuever del Negro 6, S.L.U.	Madrid, Španielsko	100,0	
Solar Cuever del Negro 7, S.L.U.	Madrid, Španielsko	100,0	
Solar Cuever del Negro 8, S.L.U.	Madrid, Španielsko	100,0	
Solar Cuever del Negro 9, S.L.U.	Madrid, Španielsko	100,0	
Solar Los Arroyos de Escuzar 1, S.L.U.	Madrid, Španielsko	100,0	
Solar Los Arroyos de Escuzar 10, S.L.U.	Madrid, Španielsko	100,0	
Solar Los Arroyos de Escuzar 11, S.L.U.	Madrid, Španielsko	100,0	
Solar Los Arroyos de Escuzar 12, S.L.U.	Madrid, Španielsko	100,0	
Solar Los Arroyos de Escuzar 13, S.L.U.	Madrid, Španielsko	100,0	
Solar Los Arroyos de Escuzar 14, S.L.U.	Madrid, Španielsko	100,0	

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz o zmenách vlastného imania
188	Výkaz o finančných tokoch
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

Obchodné meno	Sídlo	Kapitálový podiel % celkom	Odchyľujúce sa hlasovacie práva %
Solar Los Arroyos de Escuzar 15, S.L.U.	Madrid, Španielsko	100,0	
Solar Los Arroyos de Escuzar 16, S.L.U.	Madrid, Španielsko	100,0	
Solar Los Arroyos de Escuzar 17, S.L.U.	Madrid, Španielsko	100,0	
Solar Los Arroyos de Escuzar 18, S.L.U.	Madrid, Španielsko	100,0	
Solar Los Arroyos de Escuzar 2, S.L.U.	Madrid, Španielsko	100,0	
Solar Los Arroyos de Escuzar 3, S.L.U.	Madrid, Španielsko	100,0	
Solar Los Arroyos de Escuzar 4, S.L.U.	Madrid, Španielsko	100,0	
Solar Los Arroyos de Escuzar 5, S.L.U.	Madrid, Španielsko	100,0	
Solar Los Arroyos de Escuzar 6, S.L.U.	Madrid, Španielsko	100,0	
Solar Los Arroyos de Escuzar 7, S.L.U.	Madrid, Španielsko	100,0	
Solar Los Arroyos de Escuzar 8, S.L.U.	Madrid, Španielsko	100,0	
Solar Los Arroyos de Escuzar 9, S.L.U.	Madrid, Španielsko	100,0	
SOLTRX Transaction Services GmbH	Düsseldorf	100,0	b)
Space Park Erste Verwaltungs GmbH	Frankfurt nad Mohanom	100,0	
TARA Immobilien-Besitz GmbH	Eschborn	100,0	b)
TARA Immobiliengesellschaft mbH	Eschborn	100,0	b)
TARA Immobilien-Verwaltungs-GmbH	Eschborn	100,0	
TARA Property-Management GmbH	Eschborn	100,0	
Tele-Tech Investment Sp. z o.o.	Varšava, Poľsko	100,0	
TIGNARIS Beteiligungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Ostfildern KG	Düsseldorf	94,9	97,0
TIGNARIS Beteiligungsgesellschaft mbH & Co. Streubesitz KG	Düsseldorf	94,8	
TIGNATO Beteiligungsgesellschaft mbH	Essen	100,0	
TIGNATO Beteiligungsgesellschaft mbH & Co. KolínTurm MediaPark KG	Eschborn	100,0	
TOULON NOVA Shipping Limited	Monrovia, Libéria	100,0	
TRANSFERIA Managementgesellschaft mbH i.L.	Dortmund	100,0	
VALENCIA NOVA Shipping Limited	Monrovia, Libéria	100,0	
Wall Street Technology Managers LP	New York, New York, USA	90,0	
Webtel Sp. z o.o. w likwidacji	Varšava, Poľsko	100,0	
Wijkertunnel Beheer III B.V.	Amsterdam, Holandsko	100,0	
WST-Broker-GmbH i.L.	Frankfurt nad Mohanom	90,0	

## 2. Pridružené spoločnosti

## a) Pridružené spoločnosti ocenené v koncernovej súvahe at-Equity

Obchodné meno	Sídlo	Kapitálový podiel % celkom	Odchyľujúce sa hlasovacie práva %	Mena	Vlastné imanie tis.	Ročný výsledok tis.
AKA Ausfuhrkredit-Gesellschaft mbH	Frankfurt nad Mohanom	31,6		EUR	176 547	16 775
Argor-Heraeus S.A.	Mendrisio, Švajčiarsko	31,2		CHF	89 002	34 873
Capital Investment Trust Corporation	Taipei, Taiwan	24,0		TWD	-3 106 323	-514 217
Captain Holdings S.à.r.l.	Luxemburg, Luxembursko	46,0		GBP	3 852	71
Commerz Finanz GmbH	Mníchov	49,9		EUR	402 038	-11 424
Commerz Unternehmens-beteiligungs-Aktiengesellschaft	Frankfurt nad Mohanom	40,0		EUR	92 297	5 106
COMUNITHY Immobilien GmbH	Düsseldorf	49,9		EUR	-7 978	920
DTE Energy Center, LLC	Wilmington, Delaware, USA	49,5	50,0	USD	91 830	6 223
Exploitiemaatschappij Wijkertunnel C.V.	Amsterdam, Holandsko	33,3		EUR	14 523	7 451
GIE Fleur de Canne	Paríž, Francúzsko	10,0		EUR	22 380	343
GIE Northbail	Puteaux, Francúzsko	25,0		EUR	0	7
HAJOBANTA GmbH & Co. Asia Opportunity I KG	Düsseldorf	20,8	20,8	EUR	116 626	13 962
ILV Immobilien-Leasing Verwaltungsgesellschaft Düsseldorf mbH	Düsseldorf	50,0		EUR	19 501	1 964
Inmobiliaria Colonial, S.A.	Barcelona, Španielsko	18,7		EUR	2 221 241	109 782
KGAL GmbH & Co. KG	Grünwald	40,5		EUR	97 648	5 047
KGAL Verwaltungs-GmbH	Grünwald	45,0		EUR	8 688	325
MFG Flughafen-Grundstücksverwaltungsgesellschaft mbH & Co. BETA KG	Grünwald	29,4	29,0	EUR	-63 291	3 008
RECAP/Commerz AMW Investment, L. P.	New York, New York, USA	50,0		USD	8 688	-1 311
Reederei MS "E.R. INDIA" Beteiligungsgesellschaft mbH & Co.KG	Hamburg	26,1		EUR	6 653	2 425

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz o zmenách vlastného imania
188	Výkaz o finančných tokoch
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

**b) Pridružené spoločnosti, ktoré v dôsledku podriadeného významu nie sú v koncernovej súvahe ocenené at-Equity**

Obchodné meno	Sídlo	Kapitálový podiel % celkom	Odchyľujúce sa hlasovacie práva %
36th Street CO-INVESTMENT, L.P.	Wilmington, Delaware, USA	49,0	50,0
4239466 Canada Inc.	Toronto, Kanada	50,0	
ACTIUM Leasobjekt GmbH & Co. Objekt Bietigheim OHG	Düsseldorf	100,0	50,0
ACTIUM Leasobjekt GmbH & Co. Objekte Amberg und Landshut KG	Düsseldorf	50,0	
ADAMANTA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Elbphilharmonie KG	Düsseldorf	50,0	
AF Eigenkapitalfonds für deutschen Mittelstand GmbH & Co. KG	München	47,5	47,5
AGASILA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Düsseldorf KG	Düsseldorf	23,4	25,0
ALIVERA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Düsseldorf-Lichtenbroich KG	Düsseldorf	5,2	23,0
Ampton B.V.	Amsterdam, Holandsko	50,0	
ASTIRA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	50,0	
BAF Berlin Animation Film GmbH	Berlín	49,0	
Banco Comercial S. A.	Montevideo, Uruguay	33,3	
BONUS Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	30,0	
Commerz GOA Realty Associates LLC	New York, New York, USA	49,0	
COMMERZ GOA REALTY Management, LLC	Atlanta, Georgia, USA	49,0	
Commerz Realty Associates GP V, LLC	Wilmington, Delaware, USA	49,0	
DRABELA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	50,0	
DREBACUSA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	50,0	
DREBANTA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	50,0	
DREBENDA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	50,0	
DREBOSTA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	50,0	
DRECORA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	50,0	
DREDOLA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	50,0	
DREFLORA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	50,0	
DREFUMA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	50,0	
DREHERA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH i.L.	Düsseldorf	50,0	
DREKONTA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	50,0	
DRELARA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	50,0	
DRELOBA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	50,0	
DRELOSINA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	50,0	
DREMARA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH i.L.	Düsseldorf	50,0	
DRENITA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	50,0	
DRESANA Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	50,0	
DRETERUM Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	50,0	
DREVERA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	50,0	
Düsseldorfer Börsenhaus GmbH	Düsseldorf	20,0	
FERO Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	26,0	
FORNAX Kraftwerk-Beteiligungsgesellschaft mbH	Grünwald	50,0	
FOSSUM Beteiligungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	24,8	25,0
FUNGOR Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	43,6	
GIE Cinquieme Lease	Puteaux, Francúzsko	33,3	
GIE Go Lease	Puteaux, Francúzsko	50,0	

Obchodné meno	Sídlo	Kapitálový podiel % celkom	Odchyľujúce sa hlasovacie práva %
GIE Hu Lease	Puteaux, Francúzsko	50,0	
GIE Quatrieme Lease	Puteaux, Francúzsko	33,3	
GMF German Mittelstand Fund GmbH i. L.	Frankfurt nad Mohanom	23,5	
GOPA Gesellschaft für Organisation, Planung und Ausbildung mbH	Bad Homburg v. d. Höhe	24,8	28,8
GRAMEDA Vermietungsgesellschaft mbH	Grünwald	50,0	
GRAMINA Vermietungsgesellschaft mbH	Grünwald	50,0	
GRAMOLINDA Vermietungsgesellschaft mbH	Grünwald	50,0	
GRAMOLINDA Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Frankfurt KG	Grünwald	94,0	40,0
GRASSANO Vermietungsgesellschaft mbH	Grünwald	50,0	
GRATNOMA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Grünwald	50,0	
GRENADO Vermietungsgesellschaft mbH	Grünwald	50,0	
GRETANA Vermietungsgesellschaft mbH	Grünwald	50,0	
GRISLEVA Vermietungsgesellschaft mbH	Grünwald	50,0	
GRONDOLA Vermietungsgesellschaft mbH	Grünwald	50,0	
GROSINA Vermietungsgesellschaft mbH	Grünwald	50,0	
GROTEGA Vermietungsgesellschaft mbH	Grünwald	50,0	
GRUMENTO Vermietungsgesellschaft mbH	Grünwald	50,0	
GRUMONA Vermietungsgesellschaft mbH	Grünwald	50,0	
GRUMOSA Vermietungsgesellschaft mbH	Grünwald	50,0	
GRUNATA Vermietungsgesellschaft mbH	Grünwald	50,0	
GZ Verwaltungsgesellschaft für Transportmittel mbH i.L.	München	50,0	
HAJOTARA Beteiligungsgesellschaft mbH & Co. Solarkraftwerke KG	Düsseldorf	6,0	30,0
Immobilien-Vermietungsgesellschaft Dr. Rühl GmbH & Co. Objekt Stutensee KG	Düsseldorf	3,5	25,0
Industriedruck Krefeld Kurt Janßen GmbH & Co KG	Krefeld	25,7	
Irving Place Co-Investment, L.P.	New York, New York, USA	37,7	50,0
Kapelaansdijk I BV	Amsterdam, Holandsko	25,0	
Koppelenweg I BV	Hoevelaken, Holandsko	33,3	
La Tasca Holdings Limited	Luton, Veľká Británia	39,2	
Lerchesberg Grundstücks-Gesellschaft mbH i.L.	Frankfurt nad Mohanom	49,0	
LOUISENA Vermietungsgesellschaft mbH	Grünwald	50,0	
MAECENA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Dortmund KG	Düsseldorf	5,0	33,3
MANICA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Neutraubling KG	Düsseldorf	5,0	50,0
MARBANA Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Hallenbad Flensburg KG	Flensburg	40,0	
MARBREVA Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt AOK Bayern KG	Düsseldorf	100,0	50,0
MARBREVA Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt AOK Rheinland-Pfalz KG	Düsseldorf	100,0	50,0
Marie Lease S.à r.l.	Luxemburg, Luxembursko	49,0	
MARIUS Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Hannover KG	Düsseldorf	21,0	40,0
MAROLA Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Essen KG	Düsseldorf	0,1	50,0
MINERVA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Radolfzell KG	Düsseldorf	21,0	
MITEC engine.tec gmbh & Co. Objekt Krauthausen KG	Eisenach	0,5	45,0

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz o zmenách vlastného imania
188	Výkaz o finančných tokoch
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

Obchodné meno	Sídlo	Kapitálový podiel % celkom	Odchyľujúce sa hlasovacie práva %
MOLANCONA Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	50,0	
MOLARIS Beteiligungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Kurhaus KG	Düsseldorf	100,0	49,0
Molathina Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Rostock KG	Düsseldorf	0,1	50,0
MOLBARVA Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	50,0	
MOLBERA Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Aalen KG	Düsseldorf	0,1	50,0
MOLBERNO Vermietungsgesellschaft mbH	Grünwald	50,0	
MOLBONA Vermietungsgesellschaft mbH	Berlín	50,0	
MOLCASA Vermietungsgesellschaft Objekt Smart mbH i.L.	Grünwald	50,0	
MOLDOMA Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Augsburg KG	Düsseldorf	100,0	50,0
MOLFRIEDA Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Wesel KG	Düsseldorf	0,1	50,0
MOLGRADO Vermietungsgesellschaft Objekt Göttingen und Oldenburg mbH	Grünwald	50,0	
MOLKIRA Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Herten KG	Düsseldorf	0,1	50,0
MOLKRIMA Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Triptis KG	Düsseldorf	0,1	50,0
MOLPIKA Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Tuttlingen KG	Düsseldorf	0,1	50,0
MOLPIREAS Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	50,0	
MOLSOLA Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Aquarius KG	Düsseldorf	98,5	49,0
MOLSOLA Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Aries KG	Düsseldorf	98,5	49,0
MOLSOLA Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Düsseldorf Hohe Straße KG	Düsseldorf	98,5	49,0
MOLSOLA Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Geminus KG	Düsseldorf	98,5	49,0
MOLSOLA Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Halle Markt 11 KG	Düsseldorf	98,5	49,0
MOLSOLA Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Halle Riegel KG	Düsseldorf	98,5	49,0
MOLSOLA Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Pforzheim KG	Düsseldorf	98,5	49,0
MOLSOLA Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Taurus KG	Düsseldorf	98,5	49,0
MOLSTINA Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Stuttgart KG	Düsseldorf	0,1	50,0
MOLSURA Vermietungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	50,0	
MOLWANKUM Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Landkreis Hildburghausen KG	Düsseldorf	6,0	29,0
MOLWARGA Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Aue KG	Düsseldorf	4,6	25,0
MS „Meta“ Stefan Patjens GmbH & Co. KG	Drochtersen	30,5	
NESTOR Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Erlangen KG	Düsseldorf	10,0	50,0
NOSSIA Grundstücks-Verwaltungsgesellschaft mbH & Co. KG	Pöcking	2,5	25,0
ORBITA Kraftwerk-Beteiligungsgesellschaft mbH	Düsseldorf	50,0	
ORNATUS Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH	Schönefeld (Dahme-Spreewald)	50,0	
OSCA Grundstücks-Verwaltungsgesellschaft mbH & Co. KG	Grünwald	26,0	
Pinova GmbH & Co. Erste Beteiligungs KG	München	41,8	
RECAP Alta Phoenix Lofts Investment, L.P.	New York, New York, USA	50,0	
RECAP/Commerz Greenwich Park Investment, L.P.	New York, New York, USA	50,0	
Rendite Partner Gesellschaft für Vermögensverwaltung mbH i. L.	Frankfurt nad Mohanom	33,3	
ROSARIA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Logistikobjekt Schweinfurt KG	Düsseldorf	2,5	35,0
ROSARIA Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Pforzheim KG	Düsseldorf	0,5	50,0
SCI L Argentiere	Grenoble, Francúzsko	30,0	
SITA Immobilia GmbH & Co. KG	Kolín	5,1	50,0
Southwestern Co-Investment, L.P.	New York, New York, USA	50,0	



Obchodné meno	Sídlo	Kapitálový podiel % celkom	Odchyľujúce sa hlasovacie práva %
TAMOLDINA Vermietungsgesellschaft mbH	Grünwald	50,0	
TAMOLTEMPA Vermietungsgesellschaft mbH	Grünwald	50,0	
TAMOLTESSA Vermietungsgesellschaft mbH	Grünwald	50,0	
The World Markets Company GmbH i. L.	Frankfurt nad Mohanom	25,2	
U.S. Residential I GP, LLC	Wilmington, Delaware, USA	49,0	50,0

### 3. Spoločné podniky

#### a) Spoločné podniky ocenené v koncernovej súvahe at-Equity

Obchodné meno	Sídlo	Kapitálový podiel % celkom	Odchyľujúce sa hlasovacie práva %	Mena	Vlastné imanie tis.	Ročný výsledok tis.
Carbon Trade & Finance SICAR S.A.	Senningerberg, Luxembursko	50,0		EUR	4 751	-4 416
Delphi I LLC	Wilmington, Delaware, USA	33,3	33,3	EUR	-380 981	-23 032
FV Holding S.A.	Brüssel, Belgicko	60,0		EUR	10 892	2 190
Kaiserkarree S.a.r.l.	Luxemburg, Luxembursko	50,0		EUR	44 620	-18 894

#### b) Spoločné podniky, ktoré v dôsledku podriadeného významu nie sú v koncernovej súvahe ocenené at-Equity

Obchodné meno	Sídlo / sídlo správcovskej spoločnosti	Kapitálový podiel % celkom	Odchyľujúce sa hlasovacie práva %
Bonitos GmbH & Co. KG	Frankfurt nad Mohanom	50,0	
Bonitos Verwaltungs GmbH	Frankfurt nad Mohanom	50,0	
NULUX NUKEM LUXEMBURG GmbH	Luxemburg, Luxembursko	49,5	

### 4. Účelové spoločnosti

#### a) Účelové spoločnosti zahrnuté podľa IAS 27/SIC 12 do koncernovej závierky

Obchodné meno	Sídlo	Kapitálový podiel % celkom	Odchyľujúce sa hlasovacie práva %	Mena	Vlastné imanie tis.
Asset Securitisation Programme for Insured Receivables Ltd. (ASPIRE)	Dublín, Írsko	0,0		EUR	2
Barrington II LLC	Dover, Delaware, USA	0,0		USD	0
Barrington II CDO Ltd.	George Town, Grand Cayman, Cayman Islands	0,0		USD	0
Beethoven Funding Inc	Dover, Delaware, USA	0,0		USD	3
Borromeo Finance S.r.l.	Miláno, Taliansko	0,0		EUR	21 153
Bosphorus Capital Ltd.	Dublín, Írsko	0,0		EUR	212
Bosphorus Investments Limited	Dublín, Írsko	0,0		EUR	2 675 <sup>a)</sup>
CB MezzCAP Limited Partnership	St. Helier, Jersey	0,0		EUR	346
Classic I (Netherlands) BV 2008-1	Amsterdam, Holandsko	0,0		EUR	0
Coco Finance II-1 Ltd.	Dublín, Írsko	0,0		EUR	1 <sup>a)</sup>

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz o zmenách vlastného imania
188	Výkaz o finančných tokoch
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

Obchodné meno	Sídlo	Kapitálový podiel % celkom	Odchyľujúce sa hlasovacie práva %	Mena	Vlastné imanie tis.
COSMO Finance II–2 Ltd.	Dublin, Írsko	0,0		EUR	1 <sup>a)</sup>
CoSMO II–1 Ltd.	Dublin, Írsko	0,0		EUR	1
Danube Delta PLC	Delaware, USA	0,0		USD	– 28 143
Dock 100 GmbH & Co. KG	Berlín	0,0		EUR	– 31 095
FAF Inc.	George Town, Grand Cayman, Cayman Islands	0,0		EUR	146
Global One Funding III LLC	Wilmington, Delaware, USA	0,0		USD	0
Greenway Infrastructure Fund	St. Helier, Jersey	0,0		GBP	0
HFR MF iQArts Master Trust	Hamilton, Bermuda	0,0		USD	0
Honeywell Grundbesitzverwaltungs-GmbH & Co. Vermietungs-KG	Grünwald	100,0	19,0	EUR	– 14 860 <sup>d)</sup>
Idilias SPC Inc.	George Town, Grand Cayman, Cayman Islands	0,0		USD	230
Justine Capital SRL	Miláno, Taliansko	0,0		EUR	1 875
Kalmus Grundstücks Gesellschaft Objekt Erfurt KG	Grünwald	0,0		EUR	– 1 093 <sup>19)</sup>
LAMINA Grundstücks-Verwaltungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Leipzig KG	Grünwald	100,0	16,7	EUR	– 8 180
Liffey (Emerald) Limited	Dublin, Írsko	0,0		EUR	0
Livingstone Mortgages Limited	Londýn, Veľká Británia	0,0		GBP	25 196
Loxodrome Inc.	George Town, Grand Cayman, Cayman Islands	0,0		USD	0 <sup>a)</sup>
Merkur Grundstücks Gesellschaft Objekt Berlin Lange Strasse KG	Grünwald	4,0		EUR	– 889
Metrofinanciera Warehousing Trust 2007	Delaware, USA	0,0		USD	– 67
MORE Global Inc.	George Town, Grand Cayman, Cayman Islands	0,0		EUR	117
Pantheon Master Fund	Delaware, USA	0,0		USD	– 28 143
Plymouth Capital Limited	St. Helier, Jersey	0,0		EUR	1 637
Rügen I GmbH	Frankfurt nad Mohanom	0,0		EUR	25
Semper Finance 2006– 1 Ltd.	St. Helier, Jersey	0,0		GBP	– 9
Semper Finance 2007– 1 GmbH	Frankfurt nad Mohanom	0,0		EUR	405
Steel Finance Inc.	George Town, Grand Cayman, Cayman Islands	0,0		USD	7
Symphony No.2 Lic	Wilmington, Delaware, USA	0,0		USD	29
Symphony No.4 Lic	Dover, Delaware, USA	0,0		USD	0
Thames SPC	George Town, Grand Cayman, Cayman Islands	0,0		EUR	0
Truckman Inc	George Town, Grand Cayman, Cayman Islands	0,0		EUR	– 3
TS Co. mit One GmbH	Frankfurt nad Mohanom	0,0		EUR	25
TS Lago One GmbH	Frankfurt nad Mohanom	0,0		EUR	26
Viaduct Invest FCP – SIF	Luxemburg, Luxembursko	0,0		EUR	1 300
Zelos Belgium I SA	Forest, Belgicko	100,0		EUR	141 <sup>a)</sup>
Zelos Belgium II SA	Forest, Belgicko	100,0		EUR	146 <sup>a)</sup>
Zelos Belgium III SA	Forest, Belgicko	100,0		EUR	135 <sup>a)</sup>
Zelos Belgium IV SA	Brüssel, Belgicko	100,0		EUR	138 <sup>a)</sup>

**b) Účelové spoločnosti, ktoré v dôsledku podriadeného významu nie sú podľa IAS 27/SIC 12 zahrnuté do koncernovej závierky**

Obchodné meno	Sídlo	Kapitálový podiel % celkom	Odchyľujúce sa hlasovacie práva %
Dock 100 Logistik GmbH	Berlín	0,0	
Feather Leasing Stichting	Luxemburg, Luxembursko	0,0	
Gangrey Ltd	Londýn, Veľká Británia	0,0	
Goldman Sachs Multi-Strategy Portfolio (Class B/E)	George Town, Grand Cayman, Cayman Islands	0,0	
Opera France One FCC	Paríž, Francúzsko	0,0	
Opera Germany No. 2 plc.	Dublín, Írsko	0,0	
Opera Germany No. 3 Ltd.	Dublín, Írsko	0,0	
Ryder Square Limited	St. Helier, Jersey	0,0	
Star Global Multi Strategy	George Town, Grand Cayman, Cayman Islands	0,0	
Viking Capital Ltd.	Jersey	0,0	

**5. Špeciálne fondy**

**a) Špeciálne fondy zahrnuté podľa IAS 27/SIC 12 do koncernovej závierky**

Obchodné meno	Sídlo	Podiel investora na fonde %	Odchyľujúce sa hlasovacie práva %	Mena	Objem fondu tis.
CBK SICAV	Hesperange, Luxemburg	61,4		EUR	25 072
CDBS-Cofonds	Frankfurt nad Mohanom	100,0		EUR	109 180
CDBS-Cofonds II	Frankfurt nad Mohanom	100,0		EUR	94 074
CDBS-Cofonds III	Frankfurt nad Mohanom	100,0		EUR	105 908
CDBS-Cofonds IV	Frankfurt nad Mohanom	100,0		EUR	106 459
ComStage ETF SICAV	Luxemburg, Luxembursko	59,4		EUR	4 877 766 <sup>a)</sup>
Olympic Investment Fund II	Luxemburg, Luxembursko	100,0		EUR	2 430 400 <sup>a)</sup>
OP-Fonds CDBS V	Luxemburg, Luxembursko	100,0		EUR	97 857
Premium Management Immobilien-Anlagen	Frankfurt nad Mohanom	93,5		EUR	495 232
VFM Mutual Fund AG & Co. KG	Vaduz, Liechtenštajnsko	85,4		USD	337 317

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz o zmenách vlastného imania
188	Výkaz o finančných tokoch
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

**b) Špeciálne fondy, ktoré v dôsledku podriadeného významu nie sú podľa IAS 27/SIC 12 zahrnuté do koncernovej závierky**

Obchodné meno	Sídlo	Podiel investora na fonde %	Odchyľujúce sa hlasovacie práva %
ALLIANZ BULGARIA PENSION FUND	Paríž, Francúzsko	100,0	
HQ Trust Kensington Ltd.	George Town, Grand Cayman, Cayman Islands	100,0	
HSC Life Policy Pooling S.A.R.L.	Luxemburg, Luxembursko	100,0	
LIFE PLUS FUNDS FCP-SIF	Luxemburg, Luxembursko	100,0	
Protect Global Winner 2014	Luxemburg, Luxembursko	100,0	

**6. Podiely na veľkých kapitálových spoločnostiach, pri ktorých podiel presahuje 5% hlasovacích práv**

Obchodné meno	Sídlo	Kapitálový podiel % celkom	Odchyľujúce sa hlasovacie práva %
ConCardis Gesellschaft mit beschränkter Haftung	Eschborn	13,9	
EURO Kartensysteme Gesellschaft mit beschränkter Haftung	Frankfurt nad Mohanom	13,9	
GEWOBA Aktiengesellschaft Wohnen und Bauen	Bremen	7,1	

**Poznámky pod čiarou**

1)	Zmena obchodného mena: z Commerzbank Auslandsbanken Holding Nova GmbH na Commerz Bankenholding Nova GmbH
2)	Zmena obchodného mena: z Commerzbank Europe (Ireland) na Commerz Europe (Ireland)
3)	Zmena obchodného mena: z Eurohypo (Japonsko) Corporation na Commerz Japonsko Real Estate Finance Corporation
4)	Zmena obchodného mena: z Commerz Real Baucontract GmbH na Commerz Real Baumanagement GmbH
5)	Zmena obchodného mena: z EH Estate Management GmbH na HF Estate Management GmbH
6)	Zmena obchodného mena: z Eurohypo Aktiengesellschaft na Hypothekenbank Frankfurt AG
7)	Zmena obchodného mena: z EUROHYPO Europäische Hypothekenbank S.A. na Hypothekenbank Frankfurt International S.A.
8)	Zmena obchodného mena: z LAUREA MOLARIS Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Berlin Anthropolis KG na LAUREA MOLARIS Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Berlin Anthropolis KG i.L.
9)	Zmena obchodného mena: z LAUREA MOLARIS Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Berlin Grindelwaldweg KG na LAUREA MOLARIS Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Berlin Grindelwaldweg KG i.L.
10)	Zmena obchodného mena: z Centrum Rozliczen i Informacji CERI Sp. z.o.o. na BRE Centrum Operacji Sp. z o.o.
11)	Zmena obchodného mena: z BREL-ESTATE Sp. z.o.o. na BREL-ESTATE Sp. z.o.o. w likwidacji
12)	Zmena obchodného mena: z BREL-FIN Sp. z.o.o. na BREL-FIN Sp. z.o.o. w likwidacji
13)	Zmena obchodného mena: z BRE Systems Sp. z.o.o. na CERI International Sp. z o.o.
14)	Zmena obchodného mena: z CIV GmbH Alpha nach Commerz Property GmbH
15)	Zmena obchodného mena: z Grundbesitzgesellschaft Berlin Rungestr. 22 – 24 mbH na Grundbesitzgesellschaft Berlin Rungestr. 22 – 24 mbH i.L.
16)	Zmena obchodného mena: z Grundstücks- und Vermögensverwaltungsgesellschaft Geretsried mbH na Grundstücks- und Vermögensverwaltungsgesellschaft Geretsried mbH i.L.
17)	Zmena obchodného mena: z Messestadt Riem „Office am See“ I GmbH na Messestadt Riem „Office am See“ I GmbH i.L.
18)	Zmena obchodného mena: z Messestadt Riem „Office am See“ III GmbH na Messestadt Riem „Office am See“ III GmbH i.L.
19)	Zmena obchodného mena: z Kalmus Grundstücks Gesellschaft Objekt KG na Kalmus Grundstücks Gesellschaft Objekt Erfurt KG

**Poznámky a vysvetlivky**

a) v obchodnom roku po prvýkrát zahrnuté do koncernovej závierky

b) Zmluva o odvode výsledku

Údaje podľa § 285 bod 11a Obchodného zákonníka neboli v dôsledku podriadeného významu podľa § 286 ods. 3 bod 1

c) Obchodného zákonníka uvedené.

d) Konsolidované podľa SIC 12, nakoľko podiel hlasovacích práv predstavuje 19 %.

**Devízové kurzy za 1 Eur k 31. 12. 2012**

Albánsko	ALL	139,7400
Bermuda	BMD	1,3194
Brazília	BRL	2,7036
Bulharsko	BGN	1,9558
Chile	CLP	631,3217
Veľká Británia	GBP	0,8161
India	INR	72,5600
Japonsko	JPY	113,6100
Kanada	CAD	1,3137
Poľsko	PLN	4,0740
Rusko	RUB	40,3295
Švajčiarsko	CHF	1,2072
Singapur	SGD	1,6111
Južná Afrika	ZAR	11,1727
Taiwan	TWD	38,3026
Česká republika	CZK	25,1510
Ukrajina	UAH	10,6143
Maďarsko	HUF	292,3000
USA	USD	1,3194

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz o zmenách vlastného imania
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

## Orgány Commerzbank Aktiengesellschaft

### Dozorná rada

#### Klaus-Peter Müller

Predseda

#### Uwe Tschäge<sup>1</sup>

podpredseda

zamestnanec banky

Commerzbank Aktiengesellschaft

#### Hans-Hermann Altenschmidt<sup>1</sup>

zamestnanec banky

Commerzbank Aktiengesellschaft

#### Dott. Sergio Balbinot

(do 23.5.2012)

Managing Director

Assicurazioni Generali S. p. A.

#### Dr.-Ing. Burckhard Bergmann

Bývalý predseda predstavenstva

E.ON Ruhrgas AG

#### Dr. Nikolaus von Bomhard

Predseda predstavenstva

Münchener Rückversicherungs-

Gesellschaft AG

#### Karin van Brummelen<sup>1</sup>

zamestnankyňa banky

Commerzbank Aktiengesellschaft

#### Astrid Evers<sup>1</sup>

zamestnankyňa banky

Commerzbank Aktiengesellschaft

#### Uwe Foullong<sup>1</sup>

Tajomník odborov

Vereinte Dienstleistungsgewerkschaft

ver.di

#### Daniel Hampel<sup>1</sup>

zamestnanec banky

Commerzbank Aktiengesellschaft

#### Dr.-Ing. Otto Happel

podnikateľ

Luserve AG

#### Beate Hoffmann<sup>1</sup>

zamestnankyňa banky

Commerzbank Aktiengesellschaft

#### Prof. Dr.-Ing. Dr.-Ing. E. h.

#### Hans-Peter Keitel

Viceprezident Spolkového zväzu

nemeckého priemyslu

#### Alexandra Krieger<sup>1</sup>

Vedúca odboru podnikovej ekonomie /

podnikateľských stratégií

Odborového zväzu baníctva, chemického

a energetického priemyslu

#### Dr. h. c. Edgar Meister

advokát

člen predstavenstva

Deutsche Bundesbank a.D.

#### Prof. h. c. (CHN) Dr. rer. oec.

#### Ulrich Middelmann

Bývalý podpredseda

predstavenstva

ThyssenKrupp AG

#### Dr. Helmut Perlet

Predseda Dozornej rady Allianz SE

#### Barbara Priester<sup>1</sup>

zamestnankyňa banky

Commerzbank Aktiengesellschaft

#### Mark Roach<sup>1</sup>

Tajomník odborov Združených odborov

služieb ver.di-Bundesverwaltung

#### Dr. Marcus Schenck

Člen predstavenstva

E.ON AG

#### Dr. Gertrude Tumpel-Gugerell

(od 1.6.2012)

Bývalá členka riaditeľstva Európskej

centrálnej banky

#### Dr. Walter Seipp

Čestný predseda

<sup>1</sup> zvolení zamestnancami

### Predstavenstvo

#### Martin Blessing

Predseda

#### Frank Annuscheit

#### Markus Beumer

#### Stephan Engels

(od 1.4.2012)

#### Jochen Klösger

#### Michael Reuther

#### Dr. Stefan Schmittmann

#### Ulrich Sieber

#### Dr. Eric Strutz

(do 31.3.2012)

#### Martin Zielke

## Prehlásenie zákonných zástupcov

Týmto podľa najlepšieho vedomia prehlasujeme, že ročná závierka koncernu podľa uplatňovaných zásad účtovníctva sprostredkováva skutočný obraz majetkovej, finančnej a výnosovej situácie koncernu a že priebeh obchodnej

činnosti a jej výsledok ako aj situácia koncernu sú v správe o stave koncernu zobrazené tak, že to zodpovedá skutočným pomerom a že v správe sú popísané podstatné príležitosti ako aj riziká súvisiace s pravdepodobným vývojom koncernu.

Frankfurt nad Mohanom dňa 25. februára 2013

Predstavenstvo



Martin Blessing



Frank Annuscheit



Markus Beumer



Stephan Engels



Jochen Klösges



Michael Reuther



Stefan Schmittmann



Ulrich Sieber



Martin Zielke

181	Prehľad celkových výsledkov
184	Súvaha
186	Výkaz o zmenách vlastného imania
188	Výkaz finančných tokov
190	Príloha (Poznámky)
334	Prehlásenie zákonných zástupcov
335	Výrok audítora

# Výrok nezávislého audítora

## Poznámka k ročnej závierke

Vykonalí sme previerku koncernovej závierky spoločnosti COMMERZBANK Aktiengesellschaft, Frankfurt nad Mohanom, vrátane jej dcérskych spoločností, pozostávajúcej zo súvahy, výkazu ziskov a strát, výkazu o zmene vlastného imania, prehľadu finančných tokov ako aj prílohy za obchodný rok od 1. januára do 31. decembra 2012.

## Zodpovednosť predstavenstva za ročnú závierku

Predstavenstvo COMMERZBANK Aktiengesellschaft, Frankfurt nad Mohanom, je zodpovedné za zostavenie tejto koncernovej závierky. Táto zodpovednosť zahŕňa aj to, že táto koncernová závierka bude pripravená v súlade so štandardami EU, ako sa tieto používajú v EU, a v súlade s nemeckými právnymi predpismi uplatňovanými podľa § 315a ods. 1 nemeckého Obchodného zákonníka a že v závierke bude pri dodržaní týchto zásad prezentovaný obraz majetkovej, finančnej a výnosovej situácie koncernu zodpovedajúci skutočným pomerom. Predstavenstvo je takisto zodpovedné za interné kontroly, ktoré považuje za nevyhnutné, aby umožnil vypracovať koncernovú závierku, ktorá nebude obsahovať nesprávne zistenia (chcené alebo nechcené).

## Zodpovednosť audítora

Našou úlohou je odovzdať na základe našej previerky výrok k tejto koncernovej závierke. Previerku ročnej závierky sme podľa § 317 nemeckého Obchodného zákonníka vykonali na základe nemeckých zásad pre riadne previerky ročných závierok vydaných Inštitútom audítorov (IDW) a na základe Medzinárodných audítorských štandardov (ISA). Na základe týchto predpisov musí byť previerka naplánovaná a vykonaná tak, aby bolo možné s dostatočnou istotou zistiť, či koncernová závierka neobsahuje podstatné nesprávnosti.

Previerka ročnej závierky zahŕňa vykonanie kontrolných úkonov za účelom kontroly dokladov a ocenenia. Výber kontrolných úkonov spadá do oblasti zodpovednosti audítora. Súčasťou týchto kontrol je aj posúdenie podstatných – chcených alebo nechcených – chybných zobrazení údajov v koncernovej závierke. Pri hodnotení týchto rizík zohľadňuje audítor aj interný kontrolný systém, ktorý je relevantný pre zostavenie koncernovej závierky, ktorá má sprostredkovať obraz situácie zodpovedajúci skutočným pomerom. Cieľom je

naplánovať a realizovať kontrolné úkony tak, aby boli tieto za daných okolností primerané, pričom sa však audítor nevyjadruje k účinnosti interného kontrolného systému koncernu. Obsahom previerky bolo aj hodnotenie použitých bilančných zásad a podstatných odhadov vedenia spoločnosti ako aj celková prezentácia koncernovej závierky.

Sme presvedčení, že nami vykonaná previerka predstavuje dostatočne istú základňu pre naše hodnotenie.

## Výrok

Podľa § 322 ods. 3 prvá veta Obchodného zákonníka prehlasujeme, že naša previerka nevedla k žiadnym námietkam.

Na základe nášho zhodnotenia zistení z previerky zodpovedá ročná závierka koncernu pravidlám IFRS, ktoré musia byť použité v Európskej únii, a ustanoveniam § 315a ods. 1 nemeckého Obchodného zákonníka a sprostredkováva skutočný obraz majetkovej, finančnej a výnosovej situácie koncernu. Správa o stave koncernu je v súlade s ročnou závierkou koncernu k 31. decembru 2012 a prezentuje skutočný obraz situácie koncernu.

## Poznámka k správe o stave koncernu

Vykonalí sme previerku pripojenej správy o stave koncernu COMMERZBANK Aktiengesellschaft, Frankfurt nad Mohanom, za obchodný rok od 1. januára do 31. decembra 2012. Predstavenstvo COMMERZBANK Aktiengesellschaft, Frankfurt nad Mohanom, je zodpovedné za zostavenie správy o stave koncernu v súlade s nemeckými právnymi predpismi uplatňovanými podľa § 315a ods. 1 nemeckého Obchodného zákonníka. Previerku správy o stave spoločnosti sme vykonali podľa § 317 ods. 2 nemeckého Obchodného zákonníka vykonali na základe nemeckých zásad pre riadne previerky ročných závierok vydaných Inštitútom audítorov (IDW). Na základe týchto predpisov musí byť previerka správy o stave spoločnosti naplánovaná a vykonaná tak, aby bolo možné s dostatočnou istotou zistiť, či správa o stave koncernu neobsahuje podstatné nesprávnosti, či prezentuje skutočný obraz situácie spoločnosti a zobrazuje aj podstatné príležitosti ako aj riziká súvisiace s pravdepodobným vývojom koncernu.



Podľa § 322 ods. 3 prvá veta Obchodného zákonníka prehlasujeme, že naša previerka správy o stave koncernu nevedla k žiadnym námietkam.

Na základe nášho zhodnotenia zistení z previerky koncernovej závierky a správy o stave koncernu je správa o stave koncernu v súlade s koncernovou závierkou, prezentuje skutočný obraz situácie koncernu a zobrazuje aj podstatné príležitosti ako aj riziká súvisiace s pravdepodobným vývojom v budúcnosti.

Frankfurt nad Mohanom dňa 26. februára 2013

PricewaterhouseCoopers  
Aktiengesellschaft  
Audítorská spoločnosť

Clemens Koch  
(audítor)

Peter Goldschmidt  
(audítor)

# Ďalšie informácie

---

› V tejto časti Vás informujeme o zložení Centrálného výboru a o mandátoch v zákonných dozorných radách a členstve v porovnateľných kontrolných grémiách pre členov predstavenstva, Dozornej rady a zamestnancov Commerzbank, v slovníčku o najdôležitejších pojmoch z finančnictva ako aj o štvrťročných výsledkoch podľa segmentov.

# Centrálny výbor

## **Dr. Simone Bagel-Trah**

Predseda Dozornej rady  
a výboru spoločníkov  
Henkel AG & Co. KGaA  
Düsseldorf

## **Dott. Sergio Balbinot**

Group Chief Insurance Officer  
Assicurazioni Generali S.p.A.  
Triest

## **Dr. Olaf Berlien**

ThyssenKrupp AG  
Essen

## **Cathrina Claas-Mühlhäuser**

Predseda Dozornej rady  
a podpredseda výboru spoločníkov  
CLAAS KGaA mbH  
Harsewinkel

## **Prof. Dr. Hans Heinrich Driftmann**

Osobne ručiaci a výkonný spoločník  
Peter Kölln KGaA  
Elmshorn  
Prezident Nemeckého priemyselného  
a obchodného združenia  
Berlín

## **Dr. Hubertus Erlen**

Berlín

## **Ulrich Grillo**

Predseda predstavenstva  
Grillo-Werke AG  
Duisburg

## **Dr. Margarete Haase**

Členka predstavenstva  
zodpovedná za financie  
Deutz AG  
Köln

## **Prof. Dr. Johanna Hey**

Riaditeľka Katedry daňového práva  
Univerzita Kolín  
Köln

## **Prof. Dr. Edward G. Krubasik**

Člen centrálného predstavenstva  
Siemens AG i.R.  
Mníchov  
Člen Dozornej rady  
Vallourec SA  
Paríž

## **Uwe Lüders**

Predseda predstavenstva  
L. Possehl & Co. mbH  
Lübeck

## **Dipl.-Kfm. Friedrich Lürßen**

Výkonný spoločník  
Fr. Lürssen Werft GmbH & Co. KG  
Brémy

## **Dr.-Ing. E.h. Hartmut Mehdorn**

Poradca pre oblasť podnikania  
Berlín

## **Dr. Christoph M. Müller**

Advokát  
Člen výboru spoločníkov  
a Dozornej rady  
Vaillant GmbH  
Remscheid

## **Prof. Hans Georg Näder**

Výkonný spoločník  
Otto Bock HealthCare GmbH  
Duderstadt

## **Klaus M. Patig**

Königstein

## **Hans Dieter Pötsch**

Člen predstavenstva  
Volkswagen AG  
Wolfsburg

## **Dr. Helmut Reitze**

Intendant  
Hessischer Rundfunk  
(Hesenský rozhlas)  
Frankfurt nad Mohanom

## **Dr. Axel Frhr. v. Ruedorffer**

Bad Homburg

## **Georg F.W. Schaeffler**

Predseda Dozornej rady  
Schaeffler AG  
Herzogenaurach

## **Dr. Ernst F. Schröder**

Osobne ručiaci spoločník  
Dr. August Oetker KG  
Bielefeld

## **Jürgen Schulte-Laggenbeck**

CFO  
OTTO (GmbH & Co KG)  
Hamburg

## **Prof. Dennis J. Snower, Ph.D.**

Prezident Katedry svetovej ekonomiky  
Univerzita Kiel  
Kiel

## **Dr. Dr. h. c. Edmund Stoiber**

Bývalý bavorský ministerský predseda  
Advokát  
Wolfratshausen

## **Nicholas Teller**

CEO  
E.R. Capital Holding GmbH & Cie. KG  
Hamburg

## **Dr. Bernd W. Voss**

Frankfurt nad Mohanom/Kronberg

## **Dr. Michael Werhahn**

Člen predstavenstva  
Wilh. Werhahn KG  
Neuss

## **Dr. Wendelin Wiedeking**

Podnikateľ  
Bietigheim-Bissingen

# Mandáty v dozorných radách a iných kontrolných grémiách

## Členovia predstavenstva Commerzbank Aktiengesellschaft

Údaje podľa § 285 bod 10 Obchodného zákonníka  
 Stav: 31.12.2012

- a) Členstvo v zákonných dozorných grémiách v tuzemsku
- b) Členstvo v porovnateľných kontrolných grémiách

### Martin Blessing

--

### Frank Annuscheit

- a) comdirect bank Aktiengesellschaft<sup>1</sup>  
 podpredseda

### Markus Beumer

- a) ABB AG  
 (od 1.7.2012)  
 Commerz Real AG<sup>1</sup>  
 (do 19.6.2012)

### Stephan Engels

(od 1.4.2012)

- a) Commerzbank Auslandsbanken Holding AG<sup>1</sup>  
 podpredseda  
 (od 1.4.2012)  
 Hypothekbank Frankfurt AG<sup>1</sup>  
 (predtým Eurohypo Aktiengesellschaft)  
 (od 10.8.2012)

- b) BRE Bank SA<sup>1</sup>  
 (od 1.4.2012)

Commerz Bankenholding  
 Nova GmbH<sup>1</sup>  
 (predtým Commerzbank Auslandsbanken Holding Nova GmbH)  
 predseda  
 (do 30.10.2012)

Commerzbank Inlandsbanken Holding GmbH<sup>1</sup>  
 predseda  
 (do 1.11.2012)

SdB – Sicherungseinrichtungsgesellschaft deutscher Banken mbH  
 (od 1.4.2012)

### Jochen Klösger

- a) Commerz Real AG<sup>1</sup>  
 Predseda  
 (do 13.8.2012)

Commerz Real Investmentgesellschaft mbH<sup>1</sup>  
 Predseda  
 (do 15.8.2012)

Deutsche Schiffsbank Aktiengesellschaft<sup>1</sup>  
 Predseda  
 (do 22.5.2012)

Hypothekbank Frankfurt AG<sup>1</sup>  
 (predtým Eurohypo Aktiengesellschaft)  
 (do 9.8.2012)

- b) Commerzbank Inlandsbanken Holding GmbH<sup>1</sup>  
 podpredseda  
 (do 1.11.2012)

### Michael Reuther

- a) EUREX Deutschland AöR<sup>2</sup>

Frankfurter Wertpapierbörse AöR<sup>2</sup>  
 Hypothekbank Frankfurt AG<sup>1</sup>  
 (predtým Eurohypo Aktiengesellschaft)  
 (do 30.6.2012)

RWE Power AG<sup>2</sup>  
 (od 1.7.2012)

- b) Verlagsbeteiligungs- und Verlagsgesellschaft mit beschränkter Haftung  
 (od 1.7.2012)

### Dr. Stefan Schmittmann

- a) Commerz Real AG<sup>1</sup>  
 podpredseda

Commerzbank Auslandsbanken Holding AG<sup>1</sup>

Hypothekbank Frankfurt AG<sup>1</sup>  
 (predtým Eurohypo Aktiengesellschaft)  
 podpredseda

Schaltbau Holding AG<sup>2</sup>

Verlagsgruppe Weltbild GmbH

### Ulrich Sieber

- a) BVV Pensionsfonds des Bankgewerbes AG  
 podpredseda

BVV Versicherungsverein des Bankgewerbes a.G.  
 podpredseda

Commerzbank Auslandsbanken Holding AG<sup>1</sup>  
 Predseda

Hypothekbank Frankfurt AG<sup>1</sup>  
 (predtým Eurohypo Aktiengesellschaft)  
 Predseda  
 (od 1.7.2012)

<sup>1</sup> Koncernový mandát.

<sup>2</sup> Mandát v dozornej rade inej spoločnosti (mimo koncernu) kótovanej na burze alebo v dozornej rade spoločnosti s porovnateľnými požiadavkami (podľa bodu 5.4.5 Nemeckého kódexu Corporate Governance).

b) BRE Bank SA<sup>1</sup>

podpredseda

BVV Versorgungskasse des  
Bankgewerbes e.V.  
podpredseda

**Dr. Eric Strutz**

(do 31.3.2012)

## a) ABB AG

(do 30.6.2012)

Commerzbank Auslandsbanken  
Holding AG<sup>1</sup>  
podpredseda  
(do 31.3.2012)

RWE Power AG<sup>2</sup>  
(do 30.6.2012)

b) BRE Bank SA<sup>1</sup>

(do 30.3.2012)

Commerz Bankenholding  
Nova GmbH<sup>1</sup>  
(predtým Commerzbank Auslands-  
banken Holding Nova GmbH)  
Predseda  
(do 16.3.2012)

Commerzbank Inlandsbanken  
Holding GmbH<sup>1</sup>  
Predseda  
(do 16.3.2012)

Mediobanca Banca di Credito  
Finanziario S.p.A.<sup>2</sup>

Partners Group Holding AG<sup>2</sup>  
SdB – Sicherungseinrichtungs-  
gesellschaft deutscher Banken mbH  
(do 31.3.2012)

Verlagsbeteiligungs- und  
Verwaltungsgesellschaft mit  
beschränkter Haftung  
(do 30.6.2012)

**Martin Zielke**

## a) Allianz Global Investors

Kapitalanlagegesellschaft mbH  
(do 31.8.2012)

comdirect bank Aktiengesellschaft<sup>1</sup>  
Predseda

Commerz Real AG<sup>1</sup>  
Predseda

Commerz Real Investment-  
gesellschaft mbH<sup>1</sup>  
Predseda

**Členovia Dozornej rady****Commerzbank Aktiengesellschaft**

Údaje podľa § 285 bod 10 Obchodného zákonníka  
Stav: 31.12.2012

a) Členstvo v zákonných dozorných  
grémiách v tuzemsku

b) Členstvo v porovnateľných kontrolných grémiách

**Klaus-Peter Müller**

## a) Fresenius Management SE

Fresenius SE & Co. KGaA

Linde Aktiengesellschaft

## b) Landwirtschaftliche Rentenbank

Parker Hannifin Corporation

**Uwe Tschäge**

--

**Hans-Hermann Altenschmidt**a) BVV Pensionsfonds  
des Bankgewerbes AG

BVV Versicherungsverein  
des Bankgewerbes a.G.

b) BVV Versorgungskasse  
des Bankgewerbes e.V.**Dott. Sergio Balbinot**

(do 31.5.2012)

a) AachenMünchener  
Lebensversicherung AG<sup>1</sup>

AachenMünchener  
Versicherung AG<sup>1</sup>

Deutsche Vermögensberatung AG

Generali Deutschland Holding AG<sup>1</sup>

b) Europ Assistance Holding<sup>1</sup>

Future Generali India  
Insurance Co. Ltd.<sup>1</sup>

Future Generali India  
Life Insurance Co. Ltd.<sup>1</sup>

Generali Asia N.V.<sup>1</sup>

Generali China Insurance  
Company Ltd.<sup>1</sup>

podpredseda

Generali China Life  
Insurance Co. Ltd.<sup>1</sup>

podpredseda

Generali España, Holding de  
Entidades de Seguros, S.A.<sup>1</sup>  
podpredseda

Generali España S.A. de Seguros  
y Reaseguros<sup>1</sup>

Generali Finance B.V.<sup>1</sup>

Generali France S.A.<sup>1</sup>

podpredseda

Generali Holding Vienna AG<sup>1</sup>  
podpredseda

Generali Investments SpA<sup>1</sup>

Generali PPF Holding BV<sup>1</sup>

Predseda

Generali (Schweiz) Holding<sup>1</sup>  
podpredseda

Migdal Insurance & Financial  
Holdings Ltd.<sup>1</sup>

Participatie Maatschappij  
Graafschap Holland N.V.<sup>1</sup>

Transocean Holding Corporation<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Koncernový mandát.<sup>2</sup> Mandát v dozornej rade inej spoločnosti (mimo koncernu) kótovanej na burze alebo v dozornej rade spoločnosti s porovnateľnými požiadavkami (podľa bodu 5.4.5 Nemeckého kódexu Corporate Governance).

**Dr.-Ing. Burckhard Bergmann**

- a) Allianz Lebensversicherungs-AG  
 podpredseda  
 E.ON Energie AG
- b) Accumulatorenwerke Hoppecke  
 Carl Zoellner & Sohn GmbH  
 Jaeger Beteiligungsgesellschaft  
 mbH & Co. KG  
 Predseda  
 OAO Novatek  
 Telenor

**Dr. Nikolaus von Bomhard**

- a) ERGO Versicherungsgruppe AG<sup>1</sup>  
 Predseda  
 Munich Health Holding AG<sup>1</sup>  
 Predseda

**Karin van Brummelen**

--

**Astrid Evers**

--

**Uwe Foullong**

--

**Daniel Hampel**

--

**Dr.-Ing. Otto Happel**

--

**Beate Hoffmann**

--

**Prof. Dr.-Ing. Dr.-Ing. E. h.  
Hans-Peter Keitel**

- a) Deutsche Messe AG  
 National-Bank AG  
 ThyssenKrupp AG
- b) Heitkamp & Thumann Group  
 RAG Stiftung  
 (do 16.10.2012)

**Alexandra Krieger**

--

**Dr. h. c. Edgar Meister**

- b) DWS Investment GmbH  
 Standard & Poor's Credit Market  
 Services Europe Limited

**Prof. h. c. (CHN) Dr. rer. oec.  
Ulrich Middelman**

- a) Deutsche Telekom AG  
 LANXESS AG  
 LANXESS Deutschland GmbH
- b) Hoberg & Driesch GmbH  
 Predseda

**Dr. Helmut Perlet**

- a) Allianz SE  
 (od 9.5.2012)  
 Allianz Deutschland AG  
 (do 23.3.2012)  
 GEA GROUP AG
- b) Allianz France S.A.  
 (do 14.3.2012)  
 Allianz Life Insurance Company  
 of North America  
 (do 29.2.2012)  
 Allianz of America Inc.  
 (do 29.2.2012)  
 Allianz S.p.A.  
 (do 16.3.2012)  
 Fireman's Fund Ins. Co.  
 (do 29.2.2012)

**Barbara Priester**

--

**Mark Roach**

- a) Fiducia IT AG

**Dr. Marcus Schenck**

- a) AXA S.A.  
 E.ON Ruhrgas AG<sup>1</sup>  
 (do 21.8.2012)
- b) E.ON Energy Trading SE<sup>1</sup>  
 E.ON IT GmbH<sup>1</sup>  
 SMS GmbH

**Dr. Gertrude Tumpel-Gugerell**  
(od 1.6.2012)

- a) Vienna Insurance Group AG  
 (od 4.5.2012)
- b) Finanzmarkteteiligung  
 Aktiengesellschaft des Bundes  
 Wien  
 Österreichische Bundesbahnen  
 Holding AG, Wien  
 Österreichische Forschungs-  
 förderungsgesellschaft mbH  
 Vorsitzende  
 (od 29.6.2012)  
 Verein zur Förderung der  
 BBRZ Gruppe, Linz  
 Wien Holding GmbH, Wien

<sup>1</sup> Koncernový mandát.

**Zamestnanci****Commerzbank Aktiengesellschaft**

Údaje podľa § 285 bod 10 Obchodného zákonníka  
Stav: 31.12.2012

**Michael Bonacker**

Commerz Real AG<sup>1</sup>

Commerz Real Investment-  
gesellschaft mbH<sup>1</sup>  
podpredsa

Hypothekenbank Frankfurt AG<sup>1</sup>  
(predtým Eurohypo Aktiengesellschaft)

**Manfred Breuer**

Deutsche Edelstahlwerke GmbH

**Gerold Fahr**

Stadtwerke Ratingen GmbH

**Martin Fishedick**

Borgers AG

Commerz Real AG<sup>1</sup>

Commerz Real Investment-  
gesellschaft mbH<sup>1</sup>

**Bernd Förster**

SE Spezial Electronic  
Aktiengesellschaft

**Jörg van Geffen**

Häfen und Güterverkehr Köln AG

NetCologne Gesellschaft für  
Telekommunikation mit beschränkter  
Haftung

**Sven Gohlke**

Bombardier Transportation GmbH

**Bernd Grossmann**

Textilgruppe Hof AG

**Detlef Hermann**

Kaiser's Tengemann GmbH

Ritzenhoff AG

**Jochen H. Ihler**

Hüttenwerke Krupp Mannesmann  
GmbH

**Werner Lubeley**

TNT Express GmbH

**Michael Mandel**

Commerz Real AG<sup>1</sup>

Commerz Real Investment-  
gesellschaft mbH<sup>1</sup>

Schufa Holding AG

**Annegret Oerder**

BVV Pensionsfonds des  
Bankgewerbes AG

**Andreas Schmidt**

Goodyear Dunlop Tires Germany  
GmbH

**Sabine Schmittroth**

comdirect bank Aktiengesellschaft<sup>1</sup>

**Dirk Wilhelm Schuh**

GEWOBA Aktiengesellschaft  
Wohnen und Bauen

**Dirk Schuster**

Commerz Real Investment-  
gesellschaft mbH<sup>1</sup>

**Berthold Stahl**

Maincor AG  
stellv. Vorsitzender

**Rupert Winter**

Klinikum Burgenlandkreis GmbH

**Christoph Wortig**

Commerz Real AG<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Konzernový mandát.

# Slovník pojmov

**Ad-hoc-Publicita** Prvoradým cieľom ad-hoc publicity je prevencia interných obchodov. Zákon o cenných papieroch v § 15 predpisuje, že emitenti, ktorých cenné papiere sú obchodované na nemeckých burzách alebo na regulovanom trhu, podliehajú povinnosti zverejňovania ad-hoc. Nová skutočnosť musí byť ohlásená vtedy, ak táto skutočnosť vznikla v oblasti pôsobenia spoločnosti a ak nie je verejne známa. Okrem toho musí mať nová skutočnosť dopad na majetkovú alebo finančnú situáciu alebo na všeobecný priebeh obchodnej činnosti emitenta ako aj musí byť schopná výrazne ovplyvniť burzovú cenu povolených cenných papierov.

**Asset-backed Securities (ABS)** Cenné papiere, ktorých úrok a splácanie sú kryté príslušným súborom pohľadávok. Sú vydávané spravidla účelovou spoločnosťou v rámci zaknihovania.

**Spätné testovanie** Postup na sledovanie kvality modelov Value-at-Risk. V rámci tohto postupu sa porovnávajú straty za dlhšie obdobie s predpokladanou hornou hranicou strát.

**Banková kniha** V bankovej knihe sú zaevidované všetky bankové obchody, ktoré nie je možné priradiť k obchodnej knihe.

**Collateralised Debt Obligations (CDOs)** ABS zabezpečené súborom rôznych cenných papierov, najmä úverov a ostatných zaknihovaných dlhových titulov.

**Commercial Mortgage-backed Securities (CMBS)** ABS zabezpečené úvermi na firemné nehnuteľnosti.

**Corporate Governance** Corporate Governance stanovuje smernice pre transparentné riadenie a monitorovanie spoločnosti. Odporúčania Kódexu Corporate Governance budujú transparentnosť a posilňujú dôveru v zodpovedné riadenie spoločnosti; slúžia najmä na ochranu akcionárov.

**Kapitál Core-Tier-I** Kapitál Core-Tier-I („tvrdý jadrový kapitál“) definuje ručiace vlastné imanie. Tento kapitál pozostáva zo základného imania (upísaného imania a kapitálovej rezervy), zadržaných ziskov (rezervy zo zisku) a tichých vkladov.

**Kvóta Core-Tier-I** Kvóta Core-Tier-I je určená na základe úprav Bazilejského výboru a upravuje požiadavky na minimálnu kapitálovú vybavenosť bánk. Kvóta sa vypočítava ako podiel tvrdého jadrového kapitálu a rizikových aktív.

**Credit Default Swap (CDS)** CDS je úverový derivát, ktorý sa používa na prevod rizika výpadku z referenčného aktíva (napríklad cenného papiera alebo úveru). Za to uhradí prijímateľ zábezpeky poskytovateľovi prémie a pri vzniku dohodnutej úverovej udalosti kompenzáciu.

**Defaultné portfólio** Úverové portfólio z vypadnutých klasifikovaných úverov (ktoré vypadli podľa úpravy Bazilej II).

**Deriváty** Deriváty sú finančné nástroje, ktorých ocenenie je odvodené od ceny základnej hodnoty (napríklad cenného papiera alebo úveru) alebo od trhových referenčných veličín (napríklad úrokovej sadzby alebo meny). Tieto nástroje ponúkajú okrem iného možnosti na zabezpečenie rizík.

**EONIA (Euro Overnight Index Average)** Priemerná úroková sadzba za denné vklady v medzibankovom obchode, ktorá je vypočítaná na základe skutočných obrátov. Vypočítava sa ako vážený priemer sadziab za nezabezpečené kontrakty v eurách, ktoré sú ohlasované skupiny inštitúcií na území, na ktorom sa používa euro.

**Metóda Equity** Metóda Equity predstavuje postup na ocenenie podielov, ktoré sú v koncernovej závierke vykázané ako pridružené spoločnosti alebo spoločné podniky. Pomerný ročný výsledok spoločnosti je vykázaný v koncernovom výkaze ziskov a strát ako výsledok bežnej činnosti spoločností ocenených podľa metódy Equity. Ocenenie sa vykonáva vo výške pomerného vlastného imania spoločnosti ocenej podľa metódy Equity.



**Kapitál Equity-Tier-I** Kapitál Equity-Tier-I pozostáva z tvrdého jadrového kapitálu bez zohľadnenia tichých vkladov.

**Kvóta Equity-Tier-I** Kvóta Equity-Tier-I sa vypočítava ako podiel kapitálu Equity-Tier-I a rizikových aktív.

**EURIBOR (Euro Interbank Offered Rate)** Priemerná úroková sadzba, za ktorú je prvotriedna úverová inštitúcia pripravená poskytnúť inej úverovej inštitúcii s najvyššou bonitou čiastky v eurách. Sadzba EURIBOR sa vypočítava denne na základe úrokových sadzieb vybraných bánk pre doby platnosti do dvanástich mesiacov.

**Future** Future kontrakt je záväzný kontrakt, ktorý obe zmluvné strany zaväzuje dodať príp. prevziať istý počet alebo množstvo základnej hodnoty za stanovenú cenu v stanovený deň. Na rozdiel od opcie je future kontrakt silne štandardizovaný.

**Predpoklad Gone-Concern** Potenciál na pokrytie rizík postačuje, aby boli pri nepokračovaní podnikateľskej činnosti (t.j. pri vyčerpaní položiek vlastného imania) pokryté straty simulované v definovanom ekonomickom scenári.

**Goodwill** Goodwill je rozdiel medzi kúpnou cenou a hodnotou za to získaného čistého majetku, ktorý zostane pri prevzatí podielu alebo podniku po vyčerpaní tichých rezerv (nemecký pojem: obchodná alebo firemná hodnota).

**Obchodná kniha** Položky v obchodnej knihe sú udržiavané za účelom ďalšieho predaja a dosiahnutia zisku a pozostávajú z finančných nástrojov, podielov a obchodovateľných pohľadávok. V obchodnej knihe sa vykazujú aj položky úzko súvisiace s položkami z obchodnej knihy, ktoré slúžia na zabezpečenie rizík v obchodnej knihe.

**Hedžing** Hedžing predstavuje stratégiu, pri ktorej sa uzatvárajú zabezpečovacie obchody s cieľom zabezpečiť sa proti rizikám nepriaznivého vývoja cien (úroky, kurzy, suroviny).

**Hybridné finančné prostriedky** Hybridné finančné prostriedky sú možnosti financovania, ktoré vykazujú známky vlastného imania ako aj cudzieho imania. Typickými zástupcami hybridných finančných prostriedkov sú druhoradé pôžičky, tiché vklady alebo užitkové listy.

**Internal Capital Adequacy Assessment Process (ICAAP)** Proces, ktorý zabezpečuje, aby mali úverové inštitúcie dostatočný interný kapitál na pokrytie všetkých podstatných rizík.

**International Financial Reporting Standards (IFRS)/International Accounting Standards (IAS)** IFRS/IAS sú medzinárodné účtovné štandardy, ktoré vydal Accounting Standards Board (IASB). Cieľom ročných závierok podľa IFRS je poskytovanie medzinárodne porovnateľných a relevantných informácií o majetkovej, finančnej a výnosovej situácii spoločnosti pre investorov.

**Úroveň dôvery** Pravdepodobnosť, s akou potenciálna strata neprekročí hornú hranicu strát, ktorá je definovaná na základe Value at Risk.

**Úverový derivát** Finančný nástroj, ktorého hodnota závisí od príslušnej pohľadávky, napríklad od úveru alebo cenného papiera. Spravidla sa tieto kontrakty uzatvárajú OTC. Okrem iného sa využívajú na riadenie rizík. Najčastejšie využívaným úverovým derivátom je Credit Default Swap.

**Latentné dane** Latentné dane sú budúce dane príp. daňové úľavy, ktoré vyplývajú z dočasných rozdielov a z ešte nevyužitých daňových strát príp. daňových dobropisov. Dočasné rozdiely sú rôzne hodnoty ocenenia majetku a dlhov medzi zverejnenou obchodnou súvahou alebo súvahou IFRS a daňovou súvahou, ktoré budú vyrovnané v neskorších obchodných rokoch a z ktorých vyplývajú skutočné daňové dopady. Odpočítateľné dočasné rozdiely ako aj ešte nevyužitú daňovú stratu príp. daňové dobropisy vedú k latentným daňovým nárokom; naproti tomu vedú zdaňované dočasné rozdiely k latentným daňovým dlhom. Latentné daňové nároky / daňové dlhy musia byť vykázane v rámci skutočných daňových nárokov / dlhov.

**Mark-to-Market** Pod Mark-to-Market rozumieme ocenenie položiek za aktuálne kótované trhové ceny.

**Mezanín** Mezanínový kapitál alebo mezanínové financovanie popisuje spôsoby financovania, ktoré s ohľadom na ich právnu a ekonomickú povahu predstavuje zmiešanú formu medzi vlastným a cudzím imaním. Mezanínový kapitál môže byť vydaný podobne ako vlastné imanie (tzv. Equity Mezzanine) vo forme užitkových listov, zaknihovaných užitkových listov alebo tichých vkladov. Je vhodný najmä pre stredné podniky, ktoré chcú posilniť svoju základňu vlastného imania, avšak nechcú zmeniť svoju vlastnícku štruktúru.

**Udržateľnosť** Udržateľnosť označuje dlhodobé hospodárenie orientované na hodnú súčasnosť a budúcnosť. Základnými cieľmi sú zodpovednosť za životné prostredie a vyrovnané sociálne vzťahy.

**Opcia** Opcia je dohoda, ktorá zmluvnému partnerovi (kupujúcemu opcie) poskytuje jednostranné právo kúpiť alebo predať isté množstvo tovarov alebo hodnôt za vopred dohodnutú cenu v rámci stanoveného obdobia.

**OTC** je skratka pre „Over the Counter“; t.j. mimoburzový obchod s finančnými nástrojmi.

**Rating** Štandardizované hodnotenie bonity / rizík spoločností, krajín alebo nimi vydaných dlhových titulov na základe štandardizovaných kvalitatívnych a kvantitatívnych kritérií. Výsledkom ratingového procesu je základ pre stanovenie pravdepodobnosti výpadku, ktorá sa používa na výpočet potreby vlastného imania pre úverové riziko. Ratingy stanovuje banka samotná (interné ratingy) alebo špecializované ratingové agentúry, ako napr. Standard & Poor's, Fitch alebo Moody's (externé ratingy).

**Residential Mortgage-backed Securities (RMBS)** ABS zabezpečené úvermi na súkromné nehnuteľnosti.

**Rizikové aktíva** Úvery alebo pohľadávky, ktoré vydáva banka, majú odlišný rizikový profil. Rozhodujúcim faktorom pre rizikový profil je najmä rating dlžníka. Čím je rating lepší, o to nižšia je váha rizika. Rizikový profil musí byť zohľadnený pri stanovovaní rizikových aktív, ktoré sú podložené vlastnými prostriedkami. Za účelom výpočtu sa preto príslušná váha rizika obchodu vynásobí príslušnou pohľadávkou z tohto obchodu. Celková suma rizikových aktív vyplýva zo sumy jednotlivých rizikových aktív za všetky obchody.

**Spread** Rozdiel medzi cenami alebo úrokovými sadzbami, napríklad rozdiel medzi nákupným a predajným kurzom cenných papierov alebo bonitou ovplyvnená prirážka k trhovej úrokovej sadzbe.

**STOXX** „Indexová rodina“ STOXX predstavuje systém európskych benchmarkingových, blue chip alebo sektorových indexov.

**Swaps** Swapy sú derivatívne finančné nástroje, pri ktorých je dohadovaná výmena platobných tokov (úrokov a/alebo čiastok) za isté obdobie. Pomocou úrokových swapov sa vymieňajú toky na úhradu úrokov (napríklad pevné za variabilné). Menové swapy ponúkajú okrem toho možnosť vylúčiť riziko výmenného kurzu na základe výmeny kapitálových čiastok.

**Zaknihovanie** V rámci zaknihovaní sa pohľadávky (napríklad úvery alebo lízingové pohľadávky) združujú v súbore a následne sa prevádzajú na kupujúceho (spravidla účelovú spoločnosť, SPV). Účelová spoločnosť sa refinancuje vydávaním cenných papierov (napr. ABS). Splácanie a úhrada úrokov z cenných papierov je viazaná priamo na výkonnosť príslušných pohľadávok, nie však na výkonnosť emitenta.

**90 days past due (90dpd)** Kritérium výpadku podľa podmienok Bazilej II. Závazky, ktoré sú viac ako 90 dní po splatnosti (pri zohľadnení nevýznamných hraníc), musia byť podľa podmienok Bazilej II vykázané ako výpadok. V rámci Commerzbank sú zohľadňované v ratingovej triede 6.1.

Ďalšie definície pojmov nájdete v slovníku na internete na stránke [www.commerzbank.de](http://www.commerzbank.de).

## Štvrťročné výsledky podľa segmentov

1. štvrťrok 2012 mil. EUR	Súkromní klienti	Banka pre stredné podniky	Central & Eastern Europe	Corporates & Markets <sup>1</sup>	Non-Core Assets <sup>1,2</sup>	Portfolio Restructu- ring Unit <sup>3</sup>	Ostatné a konsoli- dácia	Koncern
Úrokový prebytok	473	543	120	119	186	5	-17	1 429
Riziková prevencia v úverových obchodoch	-8	35	-18	-27	-178	-16	-	-212
Úrokový prebytok po rizikovej prevencii	465	578	102	92	8	-11	-17	1 217
Provízny prebytok	416	270	50	83	30	-	-6	843
Výsledok obchodnej činnosti a výsledok zo zabezpečovacích súvislostí	1	-13	38	195	-215	169	282	457
Výsledok finančnej činnosti	2	-1	1	3	-203	17	5	-176
Priebežný výsledok spoločností ocenených at-Equity	7	-	-	6	-1	-	-1	11
Výsledok z ostatných činností	7	-8	11	-9	26	1	-7	21
Výnosy pred rizikovou prevenciou	906	791	220	397	-177	192	256	2 585
Výnosy po rizikovej prevencii	898	826	202	370	-355	176	256	2 373
Správne náklady	757	338	115	340	98	12	129	1 789
<b>Operatívny výsledok</b>	<b>141</b>	<b>488</b>	<b>87</b>	<b>30</b>	<b>-453</b>	<b>164</b>	<b>127</b>	<b>584</b>
Zníženie hodnoty goodwillu podľa značiek	-	-	-	-	-	-	-	-
Náklady na reštrukturalizáciu	-	-	-	-	34	-	-	34
Výsledok z predaja predajných skupín	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Výsledok pred zdanením</b>	<b>141</b>	<b>488</b>	<b>87</b>	<b>30</b>	<b>-487</b>	<b>164</b>	<b>127</b>	<b>550</b>

2. štvrťrok 2012 mil. EUR	Súkromní klienti	Banka pre stredné podniky	Central & Eastern Europe	Corporates & Markets <sup>1</sup>	Non-Core Assets <sup>1,2</sup>	Portfolio Restructu- ring Unit <sup>3</sup>	Ostatné a konsoli- dácia	Koncern
Úrokový prebytok	449	488	121	113	158	37	-33	1 333
Riziková prevencia v úverových obchodoch	-26	-32	-35	-23	-301	13	-	-404
Úrokový prebytok po rizikovej prevencii	423	456	86	90	-143	50	-33	929
Provízny prebytok	368	272	47	60	19	-	-9	757
Výsledok obchodnej činnosti a výsledok zo zabezpečovacích súvislostí	-	1	28	208	124	-23	217	555
Výsledok finančnej činnosti	-	-6	5	1	-54	11	20	-23
Priebežný výsledok spoločností ocenených at-Equity	3	-	-	3	1	-	-	7
Výsledok z ostatných činností	-18	-7	9	4	-8	-1	-22	-43
Výnosy pred rizikovou prevenciou	802	748	210	389	240	24	173	2 586
Výnosy po rizikovej prevencii	776	716	175	366	-61	37	173	2 182
Správne náklady	743	326	116	321	88	17	120	1 731
<b>Operatívny výsledok</b>	<b>33</b>	<b>390</b>	<b>59</b>	<b>45</b>	<b>-149</b>	<b>20</b>	<b>53</b>	<b>451</b>
Zníženie hodnoty goodwillu podľa značiek	-	-	-	-	-	-	-	-
Náklady na reštrukturalizáciu	-	-	-	-	9	-	-	9
Výsledok z predaja predajných skupín	-	-	-86	-	-	-	-	-86
<b>Výsledok pred zdanením</b>	<b>33</b>	<b>390</b>	<b>-27</b>	<b>45</b>	<b>-158</b>	<b>20</b>	<b>53</b>	<b>356</b>

<sup>1</sup> Zostávajúce aktíva zo zrušeného segmentu Portfolio Restructuring Unit (PRU) boli k 1. júlu 2012 prevedené do segmentu Corporates & Markets príp. do segmentu Non-Core Assets (NCA)

<sup>2</sup> Segment Non-Core Assets (NCA) vznikol z bývalého segmentu Asset Based Finance (podrobnosti viď v popise jednotlivých segmentov).

<sup>3</sup> Segment Portfolio Restructuring Unit (PRU) bol k 1. júlu 2012 zrušený. Do konca roka 2012 sa vykazuje výsledok dosiahnutý k polroku 2012.

338 Centrálny výbor  
339 Mandáty v dozorných radách  
343 Slovník pojmov  
346 Štvrťročné výsledky podľa segmentov  
348 Zoznam obrázkov a tabuliek

3. štvrťrok 2012 mil. EUR	Súkromní klienti	Banka pre stredné podniky	Central & Eastern Europe	Corporates & Markets <sup>1</sup>	Non-Core Assets <sup>1,2</sup>	Portfolio Restructuring Unit <sup>3</sup>	Ostatné a konsolidácia	Koncern
Úrokový prebytok	449	469	120	143	158	–	40	1 379
Riziková prevencia v úverových obchodoch	–45	9	–28	17	–383	–	–	–430
Úrokový prebytok po rizikovej prevencii	404	478	92	160	–225	–	40	949
Provízny prebytok	409	258	47	102	25	–	–1	840
Výsledok obchodnej činnosti a výsledok zo zabezpečovacích súvislostí	1	–13	24	157	–100	–	77	146
Výsledok finančnej činnosti	–4	–	2	121	–79	–	–10	30
Priebežný výsledok spoločností ocenených at-Equity	6	3	–	3	–	–	4	16
Výsledok z ostatných činností	–26	–4	8	–29	–5	–	23	–33
Výnosy pred rizikovou prevenciou	835	713	201	497	–1	–	133	2 378
Výnosy po rizikovej prevencii	790	722	173	514	–384	–	133	1 948
Správne náklady	749	327	121	323	92	–	120	1 732
<b>Operatívny výsledok</b>	<b>41</b>	<b>395</b>	<b>52</b>	<b>191</b>	<b>–476</b>	<b>–</b>	<b>13</b>	<b>216</b>
Zníženie hodnoty goodwilli podľa značiek	–	–	–	–	–	–	–	–
Náklady na reštrukturalizáciu	–	–	–	–	–	–	–	–
Výsledok z predaja predajných skupín	–	–	3	–	–	–	–	3
<b>Výsledok pred zdanením</b>	<b>41</b>	<b>395</b>	<b>55</b>	<b>191</b>	<b>–476</b>	<b>–</b>	<b>13</b>	<b>219</b>

4. štvrťrok 2012 mil. EUR	Súkromní klienti	Banka pre stredné podniky	Central & Eastern Europe	Corporates & Markets <sup>1</sup>	Non-Core Assets <sup>1,2</sup>	Portfolio Restructuring Unit <sup>3</sup>	Ostatné a konsolidácia	Koncern
Úrokový prebytok	464	454	121	171	187	–	1	1 398
Riziková prevencia v úverových obchodoch	–16	–42	–24	–19	–512	–	–1	–614
Úrokový prebytok po rizikovej prevencii	448	412	97	152	–325	–	–	784
Provízny prebytok	353	261	44	74	30	–	–11	751
Výsledok obchodnej činnosti a výsledok zo zabezpečovacích súvislostí	1	3	13	–26	–53	–	25	–37
Výsledok finančnej činnosti	–2	38	1	83	13	–	117	250
Priebežný výsledok spoločností ocenených at-Equity	11	3	–	–	–2	–	–	12
Výsledok z ostatných činností	–20	5	8	11	–12	–	–14	–22
Výnosy pred rizikovou prevenciou	807	764	187	313	163	–	118	2 352
Výnosy po rizikovej prevencii	791	722	163	294	–349	–	117	1 738
Správne náklady	761	346	121	363	98	–	84	1 773
<b>Operatívny výsledok</b>	<b>30</b>	<b>376</b>	<b>42</b>	<b>–69</b>	<b>–447</b>	<b>–</b>	<b>33</b>	<b>–35</b>
Zníženie hodnoty goodwilli podľa značiek	–	–	–	–	–	–	–	–
Náklady na reštrukturalizáciu	–	–	–	–	–	–	–	–
Výsledok z predaja predajných skupín	–	–	–185	–	–	–	–	–185
<b>Výsledok pred zdanením</b>	<b>30</b>	<b>376</b>	<b>–143</b>	<b>–69</b>	<b>–447</b>	<b>–</b>	<b>33</b>	<b>–220</b>

<sup>1</sup> Zostávajúce aktíva zo zrušeného segmentu Portfolio Restructuring Unit (PRU) boli k 1. júlu 2012 prevedené do segmentu Corporates & Markets príp. do segmentu Non-Core Assets (NCA)

<sup>2</sup> Segment Non-Core Assets (NCA) vznikol z bývalého segmentu Asset Based Finance (podrobnosti viď v popise jednotlivých segmentov).

<sup>3</sup> Segment Portfolio Restructuring Unit (PRU) bol k 1. júlu 2012 zrušený. Do konca roka 2012 sa vykazuje výsledok dosiahnutý k polroku 2012.

# Zoznam obrázkov a tabuliek

Obrázky	strana		strana		
1	Vývoj akcie Commerzbank	23	6	Organizácia riadenia rizík	134
2	Priemerná ročná odmena člena predstavenstva (bez predsedu)	41	7	Štruktúra grémií riadenia rizík	135
3	Štruktúra refinancovania kapitálového trhu	79	8	Prehľad riadiacich nástrojov a úrovní	143
4	Funding kapitálového trhu v koncerne v roku 2012	80	9	Hodnotiaca stupnica Commerzbank	145
5	Profil splatnosti emisií na kapitálovom trhu	122	10	Available Net Liquidity v kombinovanom stresovom scenári interného modelu rizika likvidity	171
Tabuľky	strana		strana		
1	Ukazovatele akcie Commerzbank	25	15	Reálny hrubý domáci produkt 2012–2014	118
2	Penzijné nároky aktívnych členov predstavenstva	40	16	Výmenné kurzy 2012–2014	119
3	Odmeňovanie jednotlivých členov predstavenstva za rok 2012 a porovnanie s rokom 2011	42	17	Schopnosť koncernu niesť riziká	139
4	Odmeňovanie členov Dozornej rady za rok 2012	46	18	Rizikové aktíva koncernu	140
5	Nákup alebo predaj akcií Commerzbank členmi predstavenstva a Dozornej rady	47	19	Ukazovatele úverových rizík koncernu	147
6	Prehľad výsledkov koncernu Commerzbank	74	20	Ratingové rozdelenie koncernového portfólia	147
7	Stručná súvaha koncernu Commerzbank	77	21	Koncernové portfólio podľa regiónov	148
8	Ukazovatele – Súkromní klienti	83	22	Exposure vo vybraných krajinách	148
9	Ukazovatele – Banka pre stredné podniky	89	23	Riziková prevencia - koncern	148
10	Ukazovatele Central & Eastern Europe	95	24	Defaultné portfólio koncernu	149
11	Ukazovatele Corporates & Markets	101	25	Rozdelenie defaultných tried	149
12	Ukazovatele Non-Core Assets	107	26	Prečerpania – koncern	150
13	Počet zamestnancov Commerzbank	113	27	Ukazovatele úverových rizík jadrovej banky	150
14	Počet zamestnancov podľa segmentov – plné úväzky	113	28	Ratingové rozdelenie portfólia jadrovej banky	151
			29	Riziková prevencia jadrovej banky	151
			30	Defaultné portfólio jadrovej banky	152

Tabuľky ( <i>Fortsetzung</i> )	Seite		Seite
31 Prečerpania v jadrovej banke	152	43	Defaultné portfólio segmentu Non-Core Assets 158
32 Ukazovatele úverových rizík Segment Privatkunden	152	44	Portfólio CRE podľa regiónov 159
33 Defaultné portfólio segmentu Súkromní klienti	153	45	Defaultné portfólio CRE podľa krajín 159
34 Ukazovatele úverových rizík Segment Mittelstandsbank	154	46	Defaultné portfólio DSB podľa typov lodí 160
35 Defaultné portfólio segmentu Banka pre stredné podniky	154	47	Čiastočné portfólio Corporates podľa branží 161
36 Ukazovatele úverových rizík Segment Central & Eastern Europe	155	48	Portfólio FI podľa regiónov 162
37 Defaultné portfólio segmentu Central & Eastern Europe	155	49	Portfólio NBFÍ podľa regiónov 162
38 Ukazovatele úverových rizík Corporates & Markets	156	50	Položky originátorov 163
39 Structured-Credit-Portfolio	156	51	Conduit a ostatné Asset-backed Exposures 163
40 Defaultné portfólio segmentu Corporates & Markets	157	52	VaR portfólia v obchodnej knihe 166
41 Ukazovatele úverových rizík Non-Core Assets	157	53	Príspevok VaR podľa druhov rizík v obchodnej knihe 166
42 Riziková prevencia Non-Core Assets	158	54	Udalosti súvisiace s prevádzkovými rizikami 174

## Vydavateľ

Commerzbank AG  
Centrála  
Kaiserplatz  
Frankfurt nad Mohanom  
www.commerzbank.de

Táto výročná správa je k dispozícii aj v anglickom jazyku. Obe jazykové verzie je možné získať na internete.



<http://geschaeftsbericht2012.commerzbank.de>



<http://annualreport2012.commerzbank.com>

ISSN 0414-0443 | VKI 02040

Nemecká verzia tejto výročnej správy je rozhodujúca a len táto nemecká verzia správy o stave koncernu a koncernovej závierky boli prevídené audítorom.

## Koncepcia a dizajn

wirDesign Berlin Braunschweig

## Fotografie

Thomas Dashuber (strana 10)  
Markus Goetzke (strana 4/dolu)  
Heli Hinkel (strana 5/dolu vpravo)  
John Houtman (strana 1, strana 3)  
Claudia Kempf (strana 14)  
MetaDesign (U3)  
Catrin Moritz (strana 5/dolu vľavo)  
Marcel Schaar (titulná strana, strana 2/hore, strana 4/hore, strana 5/hore, strana 6/hore, strana 7/hore, strana 56, strana 88, strana 94, strana 100, strana 106)  
Julia Schwager (strana 82)  
Ben van Skyhawk (strana 3/dolu)  
Timo Volz (strana 2/dolu, strana 6/dolu vľavo a vpravo, strana 7/dolu vľavo a vpravo)

## Titulná strana

Lena Kuske  
Vedúca filiálky Commerzbank  
v Hamburgu

## Tlač a spracovanie

Kunst- und Werbedruck,  
Bad Oeynhausen

## Prehlásenie

### Výhrada pri výhradách o budúcnosti

Táto výročná správa obsahuje výroky o budúcom vývoji obchodov a výnosov Commerzbank, ktoré sú založené na súčasných plánoch, hodnoteniach a prognózach. Výroky zahŕňajú riziká a neistoty. Existuje totiž celý rad faktorov, ktoré ovplyvňujú našu obchodnú činnosť a ktoré sú z veľkej časti mimo sféry nášho vplyvu. Medzi tieto faktory patrí najmä vývoj konjunktúry, situácia na finančných trhoch a možné výpadky úverov. Skutočné výsledky a vývoj sa môžu výrazne odchyľovať od dnes definovaných predpokladov. Tieto platia preto len v momente zverejnenia. Nepreberáme zodpovednosť za aktualizáciu výrokov o budúcnosti na základe nových informácií alebo neočakávaných udalostí.



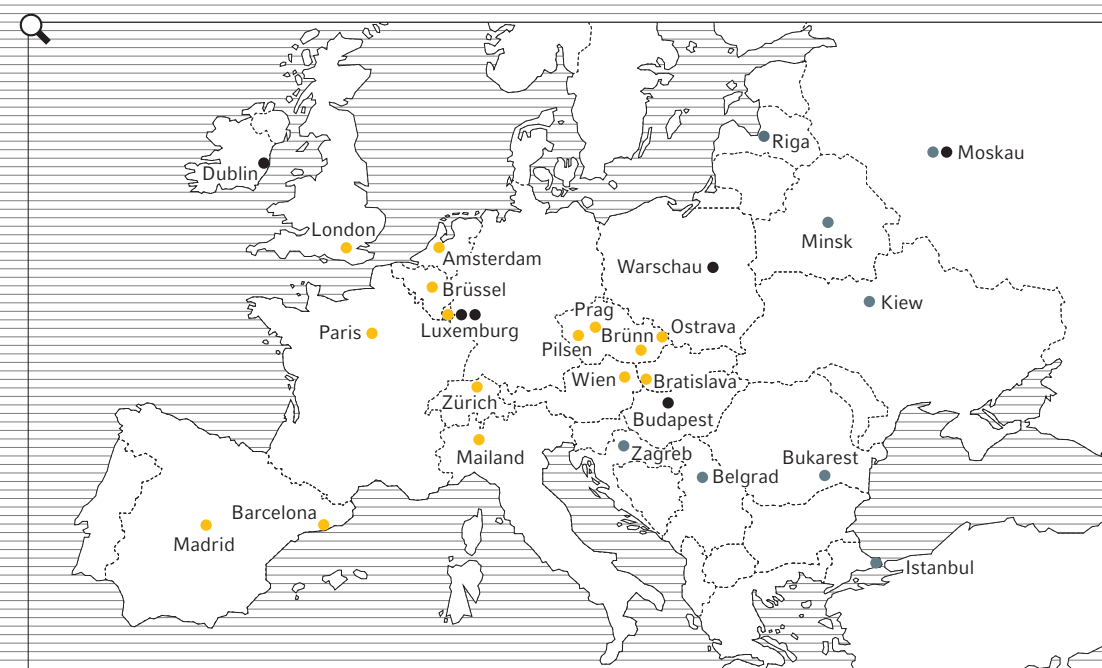
Táto výročná správa bola vyhotovená s neutrálnym dopadom na klímu. Množstvo 68 ton emisií CO<sub>2</sub>, ktoré vzniklo z výroby a distribúcie správy, bolo kompenzované investíciami do projektov na ochranu klímy z „myclimate International Portfolio“. Tieto zvýšené opatrenia na ochranu klímy prispievajú k celosvetovej redukcii emisií skleníkových plynov a podliehajú kontrole skúšobne uznávanej zo strany OSN.



## Commerzbank na celom svete

● Operatívne pobočky v zahraničí	23
● Repräsentácie	35
● Konzernové spoločnosti a podstatné podiely v zahraničí	7
Tuzemské pobočky – súkromní klienti	1200
Zahraničné pobočky	330
Počet zamestnancov na celom svete	53 601
Počet zamestnancov v zahraničí	10 744
Počet zamestnancov v tuzemsku	42 857

Stav k 31.12.2012





## Prehľad výsledkov za päť rokov

Výkaz ziskov a strát   mil. €	2012	2011	2010	2009 <sup>1</sup>	2008 <sup>1,2</sup>
Úrokový prebytok	5 539	6 724	7 054	7 174	4 689
Riziková prevencia v úverových obchodoch	-1 660	-1 390	-2 499	-4 214	-1 855
Provízny prebytok	3 191	3 495	3 647	3 773	2 846
Výsledok obchodnej činnosti a výsledok zo zabezpečovacích súvislostí	1 121	1 986	1 958	-409	-454
Výsledok finančnej činnosti	81	-3 611	108	417	-665
Priebežný výsledok spoločností ocenených at-Equity	46	42	35	15	40
Výsledok z ostatných činností	-77	1 253	-131	-22	-27
Správne náklady	7 025	7 992	8 786	9 004	4 956
Operatívny výsledok	1 216	507	1 386	-2 270	-382
Zníženie hodnoty goodwillu podľa značiek	-	-	-	768	-
Náklady na reštrukturalizáciu	43	-	33	1 621	25
Výsledok z predaja predajných skupín	-268	-	-	-	-
Výsledok pred zdanením	905	507	1 353	-4 659	-407
Dane z príjmov a výnosov	796	-240	-136	-26	-466
Zisky / straty prislúchajúce spoločnostiam mimo koncernu	103	109	59	-96	59
<b>Výsledok koncernu<sup>3</sup></b>	<b>6</b>	<b>638</b>	<b>1 430</b>	<b>-4 537</b>	<b>0</b>
<b>Ukazovatele</b>					
Výsledok na akciu (€)	-0,04	0,18	1,21	-4,40	0,00
Suma dividend (mil. €)	-	-	-	-	-
Dividenda na akciu (€)	-	-	-	-	-
Operatívny výnos vlastného imania (%)	4,1	1,7	4,5	-8,0	-2,6
Výnos vlastného imania na výsledok koncernu <sup>3, 4</sup> (%)	0,0	2,2	4,7	-16,5	0,0
Kvóta nákladovosti v operatívnej obchodnej činnosti (%)	71,0	80,8	69,3	82,2	77,1
<b>Súvaha   mil. €</b>					
	<b>31.12.2012</b>	<b>31.12.2011</b>	<b>31.12.2010</b>	<b>31.12.2009<sup>1</sup></b>	<b>31.12.2008<sup>2</sup></b>
Bilančná suma	635,9	661,8	754,3	844,1	625,2
Objem úverov	272,8	303,9	330,3	368,4	313,7
Záväzky	455,4	459,5	531,8	567,0	464,5
Vlastné imanie	27,0	24,8	28,7	26,6	19,8
<b>Kapitálové kvóty   %</b>					
Kvóta jadrového kapitálu	13,1	11,1	11,9	10,5	10,1
Kvóta celkového kapitálu	17,8	15,5	15,3	14,8	13,9
<b>Dlhodobé / krátkodobé ratingy</b>					
Moody's Investors Service, New York	A3/P-2	A2/P-1	A2/P-1	Aa3/P-1	Aa3/P-1
Standard & Poor's, New York	A/A-1 <sup>5</sup>	A/A-1	A/A-1	A/A-1	A/A-1
Fitch Ratings, New York/London	A+/F1+	A+/F1+	A+/F1+	A+/F1+	A/F1

<sup>1</sup> Úprava na základe zjednotenia štruktúry vykazovania.

<sup>2</sup> Po úprave Counterparty Default Adjustments.

<sup>3</sup> Ak sú priradené k akcionárom Commerzbank.

<sup>4</sup> Základňu vlastného imania tvorí koncernové imanie prislúchajúce akcionárom Commerzbank bez zohľadnenia priemernej rezervy na nové ocenenie a rezervy z Cash Flow Hedges.

<sup>5</sup> Rating od februára 2013 na úrovni „Credit Watch Negative“.

#### Finančný kalendár 2013/2014

19. apríl 2013	Valné zhromaždenie
7. máj 2013	Priebežná správa za 1. štvrťrok 2013
8. august 2013	Priebežná správa za 2. štvrťrok 2013
7. november 2013	Priebežná správa za 3. štvrťrok 2013
Koniec marca 2014	Výročná správa za rok 2013

#### Commerzbank AG

Centrála  
Kaiserplatz  
Frankfurt nad Mohanom  
[www.commerzbank.de](http://www.commerzbank.de)

Korešpondenčná adresa  
60261 Frankfurt nad Mohanom  
Tel. +49 69 136-20  
[info@commerzbank.com](mailto:info@commerzbank.com)

Investor Relations  
Tel. +49 69 136-22255  
Fax +49 69 136-29492  
[ir@commerzbank.com](mailto:ir@commerzbank.com)